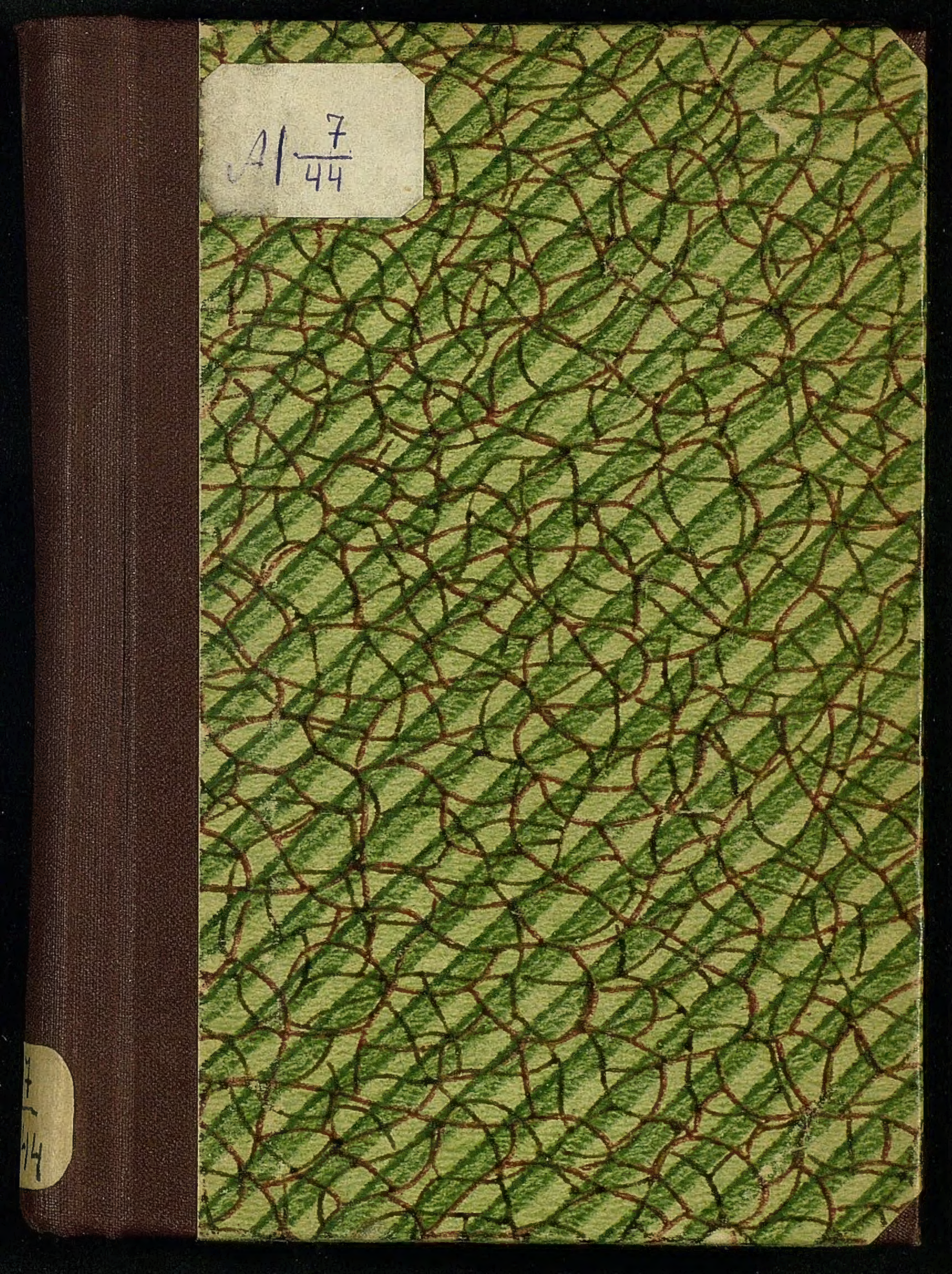


РУССКІЙ СРЕДНЕ и ЮЖНО-АЗІЯТСКІЙ ПРОВОДНИКЪ-ПЕРЕВОДЧИКЪ,

заключающій въ себѣ языки:

I. Тюркскій (Кашгарскій и Таранчи).
II. Джагатайскій (Чахатайскій).
III. Узбекскій.
IV. Таджикскій.
V. Бутанскій (Лопа).
VI. Невари.
VII. Нипальскій.
VIII. Кашмірскій.
IX. Пэнджабскій.
X. Синдскій.
XI. Белуджи.

По каждому языку: нужнѣйшія слова, фразы и грамматическій очеркъ языка. — Все напечатано русскими буквами.

Составилъ **А. В. Старчевскій.**

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Паровая Скоропечатня Г. П. Пожарова, Загородный пр., 8.
1896.

РУССКІЙ
СРЕДНЕ и ЮЖНО-АЗІЯТСКІЙ
ПРОВОДНИКЪ-ПЕРЕВОДЧИКЪ,

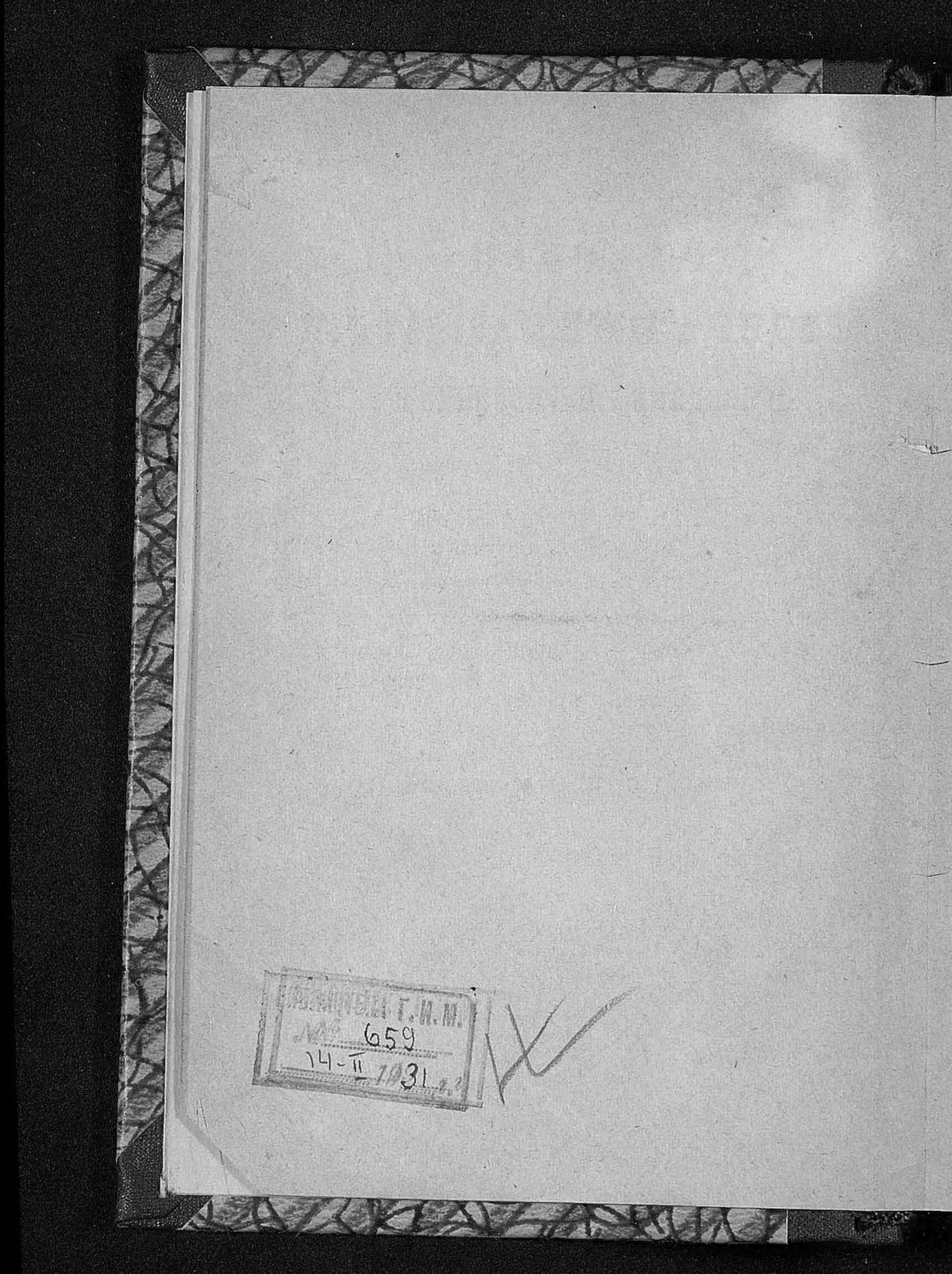
заключающій въ себѣ языки:

I. Тюркскій (Кашгарскій и Таранчи).
II. Джагатайскій (Чахатай-[скій).
III. Узбекскій
IV. Таджикскій.
V. Бутанскій (Лопа).
VI. Невари.
VII. Нипальскій.
VIII. Кашмірскій.
IX. Пэнджабскій.
X. Синдскій.
XI. Белуджи.

По каждому языку: нужнѣйшія слова, фразы и грамматическій очеркъ языка. — Все напечатано русскими буквами.

Составилъ А. В. Старчевскій.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Паровая Скоропечатня Г. П. Пожарова, Загородный пр., 8.
1896.



Изъ прожитыхъ мною 78 лѣтъ, болѣе 60 лѣтъ были употреблены на ближайшее ознакомленіе съ иностранными языками, на которыхъ напечатано мною 200, и сверхъ того 20 языковъ, которыми говорятъ въ сѣверо-западныхъ, среднихъ и юго-западныхъ портовыхъ городахъ Америки, почти окончательно приготовленныхъ къ печати, на потребу нашего будущаго тихоокеанскаго торговаго флота, и за неимѣніемъ средствъ на изданіе (1000 руб. сер.) ожидаютъ издателя—патріота....

Пораженный параличомъ въ концѣ января 1894 г., я настолько оправился, что въ теченіе послѣднихъ двухъ лѣтъ могъ пересмотрѣть и пополнить трудъ, задуманный и на половину исполненный мною назадъ тому четыре года.

Посвятивъ всю жизнь на искренное служеніе моему отечеству и будучи щедро поддерживаемъ въ мо-

ихъ литературныхъ, ученыхъ и лингвистическихъ трудахъ по представленіямъ министровъ военнаго, народнаго просвѣщенія и министра финансовъ, я по ихъ представленіямъ удостоился Всемилостивѣйшей Царской поддержки въ моихъ трудахъ Императоровъ Николая I, Александра II и Александра III, за день передъ кончиною, пожаловавшаго мнѣ средства на изданіе предлагаемаго теперь публикѣ моего послѣдняго лингвистическаго труда.

Обо всемъ этомъ я не въ правѣ былъ не сообщить, выпуская въ свѣтъ мой послѣдній трудъ.

Престарѣлый лингвистъ

А. В. Старчевскій.

7 Февраля 1896 г.
Спб.

РУССКІЙ
СРЕДНЕ И ЮЖНО-АЗІАТСКІЙ
ПРОВОДНИКЪ-ПЕРЕВОДЧИКЪ.

I. Языкъ Тюркскій (Кашгарскій и Таранчи).

I. Глаголы.

Беречь—*Казатмак.*
Беречься—*Куру-н-мек.*
Бить—*Урмак, кетмек.*
Бояться—*Кюрк-мек, ћюрюк-мек.*
Бранить—*Тюль-ле-ш-мек. сюк-мек, сек-юш-мек, чельберке-мек, тюльле-мек.*
Брать—*Алмак.*
Брить—*Кир-мек.*
Бросать, кидать—*Атмак, атишмак, ташламак, салмак.*
Быть—*Ирмэк.*
Быть больнымъ—*Агри-мак.*
Бѣжать—*Югюр-мек.*
Бѣжать рысью—*Юртмак.*
Варить—*Пюи-юр-мек.*
Вести—*Баш-ла-мáк, ћайде-мек.*
Взять—*Кютэрнмэк.*
Взять съ собой въ спутники—т. *Ираштуруб.*
Видѣть—*Кюр-мек.*
Видѣть во снѣ—*Тюшэ-мек.*
Возвращать—*Яндурмак.*
Возвращаться—*Кейт-мек, янмак.*
Войти—*Кир-мек.*
Воровать, красть—*Угарламак.*
Встать—т. *Качуб, сачирды, кечуб, куфуб.*
Встрѣчать—*Очрамак, уграмак.*
Встрѣчаться—*Очрашмак*
Встрѣчать на дорогѣ—*Іолъ.*
Входить—*Кир-мак.*
Выбирать—*Тангемек, сай-ла-мак.*
Вѣрить, вѣровать—*Инанмак.*
Вязать—*Баг-ла-мак.*
Говорить—*Айтмак.*
Говорить вмѣстѣ—*Гћуренлуш-мэк.*
Говорить невнятно—*Хириль-ле-мек*
Говорить правду—*Чин-ле-мек*
Говорить, сказать, разговаривать—*Сöзлемек.*
Давать—*Бир-мек, бухшламак, багиш-ла-мак.*
Дарить—*Тенг-ле-мек.*
Держать—т. *Турмак.*
Довѣрять—*Ишанмак, секлéтмек,*
Догнать—т. *Кугладн. тук-мак-пюттмэк.*
Думать—*Уйламак.*

Дѣлать—*Келмек, эйлемек, кельинмак, итмек.*
Дѣлать знакъ—*Итлемек.*
Дѣлать ошибку—*Ѣнгильмэк.*
Есть—*Бар, бардур.*
Жаждать чего—т. *Сусуб,*
Жажду имѣть—*Чоллемэк.*
Жажду чувствовать—*Чэнгкемэк.*
Желать—*Халемэк, хушякмак, азмальлямак, тилемэк.*
Заботиться, тревожиться- *Секлемек, секлешмэк.*
Завязнуть—т. *Тыкыльды.*
Задержать—т. *Тэрмалаб.*
Зажигать огонь—*Якмак.*
Закрывать—*Буркамак.*
Закрываться—*Буркамак.*
Замужъ выдать—*Юйлемек.*
Запачкать въ чемъ—*Дэюкты.*
Запачкаться—*Сюйкенмэк.*
Запереть—т. *Сулаб.*
Запереться—т. *Суланиб.*
Запирать--*Юммек, япмак, итмек.*
Запирать, заключать—*Кабамак.*
Зарѣзать—*Бугазламак.*
Заставить искать—*Истатмак.*
Зачаться—т. *Пуралдым.*
Звать, кликать—*Ундемек.*
Звать, призывать--*чекирмек, чирлешмек, кичирмак, чирлемэк.*
Знать—*Бил-мэк*, т. *тономак.*
Зябнуть—т. *Тункаин.*
Играть—*Ойнамак, неохланмак.*
Играть вмѣстѣ — *Шох-ланюшмак.*
Играть на трубѣ—*Чалмак.*
Играть съ кѣмъ—*Ойнашмак.*
Идти—*Бармак, кет-мек.*
Идти впередъ—*Юр-мак.*
Идти кругомъ—*Чургульмэк.*
Идти противъ—*Ур-ун-мак.*
Издержаться—т. *Туконды.*
Искать—*Ахтармак,* т. *актурды, излемэк.*
Истощиться—т. *Тукапды.*
Караулить—*Паиламак.*
Кашлять—*Ют-кюр-мек.*
Класть—*Кюи-мек.*
Клеветать—*Чек-ишмек.*
Кончить—*Пютмэк.* т. *футкудже, биткуча.*
Кончиться—*Туганмэк.* т. *туканды.*
Копать—*Курмамак.*
Кричать—*Чинг-кер-мек. кыйкыр. эхур-мак, кауранлашиб. Таве-ле-ш-мек, таве-ле-мек.*
Курить—*Чиок-мек.*
Кусать—*Кеп-мек. Тиш-ле-мек, Чек-мек.*
Летать—*Очмак.*
Лить—*Кюй-мек.*
Ложиться спать—т. *Ятмак.*
Льстить—*Тики-ле-мек.*
Любить—*Сюймэк.*
Мерзнуть—*Тунглемэк. Тункаин.*
Молчать—*Юат-мек.*
Мѣрить—*Тют-эм-ле-мек.*
Мѣшать—*Каришмак.*
Мѣшать, смѣшивать — *Аль-иш-мак.*
Называть—*Кучир-мек.*
Найти—*Тапмак.*
Наливать—*Ташмак.*
Налить чаю—т. *Чай сольбарун-мэк.*
Намѣреваться—*Кесленек.*
Напоминать—*Яд-ле-т-мак.*
Начинать дѣлать—*Ке-ла-башла-мак.*
Не разговаривать—т. *Ламдіас.*

Носить—т. *Ташимак.*
Нравиться—*Обданкурмак, эрзи-мак.* [*мэк.*
Нравиться взаимно—*Хушлеш-*
Нюхать — *Исленмек, Іедълемек, Іедленмек, Искемек, Бурамак.*
Обижать—*Опкелешмэк.*
Обманывать въ игрѣ—*Алдемек.*
Обнимать—*Кучеклемэк, Кучьмак.*
Обниматься—*Кучеклешмек.*
Оборачивать—т. *Чуйрулуб.*
Обработывать землю—т. *Териб.*
Обратить назадъ—т. *Тусункар.*
Одѣваться—т. *Эгинга кіймэк.*
Окружать—т. *Чуйрулуб.*
Оставаться—т. *Калмак.*
Оставлять другъ друга—*Койюш-*
Отвести—т. *Тусунклар.* [*мак-*
Отвѣчать опять—*Яваблешмэк.*
Отдыхать—*Арамалмак.*
Открывать—*Ачмак, язмак, сизъ-мек, кюнчаймак.*
Отправиться—т. *Юркалы.*
Отправляться—*Юнэмек.*
Отыскивать—*Актуруб.*
Охлаждать, стынуть—*Саотмэк.*
Ошибаться—*Унутмак.*
Падать—*Ѣкильмак.*
Передвинуть—*Юткеб.*
Перекочевать—т. *Юткалиб.*
Перенести—*Юткаб.*
Переносить—*Тушу.*
Переносить на себѣ—т. *Тушур.*
Перестать—т. *Калмак.*
Переходить—*Кичмек.*
Переходить въ бродъ—*Кичмек.*
Пировать—*Тоймек.* [*мак.*
Писать—*Пютюмек, Питмэк, Яз-*

Пить—*Ичмэк.*
Плакать—*Яшармак, Іыгламак.*
Плакать навзрывъ—*Какшаб.*
Плевать—*Тюкюрмек.*
Погонять сзади—т. *Куглашти.*
Поднимать—*Миндурмэк, Иваб.*
Поднять вверхъ—т. *Саургил.*
Поднимать вверхъ—*Шималямак.*
Подниматься—*Купмек, Кутерн-*
Подумать—т. *Кыляды шуд.* [*мек.*
Пойти—*Юркали.*
Поклониться—т. *Уруб, фуялар.*
Покрывать—*Буркешмэк.*
Покупать—*Сатипальмак.*
Полагать—*Пютмэк.* [*мэк.*
Получить свѣденія—*Хабарлен-*
Помогать—*Кемлешишмэк.*
Понадобиться—т. *Кирек олып, Калар.*
Понимать—*Болунмак, Укмак, Ан-*
Понять—т. *Чаклады* [*гламак.*
Посадить—т *Сулаб.*
Послать—*Ибармак, Ибариб.*
Потерять дорогу—*Эдэшмак, Эз-*
Походить—*Охшашмак.* [*мак.*
Починать—*Камлаштурмак.*
Предполагать—*Чамелемек, Чег-лемек.*
Преклонять колѣно—*Тизленмек.*
Прекратиться—т. *Туканды.*
Преслѣдовать—т. *Куглади.*
Прибыть, пріѣхать—*Ічтмэк.*
Прибыть послѣ—*Иришмэк.*
Привести въ порядокъ—*Ипле-*
Приглашать—*Чэрлятиб.* [*мэк.*
Пригодиться—т. *Кирек, олып*
Приготовить—т. *Расатиб.* [*колар.*
Приказывать—*Буюрмак.*

Приказать позвать--*Чирлатты.*
Приносить—т. *Ташур.*
Приходить--*Кильмен.* [*кюльлемэк.*
Приходить къ соглашенію—*Ме-*
Пріучиться—т. *Адет алыб китасин.*
Пробовать, испытать—*Сюнлемек, сюэмэк, татимак.*
Провалиться—т. *Сафильды*
Прогуливаться—*Кизмэк.*
Продавать—*Сатмак.*
Проклинать—*Кергемек.*
Просить—*Сюрмак, беħильлемек.*
Просить покорно—*Яелбармак.*
Просить убѣдительно-*Яалинмек.*
Простить, извинить—*Ютмэк.*
Проходить, пройти—*Ютмэк.*
Прощать--*Беħильлешмек.*
Прятать, скрывать--*Яшурмек.*
Пугать—*Куркутмек.*
Пѣть—*Сарэмэк.*
Работать, дѣлать—*Ишлемек.*
Разговаривать — *Геп-ле-ш-мек, Силешмэк.*
Разорвать—т. *Тармалаб.*
Разорваться—*Юзмэк.*
Разрывать—т. *Актуруб.*
Расказывать—*Ишит-тур-мек*
Распространить—т. *Йймак.*
Родиться—*Турэль-мек.*
Рыдать—т. *Какшаб.*
Рѣзать—*Кис-мек. Юн-мак.*
Свиданіе имѣть—*Кюр-юш-мек.*
Свистать--*Ишкирмак. Сызгурмэк.*
Связывать—*Баг-ла-мак. Баг-ла-ш-мак.* [*Хафэленмэк.*
Сердиться--*Тирикмэк, Пушунмек.*
Сидѣть—*Ультурмак.*
Сидѣть верхомъ—*Чигинмэк.*
Сидѣть въ горѣ—*Юксу-мек.*
Сказать—*Дэмэк.* [*лнемэк.*
Скованнымъ быть — *Зенджир-*
Скрывать—*Берки.ш-мек.*
Скрыться—т. *Мукуб.* [*мэк.*
Слушать, подслушивать--*Тингле-*
Слышать—*Ишитмэк.*
Смотрѣть—т. *Карамак.* т. *Актурды, Карламак.*
Смотрѣть, глядѣть—*Бак-мак.*
Смѣяться—*Кюль-мек.*
Собирать—*Тэр-мек, Йигмак.*
Соглашаться—*Авалашмак. Бирикмэк, Бирлешмэк. Унамак.*
Содрать—т. *Тармалаб.*
Сожалѣть—*Укюнмэк.*
Сойти съ ума—*Кютюр-мэк.*
Спать—*Уйкюламак. Ухламак.*
Спать ложиться—т. *Ятмак.*
Спотыкаться—*Сюр-юн-мек.*
Спрашивать—*Сурэмэк. Дерек-ле-*
Спрятать—т. *Фасатиб.* [*мек.*
Срубать—т. *Чалды.*
Ставить на видъ—*Юз-ле-мэк.*
Стать или быть—*Бол-мак.*
Стать богатымъ—*Бай-ю-мак.*
Стать больше—*Улы-ай-мак.*
Стать дикимъ—*Биз-мек.*
Стать другимъ—*Озгермэк.*
Стать жирнымъ—*Сюмюрмэк.*
Стать сильнымъ—*Кюч-э-й-мек.*
Стать худымъ—*Яманлемэк.*
Стоять—*Тур-мак.*
Стоять вмѣстѣ—*Тюр-юш-мек.*
Стоять на якорѣ—*Тюрюшмэк,*
Схватить—т. *Тэрмалаб.* [*тюрмэк.*
Считать—*Сэнэмэк.*

Сѣять—*Сачмак.*
Танцовать вмѣстѣ--*Тильмюр-мек.*
Терпѣть—т. *Чидалмак*
Терять, потерять—*Йок-эт-мек, ют-юр-мек*
Толкать—*Мангтурмак,* т. *Куглашти. терт-мек.* [*мэк.*
Тянуть, вести—*Тарт-мяк, суп-*
Убить—*Соймак.*
Узнавать—*Танюмек.*
Укрываться—т. *Суланиб.*
Уличить—*Яз-гур-мек.*
Умереть—т. *Умак.*
Умирать—*Юль-мек.*
Уставать—*Зирэкмэк.*
Уходить—*Мангмак.*
Уходить, уйти—*Кит-мек.*
Учиться—*Орга-н-мак.*
Учиться по слуху—*Ядламак.*
Харкать—*Тупюр-мек.*
Хвалить, хвастать—*Макте-мек, макте-н-мек.*
Ходить—*Бар-мак, мангмак.*
Хозяиномъ стать—*Игелемек.*
Хохотать, хихикать, ухмыляться—*Ирджаймак.* [*мэк.*
Цѣловать, обнимать—*Уфмэк, Уп-*
Чистить—*Эритмак, паклемэк.*
Читать—*Оку-мак.* [*мэк.*
Читать молитву—*Сыйирмэк, Утэ-*
Читать себѣ на память—*Окумак.*
Чихать—*Тучкур-мек, охорэ-мек, пухре-мак.*
Чувствовать боль—*Сизлемэн.*
Чувствовать жажду—*Чульлемэк, уссамак.*
Чувствовать зудъ—*Кечи-мек.*
Чувствовать острую боль—*Сиркуремек.* [*уватмак.*
Чувствовать стыдъ—*Уятмак,*
Чувствовать усталость--*Хармак.*
Шептать—*Шибэрлемэк.*
Шить—*Тюкмек, тикмак.* [*мек.*
Шить, стегать—*Кок-ле-мек, кай-*
Щупать--*Тигизмек, карме-ле-мек.*
Ѣсть—*Ашамак.*
Ѣсть, кушать—*Іи-тек.*
Ѣхать верхомъ—*Атланмак, Атге-мин-ип-юр-мек, минтэк.*
Ѣхать верхомъ въ двоемъ на лошади--*Сюрюшмэк, мэнгешмэк.*
Ѣхать вмѣстѣ—*Мин-иш-мек.*
Являться, показываться—*Кюрюнмэк.*
Являться во снѣ—*Тюскэ кирмэк.*

II. Мѣстоименія.

Вашъ—*Сиз-нинг, сиз-лар-кинг.*
Вы—*Сыз.*
Вы сами—*Уз унгиз.*
Его—*Унинг, анинг—и*
Его или ея—*Унинг, анинг.*
Ихъ—*Улар-нинг.*
Который—*Кай-си.*
Кто?—*Ким.*
Кто-бы то ни былъ—*Кэмирсэ.*
Мой—*Миним.*
Мы—*Биз, Биз-лар.* [*биз-лар-нинг.*
Нашъ—*Биз-нинг—'миз. биз-нинг-*
Онъ, она, оно—*У, ул.*
Онъ самъ—*Оз-и.*
Они—*Улар ишан.*
Себя, самъ—*Оз.*
Твой—*Сэннинге.*

Тотъ—*Уль, Ушэ.*
Ты—*Сэн.*
Ты самъ—*Оз-онг.*
Это подобное—*Шун-даг, мун-даг.*
Этотъ—*Бу, бул.*
Этотъ, тотъ—*Шул.*
Этотъ именно,—*Шубу.*
Я—*Мэн.*
Я самъ—*Узум.*

III. Частицы.

Безъ—*Сыз.*
Близко—*Яук. Як-ин.*
Болѣе—*Артуграк.*
Болѣе чѣмъ—*Ашарак.*
Быстро—*Фат.*
Быстро, проворно—*Іигъ-дем.*
Вверху—*Устун, Уза-зи-да.*
Вверху, надъ—*Іокари.*
Вверхъ—*Уралаш.*
Вдругъ—*Дархал,*
Вдругъ, неожиданно—*Бенагах.*
Вмѣстѣ—*Бир-га, билле, балла, бэрла,* т. *чукум.*
Внизу — *Алтин-ба, Астин-да.*
Внутри—*Игрэ, ичкари, Ичида.*
Внѣ—*Ташкару.*
Во, въ, на, по—*Гаh.*
Вотъ—*Мина.*
Впереди—*Борнаги.*
Впередъ—*Борун.*
Вполнѣ—*Туля.*
Вправду—*Ауи.*
Встарину—*Борунги-чаг.*
Всторону—*Сары.*
Вчера—*Тюнегон.*
Въ, къ—*Keh, Геh.*
Въ какомъ—*Кай-да, Кен-да.*
Въ присутствіи—*Каш-и-да.*
Въ срединѣ—*Арада.*
Въ сторону—т. *Сары.*
Въ томъ—*Ун-да.*
Въ тылу—*Кин-и-да-га.*
Въ это мѣсто—*У-пр-да.*
Вѣдь—*Ку, а.*
Вѣдь есть—*Бар-гуй.*
Гдѣ—*Кендá, Кенэ, Кени, Кайда.*
Гурьбой—*hэмэ.*
Да, хорошо—*Ава.*
Даже—*Му, ма.*
Далеко—*Юзак.*
Дальше—*Арай.*
Даромъ—*Тигин.*
День въ день—*Кон-га.*
Для чего—*Ним-иш-ка.*
Довольно—*Була-вирар.*
До такой степени или такъ далеко—*Ан-га-ча.*
До тѣхъ поръ, когда—*Качан-гhачаh*
За, на другой сторонѣ—*Нери.*
За спиной—*Арка-си-да.*
Завтра—*Иртэ, тенгла.*
Здѣсь—*Маирдэ. Миндэ, энэ.*
Здѣсь, вотъ—*Мэнеэ.*
И—*Му.*
И даже—*Ма.*
Издревле, встарину—*Бурнэ.*
Изъ, отъ—*Ден, Дин.*
Изъ средины—*Ара-си-дин.*
Иначе, другимъ образомъ—*Озгече.*
Какого рода?—*Кандаг, кандак.*
Какимъ образомъ—*Кайдаг.*
Какъ—*Сэри.*
Какъ? какимъ образомъ? какъ—*Ничук.*
Какъ много?—*Ни-ча.*

Кверху—*Іокари-лаш.*
Книзу—*Тубан-лаш.*
Когда? какъ?—*Качан.*
Когда-бы то ни было—*ħаркачан.*
Крайне—*Тишкари.*
Кромѣ того—*Тэки.*
Крѣпко—*Махкам.*
Куда?—*Кыян, кайда.*
Къ—*Кеħ.*
Къ, на, въ, къ—*Ке, ге.*
Къ вечеру—*Кеч.*
Къ возрасту—*Яш-ка.*
Къ дорогѣ—*Іол-гħа.*
Къ зубу—*Тиш-ка.*
Къ, сзади этого—*Кіиниче.*
Къ чему?—*Нимэгэ.*
Лучше—*Обдан рак.*
Много—*Джик.*
Много, очень—*Чик, нургун, толе*
Много, очень много—*Юшук.*
Много ли?—*Кан-ча.*
Можетъ быть—*Ирса.*
На, надъ—*Юстюнда.*
На верху—*Юстюн.*
На верхушкѣ—*Уза-си-да.*[*си-да.*
На верхушкѣ горы—*Таиħ-Уза-*
На днѣ—*Туб-и-да, тубан-да.*
Надъ, на—*Устун-д.*
Надъ—*Тупа-си-да.*
Надъ, выше—*Іокари.*
Назади—*Арка-да.*
Назадъ—*Кинга, кіини-ча.*
На корточкахъ—*Чар-зану.*
Напротивъ, наоборотъ—*Кейтем.*
Напротивъ—*Карши, Утрю.*
Наружи, внѣ—*Талада.*
На спинѣ—*Челка. челкасида.*
Неложно—*Ялган.*
Немедленно—*Тиз вактта, дарау.*
Немножко—*Тилимгадж.*
Необдуманно—*Ангсыз.*
Не пристойно—*Кюрюксиз.*
Ниже, ниже чѣмъ—*Тюбанрак.*
Ниже, подъ (съ чѣмъ нибудь на верху)—*Таг-и-да.*
Нужно, надо—*І Кирак.*
Нѣтъ—*Баргу.*
Нѣтъ—*Имас.*
Нѣтъ, несуществуетъ—*Йок.*
Осторожно—*Агрын-агрын.*
Отдѣльно—*Бирин.*
Отдѣльно, особенно—*Бирер.*
Откуда—*Кайдин, Кендин.*
Оттуда—*Андин.*
Очень сильно—*Бик.*
Очень хорошо—*Туля обдан.* [*ир.*
Передъ, въ присутствіи—*Балд-*
Передъ (чѣмъ либо)—*Алд-и-да.*
Подобно—*Ухшаш.*
Подобно портнымъ—*Мэрдэч.*
Подобно тому—*Андаг.*
Подобно этому—*Бэйле.*
Подъ горой—*Т'агħ-дин, Тубан да.*
Подъ халатомъ—*Чапанын астыга.*
Позади, послѣ—*Аркасада.*
Пока не дѣлаетъ—*Кел-ма-гун-ча.*
По направленію—*Сіян.*
Поскорѣе—*Тизтун.*
Послѣ—*Кіин.*
Послѣ, позади—*Сонг.*
Поскорѣе—*Тизтун.*
Поспѣшно—*По-шоп.*
Посреди—*Ара-си-да.*
Постепенно—*Бара бара.*
Потихоньку—*Секингина.*

Потому-что—*Учюн.*
По ту сторону—*Ил.*
Похоже на то—*Шун-даг.*
Похоже на это—*Ухшаш.*
Похоже на это—*Мун-даг.*
Почему? Для чего? По какой причинѣ?—*Ничун.*
Почему, для чего—*Нимиш.*
Почти сколько?—*Ни чаг лик.*
Прежде—*Илгари, Балдыр.*
Прежде, раньше—*Бурун.*
Приблизительно—*Тахминан.*
Прямо—*Юра.*
Пусть—*Майли.*
Пѣшкомъ—*Яяк, яяо.*
Равно—*тэг, дег, дэй.*
Ранѣе—*Бальдыр.*
Ровно—*Джил,*
Родомъ—*Кимирсэ.*
Рѣшительно—*Тик.*
Сбивчиво—*Аря-лаш*
Сбоку у чего—*Ян-и-да.*
Сверхъ—*Устига.*
Сегодня—*Бу-гюн.*
Сзади, назади—*Пэс.*
Сзади—*Артка, арткари.*
Сколько?—*Канг, Канча?*
Сколько? Сколько ихъ?—*Нича?*
Скоро—*Пат.* т. *Бат, Фат.*
Скоро—*Алдыраб, ильдам.*
Скорѣе—*Патрак.*
Слегка—*Аста, аѣеста.*
Смѣшанно—*Ара-лаш.*
Снаружи—*Ташкари.*
Совершенно вполнѣ—*Барча.*
Столько—*Анча.*
Столько — *Шун-га-ча, Кепек-ум кильди, Ан-дак-ча.*
Сюда—*Буян.*
Съ—*Бирлен, бирле, билан, биле бирлен, зиза.*
Съ трудомъ—*Тес тис.*
Также—*Тэхи, Му.*
Также какъ?—*Каидаг.*
Такъ много—*Мун-ча. Шун-ча.*
Такъ, подобно тому—*Юшандак.*
Такъ, такимъ образомъ—*Мундаг.*
Тамъ—*Анда, Юшанда.*
Тамъ, тогда—*Юнда.*
Теперь, нынѣ—*Имди.*
Тихо, медленно—*Аста, астинда.*
Тише!—*Шюк.*
Тороиливо—*Иллман.*
Тотчасъ, сейчасъ—*Даррао.*
Третьяго дня—*Улюшкюн.*
Туда—*Ушанга.*
Тутъ—*Шунда.*
У—*Да.*
Увы!—*һэй, һэй.*
Ухъ!—*Ух!*
Хорошо—*Макул.* т. *обдан.*
Что?—*Ни, кай.*
Что, кто?—*Ким?*
Что, что нибудь, кое-что—*Нима.*
Что, чтобы—*Ушал.*
Это далеко—*Шунгача.*
Это много—*Шумча.*
Это нравится—*Шундаг, шундак.*

IV Прилагательныя.

Багровый—*Кол колмюк.*
Безносый—*Пючюк.*
Безобразный—*Сэт. Тай.*
Безпомощный, бѣдный чернь—т.
Безсильный—т. *Гариб.*
Безстыдный—*Уятсыз.*
Безъ желаній—т. *На мурад.*

Безъ помышленій—т. *На мурад.*
Богатый *Дуньядар.*
Больной, боленъ—*Алһрик, Хумари.*
Больной, страждующій—*Агриг.*
Большой—*Чонг, Улькэн.*
Большой—т. *Югун, кенгру, чэнг.*
Большой, старшій—*Улуг.*
Боязливый, пугливый—*Хюркек.*
Боязливый, робкій, трусливый—*Кюркенчек.*
Боязливый, страшный, ужасный—*Кюркюнджлик.*
Бѣдный—*На мурад.*
Бѣдный—т. *Гариб.*
Бѣдный, нуждающійся — *Кембахаль.*
Бѣлый—*Ак.*
Вкусный, пріятный—*Чючюк.*
Высокій—*Игиз, Уда.*
Высокій, возвышенный—*Біюк.*
Высокій, длинный—*Буйлук.*
Гладкій—*Тикис.*
Глубокій—*Уй.*
Глупый—*Тильбе.*
Глухой—*Кер, сенгрегю, сенгрэу, сергу, керукулак.*
Гнилой — *Чирк, чюрюк, сасиг, саси, пур.*
Гнусливый—т. *Канкрук.*
Голодный—*Ач.*
Голубоглазый—т. *Джакан*
Голубой—*Кок.*
Голый, босой--*Ялангагач, Салт.*
Голый—т. *Шамадагай.*
Горбатый—*Дуль.*
Горячій—*Иссык.*
Готовый—*Тайяр.*

Грубый—*Каба, Копаль.*
Грязный—*Кинирр, Чиркин.*
Грязный, не чистый—*Каюк.*
Грязный, тинистый—*Лийлык.*
Грязный, замаранный—*Кир.*
Густой, полный—*Тальталь.*
Далекій, дальній—*Иран.*
Дикій—*Ява.*
Длинный, высокій—*Узун.*
Довольный—*Ток.*
Дорогой, высокоцѣнный — *Киметт.*
Другой,—*Яна.*
Дружескій пріятельскій--*Ярлык.*
Дурной, злой—*Усаль.*
Дурной, худой, плохой—*Иски.*
Единственный—*Биро, бирайлен.*
Жаркій, горячій—*Иссыг, Исеык.*
Желтый—т. *Мале, Сарыг.*
Живой—*Шэрэн.*
Живой, бодрый—*Тюрык.*
Жирный—*Симиз.*
Здоровый—*Килеклык.*
Здоровый, хорошій—*Исан.*
Зеленый—*Кок.*
Зеленый—*Яшиль.*
Знающій—т. *Балишалик, калишалик.*
Истинный, вѣрный—*Чин.*
Каменный—*Ташлык.*
Кислый, горькій, сердитый—*Ачиг.*
Короткій—*Киск.л, Кальта.*
Красивый—*Самбадлык. Абдан.*
Красивый, миловидный, прекрасный—*Юз.*
Красивой наружности—т. *Дамбадлык.*
Красивый, хорошо глядѣвшій—*Чирайлюк.*

Красный—*Кизиль.*
Кривой, искривленный--*Кингюр.*
Кривой, согнутой—*Кіњк, Кишик.*
Кривой—*Кедж.*
Круглый—*Чорэ.*
Круглый, сферическій--*Юмалак.*
Крѣпкій—*Югап, югун.*
Легкій—*Унгэй, Шэрэн, Юнгюль,* [*Унгей.*
Ловимый осенью—т. *Боз.*
Ловкій—*Шэрэн.*
Ловкій, опытный—*Чибер.*
Ложный—*Чоњн, джюњн.*
Лѣвый—*Соль, Чеп.*
Лѣнивый—*Иринчек, кешенг.*
Лѣнивый—*ћурун.*
Лѣтній сезонъ—*Яйлек.*
Малолѣтній—т. *Нарсид*
Малый—т. *Ушак, Кичик, Кем.*
Малый, небольшой—*Аз.*
Малый, низкій, грязный—*Паскана, Пескунэ.*
Медленный, мѣшкотный--*Чемен.*
Мелкій—т. *Ушак.*
Милый, любимецъ—*Ирке.*
Мокрый, сырой—*Холь.*
Молодой—*Яш.*
Мягкій—*Юмшаг, Юаш, яваш.*
Нагой, голый—*Яланг.*
Надѣжный вѣрный слуга--*Инак.*
Настойчивый—*Рудепай.*
Невѣрный—*Кафир.*
Нездоровый—*Сызлак.*
Неловкій—*Кебэ.*
Необходимый—*Кирак.*
Нерадивый—*ћурун.*
Неспособный—*Кебе.*
Насчастный—*Шум.*
Низкій, нижній—*Астин.*
Низкій, презренный—*Хурлык.*
Низменный—*Кюйп, Азак.*
Нищій—*Тиланчи.*
Нищій, прощалыга—*Кадай.*
Новый—*Янги.*
Нужный—*Кирак, дэркар.*
Нѣжный, деликатный—*Назук, назлик, Узмэ.* [*Якка.*
Одинокій, единственный--*Ялгуз,*
Опрятно одѣтый—*Азадэ.*
Острый—*Уткюр, Іиттик.*
Острый-наточенный—*Кіек.*
Отдаленный—*Іерек.*
Открытый—*Ачук, Учюк.*
Плохой—*Дам.*
Плохой—т. *Дам.*
Плѣшивый—т. *Таз.*
Полный—*Тола.*
Полный, цѣлый весь—*Пютюн.*
Похожій, равный—*Охшаш.*
Похожій на овцу—*Койдик.*
Праздный—*Кески.*
Пріятный--*Ѣраглык.*
Проворный—*Шэрэн.*
Проданный—*Сатиклик.*
Простой—*Тюрк.*
Прямой, правдивый--т. *Джакум.*
Прямой—*Утур, тугри, тюз, чукум, рас, унг.*
Прибывающій—*Іетканги.*
Пустой—*Хали.*
Пьяный, пьяница—*Исарук.*
Равный—*Янгли.*
Различный, разнообразны-*Турлук.*
Ровный—т. *Туптуз.*
Свѣжій, новый—*Таза.*
Сердитый—т. *Кячь.*

Сильный—*Чонг.*
Сильный очень—*Тола.*
Синій—*Хэурэ, Кок, Кол Колмюк.*
Скорый—*Шэрэн, Алдераш, тиз.*
Скрытый—*Яшурун* [*тизрак.*
Скупой—*Зиһнэ, зикнэ.*
Скупой, скаредный—*Кульмус.*
Сладкій—*Сючюк.*
Слѣпой—*Сокур.*
Смущенный—*Четаг, четак.*
Смѣшной—*Кюльки.*
Сомнительный—*Кюманлык.*
Способный къ обработкѣ—*Та-*
Справедливый—*Юхши.* [*рилгю.*
Старый—*Кунэ, кукшин, байри, Кари.*
Старый, древній—*Бурнаги, бур-*
Стройный—*Дамбадлык.* [*наки.*
Сумашедшій, безумный—*Тэнтэк, гольджа, Диване.*
Сухой, высушеный—*Кек.*
Счастливый—*Тюндж, тэндж.*
Счастливый, хорошій—*Хуш.*
Сѣдобородый—*Чаду сакал.*
Сѣрый—*Боз, ак, Конур.*
Тайный—*Хали.* [*кетик.*
Твердый, жестокій — *Кеттич,*
Твердый—*Бирк.*
Темный—*Каранги, каранію.*
Теплый—*Илик.*
Толстый—*Калин, югун, сум.*
Толстый, густой—*Том.*
Толстый, жирный—*Іоґһан.*
Толстый, липкій, вязкій—*Кюяк.*
Тонкій—*Кичик-кина, Эруг Эрук.*
Тонкій въ дурныхъ условіяхъ—*Уругһ, урук.*
Тонкій, жидкій, рѣдкій—*Юпка.*
Тонкій, тощій—*Арик.*
Трудный—*Кеюн*
Тупой—*Гал, кал.*
Тяжелый—*Каба.*
Тяжелый, большой, цѣнный, важный—*Агһур, Аһир.*
Угнетенный—*Басук, басик.*
Уединенный—*Хали.*
Узкій, тѣсный—*Таррак.*
Холодный—т. *Саук, дадж, суук, сувук, дач.*
Хорошій—*Абдан.*
Хорошій, добрый—*Изгю, Якши.*
Хорошо сложенный—т. *Дамбидлык.*
Хромой—*Токар.*
Худой, дурной—*Яман.*
Худощавый—*Яшик.*
Цѣлый—*Арик.*
Черный—*Кара.*
Черный очень—*Капкара.*
Чистый — *Батур, пак, эригһ, арик, ак.*
Чужой—*Ят.*
Широкій—*Иркен.*
Ясный—*Тэнэк.*

V. Числительныя.

Одинъ—*Бир.*
Одинъ изъ двухъ—*Микен.*
Два—*Ики.*
Три—*Уч.*
Четыре—*Тэрт.*
Пять—*Биш.*
Шесть—*Алты.*
Семь—*Іетти.*
Восемъ—*Сэкиз*
Девять—*Токуз.*

Десять—т. *Ун.*
Одиннадцать—*Ун-бир.*
Двадцать—*Іигирмэ.*
Тридцать—*Утуз.*
Тридцать пять—*Утуз-биш.*
Сорокъ—*Кирк.*
Пятьдесятъ—*Иллик.*
Шестьдесятъ—*Алтмиш, атмиш*
Семьдесятъ—*Ѣтмиш.*
Восемьдесятъ—*Сэксэн.*
Девяносто—*Токсэн.*
Сто—*Юз.* [*кирк-сэкиз-инчи.*
Сто сорокъ восемь — *Бир іюз*
Четыреста—*Тэрт іюз.*
Четыреста весемьдесятъ три— *Тэрт-іюз сэксэн.*
1000—*Мин.*
Тысяча двѣсти девяносто—*Бир минг, нки юз токсэн.*
10.000—*Туман.*
100.000—*Кул, лек.*

Первый — *Бир-инчи, эввэльги,*
Второй—*Икинчи.* [*эввельки.*
Третій—*Учюнчи, угуленчи.*
Четвертый—*Тэртунчи.*
Пятый—*Биш-анчи.*
Шестой—*Алты-нчи.*
Седьмой—*Ѣттинчи.*
Восьмой—*Сэкизинчи.*
Девятый—*Токюзинчи.*
Десятый—*Ун-унчи.*
Восемьнадцатый—6-*Сэкизинчи.*
Двадцатый—*Іигермэнчи.*
Тридцатый—*Отуз-унчи.*
Сороковой—*Кирк-инчи.*
Пятидесятый—*Иллик-инчи.*
Шестидесятый—*Атмиш-инчи.*
Семидесятый—*Ѣтмиш-инчи.*
Осьмидесятый—*Сэксэн-инчи.*
Девятидесятый—*Токсан-инчи.*
Сотый—*Юз-унчи.*
Тысячный—*Минг-инчи.*

Однажды—*Бир катим.*
Дважды—*Ики катим.*
Трое—*Учеолен.*
Пятеро—*Биш аолэн, Биш айлен*
Семеро—*Ѣттайлен.*
Восмеро—*Сэкиз-эйлен.*
Двадцатеро—*Іигерм-эйлен.*
Втроемъ—*Учъ эйлен, уч-ао-лен.*
Въ пятеромъ—*Бэшэо.* [*лен.*
Въ шестеромъ—*Алтао. Алтай-*
Оба, и, и—*Икэйлен. Иколен.*
Оба, тотъ и другой, какъ, такъ, и—*Укео.*
Сотня—*Юзэйлен, юзао.*
Сотня—т. *Юз.*

По одному и по два — *Бир-ин-ики-'н.* [*ин икин.*
По одному и попарно—*Ас бир-*
По одному «по три» — «по четыре» и т. д.—*Бирач учэр, тертэр.*
По два—*Икидин.*
По два и одному—*Икин-бирин.*
По пяти—*Бишэр.*

Половина—*Ярим.*
Половина—т. *Тинкъ.*
Всѣ трое—*Учъ-эо.*
Сто разъ—*Юзэнчэ.*
Четвертъ—т. *Гарыч. карыч.*
Часть, доля—*Юлюш.*

VI. Существительныя.

Адъ—т. *Сэкыр.*
Архитекторъ—*Шибачи.*
Бездѣльникъ—*Мули.*
Безчестіе—*Немус.*
Берегъ—*Яка, кырак.*
Береза—*Каин.*
Благополучіе—*Исанлык.*
Благословеніе—*Алкеш, кут.*
Блоха—*Бурге.*
Богатство—*Бай-лук.*
Богачъ—*Бай.*
Богъ—*Тэнгри.*
Болтунъ—т. *Созбэги, Капки.*
Брусъ—*Мори.*
Бумага—*Каргыз.*
Буря—*Буран.*
Бурунъ—*Чапкун.*
Быкъ (ледорѣзъ)—*Сеч.*
Верба—*Шахины.*
Вершина—*Устин.*
Весло—*Ишкак.*
Весна—*Яз.*
Взятка—*Ара-лык.*
Вихоръ—*Кююн.*
Внутренность—*Ич.*
Внѣшность—*Тюс.*
Вода—*Сю.*
Возвышеніе—*Думбак.* [*дунг.*
Возвышенность—т. *Талай, Аи-*
Возжи—*Тизгин*
Волна, валъ—*Толкун.*
Волостной управитель—т. *Балус*
Воображеніе, фантазія-*Чильтек*
Воръ—*Угри.*
Воскресеніе—*Ѣкшэмбэ.*
Восходъ солнца—*Кюн-чи-киши-*
Вошь—*Пит.* [*и Кюн-туг-ħуш-и.*
Враль—*Капшук.*
Время—*Кетим.*
Вторникъ—*Сэйшэмбэ.*
Входъ—*Бусага.*
Выдумка—*Ин-изук.*
Высота—*Дунк.*
Вѣтвь, сучекъ—*Путак, шах.*
Вѣтеръ—*Іиль, шамал.*
Вѣтренникъ, болтунъ—т, *Челбэки, ил-бэки, Чачкан.*
Вязъ—*Седе.*
Гвоздь—*Омча.*
Гвоздь деревянный—*Тамахга.*
Гитара—*Ситар.*
Глава кочевник.—т. *Илака баш.*
Глечеръ снѣжный—*Муэтаг.*
Глупость, слабоуміе—*Тильбелик.*
Говорунъ—*Дэгучи.*
Годъ—*Іил.*
Гора—*Таг, таг-кіик-и.*
Горизонтъ—*Хазрэти-афак.*
Горный проходъ—*Дэван.*
Городъ—*Кент.*
Городъ укрѣплен.—*Кюря шагер.*
Горшокъ цвѣточный—*Лунгка.*
Господство—*Кот, кут.*
Гостепріимство — *Мизбаналык. Миħманчилык.*
Гостинница—*Сарай.*
Гость, посѣтитель—т. *Миħман.*
Государевъ дворъ—*Сюргюн.*
Государственное казнохранилище—т. *Бит элмаль.*
Государь—*Хан.*
Гранатъ (дерево)—*Анар.*
Граница—*Чит.*

Громъ—*Гуркуре-к.*
Грубіянъ—*Каба.*
Грѣхъ, ошибка—*Язук.*
Дань, подать—*Тартук.*
Дверь, ворота—*Ишик.*
Движеніе—*Менг-иш.*
Дворецъ, чертогъ—*Рэбэк.*
Дворъ, домъ—*Кура.*
Дворъ—т. *Тура.*
Демонъ—*Джин.*
День, солнце—*Кюн, кен, кюн-дуз.*
Деревня—*Кент, кышлак.*
Дерево—*Дирахт, а ач.*
Деревянное ухо (прозвище таранча)—т. *Кулак.*
Десятникъ—*Джус-баши, ан-баш.*
Длина—*Бой.*
Доброта—*Изгулык, миһрбанчилык*
Дождь—*Ямгур, ягин.*
Докладчикъ—т. *Исаул.*
Долина—*Иля.*
Долина—т. *Гул, джилга.*
Долина желтая — *Сарыкгол, сарыгол.*
Долина сухая—т. *Ганг-гули.*
Долина широкая—*Кингкол.*
Долина открытая—*Гол.*
Домъ—*Уй.*
Домъ большой—*Хакимнин.*
Домъ, гдѣ принятъ скотъ рогатый—*Сулак.*
Доска грифельная—*Яскак.*
Доска деревянная—*Щаль.*
Доска, полка—*Тахта.*
Достоинство—*Улуглык.*
Другъ—т. *Яр, яран, яр.*
Дудка—*Най.*
Дутара двухструнная—*Дутар.*
Ель, сосна, пихта—*Карагай.*

Желаніе—т. *Мурад, тансук.*
Женщина образованная, учительница—*Кушнанджи.*
Жилище, палатка—*Отао.*
Жукъ навозный—*Кельһамич.*
Заборъ—*Чура.*
Забота—*Мунг.*
Заведеніе—*Юзун.*
Закатъ солнечный—*Кюн-ба.*
Замокъ—*Камуклук, Кулпа.*
Запустѣніе—*Буз-ук-лук.*
Заря утренняя—*Чолпан.*
Захожденіе солнца — *Кюнуль-туруш.*
Звѣзда—*Юлдюз.*
Зданіе—*Япю.*
Земледѣлецъ—*Игинчи.*
Землепашецъ—*Таранчи.*
Земля—*Туфа.*
Земля, прахъ, пыль—*Тупа.*
Зима—*Киш.*
Злодѣй заклейменный—*Чемпан.*
Злоупотребленіе—*Сукуш.*
Змѣя, ужъ—*Юлан, илан.*
Знаніе—*Билик,*
Зной—*Тмуз.*
Зовъ—*Кыкас.*
Ива плакучая—*Таирти сугат.*
Игра—*Оюн.*
Игрокъ—*Ою-ичи.*
Игрокъ на гитарѣ—*Ситарчи.*
Иней, изморозь—*Кираль.*
Искуство—*Устад-лык.*
Искъ, тяжба—*Дава.*
Испытатель, изслѣдоват.-*Сюнчи.*
Исторія, повѣсть, повѣствованіе—*Чючек, чюпчак.*
Источникъ—*Булак, карасу.*
Итогъ, сумма—*Сан, чин.*

Іюль мѣсяцъ—т. *Камуз.*
Казначей—*Хазначи.*
Казнохранилище—*Ханія.*
Кальянъ—*Чилим.* [учак.
Каминъ, очагъ—*Тунглук, учаг,*
Камышъ, тростникъ—*Ѣкан.*
Каникулярные дни—*Тумуэ.*
Караванъ-сарай—*Сарай*
Карликъ—т. *Джакирдек.*
Каторжный—*Чампан.*
Кибитка маленькая—*Улачык.*
Кисть съ ягодами—*Салгум.*
Кишнецъ—*Юмгак сабут, ямгасут*
Клевета—*Ярку.*
Клещъ—*Канаћ*
Клещъ сырой—*Кюйэ.*
Ключъ—*Ачку.*
Ключъ (воды)—*Булак.*
Коверъ—*Калин.*
Коверъ турецкій—*Зэльча.*
Коврикъ у постели—*Чероза.*
Козленокъ—*Углак.*
Комета—*Куюрук юлдуз.*
Комната—*Уда.*
Конецъ, точка—*Уч.*
Корабль—*Кима.* [тамар.
Корень—*Джылдас, тюб, тамур,*
Корень древесный—*Тумар.*
Кошмаръ—*Баскун, альбасти.*
Край—*Тилим, олкэ, ил, юрт, итек.*
Красота—*Чирай-лик, абданлик.*
Крикъ, шумъ—*Дауруk.*
Крыша плоская—*Шату.*
Курица—т. *Таук, тухы, таух.*
Ласки—*Наз.*
Лгунъ, лжецъ—*Утуруг, ютрюкчи, чойэн, ялганчи.*
Ледникъ—*Муз-арт.*
Ледъ—*Муз.* [ство—*Хушамэт*
Лесть, наушничество, раболѣп-
Листъ—*Япугмак.*
Листъ чистый—*Япрак.*
Листья пожелтѣвшія—*Хазан.*
Ловкость, легкость—*Асан-лык.*
Ложь—*Ялган гоън, утрюк.*
Лужа—*Чалпа, Чюнгюль.*
Луна, мѣсяцъ—*Аи.*
Луна полная—*Толунай.*
Лѣсъ—*Ягач.*
Лѣсъ наносный—*Сальма.*
Любовникъ—т. *Ойнаш, Яр.*
Любовница—т. *Яр.*
Любовь—*Мейлъ.*
Люлька, колыбель—*Бешик.*
Лягушка—*Бака, кумучак, пака.*
Макъ съ опіемъ—*Ак лайли ка-*
Марево—*Сагим.* [зак.
Матеріялъ—*Джабдук.*
Множество—*Куплук.*
Мнѣніе—*Ат.*
Могила—т. *Аћд, аћдлар, мазар.*
Могила большая какого-нибудь знаменитаго лица—*Астанэ.*
Молитва, мольба—*Тюлек, тилек*
Молнія—*Яшин.*
Молотокъ—*Балга.*
Море—*Дэнгиз, дачя.*
Морозъ, холодъ—*Ушук.*
Мостъ—*Купрек, куфрук, купрук.*
Мотылекъ, бабочка—*Куфалак.*
Мошенникъ—*Мули.*
Музыка, мелодія—*Нагма.*
Музыкантъ—*Сазанда, нагмаћчи.*
Муравей—*Чумали.*
Мусоръ—*Чебер, чаба.*
Муха—*Чибин.*

Мыло—*Сапун, сабун.*
Мысль, идея—*Уй.*
Мѣстность открытая—*Язы.*
Мѣсто—*Джай.*
Мѣсто болотистое—*Чаль-чик.*
Мѣсто возвышенное—*Дон, дун.*
Мѣсто заселенное—*Язы.*
Мѣсто низкое—*Дин тубен.*
Мѣсто открытое—*Яланглык.*
Мѣсто перевоза—*Ямату.*
Мѣсто, станція—*Урун.*
Мѣсяцъ—т. *Тэмуз.*
Мѣшокъ—*Тагар, Янчик.*
Наводненіе—*Силь.*
Награда—*Сююнчи.*
Наказаніе—*Саза.*
Наклонность—*Шок.*
Намѣреніе—*Инсак.*
Направленіе—*Тюш.* [*Тат-яни.*
Наружность—*Шэкль, чирай.*
Наручникъ—*Отунь-кунда.*
Нарцисъ (цвѣт.)—*Наргес.*
Начало—*Даслаб.*
Начальникъ—т. *Лаутей.*
Начальникъ каракитайцевъ-ханбиновъ — т. *Чинг-тай, Джинтай.*
Начальникъ кочевниковъ-киргизовъ — т. *Иль-беги.*
Начальникъ султанской канцеляріи—т. *Палту бек.*
Небеса—*Уджмак.*
Небо—*Хава.*
Непріятность—*Хафа-лык.*
Нищета—*Гадай-лык.* [*пичак.*
Ножикъ перочинный — *Паки-*
Ночь—*Киче, тюн.*
Нѣжность—*Юаш-лык.*

Обида—*Заляль.*
Облако—*Булут.*
Обманъ—*Дага.*
Оводъ, слѣпень—*Сунак.*
Оговоръ—*Ярку.*
Ограда—*Кур.*
Ограда терновая—*Читт.* [*как*
Одѣяло стеганое—*Кюрпа, Юрт*
Озеро—*Кюль.*
Озеро большое, море—*Тэнгиз.*
Окна волоковыя—*Тунлук.*
Окна стеклянныя—*Айнэк кыл*
Опора—*Тюрек.* [*майда*
Ораторъ—т. *Созбэги.*
Оса, оводъ—*Эри.*
Оселокъ—*Кайрак.*
Осень—*Кюз.*
Основаніе—*Кайте.*
Островъ—*Арал.*
Откровенность—*Ачик.*
Отпускъ, отставка—*Джэваб.*
Отчетъ, разсчетъ—*Чаг.*
Ошибка, промахъ—*Янглыш.*
Павлиное перо—т. *Утагани.*
Палатка киргизская—*Отаг.*
Палка—т. *Гулды.*
Пара, чета—*Джуф, джуфт.*
Пастбище—*От-лак.*
Пеня, штрафъ—*Яр-гу.*
Перекати-поле, трава—*Тамкак*
Песокъ—*Кум.*
Песчаное мѣсто—*Чул, кашгар.*
Петля, надѣваемая на шею осужденныхъ—*Кюйем.*
Печаль, горе—*Даг, кейгу.*
Пещера—*Курр, камар.*
Писаніе, письмо—*Питик.*
Письмоводитель—т. *Шансин.*

Площадь—т. *Туз.*
Плутъ—*Мули.*
Плющъ—*Чирмаук.*
Поверхность—*Уза.*
Погибель—*Гум-раh-лик.*
Подарокъ—*Саугат.*
Подать—*Сэлик.*
Подать поземел.—*Албанчилик.*
Подкупъ, взятка—*Пара.*
Подпорка—*Тера-к.*
Подсолнечникъ—*Афтабперест.*
Подсудность—*Дерек.*
Подушка—*Тэккэ.*
Подъемъ—*Пушенг.*
Полдень—*Тюш.*
Полынь—*Арман.*
Помощь, поддержка—*Кумак.*
Понедѣльникъ—*Дюшэмбэ.*
Порода—*Тэги.*
Поселеніе сибанцевъ—т. *Сумун*
Пословица—*Метал.*
Посолъ—*Ильчи.*
Посольскій домъ—*Илчи-хана*
Поступокъ—*Мангиш, мэнгиш.*
Посѣтитель—*Мигман.*
Потокъ, ручей—*Тазгун.*
Потребность—*Дэркарлык, дэркар*
Поцѣлуй—*Опюч.*
Почва—*Ѣр.*
Почетное мѣсто—*Тур.* [*тэнгчи*
Почтмейстеръ, почталіонъ—*Ур-*
Поэзія, стихотвореніе, поэма, пѣсня—*Кушук.*
Праздникъ—*hайт.*
Праздникъ зимній—*Чеген.*
Праздникъ, празднество—*Той.*
Предвѣщатель—*Рембел.*
Предзнаменованіе хорошее—*Кот, кут.*
Предположеніе, догадка—*Чаме.*
Принимающій гостей—т. *Миз бан, мизман.*
Приставъ базарный—*Аксакал.*
Пристанище—*Рабат.*
Проститутка—*Джэлеб.*
Просьба настойчивая—*Тэле-к.*
Прохлада—*Салкин.*
Проходъ горный—*Деван.*
Прощеніе—*Утюн.*
Пустыня—*Такур.*
Пустыня (равнина)—*Сай.*
Путешественникъ—т. *Гариб.*
Пчела—*Эри, hэри.*
Пыль—т. *Тамал, туман.*
Пыль, носящаяся въ воздухѣ—*Тузан, чанг.*
Пыль, прахъ—*Туфрак.*
Пыльный ураганъ—т. *Манак.*
Пьяница—т. *Аракчи.*
Пѣвецъ странствующій—*Бехши*
Пѣвцы—*Симачилар.*
Пѣсня птичья—*Сараг.*
Пятница—*Азна, джума кюнэ.*
Раба, рабыня, невольн.—*Чури.*
Работникъ—*Чекер.*
Рабство—*Кул-чи-лык.*
Рабъ воспитанный въ домѣ—*Туг-ме.*
Рабы—*Янчи.* [*лге, ялпаклык.*
Равнина—*Язы, сэрык, сэры, джу-*
Равнина, покрытая тростни-комъ—*Тугай.* [рогѣ—*Каракчи.*
Разбойникъ на большой до-
Разсвѣтъ—*Баштухи.*
Разсвѣтъ, утрен. заря—*Танг.*

Разсказъ, исторія—*Иртэги.*
Распорядитель пировъ, базмовъ — т. *Машраб-беги.*
Распоряженіе—*Тюзюк.*
Ревность—*Кинэ.* [яр.
Рифъ высокій въ рѣкѣ—*Джар,*
Роза—*Азган.*
Роза большелистная—*Кизил-гул.*
Роза желтая—*Сариг-эзган.*
Роза красная—*Кизил азган.*
Розга—т. *Гулды.*
Роса—*Чик, шудрун.*
Ручей, русло—*Сай.*
Рѣдкость—*Камчилик.*
Рѣка—т. *Гол.*
Рѣка (большая)—*Дарія.*
Рѣчка—*Юзгюн, икиш, акыш.*
Сафлоръ красильный—*Заранга.*
Своднинъ—*Манту-чи.*
Свѣтъ—*Якти.*
Свѣтъ, богатство—*Дунья.*
Свѣтъ—*Яру-г, яру-к.*
Селеніе—*Кент, кенд.* [угри.
Семизвѣздіе—*Ѣтти юлдуз, ѣтти*
Середа—*Чэгиэмбэ.*
Сила—*Зорлик.*
Силачь—*Пальван.*
Сказка, басня—*Тумтак.*
Скала, утесъ—*Хэнг.*
Скатъ—*Учмак.*
Скверъ—*Байри.*
Скорпіонъ—*Чиян, чэян.*
Скрипка—*Гиджак.*
Скупецъ, скряга, скаредъ—*Кантичти, курумсак.*
Слова лживыя — *Ялган чойэн гэп, ялган юпн геп.*
Слово—*Сез, агыз.*
Слово, рѣчь—*Геп.*
Случай, возможность—*Чулямны*
Смотритель тюрьмы—т. *Шиһул.*
Снѣгъ—*Кар.*
Собраніе съ музыкой—*Машраб.*
Собственникъ вьючнаго скота—*Улаглык.*
Современникъ—*Кур-даш.*
Совѣтъ—*Кингаш.*
Сожаленіе—*Укунуч.*
Сокашникъ—*Ашдаш.*
Сомнѣніе—*Гуман.*
Сопутникъ, попутчикъ—*Іолдаш.*
Состояніе—*Кот, кут.*
Сотникъ—*Мараб-бэги, юзбег.*
Софа—*Суфэ.*
Сплетни—*Чугуль.*
Сплетникъ—*Чугул-лук.*
Споръ, ссора—*Куршапалак. яр. канат.*
Ссыльный на поселеніе—т. *Чанфан, чанпан, чимпан.*
Старшина сибинцевъ-т. *Укурдай.*
Степь—т. *Туз, дала, тали.*
Стоимость—*Ишит-кунча-лик.*
Столица, дворъ—*Урда.*
Столъ—*Джоза.*
Столъ круглый низенькій—*Хон.*
Сторожъ—*Ишкагаси.*
Сторожъ ночной—*Миршэб.*
Страна, край—*Иль.*
Страна населенная—*Язы.*
Странникъ—т. *Гариб.*
Страхъ—*Куркунчи.*
Стулья—*Куса.*
Стыдъ, скромность—*Уят, уват.*
Стѣна—*Там.*
Стѣна деревянная-*Ак-чуб дивар.*

Стѣна каменная—*Курук.*
Суббота—*Шэмбэ кюнэ.*
Судьба—*Каза.* [*Кашка.*
Султанскіе джигиты и слуги—т.
Сумасбродъ—*Чачкан.*
Сургучъ—*Лак, лача.*
Сухость—*Как-лык.*
Существо—*Барджа, иркан.*
Существованіе—*Ирур.* [*Окат.*
Существованіе, содержаніе—
Счастье—*Саг, шад-лык, тунджи лык, куэнджи, кот, кут.*
Счетъ, число—*Санаг, санак.*
Сырость, влажность—*һульчилик, һольлёк.*
Сѣдло вербл.—*Кгджебе, кеджеве.*
Сѣмя—*Тохум.*
Табакъ—*Тамаку.*
Тараканъ—*Кунгуз.*
Темнота—*Карангулук.*
Теріторяі, страна, окр.—*Улька.*
Терновый кустъ—*Азган.*
Тернъ, терновникъ—*Тикан.*
Теска—*Атдаш.*
Теченіе рѣки—*Кыснак.*
Тина—*Леш.*
Товарищъ по школѣ—*Иш, яндаш, мактаб-даш.*
Толмачъ—т. *Тунчи, тунгши.*
Толстота, плотность—*Іоганлык.*
Тонкость, жидкость—*Эрпклик.*
Тополь—*Тирик.*
Тополь бѣлый—*Тэрен.*
Топоръ—*Фалту, балту.*
Топь—*Батук.*
Трава—*От, ут.*
Тростникъ—*Аккунак, кемиш.*
Тростникъ острый—*Кіяк, чиг.*
Тряпка—*Летте.*
Трясина—*Билкилдак.*
Туманъ, мгла—*Бус.*
Тѣнь, мракъ—*Кулага.*
Тѣснина, ущелье—*Тарбугуз.*
Тюрьма—*Зиндан.*
Удовольствіе—*Сююнюч.*
Ужъ, змѣя—*Іилан.*
Узда—*Юган.*
Узкость, узость—*Тарлык.*
Улитка—*Ишак кулак.*
Улица или переулокъ—*Куче.*
Упрекъ—*Изэ.*
Утро—*Иртэ.*
Учитель, мастеръ—*Уста.*
Учрежденіе—*Тозук.*
Хлопокъ—*Кайбаз.*
Хлопоты—*Хархаша.*
Хлопчатника сѣмена—*Чигыт.*
Ходъ—*Мангиш, мэнгиш.*
Ходьба—*Мангиш, менгиш.*
Холмъ—*Туфа, думбак, тали.*
Холодъ, стужа-*Джэнъ, саутлук.*
Хребетъ, вершина—*Кир, кюр.*
Хуторъ—*Лянгар.*
Царствованіе—*Даури.*
Цвѣтокъ—*Чэчэк, гюль.*
Цвѣтъ красный—*Эльван.*
Цѣль—т *Мурад.*
Чалмоносецъ—*Салла-чан.*
Часъ—*Саат.*
Человѣкъ образован.—*Мулла.*
Человѣкъ въ лѣтахъ—*Иллик яшар адам.*
Черви—*Мочэк, Мючэк.*
Черепаха—*Бакачанак.*
Черное дерево—*Кайрегеч.*
Чернь—т. *Намурад.*

Четвергъ—*Пэшэмбэ.*
Четверть года—*Кишлак.*
Чиновникъ—т. *Дурга, даруга.*
Чистота—*Эриклик.*
Шарлатанъ—*Им-чи.*
Шаръ, мячъ—*Топ.*
Шипъ, колючка—*Тюкан.*
Ширина, широта—*Кинчилик,* [*кинглин, гин.*
Школа—*Мактаб.*
Шорохъ—*Кельдэрек.*
Шумъ—*Дауш, шаукум, джанд-* [*жаль.*
Шутка—*Мезак.*
Щекотаніе—*Кичик, китик.*
Щетка—*Кылтак.*
Юность, молодость—*Яшлук.*
Якорь—*Ленгер.*
Яръ—*Джар.*
Ящикъ, сундукъ—*Сандук.*

VII. Военное дѣло.

Амнистію объявить—*Ярлик-емек*
Арканъ—*Аркан.*
Армія—*Чайрик.*
Артиллеристъ, пушкарь—*Топчи*
Атака кавалерійская—*Чапаул.*
Багажъ—*Юк.*
Барабанщикъ—*Нагарачи.*
Барабанъ, бубенъ—*Нагара, дум-бак.*
Башня на крѣпости—т. *Шибэ.*
Бердышъ—*Айпалту.*
Битва, драка—*Сокуш.*
Бить въ барабанъ—*Чалмак.*
Бойница на крѣпости—*Шиба.*
Болото, топь—*Саз.*
Бомба изъ жженаго кирпича-т. *Фалакман, палахман.*
Борьба рукопашн., бой—*Кураш*
Бродъ, волна—*Кич-ик.*
Булава—*Чомак, чокмак.*
Бѣглецъ, перебѣжч.—*Качкунчи.*
Велѣть послать—*Ибарттурмэк.*
Верблюдъ—*Тивэ, тюйэ, тюге, угре.* [*бугри, эйри тюя.*
Верблюдъ двугорбый—т. *Тюва,*
Верблюжье сѣдло—*Чом.* [*бугри.*
Верховое животное—т. *Улаг.*
Военачальникъ—т. *Яншай.*
Военный поселенецъ—*Ханбин.*
Вождь, предводитель—*Баш-чи.*
Возъ, повозка—*Араба.*
Войлокъ подъ сѣдло—*Кигиз, ки-гиз, токум*
Войско—*Бал лешкери, кошун*
Вооружать—*Ярaглемэк, яракле-* [*мэк.*
Вооруженный—*Яраглык.*
Вояка—т. *Суйнак.*
Врагъ, непріятель—*Яо.*
Вражда—*Уч.*
Всадникъ, кавалеристъ—*Атлиг.*
Выстрѣлъ, произведен. назадъ съ оборотной стороны (спины) лошади на полномъ галопѣ—[*Кисмек.*
Вьюкъ—*Ях-тен.*
Вьючная лошадь—*Уъ.*
Вьючное животное—*Уляг.*
Вьючное сѣдло—*Палан.*
Вѣха—*Хаде.*
Герой—*Иранлар.*
Главнокомандующій—*Куш-бэги.*
Глиняная труба—*Бюг.*
Голова, начальникъ—*Баш.*
Голодовка—*Ачарчилык.*
Голодъ—*Ачлык.*
Горѣть, жечь—*Уртэнмэк.*

Грабежъ — *Чепао, талан, чэбар.*
Грабить — *Таламак.*
Грабить другъ друга — *Улджа-ла-ш-мак.*
Граница — *Хидих-йир.*
Грива — *Ял.*
Дефилировать, проход. — *Шалтек*
Джигитъ — *Каска.*
Дивизія — *Бул-ак.*
Добыча — *Улъже.*
Дорога нагорная — *Кіа.*
Дорога, путь — *Іол.*
Драться — *Урушмак, урунушмак.*
Дѣлатель пушекъ — *Парчи.*
Дѣлающій рекогносцировку, патруль — *Чер-ле'к-чи.*
Жалованье — *Энсай.*
Животныя, принадлежащія обозу — *Улаглык.*
Записка для памяти — *Яд-дашт.*
Зараза, эпидемія — *Убэ.*
Засада — т. *Далдаге, аргадал, маракчи. далдага.*
Заставить занять ихъ собственныя мѣста — *Иплештурмэк.*
Заставить сражаться — *Урушт-урмак.*
Звукъ отъ оружія — *Чарака, чурука.*
Знамя — *Байрек.*
Зовъ — *Кыкас.*
Извѣстія, свѣденія — *Очор, хабар*
Инвалидъ — *Агрик-чан.*
Инструкція — *Сабак.*
Интендантъ — *Ишкага.*
Капсюля — *Патаги.*
Караулъ, пикетъ, отрядъ, станъ — т. *Курулда, Бюкшюр.*
Киргизъ — *Кара-киргиз.*
Киргизъ — *Казак.*

Князь бухарскій первый — *Каттатюря.*
Колонна — *Чарсу.*
Командиръ полковой — *Ухэрида.*
Командиръ эскадрона — *Зянги.*
Конница грабителей — *Юртаул.*
Коновязь — *Мума.*
Кровопролитіе — *Кан.*
Крѣпость, укрѣпленіе — *Кала, сэфиль.*
Лагерь — *Кирао.*
Лежать въ засадѣ — *Марамак.*
Линія, рядъ — *Катар. букмек.*
Линія боя — *Ясао.*
Лопата — *Биль.*
Лошадь боевая — *Аргумак.*
Лукъ (для стрѣльбы) — *Сагдак, гэй, яр.*
Лѣстница — *Шату, шати.*
Лѣтнія квартиры — *Яй-лак.*
Магазинъ съ казеннымъ — *Ханія*
Маршъ — *Куч.*
Мечъ прямой — *Шап, шаф.*
Миръ — *Яраш.*
Мушкетеръ — *Милтик-чи.*
Мятежный, воюющій — *Яги.*
Мятежъ — *Ягилык.*
Навозъ лошадиный — *Тизэк.*
Навьючить — *Юк-ле-мек.*
Насыпь для пост. пушки — т. *Футей.*
Начальникъ, князь — *Дуни, тюря*
Начальникъ у киргизовъ — *Б-ій.*
Начальникъ кочевниковъ-киргизовъ — *Ил-беги.*
Начальникъ округа — *Шан-бэги.*
Начальство — *Бег-чи-лик.*
Ножны, футляръ — *Кин.*
Ночлегъ — *Кунак.*
Обсерваціонный постъ - *Каравал*
Объѣздка лошади — *Ухур.*

Откружить—. *Джурвады, чурулуб, чурулды, чурулуб.*
Оружіе—*Ярак, ярат.*
Осадить—т. *Куршады.*
Освященіе—*Ирим.*
Осѣдлать—т. *Тукулмак.*
Отвести—*Тусунг.*
Отправка поспѣшная—*Чапаган*
Отрядъ—*Бюкшюр.*
Павлиное перо—*Утагани.*
Палка какъ оружіе—*Суюль.*
Палка короткая съ насаженымъ на концѣ многограннымъ чугуннымъ шаромъ—т. *Шэшзар.*
Паша—*Падша.*
Переводчикъ—*Туншш, тунчи.*
Переводчикъ между китайцами и татарами—*Шанг-бэги.*
Передовой разгоняющій народъ очищая дорогу—*Шатир.*
Переметная сума—*Курджун.*
Переходъ—*Ленгер.*
Пика—*Найза.*
Пикетный поводъ—*Чилбур.*
Пикетъ—*Бюкчур.*
Писарь, писецъ-т. *Шансин, питкучи.*
Плата за кровь—*Хун.*
Плѣнъ—*Тут-кун.*
Побѣгъ, бѣгство—*Кач-кач.*
Повозка, экипажъ—*Арба.*
Пограничное расположеніе войскъ—*Илгар.*
Подкова *Така, упчин.*
Подполковникъ—*Ильдигай.*
Подпруга—*Эйль, тенг, уланг.*
Подушка сѣдельная — *Купчук, ястук.*
Подхвостникъ-*Кошкун, куюшкун*
Полковникъ—*Токсаба, пансад.*
Полкъ—*Сумун.*
Помостъ на дорогѣ-*Сариги-чопан*
Попона лошадиная—*Япуг, джул*
Пороховой складъ—*Курханэ.*
Порѣзъ, рана—*Чеп-ик.*
Постъ сторожевой—*Курулда.*
Потникъ—*Тукум, такам, ичмак.*
Праща (метательное орудіе)—*Сал-гу.*
Предводительство—*Кургашун.*
Приближен. къ султан.-*Кашкалык.*
Приказъ—*Дастак, бюрук, буюрук.*
Припасы съѣстные—*Азык, ашлик.*
Прихрамываніе лошади—*Ишкали.*
Провизія—*Ашлык.*
Проломъ—*Шура.*
Проходъ—т. *Шура.*
Прощеніе, помилованіе—*Бегил*
Пуля, ядро, стрѣла—*Ок.*
Путы—*Золан.*
Путь, ведущій въ гору—*Дунг.*
Пушка—*Топ, зангбарак, тюменфу, замбурак.*
Пушка небольшая—т. *Чей-фу.*
Пушка короткая—*Джэзаил.*
Пушкарь—т. *Фучи, милтыкчи, фучи*
Пѣхотинецъ—*Сэрбаз.*
Пятидесятникъ—*Пянджбаши.*
Раба—*Дидэк.*
Рабство—*Куль-люк.*
Рабъ—*Кул, галчи.*
Разбой—*Була-'н*
Разбойникъ, бандитъ—*Була-н-чи, аламан.*
Разрушитель—*Куфар-ни іок-келгучи.*
Разстояніе—*Юраклик.*
Разсѣять—т. *Яймак, тусунклар.*

Рана—*Яра, джара.*
Раненый—*Яралиг.*
Раціоны вареные-*Чюлан, шилан.*
Рекогносцировка—*Черлак.*
Рекогносцировку дѣлать—*Черлемек.*
Ремень—*Кайш.*
Ремень для прикрѣпленія клади позади сѣдла—*Генджурга.*
Рисъ—*Гуруидж, шал.*
Росписка—*Берг-һак.*
Рота—*Ниру.*
Рубецъ—*Кесук.*
Ружье, мушкетъ-*Милтык, джесаул.*
Рѣзня, убійство-*Юлтюр-мак-лик*
Сабля, мечъ—*Килич.*
Сапоги—*Утюк.*
Сапогъ изъ недубленной кожи—*Чарок.*
Середина, центръ—*Урте.*
Сила, могущество — *Зор, кюч, люк-лик.*
Скребница—*Кашао, кашилагуч.*
Скрытое мѣсто—т. *Далдаге.*
Слава—*Денг.*
Смута, смятеніе—*Заа.*
Собраніе—*Тигин.*
Содержатель верблюд.—*Тюячи.*
Солдатъ—*Сипаи.*
Сотникъ, начальникъ—*Юзбаши.*
Сражаться—*Сокушмек.*
Ссыльно-каторжные китайскіе подданные—т. *Чампан, чимпан.*
Стадо, толпа—*Сюрюк.*
Станція—*Юртенг.*
Станъ—*Бюкшюр.*
Столбъ, колонна—*Устюн.*
Сторожевой постъ—т. *Курулда.*
Стоянки для войскъ—*Лунгар, булджак.*
Страна—*Юрт.*
Стремя—*Юзенгю*
Строитель баш нъ—т. *Шибэчи.*
Стѣны укрѣпленія—т. *Сефиль.*
Схватка—*Гавга.*
Сѣдло вьючное-*Имэл, игар, молэ*
Сѣно—*Пичэн.*
Толмачъ, переводч.—т. *Тунджи*
Траншея—*Хандак, чип.*
Тылъ, спина—*Кіин, арка.*
Убійство—*Киргун.*
Убѣгать, бѣжать—*Кач-мак.*
Указъ, приказъ—*Ярлык, ярлыг.*
Укрѣпленіе—т. *Сефил, сэпил.*
Укрѣпленный городъ—т. *Кюря шагер.*
Усталость, утомленіе—*һардук.*
Устроить рядомъ въ линію—*Тиз-мак.*
Фальконетъ—т. *Ди-фу, ти-фу.*
Фейерверкъ, ракета—*Мушек.*
Фитиль—т. *Фильтэ, пильта.*
Флагъ—*Бирак.*
Флейтистъ—*Най-чи.*
Фортъ, крѣпость—*Курган.*
Фортъ, небольшой редутъ—*Курганча.*
Циркуляръ—*Туга-рек.*
Цитадель—*Арк, эрк, бичин.*
Цѣпь—*Зэнджир.*
Часовой—*Кюзэтчи.*
Часовой ведетъ—*Каравэлчи.*
Чехолъ наружный—*Ташлык.*
Чиновникъ—*Шиланчи.*
Чужая сторона—*Ташаюрт.*
Шапка мѣховая—*Тильпак.*
Шарикъ—*Ишэкмунджак.*
Шарикъ цвѣтной—*Мунджак.*
Шефъ—*Баши.*

Шпіонъ—т. *Тачи, алачык, часус, часус, тильчи, джансюз, таджи*
Шумъ—*Кел-ик.*

VIII. Врачебное дѣло.

Болѣзнь, нездоровье—*Хумар.*
Боль головная—*Хумар.*
Боль въ животѣ—*Сэнджик.*
Болѣзнь—*Тэртик.*
Болячка—*Кунги иген.*
Вздохъ—*Тиниш.*
Гипсъ—*Бур.*
Заговоры—*Арбак.*
Запахъ—*Ис.*
Зудъ—*Кичиш.*
Калѣка—*Чулак.*
Ключъ, которымъ вырываютъ зубы—*Амбур*
Корь—*Чэчэк.*
Кровь—*Хун.*
Лекарство—*Дэва, эрге, дару.*
Лихорадка—*Иситма, бизгек.*
Лихорадка заразная—*Кизук.*
Моровая язва—*Улет.*
Нарывъ—*Кюйдургу.*
Насморкъ—*Тимао.*
Опій красный—*Афіюн гюли, кизиль лейли казак*
Оспа—*Чечек.*
Отрыжка—*Кикарук.*
Почечный камень, нефритъ—*Кашташ.*
Растираніе—*Чепи.*
Сапъ—*Мангка.*
Сифилисъ—*Сузэк.*
Слабительное—*Сюрги, сургу.*
Слабость—*Чильпик.*
Слѣпецъ—*Каргу.*
Средство, лекарство—*Чара.*
Струпъ, парши—*Таз-кесмэк.*
Сыпь на тѣлѣ—*Keперчук, кен.*
Царапина—*Сизик.*
Чесотка—*Кечиш-кек, котур.*

IX. Промышленность и торговля.

Аршинъ—*Гез.*
Борзая собака—*Тази.*
Буравчикъ—т. *Ушкю.*
Буравъ—*Буррао.*
Бѣлила—*Упа.*
Веревка—т. *Кендир, танаб.*
Водовозъ—*Сучи.*
Волосъ конскій—*Кил.*
Волосы—*Чач.*
Воскъ—*Мум.*
Воскъ сапожниковъ—*Кара-мум.*
Воскъ пчелиный—*Ак-мум.*
Вычетъ—*Уктем.*
Вышиваніе—*Чикен.*
Вѣсъ, остатокъ—*Кур.*
Вѣсы—*Улчак.*
Гвоздь—*Мих.*
Гипсъ—*Гедж.*
Давалецъ—*Бир-мек-чи.*
Довѣренность—*Бурун.*
Дороговизна—*Кимет-чи-лик.*
Дѣлатель—*Кил-гу-чи.*
Дѣлатель кистей—*Пупукчи.*
Желѣзо—*Тимур, тэмир.*
Жемчугъ—*Инджи.*
Жерновъ—*Яргучак.*
Заемъ—*Утнэ, утни.*
Замша—*Яган.*
Западня—*Кисмак.*
Званіе—*Саудагарчилик*
Земля красная—*Юша.*

Золото—*Алтун, кызыль.*
Золотой—*Тильля.*
Игла для тюковъ—*Тибен, юал-* [*дуз тибене,*
Иголка—*Инэ, игнэ.*
Издержка—*Чигин, чиким.*
Инструменты—*Тапучи.*
Испытаніе—*Син.*
Итогъ—*Тюль.*
Каменный уголь—*Таш-кумыр.*
Камень—*Таш.*
Каменьщикъ—*Тамчи.*
Капиталъ—*Мая, десмая.*
Капканъ—*Капкан.*
Караванъ—*Керван.*
Квасцы—*Эчигташ.*
Киноварь—*Сирр.*
Кирпичъ несженный—*Кесэк.*
Кисть—*Пупук.*
Клеймо—*Тамга.*
Ключъ—*Ачку.*
Кожа, шкура—*Тире.*
Кожа—*марала, Марали.*
Кожа выдѣланная—*Кöн.*
Кожа козловая—*Яргак.*
Кожевникъ—*Кунчи.*
Козлиный волосъ—*Чупур.*
Козловая шкура—*Миш.*
Коконъ—*Пилле.*
Коловоротъ—т. *Киргу.*
Колпачокъ соколъ—*Нутукчи.*
Корень красильный—*Таран.*
Котелъ—*Нагарэ.*
Красильщикъ—*Боякчи, сюрчи.*
Краска—*Бэйде.*
Кристалъ—*Булур.*
Кройка—*Киіинди.*
Кузнецъ—*Тимурчи.*
Марена—*Руян.*

Мастеръ—*Уста, иге.*
Матерія бумажная—*Семсу.*
Машина—*Чигарик.*
Модель—*Нусха.*
Молотъ—т. *Балка, балга, булка базчан, базган.*
Молотъ деревянный—*Тукмак.*
Молотъ кузнечный—*Баскан.*
Молотокъ—*Базган.*
Монета бронзовая—*Ярмак.*
Монета мѣдная—*Пул, чака, чэки,* [*танга.*
Мѣдь желтая—*Туч, мис.*
Мѣдь красная—*Мэс, кызыл-мэс.*
Мѣра длины—*Тут-эм.*
Мѣшокъ—*Халта, санач.*
Наемъ—*Кирэ.*
Наковальня—*Сандал.*
Налогъ—т. *Селик.*
Насосъ—*Кикар-тек.*
Нефритъ—*Чеза-таш.*
Нитка—*Джиб, чеппэ, іиплик, іир.*
Ножницы—*Качи, карчи.*
Носильщикъ—*Кире-кеш.*
Оборотъ—*Кизэк.*
Обручи—т. *Чамбурек.*
Олово—*Калайи.*
Опытъ—*Сюн.*
Орѣшекъ чернильный-*Бузгундж*
Основа—*Тэндэ.*
Охота за птицами—*Куш.*
Охота, стрѣльба—*Ау.*
Писецъ—т. *Шансин.*
Плата—*Янсай.*
Плотникъ—*Херрет, ягаччи.*
Повинность—т. *Албанчилик.*
Подать—т. *Селик.*
Поденщина—т. *Албанчилик.*
Поземельная мѣра—*Танаб.*

Покрышка—*Ораг.*
Полушолкъ—т. *Дурдун.*
Помощникъ—*Кумак-чи.*
Портной—*Сайфунг.*
Посредникъ—*Яйчи.*
Поташъ—*Ушкар, ишкар, шахар.*
Припай, спайка—*Кепшер.*
Проводникъ—*Лаучи.*
Проволока—*Сим.*
Производитель—*Кел-гу-чи.*
Процентъ—*Джэзанэ.*
Прялка—*Iiгик.*
Пухъ—*Тюбит.*
Работа, трудъ—*Иш, толгак.*
Рабочій—т. *Лайчи, гашар.*
Расходныя деньги—*Пул-лук.*
Ржавчина—*Зенг.*
Ртуть—*Симаб.*
Рудникъ—*Кан.*
Рынокъ—т. *Базар, гюзар.*
Самопрялка—*Чеах.*
Сапожникъ—*Утэкчи.*
Селитра—*Шура.*
Серебро—*Кюмюш.*
Силки, западня—*Тузак.*
Ситецъ—*Яхак.*
Скобель—*Тиша.*
Смола, камедь—*Чекич.*
Собака борзая—*Тай-ган.*
Сталь—*Куруч.*
Старшина купеческій-*Куш-баши*
Стоимость—т. *Ямбулук.*
Столяръ—т. *Аякчи, чубэкер.*
Стрѣлокъ—*Аткучи.*
Сукно—*Мавут.*
Сырецъ (шолкъ)—*Машют.*
Сѣть—*Тур.*
Табакъ нюхат.—*Нас, насвар, насваль, насвей.*
Таможня—*Зэкач-ханэ.*
Ткань бумажн.—*Аркао, тампа.*
Ткачъ—*Бозчи.*
Токарь—*Киргучи.*
Торговецъ—*Баккал.*
Точильный камень—*Билао билай.*
Трудъ—*Имгак.*
Удочка—*Кармак.*
Утокъ, тканье—*Аркаг.*
Форма для отливки—*Калиб.*
Хинна краска—*Хина.*
Хлопокъ—*Каза, пахта.*
Хлопчатая бумага—*Мамук.*
Хлопчатников. волокно-*Пахта.*
Хлопчатникъ—*Чигит.*
Хлѣбъ зерновой—т. *Ашалык.*
Холоститель—*Ахтачи.*
Цвѣтъ, краска—*Ренг.*
Челнокъ—*Маку.*
Черное дерево—*Кара-агач.*
Чернь—*Кара сöнгек.*
Четверть—т. *Карыш.*
Чиновникъ таможен.—*Зякетчи.*
Чугунъ—*Чуен.*
Шагренъ—*Сагри.*
Шелковая матерія—т. *Тэвар.*
Шелкъ—*Мэшт, iипэк.*
Шелуха—*Гуза.*
Шило—*Бэгиз.*
Шкура козлиная—*Тулум.*
Шкура съ ногъ лисицы или волка—*Пучкак.*
Щипчики—*Искек.*
Ювелиръ—*Алтунчи.*

X Кушанья, напитки и проч.

Абрикосъ—*Урюк, кара-урюк.*
Айва—*Айва, хайва, бehи.*

Арбузъ—*Тарбуз, таваз.*
Балыкъ—*Балык.*
Блюдо—*Табак.*
Бобы, фасоль—*Бакла, маш.*
Боченокъ—*Тунг.* [*турсук.*
Бутыль тыквенный — *Кюркю,*
Ведро-*Сэтил, каурга, су-гу, кагга*
Вертѣлъ—*Чиш, зил, юрке, шалаин, сих.*
Винная ягода—*Энджир.*
Виноградъ—*Узюм, мирза-хоряк.*
Виноградъ бѣлый—*Ак-узюм.*
Вишня черная—*Чийэ.*
Востопки—*Чопюр.*
Говядина—*Гуш.*
Горохъ—*Пурчак.*
Горчица—*Кичи, загун.*
Горшокъ—*Кечэ.*
Граната—*Анар*
Гребень пѣтушій—*Тадж и кураз*
Груша—*Дили, нашбут, нак, альмурт, эмурт, нашвет, амурт, нашбети, нашвети.*
Гусь—*Каз.*
Дешевизна—*Арзан чилик.*
Доска для рубки говядины—*Чеп-ку, душа.*
Дрова—*Улень.*
Дымъ—*Тутун.*
Дыня—*Каун, кугун, тарбуз, кагун, кумми.*
Дыня китайская—*Баджин кугун*
Дыня сладкая — *Бешек-ширин. кугун, ак-небат, айт-когун.*
Жиръ, сало—*Яг, пурдак, май.*
Жиръ лошадиный—*Карта.*
Завтракъ—*Нашта.*
Задокъ—*Муча.*
Замокъ—*Кулуф.*
Запахъ—*Бураг, бурак.*
Зола, пепелъ—*Кюл.*
Зола горячая—*Чок, коз.*
Имбирь—*Боз-буга, боз-бука.*
Индѣйскій кресъ-салатъ—*Сариг эшк пичак, һафаранг.*
Искра—*Учкюн.*
Капуста—*Чиланг, кок-баш.*
Капуста рѣпчатая—*Узун-туруп*
Кастрюля—*Таба.*
Кишмишъ—*Кишмыш.*
Клей—*Ѣлим, джилим.*
Колбаса изъ лошад. мяса—*Казы*
Колотушка—*Тохмак, кубэ.*
Корень съѣдобный—*Замарук.*
Корзина—*Чатан.*
Кость—*Сунгак.*
Котелъ—*Казан.*
Кофе—*Кавэ.*
Кочерга—*Козао, козаи.*
Крошки—*Увак.*
Кружка—*Камга, мэнк, кундук.*
Крышка—*Хапхах, тубак, капкак, тувак.*
Кубокъ—*Тостакан, яткун.*
Кувшинъ—*Козэ.*
Кукуруза—*Кюммэ кунак, джугары.*
Кулекъ—*Капчаһ.*
Кумысъ—*Кимиз.*
Кусокъ—*Ушак, тогра'м, парча, сулук, тарам, кисек.*
Кусочекъ—*Тарам, тараша.*
Кушанье—*Пуш-юк-лик'аш.*
Лампа—*Чираг.*
Ледъ—*Ях.*
Лепешка—т. *Кумаш, такачи.*
Лепешка масляная—*Кюймек.*

Ложка большая—*Калак, кушык, чумич, кошук.*
Ложка разливат.—*Капкир.*
Ложка суповая—*Чумюч, кашук.*
Лукъ—*Кода, фіаз, піаз.*
Лукъ бѣлый—*Акпіаз, самсан піаз.*
Лукъ красный—*Кизиль-піаз.*
Маисъ, кукуруза—*Конак.*
Макъ—*Кукнар.*
Манная крупа—*Юмач.*
Масло—*Маска яг, су-яг, як.*
Масло деревянное—*Су-яги.*
Масло сладкое—*Татлик-яг.*
Миндаль—*Бадам.*
Миска—*Сатич, кыйма.*
Молозиво—*Угуз.*
Молоко (кислое)—*Сют, дугаб.*
Молотокъ—*Болка.*
Морковь—*Зардек.*
Мука—*Унд.*
Мыло—*Супун.*
Мѣсить тѣсто—*Илемэк.*
Мѣшокъ—*Тагар.*
Мясо—*Гуш. яхни.*
Напитокъ—*Челаб, буза.*
Ниша—*Тагча.*
Ножичекъ—*Газлик.*
Ножъ—*Пичак, пчак, кинграк.*
Обсахаренные фрукты—*Метанг*
Обѣдъ—*Тюшлюк.*
Овощъ—*Ѣ-миш.*
Огниво—*Чакмак.*
Огонь—*От.*
Огурецъ—*Хунган.*
Орѣхъ—*Янгак.*
Охабка—*Кючак.*
Паръ—*Буг.*
Пахтанье кислое—*Айран, иркит*
Пекарь—*Мантупаз.*
Пепелъ—*Туг.*
Перепелка—*Бюдана.*
Персикъ—*Шафтала, урюк.*
Печь—*Танур, тандур.*
Пилавъ—*Палао, палау, шулла.*
Пирогъ говяжій—*Манту, семсе*
Пирожки—*Саламат-гуш.*
Пирожное—*Кюй-мак.*
Пирушка—*Базым.*
Пиръ—*Тор, той.*
Пища, провизія—*Узук.*
Пламя—*Ялин.*
Плоды—*Іимиш.*
Поваръ—*Ашпаз, бакаул.*
Погребъ—*Гар.*
Подонки—*Шэпрэк, чар.*
Покрышка—*Кап.*
Полѣно—*Кутек.*
Порей—*Сунг-піаз, юа.*
Постъ—*Ураза, руза.*
Посуда—*Кумган.*
Посудина глиняная—*Ибрик, сафал, таштак.*
Посудина мѣдная—*Мискача.*
Приготовленіе—*Тойлук.*
Пшено—*Сук.*
Пѣна—*Кюбюк.*
Разливъ черезъ край—*Ташик.*
Рамазанъ—*Руз аи.*
Растительный бульонъ—*Кудже, куча.*
Рисъ вареный—*Крюш, машгрюнч.*
Рисъ неочищ.—*Шала.*
Рисъ очищенный—*Ак-аля, акляу, духа-бэ.*
Рыба—*Балык.*
Рыбья чешуя—*Танга.*
Рѣдиска—*Лобо-шансай, трун.*

Рѣдька—*Турут.*
Рѣдька красн.—*Кизиль-турут.*
Рѣпа, брюква—*Чамгур, чамбур.*
Рѣшето—*Илек, дибэк.*
Рѣшето крупное—*Галбур.*
Рѣшето частое—*Танграс.*
Сажа—*Курум.*
Сазанъ (рыба)—*Сазан.*
Саксаулъ (топливо)—*Саксаул.*
Салфетка—*Ягѣлык.*
Самоваръ—*Самавар.*
Сарачинское пшено—*Тюгю.*
Сахаръ—*Набат, тэрэнджэбин.*
Свѣтильня—*Пилик.*
Свѣча—*Шама, шэмс.*
Сельдерей—*Ак-биш-от.*
Сито—*Илек, калын-илек, галбир.*
Скалка—*Угуч.*
Скатерть—*Дестархан.*
Сковорода—*Яг-ла-гу, тава.*
Слива — *Алу-балу, алу-бухара, дженэстэ, алуча, урюк.*
Сливки, сметана—*Каймак.*
Сливочный сыръ—*Иримчик.*
Сокъ—*Тограгу.*
Сокъ изъ винограда—*Шира.*
Солодъ—*Угут, увют.*
Соль—*Туз.*
Сосудъ—*Хум, кюкюр.*
Спаржа—*Ишэк кулаги.*
Стручки—*Леблеб, маш, ясмук.*
Ступка—*Кили, киличек.*
Супъ—*Лай.*
Сухари—*Токач.*
Сыръ—*Уремчик, курт.*
Сыръ старый—*Кара курут,*
Сѣять—*Иле-мек.*
Таганъ—*Садж аяг.*
Творогъ—*Катыг, катык.*
Творогъ высушен.—*Курут.*
Теленокъ—*Бузак, бузао.*
Топливо—*Утун.*
Тутовая ягода—*Уджмэ, тут.*
Тыква—*Аш-каду, кабак.*
Тѣсто—*Шилим.*
Уголь—*Кюз, кумыр.*
Укропъ—*Кейвіэ.*
Уксусъ—*Сирке,*
Урюкъ—*Урэк.*
Утка—*Урдэк.*
Фазанъ—*Киргул.*
Фарфоръ—*Чини.*
Фасоль бѣлый—*Даудэр, ак-лобіа*
Фильтръ—*Тем-чи.*
Финикъ—*Джикдэ.*
Фисташка—*Писте.*
Хвостъ жирный—*Кюкюрюк яги.*
Хлѣбъ—*Азук, кулеги.*
Хлѣбъ поджаренный—*Ашлык. телкен, каур-меч.*
Цыпленокъ—*Джюджэ, чудже.*
Цѣдилка—*Сюзгю.*
Чабакъ (рыба)—*Чэбак.*
Чай—*Кумыш,*
Чай съ саломъ—т. *Яг-чай.*
Чай (сортъ)—*Шиба.*
Чай спитой—*Шама.*
Чай составной—*Атбашчай.*
Чайникъ—*Чайгун, чайджуш.*
Чаша—*Черэ.*
Чашеносецъ—*Аякчи.*
Чашка глиняная—*Кезех.*
Чашка деревянная—*Тостэген.*
Чашка, кубокъ—*Джам.*
Чашка, рюмка—*Піяла.*
Чернушка—*Сіаһданэ.*

Чеснокъ—*Серимсак.*
Чортанъ, рыба—*Чортан.*
Шелков. ягода-*Шатут, оджмэ.*
Шептала—*Щептул.*
Щипцы—*Кускач, кысадж, мучин.*
Яблоко бѣлое—*Алма, ак алма.*
Ягода темная—*Чилан.*
Ягода шелковичная—*Уджмэ.*
Яйцо—*Юмуртка, кака.*

XI. Одежда и относящееся къ ней.

Бахрома—*Чечек.*
Башмаки—*Ичиги.*
Бешметъ—*Камзур, чан паузы,*
Бритва—*Устара, паки.*
Бусы—*Шедаh.*
Бѣлье—*Кюйнэк.*
Бѣлье грязное—*Кир.*
Бязь—*Буз.*
Воротникъ—*Яка.*
Вѣеръ—*Ѣлпугуч.*
Галунъ золотой—*Окк.*
Гребень—*Тарак, сюзгюч.*
Духи,ароматъ—*Ѣд.*
Дыра—*Тишюк.*
Ермолка—*Тупи.*
Жакетъ—*Курма.*
Жилетъ—*Кокрэкчин*
Заплатка—*Ямак.*
Запястье—*Бюлазук.*
Зонтикъ—*Коп-лок, шогюр.*
Иголка—*Катим.*
Ичиги—*Мэса.*
Кайма—*Измек.*
Каленкоръ—*Хаза.*
Кантъ—*Кайтеки.*
Карманъ—т. *Янджук, халта, янчик, янчукыфа, чунтек.*
Кафтанъ—*Чапан, кюнгл-ек.*
Кисть—*Котак.*
Клубокъ—*Юмгак, сизэк.*
Коверъ—*Палас.*
Кожа—*Кемсан.*
Кольцо—*Узюк.*
Кораллы—*Маджан, марджан.*
Костыль—*Културмеч.*
Костюмъ—*Сэрпай.*
Кофта—*Курма.*
Кошелекъ—*Янчик, киса.*
Кошма—*Чэгиз.*
Крапъ, марена—*Оредэн.*
Краска для волосъ—*Усмэ.*
Крючокъ—*Кармак, илгек, така.*
Кукла—*Каурчек.*
Куртка—*Курма, чаджмак.*
Матерiя—*Ханчу, туар, тэвар. машгру, ала-ча, шай*
Модель, образецъ—*Янгза.*
Моль—*Купахлак. кюя.*
Мѣхъ горловой—*Тамгак.*
Мѣшокъ—*Джава, каб.*
Накидка—*Чапан.*
Наперстокъ—*Уймак.*
Нитка—*Иплик, тирим, шауни, сабак, икак.*
Ножницы—*Кайчи, качи, шошенг,*
Носовой платокъ—*Дэстмал.*
Носокъ—*Гилем.*
Обувь—*Ичиги.*
Одежда—т. *Ингиль, инкал, игин,*
Одѣяло—*Дэвваджс, дуваджс, капкак,*
Оторочка, кантъ—*Джгiак, кирак.*
Очки—*Эйнэк, кёз-лук.*

Пазуха—*Куйны, куюны.*
Палка—*Келтэк, тэяк, тіяк, гюлды, голды.*
Палка, трость—*Таяк, таяг.*
Парча—*Кимхаб.*
Перчатки—*Пэлэн, пайлай.*
Петли—*Кур.*
Петля для пуговицъ—*Сапак.*
Платокъ—т. *Лунги, унки-ни, лачак.*
Платокъ карманный—*Дэстмал.*
Платокъ шерстяной—*Щаляглык*
Платье верхнее-*Чапан, джафан.*
Платье легкое—*Чапан, че-шеб.*
Платье мужское-*Чапан, дежфан*
Платье мѣховое—*Джубэ.*
Плащъ—*Джанда.*
Плащъ непромокаемый—*Сулук.*
Подарокъ—*ћайтлик, шэнг.*
Подбой—*Шаши.*
Подвязка—*Курр.*
Подошва—*Ультан, олтэнг.*
Подушка—*Тюбюрюк.*
Подтяжки—*Дар.*
Пожитки—*Кернай.*
Полотенце—*Румал.*
Полотно—*Суф, ланка.*
Полусапожки—*Утек.*
Постель—*Тушак.*
Поясъ—*Ичкур, кемер, бил.*
Пуговица—*Тугма.*
Рубаха —*Кунглек.*
Рукавъ—*Йинг.*
Рядъ пуговицъ—*Топ-чи.*
Сапоги—*Утэк.*
Связка, узелъ—*Тангемэк.*
Серьга—*Суке, исэрга, юнча.*
Серьги—*Эльке, юнча, астик.*
Ситецъ—*Читт, басма.*
Стежка—*Юрме.*
Табакерка—*Чакча.*
Ткань—*Чек-мен.*
Трость—*Таяк.*
Туфли—*Тиш, табин, кеуш, кепиш, кефш, башмак.*
Тюрбанъ—*Кудусак, лечэк.*
Убранство—*Шаллак.*
Убранство женское—*Эгин баш.*
Узелъ-*Тюгюн, букчэ, тюгюн-чек.*
Украшеніе—*Ясамиши, сэлинчэк.*
Утюгъ—*Тамган, дезмел* [*безак.*
Ушко—*Сапаг.*
Фасонъ—*Чећ.*
Халатъ—*Чота, чотар, чапан.*
Холстъ—*Чекмен.*
Цыновка—*Постек.*
Чалма—*Сэлле.*
Чалмоносецъ—*Дестарбаш.*
Шапка зимняя—*Тумак.*
Шапка лѣтняя—*Бюк.*
Шапка мѣховая—*Тюмэк, тилпэк, тумак.*
Шапочка небольшая—*Берк.*
Шарфъ—*Лунги.*
Шелкъ—*Ипэк.*
Шляпа съ наушник.—*Кулакча.*
Шляпа войлочная—*Калпак.*
Шпилька—*Санджак.*
Штаны—*Тамбал, уштан.*
Штаны кожаныя—*Шим, балак,*
Штиблеты—*Токей.* [*чалбар.*
Шуба—*Пустин, даки, джуа.*
Шуба лисья—*Чилгавэ.*
Щеголь, франтъ—*Шэй.*
Ящикъ—*Копурджук, арджа.*

XII. Части тѣла.

Бакенбарды—*Яиіак.*
Бедренная кость—*Ян-баш.*
Бедро—*Сан, сагры.*
Беременная—*Бугаз.*
Близнецы-т. *Курсак-даш, игизек.*
Бокъ—*Ян.*
Борода—*Сакал.*
Бородавка—*Сугел, сюъл.*
Бровь—*Каш, кач, карасэ.*
Брюхо—*Карин.*
Вена, жила—*Бэдрэк.*
Верблюжья голова—т. *Тюйе баш*
Високъ—*Чи-ке.*
Внутренности—*Ичэк, ичэй, учэй*
Возрастъ престарѣлый-*Кери-лик*
Возрастъ ранній—*Яш.*
Волосы—*Чач, сач, тюк.*
Вышелоктевая кость—*Билек.*
Вѣкъ, возрастъ—*Яш.*
Глазъ—*Кёз.*
Голень—*Кынграк.*
Голова—*Баш, тива.*
Голосъ—*Ун.*
Голубой глазъ—*Чакан.*
Горло—*Тамак, бугаз.*
Глотка—*Гел.*
Груди женскія—*Имчак.*
Грудь—т. *Мейда, кекрек, туш.*
Губа—*Ирюн, ирин, леб.*
Духъ—*Дэу.*
Дыханіе—*Дэм, сулу.*
Желудокъ—*Карын, карун.*
Желчь—*Ют.*
Желѣза—*Биз.*
Женщина — *Бай-биче, хутун, зайфа.*
Женщина, жена—*Афак, агача.*
Женщина безстыжая—*Шаллаки.*
Животъ—*Курсак.*
Жизнь—*Тюриклик.*
Задница—т. *Кун, кунг.*
Затылокъ—*Гезъм, чока.*
Здоровье—*Мизадж.*
Зобъ—*Пукак.*
Зубъ—*Тиш.*
Зудъ—*Кичиш-как.*
Имя—*Ат.*
Калъ—т. *Бук, шатрак, фукыны*
Карликъ—*Чакирдык, папи.*
Карло—*Фафи.*
Кисть, кисточка—*Сачак.*
Кишки—*Кютен, учэк.*
Колѣно т. *Тюз, тэзэ. тизэ, тэзи*
Кормилица—*Инаге.*
Кость—*Сондак, Юта.*
Крикъ—*Джар.*
Кулакъ—*Билазук.*
Ладонь—т. *Алакан, чепалак.*
Левша—*Чапагай.*
Легкія—*Уфке, опке.*
Лицо—*Юз.*
Лобъ—*Манглай. алды, менглай.*
Лодыжка—*Пача.*
Локоть—*Джайнэк, тюрсек, тэрсак.*
Локтевая кость—*Джэнэк.*
Лопатка—*Бильча, янауч, ягрюн.*
Лопатка плечевая—*Доли.*
Мизинецъ—*Чимчилек.*
Мозгъ—*Минга, іилик.*
Морщина—*Буру-к.*
Мочка ушная—*Будучкак.*
Мужской полов. органъ-*Котак.*
Нога—т. *Пут, тэзи.*
Ноготь—*Тирмак, тирнэ'к.*

Носъ—*Бурун.*
Палецъ—*Бармак.*
Палецъ большой—*Баш-малдак, баш-бармак.*
Палецъ перстенный—*Чимчилек*
Палецъ указательный—*Каштыкы кулам.*
Память—*Яд.*
Печенка—*Багир.*
Плечевая лопатка—*Далу.*
Плечо—*Ошни.*
Подбородокъ—*Инэк, іяк, ингак.*
Подмышка—*Култук.*
Подошва ноги—*Тапан.*
Половая принадлежность—*Алт*
Поступь—*Мангиш.*
Походка—*Мангиш.*
Почка—*Бурек, буйрек.*
Поясница—*Бэль.*
Пригоршня—*Увуч.*
Пульсъ—*Тэмюр.*
Пупокъ—*Кендюк.*
Пѣна—*Кюп-юк.*
Пядень—*Кариш, сюям.*
Пятка—*Укче.*
Пяточная кость—*Сунгелчек.*
Рамо человѣческое—*Билек.*
Ребро—*Гебирга.*
Родинка—*Минг.*
Ротъ—*Агыз.*
Рука—*Кар, кол, илик.*
Рѣсница—*Кифрик, киприг.*
Сгибъ—*Ѣй.*
Сердце—*Кюнгль, юраh.*
Слезы—*Яш, iиги.*
Слѣдъ ноги—*Уз, из.*
Слюна—*Тупюрюк, туф, тюкюрюг, тюфюрюг, кюфюк.*
Смерть—*Улюм.*
Сонъ—*Уйкю, тюш.*
Сочлененіе—*Багиш, бугум.*
Спина—*Арка, уча*
Сухожиліе—*Сунгур.*
Трупъ—*Улюк.*
Тѣло—*Улюг.*
Усы—*Бурут, брут.*
Ухо—*Кулак, клаг.*
Флегма, мокрота—*Какрик.*
Хребетъ—*Умрутка, юлун.*
Челюстная кость—*Як, янгак.*
Шагъ—*Адим, юрю-к.*
Шея—*Буян.*
Щека—*Юз.*
Эспаньелка—*Макал.*
Ягодица—т. *Кунг.*
Ядра—*Байкын.*
Языкъ—*Тиль*
Яйцо—*Тухум.*

XIII. Семейство.

Баба старая—*Юртак.*
Бабушка—*Мама.*
Братъ—*Карындаш.*
Братъ двоюродный — *Тогкан, урук тогкан.*
Братъ или сестра отъ той-же матери—*Курсакдаш.*
Братъ кровный и сестра—*Тогкан.*
Братъ меньшой—*Ике.*
Братъ младшій—*Ини.*
Братъ молочный — *Кюкельдаш, имчекдаш, имукдаш.*
Братъ, родственникъ — *Каручдаш.*
Братъ старшій—*Агhа.*
Внукъ—*Нэбрэ.*
Внучка—*Кызъ нэбрэ.*

Дитя—*Бала*.
Дитя, ребенокъ, младенецъ—*Яш.*
Дочь—*Кыз.*
Дочь бэка—*Бэкаһ, бикач.*
Дѣвица, дѣвственница—*Чукан.*
Дѣвушка—*Кыз.*
Дѣдъ—*Бава.*
Дѣти—*Балалар.*
Дѣти, семейство—*Балабарка.*
Дѣторожденіе, роды—*Тугут.*
Дядя—т. *Тага.*
Дядя по матери—*Амма.*
Дядя по отцѣ—*Тага.*
Жена—т. *Куч, хатун, хутын, абэчи, кюн.*
Жена старшаго брата—*Янга.*
Женщина, жена—т. *Афак.*
Зять—*Кюягу, кюяо.*
Мальчикъ—*Углан.*
Мать—т. *Ина, чичэ, ана.*
Мачиха—*Каин-ана.*
Молодка—*Чаукан, чакан.*
Молодой человѣкъ—*Яш-йигит, iигит.*
Мужчина—*Ар, ир, киши.*
Мужчина, мужъ—*Ир.*
Мужъ, хозяинъ—*Иректэ.*
Наставникъ—*Аталык.*
Невѣстка—*Килин.*
Отецъ—*Ата, дадэ, дэдэ, бубек, бабак.*
Отецъ, дѣдъ—*Баба.*
Отчимъ—*Каин-ата.*
Папенька—*Баба.*
Пасынокъ—*Угай-дада.*
Патріархъ—*Атабэг.*
Подкидышъ—*Уксюз.*
Правнукъ—*Пэй нэбрэ.*
Предокъ—*Бава.*

Родной—*Тогкан.*
Родня, родственникъ—*Кеяш.*
Родственная связь, родственникъ—*Тугкан. туккан.*
Родство, семейство, семья—*Уруг*
Родство съ материной стороны—*Тага.*
Своякъ—*Баджа, каинини.*
Свояченица — *Каин игечи, каин сыныл.*
Сестра младшая—*Сыныл.*
Сестра старшая—т. *Игачи, ара, тута.*
Сноха—*Килин, ѣнге.*
Старикъ—*Буэ, буба.*
Старикъ, старуха—*Кемпир.*
Старуха—*Керри, мама, эйле.*
Сынъ—*Угул.*
Сынъ богача—*Байбэчэ.*
Тесть—т. *Каинтам, каин-ата.*
Теща—*Каин-ана.*
Холостякъ—*Бойдак.*
Человѣкъ—*Киши.*

XIV. Животныя и звѣри.

Антилопа, газель—*Джирэн.*
Бабки овечьи—*Ушук.*
Бабръ бѣлый леопарь—*Каплан.*
Баранъ—*Кучкар.*
Баранъ, овца—*Кой.*
Баранъ съ рогами—*Кучкар.*
Барашекъ—*Кози.*
Барсъ—*Барс.*
Бобръ—*Кундуз.*
Быкъ—*Уй, от, бука.*
Быкъ племенной—*Бука.*
Бычокъ—*Уви.*
Бычокъ во второмъ году—*Тай-нче.*

Бѣлка, векша—*Тиіин.*
Верблюдица—*Инган.*
Верблюдъ двугорбый—*Бугри.*
Верблюдъ молодой—*Бутэ, тайлак.*
Верблюдъ одногорбый — *Нар, [нартуге.*
Волкъ—*Бури.*
Волъ—*Һукуз, уй, укуз, угуз.*
Выдра—*Кама.*
Газель —*Сайкук.*
Горбъ верблюжій—*Оркеч.*
Ежъ—*Кирпи.*
Жеребенокъ -*Юльки, кулун, тай, сорва, гунан, тайчак.*
Жеребецъ—*Айгур, агыр, сурук.*
Жеребиться—*Кулунлемек.*
Задъ, спина—*Учэ.*
Заяцъ—*Куян, тушкан.*
Иноходецъ—*Юрга.*
Кабанъ, боровъ—*Кабан.*
Калъ, пометъ—*Бук.*
Капканъ—*Капкан.*
Кобыла—*Бія, байтал.*
Кожа, шкура—*Кун.*
Коза—*Ички, учки, кэчки.*
Коза дикая—*Кіик.*
Козелъ—*Тэкэ.*
Козленокъ—*Халмэ.*
Козы дикія—*Кара-куйрюк.*
Конь бѣло-сѣрый—*Кокбуз ат.*
Копыто—т. *Тюяк, туяк.*
Корова—*Инэк, инк, келе.*
Корова комолая—*Токаль.*
Котъ—*Мюшюк, мишик.*
Кошка дикая—*Молун.*
Крыса—*Сэчкан.*
Коготь—*Чангал.*
Левъ—*Арслан.*

Леопардъ—*Барс.*
Лисица—*Карсак, тюльки.*
Лобъ животнаго—*Кашак.*
Лошадиная раса—*Пэга.*
Лошадь—*Ат, тай.*
Лошакъ—т. *Качир.*
Маралъ—*Бюгю.*
Медвѣдь—*Аю.*
Меринъ—*Акта.*
Мышь—*Сичкан.*
Нога—*Аяг, куякы, куяк.*
Нога, лапа (животн.)—*Пачак, [фут.*
Обезьяна—*Маймун.*
Овца—*Сеглик.*
Овца дикая—*Кокмак.*
Овца или коза—*Джанлик.*
Оселъ—*Һэнги, ишак.*
Оселъ дикій—*Кулан.*
Осликъ—*Хутук.*
Пони—*Тоти.*
Рогъ—*Мунгуз.*
Самецъ—*Иркек, аркак.*
Самка—*Ургачи, марал.*
Свинья—*Кузук, тунгуз, чучка.*
Скакунъ—*Ат.*
Собака—*Ит.*
Такса—*Пистэ.*
Теленокъ—*Музак.*
Тигръ—*Юлбарс.*
Ублюдокъ—т. *Инюк.*
Хвостъ—*Куйирук, дунба.*
Четвероногій скотъ—*Чарва.*
Шакалъ—*Шагаль.*
Шерсть, волна—*Юнг, юн.*
Щеколдка—*Ушук.*
Щенокъ—*Кучук.*
Якъ—*Кутэз.*
Яковый хвостъ—*Туг.*

XV. Птицы.

Аистъ—*Леклек.*
Аистъ бѣлый—*Леглег, эла-сокан*
Бекасъ—*Меҥремчи.*
Беркутъ—*Тагкараны.*
Воробей — *Чимчик, чупчук, ак* [*чупчук.*
Ворона—*Карга.*
Воронъ—*Кузгун.*
Выводокъ—*Буз.*
Галка—*Пахтак, загча.*
Гнѣздо—*Уя, уввэ.*
Голубь—*Кептэр, кефтэр.*
Горлица—*Пахтэк.*
Гусь—*Каз.*
Дичь—*Таук.*
Дятелъ—*Упуп.*
Жаворонокъ—*Тургай.*
Журавль—*Турна.*
Индейка—*Кюкю.*
Клювъ—*Тумшук.*
Колпачекъ соколиный—*Тумага*
Коршунъ—*Са, эчча, куйрук са.*
Коршунъ воробьиный—*Баша.*
Коршунъ гусятникъ—*Карчига.*
Крыло—т. *Фэр, канат.*
Кукушка—*Кэккук.*
Куропатка—*Кеклик.*
Курочка водяная—*Без-галдак.*
Ласточка—*Карлугач, калдигач.*
Лебедь—*Кудай.*
Павлинъ—*Туруз.*
Павлиный хохолъ—*Отагат.*
Перепелка—*Уатвалак.*
Попугай—*Тути.*
Птица—*Тухи, тухю.*
Птица песчаная—*Кум-тухи.*
Пухъ—*Джюн, отага.*
Пѣтухъ—*Эркэк-таук, тухи, ху-* [*раз.*
Рябчикъ—*Кеклик.*
Селезень—*Хангут.*
Сова—*Бай-куш, уки, ябалак.*
Соколъ—*Лачин.*
Сорока—*Ала-шак-шак, сагизган.*
Удодъ—*Һюпюп.*
Утка—*Урдэк, Һангут.*
Фазанъ—*Улар.*
Цапля сѣрая—*Аукар, ак-аукар.*
Ястребъ—*Шункар, карчыга.*

XVI. Сельское хозяйство.

Амбаръ—*Санг, сан.*
Арыкъ—*Арык.*
Арыкъ большой—т. *Ак устэнг.*
Арыкъ главный—*Устен.*
Борозда—*Чунек.*
Борона—*Сюрэм, маля.*
Бумага о наймѣ—*Кире-чи.*
Быкъ—т. *Уй.*
Быкъ откормленный—*Сокум.*
Валъ, плотина—*Дюба.*
Веревка—*Эгрэмчи, чигэ.* [*бак.*
Веревка для прив. кор.—*Баш-*
Веревка тонкая — *Аргамчин,* [*джило.*
Вилы—*Эйри, сюгат.*
Виноградная лоза—*Так.*
Водопой—*Сулак.*
Воронка—*Долъ.*
Выводокъ—т. *Буз.*
Вьючный скотъ—*Улаг, улак.*
Вѣялка ручная-*Джуаз шамалы*
Галька—*Шегил.*
Гнилость, вонь—*Сасыг-лик.*
Горохъ—т. *Семак, нахут, наход, маш, пурчак.*

Горчица—*Кыча.*
Гребокъ—*Китмен.*
Грязь, глина—*Балчик, лай.*
Дернъ—*Чим.*
Домъ на пути—*Уртэ.*
Жатва—*Игин.*
Жеребенокъ—*Тай.*
Жеребенокъ годовой—т. *Кулун.*
Жеребенокъ двухгодовой — т. *Сорва.*
Жеребенокъ до года—т. *Тайчак.*
Жеребен. трехлѣтній т. *Гунан*
Жеребецъ—т. *Сурук.*
Житель—*Язы-лик.*
Жнецъ—*Урак-чи.*
Жолобъ—*Нао.*
Заборъ—т. *Чурэ.*
Загонъ—*Агиль.*
Загородка—*Кебет, курэ, кет.*
Заставить сѣять—*Иле-т-мек.*
Заступъ—*Кетмэн, гудджак.*
Земледѣлецъ-*Икинчи, таранчи*
Землекопъ—*hашар.*
Землѣпашецъ—*Таранчи.*
Зерно—*Кунджит.*
Зерно провѣянное-*Оргот, огот.*
Зимовка—*Кышлайши.*
Злакъ—*От.*
Калъ—*Шатрак.*
Камни мелкіе—т. *Шегил.*
Каналъ—*Арык.*
Караванъ сарай—*Майтын за,*
Кладовая—*Казнак.* [*дэн.*
Клеверъ—*Бидэ, ява, бэйде.*
Клещъ—*Сагиртка.*
Кнутъ—*Камчи.*
Колесо—*Чарх.*
Колодязь—*Кудук.*
Колокольчикъ—*Кунграгу.*
Конопля—*Кендыр, банг, чиги.*
Конскій заводъ—*Илки.*
Кора—*Пучак.*
Кора древесная-*Кубузак, кубук.*
Кормъ—*Ѣм.*
Корова—т. *Инек.*
Кочевникъ—*Ятак.*
Курица—т. *Таук.*
Куча—*Чаш.*
Ленъ—*Зигир.*
Листья—т. *Хазан.*
Лопата—т. *Митин, курак.*
Лугъ—*От-лак.*
Лѣтнее пастбище—*Яйлак.*
Люцерна (трава)—*Беда.*
Макъ—*Кукнар.*
Мельница—*Тигюрмэн.*
Метла—*Си-пур-ги.*
Мужикъ—*Таранчи.*
Мулъ, лошакъ—*Качир.*
Мусоръ—*Эхлят.*
Мѣшокъ—т. *Тагар, тафар.*
Недостатокъ—*Ют.*
Овечій пометъ—*Кумалак.*
Овчарня—*Кутен.*
Огородъ—*Бакча.*
Ось—*Турум.*
Откармливать—*Сум-ур-т-мек.*
Отруби—т. *Кефэк.*
Отхожее мѣсто—*Бадрак хана.*
Падаль—*Тарпи.*
Пастухъ—*Кой-чи.*
Пахать—*Экиб, тэриб.*
Пашня рисовая—*Этиз.*
Перекати-поле трава-т. *Камказ.*
Пещера—т. *Камар.*
Плугъ—*Амач*

Погребъ—*Курр.*
Поденщина—*Албан-чилык.*
Поземельная подать—*Албан.*
Поле—*Тарик, кыр, шудугар.*
Поселеніе—*Кент, арбун.*
Поселянинъ—*Таранчи..*
Поташъ—*Шахар.*
Почва неровная—*Эдир.*
Почва замерзшая—*Тонглук.*
Просо—*Тариг, тарик.*
Просо бѣлое-*Ак кунак, ак тары*
Просо для лошадей—*Ат кунак.*
Просо красное—*Кызыл тарык. кызыл кунак. [тары.*
Просо крупное-*Тырык, ак кунак.*
Просо мелкое—*Кунак, тарик.*
Просо черное—*Кара-тарыкра.*
Просѣять—т. *Таскаб.*
Птичій дворъ—*Кетек.*
Пустыня—*Саи-кіик-и*
Пшеница—*Бугдай.*
Пшеница бѣлая—*Ак-бидай.*
Пшеница красная — *Кызыл-бидай, джаудари.*
Пыль—*Майда.*
Работникъ—т. *Чакар, джакар.*
Рабъ—т. *Янчи, галчи.*
Равнина—*Кинггол.*
Розбивалка—*Тал, сариг сугат.*
Рисовая пашня—т. *Этиз. ифэ.*
Рисъ—*Шали, каузама.*
Рогожа—*Бойра, борія.*
Рыть, копать—т. *Курласа.*
Садикъ—*Багча.*
Садъ—*Баг.*
Сарай—т. *Бастурма, лау-тау, данг.*
Саранча—*Чигортка.*
Сверло—*Машк.*
Серпъ—г. *Уггак, урма, урак.*
Ситникъ—*Лух, куга.*
Скотъ—*Мал, кара-мал.*
Скребокъ—*Киргуч.*
Смазка—*Сериг-яг.*
Соръ—*Чуб.*
Сосѣдъ—*Кушнэ.*
Соха см. Плугъ.
Стадо—*Бир-топ-юлки.*
Стогъ—*Энджи.*
Сторожъ—*Дисэкчи.*
Страна—*Кашгар.*
Страна не воздѣлан ная—*Тирим.*
Стругъ—*Чот, карки.*
Ступа—*Угһур.*
Ступица—*Купчак.*
Стѣна—т *Там.*
Сѣмя—*Уруг, туху-мек.*
Сѣнокосъ—*Куруk.*
Сѣчка—*Кимэ, кимэч.*
Сѣять—т. *Тарифан.*
Табунщикъ—*Юлки-чи.*
Токъ—*Хамэн, хирман.*
Тополь—т. *Тэрэк.*
Топорище—*Сап.*
Топоръ—т. *Балту, палту.*
Торба—*Турба.*
Точильный камень—*Кайрак.*
Трещина—*Яруг. ярук.*
Трещотка—*Шатр-ле-гуч.*
Тягло—*Кош.*
Урожай—*Икин.*
Ханскій каналъ—*Ханарик.*
Хлопчатника плодъ—*Кипэз.*
Хлѣбный магазинъ—*Санг.*
Хлѣбъ—*Ашлык, бугаз, ашалык.*
Цесарка—*Кара таук.*
Червякъ—*Курт.*

Четверикъ—*Паймана.*
Чечевица—*Ясмык.*
Ягненокъ—*Козы.*
Яма—*Уре.*
Яремъ—*Йог, буюн-тарук.*
Ясли—*Акыр.*
Ячмень—*Апа.*

XVII. Должности и званія.

Агача—Жены бековъ и должностныхъ лицъ.
Азрет, хазрет—Духовное лицо.
Аксакал—Приставъ базарный.
Акым—Начальникъ таранчей.
Алмату—г. Вѣрный.
Алты-шаар—Шестиградіе, прежнее названіе бывшаго во власти Мухаммедъ-Якуба Джиты-шаара, Кашгарскихъ владѣній.
Амбань—т. Чиновникъ въ генеральскомъ чинѣ, губернаторъ.
Аппак—т. Жены ахуновъ.
Ахун—т. Слово это прибавляется къ собственнымъ именамъ въ видахъ выраженія почтенія и вѣжливости, которыми хотятъ удостоить и лицъ не духовнаго званія.
Аша—т. Жены ходжей.
Баджгир—Сборщикъ податей.
Базар-бэги—Сборщикъ пошлинъ.
Базар-бэги—т. Вѣдающій торговыя дѣла.
Бай—Ахунъ.
Балус—Волостной управитель.
Биби—т. Жены духовныхъ лицъ.
Бит-эльмал—Казнохранилище.
Бэг—Начальникъ, правитель, губернаторъ.
Бэйле—Князь.
Бэк—Правительственное лицо.
Вазир—Министръ.
Ванг—Князь
Визир—Вазиръ.
Галадай—Лицо должностное.
Гун—т. Князь, правитеть.
Давква—Губернаторъ.
Далоя—Чиновникъ китайск.
Дарин, да-жэнь—Господинъ большой. [(крикунъ).
Джарчи—Городской глашатай,
Джунза, дынза—Шарикъ на шляпѣ должност. лица.
Дога (даруга)—Генералъ-губернаторъ.
Дуван-бэги—Совѣтникъ.
Дуга, дуруга—Чиновникъ.
Зіярат—Поклоненіе праху святого.
Илеки баш—Глава кочевниковъ.
Или—Али.
Иль, іил—Киргизы-кочевники.
Иль-бэги—Начальникъ волости.
Ишан—Законоучитель.
Ишкага—Привратникъ.
Ишкаул—Смотритель тюрьмы.
Ка—Управл. Кирг. областью.
Казн-бэг—Судья.
Казначи—Высшій свѣтскій сановникъ въ бывшемъ Кульджинскомъ ханствѣ.
Кальпэ—Почетное званіе.
Кары—Соотв. слову ахунъ.
Каска—Тѣлохранитель.

Кафал—г. Копалъ. [шій.
Каш-ахун—Духовное лицо, стар-
Кёзчи—Судья хорошій.
Кульджа—Маралъ—самецъ.
Кум давза—Кашгарскіе ворота.
Кунктаджи—Великій князь.
Курбаши—Главный начальникъ полиціи.
Куш-бэги—Глава войскъ.
Кушнач—Жены имамовъ.
Мазар—Гробница, могила св. человѣка.
Манджу—т. Манджуры.
Мат—Сокр. слово Махмэдъ.
Минбаши—Тысяченачальникъ.
Минбэги, мин баши—Начальникъ надъ 6 сотнями.
Мирза—Письмоводитель.
Муг—Калмыжская.
Музат, музарт—Проходъ чрезъ горы изъ Илійской долины въ Джитышааръ (Кашгаръ).
Муфти ахун—Духовное лицо, 2-й послѣ казы ахуна.
Мырджабэги—Полицейскій чи-
Он-баши—Десятникъ. [новникъ.
Орда-бэги—Завѣдующій дворомъ султана.
Ортэнгбэги—Почтъ-директоръ.
Падша—Царь.
Палту—бэк—Начальникъ султанской канцеляріи.
Раис—Блюститель общественной благопристойности и благочестія и нравовъ.
Са-галадай—т. Чиновникъ.
Саhиб—Господинъ. [поруч.
Сардар—Сановникъ по особымъ
Саркар—Сборщикъ земскихъ податей.
Саркарда—Сановникъ.
Сатыб-ахун—Духовное лицо, слѣд. послѣ муфт.-ахуна.
Сипач—Чалма бѣлая.
Судавза—Названіе кашгарскихъ воротъ. [лоны.
Сулан—т. Солоны или Сибо-со-
Султан—Такъ назывался правитель Кульджинскаго хан-
Сумое—Монастырь. [ства.
Суфи—Ахунъ, и употребляется къ загородн. жителямъ. [ный.
Таранча—Хлѣбопашецъ казен-
Торгоут—Калмыкъ.
Тугичи—Начальникъ лагеря.
Удайги—Церемонимейстеръ.
Уйгур—Названіе одного тюркскаго народа.
Укурдай—Старшина сибинцевъ, управляющій всѣми сумунами.
Урда-бэги—Министръ султанскаго двора.
Ушкуль—Смотритель тюрьмы.
Хазнаджи—Казначей.
Хазначи—Казначей.
Хазрэт—Высшее духовное лицо, обладающее и верховн. властью.
Хазрэти-афак—Его высочество.
Ханія—Складъ съ казеннымъ хлѣбомъ.
Ханым—Жены султана.
Ходжа—Господинъ.
Хенджэ—Хаджи. [никъ.
Шагавал—Верховный началь-
Шан-бэги—Начальникъ округа.

Шаталь— Правитель.
Шейх-уль-ислам—Шейхъ.
Шибэр, шибэ—Сибо.
Щахаул—Смотритель тюрьмы.
Язавель — Каммергеръ - докладчикъ, вводящій.
Янь-шай—Начальникъ города, Волостной старшина.
Ясул, ясаул—Докладчикъ.

XVIII. Имена собственныя.

Актаг—Бѣлыя горы.
Алай—Высокое плато на Сѣверѣ памирскихъ степей.
Алтай—Алтайскія горы.
Алтышар—Шестиградіе.
Бал халки—Таранчи.
Бильдык-сарты — Живутъ въ Джордашъ балыкѣ.
Ганг-гули—Сахагъ долина.
Гульбаг—Фортъ.
Джитышар—Семиградіе.
Дулан—Долины р. Яркенда, въ двухъ переходахъ къ В. отъ Яркенда.
Дунган, тунган--Гость, или остановившійся. Это тюрки, пришедшіе въ Китай, женившіеся на китаянкахъ и потому въ рѣчи ихъ много китайскихъ словъ.
Дунгане-—Тунганляръ.
Дэштикипчак—Пустыня на Сѣверѣ Яксарта и Кокана.
Каратаг—Черная гора.
Кара-таклык—Черногорцы.
Катаган — Племя тюркско-учбекское.
Кокандлык—Коканецъ.
Кашгар — Столица Восточнаго Туркестана.
Мазанг—Цыгане.
Музат—Проходъ на пути изъ Ака въ Или.
Мультан—Шіасъ.
Мунгал, мунгул—Монголъ.
Озбэк — Правящее племя въ Бухарѣ и Хивѣ.
Сариг-от—Равнина близъ Каракорума.
Сарикія—Желтый покосъ—названіе части долины Каракашъ.
Сарик-кул—Долина.
Сарик-айгур – Мѣстность.
Сирр—Яксартъ.
Сопы—Эпитетъ, прибавляемый къ именамъ собственнымъ въ Илійскомъ краѣ.
Сулан—Солоны.
Таджик—Таджикъ.
Таранчи—Казенные хлѣбопашцы. Это кашгарцы, переселенные изъ кашгарскихъ владѣній въ Илійскую долину, гдѣ они были раздѣлены на [сотни.
Тибэт—Тибетъ.
Торгоут—Калмыцкій родъ, обитающій въ южномъ участкѣ кульджинскаго района.
Тэнгены—Дунганы.
Тюркистан-тарафидаги халк—Народъ, который находится по направленію къ Туркестану.
Уйгур--Народъ, принадлежащій тибетскому поколѣнію, а не

тюркскому, потомъ они приняли тюркскій языкъ, а буквы употребляли монгольскія.
Чилик, чилек—Зайцевской,
Шибэ, шибэр—Сибо, сибинцы.
Эльмалик—Названіе многихъ мѣстъ въ Средней—Азіи.
Эльмати—Мѣсто къ сѣверу отъ Иссыккуля.

XIX Метрологія.

Альчин—Мѣра въ длину около 28 арш.
Батман—Вѣсъ въ 64 чарика.
Бер каз—т. 2 чи=1 арш.
Голь—$^1/_2$ версты.
Джин—Вѣсъ=$1^1/_2$ фунта.
Джин—Вѣсъ равн. 16 саръ. = 160 мискалей.
Джин—110 джиновъ=4 рус. пудамъ.
Джин—Мѣра=10 чи.
Джин-до=33 джина.
Кичик-кюра—Мѣра емкости = $3^1/_2$ шина=35 джинъ.
Кой-тюяк—Кусокъ серебра цѣною 12 р. 50 к. сер.
Кумыш—Двадцать коп. сер.
Кызыль—Червонецъ.
Кюра—равн. 50 джинамъ.
Кюра—т. бываетъ двухъ родовъ: *улькан—кюра* и *кичик—кюра.*
Кюра—Мѣра емкости.
Кюра—т. Ящикъ четырехъугольный. Въ кюра входитъ около 2 пуд. пшеницы, 1 пуда ячменя, 1 пуда 35 фун. проса и 1 пуда 15 фун. овса. 2 большихъ кюра составляютъ таранчинскій хо=100 джинъ, 150 фунтамъ.
Мискаль—Золотникъ.
Мискаль—20 коп. Нашу двадцати копѣечную серебряную монету такъ и называютъ туземцы кульджинскаго раіона=мискаль.
Мискаль—т. Вѣсъ, равн.=10 фынъ.
Мо—Мѣра засѣян. поля=5 чи.
Мо=50 шаговъ земли; четыре *мо* составляютъ одно *хо.*
Поларимна—Мѣра длины (долготы).
Сар—Денежн. мѣра=2 руб.
11 Сар=т. фунтъ русскій.
Сун=$^1/_{10}$ чи; 1 сунъ=10 пунъ; 5 сунъ $^1/_4$ арш.
Въ Кульджѣ она рав. 1 р., а въ прочихъ мѣстахъ=20 коп.
Улькан-кюра=5шинъ=50джинъ.
$2^1/_2$ улькан-шин—т. равн. около 1 пуда.
Фын, пун=2 коп.
Хо—Вѣсъ=1 пудъ 12 фунт.
Хо—Мѣра сыпуч. тѣлъ и мѣра земли засѣваемой этой мѣрой хлѣба. $3^1/_2$ русс. пуда.
Хо=3 джинъ-до.
Чарак—Вѣсъ.
Чи, чи-агач=$^1/_2$ арш.
Шин—Вѣсъ=10 джинъ.
Шин—Мѣра емкости: 10 шинъ= хо. 10 шинъ большой кюры составляютъ также хо.
Шин=т. 10 джинъ.
Ямб—Денежная мѣра—слитокъ

серебра=50 сарамъ и 2 мас-калямъ.
Ямб лай-идру--Имѣетъ вѣсу=10 саръ 3 цунъ или фынъ.
Ямбулык--Стоимоя 50 мбы.
Ярмак — Мѣдная китайская монета.

РАЗГОВОРНЫЯ ФРАЗЫ.

I. Обыденныя.

Боже мой!—*Біят!*
Боже мой! Боже мой!—*Оганим!*
Боже мой!—*Эгем, эіем!*
Благословеніе да будетъ!—*Мубарак булсун!*
Во имя Божіе!— *Худага тапшурдик!*
Слава Богу—*Шюкюр аллага.*
Дай-то Богъ—*Кашки.*
Дай Богъ, чтобы вы сдѣлали миръ—*ħа ил болгай сиз.*
Только въ Богѣ огражденіе и сила—*Ля хауля валя куввата илля билляħи.*
Такъ угодно было нашей судьбѣ—*Башимизгэ битильген икен.*
Да возвратишься ты счастливъ и здоровъ—*Аман эсэн кильгей син.*
Браво, мой герой—*ħа гочакым.*

II. Приказанія.

Берегись!—*Пош-пош!*
Берегитесь его!—*Янгилиш дурħа!*
Будь счастливъ—*Арманинг калмагай; худай им ярликасун.*
Будьте здоровы—*Аман болгай син.*
Гони—*ħайда.*
Дитя мое избѣгай этого!—*Балам. тэргэ шундин!*
Замѣчай—*Тэяр бол.*
Запирай дверь—*Капуни япгин.*
Не давайте мнѣ дѣлать—*Келма.*
Не дѣлай—*Келманг.*
Не издѣвайся надо мною—*Мэни эриклэмэ.*
Ну! мои дорогіе—*Ха-балалар.*
Отсрочивать нельзя — *Келган имас идилар.*
Погибни ты!—*Iок болгайсин!*
Пейте холодную воду—*Саук су ича колинг.*
Погоди—*Тохта.*
Подай!—*Аппэр!*
Подымайся—*Гокари-айгил.*
Пожалуйте—*Килин.*
Посмотри—*Шуни-кара.*
Постой—*Тохта.*
Пошолъ! Погоняй!—*Чуда чуда-вэрин!*
Пошолъ—*ħайда.*
Поѣдемъ дальше, впередъ—*Минингдэ кутэлил.*
Приведите лошадь короля — *Падшанинг атин алип-кел.*
Прощайте—*Аман болгай син*
Пускай—*Болгай.*
Пусть N пойдетъ, скажетъ и

прійдетъ—*N бориб айтыб киля кольсун.*

Пусть сюда прійдетъ—*Бутка киле-версук.*

Размѣняй мнѣ эту тэнгу—*Шу тэнгэни ушалт.*

Садитесь на лошадь или въ экипажъ, поѣдемъ дальше, впередъ—*Мигинг дэ китэлинг.*

Сдѣлайте—*Кыл-биринг.*

Сдержи возжи—*Джило сакла.*

Скотина! (ругательское сл.)—*Хайван!*

Слушай хорошенько—*Тэяр бол.*

Смотри-ка—*Кара.*

Сражайтесь!—*Урушун лар!*

Стой—*Тохта, тур.*

Ступай же—*Барсэнчи.* [*вир.*

Ступай, уходи—*Китовер (ките-*

Схвати поперегъ — *Бэлиндин тутгил.*

Узнайте о цѣнности, стоимости, достоинствѣ денегъ—*Пульнинг дэрэгини кӧрюнг.* [*бар!*

Уходи! иди дальше!—*Ангирак*

Уходите-же—*Мангсызлар ћай.*

III. Вопросы.

Велѣть-ли сдѣлать ключъ?—*Кальд кылдыр-бируймэн?*

Встрѣтилъ кого ты?—*Кимгэ іолыктунг?*

Вчера что могъ ты дѣлать?—*Тӧнгӧн нима.*

Вѣдь ты не человѣкъ?—*Адэми хом ирмас син?*

Въ какое время? Когда?—*Ничаг, ничагда, ничакда?*

Въ какомъ направленіи?—*Кайянда?*

Въ какую сторону?—*Кай-янга?*

Вы всегда были здоровы?—*Аман тинч туртун чизму?*

Вы пришли?—*Кальдингиз му?*

Вы слышите?—*Джюма?*

Вы узнали?—*Билюб алдынгыз?*

Далеко или близко это отъ того мѣста?—*Ошел джайдин явук му алис му?*

До какого времени? т. е. доколѣ—*Качан-га-ча, качанга тигру?*

Дѣлаешь ты?—*Келур-сан му?*

Едва ли будетъ сдѣлано?—*Кегу-дик?*

За какую цѣну?—*Кангчэ, кан-*

За сколько?—*Ничэ?* [*чэ?*

За эту сумму?—*Мунджэлык?*

Запрягать въ экипажъ?—*Арабаны кушей бирейлэн?*

Здоровъ ли ты?—*Чагму син?*

Здоровы-ли вы?—*Аман му сиз?*

Какая цѣна?—*Ничэ.* [*даграк?*

Какимъ образомъ помочь?—*Каи-*

Съ какого мѣста?—*Капрдан?*

Какой это языкъ?—*Гэпигэп имэс?*

На какой это сторонѣ?—*Каянида?* [*янга?*

По какому направленію?—*Ка-*

На какомъ мѣстѣ?—*Капрлик?*

Какъ вы поживаете?-*ћармайинг?*

Какъ дорого?—*Ничэ?*

Какъ ты поживаешь?—*Ничюк отткэнирсэн. Эсэн мусэн?*

Кого долженъ я винить?—*Кимге якайин?*

Кому принадлежитъ это?—*Шунинг эгэси ким дур?*
Которая дорога, по какой сторонѣ?—*Каян?*
На которой сторонѣ?—*Каянда?*
Съ которой стороны?—*Ка-ян?*
Который изъ насъ?—*Кайси-миз?*
Кто изъ нихъ?—*Кайсы бир, кайси?* [*билмэйдур?*
А кто же его знаетъ? — *Киши*
Мирные-вы?—*Иль му сиз?*
На какой сторонѣ?—*Каян?*
На кого ты положился?—*Кимгэ аркаландинг?*
Населена-ли та страна — *Ой тайда ил бар му?*
На что похоже? какъ? — *Кайдак?* [*дур ћа?*
Не правда ли это вкусно?—*Яка-*
Не стыдно ли тебѣ?—*Оятинг йок икэн?*
Откуда вы?—*Обанг кайла?*
Откуда ты, изъ какой ты страны?—*Сэнинг юртунг кайда?*
Отчего ты сердишься?—*Ни кюджюнг бар?* [*рунг дур ол?*
О чемъ говорятъ?—*Ниме—гу.-*
Понялъ ли ты?—*Октунг-му?*
Сколько годовъ, лѣтъ?—*Ничэ йил?*
Сколько лѣтъ ты прожилъ?—*Нича яшадинг?* [*нича кош?*
Сколько палатокъ?—*Бу карван*
Узнаю-ка часы?—*Саат билуб*
Что?—*Нима? Ни?* [*аланчэ?*
Что въ томъ вреда?—*Нитэдюр?*
Что долженъ я дѣлать?—*Нитэй (ни этэй)?*
Что долженъ я теперь дѣлать? —*Ни кылгум?*
Что мнѣ надо сдѣлать?—*Кэрэ келгу лукум ис.*
Что онъ сказалъ?—*Нимани айт-*
Что предпринять?—*Нитэй* [*ти*
Что со мной будетъ?—*Ни кэчкэй мэн?*
Что это дѣлаетъ?—*Нитэ дюр?*
Что это такое?—*Нима бар?*
Чтобы ты могъ дѣлать—*Нимаиш кела-дур-икан сан?*
Это ли?—*Чубу барму?*

Я.

Я безпокоюсь--*Башим. туманлы.*
Я много вамъ благодаренъ— *Куллук. таксир.*
Благодарю васъ, господинъ! много благодаренъ вамъ, милостивый госуд.—*Куллук таксир.*
Благодарю очень—*Куллук таксир.*
Я былъ совсѣмъ брошенъ—*Ѣке калим.*
Я взыскалъ—*Толатиб алдим.*
Я видѣлъ—*Кюргяным бар иды.*
Я видѣлъ тебя въ твоемъ дѣлѣ— *Мэн сани оз-онг-нинг уй-'нг-да кӧр дӧм.*
Я вспомню—*Тауб алаин.* [*лдим.*
Я говорилъ много разъ—*Янипке-*
Я готовлюсь дѣлать—*Келур-мэн.*
Я готовъ сдѣлать--*Кала-дур-мэн.*
Думаютъ что я готовъ сдѣлать— *Келур-имиш (или миш)-мэн.*
Я долженъ былъ сдѣлать—*Келгу-лук ид-им.*

Я дѣлаю—*Кела-мэн.*
Я дѣлаю это съ перваго начала—*Кайта дин йиссэдим.*
Я постоянно дѣлалъ—*Келур-идим или дим.* [*келган иш.*
Работа которую я сдѣлаю—*Мэн-*
Я желаю сдѣлать—*Кел-мэк-ни хаһлай-мэн.*
Завтра я опять забуду—*Иртэн тагы онутуб каламен.*
Я забылъ это—*Эсимдин чикти.*
Хотя я имѣю время, но...—*Вактим барда.*
Я имѣю лошадь—*Ман-да ат-бар. Манинг ат-им бар.* [*мэн.*
Я кладу—*Мна куйгалы джа тур*
Я купилъ-ли рису?—*Грунч ал-*
Я малъ—*Кичик дур-мэн.* [*дын ба?*
Я могъ бы сдѣлать—*Келган-болсам.* [*таптим.*
Я нашелъ въ книгѣ—*Китаб да*
Я не варю съѣдобнаго—*Манга таам сингил майдур.*
Я не видалъ—*Кургânымек.* [*мен.*
Я не готовлюсь дѣлать—*Килмес-*
Я не грамотенъ—*Хаттым іок.*
Я не дѣлаю—*Кел-мэй-мэн. Кел-мэй-дурмен.*
Сколько я ни звалъ его, онъ не обратилъ на это вниманія—*Һер ниджэ кичкырдим ирсэ о һич индэмэди.*
Я не знаю—*Бэлмэй-мэн.*
Я ничего не имѣю, я ничего не даю—*Бирмэдим, бирмеймэн.*
Я не малъ—*Кичик имас-мен.*
Я не могу этого выносить—*Шуни чцдалмуй мэн!*

Я не могу быть—*Була алмагаймэн.*
Я не могу дать—*Берэалмаймин.*
Я не могу писать—*Язалмаймэн.*
Я не могъ найти—*Табалмадим.*
Я не могъ удержаться, чтобы не—*Озюмдин тійа алмадим.*
Я не сдѣлалъ—*Кел-мэ-дим.*
Можетъ быть я не сдѣлаю—*Кел-мэ-сам.*
Я обязанъ отомстить ему смертью—*Кан бар арамизда.*
Я васъ ожидалъ—*Сизге караб турдум.*
Я озабоченъ—*Башим туманли.*
Я былъ оставленъ—*Ѣке калдим.*
Я поздравляю—*Мубарак булсун.*
Я былъ покинутъ совсѣмъ—*Ѣке калдым.*
Я понялъ, что я сдѣлалъ—*Келип-имиш (или миш)-мэн.*
Я былъ пораженъ отъ удивленія—*Танга калдим.* [*дим.*
Я пришелъ взять—*Ал-гали кел-*
Я разскажу—*Гапыр беруймэн.*
Я раскрылъ—*Ачуб бердим.*
Я самъ—*Öзöм.*
Я сдѣлалъ—*Кел-дим; келип-дур мэн; келган-ид-им; келип-ид-им.*
Я смотрѣлъ—*Карадым.*
Думаютъ, что я сдѣлалъ—*Келип-дурмиш-мэн.*
Это я сдѣлаю—*Ошумэн кылавирамэн.*
Я вѣроятно сдѣлаю—*Келгу-дик-дурмэн.*
Я сдѣлаю что мнѣ нужно сдѣлать—*Сиз-лар һар-нима де-са-*

нілар де-нілар, мэн келгу лук-ум-ни келур-ман. [*дин ьссадим.*

Я сдѣлаю это опять--*Кайтабаш-*

Я сказалъ—*Айтуб бердым.*

Я весь сморщенъ-*Чюдеб. калдим.*

Я сплю—*Юхтай-биремен.*

Я былъ способенъ сдѣлать--*Кел-гу-лук.* [*птим.*

Я сталъ остороженъ—*Дэрэк та-*

Я узналъ, что это есть—*Шубу-дип тунудим.*

Небудучи въ состояніи сдѣлать, я ушелъ—*Кыл алмай китим.*

Я хотѣлъ бросить-*Гупук мэнинки.*

Я хочу дѣлать—*Кил-мак-ни хэ-клей-мэн.*

Меня. Мнѣ.

Меня позвалъ русскій казакъ—*Казак урус мэни чакырыб алды.*

Отъ меня самаго—*Öз-öм-нині.*

Напали на меня со всѣхъ сторонъ—*Козгалан башима килди.*

У меня сорвалось съ языка—*Агызимдин учту.*

Передо мной—*Элдим.*

Мнѣ жаль васъ—*Сиздим аямэн.*

Ко мнѣ самому—*Öз-öм-га.*

Мнѣ сорокъ лѣтъ-*Мэн кирк яшда дур мэн.*

Мнѣ письмо напишете-ли?-*Мэн-га хат бэтиб бирэсыз-ми?* [*мэм*

То что принадлежитъ мнѣ—*Ни-*

Мой.

Мой собственный вздоръ — *Öз ихтіяр-им.*

Мой отецъ умеръ—*Атам улюб*

Мой носъ—*Бунум.* [*калган.*

Мой братъ рубаху унесъ и не несетъ — *Агам куйнек алыб кетты, кильмей джитыр.*

Моя собственная лошадь—*Öз-öм-нинг ат им.*

Тѣло все мое—*Отуг ики мючем.*

Мои лошади—*Ат-лар-им.*

Отъ моихъ лошадей-*Манинг ат-лар-им-дин.*

Мое любезное, дорогое дитя—*Баладжезим.* [*мюкти.*

Моя кровь сгустѣла—*Каним чö*

Мы.

Мы не сдѣлали—*Кел-ма-ган-миз.*

Мы отдохнемъ въ двухъ большихъ горахъ—*Ики улуг таг-га буланип дур миз.*

Мы хотимъ дѣлать--*Кел-али, ке-ла-лик.*

Мы смотримъ—*Караймыз.*

Мы ничего не говоримъ—*hич нэма гапырвотканымыз іок.*

Намъ.

Намъ лучше умереть — *Юлган-имиз беh-ракдур.* [*убдан.*

У насъ вода хороша—*Су іымыз*

У насъ нѣтъ ничего—*Бир нэр сэмиз йоктурур.*

Наши слова правильны—*Без-нин сюзимиз тюз.*

Ты.

Герой ты мой—*Эр агам.* [*дим.*

Ты мнѣ наскучилъ—*Сэндин без-*

Ты мнѣ довольно нравишься—*Сендин айлаам.* [*син.*
Чтобы ты погибъ—*Іок балгай-*
Ты выучишься—*Угрануб китасин.* [*син.*
Пріучишься—*Адэт алыб кита-*
Чтобы ты былъ почтенъ—*Гюзинг ак болтай.*
Для тебя—*Синлик.*
Къ тебѣ самому—*Öз-öнг-га.*
Похожій на тебя—*Синджилэйн.*
Отъ тебя самого—*Öзöнгнинг.*
Твой приходъ въ существованіе—*Ваджудига келишинг.*
Твои страны—*Юртларинг.*

Вы.

Вы полагали, что эта (бурка) лошадь—*Бурка дыб калдынгыз.*
Вы узнаете все болѣе и болѣе по-киргизски—*Казакчэ билюп килясынгыз бары.*
Это зависитъ отъ васъ-*Геп сиздэ.*
За ваше здоровье!—*Эсэнлик болгай!*
Къ вашимъ собственнымъ (роднымъ) странамъ—*Öзöнгизнинг юртларингизга.*
Къ вашимъ дочерямъ—*Кызларингизга.*
Ваши страны—*Юртларинглар или юртлар-ингиз.*

Онъ, она.

Она родила сына—*Бала тапты*
Она сказала—*Дыды, эйди.*
Пусть будетъ—*Болгай.*

Онъ былъ—*Иди, ирди.* [*дур.*
Онъ варваръ--*Генджюли катык-*
Онъ величайшій сумасбродъ—*Иши кöб чапдур.* [*дур.*
Онъ вздрагиваетъ—*Кетип кала-*
Онъ вздрогнулъ—*Кетип калади.*
Онъ видѣлъ во снѣ, ему снилось, грезилось—*Тиш корiэндюр.*
Онъ долженъ дать—*Биркюси, биркэйси.* [*иркэдж.*
Онъ еще не пришелъ—*Кильмас*
Онъ лишился ума—*Һуши учкан.*
Онъ меня возненавидитъ—*Мэнга-минди.*
Онъ говоритъ—*Айта верады.*
Онъ говоритъ или сказалъ—*Дипты.*
То что онъ долженъ дать—*Биркюси, биркэйси.*
Онъ жалѣетъ—*Тыймагур.*
Жестокъ онъ — *Гюнджули катык дур.*
Онъ забылъ—*Усумдин чикти.*
Онъ противъ меня злобствовалъ—*Манга-минди.*
Онъ идетъ—*Джура бирады.*
Онъ имѣетъ извѣстность—*Аты болган.* [*дур.*
Онъ много пилъ—*Тола ичкэн*
Онъ началъ ходить — *Джунэги биради.* [*джатыр кой.*
Вѣдь не несетъ—*Алыб кильмэй*
Онъ не дѣлалъ—*Келмапиде.*
Неумолимъ онъ—*Гунджюли катыкдур.* [*тэйер дир.*
Вѣжливъ онъ очень—*Куллуги*
Онъ нашелъ кладъ—*Дюна тапкан.*

Онъ остался позади — *Кійндэ калган.*
Онъ поддѣлъ меня—*Манга-минди.* [*тика килди.*
Онъ положилъ въ кускп—*Тика*
Онъ потерялъ духъ — *Кюлю чоктю.* [*очкэндир.*
Онъ потерялъ зрѣніе—*Козюм*
Онъ прійдетъ—*Киля верар.*
Онъ очень учтивъ — *Куллуги тэйяр дир.*
Онъ прибѣжалъ къ мѣсту событія—*Югюрюб килди.*
Онъ прыгаетъ какъ блоха—*боргедэк юргэйдюр.*
Онъ приказалъ убпть—*Ултюргали бюгюр ди.*
Онъ пришелъ—*Киліяпты, кивотты.*
Онъ пршелъ уполномоченный сдѣлать—*Келгали келди.*
Онъ прошелъ—*Утуб кетты.*
Самъ позвалъ — *Узи чакырыб алды.*
Онъ свалился съ лошадп--*Атдин іикылды.* *тгэ барган.*
Онъ свернулъ въ сторону—*Че-*
Онъ сдѣлалъ мнѣ дурную извѣстность, славу—*Манга шилтак такти*
Онъ сказалъ—*Айтуб бэрди.*
Онъ очень скупъ—*Кунгус козубар.* [*гинджэ барды.*
Онъ слѣдовалъ за нимъ—*Сон-*
Онъ собралъ войска-*Чэрик чарлади.*
Онъ совсѣмъ усталъ, измученъ—*Дэм чэкмэк.*
Онъ сосредоточилъ войска—*Черик чарлади.*
Онъ спалъ—*Юклай берди.*
Онъ такъ скоро идетъ какъ только можетъ—*Чала чала барадур.*
Онъ только-что начинаетъ ходить—*Эмгеклеб юрэйдиргі.*
Пусть онъ уйдетъ—*Китеверсун.*
Онъ упалъ съ лошади—*Атдин іикылды.*
Онъ уѣхалъ на неосѣдланной лошади—*Яйдаб миніб китти.*
Онъ хитрецъ —*Янглиш дур һа.*
Онъ ходитъ какъ верблюдъ—*Люк люк барадур.*
Они полагаютъ, что я дѣлаю—*Киладурмишмэн.*
Они полагаютъ, что я сдѣлалъ бы — *Кимганимиш (или миш) мэн.*
Они зовутъ—*Чакыріяптылар.*
Они пошли—*Барилди ис.*

Его.

Его (или ихъ) дорога—*Іол-и.*
Изъ его домовъ—*Юиларининг.*
По его стопамъ—*Изиндин.*
Позади его—*Сонгинджэ.*
Пусть его дѣлаетъ—*Килсун.*
Его (или ихъ) дороги—*Іоллари.*
Его словъ нельзя понять—*Гепинз тюшмэк болмайдур.*
Отъ него самого—*Узининг.*
Близъ него, съ нимъ—*Энинг кашида.* [*зюнэ ак тоштю.*
У него бѣльмо на глазу—*Кё-*
Къ нему самому—*Узига.*

Это.

Эта мѣстность-страна обитаема, населена-*Ораларда шэнликдур.*
Это будетъ сдѣлано—*Була дур.*
Это было бы—*Килсаидим*
Это былъ великій человѣкъ—*Кеттэ киши икэн дур.*
Это иностранецъ—*Чэтдин кил-ген.*
Это моя лошадь—*Бю мэнинг атим бар.*
Это не стоитъ труда—*Джепага арзимаш.*
Это надо сдѣлать—*Килмак лазим бар.*
Это такъ—*Һава.*
Это чужой—*Чэтдин килгэн.*
Этого довольно—*Мючча.*

II. ТАРАНЧИНСКІЯ ФРАЗЫ.

I. Вопросы.

Всякій (кто встрѣчается) говоритъ «продай намъ лошадь»—*Ким булса айтады бызгя сат дыб джатыр.*
Вѣдь не несетъ!—*Алыб кильмей джатыр кой!*
Запрягать-ли въ экипажъ—*Арабаны кушей бирейме*н.
Идти мнѣ, или не ходить?—*Бараин я бар май коя колеин?*
Куда господинъ отправился?—*Аля каякка тюря китуб капты?*
Купилъ—ли рису?—*Гурич алдым ба?*
Не кланяешься?—*Игильмайсэн?*
Скажу-ли?—*Дей-му?*

II. Приказанія.

Берегись! съ дороги!—*Пош-Пош!*
Возьми—*Оло ко.*
Возьмите—*Оло колинг.*
Дайте мнѣ, я подержу—*Маган бирин, мен устаб тураин.*
Иди, ступай—*Манг.*
Напишите письмо; пусть Муса-Ходжа на Карасарайской дорогѣ не привязывается къ возницамъ (не вмѣшивается въ дѣла возницъ)—*Муса-ходжа Карасарай йолига арабакешларга тіймасун дыб бир хат кыл-биринг.*
Не держите поста (не поститесь)—*Ураза туттмай куя колинг.*
Пейте холодную воду—*Саук су ича колинг.*
Прійди—*Киля-виринг.*
Пусть Иногамъ пойдетъ, скажетъ и прійдетъ—*Иногам бориб айтыб киля кольсун.*
Пусть останется—*Тураверсун.*
Пусть отдастъ—*Бире-версун.*
Пусть сюда прійдетъ—*Бутка киле-версун.*
Пусть уйдетъ—*Китеверсун.*
Сдѣлайте—*Кыл-биринг.*
Стой, стой! я разскажу—*Тохта, тохта! гапыр беруймен.*

Ступай, уходи — *Китовер* или *китевир*.
Унеси — *Оп боро ко*
Уходи прочь — *Джура бир.*

III. Я.

Я вспомню! — *Тауб алаин!*
Я вымою — *Юй-бируимен.*
Я забылъ совсѣмъ — *Онутуб киттым. Онутуб калдым.*
Я испугался — *Коркуб калдым*
Я вотъ кладу! — *Мна куйгалы джатур-мэн.*
Я не грамотенъ, не могу писать — *Хаттым іок, язалмаймен.*
Я не знаю рѣшительно — *Бильмей калдым.*
Я не въ состояніи найти, вспомнить (теперь) — *Тапылмай джатыр-мэн.*
Я не могу дать — *Биралмаймым.*
Я не могъ найти — *Табалмадим.*
Я позабылъ (изъ памяти моей вышло) — *Исымдан чыкуб калды.*
Я не пойду — *Бормай-мен.*
Я Иногаму отнесу пищу — *Ош Иногам-га оп баруб бириб кийлейн.*
Я раскрылъ — *Ачуб бирдым.*
Это я сдѣлаю — *Ошу мэн кылавирамэн.*
Я сказалъ — *Айтуб бердым.*
Я сплю — *Юхтай-биремен.*
Узнаю-ка я часы — *Саат билуб аланче.* [*ятурмэн.*
Я чашку мою — *Чашка югалы*

IV. Мой, мы.

Мнѣ письмо напишите-ли? — *Манга хат бетиб бирвосыз-ми?*
Русскій казакъ меня позвалъ — *Казак урус мени чакырыб алды.*
Изъ памяти моей вышло (я позабылъ) — *Исымдан чыкуб калды.*
Мой братъ рубашку унесъ и не несетъ — *Агам куйнек алыб кетты, кильмей джатыр.*
Мой отецъ умеръ — *А там улюб Калган.*
Мы не въ силахъ переговорить — *Кирек олып колар.*
Мы ничего не говоримъ — *Гичь нема гапырвотканымыз-іок.*
Мы уходимъ съ господиномъ — *Тюря мынан китвотмыз.* [*тыз.*
Мы ѣдимъ пищу — *Тама евоты-*

V. Вы.

Много сахару положили — *Канд куб соль-вердынгыз.*
Вы узнаете все болѣе и болѣе по киргизски — *Казакче билуб килясынгыз бары.*
Вы узнали — *Билуб алдынгыз.*

VI. Онъ.

Онъ бѣжалъ — *Качты, кащты.*
Онъ говоритъ — *Айта верады.*
Онъ говоритъ или сказалъ — *Диепты.* [*лайду.*
Онъ дѣлаетъ плохое дѣло — *Дам-*
Онъ дѣлаетъ хорошее — *Мыхтайду.*
Онъ идетъ — *Джура-бирады.* [*ды.*
Самъ позвалъ — *Узи чакырыб ал-*
Пришелъ — *Кивотты*
Пріидетъ — *Киля верар.*

Прошелъ—*Утуб-кетты.*
Она сказала: ты научишься, выучишься — *Угрануб китасин дыды.* [*бэрды*
Онъ сказалъ, передалъ.—*Айтуб*
Онъ спалъ—*Юклай бэрды.*
Онъ сталъ—*Дэм.*
Они зовутъ—*Чакырвоттылар.*

VII. Смѣсь.

Будетъ, достаточно, пригодится —*Буля верар, или дуля-верады.*
Вода течетъ —*Су агыб килей-джатыр.* [*гуй.*
Вѣдь есть, есть навѣрно—*Бар-*
Дождь идетъ—*Джамгур джауб-джатыр.*
Муса, господинъ зоветъ—*Муса, тюря чакырвоттылар или тюря чакыр-яптылар.*
Караванъ не можетъ пройти, проходить—*Караван уталмай.*
Рѣшительно нѣтъ скота—*Іок так мал.* [*да ойда.*
На горахъ и въ долинахъ—*Таг-*
Наступило время пить чай—*Чайга вакт кеп калды.*
Не будучи въ состояніи сдѣлать, я ушелъ—*Кыл олмай китым.*
Окресности Чугучака нынѣ стали спокойны (безопасны) отъ дунганъ — *Чучак усти газыр тунганелардин тынч булуб калды.* [*—Тик алты ай*
Положительно шесть мѣсяцевъ
Прошла цѣлая недѣля — *Бир джума араси кечти.*
Самоваръ готовится—*Самовар булуб киля ятыр.* [*Онгларь.*
Старые люди—лучшіе люди —
Теперь нѣтъ—*Газыр джок боб (булуб) джатыр.*
Три мѣсяца тому назадъ—*Юч айдин бу юзи.*
Хозяинъ уѣхалъ въ Чикментъ—*Бай Чимкентга караб китуб капты.*
Человѣкъ, постоянно говорящій ложь—*Утуруг айта- бирадиган киши.*

II. Джахатайскій (Чахатайскій) языкъ.

I. Глаголы.

Безпокоить—*Тынчитмамак.*
Безпокоиться —*Талынмак, тарикмак, энчмэк.*
Беречь—*Беклемех.*
Биту быть—*Урульмак.*
Благословлять —*Алгамак, алкы-*
Блестѣть—*Ялдирмак.* [*шламак.*
Блестѣть, свѣтить, сіять—*Ярукмак, ярумак.*
Бранить — *Сюймэк, хараашла-*
Брать—*Тутмак.* [*мак.*
Бродяжничать—*Хакирламак.*
Бросать, катать—*Айтасалмак.*
Бросить, покинуть—*Биракмак.*
Быть—*Олмак, ирмэк, имэк.*
Бѣжать—*Качмак.*
Варить—*Сюглемэк.* [*мэк.*
Вертѣться—*Айланмак, тэкирле-*
Вести, проводить—*Башламак.*
Вздумать—*Ангытмак, ангдамак.*
Взять подъ свое покровительство—*Асрамак.*
Взять съ собою—*Алиб китмэк.*
Видѣть, смотрѣть—*Кёрмэк.*
Видѣться—*Кёрушмэк.*
Возвратиться—*Адармак.*
Войти—*Кирмэк.*
Вспоминать—*Бишкармак.*
Встать, подняться—*Копмак.*
Встрѣтить—*Учратмак.*
Встрѣтиться—*Саташмак.*
Встрѣчать—*Учрамак.*
Встрѣчаться—*Учрашмак.*
Выбирать —*Алашмак, урундламак, татламак.*
Выговорить—*Айтмак, гапермэк.*
Высыхать—*Каксалмак.*
Выходить замужъ—*Эрге бармак.*
Вѣрить, довѣриться, довѣрять, повѣрить—*Ишанмак.*
Вязать, привязать—*Байлямак.*
Гибнуть—*Іокалмак.*
Глотать—*Ютмак.*
Гнать—*hайтамак.*
Гнить—*Чюрюмэк, кендэрамак.*
Говорить—*Гэп этмэк, данишмак, лаф урмак.*
Годиться—*Ярамак, яранмак.*
Гордиться—*Кишилик этмэк.*
Горевать—*Кюйку ъмэк.*
Горѣть—*Кюймек.*
Грызть—*Кемирмэк.*
Грѣть, нагрѣвать—*Исытмак.*
Грѣться—*Исынмак.*
Давать—*Эзмэк, бирмэк.*
Давить—*Кысмак.*
Двигаться—*Тыбрачламак. тэкрэнмэк, тапирджимэк, чайкаламак.*
Довольнымъ быть—*Кёнмэк.*

Довѣриться—*Аркайин болмак.*
Довѣрять—*Энанмак.*
Догадываться—*Оратламак.*
Догнать, преслѣдовать—*Каулармак.*
Доказать, увѣрить—*Танук коймак.*
Доставить—*Тэгюрмэк.*
Дремать—*Ургюрмэк, ургюлемэк.*
Думать—*Исяблямек.*
Дуть—*Уюрмак.*
Дуть, вѣять—*Исмэк.*
Дышать—*Соламак.*
Дѣлать—*Кылмак, итмэк, больмек.*
Дѣлать что-нибудь—*Иш кормэк.*
Жаждать—*Сусамак.*
Жаловать—*Джайюрмак.*
Жать, выжимать сокъ—*Сыкмак.*
Жевать—*Чайнамак.*
Желать—*Тилэмэк, халамак.*
Жениться—*Ойлэнмэк.*
Жечь, зажигать—*Гуймак кюймэк.*
Жить—*Доуран сюрмэк, откенмэк.*
Занимать—*Удндэж элмак.*
Запачкаться—*Кирленмек.*
Запереть, замкнуть—*Бэнд этмэк.*
Запирать—*Илмэк.*
Запугать—*Коркузмак.*
Зарѣзать, убить—*Бугузламак.*
Звать—*Бир кимсэге кичкирмек, кычкырмак, чарламак.*
Здоровымъ быть, невредимымъ—*Сагылмак.*
Злословить—*Сюймэк.*
Знать, слышать, чувствовать—*Туймак.*
Зябнуть, мерзнуть—*Тонгламак, тонламок.*
Играть, забавляться—*Ойнамак.*
Играть на инструментѣ—*Саз чиртмак.*
Идти—*Іортмак, якламак.*
Идти гулять, прогуливаться—*Кезмэк, кизмэк.*
Идти въ компанію, вступить въ товарищество—*Такышмак.*
Идти на встрѣчу—*Сога алмак.*
Избѣгать—*Тэргемэк.*
Извиняться—*Ортэнмэк.*
Изгонять—*Сюрмэк. ганмак.*
Износиться—*Эшинмэк, таширганмак.*
Изумляться—*Тонгизчамак.*
Имѣть чѣмъ жить—*Онгошмак.*
Искать—*Іокламак.*
Испортиться, износиться—*Обюльмэк.*
Испугать—*Укюзмэк, һупуктурмак.*
Испугаться—*Тасланмак.*
Касаться, прикасаться—*Тэймэк*
Кидать жребій—*Чуб ташламак.*
Копать—*Казмак.*
Кормить—*Эмгизмэк.*
Кормиться—*Айкат тапмак.*
Кричать—*Бакирмак, чаудурмак, кичкиришмак.*
Купаться—*Чӧммэк.*
Кусать—*Тишлямэк.*
Лаять—*Аулушмак.*
Летѣть—*Учмак.*
Лить—*Тӧкмэк, куймак.*
Ловить—*Капчишмак, капмак.*
Ломать—*Озмэк.*
Лопнуть—*Эшетмек.*
Любить—*Ярлыкмак, силемэк.*
Мести—*Сюпюрмэк.*
Мучить, терзать—*Кыналмак.*
Мыться—*Яйканмак, юванмак, ювунмак.*

Мѣнять, вымѣнять—*Алишмак.*
Мѣнять—*Олджашмак.*
Мѣрить—*Бойламак.*
Надѣвать, одѣвать—*Кіймэк.*
Надѣяться—*Уммак.*
Называться—*Аталмак.*
Напиваться—*Каныкмак.*
Напугать—*Тискиндюрмэк.* [*мак.*
Настаивать, требовать—*Якар-*
Начинать—*Юз тутмок.*
Не доставать—*Аялмак.*
Нести, принести—*Илетмэк.*
Нравиться—*Ярамак, яранмак.*
Нуждаться въ чемъ—*Дэркяр,*
Нюхать—*Ыйламак.* [*болмак.*
Обертывать—*Сармак.*
Обвинять—*Якмак.*
Обдумывать—*Тунмак.* [*гамак.*
Обертывать, обвернуть—*Тол-*
Обижать—*Агрытмак.*
Обижаться—*Кюймэнмэк.*
Обмануть—*Аргадамак.*
Обманывать—*Алдамак.*
Обнимать—*Коджушмак.*
Обнять—*Коджумак.*
Ободрять, поощрять—*Мэрданэ-*
Обождать—*Чакламак.* [*ликбермэк.*
Обольстить, обмануть—*Алджит-мак. аялтмак.*
Оборачиваться—*Буранмак.*
Образовать—*Ясалмак.*
Обучать, учить—*Оргэтмэк.*
Обыскивать—*Албурамак.*
Огорчить, разсердить-*Авутмак.*
Огорчить—*Бошургатмак.*
Одобрять—*Яхшиламак.*
Одѣваться—*Эгингэ кіймэк.*
Ожидать—*Уммак, кёз тутмак.*

Оканчивать, кончить—*Тöкелмэк, бютгермэк.*
Окружать—*Кумармак.*
Опротивить—*Зирыкмак.*
Освободить—*Ђöгютмэк.*
Освободиться—*Уранмак.*
Освѣдомиться—*Сорагини алмак.*
Оставаться—*Экеленмэк.*
Оставить—*Коймак.* [*мак.*
Остановиться на ночлегъ—*Кон-*
Останавливаться—*Булдурмак.*
Остерегаться—*Бакмак.*
Острить, точить—*Иттюрмэк,*
Отвѣчать—*Отэмэк.* [*иткюрмэк.*
Отдавать—*Кирнэшмек.* [*ъмэк.*
Отдавать деньги въ лавку—*Сют*
Отдыхать—*Тинглемэк.*
Отдѣлить—*Тангамак.* [*мак.*
Отдѣлять—*Ырорэтламэк, аир-*
Отказаться отъ мести—*Кандин*
Открыть—*Ачмак.* [*отмэк.*
Открыться—*Ѣшилмэк.*
Отомстить—*Учини алмак.*
Отправить—*Кутгурмак.*
Отчаиваться—*Умсунмак.*
Охотиться—*Ауламак.*
Оцарапать—*Кырымак.*
Очищать—*Аритмак.*
Очищаться—*Имэнмэк.*
Ощупью ходить—*Тортюльмек.*
Перейти—*Чыкмак.*
Перемѣнять—*Ѣнюртмек.*
Переправляться—*Ашмак.*
Переселиться—*Кöч кöтэрмэк,*
Переходить, перейти—*Секмэк.*
Писать, списывать, переписывать, помѣчать, надписать—*Битмэк.*

Пить—*Соламак, су ичмек.*
Плавать—*Сюзмэк.* [*яшармак.*
Плакать — *Агламак, iиглaмaк,*
Плакать горько—*Инкешмек.*
Платить—*Хаклатмак.*
Плевать—*Тюфкюрмэк.* [*китмэк.*
Плыть по теченію—*Икит биле*
Повернуть—*Югюрмэк*
Поворачиваться—*Юзленмэк.*
Повѣсить голову—*Баш койн салмак.*
Позвать кого—*Кайтармак.*
Поймать—*Ошламак*
Поймать, схватить—*Элитмэк.*
Показать—*Каратмак.*
Показываться—*Пэйдаламак.*
Поколотить—*Такламак.*
Покраснѣть отъ стыда—*Исыр-*
Покрывать—*Упмак.* [*кармак.*
Покрывать, закрывать—*Кап-*
Покрыть—*Ортэльмэк.* [*мак.*
Полагать—*Куман этмэк, сагин-*
Полезнымъ б.—*Асиг килмак.*
Половое сообщеніе имѣть—*Сикмэк.*
Получить, достаться—*Элекмэк.*
Пользоваться защитой—*Аерал мак.* [*мек.*
Полюцію имѣть—*Бойдин кит-*
Помогать—*Комэклешмэк, ялкамак, ярбирмэк.* [*мек.*
Помогать другъ другу-*Этйшлэ-*
Понимать — *Тöшмек, укымак, окумак.* [*гламак.*
Поправить дѣло—*Ункярмак, ун-*
Поправиться—*Онгланмак.*
Попробовать—*Синамак.*
Портиться—*Чюрюмэк, айнамак.*
Посадить—*Тикмэк.*
Поселиться—*Алконмак.* [*iилмэк.*
Поскользнуться — *Сипалмак,*
Посредничать—*Ортага тюшмэк.*
Поститься—*Рузэ тутмак.*
Посыпать—*Ийбэрмэк, ийвермэк.*
Посѣщать—*Катнамак.*
Потерять дорогу—*Азинмашмак.*
Похитить все—*Капишмак.*
Походить—*Уткенмэк, мэнгэмэк.*
Почитать—*Табинмак.*
Посадить кого—*Отургузмак.*
Представить доказательство, свидѣтельство—*Танукламак.*
Предчувствовать—*Яманламак.*
Прекратить—*Тинмак.*
Прибавить—*Кошмак.*
Приближаться—*Янашмак.*
Прибывать—*Артмак.*
Прибыть—*Олашмак.*
Привыкать—*Уранмэк. угранмэк, энакмак.* [*дагламак.*
Привязать — *Ялгамак, тангмак,*
Приготовить—*Курмак.*
Призвать—*Чарлатмак.*
Призывать кого въ свидѣтели—*Гуваг тартмак.*
Приказать, повелѣть—*Буюрмак.*
Примѣрять, пробовать—*Барла-*
Принести—*Килтюрмэк.* [*мак.*
Приносить—*Готмэк.*
Пристыженнымъ быть, стыдиться—*Утганмак.*
Пріучаться—*Кюнюльмэк.*
Проводить—*Илтмэк.*
Промокнуть—*Азалмак, эзилмэк.*
Проспать—*Отюнмэк.*
Простить—*Отюнини бирмэк.*

Проходить--*Аркун аркун кичмэк.*
Прощаться—*Аллаһлашмак.*
Прятать, скрывать — *Яшурмак, яшунмак.* [*бирмек.*
Пуститься въ дорогу—*Джöнэй*
Пѣть--*Айтинмак, ирламак, їир-*
Работать--*Ишлемек.* [*ламак.*
Радоваться—*Куванмак*
Разбогатѣть—*Баймак.*
Развязать—*Таркатмак.*
Раздувать—*һюрмэк.*
Раздѣлиться—*Онламак.*
Раздѣлять—*Ушакламак.*
Разлучать—*Бöлеклемэк.*
Разорвать—*Ирмак.*
Разрѣзать въкуски--*Кискюлемэк.*
Разсердить — *Октэтмэк, октэтюрмэк.*
Разсердиться — *Илмак, каһри, килмэк, бошмак.* [*ламак.*
Разсуждать, обдумывать—*Чаг-*
Разсыпать—*Чарпильмак.*
Раскаяваться—*Öгюнмэк, уфтамак, уфтанмак.*
Родиться—*Тогмак.*
Рыдать—*Öгюрмэк, инчкирмэк.*
Рыть—*Эшмэк.* [*мэк.*
Рѣзать, отрубить—*Кесмэк, кис-*
Садиться—*Отурмак.*
Свадьбу играть—*Тойламак.*
Своднпчать—*Учраштурмак.*
Свѣрять—*Юзлештюрмэк.*
Свѣтить—*Ярымак.*
Сговориться—*Агыз бэр этмэк.*
Сердиться, гнѣваться—*Каймак, бэзмэк, томушмак, ачиргинмак.*
Сжечь—*Гуйдурмак.* [*и димэк.*
Сказать, говорить—*Дэмэк, дэймэк*
Скакать—*Чисалмак.*
Скучать—*Биихак сагынмак.*
Служить—*Куллукмак.*
Слушать—*Энгитмак.* [*комак.*
Слушаться, повиноваться—*Боюн*
Слышать, понимать—*Англамак.*
Смотрѣть пристально—*Кöз тэ-*
Смѣяться—*Кюльмэк.* [*рмэк.*
Сносить, выдерживать—*Чидамак.*
Собирать—*Чирмак, дирмэк.*
Собирать въ кучу—*Їгиштур-*
Собираться—*Дирилмек.* [*мак.*
Совѣщаться—*Кенгешлемэк.*
Согласиться—*Бирикмек.*
Соглашаться—*Маакул кöрмэк.*
Согрѣться—*Кызыкмак.*
Соединять, присоединять—*То-*
Созрѣть—*Пишмэк.* [*пургамаы.*
Сомнѣваться—*Умсунмак.*
Сопровождать кого — *Öткэрис-*
Сосать—*Шиммэк.* [*мэк.*
Спасать—*Куткармак*
Спать—*Укламак.*
Спорить—*Юджэшмэк.*
Спрашивать—*Узлемек, сормак*
Спѣшить—*Ивмек, ушукмак.*
Ссориться—*Айтишмак.*
Стараться—*Эмгенмэк.*
Стеречь—*Аямак.*
Стоить чего—*Арзымак.*
Стоять—*Тик турмак.*
Строить домъ—*Ой салмак.*
Стыдиться--*Оялмак.*
Существовать—*Имэк ирмэк.*
Схватить—*Сингирлэмек, якалаш-*
Схватиться—*Чапишмак.* [*мак.*
Сходиться—*Їгнашмак.*

Танцовать—*Сигенмэк.*
Терять мужество, духъ—*Чокмэк.*
Течь—*Акмак.*
Толкать—*Сюдрэмэк.*
Топтать—*Алмашкурмак.*
Торопиться, спѣшить—*һаулукмак, итэкини тюрмэк, ашюкмак,*
Точить, острить—*Янамак.*
Трудиться—*Имэклэмэк.*
Тянуть, тащить—*Сюргемэк.*
Убивать, умерщвлять—*Дабаламак.*
Убить—*Кан ичмэк.*
Убѣдить, уговорить—*Ишандурмак.*
Уважать, почитать—*Олчамак.*
Уговорить—*Арбатмак.*
Ударить—*Сюзмэк.*
Удержать—*Калатмак.*
Удивляться — *Танксукланмак, ычгынмак.*
Удить рыбу—*Каптурмак.*
Удовлетворять—*Ондурмак.*
Ужаснуться—*Анки учмак.*
Узнать—*Танламак.*
Украшать—*Арабирмэк.*
Улыбаться—*Кюлюмсюмэк.*
Умереть—*Ахыр олмак.*
Умолять—*Ялинмак.*
Упасть—*Тöнгерилмэк.*
Упрекать—*Юзиге урмак.*
Успокоить—*Ондурмак.*
Утомиться, устать—*Арымак.*
Учить, обучать—*Огертмэк.*
Учиться—*Оргэнмэк.*
Хвалить—*Огмэк, мактамак.*
Хвастать—*Гювэнмэк.*
Хныкать—*Іигламсимак.*
Ходить, идти—*Джöнюмэк, илэектэмэк.*
Хозяиномъ сдѣлаться—*Иялемэк.*
Хулить—*Яргурмак.*
Чесать—*Кашымак.*
Читать—*Уткамак.*
Чихать—*Акыширмак.*
Шумѣть—*Кабурмак, тасгутп, этмэк.*
Шушукаться—*Кулаглашмак.*
Щупать, осязать—*Гармамак.*
Ѣсть—*Ибимек.*

II. Мѣстоименія.

Весь—*Бöтэö.*
Все, все вмѣстѣ—*Бариси.*
Всѣ — *Бари, чом, джом, каму, камук.*
Всѣ вмѣстѣ—*Баринчэ, барча.*
Всякій, всѣ—*һэмэ.*
Вы—*Сиз.*
Каждый, всякій—*Барчаси.*
Какой, который?—*Кайсы?*
Кто, который, что?—*Ким.*
Кто-то, кто-либо—*Бирэö.*
Мой—*Мэним.*
Нѣкоторый—*Биркюси.*
Нѣкто, кто-либо—*Кимэснэ.*
Они, онѣ—*Алар-олар.*
Онъ, тотъ—*Ол.*
Самъ, одинъ—*Öз, кендю.*
Самый—*һэмол.*
Свой—*Узгю.*
Таковой—*Андагын.*
Такой какъ этотъ—*Мундак.*
Такой, подобный—*Андак, шундак.*
Тотъ, другой—*Ары.*

Тотъ или тамошній—*Андаки.*
Тотъ—*Бол, ошэл.*
Тотъ, тотъ тамъ—*Шол.*
Ты—*Сэн, син.*
Что?—*Нимэ.*
Что-либо—*Нимэрсэ.*
Что-нибудь, что-либо—*нимэрсэ.*
Этотъ—*Иш, муна, ош, ошбу, эш.*
Этотъ, сей—*Бу, бол.*
Я—*Мэн, мин.*

III. Частицы.

Безпрерывно, постоянно-*Бирэр.*
Безпрерывно — *Бирдэк, бирдэг, бирдэй, дара.*
Близко—*Янаша.* [*да.*
Близко, рядомъ—*Якын, якыны-*
Близъ, вблизи, возлѣ, тутъ же—
Больше—*Артук.* [*Каптал.*
Быстро, скоро—*Джилдам.*
Вездѣ—*Оггсул.*
Весьма, особенно, очень, чрезвычайно—*Джуда.*
Видомъ—*Чаклик.*
Вмѣсто—*Орынга.*
Вмѣсто, намѣсто—*Кайин.*
Вмѣстѣ—*Илэн.*
Вмѣстѣ, рядомъ, возлѣ—*Бирге.*
Вмѣстѣ—*Баринда, баринча, чюр.*
Внизу—*Аст.*
Внизъ, внизу—*Кою, алинджа.*
Внизъ, по теченію, по рѣкѣ — *Тöбэн, тöмэн.*
Внутри—*Ичрюсиндэ, ичкэри.*
Внутри, внутрь—*Ичрэ.*
Внѣ—*Ташра.*
Во время—*Корон, курун.*
Возлѣ, близъ, по сосѣдству—*Ян-*
Возлѣ, подлѣ—*Кат.* [*баш.*
Вокругъ, кругомъ—*Тэкрэ.*
Вонъ—*Тишкару.*
Вообще—*Гаіетеш.* [*Бурун.*
Вопервыхъ, прежде чѣмъ —
Вотъ!—*Уш!*
Впередъ—*Джило.*
Впередъ, прежде—*Барнагидже.*
Впередъ, дальше—*Мунданары.*
Впередъ, прежде—*Имгери.*
Вправду—*Ауи.*
Вправду въ самомъ дѣлѣ—*Ауи*
Вскорѣ—*Явукда.* [*да.*
Вчера—*Тöгэгюн.*
Въ десятеро—*Он энчэ.*
Въ загонѣ—*Ишлэк.* [*гинда.*
Въ концѣ года—*Йильнинг ая-*
Въ саду—*Баг ичрэ.*
Въ срединѣ—*Ичин ара.*
Въ сію минуту—*Ошэидем.*
Въ, съ, при, къ, возлѣ—*Да.*
Въ теченіе одного мѣсяца—*Бир*
Въ тоже время—*Ок.* [*айдже да.*
Выше—*Юджэрэк.*
Вѣдь—*Хом.*
Вѣрно—*Маакул.*
Глубже, внутрь—*Ичкэрурэк.*
Громкимъ голосомъ—*Бийик он иле.*
Да—*Олук.*
Да, вѣрно—*һау, һавав.*
Далеко—*Ирак.*
Даромъ, напрасно—*Пуч.*
Для—*Учун.*
Для чего?—*Нагу.*
До, до..—*Тигру.*
До озера—*Кöлге тигру.*

До, до, по—*Чакла.*
До, пока—*Тигин.*
До самаго разсвѣта—*Тангадже.*
До сихъ поръ—*Ангадже.*
До такой степени, столько разъ—*Энчэ калкяля.*
До тѣхъ поръ—*Шунгадже, ошенгадже.*
Едва—*Энчэ.*
Едва только, но—*Энчэ, анджак.*
Еще—*Да.и, даха.*
Еще разъ—*Кайта баш.*
Завтра-*Тангла, тангиле.*
За столько--*Шунджэлик, мунджэлык.*
Здѣсь—*Мунда, бу йерде, буйте.*
Здѣсь, вотъ здѣсь—*Энэ, ана.*
Здѣсь и тамъ—*Анда шунда.*
Издали—*Алусдан.*
Иначе, различно—*Айри.*
Исключая, кромѣ, опять, снова, изнова—*Башка.*
Какъ?—*Нишэ? нитэк ким.*
Какъ, до—*Дэк.*
Какъ еслибы - *Дэки.*
Какъ и прежде—*Баякидек.*
Какъ, какимъ образомъ?—*Тэг, дэг, дэй, ничук.*
Какъ, какъ будто—*Гиби.*
Когда—*Качан.*
Когда, въ какое время—*Ничаг.*
Когда-нибудь—*Булса.*
Кромѣ, исключая—*Бöлек.*
Въ кускахъ маленькихъ—*Тиккэ тиккэ.*
Ли—*Му, ма.*
Ли, или?—*Ма.*
Мало очень—*Азгинэ.*
Мало по малу—*Азар азар, öтлэш отлэш.*
Между тѣмъ, въ теченіе—*Орадин.*
Много—*Чах, чок, калин, мол.*
Много очень—*Кöп.*
Много слишкомъ—*Эсру.*
На, надъ—*Узрэ, узэ.*
На, сверху—*Юзэ.*
На верху, вверху—*Юстиге.*
На дворѣ—*Тишкарда, ташкару, ташкары.*
На чистомъ воздухѣ—*Ишыкта.*
На другой дорогѣ—*Ары якида.*
Назади—*Адра, адара.*
Назадъ, сзади—*Артка, арткару.*
Напротивъ, на супротивъ—*Тюри, ашура, тюш.*
Напротивъ—*Кайта.*
На сторонѣ, внѣ дороги—*Чэт.*
Недавно—*Откендэ.*
Не много—*Азаглак.*
Не много поздно—*Кечкинэ.*
Не много скорѣе—*Илдам рак.*
Не множко—*Аз азгинэ.*
Не множко, очень мало—*Кемичке*
Не такъ ли?—*Дэйгин.*
Ни впередъ, ни назадъ- *Нэ дал да нэ джилода*
Ну!—*Инди!*
Нѣсколько—*Бир энчэ.*
Нѣсколько позже—*Кiйнджэ.*
Нѣтъ—*Тюгюль.*
Окрестность всю—*Тэкрэташ.*
Опять, снова—*Ѣнэ, яна.*
Очень—*Копрэк*
Очень, слишкомъ—*Асру.*
Очень мало—*Афу аз.*
Очень много- *Тöмэн тöмэн, копрэк*
Очень рѣдко—*Азаргин.* [*гинэ.*
Очень тихо, потихоньку—*Аста-*
Очень хорошо—*Тöзюкдюр.*
Передъ—*Илей, öнг.*

Передъ, впередъ—*Элей, илей.*
Передъ, впередъ, прежде—*Элди.*
Подобно—*Эндэк, эндэг.*
Подобно этому—*Бэйле, бэйла.*
Подъ—*Аст.*
Подъ куполомъ—*Куббэ алчида.*
Подъ халатомъ—*Чапанын астыга.*
Позади,—*Дал.*
Позади, сзади—*Дал.*
Поздно—*Кич.*
По горамъ и по доламъ—*Тагда ойда.*
По каплѣ—*Тим тим.*
Пополудни—*Икинди.*
По, послѣ—*Кин.*
По своему—*Öзча, öзджа.*
Послѣ, позже—*Андин сонг.*
Послѣ—*Сонгра.*
Послѣ, потомъ, затѣмъ—*Мундин бу яка.*
По теченію—*Икин, акин.*
Потихоньку—*Бара бара.*
Потихоньку, слегка—*Аста.*
Потомъ, затѣмъ—*Кiин.*
Потомъ, тогда—*Олчаг.*
Почему?—*Нiучун?*
Почему, для чего?—*Ни учун.*
Предъ—*Альд.*
Прежде, раньше—*Ашину.*
Прежде всего—*Бурунрак.*
Приблизительно—*Явушкари.*
Противу теченія—*Öри.*
Противъ—*Сари.*
Прямо, прямехонько—*Ниташ.*
Равно, равномѣрно—*Олчак.*
Сверхъ—*Юст.*
Сверхъ, кромѣ, исключая—*Öгюн.*
Сейчасъ, тотчасъ—*Дэрро.*
Сзади—*Артыдан.*
Сколько?—*Кач.*
Скоро—*Бат, пат.*
Скоро, быстро—*Тэз, тиз.*
Скоро, бѣгомъ—*Илдам.*
Скорѣе—*Батрак, патрак, тэзрэк.*
Снаружи—*Ташкары сында, тиш.*
Снова—*Ѣнги, башдин.*
Совершенно—*Турiани, бирле кып.*
Со всѣхъ сторонъ—*Тюш тюшiiге*
Со стороны—*Янгы.*
Сперва, прежде—*Ильк, илик.*
Спустя нѣкоторое время—*Бир аздин кiйн.*
Сряду, постоянно, всегда—*Улаш, улашу.*
Столько—*Шунджэ, бунджэ, анча, öшэнджэ, ушанджа, энчэ, энджэ, ончэ, анча.*
Съ, вмѣстѣ съ...—*Бирле, бирлян.*
Съ вѣрнымъ сердцемъ—*Чэн конгюл.*
Съ запасомъ—*Азуклук.*
Съ прошлаго года—*Билтюрки.*
Съ той стороны—*Нэри.*
Съ этой стороны—*Утрян, утайка*
Такимъ образомъ, такъ, подобно тому—*Анджилайн.*
Такимъ образомъ—*Ойле.*
Такъ, какъ—*Эндэк ке.*
Такъ, какъ тотъ—*Алай.*
Также, однако—*Дагин.*
Такъ, такимъ образомъ—*Мундак, ойле, öйле.*
Такъ что—*Эндэк, ким.*
Тамъ—*Анда, анау, урду, унджу.*
Тепло, жарко—*Исыг.*
Тихо—*Акрын.*
Тихо, осторожно—*Агрин агрин.*
Тогда—*Качан-ки, ол чагда.*
Тогда, послѣ того, потомъ, позже—*Олсонолсон.*

Тотчасъ, вдругъ—*Аман, бурна.*
Тотчасъ, сейчасъ—*Олдэм.*
Трудновато, едва—*Кӧчюн.*
Туда и сюда—*Алак, булак.*
Туда, тамъ, той дорогой—*Анда.*
У, возлѣ, рядомъ—*Каш.*
Уже, же—*Ок.*
Фу! Фи!—*Имэн!*
Хорошо—*Яхши.*
Хорошо, вѣрно, точно—*Саз.*
Хорошо—*Эйо.*
Чрезъ—*Билен, биле.*
Эй!—*hэй!*

IV. Прилагательныя.

Бдительный—*Кӧзлюк.*
Бездомный—*Аламан.*
Безпокойный—*Тинмагур.*
Безполезный—*Яба, джаба.*
Безчисленный—*Сансиз.*
Благодарный—*Азадэ.*
Блестящій—*Ялдирак.*
Близкій—*Туташ.*
Близорукій—*Кӧзи ӧтмэс.*
Блѣдный—*Ӧчюк.*
Богатый—*Пуллук.* [*летлу.*
Богатый чрезвычайно—*Ил дэо-*
Больной—*Ублек, аур, кесэл, чо-*
Большій—*Ирикрак.* [*ріун.*
Боязливый—*Музук.*
Быстрый—*Чапиш.*
Бѣдный—*Авар, іохсул.*
Бѣлый—*Ак, акчэ.*
Бѣшеный—*Тэнтэк.*
Великій—*Улуг, эсли.*
Великодушный—*Коли ачик.*
Веселый—*Шэн.*
Взрослый—*Яш, улу.*
Внимательный—*Тоюк.*
Возвышенный—*Бийик.*
Возлюбленный—*Джура.*
Высокій—*Бюйук, купан, бэлэнд. ӧскэн, эдыйиз, юксэк, юджэ, ондур, ям.*
Вѣрный—*Тайин, синаглык, ка,*
Гладкій—*Іолук.* [*рачи.*
Глубокій—*Чукур, тиринг.*
Глупый, дуракъ—*Ладэ.*
Глухой—*Дулай.*
Гнилой—*Чюрюк, чюрик.*
Годовой—*Іылкы.*
Голодный—*Аджыг, ачик.*
Голубой—*Чакыл.*
Голый, босой—*Яланг.*
Голый, нагой—*Ял, яй, дал.*
Горбатый—*hокэлик.*
Горячій, жаркій—*Истиг.*
Горячій—*Кызык.*
Готовый—*Дер бэдэр, тэйяр.*
Грѣшный—*Язуклук.*
Грязный—*Чиркин.*
Далекій—*Алис, алус, алыс, алуз.*
Джагатайскій—*Чагатай.*
Длинный—*Узун.*
Дорогой—*Узак, кыймэт.*
Древній—*Калган, коhнэ, байри.*
Дурной худой—*Яман.*
Дырявый—*Инаоли.*
Единственный—*Ѣктей.*
Ежемѣсячный—*Айчилык.*
Жажду имѣющій—*Сусак.*
Жаждущій—*Арманлыг.*
Жаркій, горячій—*Исыг, истиг.*
Жесткій, сухой—*Сарган.*
Женатый, замужняя-*Ивли, ивлю.*

Жесткій—*Катык.*
Жестокій—*Ялман.*
Живой—*Джанлыг.*
Живой, ловкій—*Тирик.*
Жидкій—*Икык, акык.*
Жирный—*Сэмиз, майлык.*
Законный—*Госунлук.*
Запертый—*Баглык.*
Запутанный—*Албурук.*
Здоровый—*Сао сау, титик.*
Здоровый, жирный—*Чаг*
Здѣшній—*Мундаги.*
Зеленый—*Тала.*
Знакомый, извѣстный—*Танимал.*
Знаменитый—*Атуклы, атик.*
Играющій—*Узанчи.*
Извѣстный—*Чаглын.*
Истинный—*Чэн, чин.*
Каменный—*Сэнгилах.*
Кислый—*Экши, эйкши.* [*тар.*
Короткій — *Киска, пэстэк, кан-*
Косоглазый—*Таладж.*
Косой—*Шаши.*
Красивый — *Гöркэбэй, кöрэген, сулуу, кöрюклюк.*
Красивый чрезвычайно—*Джу-*
Кривой, косой—*Эгри.* [*даях.*
Крошечный—*Чэшикэ.* [*юмри.*
Круглый — *Тöкрюк, топалак,*
Крѣпкій, сильный — *Тэндар,*
Кудрявый—*Чингиле.* [*берк.*
Легкій—*Яйни, iонгюл.*
Ледяной—*Музлук.*
Лицемѣрный—*Ялтак.*
Ловкій—*Эпли.*
Ложный—*Унзал, янглиш, ялган.*
Лысый—*Кечэл.*
Лѣвый—*Джэб. чэб.*

Ленивый—*Эклэниджи.*
Любящій—*Сюй гюлюк, сивгучи.*
Маленькій — *Кичик кинэ, уфак,*
Малый—*Аз, ушак, керим.*[*упрак.*
Медленный—*Агырмен.*
Милый—*Эркэ.*
Многочисленный—*Юкюш.*
Мокрый, сырой—*ћöл.*
Мрачный-*Кыска яшлык, карангу.*
Мудреный—*Джэчен, чэчэн.*
Мягкій—*Юкум, юмшаг.*
Набожный—*Софи.*
Названный, наименованный—*Итэклык, итэглык, итэклу.*
Нарядный—*Арин.*
Небольшой—*Уфак.*
Невоздержный—*Кудуклук.*
Незаконнорожденный—*Пич.*
Неизвѣстный—*Тэйик.*
Некрасивый—*Кендэ.*
Неловкій—*Эпсиз.*
Немедленный—*Амур.*
Непокорный—*Бойнагу.*
Непонимающій—*Англамар.*
Непріятный—*Таслак.*
Неровный—*Котур.*
Несвѣдущій—*Öр.*
Несчастный—*Бэлалык.*
Нетерпѣливый—*Чидамсиз.*
Не хорошій—*Яхши имэс.*
Нечаянный внезапный—*Энгирин, энгир.*
Нечистый—*Так, аригиз.*
Нижній—*Астин.*
Низкій—*Аласа, карабэт.*
Нищій—*Тилэнджи.*
Нищій, бѣднякъ—*Ярли.*
Новый—*Янги, ѣнги.*

Нужный —*Керзкли, дэркар.*
Нѣмой—*Пэлтэк.*
Обильный—*Бол.*
Обижающій—*Олтурушлук.*
Обманчивый—*Алдаг.*
Огорченный, грустный—*Мунк-*
Ограбленный—*Таладж.* [*луг-*
Одинокій—*Тала тала.*
Озабоченный—*Кайкулук.*
Опечаленный—*Алук.*
Опытный—*Коджа.*
Опьянѣвшій—*Исрюкгинэ.*
Основательный—*Тюбиндин.*
Особенный—*Узге, узиге.* [*риб.*
Оставленный, покинутый—*Га-*
Осторожный—*Чагинмак.*
Острый—*Сюври.*
Отдѣленный—*Ялынкат, ялгуз.*
Открытый—*Ачык.*
Пахучій—*Танбул.*
Первый, передній—*Борнаги.*
Пестрый—*Аламчак.*
Печальный, грусный—*Сомсур.*
Плоскій—*Колаяси, ая.*
Плотный—*Кытык.*
Плѣшивый, лысый—*Таз.*
Пожилой—*Кокшон.*
Покинутый—*Юзэ.*
Покойный—*Токтамыш.*
Полезный—*Асиглик,*
Полный—*Толу.*
Послушный—*Кюнгульджэк.*
Послѣдній—*Сонкги.*
Постоянный—*Санджар.*
Постыдный—*Оятлык.*
Похожій, подобный—*Бигин, бий-*
Правильный—*Тюзгют.* [*ин.*
Праздношатающійся—*Экери.*

Превосходный—*Джуда яхши.*
Прежній—*Борунки.*
Прекрасный, милый—*Кашэнг.*
Прельщающій глаза—*Алдаг коз.*
Преслѣдующій—*Каушак.*
Привыкшій—*Каньк.*
Приличный—*Яраша.*
Присоединенный—*Биригит.*
Проворный—*Субай.*
Продолжающійся—*Чидамлу.*
Пропавшій—*Яву.*
Простой—*Ѣктэй, öзбэг.*
Пространный—*Сэрык.*
Противный—*Öтрю.*
Прохладный—*Кунк.*
Прошлогодній—*Билтюр.*
Прямой—*Тогру.*
Пугливый—*Уркэк.*
Пустой, порожній—*Кевэк.*
Пьяный—*Усрюк, аксам.*
Работающій—*Имкэле.*
Ровный—*Джиль, джилай, джи-*
Разбитый—*Синтык.* [*лайин.*
Разграбленый—*Аламан-аламан.*
Раздраженный—*Агырыган.*
Различный—*Тюрлюк.*
Рузрушенный—*Імрюкю.*
Разумный—*Англагучи.* [*кын.*
Распутный, развратный—*Таш-*
Ровный, плоскій—*Сайдам.*
Ровный—*Дубдуз.*
Рыжій—*Алтай.*
Сальный—*Майлы.*
Свѣжій—*Салкын.*
Свѣтлый—*Тюнюк.*
Связанный—*Баглагулук.*
Сердитый—*Какыганлыг, ачыглык.*
Синій—*Кюк, кöмкöк.*

Скорый—*Тюзгэн.*
Скромный—*Юзииз.*
Скрытый—*Тюшэк.*
Скупой—*Чагмар.*
Слабый—*Яда.*
Сладкій—*Чючюман, татлиг.*
Слѣпой—*Сокур.*
Смуглый—*Карамтул.*
Смѣющійся—*Кю ледж.*
Собранный—*Тирма.*
Сожженный—*Чöргюк.*
Спокойный—*Тинч.*
Спѣшный—*Кистаб.*
Старый—*Кары, бая, тозмак.*
Старый очень—*Кан пир.*
Страшный, ужасный—*Усал.*
Сухой—*Куу, курук.*
Сѣрый—*Боз.*
Счастливый—*Öрэзлык.*
Тайный—*Тюшэк.*
Талантливый—*Озъкити.*
Твердый—*Бютюн, каткан.*
Темно-коричневый—*Конгур.*
Темный—*Каранкгу.*
Теплый—*Джили.*
Тихій—*Фэлфюс.*
Толстый—*Огуз, іоган.*
Тонкій—*Инча, назук.*
Торопливый—*Эбдурак, эбдурау, эбтураш.*
Треугольный—*Ашикычлу, ашикучанг, уч кöшалу.*
Трусливый—*Удлек.*
Тѣсный—*Суюк.*
Тюркскій—*Чагатай тюрки.*
Тяжелый—*Агыр, кунд.*
Увертливый—*Долашык.*
Увядшій—*Сюлпюк.*
Угрюмый—*Читук.*
Удивленный—*Кунгюс, сусим.*
Узкій, тѣсный—*Тар, кип.*
Украшенный—*Дюзгюн.*
Умный—*Ушалу.*
Упавшій—*Іыкылгур.*
Упрямый—*Уймагур, кынгыр.*
Усердный—*Öкчэлик.*
Усталый—*Һарган.*
Уступчивый—*Уйгур.*
Усыновленный—*Югей.*
Фальшивый, ложный—*Öтрюк.*
Фіолетовый—*Мор.*
Хитрый, лукавый-*Кымач, кымак.*
Хищный—*Алгыр, алгур.*
Холодный—*Саук.*
Холостой—*Бойдаг.*
Хорошій—*Сайин, яхши.*
Храбрый—*Джирик, тилау, токушлу, батор, батур.*
Хромой—*Аксаг.*
Худой—*Катангур, кашанг.*
Худощавый—*Ѣске.*
Чалый, буланый—*Мэлле.*
Частый—*Зирык.*
Черный—*Кара.*
Черный совершенно—*Капкара.*
Чистый—*Ару, ари, арик, сюзмэ.*
Чрезмѣрный—*Азган.*
Чудесный—*Тангсук.*
Чуждый—*Ят.*
Чуткій—*Сэргек.*
Широкій—*Ѣенг, яйик.*
Шитый—*Тикилик.*
Шуточный—*Колджау.*
Ясный, свѣтлый—*Турук.*

V. Числительныя.

Одинъ-*Ѣке, ъктей, ъктей джиган.*
Одинъ на одинъ—*Бирни бирин.*
Двое, два—*Икеö*
Три—*Юч, ючао.*
Четыре—*Тюрт.*
Шесть—*Алты.*
Семь—*Ѣти.*
Девять—*Токуз.*
Двадцать—*Іигирми.*
29—*Бир кэм отуз.*
Тридцать—*Отуз.*
Сорокъ—*Кырк.*
Пятьдесятъ—*Эллик, Эллиг.*
Шестьдесятъ—*Алтмыш.*
Восемьдесятъ—*Сэксэн.*
Тысяча—*Минг.*
40,000—*Кирк минг.*
Второй—*Икинджи.*
Третій — *Учюнджи, учунджи, учагу, учакю, учанджи.*
Четвертый--*Тöртюнджи, нилау.*
Шестой—*Альтынджи.*
Оба—*Икэöлесн.*
Пара—*Иш, юш, кош, коша.*
Трое, втроемъ—*Учадлан, учаула, учав, учаласи.*
Десятокъ—*Ондалык.*
Четверка—*Тöртта.*
Четверть—*Чиһарйэк.*
Четверть длины, пядень—*Карыш.*
Вчетверомъ—*Тöртаула*
Шестеро—*Алтау, алтаула.*
Половина—*Ярым, ярты.*
Полъ, полу—*Яры.*
Часть—*Диртык.*
Доля—*Юлеш, öлюш.*

VI. Существительныя.

Адъ—*Тамуг.*
Аренда—*Ѣтуль.*
Аристократъ—*Тэрхан, тархан.*
Басня, сказка—*Арбаг.*
Бездѣлица, пустяки—*Ябана.*
Благословеніе—*Патиһа, фатиха, ашкыш, алгайш, алкиш, алкамыш.*
Благочестіе—*Софилык.*
Блескъ—*Ишин, яруклук.*
Боберъ—*Кундуз.*
Богатство—*Байлык.*
Богачъ, господинъ—*Бай.*
Богъ—*Оган, уген, огун, ирл.*
Богъ, Всемогущій — *Бирибар, тингри, тэнгри.*
Божій духъ—Іисусъ Христосъ—*Дэмъ алла.*
Божій другъ—*Галиль алла.*
Божій посланникъ, Магометъ—*Русул алла.*
Бокъ, сторона—*Абаку.*
Болото, грязь—*Лай.*
Болтовня—*Аикак.*
Болтунъ—*Гевезэ.*
Болтунъ, пустомеля — *Калмаш, тайгадж, чакылдак.*
Брань—*Сюгюш.*
Бродяга—*Юрюк.*
Буря—*Кайи.*
Бѣда, бѣдствіе—*Имгекъ, іимгекъ.*
Бѣдность—*Аварэджилык.*
Бѣлизна—*Алык.*
Вельможи—*Нуян.*
Верхъ, верхушка—*Типа.*
Вечеръ—*Ак шам.*
Вещь—*Нэрсэ.*

Вздоръ—*Айкак.*
Вздохъ—*Тын.*
Взяточникъ—*Пара хор.*
Видъ, форма—*Бэе.*
Виночерпій, гофмаршалъ—*Бакаул.*
Вихрь—*Талаз.*
Вода—*Юзгюн, су.*
Возвышенное мѣсто въ городѣ—*Арк.*
Возвышенность—*Ат, ад.*
Воздухъ удушливый — *Бугнак, бугну.*
Волненіе—*Турлук.*
Волосъ—*Кыл.*
Вонь—*Ямак ис.*
Вопль—*Öкрю.*
Воръ—*Огри, ори.*
Воскъ—*Улар.*
Воспитатель—*Асгаручи, аталык, атига, атага.*
Воспитатель сына султана — *Атабэг, ашабэк, атабик.*
Воспитательница—*Киндик кэсэн.*
Вранье—*Утрюк.*
Время—*Чаг.*
Время года—*Адаг, адак.*
Вспомоществованіе—*Дэстэк.*
Выборъ—*Урунду.*
Вызовъ къ суду—*Чау.*
Выигрышъ—*Сут.*
Высокое достоинство, счастіе—*Диб.*
Высота—*Эслилик, купанлык.*
Высота, ростъ—*Бой.*
Вышина—*Элені.*
Вѣра, довѣріе—*Энандж.*
Вѣрность—*Караджилык.*
Вѣтеръ—*Усурук.*
Вѣтеръ порывистый—*Тобаланг.*
Вѣтвь—*Шибак.*
Гибель—*Кыран.*
Гитара—*Джэштэ.*

Гитара трехструнная—*Ганэк.*
Глашатай—*Чауджи.*
Глянецъ, блескъ—*Мöһрэ.*
Гнѣвъ—*Öфга, каһр.*
Гнѣздо—*Юва, биз.*
Годъ обезьяны—*Мучин ил.*
Головной платокъ—*Башбаг.*
Голодъ—*Ачлык.*
Гора—*Таг, тöген.*
Гордость—*Кишилик.*
Горе—*Вэх, игырлик.*
Горечь—*Экшилик.*
Господинъ—*Бай.*
Господинъ учитель, духовное лице—*Ахунд, ахун.*
Гость—*Михман, чючюн и джюджюн.*
Градъ—*Толу.*
Грамота (письмо)—*Ярлыг, йарлыг.*
Гробница—*Тюгэ.*
Громъ, молнія—*Ишим.*
Грубость—*Іоганлык.*
Грязь—*Чалад.*
Даль—*Тао.*
Дверь въ палаткѣ—*Эркэнэ.*
Дворъ начальника—*Орда.*
Дворянство—*Ак сöнгек.*
Деньги на водку, подарокъ на праздникъ—*Отюк пули.*
Дерево — *Чöб, бир тал йигач, йигач.*
Дерзость, ярость—*Азиклик.*
Дитя—*Яш бала.*
Дитя, дѣтенышъ—*Чака.*
Дитя благородное—*Байбэчэ.*
Дневной свѣтъ—*Яктылык.*
Доброта—*Яхшилик.*
Дождь—*Ягмур.*
Дождь проливной—*Шиба.*

Дождь со снѣгомъ—*Кай.*
Долгъ, заемъ—*Утунджж.*
Должность—*Эмэл.*
Домъ—*Эвдэм.*
Домъ, палатка, жилище—*Ой.*
Дорога, путь—*От, янга.*
Дорога большая—*Ишлэк йол.*
Дорога извилистая—*Чирмаш.*
Дороговизна—*Кыймэтджилык.*
Досада—*Огюнч.*
Другъ—*Абага.* [*даш, яран.*
Другъ задушевный—*Тэгдаш, ян-*
Дрянь—*Іоканы.*
Дубина—*Кистэн, кискэн.*
Дубинка—*Келтэк.*
Дуракъ, глупецъ—*Мюле, тин-*
Душа—*Ян.* [*тэк, шак.*
Душа, тѣло и голова—*Узиш.*
Дѣвица, барышня—*Бигаджж.*
Дѣйствіе, дѣяніе—*Кылынджж.*
Дѣло, дѣйствіе—*Килигһ.*
Дѣло, работа, занятіе—*Ишлеген.*
Евнухъ—*Таваши.*
Жалобщикъ—*Оюш.*
Жара, зной—*Исылик.* [*лек.*
Желаніе, домогательство—*Ти-*
Жена первая—*Эһліе.* [*амджик.*
Женскій дѣтор. органъ—*Ам,*
Женское убранство—*Эгинбаш эсбаби.* [*баш арват.*
Женщина—*Эмкэн, начар, акык,*
Женщина знатная—*Бай хатун.*
Женщина падшая—*Лоло.*
Животное свирѣпое—*Касар.*
Животное ѣздовое—*һэюн.*
Жизнь, возрастъ—*Яшлык.*
Жилище лѣтнее, лѣтнее стойбище—*Яйлак.*

Законъ, сводъ законовъ—*Ясао.*
Заря вечерняя—*Кэрванкиран.*
Заря утренняя—*Танг йолдузи.*
Застава, рогатка—*Катаг.*
Защитникъ—*Хункар.*
Звукъ—*Ун.*
Звѣзда—*Іолдуз.* [*Отаг, отак.*
Зданіе, комната, палатка—
Земля—*Тофрак, топрак.*
Злоба—*Аджиг.*
Злость—*Шумлук.*
Змѣй бумажный—*Сар.* [*тэлик.*
Знаменитость, знатность—*Кет-*
Знаніе—*Билик.*
Игра въ кости—*Ашук оюну.*
Игра, забава—*Уюн.*
Игрокъ, жуиръ—*Уйнак.*
Идолы, кумиры—*Лат мэнат.*
Извѣстіе—*Сорак.*
Имущество—*Тай, мал.*
Иней—*Чискин, дорыгыр.* [*Чалгу.*
Инструментъ музыкальный—
Исправленіе—*Тюкэллик.*
Истина—*Онан.*
Казначей, хранитель—*Туткаул.*
Камень—*Даш.*
Кандалы—*Бухагу.*
Капли дождевыя—*Лука,*
Капля—*Там.*
Квартира, жилище—*Канаклык.*
Клевета, ложь—*Шилтак,*
Ключъ—*Анактар.*
Кокетка, щеголиха—*Инчи.*
Кокетство—*Инчи-чинчи.*
Количество—*Кадар.*
Колодки деревянныя, надѣваемыя на ноги плѣнниковъ и арестантовъ—*Кадана.*

Колоколъ—*Конгурак.*
Колонна—*Юрэ.*
Колыбель—*Бишик.*
Комната—*Ода.*
Коробка, футляръ—*Чашни.*
Край—*Азин, ирнак.*
Красота, прелесть, миловидность—*Кёрг, кёруг.*
Крикунъ—*Чаудар.*
Крикъ—*Ислыг.*
Крикъ о помощи—*Яргу.*
Кругъ—*Доламадж. тэкир.*
Крыша—*Шиб, таун, суг.*
Легкость, проворство—*Ирвам.*
Ледникъ—*Бюс, муз таги.*
Лѣнивецъ, дуралей—*Хош якмаз.*
Лицо важное—*Валкми.*
Ловушка—*Кэмэнд.*
Ложь—*Ялганджилик.*
Лошадь—*Казагудж, дал бэйдо.*
Лошадь арабская, бэдуинъ—*Бэдэви.*
Лошадь въ четвертомъ году—*Дöнэн.*
Лошадь съ звѣздочкой на лбу—*Тюкюр.*
Лошадь молодая—*Конан, гонан.*
Лошадь парадная—*Іитэк.*
Лошадь помѣсь—*Игдидж.*
Лошадь послѣ пяти лѣтъ—*Чиргаулан.*
Лошадь разбитая ногами—*ħарун.*
Лошадь рыжая—*Бор.*
Лошадь скаковая—*Аргамак.*
Лошадь средней величины—*Тату.*
Лошадь сѣро-желтаго цвѣта—*Джунбул.*
Лошадь трехлѣтняя—*Конан, гонан.*
Лошадь съ хорошимъ шагомъ—*Югрюк.*
Лошадь четырехлѣтняя—*Донан, дöнен.*
Луна, мѣсяцъ—*Ай.*
Лѣность—*Калтагайлык.*
Лѣстница—*Öэгу, зинэ.*
Лѣсъ—*Тогай.*
Лѣтокочевка—*Яйламиши.*
Лѣшій, оборотень—*Урут.*
Любовница, содержанка—*Кошарта.*
Любовь—*Сэюк.*
Мальчикъ—*Ярпу*
Маска—*Коджалак.*
Мать—*Энэ, ана*
Месть, мщеніе—*Уч, юч.*
Милость—*Мэħрэбанджилик.*
Миражъ, призракъ—*Яйкын.*
Міръ, свѣтъ—*Ачун.*
Млечный путь—*Саман огриси.*
Множество—*Öгюль, öкюль.*
Могила—*Гöр (гур).*
Молнія—*Башин, шимшэк, іылдырым.*
Молодой человѣкъ—*Гюрз, гюрбюз.*
Монета мѣдная—*Пул.*
Море—*Тэнгиз.*
Морозъ—*Тонг.*
Мостъ—*Кöпрюк, чöпрю.*
Мужчина—*Эр.*
Мужъ, папаша—*Абушка.*
Музыкальный инструментъ—*Шидургу, гирджэк.*
Мысль, смыслъ—*Яд.*
Мѣсто—*Орн, ток, так, джай. гöй.*
Мѣсто жительства семьи—*Ѣти*
Мѣсто обнесенное стѣною или плетнемъ—*Курлук.*
Мѣсто, послѣдъ—*Урун.*
Мѣсяцъ шаабанъ—*Мэрэд.*

Набережная—*Ялы.*
Надгробный камень—*Тюгэташ.*
Надежда, ожиданіе—*Ирим.*
Наперсникъ—*Эмюкдаш.*
Народъ, орда—*Улус.*
Народъ, племя, нація—*Ил.*
Новость—*Сараг.*
Насиліе—*Кыстак.*
Наставленіе—*Огют.*
Настойчивость—*Таб.*
Начало—*Уч, удж.*
Невѣжда—*Туймагур.*
Невѣста сговоренная — *Бахшидэ.*
Необходимость—*Кирэклик.*
Нечистота—*Чакылдак.*
Низъ, нижняя часть—*Колти.*
Новости—*Билькат.*
Новый годъ—*Норуз.*
Ночлегъ—*Конамга.*
Ночь—*Шэб.*
Обида—*Кангылы.*
Обманщикъ—*Алдакчи.*
Обманъ—*Альдеіен.*
Обольститель—*Янглитмач.*
Обстоятельство—*Алус.*
Объятіе—*Кушултук.*
Обѣтъ—*Адак.*
Оврагъ—*Яр.*
Окно—*Тюйнюк.*
Окошко—*Уруси.*
Округъ—*Урчин, орчин.*
Окружность—*Аудан.*
Опека—*Атаглык.*
Опьяненіе—*Сыргуд.*
Осень—*Пайиз.*
Основаніе—*Дамарлык.*
Островъ—*Кайир.*
Отверстіе—*Юрду.*
Отказъ—*Ирзиз.*
Отъѣздъ—*Узалиш.*
Очередь, чередъ—*Кезэк.*
Ошибка, заблужденіе—*Янлыш.*
Пароходъ—*Учан.*
Переселенцы—*Таргачи.*
Песочница—*Кум сауты.*
Песчаная мѣстность—*Кумсал.*
Печаль, горе—*Койюк.*
Печать отъ письма—*Тозгю.*
Писатель, поэтъ, ученый-*Чэлеби.*
Письмо—*Бир катим хатт, сигнак.*
Плата—*Уттэ.*
Плачъ—*Чиг, ігиу, ігиланку.*
Плетка—*Канчуга.*
Плоская возвышенность—*Устьюрт.*
Плутовство—*Сартчилик.*
Поверхность—*Юз.*
Поговорка, пословица—*Яо.*
Погода прохладная—*Сайрун.*
Погода сырая—*Джибар.*
Подарки при торжественныхъ случаяхъ—*Сачык.*
Подарокъ за хорошую вѣсть—*Сюйюнджюлюк.*
Подать, налогъ—*Алгит.*
Подать поземельная—*Салгит.*
Поденщикъ, работникъ—*Кюнлюкчи.*
Подлецъ, негодяй—*Саяк.*
Подпись—*Коркюз.*
Подушка—*Ястук.*
Подъемъ, восхожденіе—*Чикыш.*
Покатость, скатъ—*Учмак.*
Покатость, склонъ горы—*Кыр.*
Поклонъ—*Таазим.*
Полицейскій чиновникъ—*Даруга.*
Полночь—*Тон ярим.*

Польза — *Дюiимэ, асиг, пэйда,*
Помощникъ—*Кӧмэкчи.* [*аландж.*
Помощь—*Кумэк.*
Помраченіе зрѣнія—*Хирэлык.*
Покой—*Тынгу.*
Порученіе—*Таушмиши.*
Порядокъ—*Тӧзюк, дузэнлик.*
Пословица—*Хюджэк.* [*Ашукти.*
Поспѣшность, торопливость —
Посредничество—*Уртанджилык.*
Потокъ—*Чешма.*
Похвала—*Огмэ, мак.*
Почетное мѣсто въ юртѣ—*Тӧр.*
Почта—*Ям.*
Почталіонъ—*Сюрюджи.* [*ӧклеге.*
Пощечина—*Шапа, окла, укла,*
Поэтъ, пѣвецъ—*Айдимджи.*
Правитель—*Паджа, пача.*
Правленіе, царствованіе — *Ти-*
Празднество—*Хюрюкъ.* [*мар.*
Праздникъ жертвоприношенія —*Курман майрами.*
Преимущество—*Сют.*
Прелесть, очарованіе—*Бай.*
Прибытіе, приходъ, пріѣздъ—
Привычка—*Укернеш.* [*Килиш.*
Пригорокъ, холмъ—*Каш.*
Примѣръ—*Мэсль.*
Присяга—*Ант ичкю.*
Пріемъ—*Хошамэд.*
Пріобрѣтеніе—*Казу.* [*тин.*
Происшествіе — *Вылган-кылмы*
Проклятіе—*Каргиш.*
Пропасть—*Яр, учурдюм, очурюм.*
Пророкъ—*Іолауч.*
Пространство—*Кенлик.*
Просьба о помощи—*Һарай.*
Прощеніе, помилованіе—*Аман.*
Путь—*Іоруг.*
Пѣвецъ—*Іирау.* [*һай тулукум.*
Пѣвецъ, музыкантъ—*Іырылчи.*
Пѣніе свадебное—*һай тюлькюм,*
Пѣсня, пѣніе—*Кошуг, юленг.*
Пэдэрастъ—*Бэчэбаз.*
Рабочая сила—*Имкелэркути.*
Рабъ молодой—*Гарнак.*
Радость—*Куванджилык.*
Радуга—*Юлак* [гѣ—*Каракчи.*
Разбойникъ на большой доро-
Развалина—*Юмрюлію.*
Разговоры пустые—*Ариг суз.*
Разумъ, смыслъ—*Ус, эс.*
Рай—*Утмах, учмах, учмак.*
Ревность, зависть—*Кюни.*
Рескриптъ—*Джэрге, джюрге.*
Рогатка уличная—*Кегей.*
Романъ—*Иртэги.*
Роса—*Шорун, джа.*
Рубецъ—*Итэк.*
Рука—*Кол.*
Рука, власть—*Элиг, эллиг.*
Рука лѣвая—*Соль.*
Рука правая—*Онгкол.*
Рука, ручка (орудія)—*Эйл, эйлик, элек.*
Рукоятка—*Чутургай.*
Ручка, рукоятка—*Конбул.*
Ручей, рѣка—*Чэй.*
Рынокъ—*Учар.*
Рѣка—*Ирмак.* [*акыш.*
Рѣка, ручей, рѣчка — *Икиш,*
Рѣчка въ долинѣ—*Тэгею.*
Рядъ, серія—*Катла.*
Сановникъ знатный—*Тоглук.*
Санъ—*Эмэл.* [тель—*Ясаул-*
Сборщикъ, есаулъ, распоряди-

Сборщикъ податей — *Зэкятчи, мэhтэр.*
Сборъ—*Энджам.*
Свиданіе—*Корниш.*
Свидѣтель, понятой—*Танук.*
Свирѣль—*Дюдюк.*
Свита государей и знатныхъ—*Эгэргуджи.*
Сводникъ—*Пушту.*
Своевольство—*Башсызлык.*
Свѣтъ, блескъ—*Айдин.*
Свѣтъ (вселенная)—*Аалем нинк.*
Свѣтъ—*Ашик.*
Село—*Дизи.*
Семейство—*Урук токкан, сой, каум.*
Семизвѣздіе—*Юрге.*
Середина—*Орта.*
Сидѣніе по восточному—*Мардач.*
Скатъ горы—*Ямадж.*
Скважина—*Юрду.*
Скрипка—*Айлак.*
Скрытная—*Кумуклюк.*
Сладость—*Чючюлюк.*
Слуга—*Джюрэ.*
Служанка—*Дэдэк.*
Слѣдъ, стезя, тропинка—*Из.*
Смерть—*Олюклюк, олюм.*
Смѣхъ, хохотъ—*Кюлгю.*
Снотолкователь—*Яурунджи.*
Собесѣдникъ—*Кишелдаш.*
Собраніе—*Алгын, салтак.*
Собраніе совѣта—*Курулта-курилтай.*
Собраніе, съѣздъ—*Iигнак.*
Совѣтъ, совѣщаніе; конференція—*Кенгеш.*
Согласіе—*Кюни.*
Сожалѣніе, раскаяніе—*Огеч.*
Солнце—*Аксанкор.*
Союзъ—*Лабашак.*

Спектакль—*Турфэ сэйран.*
Спорщикъ—*Явуш.*
Способность—*Сэликалык.*
Спросъ, распросъ—*Суруш.*
Спускъ, скатъ—*Хак риз.*
Ссора, споръ—*Юджэш, талаш.*
Ссылка, изгнаніе—*Сургун.*
Старецъ почтенный—*Ак баба.*
Стекло—*Шюшэ.*
Стихотвореніе—*Варсаки.*
Столбъ—*Орэ.*
Сторожъ, стражъ—*Сакчи.*
Сторона, страна—*Сак.*
Страна въ сосѣдствѣ съ Кипчакомъ—*Гыдак.*
Страна, край, отечество, домъ, палатка, жилище, защита, пріютъ, убѣжище—*Юрт.*
Страна, сторона, край—*Олкэ.*
Страхъ, испугъ, боязнь—*Коркундж, коркуш, корку.*
Страхъ—*hэвил, hэол.*
Строеніе—*Япы.*
Строка—*Растык.*
Стыдъ—*Ят, дююн.*
Стѣна—*Дивар.*
Стѣна каменная—*Там дивар.*
Судьба, участь—*Пэйма, ягучи.*
Существо живое—*Тэпрэнгэн нэмэр сэ.*
Сходство—*Охшашлык.*
Счастье—*Огур, оур.*
Счетъ—*Сайку.*
Сырость—*hоллюк.*
Сѣдалище возвышенное—*Адирхан.*
Талантъ, геній—*Зиhн.*
Терпѣніе—*Таб.*
Товарка, подруга—*Ойкиз.*
Толпа, куча—*Огюш.*

Тоска, тревога—*Бушар.*
Тронъ—*Учак.*
Тропинка, дорожка—*Сукмаг.*
Труба охотничья—*Мури.*
Трудъ, стараніе—*Чалиш.*
Туманъ, мгла—*Туман.*
Туча темная—*Тучар.*
Тѣнь—*Кюлге.*
Тюльпанъ—*Бэг бöрки.*
Убійца—*Канлы.*
Убѣжище—*Баркулук.*
Уваженіе, почтеніе—*Олчаш.*
Ударъ, параличъ—*Аксаклык.*
Ударъ, столкновеніе—*Дэкэ.*
Удивленіе—*Тапг.*
Радости и печали—*Нуш ю ниш.*
Улица—*Узлик.*
Умъ, душа—*Энэк.*
Унины—*Ууг.*
Управленіе, надзоръ—*Асрамыш.*
Усталость—*һурт пурт.*
Утро—*Шачкан.*
Участь—*Пэйма.*
Фехтованіе—*Чапкулин.*
Ханство—*Ханлык.*
Хаосъ, путаница, чепуха, суматоха—*Аралаш.*
Хвала—*Öгюш, öгюшлюк.*
Хвастовство—*Тиджиклик.*
Хижина изъ камыша—*Куръя.*
Хитрость, лукавство, желаніе, вожделѣніе—*Арман.* [*лек.*
Хитрость, стратагема—*Инчкэ-*
Ходатайство—*Атун.*
Хозяинъ дома—*Кетбану,обэлюк.*
Хозяинъ, владѣлецъ—*Ия.*
Холмъ—*Тöрпэ, ат, ад, адыр,*
Холмы—*Аргадал.* [*урун.*
Холодъ, морозъ—*Аяс.*
Хуторъ, дача, мыза—*һаоли.*
Цѣль—*Чапдук.*
Цѣпь—*Чулан.*
Цѣпь верблюдовъ, привязанныхъ одинъ къ другому—*Ка-*
Часть города—*Сапа.* [*тар.*
Утренніе часы—*Сэһр чаги*
Человѣкъ, мужчина—*Киши, эр.*
Черта—*Чизык.*
Честность—*Узбэклык.*
Честь, почтеніе—*Агирлаиш.*
Чингивовъ кодексъ—*Ясао, джи-*
Чинъ—*Эмэл.* [*нгиз.*
Чиханіе—*Чошкюр.*
Чтеніе—*Укуш.*
Чудовище—*Ябан айгир.*
Шалость, вздоръ—*Айкак.*
Шаръ, шарикъ—*Ювалак.* [*син.*
Шельма, плутъ, хитрецъ—*Ак-*
Шумъ—*Чигыргу, кыгаш.*
Шумъ, смятеніе—*Услук, албурти, тасирти.*
Шутка, острота—*Шаулум.*
Щель, дыра—*Іыртмадж.*
Ѣздокъ, верховой—*Атлык.*
Экзаменъ, испытаніе—*Тюкэль.*
Эхо, отголосокъ—*Янго, джанг,*
Югъ—*Кыбле.* [*джаранг.*
Юноша—*Ѣтим.*
Юрта—*Аул.*
Языкъ—*Тиль.*
Ящикъ маленькій—*Чэкмэчэ.*

VII. Врачебное дѣло.

Беременная—*Гебэ, буида бар.*
Біеніе сердца имѣть—*Пукиль-*
Близорукій—*Чэлпык.* [*дэмэк.*

Боли при родахъ—*Тутгак.* [*мак.*
Боли причинить — *Аджик тур-*
Боль чувствовать—*Аджик ламак.*
Больнымъ быть—*Талыкмак.*
Болѣзненное состояніе — *Агы-ріен.*
Болѣзнь желудка—*Киклик азмак.*
Болѣзнь носа—*Манга.*
Болѣзнь хроническая—*Итиги.*
Болѣзнь цинготная—*Тирлетмэ.*
Болѣть—*Агыримак, аушмак, агыр булмак.*
Бредъ—*Айкак, сандырак.*
Бѣшенство собакъ—*Кутуз.*
Вереда, чырьи, ракъ—*Касмар.*
Вередъ—*Чипкан.*
Вонять—*Сасымак.*
Втирать—*Суртмак.*
Вѣтры—*Чирт, буру.*
Глазная болѣзнь—*Ит дирсэки.*
Глазной гной—*Чилпык, чабак.*
Гланды—*Биз.*
Глухой—*Сагыр.*
Гной—*Арынк, эринк.*
Гнойный—*Иринли.*
Гноиться—*Иринглешмэк.*
Гонорея—*Сузэк.*
Госпиталь—*Калентэрхана.*
Грыжа—*Энэк.*
Грыжа кишечная, кила—*Дэббэ.*
Дать вздохнуть—*Тугармак.*
Дотрогиваться—*Тигмак.*
Дрожь—*Титрэтма.*
Дурманъ—*Научаган.*
Завернуть кого въ сырую кожу—*Хамламак.*
Заикаться—*Тöтэклемэк.*
Заикающійся—*Тутэк.*
Заноза—*Чöгюр.*
Заразительная болѣзнь—*Юкма.*
Затвердѣніе—*Дути.*
Золотуха—*Ширинча.*
Зудъ, свербежъ—*Кычыш.*
Зябнуть, дрожать—*Аясламак.*
Издохнуть (о животныхъ)—*Уль-*
Изнуренный—*Ядаг.* [*мак.*
Икота—*hиклаук.* [*аджымак.*
Испытывать боли — *Толкамак,*
Испытывать зудъ, свербежъ—*Кычишмак.*
Калѣка—*Майрук, маиб.*
Кашель—*Кöксэк, кöксэö, юталь.*
Кашлять—*Юталямэк, öксурмэк, öксюрмэк.*
Колотье, стрѣляніе—*Сизги.*
Кормить грудью—*Эмзэмэк*
Короста, парши—*Махав.*
Корпія—*Тыкты.*
Корчи въ животѣ—*Ич буру.*
Корь—*Кызамук.*
Кровь бросать—*Канамак.*
Круженіе—*Айланма.*
Лекарство хмѣльное—*Бэгюри.*
Лекарь—*Имчи.* [*саваштмак.*
Лечить, вылечить—*Саоактмак.*
Лихорадка—*Бизгек, исытма.*
Лишай, сыпь—*Окра.*
Лишай у дѣтей—*Дэмрею.*
Лишиться чувствъ—*Ушанмак.*
Лечить—*Эмлемэк, камламак, онгалмак.*
Мазать, помазать—*Майланмак.*
Матерія (гной), сыпь, сукровица—*Иринг.*
Можжевельникъ—*Артуч.*
Мозоль набить—*Кабартмак.*

Моча—*Сюдюк.*
Мочевой пузырь—*Дасук.*
Мочиться—*Кашанмак, сіймэк.*
Мужск. пол. органъ—*Чюк.*
Мышьякъ—*Сычкан ути, зирнэк.*
Мѣсто (у родильницы)—*Чу.*
Мѣсячныя очищенія—*Бойгир.*
Мяты родъ—*Ярпуз.*
Нагноиваться—*Иринлемэкъ.*
Напухнуть—*Калкмак, кöкрэмэк*
Нарывъ, чирей, вередъ—*Іомрук, чикан.*
Насморкъ—*Домагу, ризандалык.*
Натирать, тереть—*Сюрютмэк.*
Нашептываніе—*Фысылды.*
Нервное движеніе глазъ — *Кöз учмагы.*
Нюхать, обонять—*Ислемэк.*
Обжога—*Урт.*
Обморокъ—*Дэрмандэлык.*
Оглохнуть—*Сагырмак.*
Одышка—*Сулунган.*
Опухоль—*Мэз, шишук.*
Ослабѣть — *Гевшэмэк, ядамак, сустаймак, бошамак.*
Отравленный—*Аутлук.*
Отравленнымъ быть—*Аунанмак.*
Отхаркиваться—*Какирмак.*
Охриплый—*Карлык.*
Охрипнуть—*Карлыкмак.*
Падучая болѣзнь—*Коянгу.*
Падучую болѣзнь получить — *Учунмак.*
Паразитъ—*Уюнду.*
Параличъ—*Инджига.*
Парши, шолуди, проказа, короста, чесотка—*Пис.*
Паршивый—*Кырчангы.*
Покой—*Тинджж.*
Полнота живота—*Тока ич.*
Полумертвый—*Öлюстюк.*
Поносъ—*Ичи китмэк.*
Потъ—*Тир, тиры.*
Претерпѣть что—*Дöймэк.* [*мэк.*
Привести въ себя—*Узинэ кетюр-*
Придти въ себя (очнуться)—*Озике килемэк.*
Припухать—*Чишмэк.*
Причинить боли—*Аджиктурмак.*
Проказа, шолуди, короста, чесотка, парши—*Котур.*
Простуда, насморкъ-*Тимао, тэй-*
Пузырь, прыщъ—*Кавук.* [*мао.*
Пузырь на губахъ, лихорадочная сыпь—*Учук.*
Пупырь, пузырь на тѣлѣ—*Урма.*
Пухнуть, раздуться—*Шишмэк.*
Пятна черныя и желтыя на тѣлѣ—*Сибкиль.*
Раздавленный—*Изильген.*
Разрѣзываніе—*Тургамиши.*
Разцарапать до крови—*Курчал-*
Ракъ (болѣзнь)—*Куйдургу.* [*мак.*
Рана—*Яра, кырлачан.*
Рана дурная—*Килбаш.*
Рана, издающая отвратительный запахъ—*Коланса.*
Рана смертельная—*Хэнджж.*
Расплываніе глазъ—*Испэк коз.*
Распухать—*Кöтэлмэк, испаэк.*
Рвать — *Укамак, укаламак, ока-*
Рвота—*Кусунду.* [*мак, окаламак.*
Ребенокъ грудной—*Эмгеджи.*
Ребенокъ, дитя—*Яурук.*
Ребенокъ единственный—*Ялгу-*
Ребро—*Кабырга, сотари.* [*зун.*

Родильница—*Зэджэ.*
Ромашка—*Бабатир.*
Рыдать—*Öкюрмэк.*
Свербѣть, чесаться—*Янгшамак.*
Свисть въ ухѣ—*Фысылды.*
Сжатіе, сжиманіе—*Сыкыш.*
Сжатіе сердца чувствовать — *Дарылмак.*
Слабительное—*Сюрдюрма.*
Слабительный—*Сюртюрма.*
Слабость—*Сустлук.*
Сойти съ ума—*Кутурмак.*
Спасать—*Куткузмак.*
Спокойствіе—*Тынч, ганимат.*
Стонать, вопить, всхлипывать—
Сизлемэк. [*синграмак*
Стонать, горевать — *Сынгламак,*
Стонать, охать — *Анграшмак, инграшмак, инграммэк, мунграмак, мунгюргамак, мунграшмак.*
Стонать, плакать—*Огюрмэк, окрамак, кюкрэмэк.*
Стонъ—*Кугуш, инкэлдю.*
Страдать глубокою болью—*Кан ютмак.*
Страдать старческою немочью —*Муджумак, джюдэмэк.*
Страдающій ломотой — *Кютю-*
Сумасшедшій—*Тилбэ.* [*рюм.*
Сумасшествіе—*Тилбэлик.*
Сыпь у лошади—*Сарча.*
Тереть, мазать—*Сюртмэк.*
Тоска душевная—*Кöрюксэмэк.*
Трупъ—*Улюк.*
Умереть, умирать—*Улмэкъ.*
Умереть скоропостижно отъ кровотеченія изо рта — *Ур-*
Умершій—*Ульган.* [*нукмак.*

Умопомѣшательство—*Кара бас-*
Унція—*Исри.* [*кан.*
Упавшій въ обморокъ—*Дэрмандэ.*
Упасть въ обморокъ—*Бюкалмак,*
Фельдшеръ—*Утуджи.* [*талмак.*
Харкать—*Тöгюрмек, каhырмак.*
Хина—*Сюлиз.*
Хирургъ—*Унчи.* [*дамак.*
Хрипѣть — *Хирилдамак, хорул-*
Хромать—*Даширгамак, аксамак.*
Хромота—*Топалык.*
Цирюльникъ—*Чаштараш.*
Чахотка—*Узак агру.*
Чесотка, парши—*Ит юзю.*
Чирей кровяной—*Дабгули.*
Чиханіе—*Тюскюрюк.* [*ысламак.*
Чувствовать — *Сизмэк, идлемэк,*
Чумный нарывъ—*Юмалак.*
Ядъ, отрава—*Агу, ау.*
Ядъ смертельный—*Далак.*
Язва злокачественная—*Кылбаш.*
Язва, нарывъ—*Джибай.*
Ячмень на глазу—*Ит тирсик.*

VIII. Военное дѣло.

Авангардъ—*Борунгар.*
Авангардъ арміи—*Манглай.*
Аванпостъ отдаленный—*Öрэ.*
Аргамакъ—*Арги.*
Арканъ, веревка—*Тизгин.*
Арріергардъ, охранительная стража—*Бöгэöл, куруман.*
Артиллерійской телѣги родъ—*Тэлькин.*
Аттаковать—*Уруш саламак.*
Барабанъ большой—*Каурія.*
Барабанъ (родъ)—*Тюнбэк.*

Барабанъ ручной—*Дибэк.*
Башня—*Сырган.*
Битва, бой, борьба—*Токуш, яг.*
Бить, поражать—*Тöгмек, кöт-* [*мэк, чалмак.*
Биться—*Урунмак.*
Бляха на кольчугѣ—*Гарбич.*
Богатырь, герой—*Паһльван.*
Боевой конь—*Ашкар.*
Болото—*Чалчык.*
Броня—*Катлау.*
Брань, крикъ, шумъ—*Зэнг.*
Бубенъ—*Тибэрэк.*
Булава, жезлъ—*Топуз, кескэн.*
Бунтъ—*Тющамиши.*
Быстро нападать—*Илгармак.*
Быстрота—*Шэрэнлик.*
Бѣглый, бѣглецъ—*Качак.*
Бѣгство, побѣгъ—*Качгун, качы,* [*тюлек.*
Валторна—*Бургу.*
Валъ, стѣна—*Туркурка.*
Велѣть сѣсть на лошадь—*Миндюрмэк.*
Вершникъ, передовой—*Джилоли.*
Взятіе — *Аландж алиг, элык, элых.*
Взять нечаянным нападеніемъ, обманомъ—*Огурлаб алмак.*
Внезапное напад.—*Илгамиши.*
Военное сословіе — *Нöкэрджиликъ.* [*кюф*
Военный головной уборъ—*Ус-*
Военный приказъ—*Олчар.*
Военный чиновникъ—*Диван.*
Вожатый, вожакъ, проводникъ— [*Колауз.*
Воззваніе—*Яр.*
Возмутившійся—*Азгын.*
Возмущеніе, мятежъ—*Уркюн.*
Возстаніе, мятежъ, тревога, революція—*Кабордu, тургалан.*
Война, вражда—*Яоджилик.* [*лык.*
Воинское ремесло—*Аламанджи-*
Войско, армія, милиція—*Чириг, кошун.*
Войско помѣщенное въ запасѣ позади врага—*Буктурма.*
Волненіе—*Албурти.* [*мэк.*
Волновать, возмущать—*Ислет-*
Вонзить копье въ землю—*Согалтмак.* [*мак.*
Возстать, взбунтоваться—*Ягы-*
Вооружаться, приготовляться, быть готовымъ—*Ярагланмак.*
Врагъ—*Дэргаш, яо.*
Враждебный—*Яги.*
Всадникъ—*Атлык.* [*тартмак.*
Вступить въ сраженіе—*Кошун*
Вывѣдываніе—*Тиркэк.* [*гемэк.*
Вывѣдывать—*Ялангсамак, тир-*
Вылазка—*Барлак.*
Вынуть мечъ, саблю—*Согурмак.*
Выстрѣлъ изъ лука—*Ок атыми,* [*атым.*
Выступать—*Чыкмак.*
Выступать въ поле — идти въ бой—*Чэриг тартмак.* [*мак.*
Выступать въ походъ—*Атлан-*
Вьюкъ—*Юк.*
Вьючный скотъ—*Кюлюк.* [*жэр-*
Вѣсть, приказъ о походѣ—*Олод*
Вѣсть пріятная—*Сюйюндж.*
Вязать, запирать—*Камашмак.*
Гауптвахта, караульня—*Кешикханэ.* [врага—*Тэмир тикэн.*
Гвозди, которыми кидаютъ во
Герой—*Улуп арслан, алп, эльб, алп арслан.* [*джак.*
Герой, храбрецъ—*Бэрлас, ко-*

Головное украшеніе: перья, плюмажъ, султанъ—*Титракудж.*
Готовымъ быть—*Шайланмак.*
Грабежъ—*Баранта.*
Грабитель, мародеръ, хищникъ--*Таваджи, таладжи.*
Грабитель, хищникъ, разбойникъ, воръ—*Чапунджи.*
Грабить—*Алакышмак, каракмак, Олджэлемэк.*
Дезертиръ—*Откюнджи.*
Добыча—*Тават, кабу, талан, олджа, тоюнлук.*
Доля въ добычѣ—*Ширалга.*
Драться—*Урунушмак, чубрумак, талашмак.*
Дротикъ, пика—*Джида.*
Дротикъ трехсторонній--*Рушэи.*
Желѣзко стрѣлы—*Кейбур.* [*мэк.*
Жертвовать собою--*Озини йибер-*
Жестокость, насиліе—*Ушюлюм.*
Занимающійся военнымъ дѣломъ—*Аламанджи.*
Зарядъ—*Фишэк.*
Засада, козни, сѣти, подстереганіе — *Буу, бусу, буску,*
Защищать—*Тіймак.* [*аругдал.*
Защищаться—*Саулмак, курунмак, кугганмак.*
Знаменосецъ—*Тугчи.*
Знамя—*Бунджук, туг, байдаг,*
Знамя хранитель—*Токсаул, токтаул, шибкэ.* [*ъло.*
Значекъ прапоръ—*Тукук, даг,*
Извѣстіе—*Яр, учма, дэрэк.*
Имѣть двѣ стоянки (два перехода)—*Ара конмак.*
Итти пѣшкомъ—*Пэъдэлемэк.*

Кавалерія—*Аталыг, салт атлиг, тэпэрлик, аламан.*
Караулъ—*Карагул.*
Каска, шишакъ, шлемъ—*Дубулга, таулган, даулган, даулга.*
Кинжалъ—*Кюндэли бичак.*
Колчанъ—*Сагдак, яркакдан, садак, машакдан.*
Кольчуга, броня— *Кок, бэгтэр.*
Кольцо—*Балдак.* [*ул.*
Конецъ арміи—*Чагдаул, чикда-*
Конь боевой—*Бэйдо.*
Конь ражный—*Ашкар.*
Копье—*Пархи, артудж, сокю, сапгун.*
Копье большое—*Чилген.*
Кортикъ—*Ятаган.*
Костеръ—*Тюнар.*
Крыло арміи—*Чэр.*
Крыло лѣвое арміи—*Чорангар.*
Крыло правое войска—*Баграун.*
Крѣпость—*Калһа, курган.*
Крѣпостьца—*Курганга, арк.*
Курокъ ружья—*Киндик.*
Курьеръ—*Чапкун.*
Лагерь—*Арсун, арсунг.*
Лагерь непріятельскій—*Яулак.*
Лазутчикъ, шпіонъ — *Алачик, элечик.*
Латникъ—*Кояклы.*
Латы—*Обчин, джаба, кобе, саут, соют.*
Латы конныя, броня—*Чукал.*
Лозунгъ, пароль, сигналъ—*Орен.*
Лозунгъ, пароль племени Мангитскаго—*Талай.*
Лозунгъ, пароль племени Кунградъ—*Чапильган.*

Лозунгъ, пароль племени Хитай—*Улута.*
Лошадь—*Ат.*
Лукъ (оружіе)—*Я.*
Лукъ киргизскій—*Сарыч яй.*
Лукъ, легко натянутый-*Таштак.*
Месть, убійство, смерть—*Кан.*
Миръ, примиреніе—*Яраш.*
Мишень для стрѣльбы—*Капаг.*
Множество—*Артуклук, тэлим, чоклук.*
Молодой человѣкъ, способный и готовый сражаться—*Iигит.*
Мужественно противустать противъ... быть неустрашимымъ—*Аягини тэрмэк.* [кан.
Мужественный—*Öпкэлик, каан,*
Мужество, храбрость — *Эрлик,*
Мужъ, герой—*Эрэн.* [асланлыг.
Мундиръ военный—*Алай этва-*
Мундштукъ—*Эмзик, эмизлик.* [би.
Мѣстность болотистая, заросшая травой—*Ойдак.*
Мѣсто утесистое—*Öргé.*
Мѣшокъ—*Самар.* [галан.
Мятежъ, тревога—*Кöплук, коз-*
Набѣгъ разбойничій—*Яланын.*
Награда, даваемая воинамъ, отличившимся въ битвахъ-*Чолду*
Нападать, дѣлать нападеніе верхомъ—*Ат коймак.* [басмак.
Нападать въ расплохъ—*Кара-*
Нападеніе, нашествіе, вторженіе—*Чапао, чапаул, баслайши.*
Нарукавникъ у сабли—*Тюймэчэ.*
Натолкнуть—*Огуртмак.* [Гол.
Находящійся лично при ханѣ—
Начальники, офицеры—*Біръ.*

Начальникъ—*Тока.* [ул.
Начальникъ гарнизона—*Кета-*
Начальникъ, первый министръ—*Куш бэги.* [баши.
Начальникъ каравана—*Кэрван-*
Начальникъ народцевъ, полукочующихъ въ Персіи—*Ил хани.* [баши.
Начальникъ стражи—*Кэшикчи*
Обручи, поддерживающіе палатку—*Дирим.*
Огнестрѣльное оружіе—*Фэрэнги.*
Оковы для ногъ—*Килюртэк.*
Осадить городъ, крѣпость — *Кабамак.*
Окружить, повернуть--*Ангирмэк.*
Окунуться, погрузиться въ воду—*Чöмелмэк.*
Опустошеніе—*Булбад.*
Оруженосецъ—*Сэлаһдар.*
Оружіе—*Ярак, куран.*
Оружіе, брони—*Калмакы.*
Оружіе, бурдюкъ, битва—*Тулум.*
Оружіе защитительное—*Джаба.*
Осада—*Кабал.*
Откосъ вала—*Тэмэ.*
Отпускъ, отставка—*Юзлик.*
Отрядъ кавалеріи, вэдэтъ —*Ил-*
Отставка—*Айралик.* [гар.
Отставку, отпускъ получить—*Айрилишмак.* [Сэркэрдэ.
Офицеръ, военный чиновникъ—
Ошейникъ, надѣваемый на шею плѣнниковъ—*Чили.*
Палатка войлочная—*Улачык.*
Палатка на двухъ столбахъ—*Чарья.* [ова.
Палатка, домашній очагъ—*Оба,*

Палатка изъ бѣлой кошмы—*Ак юй.*

Палатка изъ серпянки, служитъ лѣтомъ спальной—*Чэргелик.*

Палатка маленькая—*Тэнбук.*

Палатка, назначаемая для пріема высокой особы—*Ак ӧй.*

Палатку разбить—*Ой тикленмэк.*

Палочка продѣтая сквозь носъ верблюда—*Бурундук.*

Парень, молодецъ—*Бэрна.*

Переводчикъ, толмачъ, драгоманъ—*Тилманджж.*

Передовой конный отрядъ, посланный для наблюденія за врагомъ; передовой постъ—*Араул.*

Переправа, переходъ—*Кичит.*

Пика—*Шэшхир.*

Пика въ видѣ штыка—*Мунду.*

Пика длинная—*Чильген.*

Пика, небольшое копье—*Син-*

Плѣнный—*Кул, булгун.* [*джик.*

Плескъ воды—*Чакылдам.*

Побѣгъ—*Качашлыг.* [*кильмэк.*

Побѣдить—*Ѣнгмэк, утмак, зор*

Побѣжденнымъ быть—*Уткузмак, Ѣнгильмэк.*

Поводья—*Дизгин.*

Повѣсить—*Асакоймак.*

Подкова, копыто—*Кадак.*

Подпорка копья—*Таянджак.*

Подпруга—*Яйма.*

Подпруга у сѣдла—*Айли, эльмэк.*

Подушка подъ сѣдломъ—*Юпа.*

Подхвостникъ, потвея—*Куюшкан, куюшкун.*

Поить лошадь—*Сусонмак.*

Поклажа—*Агрук.*

Покорить, побѣдить—*Басмак.*

Полковникъ—*Дахта.*

Полкъ—*Бюлюк.*

Полкъ, отрядъ войска—*Дэпкур.*

Полкъ, строй, отрядъ—*Алай.*

Положить стрѣлу на тетиву—*Іиламак, ђюнилемек.* [*мак.*

Помѣстить въ засадѣ—*Буктур-*

Попона—*Тогулга.*

Попона толстая для покрыванія неосѣдланной лошади—*Бус-*

Пораженіе—*Ђиргин.* [*турук.*

Поразить кого на голову, разбить на голову—*Киргин бирмэк.* [*тик даруси.*

Порохъ огнестрѣльный—*Мил-*

Порядокъ сраженія—*Ясал.*

Поспѣшное шествіе—*Юртма.*

Поспѣшность, скорость—*Кадга.*

Поставить всадниковъ въ засадѣ, т. е. подстерегать—*Атли буктуга комак.*

Поставить рядами—*Тизмэк.*

Поставщикъ съѣстныхъ припасовъ—*Шигаул.* [*алмак.*

Потерпѣть пораженіе—*Кыргын*

Потерять путь—*Азытмак.*

Потеряться—*Явунмак.*

Потникъ—*Ширдаг.*

Праща—*Салкан.*

Предводитель войска, предводить избранный—*Сэрдар.*

Предводитель, начальн.—*Дарга.*

Представлять рукою—*Элитмэк.*

Препятствіе—*Тирэк, кеджрулик.*

Преслѣдованіе—*Кавгун.*

Привалъ сдѣлать—*Урк булмак.*

Привести въ замѣшательство—*Шоран салмак.*
Приказъ—*Тургун, буйрук.*
Приказъ войску собираться въ одномъ мѣстѣ—*Танкал.*
Примириться, заключить міръ—*Яраштурмак.*
Прицѣливаться въ кого стрѣлою—*Окга туммак.* [*лемэк.*
Прицѣливаться изъ лука—*Гез-*
Прицѣливаться стрѣлою въ кого—*Оккатутмак.*
Пріучить коня къ сраженію—*Таб бирмэк.*
Провіантмейстеръ—*Кӧтэӧл.*
Проводникъ—*Бадабалга.*
Прославиться—*Атыкмак.*
Пуля—*Ок.*
Путы—*Кӧстэк.*
Пушка—*Зэмбурэк.*
Пушкарь—*Зэмбурэкчи.*
Пушки, везомыя на верблюдѣ—
Пѣшій—*Идаг.* [*Башкыян.*
Рабство—*Пэравлик.*
Разбойничать—*Казакмак.*
Разрубить—*Яздирмак.*
Разстройство—*Катнашык.*
Разсѣяніе, разбросаніе—*Тарга-*
Разсѣянный—*Тартагын.* [*мишu.*
Разсѣять—*Таркамак.* [*мэк.*
Разысканія дѣлать — *Тюкэлле-*
Ракета, фейерверкъ, патронъ (зарядъ)—*Мюшэк.*
Ранену быть—*Ташыкмак.*
Раненый—*Чаклик.*
Ранить (въ копыто)—*Окчелемек.*
Расположеніе войска—*Урюксун.*
Распросъ—*Суруш*
Рескриптъ императорскій—*Буюрулду.* [*джиб, оргарим.*
Ровъ—*Арук, ойма, арик арук,*
Рубецъ, шрамъ—*Исык, дадж.*
Рубить—*Тограмак.*
Ружье большое, пищаль—*Джэзаил, джэзаир.*
Ружье, оружіе—*Милтик.*
Ружье съ кремнемъ—*Чакмакли милтук, пилтэли милтик.*
Рундъ, объѣздъ, дозоръ—*Тивэрэк, тэвэрэк, дӧвэрэк.*
Рысь (шагъ лошади)—*Эшкин.*
Сабля, шпага—*Кылыдж.*
Садно—*Ягир.* [вы—*Киджим.*
Сбруя лошадиная во время бит-
Скорость, быстрота—*Сырт.*
Смятеніе, безпорядокъ, замѣшательство—*Чягчалагай.*
Смятеніе, хаосъ—*Алтут.*
Смятеніе—*Чипкалиш.* [*гиш.*
Снасти (веревки) палатки—*Ба-*
Собрать войско, набирать войско—*Топорламак.* [*фир.*
Солдатъ невѣрный—*Солтат ка-*
Солдатъ, чиновникъ—*Нӧкэр.*
Составитель стражи—*Сакчилык*
Сотня—*Юзау.* [*кылмак.*
Спокойное шествіе—*Укэт.*
Сражаться—*Токушмак, урушмак.*
Сраженіе, битва, бой, стычка—*Уруш, сугуш, дагар.*
Столбъ палатки—*Суруг.* [*бал.*
Стоящій во главѣ строя—*Кан-*
Стража—*Ятыш.*
Стража, надзоръ, защита—*Кур.*
Стража у крѣпостныхъ воротъ—*Мурчал.*

Стратегія—*Ал.*
Стремена—*Тэбэнгю, тэбингю.*
Стремя—*Озенгю, тингю, джанак.*
Стрѣла—*Иттик, токмал.*
Стрѣла безъ перьевъ—*Дакы.*
Стрѣлокъ искусный—*Атишлыг, мэргэн.*
Стрѣлка—*Ок.*
Стрѣльба—*Чиргаланг.*
Стянуть всѣ военныя силы, формировать армію—*Черкилемэк.*
Султанъ на шапкѣ, тюрбанѣ—*Отага.*
Схватиться—*Чатмак.*
Схватка—*Сокуш, чэт.*
Тетива лука—*Чэг, чэк, кириш.*
Тороки позади сѣдла—*Тэрки.*
Точить саблю—*Кылавламак.*
Трусъ—*Куркак.*
Тѣлохранители—*Табин.*
Тяжесть, поклажа, багажъ—*Агрук.*
Укрѣпить—*Бэрк этмэк.*
Укрѣпиться—*Тэндарлашмак.*
Укрѣпленіе небольшое, крѣпостца—*Сигинджа.*
Усмирить, успокоивать—*Саумак.*
Фитиль, пальникъ—*Пилтэ.*
Хитрость, обманъ—*Ал.*
Храбрецъ, герой—*Мэргаул, ир ага, гочак, кочак.*
Храбрость—*Батурлык, Мэрданэлик.*
Храбрый—*Шипал, öктэм.*
Храбрый, честный человѣкъ—*Чагатай киши.*
Цитадель—*Кургянчэ.*
Цѣль, мишень для стрѣльбы—*Капаг.*
Чапракъ, подпруга сѣдла, попона—*Урундук.*
Часовой—*Кэшик, курджи.*
Чехолъ для сѣдла—*Хаша.*
Шпіонъ, лазутчикъ—*Тилджи.*
Шумъ отъ стрѣлы—*Гыз.*
Эмиссаръ, высматриватель —*Юрткорэн*
Эскадронъ, дивизія—*Улюш.*
Яма, окопъ вокругъ крѣпости—*Мурчал.*

IX. Промышленность и торговля.

Базаръ небольшой—*Тимчэ.*
Базаръ, покрытый кирпичемъ—*Тим.*
Бархатъ—*Бахмэл.*
Барышъ—*Казандж.*
Булочникъ — *Утмэкчи, нанбай, наивай* (вм. *нанпэз*).
Буравъ, буравчикъ, сверло —*Отюргу, бору, бургу.*
Бѣлильня—*Ахар.*
Валекъ—*Токмак.*
Веретено—*Болгауч, урчук.*
Винтъ—*Нурвэт, бурма.*
Владѣющій вьючнымъ скотомъ—*Чарвадар.*
Вознагражденіе, удовлетвореніе—*Тöлек.*
Войлокъ, разстилаемый около кибитокъ и хижинъ номадовъ—*Туурлуг.*
Войлокъ, кошма—*Кіиз, бир катим, кыгыз.*
Воскъ, смола—*Мум.*
Выбойка—*Басма, чит.*
Выгода, польза—*Асыг, асык.*
Вѣсъ, равняющійся около 20 фунтамъ—*Батман.*
Вѣсы—*Улгö, юч гoлдуз, мизан, шайин.*

Гвоздь желѣзный—*Чэге.*
Дольщикъ—*Ортаг.*
Доска, на которой моютъ покой-
ника—*Іовуска.* [*Кöнчи.*
Дубильщикъ, сыромятникъ —
Дѣлатель, производитель—*Кыл-*
Желѣзо—*Тэмир, тимур.* [*гуджи.*
Жестяникъ—*Тюнэкэджи.*
Жесть—*Тюнэкэ.*
Задатокъ дать—*Учундин бирмэк.*
Известь гашеная—*Ялчу.*
Излишекъ, избытокъ—*Артукак.*
Каленкоръ—*Муткал, мюткэл.*
Камеди родъ—*Касни.*
Каменьщикъ—*Тамчи, ташчи.*
Каменщикъ-хозяинъ — *Лайчи*
Камень несчаный-*Молос.* [*уста.*
Камень пограничный—*Манау.*
Камень твердый—*Пэкташ.*
Каналъ, канава, ручей—*Арык, арна, сака, яп.*
Канатный мастеръ—*Іипчи.*
Караванъ—*Керван.*
Катушка, шпулька—*Иркэ.*
Кирпичникъ—*Лайчи.*
Кирпичъ—*Кирпидж.*
Кисея—*Чалма.*
Клейстеръ—*Шириш.*
Клещи, щипцы—*Чатлау, кускач.*
Коконъ—*Пиле, пилля.*
Красильщикъ—*Боякчи.*
Красить—*Боямак.*
Краска, цвѣтъ—*Юяг.*
Краска красная—*Калагай.*
Кремень—*Чакмак.* [*бэллур.*
Кристалъ, хрусталь — *Боллур,*
Кровельщикъ—*Япиджи.*
Крохмалъ—*Ахар.*

Крюкъ—*Иргак.*
Кузнецъ—*Тэмирчи, такаоджи.*
Кумачъ—*Кумач.*
Купоросъ—*Зэк.*
Курятникъ—*Кюмэс.*
Кусокъ—*Кисэк, кэсэк.*
Кусокъ матер. сплошнаго синяго цвѣта—*Буяк.*
Кусокъ, штука—*Тиккэ.* [*Сэрпмэ.*
Лучекъ для выбиванія шерсти—
Лѣсъ строевой—*Акчуб.*
Маклеръ—*Анмачи, даллалы.*
Маслобойка—*Кöпю.*
Матерія оранжеваго цвѣта шелковая—*Мэһтэри.*
Мельница—*Харас.*
Монета мѣдная ($^1/_3$ коп.)—*Чака.*
Монета серебряная ходящая въ средн. аз. ханствахъ—*Тэнгэ.*
Монету бить—*Пул какмак.*
Мыловаръ—*Шэмчи.*
Мѣдь—*Мис.*
Мѣна—*Элюш.*
Мѣра, мѣрка—*Умюш, öльчэк.*
Мѣра равн. одному локтю — *Тутам.*
Мѣра—*Чэн.*
Мѣра вѣсовая для текучихъ и сыпучихъ тѣлъ—*Кырванка.*
Мѣра зерновая—*Сагы.*
Мѣра полевая въ 60 квадр. локтей—*Танаб, урчун, урчин.*
Мѣра ржи—*Митек.*
Мѣхи кузнечные—*Кюрюк.*
Наемъ, плата—*Ял.*
Наковальня—*Орс, сандал, санд.*
Ободъ—*Каснак.*
Овчина выдѣланная—*Сатадж.*

Орудіе—*Абзал.*
Основа и утокъ ткани—*Уруш вэракаг.*
Пазъ—*Хир.*
Пайщикъ, дольщикъ—*Олешлик.*
Передникъ, запонъ, юбка —*Сагак.*
Пила—*Эгек, ярги.*
Плавка мѣди, бронзы—*Куюм.*
Покупка, купля—*Алку.*
Полотно—*Бöз.*
Прессъ, винтъ—*Пюскюк.*
Припой—*Кепшир.*
Проволока—*Сим.*
Продавецъ-*Сатукчи, саткуджи.*
Проценты, прибыль—*Сют.*
Пряжа, нитка—*Иплик.*
Прялка—*Чарк, чарх.*
Публикація—*Яр.*
Пудра—*Дари.*
Работникъ, мастеровой—*Аргад, иргад.*
Ржавчина—*Тот.*
Ростовщикъ--*Пэйдакэш, сютхор.*
Сапожникъ—*Öтюкчи.*
Сафьянъ—*Сахтьян, булгар.*
Сахарный песокъ—*Кум шэкер.*
Свинецъ—*Каргашун.*
Селитра—*Шури.*
Серпянка—*Буяк, сэнсэмэ.*
Серпянка синяго цвѣта — *Зэндель.*
Серпянка, употребляемая для халатовъ—*Алача.*
Серпянка съ полосками по синему полю—*Суса, алача.*
Смола—*Кыр, шилим.*
Сорго (китайское сахарное просо)—*Джугара.*
Станокъ ткацкій—*Козак, ариш.*
Станокъ токарный—*Чикрык.*
Старшина мясниковъ-*Шилабчи.*

Сѣкира у мясника—*Чапкао.*
Сѣно—*Борсу.*
Сѣти нитяныя—*Тор.*
Ткань желтая шелковая—*Сарыг кирпик.*
Ткань грубая—*Машаб.*
Ткань оберточная—*Кансак.*
Ткань толстая—*Дютюр.*
Ткань шелковая тяжелая хивинская—*Кимха.*
Ткацкій станокъ—*Аргиш.*
Ткачъ—*Козакчи, токамак.*
Товарищъ, дольщикъ — *Ортаг, ортакчи.*
Товарищъ, компаніонъ — *Кулдаш, таш.*
Товарищъ—*Джинк, катыш.*
Товарищъ подмастерье-*Бойдаш.*
Товарищъ, помощникъ—*Эмгекдаш, дэги.*
Торговецъ—*Сатыгчи, сатыкчи.*
Торговецъ нарядами—*Бэзэкчи.*
Торговецъ пряными кореньями, лавочникъ мелочной—*Чэрчи.*
Торговецъ хлѣбомъ—*Ашликчи.*
Торговецъ холстомъ—*Бöзчи.*
Торговля — *Сатыг, алгу бирги, вириси, сауда.*
Торговля произведеніями земли—*Аргыш.*
Убытокъ, потеря—*Зэлэл, зарар.*
Хлопчатая бумага толстая — *Чидар.*
Холстъ оберточный—*Богджама.*
Цилиндръ, валекъ, катокъ—*Оклан.*
Челнокъ ткацкій—*Мэккiэ.*
Чернильный орѣшекъ—*Бургунч, бузгунч.*
Чесалка, бердо—*Гарваш.*
Чесалка для хлопка—*Чирчир.*

Чесальщикъ хлопчатой бумаги—[Чапчи.
Чугунникъ—*Ашач.*
Шелковая матерія бѣлая—*Сай-*[*фур.*
Шелкъ—*Мэвлэн, ипэк.*
Шерсть—*Юнг, тюг, чупур.*
Шерсть верблюжья—*Чуда.*
Шерсть лежалая—*Чöбют.*
Шерсть овечья—*Юн, юнг.*
Шерсть слямчившаяся—*Япак.*
Шило, для шитья мѣшковъ—*Бигиз.*
Шпонка, обручъ съ бочки—[*Кипчима.*
Шпулька, катушка-*Нэйчэ, ийик.*
Шпулька у ткацкаго челнока—[*Сазкаб.*
Штука—*Катым.*
Штемпель, клеймо—*Тамга.*
Щетина (свиная)—*Тонгузнунг*[*ълкэ тюйю.*
Юфть—*Булгар.*

X. Кухня.

Анисъ—*Зирэ.*
Баранья спинка—*Асапкур.*
Блюдо—*Тилиш, тюрюки, тюрюк.*
Блюдо, сосудъ—*Тигар.*
Бобы турецкіе—*Бюнурульдже.*
Бульенъ—*Бихти.*
Бутылка—*Ятук.*
Ведро—*Кавча, копка, сугур.*
Вертелъ—*Сэпаш, шалаин.*
Вино—*Чакыр*
Виноградъ—*Узюм, убаши.*
Виноградъ красный — *Тайфи,*[*юзюм.*
Вишни родъ—*Эрик.*
Вишня кислая—*Вишнэ.*
Вишня черная—*Чийэ.*
Вода—*Арин, су.*
Вода для мытья—*Ювундур.*
Вода дождевая—*Как.*
Водянистый—*Сююк.*
Вонючій—*Сасык.*
Воронка—*һуни.*
Вѣникъ, метла—*Сюпсэ.*
Глотокъ, кусокъ—*Ичкю, ютэм.*
Говядина—*Мале-эти.*
Голень зажаренная—*Сэрчэк.*
Головня—*Комджюк.*
Голодный, на тощахъ—*Ач.*
Горшокъ для жиру—*Яг дэббэси.*
Горькій—*Гашун, агудик ачи.*
Грибъ бѣлый—*Гюбелек.*
Груздь—*Замарк.*
Густой—*Чöмюк, кыюк, чій, Ты-*[*кылыш.*
Гусь дикій—*Багланказ.*
Дно сосуда—*Томэн.*
Дрова—*Агаг отуну.*
Дрожжи—*Тюдж, чар, шэпрэк.*
Дымъ—*Тютюн.*
Дыня—*Кавун.*
Дыня не спѣлая—*Тюйнэк.*
Дыня сахаристая—*Гöрбэк.*
Дыня хивинская—*Шэкэр парэ.*
Жаркое съ рожна—*Согли.*
Жаръ—*Коз.*
Жиръ топленый—*Май.*
Завтракъ—*Чаштлык, сюкданис.*
Задняя часть—*Кайру.*
Задокъ—*Кöт.*
Запахъ—*Ис, ий, іид, кому.*
Запахъ дурной—*Яман-ис.* [*кмак.*
Заставить квасить молоко—*Ую-*
Зернышко, косточка фруктовая—*Озек.*
Икра рыбья—*Огулдиврык, огул-*
Инбирь—*Бозбога.* [*дурук.*
Искра—*Куг.*

Камбала—*Тэмэн.*
Капуста—*Копусга.*
Каша—*Лапа, гӧджэ, буламач.*
Каша пшонная—*Ѣмдан.*
Кипѣніе, кипяченіе—*Катулук.*
Кипящій—*Ташик.* [*тюк.*
Клецки, мучное кушанье—*Кюр-*
Ковшикъ—*Ишкирик.*
Колбаса баранья—*Саджук.*
Колбаса изъ конины—*Казы.*
Колотушка, пестъ—*Дӧгэдж.*
Конфекты—*Бусрак.*
Корень растеній—*Илдиз.*
Корзина для плодовъ—*Ӧрэ.*
Косарь—*Кесэр.*
Косточка рыбья—*Кылчык.*
Котелъ—*Газан, казан.*
Котелъ русскій—*Чюгэн-казан.*
Кочерга—*Чут.*
Крабъ—*Ленкэдж.*
Кравчій, виночерпій—*Кӧргечи.*
Кружка—*Кюзэ, кабакушлук, кабакулаг.*
Кружка для воды—*Тюнг.* [*ган.*
Кружка большая мѣдная—*Кум-*
Крупа—*Ярма.*
Кубокъ, бокалъ—*Аяк.*
Кувшинъ—*Латун, бэлал.*
Кувшинъ, горшокъ глиняный—*Бардак.* [*дук, мэнк.*
Кувшинъ, кружка—*Камга, кун-*
Кукуруза—*Мэккэ джӧгери.*
Кумысъ—*Кымыз.*
Курдюкъ зажареный—*Чичик.*
Курица—*Таук, тагук.*
Куропатка—*Киклик, будэнэ.*
Кусокъ, глотокъ — *Юткун, кырык, тарам, тилин.*
Кусочекъ—*Тилимгадж.*
—По кусочкамъ—*Кым кым.*
Кушанье—*Аш.*
Кушанье для народа—*Шӧлэн.*
Кушанье печеное мучное—*Іимэк, дӧкмэдж.*
Лапша—*Тутмах.*
Лепешка благовонная—*Іиландж.*
Лепешка, хлѣбъ—*Козлемэк.*
Ложка—*Сусак.*
Ложка большая—*Чумча.*
Ложка разливательная, уполовникъ—*Чӧмют.*
Лукъ—*Суган.* [
Лукъ дикій—*Джува.*
Масло деревяное—*Яг, як.*
Масло коровье свѣжее—*Айранлу май.*
Масло кунжутное—*Ширлаган.*
Масло миндальное—*Мюдженэ майи.* [*айранлы май.*
Масло свѣжее—*Мэскэ, мэскэ яги,*
Масло сесамовое—*Кюнджи яги.*
Масло черное—*Суягы.*
Маслобойная кадка—*Кӧпи.*
Медъ—*Баль.*
Миндаль—*Мюджэнэ.*
Можжевельникъ—*Андуз.*
Молоко кислое верблюжье—*Чалаб.* [*савун, кыбык.*
Молоко кислое—*Айран, чукелик,*
Молочное кушанье—*Ооз, огуз.*
Мука—*Ум, ун.*
Мутный—*Булашык.* [*Аты.*
Мутовка для кислаго молока—
Мѣсить—*Мушламак.*
Мѣхъ кожанный—*Кюрк.*
Мѣшокъ—*Азатмак.* [*нюк, санач.*
Мѣшокъ кожаный—*Турсук, кӧй-*

Мѣдное блюдо—*Сюглемэ.* [*мач.*
Мясо жареное—*Кавурма, каур-*
Напитки—*Ичкюлюк.*
Напитокъ, питье—*Ичкю.*
Начинка—*Кыма.*
Ножъ—*Бучак.*
Обѣдъ—*Ниһари.*
Овощъ не спѣлый—*Дöнбюл.*
Огниво—*Чалин, хобла.*
Огурецъ—*Бадрэнк, тэрнак.*
Орѣхъ—*Янгаг, коз.*
Орѣхъ грецкій—*Банкак.*
Орѣхъ кедровый—*Козук.*
Орѣхъ крупный—*Сипэшкян.*
Отвѣдать, пробовать--*Таттмак, динэмек.*
Очагъ—*Маханык, учак.*
Паръ, духъ—*Дэм, муг, буг,*
Перецъ—*Исти, бордж, бубу.*
Перецъ индійскій—*Муруджс.*
Персики неспѣлые—*Кемиртэ.*
Пестикъ у ступки—*Келесап.*
Пестъ—*Ѣнчгай.* [*дир.*
Печь для печенія хлѣба—*Тан-*
Пирогъ —*Куйман, токаг, бöрэк, лиджан, мантуй.*
Пирожное—*Кюлеч.*
Пиръ—*Бирэртэ.*
Пища—*Ат.*
Пламя—*Ялао, алао,*
Покрышка—*Чагарак.*
Полѣно—*Капузак, ярма.*
Постъ—*Уруз, бирсык, рузэ.*
Посуда для вина—*Кöрге.*
Посуда кожанная для воды —
Посудина—*Идиш.*]*Чалма.*
Потроха—*Ичэк.*

Проголодавшійся—*Азук, ачик.*
Пшеница поджаренная—*Кавут.*
Ринклоды—*Тэнескул.*
Рисовое кушанье—*Чилао.*
Рожекъ—*Чиш.*
Рѣзецъ для тѣста—*Арсын.*
Рѣшето—*Калтур.*
Салфетка—*Пачаура.*
Сахаръ—*Канд, санкур, шекэр.*
Свѣча—*Шэм.*
Сиропъ съ малиной—*Руста.*
Скалка—*Сійлек, токмак.* [*алу.*
Слива—*Урюк, юрюк, алу, кара-*
Слива дикая—*Кюйэм, карамук.*
Слива садовая—*Луджэ.*
Сливки, пѣнки—*Каймак.*
Сливы желтыя—*Яг юрюгю.*
Сливы небольшія—*Алуи бухара.*
Сосудъ въ видѣ котелка—*Богур.*
Сосудъ для перевоза кумыса—*Тостакан, ирбик, чуртма.*
Ступка—*Соку, соху.*
Ступка деревянная—*Угурча.*
Судакъ—*Судак.*
Супъ рисовый—*Шöйле.*
Сыропъ—*Ширэ.*
Сыръ—*Торак, иримджык.*
Таганъ—*Чаты.*
Тазъ—*Самар.*
Тарелка—*Табси, каб,*
Толочь--*Ботраштурмак. ъннмэк.*
Треножникъ—*Садж.*
Трутъ—*Хэв.* [*лятта.*
Тряпка—*Иски, чибэрик, латта,*
Тыква—*Кеду, геду.*
Тыква горькая—*Ит хіяри.*
Угли горячіе—*Джуг.*

Уголь—*Кимур.*
Устрица—*Су бакиши.*
Утки видъ—*Илбасун.*
Утка дикая—*Геджэк.*
Утка черная—*Кара тамак.*
Утки родъ—*Алмаяш, соксур.*
Утокъ видъ—*Алабула.*
Утокъ дикихъ видъ—*Сокур.*
Фазанъ—*Сюглюн.*
Фисташка—*Пистэ, чатлагуч.*
Фрукты сушенные—*Ѣмиш.*
Хлѣбъ—*Тмэк, яуш, ийиш, чорэк.*
Хлѣбъ длинный тонкій — *Чэлпэк, будалмадж.*
Хлѣбъ испеченый—*Кумач.*
Хлѣбъ испечен. въ жиру—*Ява.*
Хлѣбъ испеченъ въ золѣ—*Кюмэч.*
Хлѣбъ полуспеченный-*Ляфадан.*
Хлѣбъ прѣсный—*Барламадж.*
Хлѣбъ сухой—*Кюралмач.*
Хлѣбъ теплый—*Ягчамур.*
Хлѣбцы сдобные—*Пиши, пишима.*
Цѣдилка—*Илек.*
Чай зеленый—*Шивин.*
Чай спитой—*Шэммэ.*
Чаша деревянная—*Кашук.*
Чаша длинная-*Кійма, бустаган.*
Чашка--*Копур, кончак, самар, мюшмюле, кеэсэ, чанак, копа.*
Чашка суповая—*Сатич.*
Чашка чайная—*Окра.*
Шелковица неспѣлая—*Чоган.*
Шептала—*Шифталу.*
Шпинатъ—*Ишэк кулаги.*
Щавель—*Козы кулагы.*
Щипцы—*Амгынджак, кысадж.*
Ѣда—*Іим.*
Ягода грудная—*Чикда.*
Яйцо—*Іомуртка.*
Яйцо тухлое—*Сасык юмуртка.*

XI. Одежда.

Бахрома шелковая—*Сачма.*
Башмаки, туфли--*Башмак, чурук.*
Блестящая вещь—*Ишнар.*
Браслетъ—*Балдур, кулбаг, мэнгэл.*
Бритва—*Паки.*
Бѣлила—*Упа, киршян, авба, авпа.*
Вещь скрытая—*Никендэ.*
Воротникъ—*Яка.*
Вуаль—*Тувак, бöркэ, аслам, эслем, бöркют, бöрюнджэк.*
Вуаль, покрывающая голову и грудь женщинъ—*Яшмак.*
Вѣеръ, опахало—*Ѣльбикюдж.*
Гашникъ—*Учкур, ичкур.*
Голенища—*Конч.*
Головной уборъ—*Шэгэнджин.*
Дубина, палица—*Бузруган.*
Духи—*Ипар.*
Жемчугъ—*Інджу, марваритак.*
Жемчугъ (орденъ) въ видѣ жемчужины—*Инджу.*
Зеркало—*Тюли.*
Карманный платокъ—*Яглык.*
Карманъ—*Капчук.*
Кафтанъ—*Багылтак, хафтан.*
Кафтанъ бумажный—*Кетун.*
Кафтанъ верхній отъ дождя—*Кипэнг.*
Кисть (украшеніе)—*Шаллак.*
Клубокъ—*Юмгак.*
Клубокъ—*Чопор.*
Клубокъ нитокъ—*Топак.*
Коверъ—*Зилы, кечэ.*

Коверъ бархатный—*Гелям.*
Коверъ безъ ворса—*Палас.*
Коверъ туркменскій — *Джуй-[наби.*
Коврикъ—*Зилучэ.*
Колпакъ—*Кайкак.*
Кольцо въ носу—*Арабаг.*
Кольцо, перстень—*Шэкек, алка.*
Кораллъ—*Ситюк.*
Коса—*Орюм.*
Край, кайма, кромка—*Ирнэк.*
Краска, цвѣтъ—*Бояк.*
Кровать—*Дюнбэй.*
Крюкъ, крючокъ—*Илкю.*
Кукла—*Каурджак, кугурджак.*
Лоскутъ—*Джумгау, джумгак.*
Медальонъ—*Салинджак.*
Моль—*Кивэ, кюйэ.*
Мѣшокъ—*Такар, такау.*
Накидка—*Чэйэн.*
Наперстокъ—*Юксюк.*
Нарядъ женскій—*Хишил.*
Нарядъ, украшеніе—*Ара.*
Нитка—*Чюй, дюлек.*
Нитка мониста—*Кӧмюльдӧрэк.*
Нитки для шитья—*Сабак.*
Ножницы—*Кайчи, кычы, кыгын.*
Носильщикъ зонтика—*Шӧгюр-[джи.*
Обертка—*Кеймур.*
Обувь—*Ирин.*
Одежда—*Кирпэ, бойбаш, кигюлюк. ширдаг, киси, кіим, кийим, ухраг, украг, сойга.*
Одѣяло—*Іоркан, кӧрпэ,*
Ожерелье—*Силкэнджик.*
Ожерелье жемчужное—*Дурлук.*
Околышъ у шапки—*Кырбык.*
Онуча—*Пайтаба, пэтэк.*
Палка—*Таяк.*
Пеленки, свивальникъ—*Киндык.*
Передникъ, фартукъ—*Лунг.*
Перчатки, рукавицы—*Дэст.*
Петля—*Ильмэк, кирмэк.*
Платокъ карманный—*Румал.*
Платье верхнее—*Тон, каптан.*
Платье верхнее мужское-*Чапан.*
Платье зимнее—*Кӧппэ.*
Платье, одежда—*Палтар.*
Платье старое—*Иртамаг.*
Плащъ—*Сыртак.*
Плащъ женскій — *Чатирг, ча-[тур.*
Подарокъ—*Саургат, сююргил. ярлыгаш, армаган.*
Подарокъ, гостинецъ—*Сога.*
Подарокъ въ день рожденія — [*Согат.*
Подошва—*Ултан.*
Подштанники—*Умдун, иштон.*
Постель, ложе—*Ятаг.*
Поясъ—*Куршак, билбаг.*
Поясъ, шаль—*Кауш.*
Призъ на скачкахъ—*Тойлук.*
Прорѣха въ платье—*Чэк.*
Пуговица—*Комбул, бӧгют.*
Пуговица, застежка—*Тюгма.*
Пуговица, крючекъ—*Илгек.*
Рвать, оторвать—*Сюкмэк.*
Ремень для привязыванія обуви—*Дулаг.*
Ремень, поясъ—*Чермэк.*
Рубашка—*Джумджа, кӧйнэк, кюн-[грэк.*
Румяна—*Улэт, амгыт, ангыш.*
Сапоги изъ сафьяна—*Джэдик.*
Сапогъ—*Итюк, ӧтюк.*
Свертокъ, свитокъ—*Тютэ.*
Свивальникъ—*Бангыррак.*
Связка—*Камуклук.*
Серьга—*Кюпэ, алборга, исырге, [эсырге.*

Скуфейка, вокругъ которой навертывается тюрбанъ—*Топи.*
Съ покрываломъ — *Бастурук бирлен.*
Табакерка—*Насвай-кеусу, чакча.*
Туфли—*Тиштабан.*
Тюбетейка, шапочка—*Такыя.*
Тюрбанъ—*Чалма.*
Тюрбанъ женскій—*Тэкэнэ.*
Тюрбанъ надѣть—*Сэллэ багламак.*
Уборъ—*Бэчэк, безэк.*
Узелъ—*Бохча, чикин, чиїин.*
Украшеніе—*Кыя, ясамиши.*
Украшеніе женское—*Хишиль.*
Украшеніе сзади головы-*Астик.*
Украшену быть—*Донэнмэк. тонанмак.*
Футляръ—*Кабни.*
Цвѣтъ—*Чэвюк.*
Чалма—*Истилагы, сальля, петкэ, кудусак.*
Чистить, обтирать—*Сылмак.*
Чубукъ—*Сипка.*
Шаль женская—*Чӧмэле.*
Шапка мѣховая (у Туркменовъ и Узбековъ)—*Тэлпэк.*
Шапка мѣховая, шляпа—*Бӧрк.*
Шапка суконная—*Шаппаш.*
Шапочка, обложенная мѣхомъ —*Корайиш.*
Шаровары длинныя—*Чикман.*
Шестъ въ кибиткѣ для платья—*Улдюрюк.*
Шнурокъ, поясъ—*Гиб.*
Шнурокъ тонкій—*Чилбур.*
Шовъ—*Сириг, тикиш.*
Шуба—*Пустин, туртан, яркак, кюрк.*
Шуба изъ красныхъ лисицъ—*Алтай*
Шуба лисья—*Чилгавэ.*

XII. Тѣло.

Бедра, голень—*Сан, касык.*
Беременная—*Юклюк.*
Берцо—*Богун, богум.*
Берцовая кость—*Инджук.*
Біеніе сердца—*Дюкюк, пюкилдэмэк и пукильдэмэк.*
Бородавка—*Сіиль.*
Високъ—*Чиккэ, тулугум.*
Внутренность—*Багырсак.*
Возрастъ, время—*Кор.*
Возрастъ, вѣкъ—*Ириклик, эриклик.*
Глазное яблоко, зрачекъ, зеница глаза—*Караг.*
Глазъ—*Кёз.*
Глазъ дурной, зависть—*Сук, сӧк.*
Глотка, гортань, горло—*Кекрук.*
Голосъ—*Он, чаглама, ун.*
Голосъ громкій—*Кытык, аваз.*
Голосъ пріятный—*Аялгу.*
Горбъ—*ћӧкэ.*
Горло—*Тамак.*
Горло, глотка—*Богоз.*
Горсть, пригоршня—*Кысым.*
Гортань—*Богузлагу, бугаджа.*
Груди—*Эмджек.*
Груди съ молокомъ—*Эйлин.*
Губа—*Додаг.*
Губа нижняя—*Дудак.*
Дыханіе горячее—*Дэм.*
Желчь—*Ут.*
Жила, артерія—*Тамур, тамар.*
Жила, вена—*Мамур*
Затылокъ—*Алала, гичке, чекэ, кумэк. аляля, далда, боюн.*
Здоровье—*Эсэнлик.*

Зобъ—*Мэддэ.*
Зрачокъ—*Караг, бейбак, бубэчик, карамакмак.*
Зубъ—*Тиш, ичкиники кычиса.*
Зубъ коренной—*Азук тиш.*
Зудъ, свербежъ—*Гиджиш.*
Карликъ—*Джуррэ, галчэ.*
Ключица—*Уджур чэк.*
Колѣно—*Дэбр, арухан.*
Колѣно родства, вѣтьвь рода, племя—*Ата, тирэ.*
Кость—*Гемюк, бэртик, сюнгек.*
Кость съ мозгами—*Іилик сюнги.*
Кость мягкая—*Себирджек.*
Кулакъ—*Джудрук.*
Ладонь—*Уудж, шаппат.*
Легкое, легкія—*Öпкэ, алтык.*
Лицо—*Бэт, чирай, уз.*
Лицо, щека—*Мэнгиз, инг.*
Лицо безбородое—*Такыр, юзлю.*
Лодыжка—*Топук, буджул, уштук, инчук. инджук, сырак, ашук.*
Локонъ—*Бюклюм, бöрчэк, бюрчек, кудра.*
Локоть—*Тирсэк, чигиак, чиганак.*
Лопатка—*Кеöзэ.*
Мизинецъ — *Чинадже бармак, чичлак, чынчанак.*
Мозгъ — *Менмей, іилик, мийэ, мейин, маин, майин, юлюн.*
Морщина—*Буруш, бюкюлюм.*
Небо во рту—*Тамак.*
Нервъ, жила, артерія—*Сингир.*
Ногти—*Тойнак, тырнак.*
Носъ—*Бурун, камар, мурун.*
Перхоть—*Конгаш.*
Племя—*Кюрэн.*
Племя—*Дада, умак.*
Плечи—*Эгин.*
Плечо—*Ягрын, багрин, икин, икни, каруча.*
Поцѣлуй—*Уп, мач, мэх.*
Почки—*Бюгрэк, бэл.*
Подошва ноги—*Уштук.*
Пупокъ—*Кöбэк, кöндюк, киндик.*
Пѣна—*Кюбюк, кюпик.*
Пядень—*Караш.*
Пята—*Окчэ, уштук.*
Рѣсница—*Каяк, кабак, каш, кирпик.*
Селезенка—*Таляк.*
Сердце—*Кöнгюль, конгюль, юрэк.*
Сердце, сердечко—*Озэк.*
Слюна—*Сюлегей, тюфюрюк.*
Сонъ—*Іокы, исиз, іоху, уйгу, уйку, уйху.*
Сонъ, сновидѣніе—*Тюш.*
Сопли—*Мышык, сюмкюрюк, сюмюк, сюнгюр,*
Спина—*Дарка, аркан, алаша, ад, арка.*
Темя—*Тэпэ, тытрак.*
Трепетъ сердца—*Салмак.*
Усы—*Мыг, биг.*
Шагъ—*Атим.*
Шея—*Муюн, миндав.*
Щека—*Янгак, инг.*
Щеки—*Ла.*

XIII. Семейство.

Бабушка—*Мама.*
Батюшка—*Атига, атага.*
Батюшка-воспитатель — *Атага.*
Братство—*Тоганлык, агалык.*
Вдова—*Юзэ хатун, тул.*
Внукъ—*Ахтык, огуш.*

Внукъ и внучка—*Турун.*
Внучка—*Киз ахтик.*
Деверь младшій—*Кайин айни.*
Деверь, шуринъ, своякъ, зять—*Кайин ага.* [—*Кызъ.*
Дѣвушка, дѣвица, дѣвственица
Дѣвушка, которая проживъ нѣкоторое время съ женихомъ въ домѣ родителей и забеременѣвъ переселяется въ домъ жениха—*Джибан.*
Дѣвушка безчестная—*Улак.*
Дѣвушка-служанка—*Дэдэк.*
Дѣдъ—*Баба, абу.*
Дѣти, семейство—*Балачага.*
Дядя—*Эмэкэ, абага, абака.*
Дядя-воспитатель—*Этэге.*
Дядя по матери—*Тагай, дада,*
Дядя по отцѣ—*Аба.* [*нагачи.*
Зять—*Ѣкэн, ьген, ьѣн, балдыз.*
Мальчикъ четырехъ лѣтній—*Тöрт яшар бир ушак.*
Матушка—*Энэге.*
Мачиха, свекровь—*Каян ана.*
Невѣстка—*Эйлети.*
Невѣстка возлюбленная—*Келин.*
Невѣстка младшая—*Кайин, сингил.*
Первенецъ—*Тунгудж, тангуч.*
Племянникъ—*Нагачэ, курдаш, джэген, джэѣн, ини, кюягу.*
Племянникъ, племянница—*Атадаш.*
Племянникъ, внукъ потомокъ—
Правнукъ—*Чаулук.* [*Урюнлу.*
Прадѣдъ—*Очиланчи атасы, али-*
Пращуръ—*Дутакун.* [*нджнк.*
Родственники—*Урук каяш.*
Родственники близкіе—*Уруг.*
Родственники хана въ Бухарѣ—*Тюра, тюря.*
Родственникъ—*Карындаш.*
Родство родителя—*Каум и кардаш.*
Родство, фамилія—*Уруг, уруу, урук.*
Свекоръ, тесть—*Кайин ата.*
Своякъ—*Баджнак.*
Своячница, золовка, невѣстка—*Ѣнге, кайин экэджи.*
Семья—*Хазан.* [*сингим.*
Сестра младшая—*Уія, ука, öке,*
Сестра старшая—*Элeджи, экеджи, ьkэджи.*
Сирота—*Оксюз.* [*ихтіяр.*
Старикъ, старецъ—*Карт, дэдэ,*
Старуха—*Куртга, кемпыр.*
Тетка—*Чичэ, апа, эпэ, баджи.*
Холостякъ—*Эркэт.* [*ьзнэ.*
Шуринъ, зять, деверь—*Ѣзде,*

XIV. Животныя.

Баранъ—*Куджкар, кучкар.*
Баранъ горный—*Имга.*
Баранъ дикій—*Алкаб.*
Баранъ каменный—*Аркар, архар.*
Баранъ откормленный—*Баккан-*
Баранъ 3-хъ лѣтъ—*Манг.* [*кой.*
Баранъ съ 4 рогами—*Чиһари, кочкар.*
Барсукъ, язвикъ—*Порсук.*
Барсъ—*Парс.*
Быкъ—*Уд, ут, удз, бука, огюз.*
Быкъ горный—*Котас.*
Быкъ дикій—*Согун, сыгын.*

Быкъ молодой—*Тосун.*
Быкъ сильный—*Ак буга.* [*арван.*
Верблюдица—*Энген, инген, мая.*
Верблюдовърядъ,привязанныхъ хвостомъ къ хвосту—*Тизгек.*
Верблюдъ —*Тюйэ, эркек, убан, карабаш.*
Верблюдъ двугорбый—*Ириг.*
Верблюдъ молодой—*Бютюм.*
Верблюдъ одногорбый-*Нэр, лöк.*
Верблюдъ-самецъ—*Богра, оян.*
Верблюдъ трехлѣтній—*Тайлак.*
Верблюженокъ--*Бэлге,джонг, охшук.*
Верблюженокъ—*Кöшэлэк.*
Верблюжій горбъ—*Оргеч, юркюч.*
Верблюжій пометъ—*Кумалак.*
Верблюженокъ двухлѣтній--*Ту-*
Волкъ особаго вида--*Андык.*[*рум.*
Газель—*Варсаки.*
Гіена—*Сыртлан, долту, булса.*
Горностай—*Ас.*
Горностай съ красными глазами—*Кулунга.*
Дикая коза—*Сайгак.*
Дикобразъ—*Кирпиктикэн*
Дикой козы видъ—*Богу.*
Дѣтенышъ—*Инюк.*
Ежъ—*Кипри.*
Жвачка—*Кеöш.*
Жеребенокъ—*Тай, колум, са-*
Жеребецъ—*Айгыр.* [*таг.*
Жеребенокъ сосущій—*Ябаги.*
Задъ—*Арт.*
Заяцъ—*Тушкан, таушкан.*
Заяцъ молодой—*Чишэк.*
Иноходецъ—*Іорга.*
Кобыла—*Бійэ, богуз, кысрак.*

Кобыла ражающая—*Дюлджил, козалан.*
Кобыла четырехъ лѣтъ—*Угюр.*
Кобылица—*Тöбіэ.*
Кожа—*Чэрм, тэри.*
Кожа баранья—*Багана.*
Коза—*Эчки.*
Коза дикая—*Беглем.* [*иргедж.*
Козелъ — *Тэккэ, ючки, учкю,*
Козелъ молодой—*Оглак.*
Козелъ холощенный—*Сэркэ.*
Козленокъ—*Олак.*
Козленокъ трехлѣтній—*Аргедж*
Копыто быка—*Санрак.*
Копыто у верблюда—*Каркашук.*
Копыто у рогатаго скота—*Ша-*
Корова—*Бурагу, сигир.* [*нгурак.*
Котъ—*Мишик.*
Кошка—*Мюшюк.*
Крокодилъ—*Лу, луй.*
Кроликъ—*Коян.*
Кротъ—*Аккöт.*
Крыса—*Ѣмэр сычкан, яланграт.*
Куница—*Булан, сусар.*
Куница каменная—*Гюджен.*
Курдюкъ короткій—*Тарзык.*
Лань—*Бурджин, кылчакчи.*
Ласица, ласочка—*Глинджэк. сэнгсар.*
Лисица—*Тюлькю, суби.*
Лисица красная—*Бэртас.*
Лобъ—*Талай.*
Лось—*Булан.* [*мак.*
Лошадь особой породы—*Ик та-*
Лошадиная болѣзнь—*Караджа.*
Лошадиная серпянка—*Янджак.*
Медвѣдь—*Аіиг, аю, аюк, ык.*
Мышь—*Сычкан.*

Мышь большая—*Аланграт.*
Мышь летучая—*Яркaнат.*
Нора, гнѣздо—*Тогуз.*
Обезъяна—*Мучин, маймун.*
Обжорливое животное—*Чэимхор.*
Овца большая—*Шишэк.*
Оленица лань—*Бöзчин.*
Оленица черная—*Бузджин.*
Олень—*Чэрн, hуна, борта, сойгун. кандгай, кiик.*
Олень красный—*Аркаргалджа.*
Оленья самка—*Марал.*
Оселъ—*Ишэк, илчиген.*
Оселъ дикiй—*Кулан.*
Ослиный ревъ—*Аррас.*
Пантера—*Ары.*
Поросенокъ—*Торай, тöрэй, чöрпе.*
Рогъ—*Бургу. юз, мюгюз.*
Рогъ животныхъ—*Буйнуз.*
Рогъ, рога оленьи—*Мунгуз, мюйкем.*
Роды животныхъ—*Бюнкур.*
Самка—*Тишюк, ургаджи.*
Самка животныхъ—*Мачэ.*
Свинья самецъ—*Кабан, каанн.*
Свинья—*Тонгуз, чочка, мигечи.*
Серна—*Сукаг.*
Сурокъ—*Тарбага.*
Теленокъ—*Бузагу, бузау.*
Теленокъ двухлѣтнiй—*Тана.*
Теленокъ молочный—*Оджэк,*
Тигръ—*Каплан.*
Хвостъ животнныхъ—*Куйрук,*
Четвероногое—*Улак, улаг.*
Щенокъ—*Энюк.*

XV. Птицы.

Айстъ—*Акар, лайлак.*
Беркутъ, коршунъ—*Бöргют.*
Воробей—*Сэрча, тургай.*
Воробей, воробушекъ—*Чöпчюк.*
Воробей красный—*Даха.*
Ворона—*Конг, юртджи.*
Воронъ—*Зонг карча.*
Гагара черная—*Кашкалдаг.*
Голубь, дикiй голубь съ ожерельемъ—*Пахтэк.*
Голубятникъ—*Агираку, араку.*
Гусенокъ—*Галгалак.*
Драхва—*Тогдуй, тогдак, тойдак.*
Дѣтенышъ птчiй—*Фэрэ.*
Дятелъ—*Агадж дэлкэн, каркара.*
Жаворонокъ—*Тойгар.*
Журавль—*Торна.*
Иволга крикливая—*Сарыг, бюльбюль.*
Клювъ птицы—*Кумшум, чанка, тумшук, джюндюк.*
Кондоръ—*Тэвшанджил.*
Коршунъ—*Дюленгидж, сар, чайлан.*
Коршунъ, ягнятникъ—*Тювкакюн.*
Кречетъ—*Шункар, шулгар, сунгар.*
Кукушка—*Ойку.*
Куры китайскiя—*Куланка.*
Ласточка—*Карлангуч, карлогач.*
Лебедь—*Ку, кугу, куh, куhу, кугу.*
Летучая мышь—*Яраса, ярасык.*
Орелъ видъ—*Качыр, бэркут, бöргут.*
Орелъ черный—*Картал.*
Ошейникъ, пунцовая повязка на шеѣ сокола—*Алпак, ал баг.*
Пеликанъ, бабаптица—*Бирказан.*
Пѣтухъ—*Бэдэнус.*
Селезень—*Сона.*
Синица—*Даскан.*
Скворецъ—*Тургай, шыгырчык. чугурчук, утлюгани.*

Скворецъ, дроздъ—*Аладжа сагыр, джак.*
Сова—*Бай хатун.*
Сова, филинъ—*Куканчъ, кюкюн.*
Соколъ—*Испир, туган лыу.*
Соколъ бѣлый—*Аксункар, итэ-*
Соколъ, видъ—*Тойкар, турадж.*
Соколъ черный—*Тургул, карча.*
Соколъ, ястребъ—*Карчыга, карчыгай.*
Сорока—*Сакызган, саксаган.*
Сорока горная—*Чимчик.*
Удодъ—*Кутан.*
Хохолъ у птицъ—*һоппэ пиш, пюпюк, пупук.*
Цапля—*Чагала, балигджил, балигджин.*
Цапля сѣрая—*Кöктан.*
Цесарка (курица)—*Кара таук.*
Чижикъ—*Кюйгэнк, хак куши.*
Ястребъ—*Чайлак.*

XVI Пресмыкающіяся.

Лягушка, жаба—*Бака.*
Ужъ—*Мар.*
Ужъ ядовитый—*Чортан.*
Черепаха—*Ташбака, каплубака.*
Ящерица—*Келес.*
Ящерица большая—*һюпюш.*

XVII Насѣкомыя.

Бабочка, мотылекъ—*Купаляк.*
Блоха—*Бурга, бюрге, бюрrю.*
Жало—*Колау.* [*фыкур.*
Жукъ—*Томузган, таушан курду,*
Жукъ каловый—*Тончуз биджеги.*
Жукъ красноватый—*Алабöлек.*
Жукъ навозный—*Кунгус.*
Жукъ, черви, гады—*Мöчек.*
Клопъ—*Мютэ.*
Муравей—*Карынджа.*
Муравьи маленькіе—*Чумаду.*
Муха—*Чибын, сингек.*
Мухи родъ—*Эгриче.*
Оводъ—*Когеин.*
Паукъ—*Ормэджэк öргемчи.*
Паукъ большой ядовитый—*Дюлмек.*
Паукъ ядовитый—*Кара, курт.*
Паутина-*Чэль, ургамчичин увасы.*
Саранча гребенчатая—*Пишикчи, чювюрткэ, чюйюрткэ.*
Сверчокъ—*Чирчир.* [*пэрпэрэк.*
Сверчокъ кузнечикъ—*Чэрчэрэк,*
Скорпіонъ—*Чаян.*
Сороканожка, тысяченожка—*Кирикаяк.*
Тарантулъ—*Мав, кундэ, гундэ.*
Улитка земная—*Сукызы.*

XVIII Деревья и растенія.

Базилекъ—*Фэслиген.*
Барбарисъ—*Кызыл зирик.*
Береза—*Ак тирэк.*
Бирючина—*Мэрдар агаджи.*
Благоуханный листъ—*Тэмбуль*
Верхушка дерева—*Сэрйигач.*
Вьющееся растеніе—*Саркэн.*
Вѣтвь дерева—*Будаг, бутак.*
Вязъ дерево—*Кара агач.*
Вязъ, илимъ—*Кюджюм.*
Глазокъ дляприввики—*Аш и.*
Девясилъ—*Кычы, кыджы.*

Дятлина, трилистникъ—*Бидэ.*
Ива, верба—*Сюгюд.*
Исопъ (растеніе)—*Чюрдюк.*
Камышъ, тростникъ—*Гару.*
Камышъ—*Тонпуз, комуш.*
Квитъ—*Халва.* [*тудж.*
Кипарисъ горный—*Тыкналувар-*
Колода, пень—*Ярча.*
Конопля—*Канаб.*
Крапива—*Чалаган.*
Листъ—*Япрак, япургак.*
Листъ древесный—*Як.*
Люцерна, трава трилистникъ—
Юрунчка.
Маковина—*Кокнар данэсли.*
Мастиковое дерево—*Чэнджэк.*
Ольха—*Зирэк.*
Орѣховое дерево—*Козлук.*
Орѣховое дерево срубленное—
Осочникъ—*Кыяк.* [*Козтали.*
Отростокъ—*Бута, мётюк.*
Псинки черныя — *Джигильдэк,*
Сесамъ—*Кюнджи.* [*кёрджи.*
Стволъ—*Тал, тос.*
Стволъ дерева—*Удэлык.*
Стебель—*Тирим, сапаг.*
Стебель цвѣтка—*Сапаг.*
Тополь—*Тэрэк.*
Трилистникъ, дятлина--*Учаглак.*
Тростникъ съ длинной кистью—
Кылдыр. [*Кындыр, ишки.*
Тростникъ на бер. Оксуса—

XIX. Сельское хозяйство.

Бирка, зарубка—*Кертки.*
Борозда, колея—*Шигр, шир, ка-*
Борона—*Сюргю.* [*рик.*
Бочка—*Чэлек.*

Брусокъ, точило—*Сюргюташи*
Веревка—*Ормэ, баур, аргамчин*
илек.
Веревка для измѣренія—*Рэдже.*
Веревка длинная, петля--*Аркам,*
аркан. [*Урган.*
Веревка, связывающая тюки—
Вилы—*Чатал.*
Волчецъ—*Камгак.*
Вспахиваніе —*Натас.*
Вѣять —*Соурмак.*
Гать, плотина, тераса—*Сипа.*
Гвоздь, деревяный колокъ, за-
тычка—*Карук, тамахса.*
Глиноземъ—*Озлю бальчик.*
Долина, оврагъ—*Ой.*
Дощечка—*Тахтачэ.*
Дышло—*Орта ариш.*
Жатва—*Ураг, öгмэн, оймэн.*
Жерновъ—*Кюдю.*
Жерновъ мельничный--*Аргучак.*
Жолобъ для напоя животныхъ—
Нава.
Жолобъ правильный—*Тарнау.*
Жолобъ сточный—*Зиркэш.*
Загородка—*Тига.*
Зарубка—*Хотт чопю.* [*мэн.*
Заступъ, лопата—*Кэтмэн, кит-*
Заступъ, мотыка, кирка — *Са-*
тал, джэнгек.
Засуха--*Курак, куруклук.*
Зерна хлопчатника—*Чигин.*
Зерно—*Öз.* [*рак.*
Зерно, плодъ, миндаль—*Санга-*
Зернов. хлѣбъ, домъ, квартира,
жилище—*Конаг, конак.*
Зимовка, зимняя кочевка—*Кы-*
шлайши, кышлак.

Иголка толстая, которой шьютъ мѣшки—*Тибин.* [*арга.*
Канава, ровъ — *Оглук, оклук,*
Караульщикъ лошадей — *Ил-*
Катокъ—*Сипанджак.* [*киджи.*
Кибитка изъ бѣлой кошмы, палатка—*Ак уй.* [*мэн чӧкюч.*
Кирка съ двумя остріями—*Сю-*
Клеверъ, дятлина, трилистникъ —*Іонучка.*
Клещъ—*Кеннэ, сэлджэ.*
Кляча—*Ябу, ябы.*
Колесо—*Тэкэрджык, арыш.*
Колесо машины для орошенія полей—*Чигир.*
Колодезь—*Кудук.*
Колосъ—*Машак.* [*Омча, казук.*
Колъ, болтъ, шкворень, гвоздь—
Кормъ лошадей—*Ат бугузи.*
Коробъ, корзина для соломы—
Коса, серпъ—*Ораг.* [*Читан.*
Коса, мель—*Кум ігыдысы.*
Кочевка—*Конуш.*
Кочевникъ. кочующій народъ—
Кукольванъ—*Чарунти.* [*Кӧчер.*
Кустарникъ—*Тӧб. чат.*
Кустарникъ низкій колючій—*Кырканд.*
Куча громадная — *Тюйек, тю-*
Куча, кипа—*Чом.* [*мэн.*
Куча, множество—*Чаш.*
Куча, толпа—*Чор.*
Лай собакъ—*Улумак, ганшимак.*
Лежни—*Тирнак.*
Лемехъ, сошникъ—*Пазза.*
Ленъ—*Кендэр.*
Ленъ дикій—*Торка.*
Лугъ, зелень, равнина—*Джӧлге.*
Лугъ, нива—*Отлаг, отлук.*
Лугъ, поле, засѣяное клеверомъ, люцерной—*Ачирик.*
Ляганіе—*Тэпюк.*
Макъ—*Кӧкнар.*
Метла, вѣникъ—*Сюпюргю.*
Мотыка, кирка—*Казма.*
Мякина—*Очав.*
Навозъ, наземъ—*Кемрэ, кый.*
Нагрудникъ у лошади—*Омгенлик.*
Недостатокъ, недостаточность —*Алык.*
Озеро, прудъ—*Куль, кюль.*
Орошать—*Сэрпмек.*
Откармливать—*Тауламак.*
Палъ степной, луговой пожаръ —*Ӧрт.*
Пасти—*Отламак.*
Пастухъ коровъ—*Сыгыртмадж, койджи, чапан.*
Пахать—*Кош айтамак.*
Пещера, яма—*Кевэклик.*
Поле засѣянное—*Тарла.*
Поле, обработанное—*Шудугар.*
Поселеніе, деревня кочевниковъ—*Аул, авул.*
Почва, грунтъ—*Тэг, тэй, тиг.*
Почва мягкая—*Тозанг.*
Почва песчаная—*Кумлаг, чэге.*
Почва ровная—*Яска.*
Почва солончаковая—*Ялгин.*
Прививать—*Сапмак.*
Привитый—*Сапильган.*
Приладить—*Ясатмак.*
Просо—*Чикин, тариг.*
Прудъ—*Чюнгюль.*
Пшеница—*Будай.* [*гур.*
Пшеница полусмолотая—*Бул-*

Пшеница полусиѣлая и полусмолотая—*Булгур.*
Пшеницы видъ—*Сöллю богдай.*
Пшеницы посѣвы—*Тэрэмии, богара.* [*ъкэн, iикэн.*
Рогожа изъ тростника—*Чiй,*
Рогожа, мата—*Чифта.*
Сарай, навѣсъ—*Бастурма.*
Саранча большая—*Бишикчи.*
Саранча—*Чурткэ, чикюрткей.*
Скотоводство—*Чарва.*
Скотоводствомъ заниматься — *Мал сакламак.*
Скотъ вьючный—*Тувар, мал.*
Скотъ крупный, рогатый—*Мю-*
Скотъ убойный—*Сокум.* [*гюзлю.*
Скребница, скребло—*Кашау.*
Сосѣдъ—*Конши, аулдаш.*
Соха, плугъ—*һарал.*
Стадо быковъ—*Пада*
Стадо верблюдовъ—*Ашар.*
Стадо, гуртъ—*Сюрюк.*
Степь, расположенная къ сѣверу Каспiйскаго моря—*Кыпчак.* [*ктар.*
Сторожъ ночной—*Миршэб, тон-*
Стругъ, стружки—*Кыяк.*
Табунщикъ—*Öйюрджи, адунджи.*
Табунъ—*Адун.*
Тележка, тачка—*Галтэк.*
Телица, телка—*Качарга, тюзню,*
Телѣга—*Каныклы.* [*коначин.*
Тернъ—*Чюкюр.*
Ткать вмѣстѣ—*Токашмак.*
Топорище—*Тэрсат.*
Топоръ, сѣкира—*Балту.*
Топь—*Баткак.*
Точильный камень—*Билаг.*

Трава—*Бöй, чайр, от.*
Трава змѣиная—*Iилан ясдугу.*
Трава пахучая—*Копушла.*
Труба водосточная—*Тираджи.*
Удобрять, унавозить—*Кый тöк-*
Улей—*Пэтэк.* [*мэк.*
Хлопчатая бумага—*Мамук.*
Хлѣвъ для овецъ—*Карконак.*
Чахолъ парусинный на повозку—*Мюльдэк.* [*чка*
Червь, точащiй дерево—*Раун-*
Червякъ—*Курт, согулджак, кур-*
Чернозёмъ—*Сока, сога.* [*тун.*
Чечевица—*Мибрэмчэк, ясмук.*
Чечевица водяная—*Юсэк*
Шестъ—*Айран.*
Шестъ поддерживающiй палатку во время бури—*Басруг.*
Яма, окопъ—*Кырым.*
Яремъ—*Буйрундурук.*
Ясли—*Ат бöгри, ахор.*

XX. Имена собственныя.

Абулджан, абунджан—Гора въ Карабагѣ.
Агар—Названiе турокъ.
Алакурган—Названiе гератской цитадели, называемой также часто—*Кале'и ихтiар эддин.*
Алти-чакан—Шестиградiе Китайской Татарiи.
Арлат—Джагатайскiя племена.
Ачмайли—Узбекское колѣно.
Ашурада—Островъ въ Каспiйскомъ морѣ насупротивъ туркмэскаго берега.

Бамган—Узбекск. поколѣнія.
Бухара тэвэргин—Въ окрестности Бухары вокругъ Бухары.
Гёкленг, коклэнг — Туркменское колѣно, кочующее въ сѣверной части Персіи.
Кайрак—Оселокъ.
Калмак—Калмыкъ.
Каулы — Кабули, кабульцы и афганы.
Кашгар—Городъ въ Китаѣ.
Кераит—Племя сред. Азіи.
Кир-казаги—Киргизы подъ русс. правленіемъ.
Кіят—Колѣно узбекское.
Коһнэ юргендж—Старый юргэндже.
Конграт, кулынджак—Названіе одного джагатайск. племени.
Кыграт и кыгат—Два знаменитыхъ колѣна Джагатайскихъ.
Кыпчаг—Дэшти кипчакъ—древнее названіе Средней Азіи.
Кыпчак—Названіе одного тюркскаго качеваго народа, обитающаго между Коканомъ и Китайской Татаріей.
Кыргыз — Отдѣленіе большаго (киргизскаго) племени, обитающаго въ сѣверовосточной части бывшаго Кокансκаго ханство—
Муз-арт—Названіе ледника въ Китайской татаріи.
Найман — Названіе одного узбекскаго колѣна.
Огурчали—Побочная вѣтвь Йомудовъ-Туркомановъ
Ош—Пограничный городъ Кокана съ Китаемъ, называется также Тахты сулейманъ.
Румлык—Турокъ.
Солдуз—Названіе одного джагатайскаго племени.
Салор—Колѣно туркменское.
Теöліе—Вакфъ.
Тöзюк и тимур — Кодексъ Тимура.
Тюркмэнджилык — Туркмэнство, Туркменія.
Тюркмэн—Туркменское нарѣчіе
Узбэк-тюркиси--Узбекско-тюркское нарѣчіе
Хива—Харэзмъ.
Хива—По старому правописанію Хивукъ и Хуйукъ-Хива, столица, Ханства и древняго Харезма.
Хива тюркиси—Хивинскій діалектъ.
Чагатай — Тюркск. поколѣніе встрѣчающееся между киргизами, каракалпаками и Узбеками.
Чортан кол—Озера въ окрестности Кунграда.
Яйик—суйн— Уралъ (широкая рѣка).
Ямут, Іомуд — Названіе улуса туркменовъ.

ДЖАХАТАЙСКІЯ ФРАЗЫ.

I. Съ Богомъ.

Богъ въ помощь—*Кöмэкчинг аллах болсун.*

Капельку для Бога! (такъ проситъ нищій въ Средней Азіи) *Шейэн аллаh, шейэн лиллах!*

Боже мой!—*Оганим, біят!*

Съ Богомъ! Во имя Божіе! Прощайте!—*Худага тапшурдик!*

Будьте здоровы-*Аман балгай сын.*

Храбрецъ мой—*Эр агам.*[*торум!*

Въ передъ мой храбрый!—*Ха ба-*

Вы храбрые!—*hа эрэлер!*

Увы!—*Вэх!*

II. Вопросительныя.

Все-ли въ добромъ здоровьи?—*Тинчликдур?*[*іортакму іаргаму?*

Ваша лошадь рысакъ?—*Атинчиз*

Вы всегда были здоровы?—*Аман тинч туртунгизму?*

Вы пришли?—*Кильдингизму?*[*му?*

Вы сыты? наѣлись?—*Болдунгуз*

До какого времени? На сколько времени?—*Качанга тигру или качангаджэ?*

Далеко или близко это отъ того мѣста?—*Ошэл джайдин явук му алис му? Ошэл джайдин явук муалис му?*

Другъ, или врагъ?—*Яги му ил му?*

Если такъ—*Эндэк исэт?*

Есть-ли страна называем. Фрэнгистанъ?—*Фрэнгистан дэйеэн юрт барму?*

За сколько?—*Кангчэ; канчэ?*

Здоровъ-ли ты?—*Чагму син?*

Здоровы-ли вы?—*Аман сыз?*

Здѣсь чѣмъ то пахнетъ!—*Ийибар!*

Какое число?—*Кач?*

Какого мастера это дѣло?—*Кайси устанинк сокуму дур ол?*

Какой это языкъ?—*Ни гепдур ол?*

Какъ вы поживаете?-*hармайинг?*

Какъ ты поживаешь?—*Ничюк откэнирэн, аман эсэн му сэн?*

Какъ, какого рода?—*Ни тюрлюн?*

Как! какой! который?—*Ни тöр?*

Какъ дорого? какая цѣна? За сколько?—*Ничэ?* [*тигру?*

Какъ долго? доколѣ?—*Качанга*

Какъ же это будетъ? чѣмъ же это кончится?—*Ничюклешмэк?*

Кого долженъ я винить?—*Кимге якайин?* [*Кимдин аджикладинг?*

Кого, о комъ ты сожалѣлъ?—

Кого ты встрѣтилъ?—*Кимге іолыктунг?* [*озган син?*

Кого ты превзошелъ?—*Кимдин*

Кому принадлежитъ это?—*Шунинг эгеси кимдур?* [*эдин син?*

Ты изъ какой вѣтви?-*Нимэ тир-*

Кто изъ нихъ?—*Кайсы бир?*

Кто царствуетъ въ Хивѣ?—*Хивада ким сорадир?*

Населена-ли та страна?—*Ол тайда ил барму?*

Не стыдно-ли тебѣ?—*Оятинг йок икэн?*
Не сдѣлалъ-ли?—*Итмади иргин?*
Не четъ-ли?—*Так му?* [*кайда?*
Откуда ты? откуда вы?—*Обанг*
Откуда ты, изъ какой ты страны?—*Сэнинг юртунг кайда?*
Отчего ты сердитъ, сердишься? *ни кюджюнг бар?* [*дур ол?*
О чемъ говорятъ?—*Нимэ гурунг*
Развѣ я дотронулся до тебя моею палкой?—*Чöпюм тэйди му?* [*іил?*
Сколько годовъ, лѣтъ?—*Ничэ*
Сколько разъ ходилъ я?—*Ниджэ іол гидюб мэн?* [*гундже?*
Сколько лишь возможно?--*Кила-*
За сколько, за столько?—*Мунгаджэ?*
Что долженъ я теперь начинать дѣлать?—*Ни килгум?* [*рирсин?*
Что ты дѣлаешь?—*Нэмэнэ кай-*
Что-же дѣлать? — *Нитэй* (*ни этэй*)?
Что со мной будетъ?—*Ни кэчкэй мэн?* [*му син?*
Что ты старше? -*Яшда олуграк*
Что это дѣлаетъ?—*Ни этэдюр?*
Что у вась миръ?—*Ильму сиз?*
Что это чужой или знакомый?—*Ятдин му öзэдин му?* [*мек?*
Чѣмъ это кончится?-*Ничюклеш-*

III. Приказанія.

Будемъ выгружать, облегчимся *Юклери тöшюрэлинк.*
Будь счастливъ—*Арманинг колмагай. Худаим ярликасун.*
Впередъ мой храбрый—*hа баторум.*
Вставайте—*Коп, копгин.*
Дай—*Вэргил.* [*рсэ бэргил бизге*
Дай намъ что нибудь—*Бур нэ-*
Дѣлай—*Япгил.*
Запирай двери—*Капуни ил, капуни япгин.*
Наблюдай, замѣчай, слушай хорошенько—*Теяр бол.*
Не издѣвайся надо мною—*Мени эриклемэ.* [*раб кöр.*
Отвѣдайте плава—*Пилавни со-*
Погоди, постой—*Тохта.* [*гил.*
Подымайся, всходи—*Іокари аш-*
Пошелъ впередъ!—*hайда!*
Принеси это сюда—*Гош кел.*
Прочь—*Пош.* [*тэнгени ушалт.*
Размѣняй мнѣ эту деньгу—*Шу*
Садитесь на лошадь или въ экипажъ, поѣдемъ дальше—*Мининг де. китэлинк.*
Слушай хорошенько—*Тэяр бол.*
Считай ему это на руку, дай ему это счетомъ—*Санаб биргин.*
Схвати поперегъ--*Бэлиндин тутгил.*
Узнайте о цѣнности, стоимости достоинствѣ денегъ—*Пул нинг дерэгини корюнг.*

IV. Я.

Я безпокоенъ, озабоченъ—*Башим туманли.*
Благодарю васъ господинъ, много благодаренъ вамъ м. г. — *Кулук таксир.*

Спасибо, благадарю очень—*Куллук.*
Я самъ—*Мэн узюм.*
Какъ еслп-бы я былъ пораженъ громомъ—*Анги учту.*
Я былъ пораженъ отъ удивленія—*Танга калдим.*
Я васъ ожидалъ—*Сизге караб турдум.*
Я весь искорченъ, сморщенъ—*Чюдэб калдим.*
Я забылъ это—*Эсимдин чикти.*
Я забылъ—*Усеридин чикти.*
Хотя я имѣю время, но—*Вактим дарда иттим.*
Я много ходилъ—*Тагни талкан*
Я неварю съѣдобнаго—*Манга таам снгил май дур.*
Я наѣлся до сыта—*Іиб болдум.*
Сколько я незвалъ его, онъ не обратилъ на это вниманія--*һэр нидэкэ кичкирдим ирсэ о һич индэмэди.*
Я не имѣю въ томъ нужды—*Манка дэркяр имэс.*
Я не могу этого исполнить—*Шуни башар олмаймен.*
Я не могу этого снести—*Шуни чидалмай мэн.*
Я не могу проглотить воды—*Су богузум тюлди*
Я не могу этого выносить—*Шуни чидалмай мэн.*
Я никогда въ моей жизни не стану въ этомъ раскаяваться —*Ӧлюндэк эдэк янмаймин.*
Я не могу этого исполнить—*Шуни башкаралмай мэн.*
Я не могъ найти—*Тапалмадим.*
Я не могъ удержаться, чтобы не—*Ӧзюмдин тія алмабим.*

Я обязанъ отомстить ему смертью—*Кан бар арамизда.*
Я по этому хочу уничтожить его сѣмя—*Тохмини кирармэн.*
Я простудился—*Саук ӧткэн.*
Я хотѣлъ было уйти—*Китмэкчи болдун.*
Когда я шелъ—*Качанки мэн бардим.*

V. Меня.

Послѣ меня—*Мэндин сонг.*
Кромѣ меня—*Мэндин бӧлек.*
На меня напали со всѣхъ сторонъ—*Козгалан башим килди.*
У меня сорвалось съ языка—*Угизимдин учту.*
У меня нѣтъ состоянія, ни силы для этого—*Колум тэймэдюр.*
Передо мною—*Элдим, Илеймдэ.*
Мнѣ кажется—*Аклим кесэр.*
Мнѣ жаль васъ, я васъ сожалѣю—*Сиздин аямэн.*
Мнѣ нѣкогда—*Вактым ёк.*
Съ моей стороны, по мнѣ—*Мэндэкэ.*
Мое дорогое дитя!—*Джан, балам!*
Мое любезное, дорогое, дитя—*Бала джэйзим.*
Относительно моей матери—*Анамга караганда.*
Подобно моей матери—*Анамдэк.*
Мой дрожайшій—*Кӧзюмнинг, яруги.*
Браво мой герой!—*һа гочаким!*
Господинъ мой! Богъ мой!—*Эгем, эйэм!*

Ну! мои дорогіе, мои храбрые! *—ha валалар.*
О! мой дорогой—*Аh арманим!*

VI. Нами.

Передъ нами, до насъ—*Öнгимиздэ.*
Передъ нами—*Илеймиз.*
У насъ нѣтъ ничего—*Бир нэрсэмиз йоктурур.*
Въ этотъ вечеръ наша очередь —*Бу киджи кэзэк миздэ дир.*

VII. Ты.

Ты мнѣ наскучилъ — *Сэндин бэздим.*
Ты мой герой, мой храбрецъ—*Эр агам.*
Ты не больше стоишь, чѣмъ и онъ—*Ошэлдин артук имэс син.*
Чтобъ ты погибъ!—*Iок болгайсин!*
Ты понялъ-ли?—*Октунг му?*
Ты сдѣлалъ меня египетскимъ королемъ — *Мэни миср элиге шаhи эратдинг.*
Да возвратишься ты счастливъ и здоровъ—*Аман эсэн кильгей син.*
Подобенъ тебѣ, какъ ты—*Сэнджилай.*
Подобный, похожій на тебя—*Синджилейн.*
Прежде чѣмъ судьба тебя настигнетъ (постигнетъ)—*Пэйманинг толгунджэ.*
Возлѣ тебя, при тебѣ—*Каптанінда.*
Чтобъ твое имущество, имѣніе, состояніе осталось безъ наслѣдниковъ — *Малинг адра калсун.*

VIII. Вы.

Вы храбрый—*ha эрэлер.*
Дай Богъ, чтобы вы сдѣлали миръ—*ha ил болгай сиз.*
Богъ наказалъ васъ—*Худадин урулган сиз.*
За ваше здоровье—!*Эсэнлик болгай!*
Это зависитъ отъ васъ—*Ге сизде.*

IX. Онъ.

Онъ былъ въ ужасной бѣдности—*Аварэджиликдэ кэзген.*
Онъ видѣлъ во снѣ, ему снилось, (грезилось)—*Тюш кöргендюр.*
Онъ говоритъ какъ безумный—*Тилбэрэб созлешир.*
Онъ говоритъ медлено или обдумывая—*Тунуб тунуб сöзлер.*
Онъ говорилъ вяло—*Сомсур сöзи бар.*
Онъ говорилъ очень весело—*Чарак чарак сöз айткан.*
То что онъ дѣлаетъ не сдѣлано—*Иткэн иши иш имэс.*
Онъ жестокъ, безчеловѣченъ—*Гöндюли катыкдур.*
Онъ заразилъ меня своею болѣзнью—*Бэласи манга юкти.*
Онъ намъ завидуетъ — *Миздин ичин тортадир.*
Онъ представлялъ слугу—*Хадими килиб.*
Онъ имѣетъ дурную славу—*Яман ати чиккан.*
Онъ лишился ума, потерялъ разсудокъ—*hуши учкан.*
Онъ нашелъ кладъ—*Дюня тапкан.*

Онъ не долженъ сердиться—*Кöнгюлю калмаз сун.*

Онъ еще не пришелъ—*Кильмас, иркедж.*

Онъ остался позади—*Кїйндэ калган; далда калибдур.*

Онъ не держитъ слова—*Гепи геп имэс.*

Онъ очень учтивъ, вѣжливъ—*Куллуги тэяр дир.*

Онъ поворотился къ югу—*Кыблеге караб турур. [чоктю.*

Онъ потерялъ духъ — *Конгюлю*

Онъ пошелъ къ моей матери—*Анам кашига баргандур.*

Онъ разразился гнѣвомъ—*Аджик геп айтди. [бар.*

Онъ очень скупъ—*Конгус кöзу*

Онъ славенъ, имѣетъ извѣстность—*Эти болган.*

Онъ сдѣлалъ мнѣ дурную славу—*Манга тилтак такти.*

Онъ слѣдовалъ за нимъ—*Сöнгинджэ барди.*

Онъ свалился съ лошади—*Атдин їикилды.*

Онъ свернулъ въ сторону—*Чэтге барган.*

Онъ собралъ, сосредоточилъ войска—*Чэрик чарлади.*

Онъ такъ скоро идетъ какъ только можетъ—*Чала чала барадур.*

Онъ только-что начинаетъ ходить—*Эмгеклеб юрэйдир.*

Онъ хитрецъ, лукавецъ, берегись его—*Янгилиш дур ћа.*

Онъ ходитъ какъ верблюдъ—*Люк люк барадур.*

Не кажется, чтобы онъ хотѣлъ дать это—*Биргюдэк имэс.*

Онъ храбрый герой—*Шай йигит*

Онъ шелъ—*Китти. [дур.*

Они говорятъ-*Айтиб турурлар.*

Они живутъ въ мирѣ (спокойно)—*Аралари бикикдур.*

Они шли къ дому—*Ой сари бардилар.*

X. Его, него.

Борода его сѣдая—*Сакалу чалдур.*

Его нѣтъ—*Имэстур; ирмэстур.*

Его увели увлекая, его вытащили вонъ—*Сюдреб кэтирдилер.*

По его стопамъ—*Изиндин. [лер.*

Нельзя понять его словъ—*Гепинэ тöшмэк болмайдур.*

Возлѣ него—*Катыда.*

Вокругъ него—*Тэкрэсиндэ.*

На супротивъ него—*Отрю синда, тюриндэ.*

Послѣ него, позади его—*Анинг сонгида. [часы.*

Нѣкоторые изъ нихъ—*Бир эн-*

III. Узбекскій языкъ.

I. Глаголы.

Бить—*Урмак.*
Биться—*Уругмак.*
Брать—*Алмак.*
Бросать, швырять—*Окламак.*
Быть битымъ—*Урульмак.*
Быть, достичь—*Ирмэк.*
Быть произнесену—*Айтыльмэк.*
Варить, готовить куш.)—*Пиширмэк.*
Видѣть—*Курмак, кюрмэк.*
Включать—*Икмэк.*
Вонять—*Сасмак.*
Выходить—*Китмек.*
Вязать, привязывать — *Бикитмэк, бэкитмэк.*
Гнать—*Коймак, ковмак.*
Грабить—*Каракламак.*
Грѣшить—*Язумак.*
Давать—*Бирмек, бэрмэк.*
Давать знать—*Нишан бирмэк.*
Давать приданное—*Кошанмак.*
Драться, сражаться — *Уругишмак.*
Думать, полагать—*Уйламак.*
Жать—*Орамак.*
Желать — *Тилек кылмак, тилемек.*
Желтѣть—*Сарігаймак.*
Жечь—*Гюймэк.*
Жить—*һумор.*
Жужжать—*Ызылляймак.*
Заварить чай—*Демлемек.*
Заставить дуть—*Искюрмэк.*
Заставить лежать—*Яткузмак.*
Заставить писать—*Язгурмак.*
Заставить разширять (растягивать, распространять)—*Язгурмак.*
Заставить рѣзать — *Кисдирмек.*
Заставить сидѣть—*Отургузмак.*
Заставить стоять—*Тургузмак.*
Заставить течь—*Аккузмак.*
Заѣзжать, заходить, присѣдать—*Конмак.*
Звать—*Чакырмак.*
Звучать—*Дагуш бирмэк.*
Звучать, кричать (голосъ подавать)—*Тауш бирмек.*
Знакъ давать, означать—*Нишан бирмек.*
Идти—*Бармак.*
Идти дождю—*Ягмак.*
Идти, чтобъ идти—*Китерге.*
Имѣть и не имѣть—*Бар, бартур или бартурур и йоктур, йоктурур.*
Казаковать—*Казакламак.*
Кидать—*Ташлямак, атмак.*
Кипятить—*Пиширмэк, пиширмэк, кайнатмак.*
Класть—*Куймак.*
Клятву дать, присягать—*Ант ичмек.*
Косить—*Орамак.*
Кричать—*Тауш бирмэк.*
Купить—*Сатуп алмак.*
Кушанье готовить—*Пиширмэк.*

Ласкать—*Тӧшэльмэк.*
Лаять—*Урмэк.*
Лежать—*Ятмак.*
Лить наливать—*Джэкмэк.*
Любить—*Сэвмэк.*
Называть—*Атакламак, аталамак.*
Наказывать—*Язгурман.*
Наливать—*Джёкмек.*
Находить—*Тапмак.*
Небыть—*Урмамак.*
Небыть сыту—*Таймамак.*
Нести, носить—*Юртмэк, іортмэк.*
Испытывать, находить нѣсколько разъ—*Барламак.*
Обманывать—*Алдамак.*
Обѣдать—*Ашамак.*
Огораживать—*Кургаламак.*
Одобрять—*Магкуль-курмэк.*
Означать—*Нитан бирмэк.*
Окружить—*Саг-ю-солни-алмак.*
Острить—*Ӧткюр этмэк.*
Отвѣдывать нѣсколько разъ—*Татламак.*
Отвѣчать—*Дусэваб бирмэк, джеваб бирмэк.*
Отдыхать—*Дем алмак.*
Отставать—*Калмак.*
Пастись—*Утламак.*
Пастись на травѣ—*Утламак.*
Пахать—*Эреюрмэк.*
Пахтать масло—*Пишимэк.*
Писать—*Битмек, язмак.*
Пить—*Ичмэк.*
Повторить—*Такрар, кылмак.*
Поднести—*Баламак.*
Поднести, подавать просьбу—*Буламак.*

Показаться—*Чыкмак.*
Положить—*Яткузмак.*
Поносъ имѣть—*Ичикитмэк.*
Портить—*Бозмак.*
Походить—*Ухшаймак.*
Превращать въ прахъ—*Тозмак.*
Предписывать—*Язмак.*
Преслѣдовать—*Каумак.*
Приводить въ порядокъ—*Ясамак.*
Привязывать—*Бикитмэк, бэкитмэк.*
Присягать—*Ант ичмэк.*
Притворяться—*Тӧшэльмэк.*
Приходить—*Кильмек.*
Пробовать, отвѣдать—*Татмак.*
Производить—*Боламак.*
Пролить—*Кююмэк.*
Проницать, прокалывать—*Ӧтмэк.*
Проснуться—*Уйганмак, уйганып какмак.*
Просьбу подать—*Хат боламак.*
Прятать—*Ачмак.*
Пугать—*Бикитмэк, бекитмэк, коркутмак.*
Пылить—*Чанг этмэк.*
Пѣть—*Ирламак.*
Разсказывать басни—*Арбамак.*
Разыскивать—*Юкламак.*
Рубить—*Чокмак.*
Рычать—*Ирильмэк.*
Рѣзать—*Кисмэк.*
Свѣтить—*Тюнмэк.*
Сидѣть—*Отурмак.*
Скитаться, бродяжничать—*Казакмак.*
Скрыться—*Напайда булмак.*
Слабѣть, дѣлаться слабымъ—*Бошамак.*
Смирнымъ быть—*Явашмак.*

Смотрѣть, наблюдать—*Карамак.*
Смѣяться—*Кёльмек.*
Собирать—*Яеамак.*
Совѣтовать—*Ӧгмэк.*
Согрѣвать—*Исытмак.*
Соединять, составлять—*Токмак.*
Спать—*Юкламак.*
Спрашивать—*Сурамак.*
Спѣшить, торопиться—*Ѣльмэк.*
Стать, дѣлаться—*Болмак.*
Стеречь, сторожить—*Кютмэк.*
Стоять—*Турмак.*
Сѣять—*Икмэк, таримак, сачмак,* [*сипмак.*
Течь—*Акмак.*
Тихо идти—*Баргаламак.*
Тихо, потихоньку ступать—*Тэп-* [*келемек.*
Ткать—*Токамак.*
Толкать—*Коймак, ковмак.*
Торопиться—*Алдарамак.*
Точить—*Ӧткюр этмэк.*
Тѣснить—*Коймак, ковмак.*
Убаюкивать дитя—*Алла димэк.*
Умирать—*Ульмак.*
Уничтожать—*Кирмак.*
Уронить—*Тушмак.*
Уставать — *Йормак.*
Учить—*Окумак.*
Ходить—*Юрмак, и яурмак.*
Читать—*Окумак.*
Швырять—*Окламак.*
Шлифовать—*Джарламак.*
Шумѣть—*Кабормак.*
Ѣсть—*Ѣмэк, ашамак.*
Ѣхать—*Бармак.*

II. Мѣстоименія.

Вашъ—*Сизларныки, сизныки.*
Весь—*Джамэ.*
Вотъ тотъ—*Ушал.*
Вотъ этотъ—*Ушбу.*
Всѣ—*Хеменлер, һэмэнлер, һемэ, һемеси, камуси.*
Всѣ—*Джаме.*
Всякій—*Хер тюрлю, хэмэ, һэр, һэр ким.*
Вы—*Сиз, сизляр.*
Вы сами—*Узюныз.*
Другіе—*Узгелер, узгя.*
Другой—*Дигер, буляк, башка, узга.*
Его—*Анын, аныки.*
Ихъ — *Онларныки, анлярныки, онларнын.*
Ихъ собственный—*Узлярнын.*
Каждый—*Хер, хер-ким, һэр.*
Какая—*Канка.*
Какой—*Кандак, канака, кандай, кай, кайсы.*
Кого—*Кимни.*
Кому—*Ким.*
Который—*Кайсы, ды-ким, кайси. (соб. кайиси), кай, ки-ким.*
Кто—*Ким.*
Кто-то—*Бир ксы.*
Мой—*Меныки, меным.*
Мы—*Биз, бизляр.*
Нашъ—*Ымыз, бизники, аны-ки, базники, бизларныки.*
Никто—*Тичь кимсе, һич кым, һич кимсэ, һич кимэрсе.*
Ничто—*Хич нерсе, һич нэрсэ.*
Нѣкто, кто-то—*Бир ксы, бир-кишы, бэрао, кимсэнэ, кимэрсэ.*
Нѣчто—*Нэрсэ.*
Онъ, тотъ—*Шол (шул), ул.*
Онъ—*У, ол, ул.*

Они—*Онлар, алар.*
Самъ, одинъ—*Узъ, узи.*
Такая—*Андака.*
Такого рода, такой—*Шунджилеин.*
Такой—*Шунака, онака, андак.*
Такой здѣсь—*Мундак, мунака.*
Такой какъ тотъ — *Шундак, андак.*
Такой какъ этотъ, подобный этому—*Мундак.*
Такой тамъ—*Шундак, шунака.*
Такой-то—*Фулян.*
Твой—*Сэныки, сенын.*
То именно—*Анау.*
Тотъ—*Шу, ул, шул, ана, ошбу и ушал (ошэл).*
Тотъ вотъ—*Ана.*
Ты—*Сен.*
Чей—*Кимнын.*
Что—*Нимэ, ни, ки, ги.*
Что-нибудь—*Нэмэрсэ.*
Эдакій, этого рода — *Мунджилеин, мунака.*
Это—*Манау, мына.*
Это именно—*Муна-у.*
Этотъ—*Ушбу, бу, бул, муна, шу, му.*
Я—*Мен.*
Я самъ—*Мен узюм, узь узюм.*

III. Частицы.

Безъ—*Ансыз, сыз.*
Близко, рядомъ—*Якын.*
Близъ, около—*Янында.*
Богъ въ помощь—*Худа ярдам бирсун.*
Браво—*Машалла.*
Быстро—*Чапа-чапа, чакан, даргоу.*
Вверхъ—*Юр*
Вдоль—*Сайин.*
Вдругъ—*Брдан.*
Вездѣ—*һэр йирдэ.*
Весьма—*Коб, джуап, джуда.*
Вечеромъ—*Дичеси, кичэси.*
Влѣво—*Чепкулга, чепкя.*
Вмѣсто—*Джаинда, джайга дэг.*
Вмѣсто того—*Дэг.*
Вмѣстѣ—*Бргя, брабер.*
Внизу—*Кушсына, астыга, пастига, куйсы.*
Вновь—*Янги.*
Внутри—*Ичкери, изкерю, ич.*
Внѣ—*Ташкары, тыш.*
Возлѣ, подлѣ, рядомъ, къ, до, въ, на, за, но-*Каш, каши, кашига*
Вотъ—*Ана, мана, уш.*
Впереди—*Алдында.*
Впередъ—*Алда, ильгери, пиш.*
Вправо—*Унда, раст тарафка. ун кулга.*
Всегда—*Хер вакыт, хер земан.*
Всюду—*һэр йирда.*
Вчера—*Тюнагюн.*
Въ—*Да.*
Въ, во—*Эндэр.*
Въ Бухарѣ—*Бухара-да.*
Въ концѣ года—*Йилнин аягында*
Въ срединѣ—*Уртасында.*
Въ Ташкентъ—*Ташкентка.*
Выше—*Усти.*
Гдѣ—*Канда, кайда.*
Готово—*Тейяр.*
Да—*Хе, друст, шалаб.*
Да, конечно—*Увва.*

Да, такъ—*Бэли.*
Дай Богъ—*Ильляги амин.*
Далеко—*Алис, аувел.*
Далѣе—*Узак, узакта.*
Для—*Учун.*
До—*Ча, дек, дегин, тегин, тигру,*
До верху—*Та йокарыгача.*
До города—*Та шахар.*
До дому—*Та уйга-ча.*
До сихъ поръ—*Бул вакт кача.*
До туда—*Та шунга-ча.* [*вакт кача.*
До тѣхъ поръ—*Та анга-ча, шул*
Довольно—*Булды.*
Доколѣ—*Качангача.*
Если—*Эгер.*
Еще—*Яна, али,*
Же—*Ахр.*
Завтра—*Иртэн, тангле.*
Затѣмъ—*Баз.*
Здѣсь—*Мында, буйирдэ, шунда.*
Зимою—*Кашин.*
И—*Вэ, вэ һам.*
Извнѣ—*Тышкару.*
Издалека—*Алыс дан.*
Изъ—*Дан, дин.*
Изъ Бухары—*Бухара дан.*
Изъ чего, откуда—*Иль, илге, элгеру.*
Или—*Я, яки, яинки.*
Исключая—*Белек.*
Какимъ образомъ—*Начук.*
Какъ—*Ница, дик.*
Кверху—*Йокарысыга, йокарыга.*
Книзу—*Пастка.*
Когда—*Качан, кай махаль.*
Когда-нибудь—*Качан-булса.*
Конечно—*Увва.*
Кромѣ—*Башка, бэлек.*
Кругомъ—*Атрафы, атрафында.*
Куда—*Кайда.*
Къ—*Кя, га.*
Къ срединѣ—*Уртасыга.*
Ли—*Мы, му.*
Лицомъ къ лицу—*Ру-бе-ру, руберусига.*
Мало—*Аз.*
Мало-по-малу—*Азар-азар.*
Маловато—*Аз-азгине.*
Медленно—*Акрын, аһистэ.*
Много, очень—*Коп.*
Множество—*Коп-коп.*
На—*юзрэ.*
На верху—*Устига, устюна, юр.*
На дворѣ—*Тыш, тышка, тышкару*
Надъ—*Устига, йокарыга, устю.*
Назадъ—*Кпин, кайтру, арт, артка, арткару.*
Напрасно—*Бикяр.*
Напримѣръ—*Меселян.*
Напротивъ—*Őтрю, őтрюси, őтрюсиге, рубэрусига.*
Насупротивъ—*Ангри.*
Не—*имас, имэс.*
Немного—*Нэснэ.*
Немного поодаль—*Браз нарра.*
Немножко—*Азгине, браз.*
Необыкновенно—*Джуда.*
Нечаянно—*Кинат.*
Нигдѣ—*Хич йирде.*
Никогда—*Хич вакыт, хич качан.*
Но—*Амма.*
Ночью—*Тюнэ, кичеси, кичэсы.*
Нужно—*Дэркяр, каряк.*
Нѣтъ—*Йок-нэ, имас, нэ.* [*даги.*
Одинаково—*Бирдек, брабер, бир-*
Около—*Яныида.*

Откуда—*Кайдан, кай ирден.*
Отсюда—*Мындан, мундан.*
Оттуда—*Андан.*
Отъ—*Уртасындан, дан, дин.*
Охъ! увы!—*Ой-бой, ой-бой-ой.*
Очень—*Тола.*
Очень, вѣчно—*Обдан.*
Очень хорошъ—*Коб яхши.*
Передъ полуночью—*Тюн ярыминдан эввел.*
Писавши—*Битып, бита.*
По, послѣ—*Кин.*
Поверху—*Юр.*
Подлѣ—*Яныnда, яныга.*
Подобно—*Анга ухшаш, дэг (дэй), дак дай, дик.*
Подъ—*Астыга, пастыга, аст, асти, алт, аста, тагида.*
Позади—*Кіиныда, баз.*
Позади, за—*Кіин.*
Поздно—*Кич, кечкорун.*
Поодаль—*Браз-наррак.*
Послѣ—*Сон, сонра, азагы.*
Послѣ завтра—*Индюн, индин.*
Постепенно — *Ахисте-ахисше, аhистэ-аhистэ.*
Постоянно—*Амиша.*
Потому-что—*Аны учун-ки, начук-ки.*
Потомъ, затѣмъ, позади—*Кіин баз.*
Почувствовавъ—*Бильгянда.*
Предъ—*Аувэл, алды, ильгари.*
Предъ, до, прежде—*Аувель.*
Прежде, до, у—*Эл, эльд, эльди, эльдиге.*
Прежде—*Брун, аувэл, борон.*
Ради, для—*Учун.*
Раздѣльно—*Аджратуп.*
Различно—*Башкача, бюлекча, hэр хыль.*
Рано—*Иртэ.*
Рѣдко—*Сирек.*
Рядомъ—*Яныга, янында.*
Сверху внизъ—*Йокарыдан, куйига.*
Сверхъ, выше, черезъ—*Усти.*
Сегодня—*Бу гюн.*
Сейчасъ, тотчасъ—*Хазыр, олдем.*
Скокомъ—*Чапа-чапа.*
Сколько—*Канча, ничта, ушанча.*
Сколько, за сколько—*Канчэ.*
Скоро—*Дарроу.*
Скоро, быстро—*Тиз дарроу чакан.*
Слава Богу—*Альхамдулля.*
Славно!—*Барекелло, аферин.*
Словомъ—*Максуд калям.*
Снаружи—*Ташкарысында.*
Сначала—*Аувелен, авваль.*
Снова—*Яныдан, башдан.*
Спасибо—*Куллук, кулдук.*
Сперва—*Аувель.*
Сперва на лѣво—*Раст кулданчапкя, брун, аувэл.*
Столько—*Бунча, мунча, анча, ушанча.*
Сходно—*Андагин, учшатуп.*
Съ—*Биле, бирлен, минэ, брлен, билен, иле.*
Съ Богомъ!—*Бисмилля.*
Съ начала до конца (съ головы до ногъ)—*Башдан аяк.*
Съ, чрезъ и т. д.—*Бирлен, минэ, биле.*
Сюда—*Мында, мунда.*

Такимъ образомъ — *Ушандак, шолай.*
Такъ—*Шунака, аунака, бэли, мунака, шолай.*
Тамъ—*Ушанда.*
Теперь—*Имди.*
Тихо—*аҺистэ.*
Тихо, осторожно—*Агрин, акрын.*
То есть—*Яани, гоя ки.*
Тогда—*Качан-ки.*
Тоже—*Һэр ким, Һам.*
Тотчасъ—*Хазыр, тиз, дарау.*
Точно—*Увва.*
Туда—*Анда.*
Тутъ—*Шунда, ашки.*
Тутъ-же—*апКтал.*
Тяжело, трудно—*Кючик.*
Утромъ—*Иртэ-былен, ирте минам.*
Хорошо—*Хуб, якши, тузук.*
Худо—*Ѣк, яман.*
Часто—*Зиш, калин.*
Черезъ—*Усти.*
Черезъ, надъ, сверхъ, на—*Уст, устю, устюге.*
Что—*Ки.*
Чтобы—*Таки, дэг (дэй), таки.*
Ѣдучи—*Бара.*
Ѣхавши—*Барып.*
Эдакъ—*Мунака, мунак, тундак.*
Эй—*Хей, хей.*

IV. Прилагательныя.

Бабій—*Арват.*
Бездомный—*Кызыл аяк, биватен.*
Бездушный—*Джан-сиз.*
Безобразный—*Ондур.*
Безумный—*Акисыз.*
Благородный—*Шэриф.*
Благословенный—*Мубарак.*
Богатый—*Яванлу.*
Бо́льшій—*Улуграк.*
Большой—*Улуг, улькэн, кятта.*
Большой ростомъ—*Онген.*
Быстрый—*Коли ънгил, бот.*
Бѣдный—*Муджук.*
Бѣловатый—*Актул.*
Бѣлый—*Ак.*
Великій—*Юлкэн.*
Верхній—*Устюнги.*
Взрослый—*Яш улу.*
Внутренній—*Ич.*
Возвышенный—*Окар, адъйиз.*
Вольноотпущенный — *Ханазат, азат.*
Вольный—*Бош.*
Вонючій—*Сасык.*
Восхваленный—*Махмуда.*
Второй—*ЗоҺыр.*
Высокій, выпуклый, возвышенный—*Адйиз, адиз, бийок, игиз, окар.*
Высочайшій—*Тахала, усатун.*
Выученный—*Укуган.*
Вѣскій—*Шашпи-бэленд.*
Гадкій—*Ондур.*
Глубокій—*Дирэн.*
Горбатый—*Тöмпэк.*
Горькій, кислый—*Аджик.*
Далекій—*Узак, алис.*
Далекій, широкій, много—*Мол.*
Достаточный—*Яванлу, ходжаин.*
Дрожащій—*Муджук.*
Дурной—*Яман.*

Дурной, худой, худо—*Ѣк.*
Душистый—*Нашбаты.*
Дѣятельный—*Коли ъигин.*
Единственный—*Ялгызын, ялгызузи, ялгыз.*
Желтоватый—*Саригтул.*
Желтый—*Зэнгер.*
Жирный—*Коли ъигил, ягмик.*
Заблуждающійся-*Азыккан, азыктан.*
Задній, самый послѣдній—*Кіиндэки.*
Запрещенный—*һарам.*
Здоровый—*Саг.*
Зеленый—*Яшил.*
Зеленѣе—*Кокрэк.*
Злой, сердитый, худой—*Ярамаслык.*
Знатный—*Би.*
Играющій на сурнѣ—*Сурнайчи.*
Идущій—*Юрган, бар-ган, баратурган.*
Имѣющій прійти—*Барур.*
Имѣющій ѣхать—*Барур.*
Каменный—*Ташлик.*
Косой—*Игри.*
Красивый — *Черайлиг, сулу, эндамлу.*
Кроткій—*Пая.*
Крѣпкій—*Кучлук, кючлюк.*
Легкій—*Ѣнгил, іингыл.*
Ловкій — *Уста, устад, ипли, чалт, коли ъигил.*
Любезный—*Ярым.*
Маленькій—*Кичкинэ, кичик.*
Миловидный—*Сулу.*
Милостивый—*Миһрибан.*
Милый—*Эндамлу.*
Набольшой—*Калянтар.*
Начинающій разбирать буквы —*Аккараны танэды.*
Небольшой—*Кятта имас.*
Незрѣлый—*Хам.*
Некрасивый—*Яхши имее.*
Некрасный—*Кызыл имэс.*
Ненасытный—*Тоймагур.*
Необходимый—*Кирэксиз.*
Непригожій—*Ондур.*
Несправедливый—*Азары.*
Неуклюжій, толстый—*Геудалье.*
Неученый—*Амя, ами.*
Нехорошій—*Яхши имес.*
Нижній—*Куйдаги, паян.*
Низкій, низменный—*Алчак.*
Низменный, глинисто-черноземный—*Тугай.*
Новый—*Янги.*
Нужный— *Каряклю.*
Оборванный—*Муджук.*
Огромный, величайшій—*Кятта кятта.*
Одинъ, единственный—*Ялгызын ялгыз-узи.*
Означенный—*Мезкюр.*
Осенній—*Трамай.*
Остановившійся на отдыхъ — *Урутмыш.*
Острый, ѣдкій—*Откюр, кискин.*
Осѣдлый—*Зыліят.*
Отбѣленый—*Пюхта.*
Отцовскій—*Аталы.*
Очень великій—*Улуг-улуг.*
Передній—*Алдынги.*
Пережженый—*Сохта́.*
Печальный, грустный — *Мунглук.*
Плачущій—*Джиглаган.*
Полный—*Тули.*

Порочный—*Ондур.*
Послѣдній—*Сонги, ахырги, калган.*
Поспѣшный—*Ашиг.*
Похожій—*Ухшайды.*
Почтенный—*Миhтэр.*
Правый—*Раст, унг.*
Превосходный—*Коп-яхши, джуда яхши.*
Прежній—*Бурунги.*
Преступный—*Ондур.*
Привлекательный—*Сулу.*
Приходящій—*Кильгин. харит.*
Пріобрѣтенный на золото—*Зэр*
Проворный, скорый—*Коли ьнгил, шабек, ьленк.*
Прозрачный, свѣтлый—*Тюнюк.*
Пролетарій—*Кызыл аяк*
Проникающій—*Öткюр.*
Проницательный—*Зирэк.*
Прямой, справедливый, вѣрный—*Юхши.*
Разсѣянный—*Тозанг.*
Расторопный—*Чалт, коли ьнгил.*
Ровный, плоскій—*Тигес.*
Русскій—*Эрус, урус.*
Русское—*Калягн.*
Сердитый—*Ярамаслык.*
Сильный—*Кучлук.*
Скорый—*Тиз, бат, пат, коли ьнгил, чалт.*
Служивый—*Шакирд-пиша.*
Собственный—*Узлярнын.*
Совсѣмъ (весь) зеленый—*Кöм кöк.*
Совсѣмъ (весь) красный—*Кып кызыл.*
Состоящій—*Муджулдук.*
Спокойный—*Яш.*
Средній—*Міона.*
Стройный—*Саз.*
Сырой—*Хам.*
Сѣрожелѣзный—*Кöррэнг.*
Толстый—*Бэркэ, геудальё.*
Тонкій—*Нозук.*
Точеный—*Öткюр.*
Трусливый, боязливый, малодушный—*Бошанг.*
Умный—*Акыллы.*
Усталый—*Йоргун.*
Ученый—*Алем.*
Хитрый—*Айяр.*
Хозяйскій—*Коджялы.*
Холмистый—*Тöмпэк.*
Холодный, открытый—*Ачик.*
Хорошій—*Онг, яхши, ягши.*
Худой, злой—*Ѣк.*
Худой—*Ярамаслык, яман.*
Цѣлый—*Бютун.*
Черный—*Сіяи, Кара, сават.*
Чистый—*Сулу.*
Шедшій, ходившій—*Бариб-болгак.*
Широкій—*Ин.*
Ѣдкій—*Кискин.*
Ѣдущій—*Барган.*
Ѣхавшій—*Барып турган.*

V. Числительныя.

Одна—*Бир, якта.*
Два—*Ики.*
Три—*Ич.*
Трое—*Учау.*
Четыре—*Дюрт, дьерт, тэрт.*
Пять—*Биш.*
Шесть—*Алты.*
Семь—*Ѣди.*
Восемь—*Сыкиз, сигиз.*
Девять—*Токуз, токус.*
(1 менѣе 10)—*Бир кем ун.*

29 (1 менѣе 30) и т. д. — *Бир кем отуз.*
Сорокъ—*Чилль.*
Тысяча—*Минн.*
Первый — *Аувельги, бирינджи, буруніи, борнаки, эввельги, бирленджи (и эввэлыи), бириінджи.*
Второй—*Икиленджи.*
Третій—*Учунчи.*
Четвертый—*Дэртинчи.*
По одному—*Бирин.*
По два—*Икта, иктаган.*
По четыре—*Тöртюн.*
По пяти—*Бишлаб.*
Двойка—*Икита.*
Тройка—*Учьта.*
Двое—*Икяу.*
Пара—*Джюфт, битта, чак.*
Четверо—*Тортау.*
Десятка—*Унта.*
Сотня—*Юзта.*
Три раза—*Учькатла.*
Десять разъ—*Ун мэрiэбэ.*
Вдвое, втрое, вчетверо—*Хисса.*
Половина—*Ним, тока.*
Полтора—*Бир ярым.*
Часть небольшая—*Пара.*
2/3—*Учдан.*
1/4—*Чэрэк.*
3/5—*Бишдан учь.*
Маленькая частица, одна десятая—*Кичик даhа.*
Множество—*Минг, солтак.*

VI. Существительныя.

Балалайка, гитара—*Дутар.*
Балконъ—*Бала ханэ, чардору.*
Басня—*Арбаг.*
Безобразіе—*Тупалан.*
Богъ—*Аллеа.*
Бубенъ русскій—*Чильманда.*
Бугоръ—*Таг-дюпэси.*
Буря—*Ашуб.*
Бѣлизна—*Аклык.*
Ваза китайская—*Хтаи хумча.*
Ватерклозетъ—*Тарат-ханэ.*
Верхъ—*Йокары.*
Вечеръ—*Ак шам.*
Вниманіе—*Илтифат.*
Вода—*Су.*
Возвращеніе—*Уджур.*
Возвышеніе—*Ула.*
Воздухъ—*hава.*
Возраженіе—*Уджур.*
Волна—*Тулкун, долга.*
Воровство—*Угрылык.*
Ворота—*Довлет.*
Воръ—*Угры.*
Востокъ—*Машрик.*
Восходъ солнца—*Кюн-чикар.*
Врагъ—*Яв.*
Враждебная страна—*Яолак.*
Время—*Заман, вакыт.*
Выигрышъ, выгода, прибыль—*Аландж.*
Выкупъ—*Калым.*
Высота—*Юр.*
Вѣтеръ—*Керим-соль.*
Глина—*Лай.*
Годъ—*Эл, саль, таушкан иль, гилян ил.*
—Куриный годъ—*Таук йиль.*
—Мышиный годъ — *Сичкан йиль.*
—Рыбій годъ—*Балык йиль.*
—Годъ свиньи—*Тунгус йиль.*

—Собачій годъ—*Ит йил.*
—Годъ тигра—*Юлбарс йил.*
Головн. женскій платокъ—*Джа-*
Гора—*Таг.* [*влык.*
Гордость—*Кшилик.*
Городъ—*Шаһэр, шэхр, шаһар, кент, кенд.*
Гостинная—*Мишахана.*
Гость—*Конак.*
Грабитель—*Карак.*
Градъ—*Дулу.*
Громъ—*Яшим.*
Грѣхъ—*Язук.*
Дворня—*Саис-ханэ.* [*хын.*
Дворъ—*Ичкарэ, уй, хавли, са-*
Дворъ наружный—*Тышъ-кары.*
Дворянинъ—*Ак суяк.*
День—*Кюн, кюндуз.*
Деревня—*Аул.*
Дерево—*Дэрэхт, чуб, агач.*
Добро—*Яхшилик.*
Дождь—*Ягмур, ягин, югмур.*
Долина—*Чюкурэр.*
Домохозяева—*Ватенли.*
Домъ—*Ой, ив.*
Домъ сартовскій—*Хаули.*
Дорога—*Йол.*
Драка—*Согуш.*
Другъ—*Дост, ошно, билис.*
Дубина—*Тофуз.*
Дубинка—*Чокмар.*
Дуракъ—*Аһмак.*
Духи, амбра—*Атыр, мушик, атр-шаһи.* [*мушк.*
Духи иностранные—*Фаранги-*
Духовное завѣщаніе—*Язим.*
Дѣвушка—*Кюз.*
Дѣло—*Барук, амалъ.*

Жалоба—*Рахъ,* [*сыклык.*
Жара—*Чог, исылык, исык ис-*
Жары лѣтнія—*Саратана.*
Жукъ—*Мöджэк.*
Забава свадебная—*Кöк бюри.*
Закатъ солнца—*Кюн батыш.*
Западъ—*Магрыб.*
Зеленый волкъ—*Кöкбюри.*
Зелень, зеленоватость—*Кöклюк.*
Земля—*Топрак, тофрак.*
Землякъ, сосѣдъ—*Аулдаш.*
Зеркало—*Ойна.*
Зимнее жилище—*Кышлак.*
Зимовка—*Кышлав.* [*таун.*
Злакъ—*Каралюнъ, аджирык, бат-*
Зло—*Яманлык.*
Знакъ—*Тамга.*
Значекъ—*Нишанча.*
Зыбка—*Бишик, чарх.*
Игра азартная—*Кумар-*
Игра въ деньги—*Пашшя-кунды.*
Игра въ дураки—*Пар.*
Игра въ свои козыри—*Зат.*
Игра карточная (мельникъ)—*Тигермэн.*
Игра съ козломъ—*Кöк бюри.*
Играющ. на нагорѣ—*Нагорачи.*
Игроки въ кумаръ—*Кумар ба-*
Игры наз.—*Ишти-базэ.* [*тыр.*
Игра наз—*Янга.*
Извѣстіе—*Чар и чав.*
Имя—*Ад.*
Иноходь—*Юрга.*
Инструментъ для игры—*Аһчур.*
Исканіе, поиски вокругъ взоромъ—*Карашиш.*
Искренность—*Ихляс.*
Испареніе—*Тин, бус.*

Источникъ—*Чашма.*
Казначей—*Туткаул.*
Канава—*Арык.*
Каникулы—*Саратана.*
Карнизъ—*Остэк.*
Кобызъ—*Кобоз.*
Кобылка, подставка подъ струны—*Ишак.*
Коверъ—*Палас.*
Коверъ мѣховой—*Пустяк.*
Коверъ съ длиннымъ пушистымъ ворсомъ—*Гелым.*
Коверъ (узкій сортъ)—*Палас.*
Коврикъ, употреб. во время молитвы—*Джай-намаз.*
Кокосъ—*Джауз.*
Кольцо—*Юзук.*
Конецъ—*Тэмам, аяк, ахыр.*
Конюшня—*Атхана.*
Кора—*Ачик, каби.*
Корень—*Суп-кильды.*
Корень, употребляемый для выдѣлки кожи—*Таран.*
Кость бѣлая—*Ак-сіяк.*
Круги полярные—*Модари-саратан.*
Кусокъ, штука, комъ глины—*Кисек.*
Куча—*Ӧг.*
Лампочка—*Шамдан.*
Лесть—*Тэфрик.*
Лишеніе невинности—*Кызликалу.*
Лодка, барка—*Каик.*
Ложбина—*Чукур.*
Льдины тонкія—*Санг, сэнг.*
Лѣнтяй—*Хушягмас.*
Лютня—*Кобоз.*
Малость—*Азлык.*
Мгла—*Буу.*
Меридіаны—*Хафт-эклим.*
Милость—*Лютфи.*
Миръ—*Дунья.*
Множество—*Минг.*
Молнія—*Ялин, яшим.*
Молодость—*Ят.*
Море—*Дингиз, дэнгиз.*
Мужикъ (черная кость)—*Кара суяк.*
Муз. инстр., родъ кларнета—*Сурнай.*
Муз. инстр. маленькая труба—*Кушняй, сурнай.*
Муравей—*Кумурска.*
Муха—*Хъбин.*
Мыло—*Савун, авуны-ираки.*
Мѣсто—*Сак, ма, джай.*
Мѣсто возвыш. для сидѣнія—*Суфя.*
Мѣсто низменное глинисто-черноземное—*Тугай.*
Мѣсяцъ, луна—*Ай.*
Февраль—*Мухаррям, бидэгизач.*
3-й мѣсяцъ—*Рабиыль аваль.*
Мартъ—*Сафаф*
4-й мѣсяцъ—*Рабиэль ахыр.*
Апрѣль—*Раби-эль-авваль.*
Май—*Раби-эль-саны.*
Іюнь—*Джимадил-аввал, Джумадэль ахыр.*
Іюль—*Джимади-эль саны, джумади эль-авваль.*
Августъ—*Раджаб.*
Сентябрь—*Шабан.*
Октябрь—*Рамазан.*
Ноябрь—*Шавал.*
Декабрь—*Зилькада.*
Наперсникъ, другъ дѣтства—*Кӧнгюльташ.*

Напѣвъ 3-й узб. оперы—*Нава.*
Напѣвъ 5-й узб. оперы—*Оига.*
Наркотическое снадобье—*Ма-*
Народъ—*Минг, адэмлер.* [*аджун.*
Національные напѣвы—*Шаш-*
Небо—*Асман.* [*макам.*
Низъ—*Куйи, алчак.*
Новость—*Һабар.*
Новый годъ—*Норуз.* [*чирах.*
Ночникъ (лампадка) — *Чирак,*
Ночь—*Тюн, кача.*
Нужда—*Киряклык.*
Обманъ—*Алдаг.*
Обожатель мальчиковъ—*Бачэ-*
Окошко—*Пинджэрэ.* [*баз.*
Окрестность—*Атраф.*
Опереживаніе—*Озган.*
Освобождающійся рабъ част-
ныхъ лицъ—*Азат.*
Осетръ—*Мэкрэ.*
Особа, лицо—*Кши.* *шаиш.*
Оспоприниватель—*Ходжа-бах-*
Островъ—*Сао, сау, адао, адау.*
Ось земная—*Кутуп.*
Отхожее мѣсто—*Бедрэк.*
Очки—*Куз, йнэк, айнэкъ.* [*тап.*
Ощущенія пріятныя—*Сумбули-*
Папоротника, корень—*Мын-та-*
Пепелище—*Турку.* [*мыр.*
Перевалъ—*Джуман.*
Переходъ—*Кечит.*
Перышко—*Гаджяк.*
Печаль—*Сусы.*
Печаль, горесть, грусть—*Мунк.*
Печка—*Дута.*
Печка переносная—*Сандал.*
Пилястръ—*Остэк.*
Пиналь для перьевъ—*Калемдан.*

Письмо—*Бэтик пэтик.*
Платки карм.—*Руималь.*
Платки шелковые — *Шаи-руи-*
маль, ипэк-румаль. [*яулык.*
Платокъ головной женск.—*Яу,*
Платокъ кисейный цвѣтной—
Дроая и руймаль.
Пляска бачей—*Кёз, риза.*
Повинность натуральная—*Кур-*
ган-мардикар.
Подарокъ—*Таршиг, тартик.*
Податель—*Бэргуджи.*
Подать съ дома—*Кошанти.*
Подаяніе—*Бэргу.*
Позднее время—*Кечкор.*
Полдень—*Кюн-урта ичшин.*
Полицейскій чиновникъ—*Ясаул.*
Полнолуніе—*Толук ай.*
Полночь—*Ярым тюн.*
Польза—*Пайда.*
Полюсъ сѣверный — *Кутбиша-*
моли. [колъ)—*Темир казук.*
Полярная звѣзда (желѣзный
Помощь—*Хашар*
Попутчикъ—*Йолдаш.*
Похвала—*Тефрик, тахсин.*
Пояса русскіе красные—*Уруси-*
кызыль-бильбак.
Поясъ—*Кушак, камаркушак.*
Поясъ женскій (у старухъ)—
Предѣлъ—*Хидих-йир.* [*Бильбау.*
Привратникъ—*Дарбон.*
Признаніе—*Айтыльмиш.*
Причина—*Сэбэб.*
Просторъ—*Шарсабиз.*
Просьба—*Арзин.*
Противникъ—*Даугагер.*
Пѣніе—*Ашуля.*

Пѣніе у узбековъ—*Джирайм.*
Пѣсня—*Ашулля.*
Пятница—*Джума.*
Разговоръ—*Сöзлеиш.*
Рабство, прислуга, люди-*Кöлемэн*
Рабъ—*Хомал.*
Рабъ персіянинъ—*Дугма,*
Радость—*Сюйюндж.*
Развалины—*Тэрмис юмрюльгю.*
Разсвѣтъ—*Танг.*
Разумѣніе—*Хуш, ћуш.* [*Таб.*
Расположеніе духа хорошее—
Растительность—*Набатот.*
Рваніе козла—*Кок-бури.*
Рогожка—*Буйра.*
Ростъ—*Купчъ.*
Рубашка—*Джида, яктак.*[*тарса*
Ругательныя слова-*Назынини ку-*
Рукомойникъ-*Обдаста, ортобэ. афтоба, даста.*
Рукоплесканіе—*Шах.*
Румяны—*Инглик.*
Рыцарство—*Алакман.*
Рѣка—*Акарсу, чэй, дара.*
Рябина—*Миляш, чийтан.*
Самолюбіе—*Менлик.*
Сапоги—*Итык, итурк, чорик.*
Сапоги безъ каблуковъ—*Махсэ, джайдары мэсы.*
Сборъ, подать—*Ясак.*
Свадьба—*Никах.*
Сверстникъ—*Бой-даш.*
Сводня—*Далля хатын.*
Свѣтъ—*Чарак.*
Синій цвѣтъ—*Пилями.*
Скиталецъ—*Казак.*
Скороходъ-*Чападиг ан.* [*тифака.*
Случай—*Типака, иттипака, ит-*

Смѣхъ—*Кёлюш.*
Собраніе—*Джумаа.*
Собутыльникъ—*Ѣмдаш.*
Совѣтъ—*Öгют.*
Согласіе—*Кабуль.*
Сознаніе—*Хуш.*
Солнечное сіяніе—*Аптаб.*
Солнце—*Кюнэш, кюн.*
Солянка—*Сура, шура.*
Сопѣлка, свирель—*Дутара.*
Сороконожка—*Кырк, аяк.*
Спутникъ—*Іолдаш.*
Средина—*Урта.*
Средство—*Раст-дару.*
Старина—*Аксакал.*
Стволъ—*Тумрук.*
Стеченіе народа, смятеніе—*Ка-борти.*
Стихотвореніе—*Уарсаки.*
Сторожъ, стражъ—*Караул.*
Сторона—*Тараф.*
Страна—*Сары. як.*
Струны на гитарѣ—*Тар.*
Стужа—*Сувук.*
Судьба—*Кисмэт.*
Сукъ—*Бутак.*
Сундукъ—*Сандук.*
Сурнай—*Балабом.*
Счастье—*Дэвлет.*
Сѣверъ—*Темир казук тарафи.*
Табакерка—*Насдан.*
Табакъ—*Тэмэкэ.*
Танцмейстеръ—*Уста-уинчи.*
Товарищъ—*Кулдаш, даш.*
Трава—*Ут.*
Тутовое дерево—*Ашк, монета, шатут, пангаз.*
Тутъ дикій—*Ђидäнä.*

Тюрма—*Зиндан.*
Удушливость воздуха—*Тутэк.*
Уединеніе—*Узлук.*
Улица—*Гузар, куча.*
Умъ—*Акль.*
Утро—*Ертэ иртэ, танг.*
Ущелье—*Адыр.*
Фисташковое дерево—*Бужгун.*
Фитиль—*Пилта.*
Фонарь—*Панус, фанус.*
Хитрость—*Һайля.*
Холмъ—*Тюпэ.*
Хранителъ закона—*Эсаул.*
Хромая сволочь—*Аксак токсак.*
Чадъ, угаръ—*Буг.*
Черепаха—*Ташбака.*
Черточка—*Чизыкча.*
Четвергъ—*Пэншэмбэ.*
Чистка—*Аклык.*
Чулки—*Джилау.*
Чулки женскіе—*Джураб.* [*пак.*
Чулки крытые матеріею—*Бай-*
Шапка—*Калпак.*
Шапочка—*Бюрк.*
Шаръ земной—*Кюря.*
Широта геогр.—*Арзы-балят.*
Штаны—*Штан.*
Щетка—*Пучи.*
Югъ—*Кутби джанюби.*
Юрта—*Карауй.*
Ячмень душистый какъ лекарство—*Арпабадіан.*

VII. Военное дѣло.

Барабанъ—*Нагора.*
Барабанъ большой—*Бум.*
Барабаны-горшки—*Навот.*
Барабанъ маленькій—*Зиль.*
Башня, гдѣ находятся пушки или батареи—*Топ-хана.*
Бой, сраженіе—*Уруш.*
Броня, панцырь, латы—*Джаба.*
Брюки для верховой ѣзды—*Чэмбар.*
Бубенъ—*Нагера.*
Визирь—*Кушбэги.*
Война—*Газа, чāнг.*
Воинъ—*Чарик, нукер.*
Врагъ—*Душман.*
Вѣстникъ—*Хабарнамаси.*
Вѣсть—*Хабар, дараг.*
Гвардія—*Тохтаул.*
Генералъ—*Датха.*
Граница—*Чид, хад, чэкасы.*
Замокъ укрѣпленный—*Аркъ.*
Знаменщикъ—*Токсаул.*
Значекъ—*Байрак, нишанча.*
Командиръ тысячи всадниковъ —*Минбаши.*
Крѣпостца—*Курганча.* [*эркъ.*
Крѣпость—*Кала, аркъ, ган.*
Латы—*Хуях.*
Лозунгъ (у кунгратовъ)—*Чайл-*
Нагайка—*Камчи.* [*Миршаб.*
Начальникъ ночной стражи—
Начальникъ стражи—*Чак даул.*
Оружіе съ металлическою обърью—*ДжауҺардар.*
Офицеръ придворный—*Есаул,*
Передовая стража, аванпосты —*Хираул, караул.*
Побѣда—*Кулузтюнлык.*
Полковникъ—*Токсаба.*
Пораженіе—*Киргун.*
Пораженіе полное—*Качы.*

Праща для киданія камня—*Сапкäн.*
Преслѣдованіе—*Каугун.*
Развѣдчикъ—*Тильчи.*
Сабля, мечъ—*Кылыч.*
Солдатъ—*Саванчи, сэрбаз, чэрик.*
Сотникъ, командиръ—*Юзбаши.*
Стоянка—*Уртунг.*
Стремена—*Узянги, узанги.*
Сума переметная—*Корджун.*
Сѣно—*Аляф, бида.*
Тренога—*Учгаяк.*
Удила—*Оувлык.*
Узда—*Джюган.*
Храбрецъ—*Батырь.*
Часъ—*Саат.*
Часы дня—*Дигер.*
Четвергъ—*Пэншембэ.*
Шашка—*Клыч.*
Шпага, ятаганъ—*Шап.*
Шпіонъ—*Тильчи, джансыз.*
Щитъ—*Илуль, тора.*
Яръ, оврагъ—*Яр.*

VIII. Врачебное дѣло.

Александрійскій листъ—*Сана-пи-мякка.*
Боль—*Сыслау.*
Болѣзнь—*Ярря-аугани.*
Болѣзнь порожд. язвы—*Пашахурд.*
Индійскій слабит. корень—*Тамри һинди.*
Лекарственное вещество—*Пäрпи-бунауш, сары путак.*
Лекарственный корень—*Тамыр-дару.*
Лекарств. вещество кит.—*Мамрони-чини.*
Лекарства—*Сипори, хуп-бульмалик, мурабои-хайлила, сатпистон, хинг, халилей-зарт, суглаб, ривганичин, кабаба, азрат, гюли-гоузвон, ыма, наргиль, пи-сафэт.*
Лекарство бѣлое парпи—*Пэр-*
Лекарство (видъ индѣйскаго орѣха, какъ мушкатный).—*Халилейсія.*
Лекарство - трушевый цвѣтъ—*Гюлимурт.*
Лекарство древесное—*Дэрмана.*
Лекарство-мекская дыня—*Мäкäи каду, джан.*
Лекарство, травка—*Саурин-*
Наркотич. лекарство—*Равгани-кейф.*
Настойка лекарств.—*Игун.*
Нюхательное лекарство—*Нуш-дару.*
Опій—*Эфьюн.*
Опійныя конфекты—*Гюлькант.*
Отрава—*Ауу, заһар.*
Ощущеніе—*Анг, онг.* [*сія.*
Растительный корень—*Пäрпи*
Ревматизмъ—*Ѣл.*
Сиропъ изъ фруктовъ, изъ винограда—*Шинни.*
Сиропъ изъ халили-лекарства—*Мурабои-халиля.*
Хинная соль—*Гиналина.*
Чирей—*Чäпан, чпан, чбан.*
Ядъ, дав. собакамъ—*Кючаля.*
Язва—*Кутр.*

IX. Промышленность и торговля.

Агентъ торговый—*Караванбаши*
Барышникъ—*Асбуджалап.*
Бубенчикъ—*Чильмандакеш.*
Бѣленый коленкоръ—*Суфи, ухта.*
Бязь—*Малля, байтур.*
Бязь, грубый сортъ — *Казахчи буз.*
Бязь кашгарская—*Чизахаш.*
Бязь караханская — *Карахан бюз.*
Бязь худ. сортъ—*Дуда, сэргай буз.*
Валикъ дерев.—*Синагуб.*
Валъ—*Пауарт.*
Валъ деревянный—*Сингуб.*
Веревочникъ—*Арканчи.*
Веревочный складъ—*Аркан-сарай.*
Веретена изготовляющій—*Дукчи.*
Веретенная рама въ крутильн. станкѣ—*Дукдан.*
Вознагражденіе — *Саргут, дизхак.*
Воротило всѣмъ дѣломъ--*Саркяр*
Воскъ бѣлый—*Ак мум.*
Выдѣланная кожа—*Амали.*
Выдѣлывающіе шелкъ—*Ипэкчи.*
Вышивающій шелкомъ въ тамбуръ—*Уста юрмадуз.*
Вѣсы—*Таразы.*
Вѣсы базарные—*Каппан.*
Гвоздь—*Кадак.*
Гвоздь желѣзный—*Чюге.*
Гончаръ—*Кулял.*
Грибы—*Гошина.*
Деньги—*Охча, акча.*
Долгъ—*Кирэклик.*
Дровяникъ—*Утунчфуруш.*
Желѣзо—*Темир.*
Живокость, крас. вещество — *Испаряк.*
Збруйный рядъ—*Саррач-базар*
Землевладѣлецъ—*Яванлу.*
Землепашецъ—*Дийкан.*
Золото—*Алтун, тилля.*
Золотыхъ дѣлъ мастеръ—*Зергер*
Зякетъ—*Суляндли.*
Зякетъ съ русскихъ товаровъ—*Калачи.*
Известь—*Гяч, аhак.*
Извощикъ—*Арбакеш.*
Индиго—*Ниль.*
Калямa—*Ала-мата.*
Калямный рядъ—*Калямибазар.*
Каменщикъ—*Ташчи.*
Карминъ, кошениль—*Кырмыс.*
Катушка—*Гальтак.*
Катушка малая—*Найча.*
Квасцы—*Ачик таш.*
Кислота сѣрная—*Тизап.*
Киссея - *Докія-кирбоби, докія хатып.*
Киссея ложная—*Докія джангали.*
Клей—*Кырма.*
Коваль—*Тагачи, тимирчи.*
Ковровъ второй сортъ—*Башири.*
Ковры туркменскаго издѣлія—*Ислами.*
Кожа—*Сауры, дири.*
Кожа бѣлая—*Ак мэши.*
Кожа выдѣланная въ родѣ лосины—*Гузари.*
Кожа воловая—*Чарым.*
Кожа выдѣланная—*Мэша.*
Кожа козловая—*Койракы.*
Кожа идущ. на сапоги—*Бидана.*

Кожа для наличниковъ сапогъ —*Аксукун-чорим*.
Кожа желтая, зеленая —*Савра*.
Кожа сырая—*Хамджалап, тери*
Кожевникъ—*Сагрычи, тишгер*.
Коконъ—*Казына*.
Колесо—*Чарх бача*. [*Чахр*.
Колесо, на которомъ прядутъ—
Коленкоръ—*Хам сурф*.
Коленкоръ сартовскій—*Сурф-сакдинок*.
Комисіонерство—*Деляли*.
Комисіонеръ—*Дэлял*,
Компаньонъ—*Шэрик*.
Коновалъ—*Утарчи*.
Копаль—*Сафидор*.
Корень дубильный—*Топрын*.
Корень, красильн. вещество—*Таран*
Корешокъ—*Руяни мыйда*.
Коромысло для вѣсовъ—*Шаин*.
Кочевники тюкалы—*Иллюбаи*.
Кошениль—*Кырмыс-руян*.
Крапъ, марена—*Руяи*.
Красильное вещество—*Лютор*.
Красильн. вещ. назв.—*Зыраван*.
Крас. вещество красящ. въ желтый цвѣтъ—*Зардыпиварт*.
Красильщикъ—*Боякчы*.
Краска—*Бояк*.
Кузнецъ—*Темирчи*.
Кумачъ съ бѣлыми пятнами—*Алвани сафит*.
Лавка—*Дюкян*. [*зари*.
Лавки бакалейныя — *Бакалба-*
Лавки свѣчныя—*Шэмбазари*.
Ленъ, льняное сѣмя—*Зыгыр*.
Льняное масло—*Санг, сэнг*.

Маклерскія сдѣлки—*Сарай да-*
Марена—*Руян*. [*ляли*.
Марены корень—*Шах-руян*.
Мастеръ—*Уста*.
Мастеръ набивной матеріи —*Уста читга*
Мастеръ проклеивающ. бумажныя матеріи—*Шальчи*.
Матерія одноцвѣтная шелковая—*Шаи-сидерга, шаи-сырк*.
Матерія зеленая шелковая съ краснымъ отливомъ—*Шаи-сабз-кизыл аркок*
Матерія, тканая на 4-хъ подножкахъ—*Чор ламбар*.
Матерія шерстяная толстая —*Шаль*.
Матерія шелковая съ мелкими полосками—*Шаи чиги*.
Матерія, у которой основа шелковая, утокъ нитки черныя, полосами—*Шапак*.
Могильщикъ—*Гюркяу*.
Молотокъ—*Балга*.
Монетный дворъ—*Сиккахана*.
Мостовщикъ (исправляющіе мостъ)—*Копрючи*.
Мучная мельница—*Тигермэн*.
Мѣдникъ—*Мисгер*.
Мѣра—*Ульчау*.
Мѣхъ въ родѣ выдры—*Кыррык*.
Наблюдатель за арыками—*Арык-аксакал*.
Наркот. сред. въ сух. видѣ—*Мих-юн, хань, бэрч*.
Наркотич. средство—*Паласипа, бэhикутр, баршнаса, хабишипа, хабиришат, хабидзадзвор*.

Наркот. средство глазн. — *Доруй, чешм.*
Нитченка—*Тих-шана.*
Объявитель—*Джарчи.*
Овчина—*Пульсаксичи.*
Огнеупорная глина—*Гильбута.*
Отверстія въ вѣтви арыка для провода воды на част. земли —*Кулак.*
Паласъ—*Алача-гелем.*
Пастухъ верблюдовъ—*Тюё-чи.*
Пастухъ овецъ—*Кой-чи.*
Переметная сума—*Курджун.*
Погонщикъ—*Сюрюджи, джуаз-*
Подкова—*Тага.* [*кяш.*
Подставки нижнія—*Пормы.*
Помѣщающій свои товары въ складъ—*Сарайчи.*
Пошлина—*Зякет.* [*фурушь.*
Продавецъ сундуковъ—*Сандук-*
Продавецъ чашъ, посуды—*Тавак-фруш.*
Продажа бакалей—*Бакаллык.*
Пѣна морская—*Кюпки дарья, кюпи-Дарья.*
Работникъ (поденщикъ)—*Халифа, хальпа, мардыкар.*
Рабочій—*Казучи.*
Рисовальщикъ—*Таррах.*
Рисунокъ—*Сурат.*
Рынокъ хлѣбный—*Нанбазари.*
Садъ изъ тутовыхъ деревьевъ—
Самопрялка—*Чарх.* [*Тутлик.*
Сборщикъ податей—*Ясаул.*
Сборщикъ зякетный—*Баджман.*
Сборщикъ торговой пошлины—
Ситецъ—*Читигаван.* [*Мэhтэр.*
Соляная копь—*Тузлак.*

Составленная соединенная ткань, матерія—*Токум.*
Счетчикъ придворный—*Диван.*
Съемщикъ, платящій хозяину земли $^1/_3$ продукта — *Уш ташбир.*
Съемщикъ, платящій хозяину земли $^1/_5$ продукта—*Биш ташбир.*
Съемщикъ, платящій хозяину $^1/_4$ ч. продукта—*Дюртташбир.*
Сѣно-продавецъ—*Бида-фурушь.*
Табачная мельница—*Тигермэн-насвой.* *Тэнга.*
Тенга (малая)=9 коканамъ—
Ткачъ голубой матеріи, идущей на чахлы и пояса—*Футабав.*
Товарищъ—*Кулдаш.*
Товаръ бѣлый (т. е. низшей цѣнности)—*Ак-юк.* [*та.*
Товары высшей цѣнности—*Ма-*
Утокъ—*Аркак.*
Утокъ шелковый—*Ипэк-аркак.*
Хлопокъ—*Гуза.* [*зари.*
Хлопчато-бумажные мѣшечки, употребляемые для храненія шелковичныхъ червей—*Хальта.* [*зар.*
Цирульный рядъ—*Сэртрашба-*
Чайная—*Самоварчи.*
Черная харисія—*Гюли-харисія.*
Шагреня грубаго родъ—*Пунырчитай.*
Шелковая матерія зеленаго цвѣта—*Шаи-сабз* [*курт.*
Шелковичный червь — *Ипек-*

X. Кухня.

Абрикосъ (сушеный персикъ)—*Урюк, урюк-хашакъ.*
Айва, квитъ—*Біи, бэħи.*
Анисъ—*Зира, зирэ.*
Арбузъ—*Шойдой, бай-кара, бадык, ан-муррук, каши, чини-арбуз, алля, каршибайкира, кады-тарбуз, тарбуз.*
Баклажанъ—*Баймджан.*
Баранья голова вареная—*Калля.*
Блюдечко—*Леккиби.*
Блюдо, кушанье, напитокъ, посуда—*Тавак, лянгари, чамардан.*
Блюдо большое—*Чамардан.*
Блюдо глиняное полированное—*Чарх-тавак.*
Блюдо круглое—*Тавак-чарх.*
Блюдца и чашки синяго цвѣта—*Балгами.*
Бобы—*Бокля.*
Бобы, фасоль—*Лöбія.*
Бражка—*Буза.*
Бузяная гуща—*Тюп.*
Ваза для фруктовъ—*Тавак пашнадар.*
Ваза съ крышкою—*Хумча.*
Варенье изъ моркови—*Мурабби.*
Визига—*Шин.*
Винная ягода (сушеная) — *Анджир*
Вино—*Хамир, мэй, муссаллас.*
Винограда сорты — *Шурьонэ, ак-чилякки, сойипэ, курахулейман, тойипэ, сохуэ, бахтыяры.*
Виноградный сокъ—*Шиннэ.*
Виноградъ (вообще)—*Ангыръ.*
Сорты винограда—*Шакаран-гуръ, саузангыр, бусуака, хусайнэ, буваки, козаки-мацы, хусайны, саяги-кышмыш, ак-чэлляки, ħусайнэ, шакэрэнчуль, кюзанэ, саяги, кызыл чилляки, учъ-кашар, соликуя, кюзаки, бо-акэ. узюм, кара-хулайман, кара узюм, саяги.*
Вишня—*Альча.*
Гвоздика—*Калампур, калянфыр.*
Говядина—*Гюш.*
Гороха видъ—*Адас.*
Горохъ—*Ясмык, машъ, нахут, бурчак.*
Горохъ, мелкая фасоль—*Маш.*
Горохъ пахучій—*Носк.*
Горчица—*Хардаль, ханзал, кычи.*
Горшка видъ—*Нагаратуак.*
Горшка родъ—*Пэнджэри.*
Горшокъ—*Чинам, хумдане.*
Горшокъ съ ручками—*Хошкуляк.*
Горшокъ съ тумякомъ—*Ачик-пэнджэрэ.*
Горшокъ съ черной краской—*Кара-пэнджэрэ.*
Гранатъ (сладкій)—*Чучик-анар.*
Гранатъ—*Ачик-анар.*
Гранаты—*Инжир, анар.*
Графинъ для уксуса—*Сырагил.*
Грибы—*Чамбыт, гошина.*
Груша—*Ношбаты, алмрут.*
Груша душистая—*Нак.*
Груша прививная—*Трунч.*
Грязь—*Лай.*
Дичь—*Кашкальдак.*
Дрова—*Утун.*
Дули родъ грушъ—*Нак.*

Дыни—*Гулоби, кюк-турнай.*
Дынный рядъ—*Кавун-базар.*
Дыня—*Каун.* [*зы-карын.*
Животъ ягнячій, сморщки—*Ку-*
Зелень—*Пичык.*
Икра—*Ульдрэк.*
Имбирь—*Занджабиль.*
Кадка—*Мэтэи, тэкнэ.* [*рям.*
Капуста (разл. цвѣтовъ)—*Гэ-*
Картофель—*Ир алмасы, картошки, иртокуш, шайтан-туршыгы.*
Каша рисовая вареная на молокѣ—*Шир-грунч.*
Кашица изъ сарачинск. пшена
Конфекты—*Канфут.* [—*Плав.*
Корень, употреб. въ родѣ хлѣба
Корица—*Дорчин.* [—*Татин.*
Кострюля, въ которой варятъ пилавъ—*Палäу-каду.*
Кость—*Съёмёк.*
Котелъ—*Казан, диг.*
Котелъ большой—*Котоб куза.*
Кофе—*Коуа.*
Крышка воза—*Мöгедэк.*
Крышки къ мискамъ—*Сар-пуш.*
Кувшинчикъ маленькій—*Ю-*
Кувшинъ большой—*Кюзя.* [*зача.*
Кукуруза—*Мякя джугары.*
Кумысъ—*Кумыс.*
Курица—*Таук.*
Куропатка—*Киклик.*
Кусокъ—*Кесэк, кюря, пара.*
Кушанье—*Тагам.*
Кушанье изъ рубленнаго мяса (пять пальцевъ) — *Бишь бармак.*
Кушанье: маленькіе комочки изъ пшеничной муки, съ яйцами, съ молокомъ и бараньимъ саломъ—*Баурсак.*
Кушанье съ яичнымъ бѣлкомъ —*Нишалла.*
Лакомство, халва—*Хальва.*
Лапша—*Оноши.*
Леденецъ—*Кюк-нават, нават.*
Лепешки—*Как, джуача, кульча.*
Ложка—*Кашк.*
Лукъ—*Піяс, піас.*
Масло коровье—*Сарык-май.*
Медъ—*Асал.*
Миндаль—*Бадам.*
Миска полив.—*Калук, калакча.*
Миска полив. съ крышкою — *Кош-кюль-каляк ба сары пуш.*
Миска глин. налив. на подставкахъ съ нѣскольк. ушками—*Хурма.*
Миска глинян. налив. для простоквашп—*Хурмача.*
Миска не высокая—*Джомашіо.*
Миска съ крышкою—*Каляк.*
Миска фарф. съ крышкою—*Кош-кюлба, сарипуш.*
Миска фарфор. въ видѣ больш. полоскател. чашки-*Шах-касса.*
Морковь—*Саузы, сабзы, кешир.*
Мороженное—*Рахат-джан.*
Мука—*Ун.*
Мускатный орѣхъ — *Джауза-баува.* *дан.*
Мѣшокъ—*Дурба, кап, хилаль*
Мѣшокъ, карманъ—*Халта.*
Мясное съ рисомъ блюдо у хивинцевъ, тоже что у персовъ
Мясо—*Гушт.* [—*Чалао.*

Мясо, жаренное на вертелѣ, шашлыкъ—*Кабаб.*
Напитокъ—*Иним.*
Напитокъ одуряющій—*Кюкнар.*
Напитокъ сладкій—*Ширбит.*
Ножикъ—*Пичак.*
Ножъ—*Пшяк.*
Огонь—*Атэш.*
Огурецъ—*Подренг, бадринг.*
Огурцы длинные—*Тарра.*
Орѣхъ—*Энварильбаhр.*
Орѣшки фисташковаго дерева—*Бузунч.*
Очагъ—*Учаг.*
Очагъ домашній—*Оба, ова.*
Паръ—*Бус.*
Перепелка—*Бидана.*
Перецъ—*Доруи-пиль пиль, мурч.*
Перецъ стручковый—*Гаримдоры.*
Персики красные ранніе—*Чилляки,*
Персики осенніе—*Трамап.*
Персиковъ сортъ—*Айляр.*
Персикъ голый—*Лутчик.*
Персиковъ сортъ (кр. и бѣлый)—*Тратаи.*
Персикъ красный—*Чиллаки.*
Персикъ—*Кичке-шаптала, Айляр.*
Печь—*Танур.*
Пирожки изъ ягодъ—*Тут-халва.*
Пиръ—*Никах-той, томаша*
Питье, освѣжительное, приготовляемое изъ сушенныхъ ягодъ тутъ-маизъ, съ водою—*Ардап.*
Пища—*Тамак, тагам.*
Плодъ—*Урлук.*
Плошка чугунная—*Чаракдан.*
Подойникъ—*Каймакдан.*
Подсвѣчникъ—*Шамдан.*
Посуда—*Савыт.*
Посуда глиняная—*Софал.*
Пасуда деревянная—*Тавак.*
Посуда фарфоров.—*Чиныа.*
Похлебка изъ варенаго молока, галушекъ и баранины—*Муттак.*
Продажа сластей—*Халва-фурушлик.*
Пшено—*Грунч, сюк.*
Пшено бѣлое—*Шири-грунч.*
Пшено рисовое—*Грунч.*
Раковина—*Бака чанак.*
Рисъ—*Шоле.*
Рисъ битый—*Акшак-грунч.*
Рисъ весенній—*Шоле саура.*
Рисъ неочищенный—*Шоле*
Рисъ осенній—*Шоле тримчи.*
Рисъ толченый—*Акшак грунч.*
Рѣдька—*Тюрп.*
Рѣзать—*Кисмэк.*
Рѣпа—*Шайгам, шальгам, шальгап, шалгап.*
Сало овечье—*Куй-май.*
Сахаръ—*Канд, кант.*
Сахаръ кабульскій—*Шакари-кабуль.*
Свекла—*Лаплаби, лаулагу.*
Свѣча—*Шам.*
Сито—*Дута, илек.*
Скатерть—*Дастархан.*
Сладости—*Бакал.*
Сласти изъ тѣста—*Хэй-хей.*
Смородина черная—*Карахат.*
Сокъ изъ ягодъ-*Ширне.*
Соль—*Туз.*
Соль индѣйская—*Намаки инди.*
Сомъ—*Джаин.*
Сосудъ глин.—*Хумча.*
Спаржа—*Ишак кулагы.*

Спичка—*Алтын куhырт.*
Ступка—*Келле, киле.*
Супъ—*Шурпа.* [*чай.*
Супъ густой—*Буламук ,каймак-*
Супъ съ колдунами—*Бöрэк.*
Тарелка—*Тавак-маарака, таксим.*
Тарелка большая-*Нарван-пушт,*
Тренога—*Уч аяк.* [*маиз.*
Тутовыя ягоды сушеныя—*Тут*
Тыква—*Бадэранк, кабак, аш ка-*
Угаръ—*Буу, буг, бус,* [*ду.*
Уголь—*Кумыр, можут.*
Угольникъ (съ горяч. углями)—
Угощеніе—*Дангана.* [*Мангал.*
Фазанъ—*Тузтаук, каргаул.*
Финикъ—*Хурма.*
Фисташки—*Бузгунч.*
Халва—*Тут талкан.*
Хересъ—*Машрафа.*
Хлѣбъ—*Итмэк.*
Хлѣбъ-лепешки—*Нан.*
Чадъ—*Бус, буг; бугу,*
Чай—*Чей.*
Чай черный—*Кара чай.*
Чашка—*Чанак, кулял, тагара, каса, согы.*
Чашка деревян.—*Заран, ягачкяса, капкак, согы.*
Чашка большая глиненая для тѣста—*Тагара и хомирикюны.*
Чашка бол. супов.—*Шах-касса.*
Чашка полоскательная — *Нимкасса.*
Чашка глиняная—*Тагарача.*
Чашка фарф. съ крышкою—*Ка-*
Чашка фар —*Расми шакэса.*
Чашка чайная—*Піаля.*
Черника—*Алача.*
Черносливъ—*Алхура, каралы.*
Черпакъ—*Кабак.*
Шашлыкъ—*Кабаб.*
Яблоки—*Алма.*
Яблоки царскія—*Султан-алма.*
Яблоки райскіе—*Айэк мурут.*
Яйцо—*Юмурта, юмоурта.*

XI. Одежда.

Амбра—*Атр.*
Амбра духи—*Амбар.*
Амулетъ—*Тумар.*
Бахрама—*Чачэк, шильдирак.*
Браслетъ—*Блязэк.*
Бритва—*Устара.*
Бѣлила—*Упа.*
Бязь бухар.—*Бухар-бузи, буза.*
Вышитая грудь на женскую рубашку—*Джіак.*
Гашникъ—*Штанбау.*
Головной уборъ—*Рупак, чугырмя, чачбак, шокылля.*
Гребень—*Тарак.*
Жемчугъ—*Бидимаг.* [*рак.*
Заплаты на мѣхахъ—*Сурак, ку-*
Зонтикъ—*Мöгедэк.*
Зубочистка — *Мисвяк, чубдана,*
Игла—*Игня.* [*илы.*
Иготь—*Келле.*
Кисти—*Аисти, папук.*
Кисть, мѣшочекъ—*Хальта.*
Кисья—*Стамбул дока.*
Клюка—*Чупса.*
Коса—*Какюл.*
Кушакъ—*Бильбаh.*
Моль—*Шашил.*

Мониста--*Назари-бай, ваhым-гузари, кариш-дат.*
Мѣхъ—*Тахта.*
Наперстокъ—*Ангиштвон.*
Нитка—*Йиб, ип.* [*джан.*
Нить коралловъ—*Раша и мар-*
Ножницы—*Кайчи.*
Одежда—*Джома.*
Одѣяло—*Кюрпя.*
Ожерелье—*Марджан.*
Опучи—*Чилгау.*
Опахало—*Бадбизак.*
Опояска—*Тибиб-бильбак.*
Перстень—*Узюк.* [*Бюляк.*
Подарокъ (кусокъ матеріи) —
Подкладка—*Пишрэ.*
Подштанники—*Дамбал.*
Покрой—*Парда,*
Покрывало женское съ головы до ногъ—*Паранджи.*
Покрывало—*Чатыр-банд.*
Портянки—*Пайтаба.*
Посошокъ—*Атки.*
Простыня—*Чайшаб, полляк.*
Пяльцы—*Гардыш.*
Рубашка въ родѣ халата--*Яхтак.*
Табакерка—*Насдан.*
Тесемка—*Бундак.*
Тесемка на краю халатовъ—*Джіаг, джака.*
Тикъ грубый—*Катырма.*
Трубочка вставленная въ люлькѣ—*Чумяк, шумак.*
Тюбетейка—*Тюпэ ширта, тюпа, кюля.*
Тюбетейка безъ узора шелковая —*Тюпэ шай бигул.* [*амали.*
Тюбетейки худаго сорта--*Маши-*
Тюбетейки цвѣтныя—*Тюпэ гул-*
Узелъ—*Бандак.* [*дар.*
Украшеніе женское—*Тмар, мэ-*
Фата, матерія—*Бэл-бау.* [*дэд.*
Халатъ—*Чапан тун, байтур-мурсяк, казыл-тыкма тун.*
Халатъ жалуемый—*Хилат.*
Халатъ женскій—*Кызыл-тун.*
Чалма—*Солля.*
Чемоданъ—*Джомадан.*
Шали кашемирскія — *Кашмир-*
Шаль—*Чалвар.* [*шали.*
Шелкобумажн. матерія—*Нат-*
Шуба—*Тун.* [*ру.*
Щеголь--*Индамлу.*
Щипцы для выщипыванія волосъ—*Муйчинак.*

XII. Тѣло.

Бокъ—*Яныда,*
Борода—*Сакал.*
Брюхо—*Карын.*
Великанъ—*Алып.*
Вздохъ—*Дин.*
Вопль—*Кочкорок.*
Глотка—*Кегирдэк.*
Голова—*Сэръ.*
Голосъ—*Гаваз.*
Горло—*Бугас, бугаз, кал-гурган.*
Гортань—*Кегирдэк.*
Жен. половой органъ—*Бутак.*
Женщина, жена—*Хатун.*
Животъ, брюхо—*Карын.*
Жизнь—*Омур, hумор.*
Изверженіе (калъ)—*Бук.*
Колѣно—*Баул.*
Кость—*Сювэк, сюйэк.*

Красота—*Джемаль.*
Крикъ—*Кочкорок.*
Лицо—*Руй, юзюм.*
Лобъ—*Ален.*
Мужской половой органъ—*Чочак.*
Нога—*Пай.*
Носъ—*Мурун.*
Подмышка—*Култык.*
Печень—*Баһр.*
Племя—*Эйл.*
Плечо—*Ин, эгин, умус, юн-баш, чикин.*
Поколѣніе—*Тайфа, баулы.*
Пульсъ—*Пайзи фэйзы.*
Родъ—*Баулы.*
Ростъ—*Бой.*
Ротъ—*Агыз.*
Рука—*Кул, ал.*
Рѣсницы—*Мичган.*
Сердце—*Кюнгюл, юрэк.*
Смѣхъ—*Кюлюш, келюш.*
Сонъ—*Юку, туш, уюку.*
Спина—*Тюрь.*
Спинной хребетъ—*Аркалы.*
Тварь, созданіе—*Махлук.*
Титька—*Имчак.*
Тѣнь—*Зыл.*
Ухо—*Кулак, кулакка.*
Ушко—*Кулакча.*
Ходъ—*Барук.*
Членъ—*Булмар.*
Чувство—*Кунгюль.*
Шея—*Муюн.*
Щеки—*Янгак.*
Языкъ—*Шили, дэл.*

XIII. Семейство.

Братъ—*Тоган, эль, тоган кардаш.*
Братъ меньшой—*Ир.*
Братъ младшій—*Инаг. даш.*
Братъ молочные и сестра—*Имчак даш.*
Братья единоутробные—*Карын-*
Вдова—*Бива.*
Дѣвушка—*Кыз.*
Жена—*Айла.*
Женщина—*Хатун.*
Званіе отца—*Атакесбэ.*
Мальчикъ—*Тӧрт яшар бир ушак.*
Мать—*Энэге.*
Отецъ—*Ата-нинг.*
Родственники—*Урук токкан.*
Семейное несогласіе — *Джанджаль.*
Сестра—*Кыз-кардаш.*
Сестра молочная—*Имчак даш.*
Сестра старшая—*Апа.*
Супруга—*Айла.*
Сынъ—*Огул-нунг, оглу.*

XIV. Животныя.

Бабка игорная—*Алча.*
Баранъ—*Куин, кочкар, кечкар.*
Баранъ весенній—*Кузы.*
Быкъ—*Гол.*
Быкъ, волъ—*Бога.*
Верблюдица—*Ине тюйё.*
Верблюдъ—*Тюйе, тюйё.*
Верблюдъ двугорбый—*Аир.*
Верблюдъ одногорб. курчавый—*Люк.*
Верблюда порода—*Джанг.*
Верблюжій ублюдокъ—*Косман.*
Волкъ—*Бури, бюри.*

Выдра сѣрая—*Бузкундуз.*
Выдра черная—*Камчат.*
Животныя—*Хайванат.*
Звѣрь—*hайван.*
Кобель—*Иркэк ит.*
Коза—*Ичке.*
Коза дикая—*Архар.*
Козелъ—*Ичкэ.*
Козелъ черный—*Архар.*
Козленокъ—*Кокбэри.*
Котъ—*Кэди, иркэт-пишик.*
Кошка—*Кеди, пшяк, псяк.*
Кошка степная—*Молун.*
Крыса степн. больш.—*Эилин.*
Лапа—*Пача.*
Лисій мѣхъ и лисица—*Тюлъки-гиридж.*
Лошадь—*Ат.*
Лошади дикія—*Юлун.*
Лошадь киргизская—*Казак-ат.*
Лошадь съ хорошимъ ходомъ—*Джурюслюк.*
Лошадь съ замѣткой на лбу—*Кашка.*
Лошадь темнорыжая—*Кунграт.*
Мулъ—*Хулун.*
Мышь—*Сочан.*
Обезьяна—*Маймун, мичин.*
Овца по 2-ой веснѣ—*Тусак.*
Овца по 3-ей веснѣ—*Тукай.*
Овца на четвертой веснѣ—*Савлук.*
Овца по пятому году—*Савлук.*
Олень—*Богу, илык.*
Оселъ—*Ишак.*
Оселъ дикій—*Кулан, клан*
Рогъ—*Буйнуз.*
Самецъ—*Иркек, иркяк.*
Самка—*Инэ, инэк.*
Свинья—*Донгуз, микаджин.*
Собака—*Ыт, ит.*
Соболь—*Кишъ.*
Сука—*Ипэк ит*
Тигръ—*Юлбарс.*
Тигръ (дорожный барсъ)—*Iол барс.*
Хвостикъ—*Куйрюкча.*

XV. Сельское хозяйство.

Баранъ—*Сэк, исэк, кунан, бистокой, дузба, хульми, тохты.*
Баранъ самецъ—*Кунан.*
Барбарисъ—*Зирк.*
Батракъ—*Кхучи.*
Бахча—*Токи-каун.*
Борона—*Гаджим, мала, сыхмалла.*
Ботва—*Равач.*
Бочка—*Тэкнэ.*
Бредень—*Тур, тор.*
Буравъ—*Нипары, пэрмэ.*
Бычокъ—*Баспак.*
Верба—*Таль.*
Веревка—*Аркан.*
Веретено—*Урчак, урчук.*
Веретено точеное—*Дук, дукибарза.*
Владѣлецъ—*Биг.*
Водоподъемное колесо—*Чигир.*
Возъ крытый—*Мöгдэкли араба, мюгедэкли араба.*
Волъ—*Угуз, гол.*
Воробей—*Чимчик.*
Ворона—*Карга, тургунк, кäкä.*
Время корма лошадей—*Арпачаги.*
Вспашка—*hайдаган-джир.*
Вѣникъ—*Супургы.*

Глина—*Балчык, гиль, глибота.*
Глиняный котелъ—*Ашадж.*
Голубь—*Кугарчин.*
Голь, гладь—*Как.*
Горшечникъ—*Клял.*
Гребенщикъ—*Таракчи.*
Грязь—*Былчрак.*
Гумно—*Хирман.*
Деготь—*Кара-май, туз-ягi.*
Деревцо—*Бута, бота.*
Дорога—*Iол.*
Дубъ (родъ)—*Нарван.*
Дуга—*Бар, мошкйоль.*
Дѣтенышъ—*Чака.*
Жалоба—*Рахъ.*
Жердь—*Дарт хада.*
Жеребенокъ—*Тöiюн.*
Жерновъ—*Андом тахта.*
Жерновъ ручной—*Яргучак-тигермэн.*
Жимолость—*Мужа.*
Житель воздушный—*Учкан.*
Жнецъ—*Уракчи.*
Загорода—*Кура.*
Земледѣлецъ—*Каранда.*
Земля—*Ляльми.*
Земля завѣщанная—*Вакуф.*
Земля обѣленная—*Мильки хурпи-халис.*
Земля огородная—*Хаят.*
Земля орошаемая арыками—*Су, ляльми, оби.*
Земля, нах. въ пользованіи частнаго лица—*Мильк-хур.*
Земля песчано-глинист.—*Бузълай.*
Земля яровая—*Богари.*
Земляной валикъ, межа, рубежъ—*Пал.*
Зерномъ, натурою—*Галля.*
Зимовка—*Кишлак.*
Индѣйка дикая—*Улар.*
Искуственныя канавы—*Арыки.*
Исправщики плотины—*Качучи.*
Камень—*Таш, уђак.*
Камышина—*Багшаг.*
Камышъ молодой—*Курань.*
Канава—*Хандак.*
Каналъ—*Öотэн, як, арна.*
Клеверъ—*Юнгушка бидэ.*
Колъ—*Казык.*
Колючка—*Янтак, янтаки.*
Конопля—*Канап.*
Корабль—*Кемэ.*
Корень—*Кюк.*
Коробъ—*Бардан.*
Корова—*Сыйир, инэк.*
Котики—*Тарсоки порук.*
Кошма—*Кiис, намат*
Кошма кислая—*Каис-маитаб.*
Кружокъ—*Гердэк.*
Крыло—*Нассыр.*
Крыша—*Там.*
Крѣцовка—*Öстэк.*
Кукушкинъ ленъ—*Хазаризбанд.*
Курганъ—*Томпэк.*
Кустарникъ—*Бута, бота.*
Кустъ—*Бута, бота.*
Кышлакъ таджикскій—*Диха.*
Ласточка—*Чунчук, кармгач.*
Лемехъ—*Тишь, зир амач.*
Ленъ хутанскій—*Зыгыри-хутани.*
Лилія—*Зырних.*
Лиственница—*Аргай.*
Лопата—*Биль, китмень.*
Лопата деревянная—*Крöк.*
Лопатка—*Калак.*

Лопаточка—*Бильча.*
Лохани для стирки бѣлья—*Тагары джамэ ишуи.*
Лошадиная болѣзнь, черныя кишки—*Кара-тюй нюк.*
Лошакъ—*Качир.*
Лугъ—*Чайр.*
Лѣстница—*Нарван, шаты.*
Макитра—*Іом.*
Макъ—*Кюкнар.*
Мата—*Кирбазъ.*
Межа, рубежъ—*Пал.*
Мелочь—*Ризавор.*
Мелочь всякая—*hаттары.*
Мелочь, старье—*Бит-базар.*
Мельница—*Тыгырмэн.*
Меринъ—*Ахта.*
Моментъ, когда земля рыхла и способна къ воздѣлыванію—*Оби-тап.*
Мотыга—*Тишэ.*
Мужикъ—*Кара-суяк.*
Мурава—*Соп-шумали.*
Мышь—*Сочан.*
Навозъ—*Чанг.*
Навозъ овечій—*Кой дарс.*
Навѣсъ—*Айван.*
Навѣсъ крытый—*Шифан.*
Невольникъ—*Дугмэ, тогма.*
Незасѣянныя мѣста—*Масраhа.*
Низъ—*Куйи.*
Нюхальный лукъ—*Нуш-піяс.*
Овесъ—*Сло.*
Огородъ—*Бахча.*
Озимь—*Кюк.*
Остановка—*Тохтамак, ӧртэнг.*
Осѣдлость—*Кенд.*
Палъ—*Джуя.*

Пара воловъ, запряженныхъ въ плугъ—*Кош.*
Пастухъ коровій—*Падачи, падчи.*
Пахарь—*Дикан, кушчи, шутгар.*
Пахарь, получающій четвертую долю урожая—*Чаркер.*
Пашня—*Игенлик, кенд.*
Перо—*Кälям.* [*буйра.*
Плетенка изъ камыша—*Буря,*
Плотина, гать—*Качы.*
Плотъ—*Салъ.*
Плотъ камышевый—*Салах.*
Плугъ—*Тым, амач.*
Плугъ сартовскій—*Амагенъ.*
Плугъ, соха—*Амач, кюндэ, сабан.*
Поводья—*Тизгин.*
Повозка крытая—*Мюгедэкли араба, мӧгдэкли араба.*
Подкова—*Тага.*
Подковка для сапогъ—*Нааль.*
Подпорка—*Ӧстэк.* [*парас.*
Подсолнечникъ—*Гюли афтоб-*
Поле, пашня—*Кэнд.*
Полевой сторожъ—*Куркчи.*
Половники—*Шэрик, ширик.*
Помочь въ земл. работахъ—*Па-*
Попона—*Шальча, уртук.* [*фа.*
Попона для верблюдовъ—*Джабу.*
Попона для головы и шеи лошади—*Ялпуш.* [*тук.*
Попона казацк.—*Гаджим, ур-*
Попона на лошадь—*Газим.*
Поршень маслобойный—*Пиш-*
Поселянинъ—*Яванлу.* [*кед.*
Постоялый дворъ для дервишей—*Калэнтэрхан.*
Потникъ—*Джюна, тукум.*

Почва возвышенная, сухая, глинистая—*Буз, бузлай.*
Почва низменная, черная, влажная—*Тюз, тюзьлай.*
Право сосѣда на покупку сосѣдней земли—*Шуфаат.*
Почта—*Ортэнг.*
Прививка дерева прищепомъ—*Искына-пайвант, ярма-пайвант.*
Просо—*Суботли.*
Просо бѣлое—*Ак-кунак.*
Просо красное—*Кызыл кунак.*
Просо, похожее на сѣмя тута (дерево)—*Тарыки-тути.*
Простонародіе—*Кара-суяк.*
Птица—*Куш.*
Путы для лошадей—*Тушау, чидар.*
Пшеница—*Богары, бидаек, акбудай, кизыл будай, кара сюллю.*
Пыль—*Туз. чанг.*
Пѣтухъ—*Хорус, хурус.*
Рабъ—*Сауда-кули, кул, дугма, бэдрэк, пэдрэк, бэдренк.*
Рабъ освоб. ханомъ—*Хкназат.*
Рабъ-персіянинъ—*Дугма.*
Рабы—*Ханэгад.*
Родникъ—*Чашма.*
Рожь дикая—*Джаудыр.*
Роса—*Шакарак.*
Рыба—*Маһы.*
Рысь—*Джилиш.*
Садъ—*Баг, намазга.*
Сарай—*Кумырчи.*
Селеніе—*Кент.*
Серпъ—*Урак.*
Скотъ—*Кара мал.*
Сова—*Окю япалак.*
Солнечная сторона—*Офта-обрая.*
Соловей—*Булбул.*
Сороконожка—*Кырк аяк.*
Соха—*Китмэнь, кюндэ, сока, сабан.*
Стадо—*Кура.*
Степь—*Чул.*
Стойбище—*Кунус.*
Столбъ—*Остен.*
Сторожъ ночной—*Пашэб.*
Стѣна изъ глины—*Пэхса-дивар.*
Сѣмена, дающія масло—*Гюли-махсар.*
Сѣмена дынныя—*Каун-тухмэ.*
Сѣмена мака—*Нашу тухмэ.*
Сѣмена моркови—*Тухми-саузи.*
Сѣмя—*Урук.*
Сѣмя рѣпы—*Тухміе-шалган.*
Табунъ—*Адун.*
Трава—*Яшиллик. чуп. ут.*
Трава зеленая—*Уд, ут.*
Тростникъ—*Калям.*
Трубы дренажныя—*Чвыр, кобури.*
Тутъ—*Бидан.*
Тысяча головокъ, растеніе—*Минбаш*
Усадьбы наслѣдован.-*Милкдары.*
Фисташковыхъ деревъ несозрѣвшія шишки—*Бузгунч.*
Фруктовыя деревья—*Анара.*
Хлѣбцы—*Погача.*
Хозяинъ—*Саиб, тюрба, саидазима, сайдана.*
Хозяйство—*Барук.*
Храмая сволочь—*Аксак-таксак*
Цвѣтки—*Гулли-анар.*
Цыновка, плетенка, рагожа—*Буйра.*
Чахолъ надъ возомъ—*Мюгедэк.*
Челнокъ—*Мокку, мэкку.*

Чередъ, очередь—*Бариб.*
Черный скотъ—*Кара мал.*
Чечевица—*Ясмык, машава.*
Чубукъ—*Ганзанг.*
Шишки—*Пилпиллимуя.*
Шуба, тулупъ—*Тун.*
Щука—*Кир-шуртан.*
Яма—*Ора.*
Ярмо—*Мошкіол.*
Ячмень—*Арпа. тремай.*

XVI. Духовныя и особенныя слова.

Алем—Муфтій.
Арафа—Сочельникъ.
Ахун—Глава духовенства.
Байпулы—Налогъ экстренный.
Бакы-пулы—Недоимки денеж.
Һафтіак—Извлеченіе изъ корана, которое читаютъ въ мах-[табѣ.
Джаллят—Палачъ.
Джан—Душа.
Джан-батирдиган — Разрушитель жизни.
Джизіа—Подать поголовная.
Дуа—Молитва.
Дуаа—Молитва тихая.
Изһари масіят—Исповѣдь.
Искатчи—Принимающій на себя грѣхи умершихъ.
Кäба—Кааба.
Касыдахан—Читающій извѣстныя стихотворенія святаго.
Кисмэт, кизмэт—Грѣхъ думать о будущемъ.
Кисмэ—Салгутная подать.
Кош-пул—Поземельный налогъ.
Куран, мусхаф—Коранъ.
Кыямат—Свѣтопредставленіе.
Магрэб—Закатъ солнца.
Масчид—Мечеть.
Махсум—Безгрѣшный.
Муэззин—Призывающій къ молитвѣ.
Муфти—Алемъ.
Мэгди—Мессія магомет.
Мэзэле—Религіозный вопросъ.
Мюрид—Ученикъ дервишскаго ордена.
Накиб—Владыка духовный.
Никах—Молитва при бракосочетаніи.
Ніяз—Подаяніе.
Пир—Настоятель монашескаго ордена, духовный руководитель.
Рабибанчи—Пѣвцы рамазана.
Саваим-зякет—Подать со скота.
Садр—Предсѣдатель.
Сафалин—Лампадка ночная.
Суннат, сюннэт — Обрѣзаніе, обычай.
Таспэх—Четки.
Теккіе, тэшэбаз—Монастырь.
Улема, улемаляр—Духовенство.
Ушри—Подать десятинная.
Хаззы—Доля, часть.
Хазрэт—Высокостепенство.
Хаки-шиф—Прахъ, приносимый изъ Мекки.
Харам—Воспрещеніе.
Ходжа—Евнухъ.
Хутбэ—Молитва за царствующаго государя.
Шэйх-уль-ислам—Высшее духовное мусульманское лицо.

XVII. Имена собственныя.

Аксак-таксак.—Туркмены пуратинскіе.
Арал—Аральцы.
Бухаралык.—Бухарецъ.
Хабэш.—Абиссинецъ.
Джиды-урук.—Семь родовъ.
Джитышар.—Кашгаръ.
Джугут.—Еврей.
Инги-кала—Оренбургъ.
Инду—Индѣецъ.
Ирани—Персы.
Казак—Киргизъ кайсанъ.
Кыргыз.—Киргизъ.
Лоу-люли—Цыгане бродячіе.
Люли—Цыгане.
Люлли—Цыганки нищія.
Мазан.—Цыганки работницы.
Мазанг.—Цыгане.
Öзбэгклик.—Узбекство.
Теһранлик—Тегеранецъ.
Узбекистан.—Бассейнъ Сыра и Аму.

XVIII. Грамота и ученіе.

Блюдце съ чернильницею—*Лэккиби и диват.*
Буква—*һарф.*
Бумага—*Кягаз, кагаз.*
Доска—*Тахта.*
Доска въ махтабѣ—*Тахта.*
Житіе пророковъ—*Кассасил энбія.*
Инспекторъ школъ—*Мутэвали.*
Классъ первый школы—*Одна.*
Классъ второй—*Аусат.*
Классъ высшій—*Аһлях.*
Кость для очинки пера—*Каламка.*
Куфическія письмена—*Суодикуфи.*
Песочница—*Кумдсн.*
Пиналь для перьевъ—*Калемдан*
Писаніе—*Ярлык.*
Писарь—*Диван.*
Поэтъ—*Бэитчи.*
Профессоръ—*Ахонд, априк.*
Слогъ—*Инша.*
Строка—*Іолда.*
Счастливая наука — *Кудаткубилик.*
Тушъ—*Сіяһ.*
Учащійся въ мэдрессэ—*Дарсхан.*
Ученіе—*Сават, дарсхан.*
Учившійся въ махтабѣ—*Сават-*
Училище, гдѣ учатъ кары—*Карыхана.*
Училище—*Маснэви.*
Училища низшія—*Салявāт-хан.*
Учитель—*Мударос.*
Чернильница—*Давст.*
Черновой—*Мусавэдэ.*
Черта, линія—*Хатт.*
Школа низшая—*Махтаб.*
Экзаменъ—*Иджляс.*

УЗБЕКСКІЕ РАЗГОВОРЫ.

I. Привѣтствія.

Привѣтъ—*Сэлям алей кум.*
Слава Богу!—*Альһамдулля!*
Съ Богомъ!—*Бисмилля!*
Дай Богъ—*Ильляһи амин.*
Богъ въ помощь!—*Худа ярдам бирсун!*
Не дай Богъ!—*Худай саклясун!*
Спасибо—*Куллук, кулдук.*

II. Вопросы.

Гдѣ?—*Кайда?*

Гдѣ живете, сидите?—*Кайда турасыз?* [*чим-кайда?*

Гдѣ моя нагайка?—*Меным кам-*

Здоровы-ли вы? здравствуйте—*Аман мы сыз?* [*чук, кандай?*

Какимъ образомъ?—*Кандаг, на-*

Какъ?—*Канака, нича?*

Какъ долго?—*Качангача?*

До какого времени?—*Качангача?*

Когда именно?—*Качан-ки?*

Когда я пошелъ?—*Качанки мен бардим?* [*битады?*

Кто такъ пишетъ?—*Ким мынака битады?*

Куда?—*Кайда, кай тарафка?*

Куда идете?—*Кайда барасыз?*

Нечетъ-ли, четъ-ли?—*Так му,*

Откуда?—*Кайдан.* [*джуфт му?*

Откуда идете?—*Кайдан килесыз?*

Почему же?—*Ахр нимагя?*

Сколько?—*Канча, ничта?*

Сколько пришло стадъ барановъ?—*Нича кура куй кильды?*

Чей?—*Кимнын?*

Что-же?—*Ахр?*

Что ты видишъ?-*Нимэ кӧрэрсин?*

Что напечатано въ книгѣ?—*Китабда нима баслыпты?*

Что стоитъ впереди?—*Алда нима трады?* [*битынлер?*

Что такое вы пишете?—*Нима*

Что это? что это такое?—*Нима? нимана, нимана-у?*

Что это?—*Нимана?*

Что это такое?—*Нимана-у?*

Эта дорога хороша-ли?—*Бу йол якши-ма?*

III. Приказанія.

Бей—*Ур.*

Бѣгите скорѣе!—*Ат коюнг.*

Пошелъ вонъ!—*Кит!*

Говори осторожнѣе—*Тамнин ку-*

Дай!—*Бир!* [*лагы бар.*

Идемъ, пойдемъ—*Бар-алинк.*

Иди—*Бар, бар-гиль, бар-гин.*

Иди сюда—*Кэл.* [*сизлар.*

Идите—*Баринг, барангиз, бар-*

Ищите въ книгѣ—*Китабда-ги, табынлар.* [*таш.*

Камень тѣ въ ротъ—*Аузинга*

Найдите—*Яклабъ табынлар.*

Напойте нашихъ лошадей—*Атларымызга су бер.*

Не дай Богъ—*Худай сакласун.*

Не дѣлай!—*Мякюнъ!*

Не ходи, не иди—*Бармагил.*

Отваливай—*Ангирирак бар.*

Отнеси—*Алып кит.*

Отыщите—*Юклаб табынлар, яклаб табынлар.* [*брлен битын.*

Пишите со счетомъ—*Хисаб*

Погоди, постой—*Тохта.*

Подожди—*Бирда санга кароб.*

Посмотри на мать и тогда бери дочь, посмотри на хазовый конецъ и тогда покупай полотно—*Энэсини кӧръ кизин ал, карисин кӧр бӧзин ал.*

Пошолъ—*Кит.*

Пошолъ вонъ!—*Кит!*

Поѣдемъ—*Баралык*

Поѣзжай—*Бар.*

Призови—*Чакрып киль.*
Принеси—*Алып киль.*
Пріучай ребенка съ малолѣтства, а жену въ началѣ—*Балани яшдин, хатуни башдин.*
Прочтите написанное вами—*Биткяныньызны окунлар.*
Прочь! дорогу!—*Пош!*
Скачите скорѣе!—*Ат коюнг!*
Смотри на другую сторону—*Ангри тарапига кара.*
Снова пишите—*Яныдан битынлер.*
Сожги!—*Бисузъ!*
Стой—*Тура-тур.*
Ступай—*Айда.*
Уходи—*Ангрирак бар.*
Читайте далѣе—*Окуй бирин.*

IV. Я.

Я—*Мэн.*
Я тоже былъ—*Мен хам булдым.*
Я вижу лошадь—*Атни кöрэрмэн.*
Я долженъ идти—*Барiум-тур.*
Я желалъ бы идти—*Барiай-мэн.*
Я желалъ бы поѣхать—*Мэн баргай мен.*
Я иду—*Бара мин.*
Пусть я иду—*Бара-йин.*
Я иду сейчасъ—*Барайдур-мэн.*
Я уже иду—*Бараятур-мэн.*
Я имѣлъ намѣреніе, думалъ, былъ готовъ, собирался, хотѣлъ дать—*Бармакни болбум*
Я не иду—*Бармас-мэн.*
Я не приду—*Келегим йок.*
Я не ходилъ—*Бармадим.*
Я повѣрила милому человѣку и осталась не замужемъ—*Ойнашка инаниб эрсиз калдим.*
Если я пойду, еслибъ я ходилъ—*Бар-сал.*
Если я пойду, еслибъ я пошелъ—*Барир-исам.*
Какъ еслибъ я былъ пораженъ громомъ—*Ангиучту.*
Я походилъ—*Барган-им.*
Я пошелъ—*Бариб им.*
Если я пошелъ—*Барiан-исам, барса-идэм.*
Я поѣду—*Барырмен, барырсен, барыр, барырмыз, барырсыз, барырлар.*
Если я поѣду—*Барсам.*
Еслибъ я поѣхалъ—*Барсан иды или барсан ды, барса иды или барса ды, барсам иды или барсам ды.*
Я собрался ѣхать, желалъ ѣхать—*Барур идым.*
Хорошо, я согласенъ—*Хайр.*
Я хаживалъ—*Мэн-барган икэн, бариб-идим.*
Я ходилъ—*Бар дим.*
Я шелъ—*Барур-идим.*
Я ѣду—*Барамын.*
Пусть я ѣду—*Барайин.*
Я ѣздилъ—*Барiан идым.*
Я ѣхалъ—*Бардым.*

V. Мой, меня.

Послѣ меня—*Мендин сон.*
Мой учитель—*Ахонум.*
Моя голова—*Башим.*
Моя лошадь—*Атым.*
По мнѣ—*Мэнча, мэнджа.*
По моему мнѣнію, по мнѣ—*Менча.*

VI. Мы.

Мы—*Бислер, биз.*
Мы должны идти—*Баргумизтур*
Мы ѣдемъ—*Барамыз.*
Мы ѣхали—*Бардык.*

VII. Нашъ.

Наша—*Атымыз.*

VIII. Ты.

Ты—*Сэн.*
Ты долженъ идти—*Баргунг-тур.*
Ты желалъ бы—*Сэн баргай сэн.*
Ты самый богатый изъ всѣхъ насъ—*Сэн һэмэмиздин бай син.*
Ты собрался ѣхать—*Бурур идын.*
Ты ѣдешь—*Барасын.*

IX. Твой.

Твоя дочь—*Кызын.*
Да будетъ услышана твоя молитва—*Кабуль больгай.*
Твоя лошадь—*Атын.*

X. Вы.

Вы—*Сиз.*
Вы должны идти—*Баргунгузтур.*
Вы ѣдете—*Барасыз.*

XI. Ваша.

Ваша лошадь—*Атыныз.*

XII. Онъ.

Онъ выпилъ—*Ичиб болду.*
Онъ говоритъ самъ съ собою—*Узь узига геп, айтар.*
Онъ даетъ слово, а не полотно—*Сӧз бырир бӧз бирмэс.*
Онъ долженъ идти—*Баргуситур.*
Пока онъ идетъ—*Баргандже.*
Пусть онъ идетъ—*Бар-син.*
Онъ, кажется, не хочетъ идти—*Бар-гудэк имэс.*
Онъ лучше тебя—*Ул сенден яхши.*
Онъ можетъ идти—*Барамир.*
Онъ не можетъ бить—*Бара алмак.*
Онъ на обѣщанья щедръ, а на дѣлѣ нѣтъ—*Сюз бирир, буз бирмес.*
Онъ положитъ—*Салар.*
Онъ пришелъ, чтобы идти—*Бара-келди.*
Онъ продолжаетъ кушать—*Уеб баратур.*
Онъ простудился—*Аяс ургаи; аяс ӧткэн.*
Между тѣмъ какъ онъ сидѣлъ—*Олтуруб турган.*
Онъ согласенъ—*Хайр.*
Онъ собрался ѣхать—*Баруриды.*
Онъ ходитъ какъ верблюдъ—*Люк люк борадур.*
Какъ будто онъ хотѣлъ придти—*Килкудэг.*
Онъ ѣдетъ—*Баради, барадыр.*
Пусть онъ ѣдетъ—*Барсун.*
Она мнѣ какъ мать—*Анам-дик.*
Они должны идти—*Баргуларитур.*
Пусть они идутъ, они должны идти—*Бар-синлар.*
Они ѣдутъ—*Баралар.*
Пусть они ѣдутъ—*Барсунлар.*

IV. Таджикскій языкъ.

I. Глаголы.

Божиться—*Сäвäнд хурдан.*
Бояться—*Тарсидан, häрасидäн, мюлаhизэ кердäн, хавф даштан.*
Бранить—*Дэшнам кердäн.*
Брать—*Гирифтäн, нэеп кердан, фэраhзм, эхз кердäн, ситанидан, ситадан, авихтан.*
Брить—*Тäрашидäн.*
Бросать—*Партидäн, эндахтан.*
Бросать (кидать)—*Эфкэидäн.*
Быть—*Будан.*
Бѣгать—*Давидäн.*
Варить—*Джушидäн, пухтан, пюхтан, гюваридан.*
Веселиться—*Тамаша кердäн, мустэбшир шюдäн.*
Взять въ займы—*Кäрз-грифтäн.*
Видѣть—*Дидан, мулаhэзэ, кердäн, мушаhидэ кердäн.*
Видѣть во снѣ—*Хуб-дидан.*
Видѣть сонъ—*Хаб дидäн.*
Возвращаться—*Бар гäштäн, реджа кердан, баз амдан, кäштäн.*
Войти—*Гунджидан, кунджидан, дэр амэдан, дахил шудан.*
Воровать—*Сэрык кердан.*
Вставать—*Хаетан.*
Встрѣчать—*Фэмида грифтан.*
Входить—*Рафтан, гунджидан и кунджидан, дэрамэдан.*
Выбирать—*Тахсис кердан, нэсп кердан, хастан, интихаб кердан*
Выгнать—*Рандан.*
Выиграть—*Бурдан.*
Вязать—*Бастан, бандидан.*
Говорить—*Гуфтэн, hарф зэдан, мэгуэтган.*
Говорить вздоръ—*hарфи муфт задан.*
Годиться—*Эрзидан, сэзайидан лаик будан.*
Гулять—*Тамаша кердан.*
Давать—*Дадан, бахшидан.*
Давать въ долгъ—*Ваhм дадан.*
Давать, жаловать—*Ытhа немудан.*
Дарить—*Бахшидан.*
Дать—*Дадан.*
Дать въ долгъ, дать въ заемъ—*Карыз дадан.*
Дать въ залогъ—*Гираг дадан*
Держать—*Даштан.*
Держать, удерживать—*Загл кердан, негаh-даштан.*
Думать, размышлять—*Фикръ кердан.*
Дышать—*Дэмидан, пуф кердан.*
Дышать, шевелить, ворочать—*Мутэhэррэк кердан.*
Дѣлать—*Сахтан, рэсидан, кердан.*
Жаловаться—*Шеквэ, кердан.*

Жалѣть—*Эфсус, хурдан.*
Желать—*Хастан, дэряастан, хаһэш кердан, тухтан.*
Жить—*Зандакани кердан, сюкен даштан, зистан, истикамат шудан.*
Забывать—*Фэрамуш кердан.*
Зажигать—*Сузидан, тафтан.*
Заключать—*Буса дадан, истинбат нэмудан.*
Заключить—*Бастан.*
Заковать—*Пэрчэм кердан.*
Закрывать—*Пушандан.*
Заложить—*Гирау-дадан.*
Замолчать—*Хамуш шудан.*
Замѣчать—*Мулаһизэ кердан.*
Занимать—*Ваһм грифтан.*
Записать—*Зэбт кердан,* [*хтан.*
Засвѣтить—*Роушан кердан, эфру-*
Засохнуть—*Пэжмурдэ кердан.*
Заставить—*Заһыр кердан.*
Заставить лечь—*Хабанидан.*
Заставить откочевать-*Кечанидан*
Заткнуть—*Бастан, бастан мэсбуд кердан.* [*дан.*
Затравить, уловить—*Саит кер-*
Зачать—*һамилешудан.* [*дан.*
Защищать—*һымаһт кердан, муһафезэт кердан.*
Защищаться—*Кушти грифтан.*
Звать—*Заһыр кердан, хандан, талъбидан, сада кердан.*
Злобствовать—*Каһр кердан.*
Злословить—*Гһыбэт кердан.*
Знать—*Мустеһзэр будан, ших-антан, мустэһзэр будае.*
Играть — *Базидан, бази кердан, бахтан.*

Играть на инструментѣ—*Нава-*
Идти—*Рэфтан.* [*хтан.*
Идти дождю или снѣгу—*Бари-*
Избавить—*Халас кердан.* [*дан.*
Избирать—*Гузидан, баркандан, ихтіар кердан, нэсп кердан.*
Избрать—*Энтэхаб кердан, бэргузидан, энтехаб кердан.*
Изгнать изъ отечества—*Эхарджбалад кердан.*
Издерживать—*Сарф кердан, мэсрэфе кердан, хардж кердан.*
Издохнуть—*Тэркидан, тиркидан.*
Изливать—*Рихтан.*
Излить—*Мутэшир кердан.* [*дан.*
Изложить словесно--*Такрир кер-*
Измѣнить — *Хаин тудан, хэянэт кердан.*
Измѣняться—*Гаштан.*
Изобличить—*Мункешиф кердан, кешф кердан, эз пэрдэ бирун авурдан, заһыр сахтан.*
Изобрѣсти—*Пэйда кердан.*
Изобрѣтать—*Иджад кердан.*
Изорвать—*Парэ кердан.*
Изсушать—*һаляк шудан.*
Изумить--*Мадһуш кердан, биһуш кердан, гидж кердан.* [*дан.*
Изучить—*Кесб-кердан, вакф шу-*
Изучить что-либо—*Ракф шудан.*
Имѣть—*Даштан.*
Искать—*Джустан, джустджу кердан, паги шудан, тафаххус кердан, хастан, талъбидан, талебидан.*
Исполнять—*Лебриз кердан, мэмлу кердан, мэшһун кердан, эда кердан, варзидан.*

Исправить—*Тэдарук кердан.*
Испытывать—*Азмудан, имтиһан, кердан.* [амэдан.
Казаться—*Заһыр шудан, пэдид*
Кашлять—*Сульфя кердан, хуф-*
Кидать—*Эфкендан.* [тидан.
Кланяться—*Сэлам дадан.*
Класть на что—*Тузаштан.*
Класть, положить—*Ниһадан.*
Кончиться—*Тэмам шудан.*
Красть—*Дуздидан, сэрык кердан.*
Кричать—*Сада бэрзэдан.*
Купаться—*Аб бази кердан.*
Купить—*Хариж келдан, чэспан*
Курить—*Кальян кешидан.* [дан.
Кусать—*Дэндан зедан, газидан.*
Кушать—*Хурдан, тэнавул керд.*
—Заставить кушать—*Хурандан.*
Ласкать—*Дэр авурдан.*
Летать—*Пэрридан, пэридан.*
Лить—*Рихтан.*
Ложиться спать—*Хабидан.*
Любить—*Дуст даштан, мухабэт кердан.*
Молчать—*Сэкут кердан, лал мандан, хамуш шудан.*
Мочь—*Туванистан, кадыр будан, яристан.*
Мучить-*Рэнджидан, зэджр кердан*
Мѣнять—*Истибдал кердан.*
Мѣрить—*Пэйшудан.*
Мѣшать—*Маны кердан.*
—Смѣшивать—*Дэргузаштан.*
Надѣяться—*Сабр кердан, чэшм даштан, умид даштан.*
Называть—*Яд дадан.*
Найти—*Пэйда кердан.*

Нанимать — *Сэтадан, ситадан, иджарэ кердан, кера кердан.*
Насмѣхаться—*Хандидан.* [ан.
Находить—*Яфтан, дэр яфт керд-*
Находиться—*Будан, истикмат шудан, вакый шудан, каим шуд.*
Начинать—*Шуруэ кердан, ибтида кердан, шуру кердан.*
Ненавидѣть—*Нэдидан, кинэ даш-*
Нерадѣть—*Гһафлет кердан.* [тан
Носить—*Хамил кердан.*
Нравиться-*Пэсандан, пэсэндидан, бадал хуш амдан.*
Нуждаться въ чемъ—*Байстан.*
Обижать, оскорблять—*Азурдан.*
Обманывать—*Фэриб дадан.* [тан.
Обманывать, обольщать—*Фириф-*
Обнимать—*Дар агуш кашидан, хеджулидан.*
Обращать—*Гаштан, доур кердан*
Обращаться—*Герданидан.* [дан.
Объявить—*Хабар дадан, эда кер-*
Объяснить—*Заһыр кердан.*
Обѣщать—*Ваадэ керден.* [жидан.
Огорчать—*Гһэмлак кердан, ренд-*
Одѣвать—*Пушидан, пушанидан.*
Одѣваться—*Пушидан.*
Ожидать—*Чэшм даштан, сабр кердан, энтэзар кештан, паристан, пайдан, му эттэл будан, мунтэзэр шудан.*
Оканчивать—*Бэсэр бурдан.*
Оскорблять — *Зэджр кердан, азурдан, азар нэмудан.*
Оставаться—*Мунан, мандан.*
Оставаться позади-*Фуру мандан, вамадан, баз мандан.* [мудан.
Оставлять—*Гумаштан, терк не-*

Отворять—*Кушадан, вакердан.*
Отдавать визитъ-*Баз дид кердан.*
Отдавать въ наемъ—*Кера дадан.*
Отдыхать—*Леинг кердан, эст-*
раhат кердан. [*задан.*
Отдыхать послѣ обѣда—*Іарэт-*
Отказывать—*Маны кердан.*
Отказывать, отрицать, отвер-
гать—*Инкяр кердан.*
Открывать—*Кушаден, эхтера, э*
кердан, тэджус кернан, баз кер-
дан, базмкердан, пэйда кердан,
кушадан.
Отнимать—*Бар даштан.*
Отправлять—*Фурустадан, мэбус*
Отправляться—*Рафтан.*[*кердан.*
Отсылать—*Фэрастадан.*
Ошибаться—*Сеhв кердан.*
Падать—*Уфтадан.*
Пахнуть—*Гендидан.*
Переводить—*Эhзар кердан, тер-*
джумэ кердан.
Перемѣнять—*Истебдал кердан.*
Переставать—*Идбар керган.*
Печалиться—*Ренджидан.*
Писать—*Шашиндан, навиштан,*
нувиштан, накшидан, тасвир,
кешидан, рэнг зэдан, нэккиши
Пить-*Хурдан, пушкердан.*| *кердан.*
Плакать—*Налидан, гиристан*
Платить—*Пул дадан.*
Повиноваться—*Кабул кердан.*
Повторить—*Баз грифтан, тек-*
рар кердан.
Подарить—*Тэаруф кердан.*
Поднимать—*Пэрвэриш кердан,*
тэрбилет кердан, бар даштан,
беленд кердан.

Подниматься—*Тулу кердан, ха-*
стан.
Подражать—*Таклид кердан.*
Позвать—*Агиз кердан.*
Позволять—*Рэхсет кердан.*
Показать-*Намудан, аhаhыр сах-*
тан, вазиh керан, нишан да-
дан.
Показаться—*Нэмудар шудан.*
Покинуть—*Рэhа кердан, тэрк.*
немудан, гузаштан.
Покрывать—*Пушидан, неhуф-*
тан, пушандан, пушидан.
Покупать—*Хэриден.* [*кердан.*
Полагать—*Пэндаштан, фэрз*
Положить—*Неhадан, гузаштан,*
гузаранидан.
Получать—*Гирифтан.*
Понимать—*Шихантан, дэр яф-*
тан, истинбат нэчудан, и кер-
дан, фэhм кердан, фэhмидан.
Поручать--*Сипариш кердан, суп-*
пурдан. [*дан.*
Послать—*Бэфэристан, раhи кер-*
Потерять—*Гум кердан.*
Потушить—*Мэhфи даштан, ха-*
мушердан, хефэ кердан, черагh
куштан, куштан.
Похищать—*Бурдан. напрэйдя*
бэрдак, сэтадан, ситадан,
тахтан, бар яфтан, рубудан.
Походить—*Манандан.*
Почитать—*Нарх гызаштан, му-*
керрэм, муаззэз даштан мугтэ-
рэм, даштен экрам кердан,
уhткрам кердан, эзиз даттан,
хозмат кердан, тэкрим кердан,
тэвкир кердан.

Предполагать—*Тахмин кардан.*
Предпочитать—*Пэндаштан, гузидан.*
Презирать—*Хар шумурдан, эһанэт кердан, хар гирифтан, баһакарат нэзар кердан.*
Прибыть—*Амадан, бар гарданидан, эрамадан, рэсидан, вакый шудан.*
Привести—*Бирун авердан.*
Привести къ окончанію—*Тамам кердан.*
Признавать—*Данистан.*
Приказывать—*Сипариш кердан, һукм-кердан, фэрмудан.*
Принимать—*Пэсэндан и пэсэндидан, пэзируфтан.*
Приносить—*Авурден, авэрдан.*
Принуждать—*Карданидан.*
Приходить — *Амэдан, рэсидан амудан.* [*кердан.*
Пробовать—*Азмудан, тэджрибэ*
Прогуливаться — *Сэир кердан, тэфэррудж кердан.* [*дан.*
Продавать—*Фурухтан, бай кер-*
Проклинать—*Лан кердан.*
Промотать—*Фуру кердан.*
Просить — *Хурастан, хастан, тэлабидан, тэмэнна даштан и т. кердан, дэрхастан.*
Проходить--*Идбар кердан, гузаштан, гузаранидан.* [*дан.*
Проходить, перейти—*Убур кер-*
Прощать—*Бакшидан, дар гузаштан, муаф кердан, гузаштан, эфв кердан.*
Прыгать — *Раксидан, джэстан, джэһидан.*

Прятать--*Пушандан, пушанидан, нугуфтан, кушадан.*
Пѣть—*Сэридан, банзадан, авазэ хандан, сэрайидан, хандан, сурут кердан.*
Пѣть пѣсню—*Хафизи кердан.*
Пѣть романсъ—*Газаль хандан.*
Работать, дѣлать—*Сахтен.*
Работать усердно—*Кіушидан.*
Разговаривать—*Соһбэт кердан.*
Раздѣваться-*Джамэ бэр даштан.*
Разорвать--*Гһарат кердан, парэкердан, пара кердан.*
Разсказывать — *Гуфтан, нэкл кердан.*
Разумѣть —*Фаһмидан.*
Раскаиваться — *Надим шудан, нэдэмэт кешидан, тэвбэ кердан.*
Расти— *Рустан.*
Рекомендовать—*Сипаридан.*
Рубить—*Бурдан.*
Ругаться—*Сэтм немудан.*
Рѣзать—*Буридан, кетэ кердан.*
Садиться—*Кууд кердан, бэр нишастан, джалус шудам, джэлус кердан, нешэстан.*
Свистать — *Сафир задан, задар нэмудан, мунэввэр кердан.*
Свѣтить—*Тафтан.*
Связывать — *Бэстан, бандидан, пейвестан, дэрбэстан.*
Сердиться — *Рэнджидан, каһр кердан.*
Сидѣть—*Шэстан.*
Сказать—*Лагһазидан.*
Скрывать—*Пэнһан кердан, нугуфтан.*
Слушать—*Шунидан, гуш дадан,*

гуш кердан, шэнвидан, истама' кердан, истима' фэрмудан.
Слышать—*Нушидан, ылһа кердан, истима кердан, истима фэрмудан, шунидан.*
Смотрѣть—*Нэзр кердан, назар кердан, нигаһ кердан, дидан, нигеристан.*
Смѣяться—*Хандидан, хандэ кердан.*
Собирать—*Духтан, хасын кердан.* [*риш кердан.*
Совѣтовать — *Сипаридан, сипа-*
Соглашаться, согласиться — *Шаистан.*
Сожалѣть — *Нэдэмэт кешидан, рэһм кердан, эфсус хурдан.*
Сомнѣваться — *Гуман бэрдан, тэшкик кердан, шобһэ даштан.*
Сообщить—*Иблаг кердан.*
Спать — *Хабидан, хаб кердан, хусбидан, хуфтан, гһунудан.*
Спрашивать--*Хастан, пурсидан.*
Спрятать—*Пэнһан кердан.*
Спѣшить—*Таджил нэмудан, шитафтан.*
Ставить—*Нэһадан, ниһадан.*
Ставить пьявки--*Залу эндахтан.*
Стать— *Шудан, гаштан хада-*
Стоять—*Истадан.*
нидан.
Стыдиться--*Хиджалет кешидан.*
Судить—*Энкуштан.* [*дан.*
Считать—*һысаб кердан, шумур-*
Танцовать—*Раксидан.* [*дан*
Тащить—*Кешидан, бирун-авур-*
Терпѣть —*Мутеһэммиль шудан. дерд кешидан.*

Терять—*Зайы кердан, гум кердан, гһаиб кердан, тэлеф кердан, наяфтан, фэрсудан, мэфкут кердан.*
Тонуть—*Фэру-рэфтан.*
Требовать—*Хастан, дэрхастан, тальбидан, талебидан.*
Трудиться—*Кушидан.*
Тянуть, вынимать, тащить — *Кешидан.*
Убѣждать—*Тэшвик кердан, тэргыб кердан.*
Увидѣть—*Эз гумей дидан.*
Увидѣть опять — *Баз дидан, ду дарэ дидан.*
Увѣрить—*Сараһат кефтан.*
Удивляться — *Тамаша кердан, тэ'аджджуб кердан.*
Ужинать—*Шам кердан.*
Узнавать — *Данистан, шинахтан.*
Узнавать въ лицо—*Шэнахтан.*
Указывать—*Нэшан дадан.*
Укладывать грузъ—*Бар дурст кердан*
Улыбаться—*Тэбэссум кердан.*
Умирать—*һалак шудан, мурдан.*
Уносить—*Бурдан, рабудан, гусаридан, напрейдя бэрдан.*
Употреблять—*Баистан.*
Успѣвать—*Бар амадан.*
Уставать—*Баз мандан.*
Уходить, уйти—*Гирихтан.*
Уходить, уѣзжать—*Рэванэ шудан.*
Учить, учиться—*Яд гирифтан.*
Учиться—*Касп кердан.*
Хвалить—*Пэсэндан, пэсэндидан,*

Сипаридан, таһсин кердан, ситудан, ситайидан.
Хвалиться—*Лафидан.*
Хвастаться—*Лаф зэдан.*
Хотѣть—*Хастан, хаһэш кердан.*
Хулить—*Мозэммэт кердан, зам кердан.*
Цѣловать—*Буса дадан.* [*дан.*
Цѣловать и цѣловаться—*Буси-*
Чистить — *Пак кердан, чиркра гирифтан.* [*кердан.*
Чистить лошадь—*Эспра тымар*
Чистить щеткой—*Пакиза кердан.*
Читать—*Хандан, муталеʼэ кер-*
Чихать—*Атса кердан.* [*дан.*
Шалить развиваться — *Шухи*
Шить—*Духтан.* [*кэрдан.*
Шутить—*Хандидан.* [*малидан.*
Щупать — *Ламэсэ кердан, дэст*
Щупать рукою—*Дэст зэдан.*
Ѣздить верхомъ—*Сэвар шудан.*
Ѣсть—*Хурдан, ашамидан, азым шудан.*

II. Мѣстоименія.

Вашъ—*Шума.*
Все—*һэмэ.*
Всякій—*һер, һэр-ки.*
Другой, иной—*Дигер.*
Ихъ—*Ишан.*
Который—*Ки.*
Кто?—*Ки?*
Мы—*Ма.*
Нашъ—*Иман.*
Нѣкто—*Адӓми.*
Она—*О.*
Они—*Ишан, ушун.*
Такой-то—*Филян.*
Ты, твой—*Ту.*
Что?—*Чи, чигунэ, чиз, чун?*
Я—

III. Частицы.

Безпрестанно—*Мэдам.*
Безъ—*Би.*
Безъ сомнѣнія—*Ладжэрэм.*
Близко—*Наздик.*
Вездѣ—*һамэджа.*
Вездѣ, всюду—*һэмэджа.*
Верхомъ (т. е. на лошади)—
Вечеромъ—*Вакты-там.* [*Суварэ.*
Вмѣстѣ съ—*Мая и мага.*
Внизу—*Зир.*
Внутри—*Андарун, дэрун.*
Внѣ—*Бирун.*
Всегда—*Дайма.*
Вскорѣ—*Зуд*
Вчера—*Дируз, дина.*
Вчера ночью—*Ди-шаб.*
Въ—*Дэр.*
Гдѣ—*Куджяс, куджа.*
Да—*Бали, бэли.*
Далеко—*Дур, фарах.*
Для—*Бэраи.*
Для того—*Мэксуд.*
Для чего?—*Бэраи-чи?*
Для чего, почему?—*Чира?*
Днемъ—*Вактируз.*
До—*Та.* [*бас һэст.*
Довольно—*Мэмлуу кердан, бас,*
Довольно хорошо—*Хйли хуб.*
Дѣйствительно—*һʼэкыкат.*
Ежегодно—*Сали, саліянэ.*
Ежедневно—*һар-руз, рузіяна.*

Если, когда—*Агер.*
Завтра — *Фарда, пакаћ.*
Здѣсь —*Инджа, инджэ.*
И—*Вэ.*
Ибо—*Зира.*
Ибо, потому-что—*Зираке.*
Изъ, отъ—*Аз.*
Или—*Я.*
Истинно—*ћ'экыкат.*
Какъ?—*Чис?*
Какъ, каковъ—*Чегунэ.*
Когда—*Агер.*
Когда, если—*Агэр.*
Куда—*Куджа.*
Куда, гдѣ—*Куджа.*
Къ—*Бэ.*
Легко—*Асан.*
Мало—*Кам, мэчит, камтэр.*
Мало, не много—*Эндэк.*
Между—*Ѣкдэр, міян.*
Много—*Чэнд.*
Много, множество—*Бисіар, бисьяр, басіар.*
Можетъ быть—*Шайэд, гуя.*
Мягко—*Млуаим.*
На—*Бэр.*
На, вверхъ—*Бар.*
Надъ—*Зэбэр.*
Надъ, сверху—*Бала.*
Направо—*Раст.*
Немного—*Эндэк.*
Ниже—*Шэф.*
Но—*Ликен: амма.*
Но, не смотря на—*Мэгер.*
Но, однако—*Эмма.*
Нужно—*Байэд.*
Нѣтъ—*Нист, хэйр.*
Нѣтъ, не—*Нэ.*
О!—*Вай!*
Однако—*Эмма.*
Около—*Наздик.*
Опять—*Баз.*
Отъ—*Аз.*
По, къ, чрезъ—*Бэ.*
Подъ—*Зир.*
Подъ, внизу—*Зир.*
Позади, назади, сзади—*Пэс*
Поздно—*Шэбан-каћ, дир.*
Послѣ—*Баад, баз, пэс.*
Послѣ завтра—*Пэс фэрда, бас фэрда.*
Послѣ обѣда—*Дигар.*
Потому-что, ибо—*Зира-ки, зира, сэбэб.*
Потомъ—*Баз.*
Прежде—*Аввал, пиш.*
Сверху—*Бала.*
Сегодня—*Имруз.*
Сколько, много—*Чэнд.*
Скоро—*Зуд.*
Скоро очень—*Зуд-зуд.*
Скоро, скорѣе—*Тиз.*
Снаружи—*Бирун.*
Съ—*Ба, ћам.*
Тамъ—*Унджа, анджа.*
Теперь—*ћале, ћаля, альхал, акун.*
Тихо—*Мулаим.*
Туда—*Онджа.*
Хотя—*Агарчи, гарчэ.*
Чрезъ—*Бэ.*

IV. Прилагательныя.

Ароматный—*Хушбуй.*
Безгласный—*Гунг.*
Безрукій—*Ѣкдасти.*
Благородный—*Адэл.*
Блестящій—*Азард-ранг.*

Близкій—*Наздик.*
Близорукій—*Хейрэ.*
Богатъ—*Давлэтман.*
Богатый—*Туангэр, дэвлетмэнд.*
Бойкій—*Зягяр.*
Боленъ—*Касальман.*
Больной—*Нагош, бимар.*
Большой—*Келан, зур, катта.*
Большой, благородный, знатный —*Кеттэ.*
Большой, великій — *Калян, бузэрк.*
Боязливый—*Легор.*
Бѣдный—*Факыр.*
Великій—*Бэзэрэ, калян.*
Вкусный—*Мазэли.*
Владѣющій—*Авэр, вэр.*
Вареный—*Пухтэ.*
Восточный—*Мэшрыкыѣ.*
Высокій—*Баланд.*
Гадкій—*Бэд.*
Глухой—*Кэр.*
Голодный—*Гурсна.*
Горбатый—*Куhпушт, чот.*
Горькій—*Тэльх.*
Горячій—*Гирэт.*
Готовый—*hазыр.*
Грамотный—*Мирза.*
Грязный—*Сіялаялут, азизи.*
Дивный—*Вавah.*
Длинный, долгій—*Дураз, дэраз.*
Добрый—*Хайр, хуб.*
Долгій—*Дараз, дэраз.*
Другой—*Дигер.*
Дряхлый—*Сальхурд.*
Дурной—*Бэд, шэр.*
Европейскій—*Фарэнге.*
Ежедневный—*Іовмѣ.*
Жадный—*Лилави.*
Жажду имѣющій—*Тэшнэ.*
Жаркій—*Басун.*
Жестокій—*Тэлх.*
Жирный—*Фарбэ.*
Замаранный—*Сіялаямот сіяhи.*
Здоровый—*Сэламэт.*
Злой—*Шэр.*
Злой, дурной—*Бэд.*
Извѣстный—*Малум, тайан.*
Искрошенный—*Мэйда.*
Истинный—*Хак.*
Истолченый—*Мэйда.*
Кислый—*Турш.*
Короткій—*Кальта, калта.*
Косоглазый—*Кадж.*
Красавецъ—*Маhвэш.*
Кривоглазый—*Екчашмэ.*
Круглолицый—*Маhвэш.*
Крупный—*Калян.*
Крѣпкій—*Сэхт, каиви.*
Кубическій—*Кааби.*
Лучшій—*Бэhтэр.*
Лучшій самый—*Хубтэрин.*
Лѣтній—*Табистани.*
Маленькій—*Сальхурд.*
Малый—*Гулам.*
Малый, меньшой—*Хурд*
Мелкій, мелководный—*Пояб.*
Меньшой—*Хурд.*
Милосердный—*Рахим.*
Младшій—*Кинджа.*
Могущій—*Туана.*
Молодой—*Джуван.*
Мудрый, умный—*Зирэк.*
Напрасный—*Биджа.*
Настоящій—*Расти.*
Невареный—*Хам.*
Невеликъ—*Хурд.*

Нечистый —*На пак.*
Новый— *Нау, ноу, янгы.*
Одѣтый—*Пушидэ.*
Острый—*Роштирэк.*
Пахучій—*Анбар бар.*
Полный—*Кифаит.*
Правдивый—*Растгу.*
Равный—*Бэрабэр.*
Рѣзвый—*Бэһадур.*
Серебряный—*Симин.*
Скверный—*Гэндо, бэд.*
Скорый—*Зуд.*
Слабый—*Заиф.*
Сумасшедшій, идіотъ—*Диванэ.*
Сырой—*Хам.*
Толстый—*Гаус.*
Утомленный, усталый — *Мандэгы.*
Хорошій—*Хуб, хайр, хош, хэйр.*
Хорошъ—*Нагз.*
Худощавый—*Шифарк.*
Щедрый—*Карим.*
Ясный—*Роштирэк.*

V. Числительныя.

Одинъ—*Ѣкъ, ѣтэ.*
Два—*Ду.*
Три—*Сэ, сиһ.*
Четыре—*Чаһар, чар, чэһар, чаһар.*
Пять—*Пэндж.*
Шесть—*Шэш.*
Семь—*һэфт.*
Восемь—*һэшт.*
Девять—*Нюһ, нуһ.*
Десять—*Дэ.*
Одиннадцать—*Яздэ.*
Двѣнадцать—*Дваздэ.*
Тринадцать—*Сиздэ.*
Четырнадцать—*Чэһардэ.*
Пятнадцать—*Панздэ.*
Шестнадцать—*Шанздэ.*
Семьнадцать—*һэфтдэ.*
Девятнадцать—*һэвздэ.*
20—*Бист.*
21—*Бисту ѣк, бист вэ ѣк.*
22—*Бисту ду, бист вэ ду.*
23—*Бисту сэ.*
24—*Бисту чор.*
25—*Бисту панч.*
29—*Бист вэ нэ.*
30—*Си.*
31—*Си вэ ѣк.*
35—*Сіу пэнч.*
40—*Чиль, чэһал, чаль.*
41—*Чеһал вэ ѣк.*
50—*Пэнджа.*
51—*Пэнджа вэ ѣк.*
59—*Пэнджа вэ нэ.*
60—*Шэсть.*
61—*Шест вэ ѣк.*
69—*Шест вэ нэ.*
70—*һэфтад.*
71—*һэфтад вэ ѣк.*
79—*һэфтад вэ нэ.*
80—*һэштад.*
81—*һэштад вэ ѣк.*
89—*һэштад вэ нэ.*
90—*һэвэд.*
91—*һэвэд вэ ѣк.*
99—*һэвэд вэ нэ.*
100—*Сэд, сат.*
101—*Сэд вэ ѣк.*
200—*Дусэд, дуист.*
300—*Сійсад.*
400—*Чэһар сад.*
500—*Пэнджсад, пансад.*

600—*Шэш сад.*
700—*ħэфтсэд, ħафтсад.*
800—*ħэштсэд.*
900—*эħсэд, нуħсат.*
1000—*ħэзар, мин.*
10,000—*Дэ ħэзар, туман, Тюман.*
Сто тысячъ—*Дэ туман, лекъ.*
Миліардъ—*Сэд ħэзаран ħэзар.*

Первый—*Эввэль, ѣкум.*
Второй—*Дувум, икинджи, икинчи*
Третій—*Учунджи, сэйюм.*
Четверть—*Чаħарум.*
Пятый—*Пэнджум.*
Девятый—*Нуħуст, нэħум.*
Четырнадцатый—*Чардахум.*
Единица—*Ѣке.*
Пара (двое)—*Джуфт.*
Половина—*Нисни.*
По два—*Дубэду.*
Двойной—*Ду-та.*
Число—*Эдэд.*

VI. Существительныя.

Августъ—*Сунбуле.*
Адвокатъ—*Муфти.*
Адъ—*Джизак.*
Азартъ—*Кумар.*
Айстъ—*Леилак.*
Апрѣль—*Саврь.*
Артистъ—*ħунарманд.*
Астрономъ—*Мунадджим.*
Бабочка—*Пэрвана.*
Базилика—*Райхан.*
Балалайка—*Дутара, ду-тар.*
Балконъ—*Суфа.*
Басъ—*Бам.*
Баядерка—*Бачча.*
Безлуніе—*Мухак.*
Бэльведеръ—*Кушак, кушк.*
Бэльведеръ на кровлѣ дома — *Чаħар дэрэ.*
Берегъ—*Леб-и-джоб, канар*
Бесѣда—*Гуфтигу.*
Бесѣдка—*Кушак.*
Библіотека—*Кутуб-ханэ.*
Благодареніе—*Мэннэт.*
Благодарность—*Шадэбаш, шадрэбаш.*
Благодѣяніе—*Ни'мат, ина'ам.*
Блаженство—*Рахат.*
Блоха—*Каик.*
Богатство—*Девлет.*
Болото—*Шур-бум.*
Бубенъ изъ козловой шкуры—[*Дайра*
Буря—*Туфан.*
Бытъ—*Мэзбур.*
Бѣгство—*Курган.*
Бѣдность—*Дэрвиши.*
Бѣдствіе—*Киħтэр.*
Бюро—*Айинаи-калян.*
Ваза—*Хум.*
Варганъ—*Чанік.*
Великодушіе—*Мурут.*
Веселье—*Хошвахт.*
Весло—*Куррак.*
Весна—*Баħар.*
Вечеръ—*Шам.*
Вниманіе—*Ранак.*
Вода—*Аб, об.*
Воздухъ—*ħава.*
Волна—*Мавч, пашм.*
Воля—*Ихтіар.*
Воробей—*Кунджушк. чумчук.*
Ворона—*ħукке.*

Воронъ—*Заг.*
Воръ—*Дузд.*
Воскресеніе—*Екшанбэ,ѣк-шамбэ.*
Воспитаніе—*Тэрбіѣ.*
Воспоминаніе—*Яд.*
Востокъ—*Мэшрик.* [*таб.*
Восхожденіе солнца — *Сар аф-*
Восходъ солнца — *Бар амадан*
Вошь—*Шапш.* [*афтаб.*
Вражда—*Хуеумэт, душмани.*
Время—*Вакт, һанкам.*
Время безлунія—*Мухак.*
Время вечернее—*Шабгяһ.*
Время свѣтлое—*Роушан.*
Время отъ 1 до 3 ч. по полуд-
нп—*Истива.* [*шэб.*
Время отъ 11 до 1 ночи—*Ним-*
Встрѣча—*Истыкбал.*
Вторникъ—*Сэшамбэ.*
Выборъ—*Ихтіар.*
Высота—*Баланда.*
Вѣжливость—*Адаб.*
Вѣра—*Дин.*
Вѣрность—*Вафа.*
Вѣтеръ—*Бад.*
Вѣтеръ восточный—*Бадисаба.*
Вѣтеръ—*Самум бад-самум.*
Вѣтеръ западный—*Бад-дэбур.*
Вѣтеръ знойный—*Гармсэль.*
Вѣтеръ пріятный—*Насим.*
Вѣтеръ прохладный—*Бадисаба.*
Вѣтеръ сильный—*Сиһак.*[*самум.*
Вѣтеръ сѣверный—*Бадисаим.*
Вѣтеръ тихій—*Насим.*
Вѣтеръ тихій прохладный —
Бадысаба. [*сар.*
Вѣтеръ холодный—*Арійя, Сар-*
Вѣтеръ ю.-восточный—*Ѣшим.*
Вѣтру дуть—*Вазыдан.*
Галлерея—*Миджвар.*
Галка—*Загче.*
Гитара—*һафт-тар.*
Гнѣвъ—*Гезэб.*
Гнѣздо—*Ашіянэ.*
Годъ—*Сал.*
Годъ будущій—*Сал-айэндэ.*
Годъ высокосный—*Кабисе.*
Годъ зайца—*Таушкань.*
Годъ заячій—*Харгушь йил.*
Годъ змѣи—*Джилах.*
Годъ змѣиный—*Мор йил.*
Годъ коровы—*Барес.*
Годъ куриный—*Мург йил.*
Годъ лошади—*Елка, асп.*
Годъ мыши — *Чатекам дилли,*
Годъ обезьяны—*Пильшин.*[*мушь.*
Годъ овечій—*Хамдуна.*
Годъ овцы—*Гусфанд, кой.*
Годъ прошлый — *Парсаль, сал-*
Годъ пѣтуха—*Таук.* [*рэванд.*
Годъ рыбій—*Наһанг.*
Годъ свиной—*Хук.*
Годъ свиньи—*Донгус.*
Годъ скота—*Бэккар.*
Годъ слѣдующій—*Саль-аиндэ.*
Годъ собаки—*Ет.*
Годъ собачій—*Сак йил.* [*ланг.*
Годъ тигра — *Паланг, сали па-*
Годъ ящерицы—*Лу.*
Голодъ—*Гюрсанги.*
Голубь—*Кафтар, кабутар.*
Голубь дикій—*Кабутар сахрайи*
Голубь египетскій—*Кумри.*
Гора—*Куһ таг.*
Горечь—*Турши.*
Горизонтъ—*Уфуг.*

Городъ—*Шэһр, кент, кала.*
Городъ внутренній — *Дэруни-шэһр.*
Городъ внѣшній—*Баруни-шэһр.*
Гостинная—*Кашанэ.*
Господинъ—*Таксыр.*
Градъ—*Ѣхчэ, яхчэ.*
Грачъ—*Харчаль.*
Громъ—*Рэ'ад, азр.*
Грохотъ грома—*Замгамэ.*
Грязь—*Лай, гиль, ляй.*
Гулянье—*Сэйран.*
Дача—*Чарбаг.*
Дверь—*Дар.*
Движеніе—*һ'эркат.*
Дворъ—*һавли.*
Декабрь—*Джадди.*
День—*Руз.*
Диванъ—*Мадурэ, таккійэ.*
Длина—*Дараз, дэраз.*
Догадка—*Фарасэт.*
Дождь—*Баран.*
Дождь сильный съ вѣтромъ — [*Жалэ.*
Долина—*Дашт*
Домовладѣлецъ—*Ханэджат.*
Домогательство—*Бэд-рэфтар.*
Домъ—*Ханэ, һ'арам.*
Домъ деревянный—*Ханэи-чубин.*
Домъ для пріема пословъ—*Миһман.*
Домъ каменный—*Ханэи-сангин.*
Домъ нищихъ—*Калэндэрхана.*
Дорога—*Дэлалет, раһ.*
Дорога, улица—*Хэзыр, гуээр.*
Достоинство—*Интизар.*
Досугъ—*Фарагет.*
Другъ—*Дуст, яр, Джигер-гушэ, һэмдэм, тага.*
Другъ, товарищъ—*һэмдэм.*
Дружба—*Дусти, дост.*
Дѣйствіе, дѣло, дѣяніе—*Амаль.*
Дятелъ—*Чупинэ.*
Жаворонокъ—*Чакаф.*
Жало—*Тиризанбур.*
Жалость—*Мэһэр.*
Желаніе—*Тэргыб, хавасит, хоһ, ирада.*
Живописецъ—*Нэккаш.*
Жители городскіе—*Биста джэмаати.*
Журавль—*Куланк, турна.*
Забава—*Нишастан.*
Задержка—*Мэнао.*
Зала—*Гурфэ.*
Замокъ—*Кульф.*
Занавѣсъ—*Дар перда.*
Занавѣсь дверная—*Пердэ.*
Занятіе—*Кар.*
Западъ—*Магрэб, мэгриб.*
Заря—*Бам.*
Затмѣніе солнца—*Кусуф, хусуф.*
Захожденіе солнца—*Афтаб.*
Звѣзда—*Ситарэ, астар.*
Зеленый городъ—*Шаһрисябзъ.*
Землетрясеніе—*Зильзила.*
Земля—*Бэр, зэмин.*
Земля, материкъ—*Бар.*
Зеркало—*Айнэ.*
Зима—*Зимистан.*
Зло—*Шэр.*
Злость—*Фитна.*
Змѣй бумажный—*Аждар.*
Змѣя, ужъ—*Мар, джилан.*
Знакъ—*Тамг'а.*
Знаніе—*Эльм, данэш.*
Игра—*Бази.*
Игроки—*Кумарбозы.*

Игры—*Чомак.*
Избраніе, выборъ—*Ихтіар.*
Изморозь—*Рюшкъ.*
Иней—*Жала.*
Инструментъ вертикальный шолковой машины—*Чилля.*
Истина, истинный—*Хак.*
Іюль—*Асад.*
Іюнь—*Саратан.*
Кабинетъ—*Хильватіяһ.*
Канделябръ — *Чурагварэ, чурагаварэ.*
Картина—*Накшин.*
Кастанета—*Чэнк.*
Кибитка кошемная-*Ханэи-сіяһ.*
Кибитка (отдѣльная)—*Кош.*
Кибитка—*Кара-уй.*
Клещъ (насѣками)—*Кана.*
Клопъ—*Канэ.*
Клѣтка—*Кефэс.*
Ключъ—*Калид, сэрчэшмэ.*
Ключъ, источникъ—*Чашмэ.*
Коверъ —*Буйра, килим, калин, гилим.*
Коверъ безъ ворсу—*Палас.*
Коверъ войлочный—*Намат.*
Комаръ—*Пишэ.*
Комета—*Ситараи дум дар.*
Комната—*Худжрэ.*
Комната для пословъ—*Миһман ханэ.*
Компасъ—*Кубленамэ.*
Конецъ—*Тэмамэт.*
Корабль—*Джаз, кишти.*
Коробочка—*Сандукчэ.*
Коршунъ—*Килхад.*
Кошма—*Намад.*
Край—*Леб и джой.*
Кресло—*Курси-калян.*
Кресло, носилки—*Мэһэффа.*
Кровать—*Пистэр, чарпа.*
Кровля—*Бам.*
Кругъ—*Гальтак, доур.*
Кружокъ—*Халька.*
Крыло—*Пяр, баль, канат.*
Крыльцо—*Нарбан.*
Крыша—*Бам.*
Кукушка—*Пуптиш.*
Лампа, люстра—*Кандиль.*
Ласточка — *Афсаркар, фураштурук.*
Ледъ—*Ѣх.*
Лодка—*Кема, еми, каик.*
Ложе—*Пистэр.*
Луна, мѣсяцъ—*Маһ.*
Луна новая—*Иджтимаа.*
Луна полная—*Бадр.*
Лучъ, свѣтъ—*Партав.*
Лѣта—*Саль.*
Лѣто—*Табистіан.*
Любовь—*Мэйль, муһэббэт.*
Людъ мелкій—*Хурдуризэ*
Люстра—*Кандиль.*
Лѣстница—*Нарбан, нарван.*
Лягушка — *Курбака, чэгез, гук.*
Май—*Джавза.*
Мартъ—*Хамэль.*
Матерікъ—*Бар.*
Мебель—*Асбаби-ханэ.*
Мелкота, мелкій людъ —*Хурдуризэ.*
Милость—*Ина'ам.*
Минута—*Дакыка.*
Миръ—*Сэкинат, ашти.*
Міръ—*Джиһан.*
Множество—*Бисіар, бисьяр.*
Молнія—*Барк, аташи асман.*
Моль—*Сиркэ.*
Море—*Дэріа, дарья, дэнгиз.*
Морозъ—*Сахт-хунук, шуджам.*

Мотылекъ, бабочка—*Пэрвана.*
Мошка—*Хамушк.*
Мудрость—*Хэрэд.*
Музыка—*Базм.*
Музыкальныхъ инструментовъ мастеръ—*Сазкар.*
Муз. китайск. инструм. сэнгъ —*Музикар.* [*тара.*
Музыкальн. инструментъ—*Ду-*
Музыкантъ—*Пардэ-баз, мутриб.*
Музыкантъ—*Сазендэ.*
Муравей—*Мурчэ.*
Муравейникъ—*Ханэи-мурчэ.*
Муха—*Чибин, мэкс, магс, мэкез.*
Мѣсто—*Джай.*
Мѣсто гористое—*Куhсар.*
Мѣсяцъ—*Муhак, маh.*
Мятелица—*Таффат.*
Наводненіе—*Мавч, силяб.*
Награда—*Тэшруф.*
Надежда—*Э'энаьт.*
Намазъ полуденный—*Пырин.*
Намазъ 4-й послѣ заход. солн.
Намѣреніе—*Нійет.* [—*Шам.*
Наслѣдникъ престола—*Тюря.*
Насмѣшка, поруганіе—*Фусус.*
Наставленіе, поученіе—*Тэалым.*
Насѣкомое—*Хашарат.*
Начало года—*Сари сал.*
Небо—*Асман.*
Нёбо (во рту)—*Кям.*
Недѣля—*hафтэ.*
Ненюфаръ—*Гуле-нилюфар.*
Непріязнь—*Душмани.*
Несчастье—*Афат.*
Нищета—*Киhтэр.*
Новолуніе—*Иджтимаа, hилаль,*
Новый годъ—*Нов сал, науруз,*
Нота—*Пардэ.* [*навруз*
Ночь—*Шаб.*
Ноябрь—*Кавс.*
Нравъ—*Хуй.*
Облако—*Абр.*
Облака—*Булут.*
Область—*Мильк.*
Образованіе—*Тэрбіе.*
Объемъ—*Куры.*
Обыкновеніе—*А'адэт-фейль.*
Озеро—*Куль.*
Окно—*Тараза, дариджэ.*
Октябрь—*Акраб.*
Орелъ—*Симург.*
Осень—*Хазан, тирэ маh.*
Особенность—*Хусус.*
Отродіе поганое—*Харамзада.*
Отхожее мѣсто—*Таhарат ханэ.*
Паромъ—*Геми калян.*
Парусъ—*Бадбан, паль.*
Переводъ—*Тарджумэ.*
Плошка, ночникъ—*Чэрагh.*
Площадка надъ городскими воротами—*Дерваэз ханэ.*
Погода—*Бад.*
Погода ненастная—*hаваи бад.*
Покой—*Сэламэт, сэкинат.*
Понедѣльникъ—*Душэнбэ.*
Попутчикъ—*hэмраh.*
Праздникъ—*Руза-айд.*
Праздникъ жертвъ-*Курбан-айт.*
Предсказатель—*Фал-гуи.*
Предѣлъ—*Наваhи.*
Птица—*Куш.*
Пѣна—*Каф.*
Пѣтухъ—*Хорос.*
Пятница—*Джумъа.*

Работа—*Кар*.
Рубецъ—*НаваҺ'и*.
Рѣка—*Джуй*
Самумъ—*Бад-самум*.
Свѣча—*Шам*.
Свѣчка—*Шама*.
Сентябрь—*Мизанъ*.
Скрипка—*Ижжак*.
Слабость—*Загифан*.
Смѣлость—*Дилявэри*.
Сортъ—*Интизар*.
Среда—*ЧэҺар-шэнбэ*.
Сторожъ—*Пасбан*.
Страна—*Иклим, тараф, иклим*.
Стрепетъ—*Чэрз*.
Стулъ—*Курси*.
Стѣны городскія—*Дивари-шаҺр*.
Суббота—*Шэнбэ*.
Сѣверъ—*Шэмаль*.
Сѣрый волкъ игра—*Кук бари*.
Теплота, тепло—*Гарм*.
Туманъ—*Хирэ*.
Ударъ молніи—*СаакэҺ*.
Улица—*Гузэр*.
Утесъ, скало—*Санг*.
Утро—*Сабах*. [*Біу*.
Фаланга, ядовитое насѣкомое—
Февраль—*Хут*.
Флейта—*Нэй*.
Форма наружная—*Сурэт*.
Хмѣль (винный)—*Мэст*.
Холодъ—*Хунух*.
Церковь—*Куништ*.
Цѣлое—*Джэмаавт, бутун*.
Часъ—*Саат*.
Часы—*Саат*.
Часы стѣнные—*Саати дивари*.
Червь ядовитый—*Каракут*.
Четвергъ—*Пэнджшембэ*.
Четверть часа—*Чайрик-саат*.
Четыре времени года—*ЧаҺар-фасль*. [*калева*.
Шелкъ размотанный—*Каляба*,
Этажъ верхній—*Балаи-ханэ*.
Юрта—*Кара уй*.
Январь—*Дэлав*.

VII. Военное дѣло.

Авангардъ—*Сар Һонк, пишҺонк*.
Армія—*Кошун, лашкар*.
Артиллерія—*Аскар-занбуре*.
Атака ночная—*Шэб-хун*.
Багажъ—*Куч*.
Барабанъ—*ДуҺуль, табль*. [*Кус*.
Барабанъ большой мѣдный—
Бастіонъ—*Кюша*.
Башня—*МунарэҺ манарэ*.
Безопасность—*Аман*. [*тан*.
Бить въ барабанъ—*Табл гуф*-
Бомба—*Гамбурак*.
Борьба—*Туй, той*.
Булава—*Гурз*.
Бунчукъ—*Туг*.
Валъ—*Пашм*.
Валъ (стѣна кам.)—*Дивар*. [*ба*.
Владѣющій знаменемъ—*Токса*-
Во время аудіенціи стоитъ лицомъ къ эмиру—*Чура-агаси*.
Военный чинъ въ рангѣ бригадирскаго или генеральскаго—*Дада-хуаҺ*.
Возмутить—*Шурпа, шурба*.
Возмутиться—*Акк шудан*.
Возмущаться—*Ашнуфтан*.
Возмущеніе—*Фитна*

Война—*Джяні, джанг.*
Война противъ невѣрныхъ —
Воинъ—*Батыр.* [*Газат.*
Войско—*Кошун, лашкер.*
Врагъ—*Яу.*
Высокій чинъ въ Бухаріи въ
родѣ великаго визиря—*Куш-*
бики. [никъ—*Хан.*
Высшій военно-гражд. чинов-
Высшій военный чинъ, соот-
вѣтствующ. генеральскому—
Парманачи. [*вэр.*
Вѣнценосецъ (государь)—*Тадж-*
Вѣсть—*Яр.* [*вазэш дэр авурдан.*
Вѣсть радостная—*Шадянэра на-*
Вязать—*Бафтан, кабз кердан.*
Генералъ—*Сэрдар, парманачи.*
Главнокомандующій-*Пэрваначи*
сэраскэр, сэрдари-куль.
Главнѣйшее лицо въ арміи по-
слѣ аталыка, командующ. дву-
мя и тремя тысячами—*Куш-*
Гонораръ—*Вэзифе.* [*беги.*
Грабежъ—*Таказа.*
Грабить—*Тахтан, кюфтан.*
Допрашивать—*Тэджус кердан.*
Доставить—*Исал кердан, ээта*
кердан, исабат кердан, иблаг
Дядька—*Аталык.* [*кердан.*
Жалованье—*Вэзифэ.*
Жечь—*Сухтан.* [*кердан.*
Завоеватель—*Мульк-гирь, фэтһ*
Задержать—*Баздаштан, нэгаһ-*
даштан, баз даштан.
Знамя (полотно)—*Ялу.*
Знамя—*Туг, элем, санджак.*
Извѣстіе—*Хэбэр, һэвадис.*
Изувѣчить—*Занф кердан.*
Истребить—*Батиль кердан, мэн-*
сух кердан, эз э'этэбар сакет
Истязаніе—*Канад.* [*кердан.*
Исчислить—*Тяхмин кердан.*
Кавалерія—*Сипаһ.*
Казнить—*Сіясэт кердан, нэсэк.*
Капитанъ—*Юз-баши.* [*кердан.*
Караулить—*Пайшидан.*
Караулъ—*Караул.*
Картечь—*Тири-майдэ.*
Кинжалъ—*Киншал, ханджар.*
Кирасиръ—*Зарь пуш.*
Колчанъ—*Тиркаш.*
Кольчуга—*Зира, зарһ.*
Командовать — *Фармудан, фэр-*
Командовать—*һукм кердан.*
майэш кердан, фэрман дадан.
Командовать войскомъ — *Лаш-*
кар кешидан.
Конфисковать—*Забт кердан.*
Копье—*Найза, нойза. синнан.*
Кремень—*Санш.чахмагк.*
Крѣпость—*Кала, ката курган.*
Лагерь изъ кибитокъ—*Кош.*
Лукъ—*Каман, кеман, садак.*
Маіоръ—*Мэжир.*
Маіоръ—*Пансатбаши.*
Міръ—*Аман.*
Мортира—*Гумря.*
Мостъ—*Таш-купрюк.*
Набѣгъ, наѣздъ—*Чапаул.*
Нападать—*һуджум авэрдан.*
Начальникъ—*һаким, сэрдар, амир.*
Начальникъ города—*Рэйс, ток-*
саба.
Начальникъ кишлака—*Аксакал.*
Начальникъ кишлака въ гор-
ныхъ странахъ—*Арбаб.*

Начальникъ 500 человѣкъ — *Понсат.*
Наѣздникъ—*Чапаульджи.*
Наѣздъ—*Чапаул.* [*душмэн.*
Непріятельскій лагерь — *Ордуи*
Овладѣть—*Грифтан.*
Окопъ—*Сур.*
Окрестность—*Эдриф, наваh'и.*
Окружать—*Муhит кердан, эhатэ кердан.* [*даштан.*
Оправдать—*Бикшидан, мэ, эзур*
Опрокидывать—*Эфкендан.*
Оружіе—*Асбаби-джанг, гирак.*
Освободить—*Рэстан, рэhа кердан, сэр дадан, хэлас кердан.*
Освободить, уволить — *Рэстегр,*
Освободиться—*Рэстан.* [*кердан.*
Ослушиваться—*Акк-шудан.*
Остановить — *Таэхир кердан, нэгаh-даштан, баз даштан, авихтан.* [*тавик эндахтан.*
Остановить на время — *Баhадэ*
Остановка, задержка—*Мэнао.*
Осудить на смерть — *Сіасэт кердан.*
Отбой (воен. муз.)—*Баз гешт.*
Отвѣтъ—*Джэваб.* [*дан.*
Отобрать въ казну—*Зэбт кер-*
Отрубить—*Кыта кердан.*
Отрѣзать носъ, уши, ногу или руку—*Нэсэк кердан.*
Отсрочить—*Таехир кердан, баhадэ тавик. эндахтан, му эллек кердан, тээхир, кердан, авихтан.*
Отставать—*Баз мандан, фуру мандан, вадан.*
Отступать—*Гашт авэрдан.*

Отсѣкать—*Буридан.*
Офицеръ—*Тюря.*
Палатки разбить—*Чадэр зэдан.*
Панцырь—*Джубэ, джошан.*
Паромный смотритель—*Дэрья-*
Пика—*Найза, синнан.* [*беги.*
Пистолетъ—*Тапанча.* [*тафтан.*
Побросать оружіе — *Яран бэр*
Побѣдить—*Кюшадан, каhир кердан, фэтh кердан, зэфэр яфтан, гhалиб шудам.*
Побѣждену б.—*Шикаст хурдан.*
Повелѣвать — *Фармудан, hукм дадан, h'укм кердан.*
Повелѣніе—*Та'муре.*
Повзводно—*Саф-саф.*
Повѣсить—*Авихтан, дар кешидан, бар авихтан.*
Погибнуть—*hалакъ шудан.*
Подвергнуть—*Мути'э курдан.*
Поджечь—*Сузандан.*
Поджигать — *Сузидан, кафтан, аташ-задан.*
Подкрѣпить— *Таквіэт кердан.*
Поднять знамя мятежа —*Дэм эз тугhіан зэдан.*
Подстрекать—*Тахрикъ кердан.*
Подтверждать —*Бар карар кердан.*
Пожаловать—*Тэфвиз кердан, эрзани даштан.* [*рдан.*
Покореннымъ быть—*Мэглуб ке-*
Покорить—*Мутi'э шудан, мэ'эруз даштан, азр-кердан, кэшвер гушай кердан, каhир кердан.*
Покориться — *Мути'э шудан, фэрман бэрдар шудан.*

Покровительствовать — *Бакси тэкіе кердан, һымаһт кердан.*
Полковникъ—*Токсаба, сэртиб.*
Полковникъ по артиллеріи — *Топчибаши.*
Полководецъ—*Мубариз.*
Попасть въ плѣнъ—*Гир омедан.*
Попона—*Джуль, кюкракчэ.*
Порохъ—*Дару, баруд.*
Послать войска—*Лашкар кешидан.*
Послать въ ссылку — *Эхарджж балад кердан.*
Поспѣшность—*Шитаб.*
Поспѣшный—*Зуд.*
Потникъ—*Чирки.*
Потопить, погрузить въ воду—*Гһарк кердан.*
Предводитель. полководецъ — *Мубариц.*
Предводительствовать — *Фэрман дадан.*
Преодолѣть — *Бар амадан, гһалиб кердан, шикаст дадан.*
Преслѣдовать — *Та'агеб кердан, эктида кердан, мудавэмэт кердан, тэ'акуб кердан.*
Приговорить къ смерти—*Сіясэт кердан.*
Приказывать—*Кушмак.*
Прикладъ—*Кундак.*
Приступать—*Агаз-кердан.*
Присягать—*Кесам хурдан.*
Присягать, дать присягу.—*Сэвгэнд хурдан.*
Пробить—*Сурах кердан.*
Провіантъ—*Азук.*
Прогнать—*Рандан, пичь хурдан.*
Проколоть—*Суфтан, сурах кердан.*
Пуля—*Тири-туфэнк.*
Пушка-*Занбурэ, топ, туби, туп.*
Пытать—*Бэ шикэнджэ гизардан.*
Пѣхота—*Лашкары-піядэ.*
Пѣхотинецъ—*Сарбаз.*
Пятидесятникъ—*Пэнджабаши*
Разбить—*Бар һэмзадан.*
Разбрестись—*Вэйран шудан.*
Раздирать—*Парэ шудан.*
Разоблачить-*Кешф кердан.*
Разогнать —*Пиракендэ сахтан, тэфрик нэмудан, мутэфэррик кердан.*
Разореніе—*Таз-баз.*
Разорять—*Таз баз кердан.*
Разрушать—*Зирю зубэр кердан.*
Разрушить—*Бар бад дадан, мунһэдим кердан, хараб кердан*
Разсѣкать—*Шэкк кердан, шикафтан, ду парэ кердан.*
Разсѣять —*Тэфрик нэмудан, исраф кердан, бар бад дадан, пэракендэ сахтан, пэракендан.*
Ранену быть—*Захымдар шудан.*
Раненый—*Ярадар, маджруһ.*
Ранить—*Рэнджанидан, захм зэдан, захымдар кердан, мэджруһ сахтан.*
Расхрабриться—*Пур дэльшудан*
Рать—*Кошун.*
Ружье—*Туфэнк, мултык.*
Рукоять—*Кабза.*
Сабля—*Шамшир.*
Сержантъ—*Пэнджабаши.*
Служивые люди—*Сипаһ.*
Смотръ дѣлать войскамъ—*Сан дидан.*
Смятѣніе, возмущеніе.-*Фитнаһ.*
Солдатъ кавалеристъ—*Сипаһ.*
Сорвать маску—*Зарыр сахтан.*

Сраженіе—*Джанг.*
Стойло—*Саиз-хана.*
Строй—*Саф.*
Стрѣлки, особый родъ войска въ Средней-Азіи—*Миргэн.*
Стрѣлокъ—*Тир эндаз.*
Стрѣлы—*Тири садак.*
Стѣнка земляная—*Хаят.*
Судья военный—*Муфти-аскер.*
Схватить — *Зыбт кердан, дэр яфтан.*
Схватить, поймать—*Грифтан.*
Тетива—*Тар, зиһ.*
Тревожить—*Сэрбэсэр чизаштан.*
Убивать, умерщвлять—*Куштан.*
Убить, умертвить--*Катл кердан.*
Убѣжать—*Гирахтан, фирар кердан.*
Убѣжать, уйти—*Пюшт дадан.*
Уволить, отставить—*Бикар кердан.*
Укрѣпить--*Тэшһид кердан, эстэһкам дадан, мустэһкем кердан, муһкэм кердан.*
Укрѣпленный холмъ — *Кургап тюбе.*
Уморить—*Му'этэдиль кердан.*
Усмирить—*Хатыр джэм кердан, хамуш кердан, арамидан, тэселля дадан.*
Усмирять—*Рам кердан.*
Устрашать—*Рэмудан.*
Фыркать—*Лекед зэдан.*
Хоронить—*Дэфн кердан, зир хак ниһадан, хак кердан.*
Храбрость—*Багадир.*
Цитадель—*Курган.*
Чепракъ—*Джуна, джуль.*
Шашка—*Шамшир.*
Шинель —*Сарбаль.*
Щитъ—*Сипар.*
Ядро—*Тир, тири занбурэ.*

VIII. Врачебное дѣло.

Аппетитъ—*Ишшиһа.*
Аптека—*Дава-ханэ.*
Боль—*Дард.*
Болѣзнь родъ—*Гулявшан.*
Болѣзнь—*Тимар, касал, иллет.*
Быть на тощахъ--*Гурсэнэ шудан.*
Вода розовая—*Гуляб.*
Водянка—*Истиска.*
Волосатикъ—*Ришта.*
Гашишъ—*Наша.*
Гвинейскій червь—*Ришта.*
Гной—*Кифа.*
Головная боль—*Дардисар.*
Горячка—*Таб.*
Госпиталь—*Дар уш шифа.*
Докторъ—*Табиб.*
Докторъ-профессоръ — *Табиб-хазик.*
Дрожать — *Тэрсидан, лерзидан, һарасан шудан.*
Дрожь—*Ларзэ.*
Жажда—*Ташнэ.*
Жаръ—*Герм.*
Звукъ—*Аваз.*
Зудъ—*Хар.*
Зѣвать—*Хамiазэ кердан.*
Зябнуть—*Хэнг хурдан, афсурдан, ханк хурдан.*
Идіотъ—*Диванэ.*
Изнуряться—*һаляк-шудан.*
Икота—*Хуккэ.*
Камфора—*Кафур.*
Капли—*Катра.*
Кассія—*Ухуан.*

Кашель—*Сулфа.*
Кишка—*Рудэ.*
Колотье въ боку—*Зулям.*
Корень ревня—*Кармяка.*
Корь—*Сурхчэ.*
Крикъ, шумъ—*Кычкриш.*
Кровотеченіе—*Хунбар.*
Лекарство—*Илядж, дава, дару.*
Лекарь—*Табиб, даругер.*
Лишай—*Хушки.*
Меланхолія—*Зуджур.*
Мозоль, бородавка—*Азух.*
Мускусъ—*Мушк.*
Мята—*Наhна.*
Насморкъ—*Рилндаги.*
Натръ—*Ишкар.*
Нашатырь—*Нушадир.*
Оглушить—*Гидж кердан.*
Опій—*Авіум.*
Опухоль—*Амас.*
Оспа—*Нагзак.*
Оцарапать—*Тарашидан.*
Ощущать—*Исал кердан.* [*тан.*
Перевести дыханіе—*Дэм гриф-*
Переломъ—*Шикестэги.*
Піявка—*Зулюкь.*
Пластырь—*Марhам.*
Плевать, харкать—*Тэф кердан.*
Пользовать больнаго—*Ыладж кердан.*
Поносъ—*Дарун-рафтэн.*
Потъ—*Абру, хой.* [*дан.*
Прививать оспу—*Абила куфи-*
Проглотить—*Фрар кердан фуру кердан.*
Пузырь, волдырь—*Абиле.*
Разрѣшиться отъ бремени—*Заидан.*
Разстроеннымъ быть—*Тэшвиш даштан.*
Рана—*Захм, джарахат, яра.*
Рвота—*Кай.*
Ромашка—*Бабунадж.*
Служанка—*Кенизак.*
Смерть—*Мэрк, мэрг.*
Сохнуть—*Эфсурдан.*
Стонъ—*Аh.*
Судорога—*Ракаш.*
Судорогами, коликой страдать, *Пич хурден.*
Сыпь—*Гульафшан.*
Сыпь, пузыри послѣ лихорадки—*Табхала.*
Терзать—*Азар намудан.*
Терзаться—*Худра азар кердан.*
Теріякъ—*Таріок чайрик бухара.*
Унція, два лота—*Сир.*
Холера—*Вэба.* [*раш.*
Цирюльникъ—*hиджам, сарта-*
Цѣлебный порошокъ изъ медины—*Хаки-шиф.*
Чахотка—*Сил.*
Чесотка—*Харшак.*
Чирей—*Риш.* [*зэдан.*
Щупать—*Дэст малидан, даст*
Язва зрѣлая—*Абила куфидан, абила шпандан.*

IX. Промышленность и торговля.

Аметистъ—*Аматис.*
Архитекторъ—*Бинакар.*
Аршинъ—*Алчин.*
Базарный чтецъ—*Мадда.*
Базаръ—*Базар.*

Банкиръ—*Сарраф.*
Баня—*Хаммам.*
Баня большая—*Хаммам.*
Баня малая—*Мунча.*
Бочарь—*Хумкар.*
Бритье—*Тараш.*
Булочникъ—*Навай.*
Бумага пряденая—*Калабэ.*
Вакфъ, вакуфъ—*Мулькъ.*
Бэрдаштанъ—*Вердаштан.*
Волчьяго мѣха—*Бура жатик.*
Воскъ—*Мум.*
Вызолотить—*Мтамга кердан.*
—Позолотить—*Тэзһиб кердан.*
Гвоздика—*Каранфиль.*
Деньги—*Сара акчэ, пул.*
Деньги мѣдн.—*Каш.*
Желѣзо—*Аһан, аһун.*
Жесть—*Сэпидруи.*
Задатокъ—*Бунак.*
Золото—*Зэр, тилья.*
Золотой—*Зарин.*
Золотыхъ дѣлъ мастеръ—*Рэстэи-зэргеран, заргер.*
Известь—*Аһак.*
Изумрудъ — *Забарджад, сумэрат, зюмрюд*
Индиго—*Нилъ.*
Инструментъ для очистки хлопка—*Халяджа.*
Инструментъ котор. наводятъ муаре на матерію—родъ молотка—*Кудунг.*
Камень—*Таш, сэнг.*
Камень синій—*Кок-таш.*
Камень драгоцѣнный—*Гавһар*
Каменьщикъ—*Санг-тара.*
Канаусъ—*Шаи.*
Канаусъ гладкій одноцвѣтный—*Судурга.*
Канаусъ полосатый—*Чага.*
Канаусъ узорчатый—*Абрдар.*
Каравансарай—*Керванханэ.*
Краска добываемая изъ марены—*Маза.*
Квасцы—*Ачик-таш, зак.*
Книгопродавецъ—*Китаб-фуруш.*
Ковать—*Аһингер.*
Кожа баранья—*Миши.*
Кожа выдѣланная—*Чарма.*
Кожа козл.—*Пусти пуст.*
Кожа козл. выдѣл.—*Ярчак.*
Кожевникъ—*Рафугар.*
Кондитеръ—*Халвакар, рэстэи-канадалат.*
Красильщикъ—*Рангзан.*
Красить—*Ранг-кердан, рэнг зэдан.*
Краска—*Ранг, рэнк, ранг.*
Краска для женскихъ ногъ—*һ'энна.*
Краска индиговая—*Зэнгарт.*
Краснотоварный или мануфактурный рядъ — *Рэстэи-читфуруши.*
Кристалъ—*Булур.*
Кузнецъ—*Аһэнгер, нальгер.*
Купецъ—*Саудагар.*
Купоросъ—*Нилъ тутія.*
Кусокъ матеріи—*Джура.*
Лавка—*Дюкан.*
Лавочникъ—*Баккаль.*
Лазоревый камень—*Сэнги лядж-вэрд.*
Литографировать—*Чапкердан.*
Лицевая сторона шкуры—*Пар-да.*
Ловля звѣриная—*Шикар.*
Магазинъ—*Махзан, анбар.*

Маклеръ, посредн.—*Джаллялъ.*
Мануфактурный рядъ—*Рэстэи читфуруши.*
Мануфактурныя, москательныя и желѣзныя произведенія изъ Россіи—*Мали-каля.*
Марена—*Руян.*
Мастеръ—*Уста.*
Мата, бѣлая ткань—*Бузъ.*
Матерія—*Фаут, док, хоса.*
Матерія бумажная—*Кемаш.*
Матерія бумажная, состоящая изъ одноцвѣтн. полосокъ по бѣлому фону—*Калямa.*
Мат. бѣлая бум. въ родѣ маты, идетъ на чалмы, саваны, подкладки и пр.—*Хоса.*
Матерія полосатая бумажная—*Алача.*
Матерія узорчатая полушелковая—*Эдряс.*
Матерія полушелковая или шелковая, идетъ на женскіе халаты—*Паръ-паша.*
Матерія шелковая--*Алача ифэклык, алача абрэшим, фанза, кетан.*
Матерія полушерстяная, идетъ на пояса и чалмы — *Тибит сялля.*
Матерія шерстяная съ широкими полосками—*Басма.*
Мелочникъ—*Аттар.*
Мелочной торгъ—*Баккалы.*
Мелочной рядъ — *Рэстэи-сузэи гиран.*
Мельникъ—*Асiябан.*
Мерлушка мелкая—*Кара-куль.*
Модель—*Калыб.*
Москательный рядъ—*Рэстэи аттари.*
Мраморъ—*Мармар.*
Мѣдникъ—*Мисгер, мискар.*
Мѣдныя монеты—*Пул.*
Мѣдныя деньги—*Фулус.*
Мѣдь—*Мис.*
Мѣловой дворъ—*Сэраи сауда.*
Мѣлъ—*Аспич, испич.*
Мѣльница водяная—*Асiя.*
Мѣна, торговля—*Муамала.*
Мѣняло—*Сарраф.*
Мѣняльный рядъ—*Рэстэи-сарграфан.*
Мѣра—*Ульча, ульчак.*
Мясникъ—*Кассаб.*
Назначить таксу—*Тохмин кердан.*
Нефть—*Нафит*
Ножевщикъ—*Карткяр.*
Олово—*Калай, алаби арзиз.*
Охота—*Шикяр.*
Охотникъ—*Мирген, шикяри.*
Оцѣнивать—*Эрзаш нэһадан, энкяштаи.*
Оцѣнить—*Кымэт дадан.*
Оцѣнить, назначить, цѣну—*Бэр авэрд кердан.*
Очищать--*Чиркра грифтан.*
Парфюмеръ—*Аттар, бахурчи.*
Перекупщикъ товара--*Джаллял.*
Перломутръ—*Садав, садаф.*
Печникъ—*Таннуркар.*
Подпилокъ—*Суһан.*
Полотно—*Карбас.*
Полотняныя лавки—*Базара-кашида.*
Полуимперіалъ—*Урус.*
Портной—*Джамэ дуз, дузанда.*
Посланный съ порученіемъ—*Мамур.*
Посѣтитель базара—*Базарчи.*

Почерпѣть—*Сія кердан.*
Привесть въ извѣстность счеты—*Тэфрик тэһасибэ кердан.*
Прикладывать—*Нэһадан, гюмаш*
Приспособлять *Гюмаштан [тан*
Пріобрѣтать—*Яфтан, хасыл кердан, таһсил кердан пэзируфтан*
Проволока—*Сими-аһан, симкар.*
Производить—*Кердан, нюмайдан, деравэрдин. [рэт кердан.*
Производить торговлю—*Тиджа-*
Раскаиваться—*Пэшиман кердан.*
Расплавлять—*Гюдахтан.*
Расходовать — *Хардж кердан, сарф кердан.*
Ремесленникъ—*Пишэвар.*
Ремесло—*һунар.*
Ртуть—*Симаб.*
Рубинъ—*Лаал, ла'л.*
Руда—*Муадин.*
Рудникъ—*Кан.*
Рудокопь—*Муадин.*
Рыбакъ—*Маһи-гир.*
Рынокъ—*Базар, рэгистан, чарсу.*
Сандаль—*Кызыл-бакал.*
Сапожникъ—*Музэ-дуз.*
Сауръ—*Гумухт*
Сафьянъ—*Сахтіян кырма, ронга, адим.*
Свинецъ—*Рисас, сурб, кургашин*
Селитра—*Шурэ.*
Сердоликъ—*һакык, акык.*
Серебро—*Нукра; сим. [гар.*
Серебряныхъ дѣлъ мастеръ-*Зар-*
Ситецъ—*Чит.*
Скульпторъ—*Бут-тараш.*
Слесарь—*Рэстэи-чилингеран.*
Слоновщикъ—*Фильбан.*
Совѣстный—*Вакил.*
Сокольничій—*Базбан.*
Сталь—*Фулат*
Стекло—*Шишэ.*
Стекольщикъ—*Шишэкар.*
Столяръ—*Чуб-тараш.*
Сѣдельникъ—*Зингар.*
Сѣра горючая—*Кюкюрд.*
Тесать—*Тирашидан.*
Ткань—*Бурмэт, кирбаз, дака.*
Ткать-*Духтан, тафтан, бафтан*
Топазъ—*Забарджад.*
Топить—*Шэну кердан, гедахтан.*
Торговецъ—*Савдагар.*
Торговля—*Савда, муамале.*
Трактиръ—*Харабат.*
Фабрика—*Керханэ, букка.*
Хлопчат. бумага—*Пэнбэ. пахта, мишаум.*
Хлопчатникъ—*Гуза.*
Хлѣбникъ—*Нанпэз.*
Хлѣбопродавецъ—*Навай.*
Цинкъ—*Арзиз.*
Цѣна—*Баһа.*
Цѣнить—*Ыһтирам, азиз даштан, нар. гизаштан, эрзаш нэһадан.*
Цѣну назначить—*Тяхмин кердан.*
Чаепродавецъ—*Самоварчи. [ши.*
Чайный рядъ —*Рэстэи-чайфуру-*
Часовой мастеръ—*Саатсаз.*
Чеканить монету—*Сиккэ зэдан.*
Червонецъ русскій—*Урус.*
Чинильщикъ стараго платья—
Чтецъ базарный—*Мэдда. [Кюһна*
Чугунъ—*Чуян.*
Шагрень—*Саур.*
Шелкъ—*Арбитим.*
Шелкъ для шитья—*Риштэ.*

Шелкъ главный сортъ—*Чилля*
Шелкъ низкій сортъ—*Куляба.*
Шерсть, пухъ—*Пашм.*
Шило—*Бигиз, дарафш.*
Шлифовать—*Мюджэла сахтан, джэла дадан, тирашидан, сайкал зэдам.*
Штука—*Адад, туб,*
Этикетъ съ орломъ на матеріяхъ—*Кушмугур.*
Янтарь—*Гаħрабэ, кеħраба.*
Яхонтъ—*Якут, фаħрат.*

X. Кухня.

Абрикосъ—*Зердэлу, нариндж.*
Апельсинъ—*Эфлисин.*
Бакалея—*Баккал.*
Банка—*Хазаф.*
Блюдечко—*Табакчэ.*
Блюдо—*Хон, табак.*
Бобы—*Бакила, лобія, нахуд.*
Болтушка изъ муки съ масломъ и кислымъ молокомъ — *Сіюк аш, аш раван.*
Болтушка изъ муки съ масломъ или саломъ и молокомъ—*Баламык.*
Брага—*Буза, сугкурке.*
Буза (молодая)—*Факкаħ.*
Булка—*Кюльчэ.*
Бутылка—*Сабу.*
Буфетчикъ—*Дэстарханчи.*
Ведро—*Чаляк, далау, маħэ.*
Вертелъ—*Синх.*
Взваръ изъ тутовой муки, родъ пирожнаго—*Халваитар.*
Вилка—*Сишахэ.*
Винная ягода—*Инджир.*
Вино—*Арак, мэй, шэраб.*
Вино (виноградное)—*Духтари раз.*
Вино красное—*Мэйи-сурх.*
Вино простое—*Май.*
Виноградный медъ—*Ширини.*
Виноградный напитокъ —*Муссаляс.*
Виноградъ—*Энгур, ингур.*
Виноградъ мелкій—*Киш-миш.*
Вкусъ—*Мазэ.*
Говядина—*Гюшт, гюшти-гяу.*
Горохъ—*Нахуд, бурчак, джугари.*
Горошекъ—*Маш.*
Горшокъ—*Хазаф.*
Горшокъ глиняный—*Голча, гагара.*
Гость—*Миħман.*
Граната—*Анар.*
Графинъ—*Шишэ.*
Груша—*Муруд.*
Гусь—*Бэт, кёз.*
Дичь—*Гушти-мург.*
Дрова—*ħизм.*
Дрожжи—*Дурд.*
Дымъ—*Бухар, дуд.*
Дыня—*Харбузэ, кавун.*
Ежевика—*Маймун джан.*
Жарить — *Кабаб кердан, сурх кердан, сухтан, дак кердан.*
Жаркое—*Кабаб, каваб, гюшти биран.*
Жиръ—*Чурбаш, рэвган.*
Завтракъ—*Чашт, наħари.*
Зелень—*Сибсит, сабзэ.*
Зелень свѣжая—*Т'эрават.*
Зола—*Хакстар.*
Иготь—*Джуаз.*
Изюмъ—*Майиз.*
Изюмъ мелкій—*Кишмиш.*

Икра—*Тухми-маћи.*
Имбирь—*Занджибиль.*
Индѣйка—*Мургћиндюстан.*
Искра—*Афкар.*
Кадка, бочка—*Джюм.*
Капуста—*Карам.*
Картофель—*Сиб замини, парты-*
Кастрюля—*Яглагу.* [*джан.*
Каша молочная-*Шири-бурандж.*
Квасъ—*Курт об'фугкка'.*
Кипѣть—*Джушидан.*
Ковшъ—*Кумар.*
Колбаса—*Казы.*
Колпакъ—*Кальпак.*
Конина—*Гуштиасп.*
Корица—*Дарчин.*
Котелокъ—*Дикчэ.*
Котелъ, горшокъ—*Дик.*
Кофе—*Каћвэ.*
Кофейникъ—*Каћвадан.*
Кочерга—*Аташгияв.*
Крошки—*Лукмэ.*
Кружка—*Сураћи.*
Кубъ—*Кааб.*
Кувшинъ—*Афтабэ.*
Кувшинъ для воды—*Хум.*
Кукуруза—*Макка джугара.* [*ук.*
Курица—*Мург, мурги-ханэ, та-*
Куропатка — *Кеклик, кяклик, улар.*
Куропатка сѣрая—*Балдрук.*
Кухарка—*Заннашпаз.*
Кухня—*Ашханэ, матбах.*
Кушанье—*Аш, ашами, таам.*
Лакомство бухарцевъ—*Медюн.*
Лакомство изъ кукурузы — *Ак*
Лапша—*Лахшэ.* [*бобряк.*
Лапша густая—*Ат-арт.*

Леденецъ—*Нават.*
Лепешка на маслѣ—*Кульча.*
Лепешка на салѣ или маслѣ—*Категама.*
Лимонъ—*Лимун, лиму.*
Ложка—*Кашик.*
Ложка разливательная—*Чэмчэ.*
Ломоть хлѣба—*Курс.*
Лукъ—*Піаз.*
Лукъ дикій—*Кандэна.*
Масло деревянное—*Роган.*
Масло коровье—*Раугани зард, яги зард.*
Масло прованское—*Зэйтун.*
Медъ—*Асаль, а'саль, ангабин.*
Медъ напитокъ—*Чирни.*
Миндаль—*Бадам.*
Миска—*Шакасэ.*
Молоко—*Шир.*
Молоко кислое—*Джуг'рат, джо-*
Молочникъ—*Ширдан.* [*грат.*
Морковь—*Сабзы, зарджама.*
Мука—*Азаб, ард.*
Мѣшокъ—*Джуал, кап.*
Мясо—*Гушт.*
Напитокъ—*Шераб.*
Ножикъ особый—*Чан-ягач.*
Ножъ—*Кард, гард.*
Ночникъ—*Чирак, чэраћ.*
Обѣдъ—*Таами-пишин.*
Огонь—*Аташ, олоу.*
Огурецъ—*Бадрин.*
Одуряющій напитокъ изъ трухи и сѣмянъ банга—*Сабзоб.*
Оладьи—*Чальпакъ.*
Орѣхъ—*Чальгузэ, араг.*
Орѣха родъ—*Бузгундж.*
Орѣхъ—*Джавза.*

Орѣхъ грецкій—*Чармагз.* [*стак.*
Орѣхъ мускатный—*ДжавзЋинду-*
Отваръ—*Шурба, шурпа.*
Очагъ—*Аташдан, таннюр, учаг.*
Ощипать—*Мубэр кендан.*
Паръ—*Шидіар.*
Перецъ—*Пиль пиль, мурч.*
Персики—*Бахтіари.*
Печь—*Танур.* [*кульча.*
Пирожное—*Халваитар, кюльчэ,*
Погасить—*ЧэрагЋ кюштан.*
Погребъ—*Ханэи-зир.*
Положить подъ войлокъ—*Намад гизаштан.*
Поститься—*Рюзэ даштан.*
Провизія—*Авкат, гале.*
Проливать—*Эфмандан, рихтан.*
Развести огонь—*Аташ кердан.*
Разливать—*Рихтан, эфмандан, рахтан.* [*сахтан, пашидан.*
Разлить—*Пэракендан, пэракендэ*
Разрѣзать—*Кыта кердан.* [*дан.*
Разрѣзать на двое—*Ду ним кер-*
Рисъ—*Бириндж.*
Рисъ въ шелухѣ—*Шали.*
Рыба—*МаЋи.*
Рѣдька—*Турб.*
Рѣпа—*Шальгам.*
Рюмка—*Абгинэ.*
Самоваръ—*Худ-джуш.*
Сахаръ—*Канд.*
Скатерть—*Дэстури-хэван.*
Слива—*Зэрдалу.*
Соль—*Шур, нэмэк.*
Спичка—*Атэшзэн, чакмак.*
Стаканъ—*Кадах.*
Стклянка—*Кунзэ.*
Столъ—*Хэван, ширэ, хан.*
Ступка—*Ћаван.*
Супъ съ шариками, сдѣланными изъ крѣпкаго тѣста—*Умачъ.*
Сѣять—*Бахтан, бухтан и пих-*
Тарелка—*Табак.* [*тан.*
Телятина—*Гюшти-гюсалэ.*
Ужинъ—*Аши шаб.*
Уксусъ—*Сирке.*
Фасоля—*Лубія, лабъя.*
Фасоля мелкая—*Маш.*
Хлѣбъ—*ГЋэлле, мэкеи.*
Хлѣбъ ржаной—*Нани-сіяЋ.*
Хмѣль—*Химль.*
Цыпленокъ—*Мург бичэ, джуджа.*
Чай зеленый—*Пошун.*
Чай зеленый лучшій—*Лонка.*
Чай кирпичный—*Сэпэт, кара-*
Чайникъ—*Чайдан.* [*чай.*
Чаша—*Козэ.*
Щи—*Шурбаи-керемнак.*
Яблоко—*Сиб.*

XI. Одежда.

Амбра—*Анбар.*
Амулетъ—*Бозбанд.*
Атласъ—*Диба,*
Бархатъ, плисъ—*Махмаль.*
Башмакъ—*Кафш.*
Блескъ—*Нур, табиш.*
Браслетъ—*Базюбанд.*
Брильянтъ—*КуЋар.*
Бритва—*Астура, стара, паку.*
Бритье—*Тараш.*
Булавка—*Сюзан.*
Бурнусъ—*Бюрнас.*
Бѣлилы—*Сафиди, асфидаб.*
Вещь—*Чиз, чизи.*

Волчій мѣхъ—*Бура.*
Воротникъ—*Гюрибан.*
Вѣеръ—*Бад бизан.*
Галоши—*Кафш, кауш.*
Галстукъ—*hуфтоб-гардан, румали-гердан.*
Гашникъ—*Изарбанд.*
Гвоздика, которою бухарки красятъ себѣ ногти—*Хина.*
Головная повязка—*Дэстар.*
Гребень—*Шанэ, шаана.*
Духи—*Хушбуй.*
Ермолка—*Калля-пуш.*
Жемчугъ—*Марварит, мэрварид.*
Зонтикъ—*Афтаб-гир.*
Зонтикъ (отъ солнца)—*Чэтэр.*
Иголка—*Сюзан.*
Исподница женская—*Изар.*
Камка—*Тавар.*
Карманъ—*Киса.*
Кафтанъ—*Джамэи-маути.*
Кисетъ—*hаміян, hамьян.*
Кисетъ табачный—*Яргак.*
Кисея—*Дакья.*
Кольцо—*Ангюштарин, hалка.*
Кораллы—*Мэрджан.*
Кошелекъ, карманъ—*Киса, пеш халта.*
Крючекъ, петля—*Чанча, Банд-джамэ.*
Куртка—*Кулиджэ, куртэ.*
Кушакъ—*Міонбанд, пута, тибит-фота, фута, камар.*
Лента—*Тасма.*
Матрацъ—*Машказэ.*
Матерія золотая одноцвѣтная—*Тас.*
Мыло—*Сабун.*
Мытье—*Шустэ шуй.*
Наперстокъ—*Ангюшт вана, уймак, ангюштарин.*
Нарядъ полный—*Сарпа.*
Нитка—*Риштэ.* [*краз.*
Ножницы—*Иканчи, дукарт, ми-*
Носки—*Джуляб, пэсти.*
Одежда, платье—*Джамэ.*
Одежда (полный комплектъ на человѣка)—*Сэрапа.*
Одежда лѣтняя—*Ѣктэй.*
Одѣяло—*Курпэ.*
Онучи—*Пайтаба, джюнпайта-*
Очки—*Чашмак.* [*ба.*
Пальто—*Джамэи-калтэ.*
Парча—*Кимхаб.*
Платокъ головной—*Урамал.*
Платокъ женскій—*Дурра.*
Платье верхнее—*Каба.*
Подушка—*Балин.* [*калян.*
Подушка большая — *Баляйни-*
Полотенце—*Румаль.*
Пряжка, крючокъ—*Агоз.*
Рубашка—*Яктакъ.*
Рубашка женская—*Куртя.*
Саранджа широкая—*Кудрян.*
Сукно—*Маhут.* [*ла.*
Сукно верблюж. желтое—*Мал-*
Сукно изъ верблюж. шерсти—*Басма-и-тибит.*
Сукно тонкое—*Маут.*
Халатъ—*Джома, джамэ.*
Халатъ женскій, надѣваемый при выходѣ изъ дому—*Фере-*
Холстъ, полотно—*Канаб.* [*джи.*
Часы карманные—*Саати-hа-*
Шапка—*Тэльпякъ.* [*міяни.*
Шапочка на мѣху—*Тильпэк.*

Шляпа—*Тадж.*
Шуба—*Пустын.*
Шуба баранья—*Пустыни бэрри.*

XII. Тѣло.

Бедро—*Сан, бут.*
Біеніе сѣрдца—*Харакати диль.*
Бокъ—*Пэhлю, пэhалу.*
Борода—*Риш.*
Брови—*Каш.*
Бровь—*Эбру.*
Брюхо—*Шикам, шэкем.*
Вздохъ—*Дуди-диль, хайр, аh.*
Возрастъ—*Саль.*
Волосъ—*Муй.*
Волосы—*Кякюль.*
Вѣжда—*Мужэ, мижэ.*
Вѣко—*Мижэ, мужэ.*
Глазъ—*Чэшм.*
Глотокъ—*Лукмэ.*
Голова—*Сар.*
Голосъ—*Аваз.*
Горбъ—*Куhан.*
Горло—*hулкум, гялу, гелю.*
Гортань, горло—*hулкум*
Груди—*Синэ, синя, имчак.*
Грудь—*Тушь, пистан, бэр.*
Губы—*Дэhун, лаб.*
Десна—*Вара, варэ.*
Духъ—*Джин.*
Духъ перевести—*Дэм грифтан.*
Душа—*Джан.*
Дыханіе—*Дэмэ, дэм.*
Желудокъ—*Миг'дэh.*
Желчь—*Зэhрэ, зэхрэ.*
Женскій пол. органъ—*Фарджж, кусь, кузъ.*
Жизнь—*Умр, зандагани.*
Жила—*Рэгь.*
Задница—*Кюнь.*
Зубъ—*Дандан.*
Зубъ коренной—*Кюрси.*
Зубъ передній—*Дандан пиш.*
Икра ноги—*Гердэ.*
Испражняться—*Ридан.*
Калъ—*Го.*
Кисть—*Мушэшаль.*
Колѣно—*Зану.*
Коса (волосы)—*Кякуль.*
Кость—*Іистихан.*
Красота—*Хуби.*
Крикъ—*Шуру авга, шуру кауга.*
Кровь—*Хун.*
Кудри—*Зюльф*
Кулакъ—*Мушт, кабза.*
Ладонь—*Кефидэст.*
Легкія—*Шуш,*
Лень—*К'аhэлы.*
Лице—*Руй.*
Лобъ—*Пишанэ.*
Локонъ—*Зульф.*
Локоть—*Ариндж.*
Муж. пол. орг.—*Кер.*
Мышка—*Пэс бэгаль.*
Небо во рту—*Камакав, тангнай.*
Нога—*Пай.*
Ноги—*Гердэ.*
Ноготь—*Нахун.*
Ноздри—*Най-бини.*
Ноздря—*Шэкеф бини.*
Носъ—*Бини.*
Печенка—*Джигер.*
Печень—*Джигер.*
Ребро—*Эстэхан пэhалу.*

Родить—*Задан, бидуніа амадан, эайд шудан, мютэвэллед шюдан, заидан.*
Рости—*Эфзанидан, радан, язидан, растан.*
Ротъ—*Дэген, дэһун.*
Рука—*Дэст.*
Сердце—*Дил.*
Слеза—*Эшкъ.*
Смѣхъ—*Хэндэ.*
Спина—*Пушт.*
Тѣло—*Тэн.*
Усы—*Бурут.*
Ухо—*Гуш.*
Человѣчекъ—*Мэрдэкъ.*
Шея—*Гердэн.*
Щека—*Рухсар, Руй.*

XIII. Семейство.

Батька—*Ата баба.*
Братъ меньшой—*Дадер и дадар.*
Братъ младшій—*Бирадар, бэрадэр хурд, уга.*
Братъ старшій—*Бирадер калян, акя.*
Выблядокъ—*Вэледизына.*
Дитя—*Бэчэ, бала.*
Дочь—*Дэхтэр, духтер, духтар духтэр.*
Дѣвица—*Духтэр.*
Дѣвка—*Чури духтар.*
Дѣвочка—*Духтэрэк.*
Дѣвушка—*Кыз.*
Дядька батька—*Ата-баба.*
Дѣти—*Фарзанд.*
Дѣти и женщины (собств. «слабые»)—*Загифан.*
Жена—*Занъ.*
Женихъ—*Домот.*

Женщина—*Зэн, зайфа, загифа.*
Женщина (собств. завѣшенная) —*Мэстура.*
Мальчикъ—*Бэчэ, кудек, гулам бача.*
Мальчикъ распутный—*Кучи.*
Мать—*Мадэр.*
Мужчина—*Мерд, гир мард.*
Мужъ—*Шуй.*
Невѣста—*Келин, гарусь.*
Отецъ—*Пэдэр, падар.*
Родственникъ—*Тага.*
Сестра младшая—*һэмширэ хурд, хаһэр хурд.*
Сестра старшая—*Апа, һэмширэ кяляи, хахэр калян.*
Сынъ—*Пюсэръ.*

XIV. Животныя.

Баранъ—*Кочкар, гусфанд, коч.*
Барсъ—*Каплан, юз.*
Бобръ—*Кундус, бибар, сак аби.*
Боровъ—*Хукънар гамиши-нэр.*
Буйволъ—*Гамиш.*
Быкъ—*Барзикау, варзикау, гав.*
Бѣлка—*Варудэ.*
Верблюдица—*Нака.*
Верблюдъ—*Уштюр, уштур, шутур.*
Верблюженокъ—*Тайлак.*
Волкъ—*Гюрк.*
Выдра—*Пат.*
Выхухоль—*Мюшак, мушк.*
Грива—*Муйасп.*
Ежъ—*Хар пушт.*
Жеребенокъ—*Аспча, аспэ, тай.*
Жеребецъ—*Аспнаръ, айгыр.*
Животное—*Джанэвэр, һэйван.*

Заяцъ-*Таушкан, хар-гуш, толай.*
Звѣрь—*Джанур, hэйван.*
Кабанъ—*Кабан.*
Клювъ—*Мэнкар, минкар.*
Кобель—*Нарсак.*
Кобчикъ—*Баша.*
Кобыла—*Мадьян, байшал.*
Коготь—*Джангал, чангал.*
Кожа—*Пуст, кымухт.*
Коза—*Бузгале.*
Коза дикая—*Аhу.*
Козелъ—*Такэ, ички,*
Копыто—*Сюм.*
Корова—*Гав, мадагав.*
Кость—*Астухан, устуханн.*
Кошка—*Пшэк, гурбэ.*
Кроликъ—*Кутаhпа.*
Куница—*Савсар.*
Лань—*Гурм.*
Левъ—*Шир.*
Леопардъ—*Парс, барс, юз.*
Летучая лиса—*Руба паран.*
Летучая мышь—*Шэппэрэ.*
Лисица—*Рубаh.*
Логовище—*Пистер, сурах.*
Лошадь—*Эсп, асб, эсфэ, елка.*
Лошакъ—*Астар.*
Львица—*Ширимада.*
Медвѣдь—*Хырс.*
Меринъ—*Ата.*
Мышь—*Муш.*
Нора—*Сурах.*
Обезьяна — *Маймун, hамдуна, пилишин.*
Оселъ—*Хар, ишэк.*
Ослица—*Мачэхар.*
Ржать—*Шиhэ кешидан.*
Собака—*Эт.*

XV. Деревья и растенія.

Астра—*Кяш гыри гюль, гюль кяш* [*гар.*
Бамбукъ—*Най.*
Береза—*Гуш.*
Буковое дерево—*Шимшад.*
Верба—*Тал.*
Вишня—*Килас.*
Вѣтвь—*Шах,*
Вязъ—*Арча, кайрагач.*
Гіацинтъ—*Сюнбюль.*
Горлянка—*Каду-сурахи.*
Губка—*Абар.*
Дерево—*Дэрэхт, чуб, чуп.*
Ель—*Санубар.*
Жасминъ—*Ясамин.*
Жасминъ дикій—*Арговон.*
Ива—*Бид.*
Камышъ—*Най.*
Кипарисъ—*Убхуль, сарв.*
Кора—*Пост, танэ.*
Корень—*Бих, пих.*
Кукушкины глазки—растеніе, употребляемое какъ кофе—*Салаба.*
Кунжутъ—
Кустъ—*Ниhаль.*
Кустъ колючій—*Харбин.*
Ленъ—*Загыр, инвад, индав.*
Лилія—*Саусан.*
Лилія водяная—*Нилюфар.*
Лилія полевая—*Саман.* [*мун.*
Лимонное дерево—*Дэрэхт ли-*
Листъ—*Сахифэ.* [*арча.*
Лѣсъ—*Джэнгель, пишэ, бишэ,*
Макъ—*Кюкнар.*
Можжевельникъ—*Бурс, тыкан.*
Нарцисъ—*Наргис.*

Оспна—*Сафиддар.*
Ость—*Кылтык.*
Прививать деревья — *Пэйванд кердан.*
Расцвѣтать—*Шюкюфтан.*
Сафлеръ—*Махсар.*
Свекла—*Лаблаби.*
Тальникъ—*Сіяталь.*
Трава—*Алаф, гія.*
Фрукты—*Мивэ.*
Цвѣсти—*Шюкюфтан.*
Шелковичное дерево—*Тут.*

XVI. Сельское хозяйство.

Безпорядокъ—*Тар-у-мар.*
Бѣдствіе отъ засухи—*Афати-хушк.*
Верблюжая трава—*Джантак.*
Возъ—*Гердун.*
Волость—*Тюмен.*
Вырыть землю—*Зири хак кердан.*
Гумно—*Хирман.*
Дворникъ—*Чарбак-бан.* [*сада.*
Деревня--*Аул куй, кенд, сад, даіа,*
Дернъ—*Чим.*
Дно—*Тэк.*
Дождь—*Духтан.*
Дудка—*Най, ней.*
Жать, пожинать—*Бар чидан.*
Жито—*Бар.*
Землевладѣлецъ—*Дихкан.*
Земля, орошаемая арыками —
Земля—*Хак.* [*Оби.*
Земля огородная—*Хаят.*
Земля полевая—*Дашты.*
Зерно, сѣмя—*Данэ, тухм.*
Имѣніе—*Маль.*

Коконъ—*Пилля.*
Колодезь—*Чаh.*
Конопля—*Бэндона, канаб.*
Конопляные цвѣты—*Банг.*
Кормъ зеленый—*Аляфи гау.*
Корни камышевые—*Наши-най.*
Кротъ—*Кюр муш.*
Курганъ—*Тюпэ.*
Ларь—*Сефт*
Ловить рыбу—*Маhигрифтан.*
Лугъ—*Лаби кешт.*
Лужа—*Ляй.*
Ляльмъ—*Буз.*
Мелочь—*Мэйда.*
Молотокъ—*Кудуні, бальга.*
Молотокъ особ.—*Чюкич.*
Мотыка—*Кэтмэн.*
Мурава—*Сабзэ.*
Овесъ—*Алик.*
Овечка—*Бара.*
Овца—*Гусфэнд, кой, миш.*
Овца киргизская—*Гусфанд.*
Овчаръ—*Чубан.*
Оглобля—*Ярыш.*
Огородъ—*Хаят.*
Ограда—*Хисар.*
Орошать—*Аб-дори-кердан.*
Осока—*Ранг.*
Острить, точить—*Тиз кердан.*
Охабка—*Кифсен.*
Очистить—*Пэрдаз кердан.*
Пахать—*Варзидан,* [*яфтан.*
Переселену быть — *Интихал*
Питать—*Хурак дадан.*
Плугъ—*Омач.*
Плѣть—*Тазіянэ.*
Повозка—*Гердун.*
Поле—*Сахра.*

Поливать—*Аб-дадан.* [*кердан.*
Поливать, орошать — *Аб-дари,*
Поливка полей теплой водою—*Гармяп.*
Полоть—*Хубэр кердан.*
Поселить—*Нишандан.*
Поселиться—*Тэвэккоф нэмудан,*
Посѣвъ—*Кишт.*
Посѣять—*Киштан.*
Почва менѣе сильная—*Чарчин.*
Почва сильная—*Караупа.*
Просверливать—*Сюфтан.*
Просо—*Бор, кунак.*
Просо, пшено—*Тарык.*
Просыпать—*Эфмандан.* [*тан.*
Просѣвать-*Бахтан, буһтан-пих-*
Прясть—*Духтан, куфтан, рэш-*
Пыль—*Губар, чанг, хак.* [*тан.*
Развѣсить—*Дар кешидан.*
Разсыпать—*Рихтан.*
Расколоть—*Ду парэ кердан, шэк-кердан, шикафтан.* [*дан.*
Рыть, копать — *Даркендан, кер-*
Садить—*Шпандан, кештан.*
Саранча—*Сар сар.*
Серпъ—*Урак.*
Складывать въ кучу—*Варзидан*
Снимать кожу—*Пуст тарашидан, пуст бэрдаштан.*
Собирать въ кучу—*Чиндан, бар. чидан.*
Старшина—*Даһа-аксакал.*
Стегать кнутомъ—*Тазіанэ задан*
Степь—*Чол.*
Стойла, конюшня—*Ахур.*
Стругъ—*Рандэ.*
Сучить—*Тафтан, пэч кердан.*
Сѣять—*Пашидан, афшандан, бахтан, тухм кяштан, уфшандан, киштан.*
Трава кормовая—*Сибсит.*
Урожай—*Гунджи.*
Хозяйство—*Пясрекер.*
Чечевица—*Адас, ясмук.*
Экипажъ—*Гердун.*
Яма—*Ура.*

XVII Сановники и чиновники.

Амалдар—Чиновникъ.
Ахунд—Священное лицо.
Бадавлет—Эмиръ.
Вали—Владѣтель.
Глам—Служащіе молодые лю- [ди.
Даха—Волость.
Казы-келан—Казій главный.
Кутувал-ханэ—Полиція.
Куш-бики—Визирь великій.
Ма'мурэ—Власть.
Миһман-ханэ—Комната или зданіе для пріема пословъ и другихъ пріѣзжихъ.
Міахур—Полицейскій.
Мутевали, мутували — Сборщикъ доходовъ.
Мэмлэкет—Царство, имперія.
Орта-сипаһи—Чиновникъ средней руки.
Падишаһ—Государь.
Парван—Фирманъ.
Перваначи—Чиновникъ особыхъ порученій.
Перваначи — Секретарь эмира, чиновникъ въ родѣ герольдмейстера (въ Бухарѣ).
Султан—Государь.

Таджвэр—Государь.
Тадждар—Государь.
Таксыр—Государь.

Аһлъ—Житель.
Бій—Губернаторъ.
Чанг-басты—Подарки амлекдаровъ бэку.
Чапар—Почта.
Курбан—Жертва.
Текія—Монастырь.
Туман — 10.000 — административное раздѣленіе страны—уѣздъ, округъ, волость.
Ханэка—Монастырь.
Ходжа — Потомки халифовъ Абу—Бикра и Омара какъ и Османа и Алія, но отъ друг. [женъ.
Шаһид—Свидѣтель.

XVIII. Географическія имена.

Азія—*Иклим Асія.*
Аму—*Амуэ.*
Англичанинъ—*Инглиз-адам.*
Англійскій языкъ—*Забани инглис.*
Англія—*Инглэзъ-юрты.*
Астрахань—*Аштраханъ.*
Бухара—*Бохара́.*
Бухара городъ—*Шаһар Бухари.*
Бухарецъ—*Таджик.* [*таджики.*
Бухарское нарѣчіе — *Забани*
Бератъ—*Джэннэтсифат.*
Еврей—*Яһуди.*
Европа — *Фирэнгистан, иклим* [*урупа.*
Европеецъ—*Фиренги.*
Казань—*Шари казан.*
Казакъ—*Кирчиз-кай.*
Киргизы дикіе—*Кырзы.*
Китаецъ—*Хэтай.* [*или ламсэ.*
Нѣмецкій языкъ—*Забани нимчэ*

XIX. Метрологія.

(Мѣры, вѣсы, монеты).

Ман=8 пудамъ, т. ч. батманъ.
Тенга=$^3/_4$ мискаля=15 коп. чистаго серебра=20 к.
Сари=Вѣсъ въ 8 фунтовъ.
Чарик=Вѣсъ въ 5 фунтовъ.
Пэгаһ—Время отъ 5 до 7 час. утра.
Сэнг—т. е. 12 т. шаговъ (8 верст.)
Батман=64 чар.=8 пудъ.
Ош-чарык—Вѣсъ=8 чар=1 пудъ
Дунимсыр-Вѣсъ=4 чар.=2 фунт.
Нимча—Вѣсъ=107 мискал. маленьк.=20 мискал. большихъ.
Гаривак—Вѣсъ=2 яремъ гарив. =4 мискаля чорикъ.
Сэри—Небольш. вѣсъ въ Бухарѣ.
Нимсыр—Вѣсъ=2 чар.=10 фун.
Шишчарик—Вѣсъ=6 ч.=30 фун.
Чарик—Вѣсъ рав. $5^1/_4$ фунту.
Дасир—Вѣсъ=16 чар.=2 пуда.
Дунимсыр—Два фунта.
Чакан—20 к. сер. въ Коканѣ.
Кокан—20 к. сер.
Мискал=20 коп. золотникъ.
Танаб—Четверть рус. десятины
Мискале-чарик—Золотникъ
Гяз=$^1/_2$ Куляга=2 локтямъ.
Сир—Два лота.
Тарих—Лѣтосчисленіе.
Ашрафи—Бух. золотая монета въ 30 тенгъ.

Тэніэ—Сереб. монета стоющая 10 карапуль.
Тилля—Монета золотая въ 4 руб. сер.
Пули-сіаһ—Мѣдныя деньги.
Кара пул=1|3 час. коп.
Пул—Монета мѣдная.
Таш—Мѣра длинною=8 верст.
Фарсах—Мѣра длины.
Танап—Мѣра пов.=625 к. с. 400
Фарсані—Путевая мѣра сред. аз. =8 верстамъ.
Кош—Площадь земли, засѣваемая 12 батманами.
Танаб—Поземельная мѣра.
Карапул—Полушка.
Тилля—Три руб 80 к.
Чайрик—1/8 часть пуда.
Ашрафи—Червонецъ.
Тилля—Тоже что ашрафи.
Тилля хивинекя — Цѣнится въ =3 руб. 50 к. с.

XX. Грамат., письмо, чтеніе.

Азбука—*Хруфи таһадджи.*
Арабскій языкъ—*Забани араби.*
Ариѳметика—*Ильми-хисаб.*
Басня, сказка—*Афсанэ.*
Буква—*Харф.*
Бумага—*Кагыз.*
Воспитатель—*Аталык.*
Глава—*Сура.*
Грамматика—*Нахв.*
Исторія—*Таварих.*
Каллиграфъ—*Хаш-нэвис.*
Карандашъ—*Гарбаи дираз.*
Карта—*Джиһаннамэ.*
Квадратъ—*Мурабба.*
Классъ—*Дарсханэ.*
Книга—*Китаб.*
Книги духовныя—*Китаби тарикат.*
Лекція—*Дарс.*
Линейка—*Хаткаш.*
Линія—*Растэ.*
Листъ бумаги—*Варак.*
Мѣдное перо—*Джиз-калам.*
Наука—*Эльм, фан.*
Печатать, литографировать —*Чапкердан.*
Преподавать—*Амухтан.*
Произносить—*Тэлеффюз кердан.*
Профессоръ—*Хажя.*
Рисовать—*Нэккаши кердан.*
Рисовать, писать—*Нагяшидан.*
Склады—*Хаджэ.*
Треугольникъ—*Сэкуше.*
Урокъ—*Дэрс.*
Ученикъ—*Шагирд.*
Ученіе—*Таалим.*
Училище—*Мэктэб, мэдрэсэ.*
Учитель—*Хальфа, устад.*
Учить—*Амухтан, пэрһихтан.*
Чернила—*Сія.*
Чернильный орѣшекъ—*Маза.*

XXI. Таджикскія фразы.

Миръ вамъ! Здравствуйте—*Сэлам-алейкум.*
Ей Богу—*Валлах.*
Если угодно Богу—*Инша алла.*
Увы—*һай.*
Прочь—*Дур шоу.*
Есть—*һест.*

Разговоръ—*Гуфтигу.*
Какъ, подобно какъ—*Джун.*
Какъ это? Какъ такъ?—*Джукона чикунэ?*
Какъ жаль—*hэйф.*
Какъ? что?—*Чигунэ?*
Когда?—*Кей?*
Почему?—*Чира?*
Сколько?—*Чикедэр?*
Что?—*Чигунэ, чун?*
Каюсь—*Тоба́.*
Милость—*Лютф.*
Въ обморокѣ—*Бихуд.*
Оказалъ большую ласку—*Дерк бара рэджеб-бик бесяр шуга микерд.*
Отправился чрезъ Кугистанъ и Коканъ—*Міян куhэстан катихуканд, рэфт.*
Онъ пошелъ—*Мрафт.*
Мало, по немногу—*Кем, рэфт.*
Нынѣшній годъ—*Имсаль.*
Въ эту ночь—*Имшу.*
Можетъ быть—*Бальки.*
М. б. сдѣлаетъ—*Шаид мишюд.*
Нѣтъ ничето—*hич чиз нисту.*
Съ ногъ до головы—*Сэр-тапай.*
Моремъ—*Эз раhи дарья.*

V. Бутанскій или Лопа языкъ.

Безъ—*Тэ ло, пhи.*
Близко—*Тhа ни.*
Большой—*Бомбо.*
Буйволъ—*Мэhи*
Бѣлый—*Ка по.*
Вашъ—*Хэу чэги.*
Внизу—*Воh.*
Внутри—*Нані.*
Внѣ—*Пhи.*
Вода—*Чhу.*
Воздухъ—*Лунг.*
Волосъ—*Ріа.*
Ворона—*Ола.*
Встань—*Лонг.*
Вчера—*Хача.*
Въ—*На.*
Вы—*Хача.*
Высокій (о челов.)—*Тhэмбо тhо.*
Гадкій—*Малем.*
Гдѣ—*Кана те.*
Глазъ—*Мидо.*
Голова—*Гутоh.*
Голодъ—*То ки.*
Гора—*Ронг.*
Горькій—*Хэко.*
Горячій—*Тэу мо.*
Да—*Туп ин.*
Далеко—*Тhа ринг.*
День—*Нiим.*
Деревня—*Кiонг.*
Дерево—*Шинг.*
Длинный, долгій—*Рим бу.*
Домъ—*Хiим.*
Дорога—*Лам.*
Его и т. д.—*Хэу ги.*
Жажда—*Ха ком.*
Желѣзо—*Чiа.*
Жирный—*Гiа мо.*
Завтра—*Набэh.*
Звѣзда—*Кам.*
Здѣсь—*Ди тэ.*
Зеленый—*Нhiем бо.*
Земля—*Саh.*
Змѣя—*Бэу.*
Зубъ—*Соh.*
И—*Да.*
Или—*Янг.*
Имя—*Минг.*
Ихъ—*Хонг.*
Какъ—*Катэ бэ, кетэ.*
Камень—*Доh.*
Квадратный—*Дузhи iеуno.*
Кислый—*Тэк по.*
Когда—*Нэм.*
Кожа—*Пако: компо.*
Коза—*Раh.*
Корова—*Гно.*
Короткій—*Тhумбу.*
Кость—*Руток.*
Который—*Кади., уди.*
Кошка—*Пиллиб.*
Красивый—*Ле мо.*

Красный—*Ма бо.*
Кривой—*Тіокку.*
Кровь—*Тһък.*
Круглый—*Гонто іеуно.*
Кто—*Ка.*
Кто-нибудь—*Кань ке имчи.*
Къ—*Ло.*
Листъ—*Сіома дэмэ.*
Лодка—*Дру, ту.*
Лошадь—*Таһ.*
Луна—*Дэу.*
Маленькій—*Чунг бо.*
Мало—*Ніун-гбо.*
Масло растительное—*Маху.*
Мать—*Ай.*
Между—*Пана.*
Много—*Мангбо.*
Май—*Гнэ ги*
Москитъ—*Зэндонг.*
Муравей—*Кіома.*
Мы—*Гна ча.*
На—На.
Наверху—*Тэн ха.*
Нашъ—*Гна чэги.*
Не—*Ма.*
Небо—*Нэм.*
Низкій—*Мһамтэн, мһоур.*
Нога—*Канглип.*
Ночь—*Пһиру, нэмме.*
Нѣтъ—*Мэ туп, мин.*
О. Объ—*Ги, ъ.*
Обезьяна—*Піа.*
Огонь—*Ми.*
Они—*Хонг.*
Онъ, она, оно—*Хо.*
Отецъ—*Аппа.*
Отъ—*Нале, лечале.*
Плоскій—*Лэ блеп сэб тһэм.*
Подорожникъ—*Гнала.*
Почему—*Кам бэ.*
При—*Ки, да.*
Прямой—*Тһанг бо.*
Птица—*Хіа.*
Ровный—*Ле блеп саб тһэм.*
Рогъ—*Роу.*
Ротъ—*Ха.*
Рука—*Лаппэ.*
Рыба—*Гніа.*
Рѣка—*Чһу кіонг.*
Свинья—*Пһэгпо.*
Свѣтъ—*Еу дэм.*
Сегодня—*Дһэринг.*
Сладкій—*Гна мо.*
Слонъ—*Лангчэн.*
Собака—*Хи.*
Солнце—*Нім.*
Соль—*Чһа.*
Спѣлый—*Чочопо.*
Стрѣла—*Да.*
Сухощавый—*Біэ ко*
Съ, со—*Ча, да, чаро.*
Сырой—*Ма чо бо.*
Сколько—*Каджэу.*
Также—*Да.*
Такимъ образомъ—*О дэ, дэ.*
Такъ—*О тэ.*
Тамъ—*Пһа тэ.*
Твой—*Чгһэ ги.*
Теперь—*Дһато.*
Тигръ—*Таһ.*
Тогда—*О дэ, оди ганг.*
Тотъ—*Пһэ, пһэди*
Ты—*Чһу.*
Усталость—*Тһанг чһе.*
Ухо—*Нэво.*
Холодный—*Хью мо.*

Хорошій—*Лэмо.*
Худой—*Мэ лэм.*
Цвѣтокъ—*Минтог.*
Человѣкъ—*Ми.*
Черный—*Накпо.*
Что—*Кенг чикен.*
Что-нибудь—*Кандочи.*
Этотъ—*Ди, диди.*
Я—*Гна.*
Яйцо—*Гонг до.*
Ямовый корень—*Кью.*

Числительныя.

Одинъ—*Чи.*
Два—*Нъи.*
Три—*Сум.*
Четыре—*Зhи.*
Пять—*Гна.*
Шесть—*Дhу.*
Семь—*Дун.*
Восемь—*Гйе.*
Девять—*Гу.*
Десять—*Чэ-тhэм.*
Двадцать—*Нъи шо, хэчик.*
Тридцать—*Хэ пhэдани.*
Сорокъ—*Хэ ни.*
Пятьдесятъ—*Хэ пhэдангсум.*
Сто—*Хэ гна.*

Повелительныя.

Бѣги—*Пан кьяп.*
Возьми—*Лэн. ненг.*
Говори—*Лэп.*
Гуляй—*Дьн.*
Дай—*Нанг, ба, бэк.*
Двигайся—*Дью.*
Иди—*Сонг.*
Молчи—*Ха чум.*
Неси—*Тhу.*
Пей—*Тhонг.*
Плачь—*Гну.*
Подними—*Тhу.*
Пойми—*Сом тэнг, нуh.*
Приди—*Сго.*
Принеси—*Ба сьо.*
Проснись—*Лhонг.*
Разскажи—*Лэп.*
Смѣйся—*Га.*
Слушай—*Нiэн.*
Спи—*Нье.*
Сядь—*Дэу.*
Убей—*Сэh.*
Ударь—*Дунг.*
Унеси—*Бэк сонг.*
Ѣшь—*Сэh.*

Языкъ Бутія.

Бабка—*Эдзхи.*
Бедро—*Кенгбэ.*
Богъ—*Льха.*
Бракъ, свадьба—*Памэ.*
Братъ—*Чу, гну.*
Буйволъ—*Мье.*
Быкъ, волъ—*Сэндхи.*
Вода—*Чу.*
Воздухъ—*Лхэпху, льhэуэ.*
Волна—*Тэр, тэ.*

Глазъ—*Мhи.*
Годъ—*Лочик.*
Голова—*Уу, гу.*
Гора—*Рэджхи, лумбэ.*
День—*Нэйн, ньи-н-мо.*
Дерево—*Стон-ббэ, тонiба.*
Дитя—*Нэму, пизэ, бу.*
Домъ *Хим.*
Дѣвочка—*Пэму, кими.*
Дѣдъ—*Эджху.*
Дядя—*Эгху.*
Женщина—*Пеми, кими.*
Жито—*Сох, ду.*
Звѣзды—*Кирмэ.*
Земля—*Шэ.*
Зима—*Гун, хгебу.*
Камень—*Гхере ту, ду.*
Кирпичъ—*Эрпэ.*
Корова—*Пэго.*
Кошка—*Гуре.*
Листъ—*Ломэ, лепти.*
Лице—*Тонгбэ.*
Лошадь—*Тэпу, таба.*
Лобъ—*Праде.*
Луна—*Дэуэ.*
Лѣвый—*Iемэ.*
Лѣто—*Чэпэхэ.*
Мальчикъ—*Пху.*
Мать—*Эммэ.*
Миръ—*Джэмбу лiинг.*
Мостъ—*Сэмба.*
Мѣсяцъ *Ла-уэ.*
Насѣкомое—*Бу.*
Носъ—*Гна.*
Ночь—*Чэн.*
Образъ—*Тото, тху.*
Огонь—*Мхэ, мих.*
Отецъ—*Эвэ, эбэ.*
Плодъ—*Брибу.*
Подбородокъ—*Комэ.*
Правый—*Iибэ.*
Птица—*Джiэ, чэби, бью, чу.*
Пшеница—*Тхо.*
Рисъ—*Бра.*
Родные—*Пхебин.*
Рожденiе—*Кесин.*
Ротъ—*Хэ.*
Рука—*Лскпэ, лагпе.*
Рѣка—*Чэнгбо.*
Семья—*Пин.*
Сестра—*Чэму, нуму.*
Смерть—*Лхесин.*
Собака—*Хиго, хийбо.*
Солнце—*Нимэ.*
Тетка—*Ии, эсэ.*
Тѣло—*Зхубу.*
Ухо—*Нхэтджо.*
Храмъ—*Лхэ-кэнг.*
Цвѣтокъ—*Мето, мендо.*
Человѣкъ, мужчина—*Хиiога.*
Червякъ—*Дэлебу.*
Четвероногое—*Тэнду.*
Чужiе—*Чоми.*
Шакалъ—*Кипчэнг.*

VI. Языкъ племени Нэваръ.

Безъ—*Мэдэя канг, пинг.*
Близко—*Сатти.*
Большой—*Тауга, та-гу.*
Буйволъ—*Ме.*
Бѣлый—*Тую.*
Вашъ—*Чhэпинг гу.*
Внизу—*Ко.*
Внутри—*Дуне.*
Внѣ—*Пинэ.*
Вода—*Лау, ла.*
Воздухъ—*Пhаи.*
Волосъ—*Сонг.*
Ворона—*Ко.*
Вчера—*Мhиго.*
Въ—*Е, те.*
Вы—*Чhа нинг.*
Высокій—*Тадhи, та-дhи.*
Гадкій—*Бамала.*
Гдѣ—*Гухе.*
Глазъ—*Ми ха.*
Голова *Чhон.*
Голодъ—*Питъя.*
Гора—*Гун.*
Горькій—*Хайю.*
Горячій—*Хва.*
Да—*Ха, да анг.*
Далеко—*Тапа.*
День—*Нhи.*
Деревня—*Де, ганг, С.*
Дерево—*Сима.*
Длинный—*Таhа та-hа.*
Домъ—*Чhен.*
Дорога—*Лон.*
Дурной—*Ма бhинг.*
Его и т. д.—*Вая гу.*
Жажда—*Піас h.*
Желѣзо—*На.*
Живность—*Ха.*
Жирный—*Лhонг.*
Завтра—*Ка нhаи*
Звѣзда—*Нагу*
Здѣсь—*Тhуке.*
Зеленый—*Ва вон.*
Земля—*Ча!*
Змѣя—*Би.*
Зубъ—*Ва.*
И—*Нанг.*
Или—*Ла.*
Имя—*Нанг.*
Ихъ—*Вапингу.*
Какъ—*Гатhе, чегатhинг.*
Камень—*Лоhонг.*
Квадратный—*Пекунг-лаг.*
Кислый—*Пhеку.*
Когда—*Гола.*
Кожа—*Съю, чэгу.*
Коза—*Чоле.*
Корова—*Са.*
Короткій—*Чиhа, чи-hа.*
Кость—*Кве.*
Который—*Гу су, во.*
Кошка—*Бhон.*

Красивый—*Банла*
Красный—*ћъюн*.
Кривой—*Беко*.
Кровь—*ћи*.
Круглый—*Гогу го-гу*.
Кто—*Су*.
Кто-нибудь—*Сунг*.
Къ—*Ята*.
Листъ—*Лапте, ћау*.
Лодка—*Донга*.
Лошадь—*Сала*.
Луна—*Тво мила, тую мила*.
Маленькій—*Чига, чи-гу*.
Мало—*Бћати*.
Масло растительное—*Чиканг*.
Мать—*Манг*.
Между—*Датћу*.
Много—*Апа*.
Мой—*Джи гу мћа*.
Москитъ—*Пати*.
Муравей—*Имо*.
Мы—*Джи пинг*.
На—*Э, тэ*.
Наверху—*Чо*.
Нашъ—*Джи пинг-гу*.
Не—*Мате*.
Небо—*Сараг*.
Низкій—*Чигдћи-чи, ки-дћи баго*.
Нога—*Пали*.
Ночь—*Ча*.
Нѣтъ—*Ма ху, маи аћанг*.
О, объ—*Я*.
Обезьяна—*Мако*.
Огонь—*Ми*
Они—*Во пинг*.
Онъ она, оно—*Во*.
Отецъ—*Абу*.
Отъ—*Ни шъянг, анг, якен*.
Плоскій—*Пати*.
Подорожникъ—*Мбаи*.
Почему—*Чћа*.
При—*Анг*.
Прямой—*Тапйонг*.
Птица—*Джћанго, джћа-нго*.
Ровный—*Пати*.
Рогъ—*Неку*.
Ротъ—*Мћуту*.
Рука—*Па лаћа*.
Рыба—*Нъя*.
Рѣка—*Хуси*.
Свинья—*Пћа*.
Свѣтъ—*Джала*.
Сегодня—*Тћавон*.
Сколько—*Гули*.
Сладкій—*Чаку*.
Слонъ—*Киси*.
Собака—*Хи ча*.
Солнце—*Суджа*.
Соль—*Чћи*.
Спѣлый—*Нћин гу*.
Стрѣла—*Бала*.
Сухощавый—*Гонси*.
Съ, со—*Якен, напо*.
Сырой—*Качи*.
Также—*Анг, нанг*.
Такимъ образомъ—*Тћа тћинг*
Такъ—*Атћинг*.
Тамъ—*Уке*.
Твой—*Чћанг гу*.
Теперь—*А*.
Тигръ—*Дћун*.
Тогда—*Вала*.
Тотъ—*Во*.
Ты—*Чћа*.
Усталость—*Тъяну*.
Ухо—*Нћаи понг*.

Холодный—*Хва вон.*
Хорошій—*Бһинг.*
Цвѣтокъ—*Свонг.*
Человѣкъ—*Мано, ми янг.*
Черный—*һаку.*
Что?—*Чһу?*
Что-нибудь—*Чһунг.*
Этотъ—*Тһо.*
Я—*Джи.*
Яйцо—*Хъен, хе-п.*
Ямовый корень—*һи.*

Числительныя.

Одинъ—*Чһи.*
Два—*Ни.*
Три—*Сон.*
Четыре—*Пи.*
Пять—*Гна.*
Шесть—*Ху.*
Семь—*Нһе,*
Восемь—*Чъя.*
Девять—*Гун.*
Десять—*Са нһо.*
Двадцать—*Санг—санһо, гніан.*
Тридцать—*Ни санһо.*
Сорокъ—*Су санһо, пі-н.*
Пятьдесятъ—*Пи санһо, гніан.*
Сто—*Гун санһо, сатһчи.*

Повелительныя.

Бѣги—*Бва.*
Возьми—*Ка, на.*
Встань—*Донг.*
Говори—*Нава.*
Гуляй—*Нва, нун.*
Дай—*Бъю та.*
Двигайся—*Нън һун.*
Иди—*һон.*
Молчи—*Суму ха чон.*
Пей—*Тон.*
Плачь—*Хво.*
Подними—*Лһон бу.*
Поймп—*Сики.*
Приди—*Ва.*
Принеси—*һа-ки.*
Проснись—*Дон.*
Разскажи—*Кон,*
Скажи—*Кон.*
Слушай—*Нъйо.*
Смѣйся—*Нһъю.*
Спи—*Дъйон.*
Сядь—*Пһе ту,*
Убей—*Сіа.*
Ударь—*Да.*
Унеси—*Ѣнки.*
Ѣшь—*Нэ.*

Языкъ Нэвари.

Бабушка—*Эджхэмэ.*
Бедро—*Тути.*
Богъ—*Бхэгеуэн.*
Бракъ—*Біеэх.*
Братъ—*Кинджe.*
Буйволъ—*Мійэ.*
Быкъ, волъ—*Дохо.*
Вода—*Ло, лук, гна.*
Воздухъ—*Пһой.*
Волоса—*Сонг.*

Глазъ—*Майхэ.*
Годъ—*Дэт чи.*
Голова—*Чонг.*
Гора—*Пэрбэ.*
День—*Гни, нхи.*
Дерево—*Симэ.*
Дитя—*Мочэ.*
Домъ—*Чин.*
Дѣвочка—*Міэх мочу, мэджу.*
Дѣдъ—*Эджху.*
Дядя—*Кэккэ.*
Женщина—*Миса.*
Звѣзда—*Нэгу.*
Земля—*Ча.*
Зима—*Чилле.*
Камень—*Лоху.*
Кирпичъ—*Эппэ.*
Корова—*Масэ, са.*
Кошка—*Бхоу.*
Листъ—*Сихау, ћау.*
Лице—*Куэ.*
Лошадь—*Сэлло*
Луна—*Чэдрэмэ.*
Лобъ—*Копэ.*
Лѣвый—*Хоу.*
Лѣто—*Тэпулла.*
Мальчикъ—*Кеймочэ, бхэджу.*
Мать—*Ма.*
Міръ—*Сэнесэр.*
Мостъ—*Тэ, тэпху.*
Мужчина, человѣкъ — *Мэнно, миджэн.*
Мѣсяцъ—*Ла.*
Насѣкомое—*Кичэ.*
Носъ—*Гнія.*
Ночь—*Ча.*
Образъ—*Кэтэ малли. пэтимэ.*
Огонь—*Мих.*
Отецъ—*Бобэ, опджу.*
Плодъ—*Си.*
Подбородокъ—*Мэно.*
Правый—*Джоу.*
Птица—*Джхонго.*
Пшеница—*Чо.*
Рисъ—*Джэки, уа.*
Родные—*Пхуки.*
Рожденіе—*Мэчэ-булло.*
Ротъ—*Мхуту.*
Рука—*Лехэ, леппэ, кхусси*
Рѣка—*Хусси.*
Свое семейство—*Тхэджхо, тхэ [мэнну.*
Сестра—*Кнхин.*
Смерть—*Сито.*
Собака—*Хичэ.*
Солнце—*Сурэдж.*
Тетка—*Мэммэ.*
Тѣло—*Мхо.*
Ухо—*Нхіепо.*
Хлѣбъ зерновой—*Энн.*
Храмъ—*Деуэ.*
Цвѣтокъ—*Суэнг.*
Червякъ—*Дэлемби.*
Четвероногое—*Пэсу, пипэнчу.*
Чужіе—*Кето, міэх-пинг.*
Шакалъ—*Дхонг.*
Ячмень—*Тэчо.*

VII. Нипальскій языкъ.

Аптекарь—*Осэ йилонг.*
Бабушка—*Ае.*
Башмакъ—*Пэнэи.*
Биться, драться—*Сэисэ.*
Близко—*Локо.*
Блюдо—*Лоо.*
Богъ—*Нiэм динг.*
Бодрствовать—*Тiоксэ.*
Больше, большой—*Мэнсэ.*
Большой—*Бронто.*
Болѣзнь—*Рог.*
Братъ—*ћоу.*
Брать—*Ли, лисэ.*
Брать взаймы—*Лисэ.*
Буйволъ—*Мишэ.*
Бура—*Мэрху.*
Быкъ—*Шъя, юшъя.*
Бѣжать—
Бѣлый—*Пћамто.*
Великій, большой—*Бросэ.*
Веревка тонкая—*Рхим.*
Веревка толстая—*Ра.*
Вечеръ—*Нъем рэмэ.*
Вкусъ—*Юнгсэнг.*
Вода—*Ти.*
Воздухъ—*Маро.*
Воздѣланное поле—*Блу.*
Волоса—*Мин.*
Воробей—*Юркунуа.*
Воровство—*Летиланг.*
Ворона—*Каua.*
Воскъ—*Мэн.*
Врачъ—*Чиме.*
Все, цѣликомъ—*Ягур*
Встать—*Чингсэ.*
Вчера—*Гон.*
Глазъ—*Мик.*
Глупый—*Уэива чуль.*
Глухой—*Носэ мэлъ.*
Говорить—*Мхэрдэнгсэ.*
Годъ—*Ятэнг.*
Глина, смазка—*Салинэ.*
Голова—*Толонг.*
Голодъ—*Рунг.*
Голубой—*Гальто.*
Голубь—*Бэк-уа.*
Гора—*Рiэс.*
Горе, печаль—*Мэнбхэранг.*
Городъ—*Бэранг.*
Горячій—*Чосэ.*
Государь—*Раджэх.*
Гражданинъ—*Бэранг мо.*
Громъ—*Мэранг мурэ.*
Груша—*Па-сэи.*
Грязный—*Гальто.*
Давать—*Буисэ, буй.*
Давать взаймы—*Буисэ.*
Далеко—*Дъянгто.*
Дверь—*Хэрук.*
День—*Нъйи гни.*
Деревенскій житель — *Десин муй.*
Деревня—*Дэси.*

Дерево—*Санг-тэк.*
Дерево, древесина—*Сотэкинг.*
Дитя—*Чо.*
Довольный, счастливый, хорошій—*Тинч.*
Довольство, счастье—*Тинч-лик.*
Дожди—*Ніамуа.*
Дождь—*Ніонъ уа.*
Домъ—*Кьим.*
Добрый, хорошій—*Пито.*
Дорога—*Ліеэм, льем.*
Дубильщикъ—*Пун лэй.*
Дурной—*Пило.*
Дѣвочка—*Чо рiанг.*
Дѣдъ—*То.*
Дядя—*Панг.*
Жаворонокъ—*Бэджу-уа.*
Жажда—*Кйоп.*
Желтый—*Чусэ.*
Желѣзо—*Пхэлам.*
Женщина—*Миру.*
Живность—*Уа.*
Животъ—*Тух.*
Завтра—*Сьянг.*
Заря, разсвѣтъ—*Уаго.*
Звѣзда—*Кер.*
Зеленый—*Пхэльто.*
Земледѣлецъ—*Кемин чэрэ.*
Земля—*Са.*
Зерновой хлѣбъ—*Ям.*
Зима—*Нэмджунг.*
Золото—*Ліанг.*
Зрѣніе—*Іорсэнг.*
Иголка—*Гіэп.*
Идолъ—*Симта.*
Источникъ—*Тишэкуо.*
Калѣка—*Домтонге.*
Камень—*Банг.*
Капиталъ—*Рас*
Кирпичь—
Кислый—*Пусэ.*
Кисть руки—*Кутпа.*
Коза—*Мичэ.*
Корзина—*Токоронг.*
Корзинщикъ—*Гранг кіони.*
Корова—*Му шъя.*
Кость—*Phус.*
Красивый—*Дьянгто.*
Красный—*Уесэ.*
Красный перецъ—*Рэксэи.*
Крыса—*Ю.*
Кровяной сосудъ—*Со.*
Кровь—*Уи.*
Кузнецъ—*Кэми.*
Куропатка—*Титхерэ.*
Курьеръ—*Пун рупо.*
Лань—*Кэсья.*
Ледъ—*Чэпу.*
Лекарство—*Оса.*
Леопардъ—*Мэио джа.*
Листъ—*Ло.*
Лихорадка—*Эймэнг.*
Лице—*Хэн.*
Лобъ—*Джгель.*
Лопата, мотыка—*Тэйк.*
Лошадь—*Серэнг.*
Луна—*Ламе.*
Лѣто—*Лхапэ.*
Любовь—*Мхрланг.*
Лукъ—*Луй.*
Ляжка—*Дом.*
Маленькій—*Мэйто, мэцо.*
Малый, маленькій—*Контимусэ.*
Мальчикъ—*Чо.*
Масло растительное—*Сати.*
Мать—*Ма.*

Медвѣдь—*Іом.*
Медъ—*Тум.*
Меньше, меньшій—
Многіе—*Джћо.*
Молнія—*Мэрэнг.*
Молодой—*Дянг мэй.*
Молоко—*Гнути.*
Молчать—*Мхоіянгсэ.*
Монета—*Тэнкэ.*
Морозъ—*Чепу.*
Мостъ—*Та.*
Муха—*Янг.*
Мышь—*Мэйо ю.*
Мѣдь—*Тамбэ.*
Мѣсяцъ—*Ѣтля.*
Мясо—*Мэй.*
Надежда—*Апхро.*
Насѣкомое—*Плинг.*
Небо—*Нэм.*
Невольникъ, рабъ—*Гранг.*
—Двѣ недѣли—*Бахэ ятла.*
Некрасивый—*Пило.*
Ненависть—*Гхрим нанг.*
Нечестный—*Уэде пило.*
Нижнее платье—*Сумба.*
Нѣсколько—*Доманэло.*
Нитка—*Мэйо рхим.*
Нога—
Ножъ—*Пхіа гхуль.*
Носъ—*Гпэнъе.*
Ночь—*Я.*
Нѣмой—*Носэ чуль.*
Нѣсколько, сколько-нибудь—
Обезьяна—*Юх.*
Обоняніе—*Гнэмэнь.*
Обѣдъ—*Эмджіе.*
Овощи—*Кянг.*
Огонь—*Ми.*
Одежда, нарядъ—*Нэй.*
Опилки—*Рок.*
Оспа—*Бром.*
Ось—*Уархе.*
Отвѣчать—*Уарсэ.*
Отецъ—*Па.*
Отказывать—*Крэпсэ.*
Падать—*Іинленгэльсэ.*
Паромъ—*Титэ чэпэрнэ.*
Пастухъ коровій—*Готхале.*
Пенька—*Кью.*
Перецъ—*Мэрич.*
Перо—*Ресъянг.*
Перепелка—*Умба-уа.*
Пиво—*ћен.*
Пить—*Крусэ.*
Плакать—*Димсэ.*
Платье верхнее—*Доурэ.*
Плодъ—*Чэй.*
Плотникъ—*Баинг кеми.*
Плугъ—*Юсинг.*
Подбородокъ—*Ќам-тьо.*
Подданный—*Пэржэ.*
Подорожникъ—*Мэйзе.*
Покупать—*Іингсэ.*
Полдень—*Съяуэ.*
Поносъ—*Боарланг.*
Портной—*Рупсэ*
Постельное бѣлье—*Лоу.*
Похищеніе, изнасилованіе — *Кутъяхланг.*
Просить—*Рхэпсе.*
Проценты—*Чо.* [*рћоуса.*
Прядильщикъ хлопка —*Рхин-*
Прямой—*Стэльчисе.*
Пчела—*Тумба.*
Птица—*Мо-уа.*
Пшеница—*Кэн.*

Равнина—*Дани.*
Радость—*Янг нэнг.*
Разбой—*Летиланг.*
Рисъ въ шелухѣ—*Чуй.*
Рисъ безъ шелухи—*Янг.*
Рогъ—*Ронг.*
Родные—*Леикуо.*
Родъ—*Мотхонг.*
Рука (выше кисти)—*Крут.*
Рыба—*Гна.*
Рѣка—*Гһоро.*
Самый большой—*Сіаксэ.*
Самый малый—*һекэксэ.*
Свинецъ—*Сисэ.*
Свинья—*Пяк.*
Свѣтлый—*Ресэ.*
Свѣтъ—*Энге.*
Священникъ, жрецъ—*Джһакри.*
Сегодня—*Тен.*
Селявинъ—*Омой.*
Серебро—*Рупа.*
Сестра—*һоуд dhіанг.*
Сильный—*Джокто.*
Слабый—*Джокло.*
Сладкій—*Джіаксэ.*
Слоновая кость—*Лейк.*
Слонъ—*Киси.*
Слуга—*Мейо* (маленькій).
Слухъ—*Сэйсунг.*
Слѣпой—*Микчангнэ*
Смѣяться—*Нэмсэ.*
Снѣгъ—*Рапанг.*
Собака—*Куй.*
Согнутый—*Тлесэ.*
Солома—*Уон.*
Солдатъ—*Гель муй.*
Солнце—*Нъем.*
Соль—*Чхе.*
Спать—*Ѣмсэ.*
Спиртъ—*Рэкши.*
Спрашивать—*Расэ.*
Старый—*Бурхэ.*
Стоять—*Чесэ, йорсэ.*
Страхъ—*Рэй.*
Стрѣла—*Лах*
Сукно, матерія—*Нэй.*
Супруга, жена—*Мэлем.*
Супругъ—*Пэлем.*
Табакъ—*Мингс.*
Тарелка—*Миле.*
Темный—*Мусэ.*
Тетка—*Мум.*
Тигръ—*Джа.*
Ткацкій станокъ—
Ткачъ—*Нэйк юсэ.*
Топливо—*Джхаросъинг.*
Торговля, ремесло—*Іинланг.*
Трогательный—*Динэнг.*
Тропинка—*Мэйолайм.*
Туманъ—*Хасу.*
Тѣло человѣческое—*Мха.*
Тяжелый—*Лито.*
Убійство—*Дженсэтанг.*
Умный, искусный—*Чимо.*
Ухо—*Ну, нэво.*
Хлопокъ, сырецъ—*Кэпас.*
Хлѣбъ—*Лэнг.*
Ходить—*Гъесэ.*
Хозяинъ, господинъ—*Синг чопо.*
Холодный—*Джіесэ.*
Храмъ—*Динг тхени.*
Цвѣтокъ—*Ро.*
Цѣловать—*Ягемсэ.*
Человѣкъ, мужчина—*Пурси.*

Чернила—*Гиль дэні.*
Черный—*Гальто.*
Чеснокъ—*Бин.*
Честный—*Уэбэпинэ.*
Четвероногое—*Сва.*
Чистый—*Вхэнгто.*
Чужіе—*Сайні.*
Чулокъ—*Дочэ.*
Шакалъ—*Керджэ.*
Шерсть сырая—*Мин.*
Штиль—*Кутипоні.*
Щетка, метла—*Пхек.*
Ѣсть—*Тхеніcэ.*
Яйца домашнихъ птицъ—*Уэ-кун.*
Ястребъ—*Мо-уа, кортунъ.*
Ячмень.

Одинъ—*Я-зхо*
Два—*Нхи-зхо, ихай-зхо.*
Три—*Сум-зхо., нум-зхо.*
Четыре—*Пхой-зхо.*
Пять—*Пумэзхо.*
Шесть—*Крук-зхо.*
Семь—*Чэнэ-зхо.*
Восемь—*Прап-зхо.*
Девять—*Тку-зхо.*
Десять—*Гъиб-зхо.*
Половина—*Бах.*

VIII. Кашмирскій языкъ.

I. Глаголы.

Безпокоить—*Векерари керинйи.*
Безчестить—*Пэйзардъюн.* [*риньи.*
Беречь, хранить—*Ратэрачи ке-*
Бить, ударить—*Марун, леюнн.*
Бояться—*Хоцун, ддэрун, бэяхъ-*
Брать—*Рэттун, hъюн.* [*юн.*
Бросать, кидать—*Тшунун.*
Будить, пробуждать—*Возэнавун.*
Быть—*Сэпэдун, сэпун, асун.*
Бѣжать—*Дэвун, тукун, доорун.*
Бѣжать, скрываться—*Тсэлун.*
Варить—*Рэнун, накевун.*
Вводить—*Инун.*
Ввѣрять, довѣрять — *Пушэрун, пэц кериньи.*
Велѣть взять—*Нъявун.*
Велѣть выпустить—*Травэнавун.*
Велѣть остаться—*Роозенавун.*
Вести, водить—*Вэт hавиньи.*
Взбираться—*Хесун.*
Взять, одержать верхъ—*Пошун.*
Видѣть—*Вучhун, дэшун.*
Владѣть—*Тhавун.*
Возвращаться—*Пhирит юи.*
Воздерживаться—*Сэкри кериньи.*
Войти, входить—*Этсун.*
Воображать—*Вицар керун.*
Вспоминать—*Цетэс тhавинъи іинъи-пъинъи.*
Встрѣчаться—*Мелун, сэмун.*
Выбирать—*Кэбулъ керун.*
Выговаривать-*Пам дыйный мела, мат кериньи, іиhанэт кериньи.*
Выгонять—*Кедун, дур керун.*
Выигрывать—*Зэнун, hарун.*
Выносить—*Тулун, ньюн.*
Вытаскивать—*Нэбэр кэддун.*
Выть, завывать—*Бэнъюль керун.*
Выходить—*Нирун.*
Вѣрить—*Пэи кериньи.*
Вѣсить—*Толун.*
Глотать—*Нинrелун.*
Гнуть, сгибать—*Нэмун.*
Говорить—*Бавую, дэпун.*
Говорить шопотомъ — *Лут уанун.* [*hум.*
Горькимъ б.—*Тэтhун, ттитт-*
Грызть, глотать—*Цапун.*
Гулять—*Пэкун.*
Давать, дать—*Дъюн, бэхшун.*
—Велѣть дать—*Дъявун.*
Дать пить—*Чавун.*
Дать ѣсть—*Хуавун.*
Держать—*Рэттун.*
Добывать, добыть—*Лебун.*
Доить—*Дооюн.*
Должнымъ быть—*Уэзумтhавун.*
Дрожать—*Нэттун, кемун.*
Дружбу водить—*Дост сэпэдун яр сэпэдун.*

Думать—*Сор керун, фешкрр керинъи ћош керун.*
Дуть, вѣять—*Пћух ден.*
Дышать—*Шаћ ћьюн, шаћ харун.*
Дѣлать—*Бэнавун, керун, герун.*
—Велѣть дѣлать—*Керэнавун.*
Дѣлить—*Багрун баграун.*
Жаждать-*Лубкерун, тэмэ керун-*
Жарить—*Бузун.*
Ждать, ожидать—*Прарун.*
Желать, хотѣть--*Ятшун, менгун.*
Жечь—*Дэзун, залун.*
Жить, жительствовать, обитать—*Роозун, бэзун, асун.*
Жить, существовать—*Лесун.*
Забывать, забыть—*Мэшун.*
Завертывать—*Велун.*
Завязать—*Гандун, шрук керун.*
Зажечь огонь—*Нар залун.*
Занимать—*Вэзум ћгюн.*
Запирать дверь—*Бер дъюн.*
Запрещать—*Манэ керун.*
Зарабатывать хлѣбъ—*Зэнун.*
Заставать—*ћэйрэт травун.*
Заставить идти—*Пэкэнавун.*
Заставить показать-*ћауанавун.*
Заставить ѣсть—*Хъявун.*
Заставлять—*Зоорэс сэт энун.*
Затворять—*Бэнд керун.*
Звать—*Алау дъюн, над дъюн.*
Знать—*Занун, пэрзун.*
Играть—*Ваюн, гћиндун.*
Играть на деньги—*Гиндун.*
Играть на инстр.—*Суз уаюн.*
Идти—*Пэкун, гетшун.*
Идти вверхъ—*Хэсун.*
Издавать—*Лаюн.*
Изобиловать—*Сэттћэћ асун.*
Имѣть—*Тћавиун.*
Искать—*Цанду, цадун, тшан дун*
Испражняться—*Чћэрун.*
Испугаться, бояться—*Хооћэна навун.*
Испытать, пробовать-*Сэрэкерун.*
Исчезать, скрываться — *Адрит сэпэдун.*
Кашлять—*Сас керун, сапс керун.*
Каяться—*Пэшиман сэпэдун.*
Кивать головой—*Немун.*
Клясться, божится—*Дри хинйи*
Ковать—*Брам дъюн.*
Кокетничать—*Нэхрэ керинъи.*
Кончить—*Сэпэдавун, парун.*
Копать—*Хэнун, тэчћун.*
Кормить—*Рэчћун, хэндьюн.*
Красить—*Нэкш керун*
Кричать, орать—*Нэд дъюн, крэк данъи.*
Крошить—*Цэттун.*
Купать—*Гћу сэль керун.*
Кусать—*Бучћун, цупћюн, цапун.*
Лгать—*Эпоозунун, эпоздэпун.*
Легкимъ быть—*Лотун.*
Лежать—*Шоонгун.*
Лелѣять—*Рэчћун.*
Лизать—*Лэвун.*
Ликовать—*Хуши керинъи.*
Линять—*Висэрун.*
Лить, наливать—*ћарун цунун.*
Ловить рыбу—*Гад рэттинъи.*
Ложиться—*Шонгун.*
Ломать—*Пкуттэрун.*
Лопаться — *Пћэттун пћаттэвун.*
Льстить—*Уэляс керун.*
Лѣтать—*Уддун, уупћун.*
Любиму б.—*Тшуттун.*

Малымъ быть—*Локун.*
Мечтать—*Сопун уучһун.*
Мигать, подмигивать — *Эч титун.*
Милостыню просить—*Бэчун.*
Молчать—*Моон.*
Мочиться—*Мутһэр керун.*
Мучить, терзать—*Изэ дъюн.*
Мыть—*Чһэлун, мэндун.*
Мѣнять—*Эдэле-бэдэль керун.*
Мѣнять, обмѣнивать-*Бэдэль дъюн*
Мѣрить—*Мэнун мьюн.*
Мѣшать, смѣшивать--*Адравун.*
Нагружать—*Ледун, бортулун.*
Нагрѣвать, разогрѣвать—*Тоовэрун, тэце равун.*
Надоѣдать, надоѣсть—*Вигэнун, сэтавун.*
Надѣяться—*Уммидтһаунинъи.*
Назначеннымъ быть—*Равун.*
Называть—*Наво керинъи.*
Наказывать, сѣчь—*Кэмчэ лаюн.*
Наливать—*Бэрун, бэррун.*
Наносить оскорбленіе — *Лапэтанэ керун.*
Наряжать, украшать—*Сэмбалун ширун.*
Находить--*Лебун.*
Начинать—*Уавун.*
Ненавидѣть—*Шэтрут керун.*
Нести—*Прэсун, зъюн.*
Носить—*Рэчһун.*
Нравиться—*Нэнвун.*
Нюхать—*Мушик һъюн.*
Обвинять—*Граоо керун.*
Обвѣнчаться—*Нътһэр керун.*
Обижать, оскорблять — *Мэлуль керун, нуксан керун.*

Облегчать—*Яри керинъи.*
Обманывать--*Брам дъюн.*
Обнародовать, публиковать — *Зэһир керун.*
Обнимать—*Налемут керун.*
Обольщать — *Брэм дюн, брэнһ равун.*
Обработывать—*Лагенэи керинъи.*
Обсуждать—*Воозун, вэцарун.*
Объяснять—ся—*Боозэнауун.*
Огорчать —ся—*Гэм бэрун.*
Ограничивать, скакать—*Легун.*
Одобрять—*Манун.*
Одѣвать—*Правун.*
Одѣвать другого—*Уэленвун.*
Одѣваться—*Уэлун, сунун уэленавун.*
Ожидать—*Умэдтһа винъи.*
Околѣть—*Мэрун.*
Окончить, довершить—*Парун.*
Описать, представить — *Сифэт керун.*
Оплакивать—*Граоо керун.*
Опредѣлять—*Мушэхэс керун.*
Опыты дѣлать—*Сэрэ керун.*
Освободить —*Травунмоокелявун.*
Освободиться—*Касун.*
Освѣдомляться—*Причун.*
Оскорбить—*Мэлул керун.*
Оставаться—*Роозун.*
Оставить, покинуть—*Травун.*
Останавливать, останавливаться —*Роозун, прарун, һукм керун.*
Осуждать, обвинять, порицать— [*церэвун.*
Отвѣдать—*Цаһун, цуһун.*
Отвѣчать—*Уадуад керун.*
Отдать—*Тратдъюн.*
Открывать, обнаруживать—*Му*

Открыть велѣть—*Муцэрэ навн*
Отпирать—*Муцэравун.*
Отправляться—*Пһюн, гецун.*
Отстать—*Роозун, пэт, пэтэһ.*
Падать—*Рудпъюн, уалун.*
Переводить—*Тэрджумэ керун.*
Перевозить на паромѣ—*Тарун.*
Передать на храненіе—*һэвалеһ керун.*
Пересадить—*Кесун.*
Печь—*Бузун.*
Писать—*Лехун.*
Писать заставить—*Лехэн авун.*
Пить—*Чун, чһун, чъюн.*
Плавать—*Цантт лайиньи.*
Плакать—*Уш травун.*
Плакать громко—*Фэръяд дъюн.*
Плакать, оплакивать—*Уэдун.*
Платить—*һоорун, нэхиулун.*
Повѣсить—*Алонд чунун.*
Повѣшену б.—*Кэттһиз пэттһ асун.*
Погибать—*Мэрун.*
Поглупѣть—*Мэтун.*
Погрузить велѣть—*Пһатавун.*
Поджарить—*Бузун.*
Подкупать, развращать-*Рушуэт керун.*
Поднимать вверхъ—*Хэсун.*
Поднимать, подбирать—*Царун.*
Подниматься—*Уотһун, уоотун.*
Подниматься, приподнимать — *Тулун.*
Поднять велѣть—*Харун.*
Подымать, возвышать—*Харун.*
Пожирать, съѣдать—*Хъюн.*
Поздравлять—*Мубарэк керун.*
Показывать—*Бавун, һа вун.*
Покидать—*Травун.*
Покупать—*Моольи һъюн.*
Полагаться на что, на кого—*Бауэр керун, пэц кериньи.*
Ползать—*Сут пэкун.*
Получать—*Кебуль керун.*
Помогать, пособлять—*Тарун.*
Помочь—*Эдравун.*
Понимать—*Бозун занун.*
Поправляться—*Бэлун.*
Портить, повреждать—*Далун.*
Портиться—*Нэшун, нэшравун.*
Портиться, гноиться—*Додэрун.*
Поручать, давать порученіе—*Пушравун.*
Послать—*Ледун, соозун.*
Посылать за кѣмъ, за чѣмъ—*Мэнгенавун.*
Поститься—*Роозэ кериньи.*
Потакать, потворствовать—*Шэрик сэпэдун, милесар сэпэдун.*
Потолстѣть—*Генун*
Потонуть — *Боддун, пһэттун*
Потушить, погасить—*Цитэ керун, поит керун.*
Предпочитать-*Ттоотт, тһавун.*
Представлять, подносить — *Дарун.*
Предупреждать—*Пэсиһэт кериньи.*
Преклонить колѣна — *Коотть травун.*
Прельщать, искушать—*Азмавун.*
Прелюбодѣйствовать—*Хэпун.*
Препоручать, передавать—*Пушуһун, пушравун.*
Прибыть—*Уатун, пайлун.*

Привѣтствовать, поздравлять—*Сэлем керун, бэндэги керунъи.*
Привязать—*Гандун, шрук керун.*
Приговаривать—*Һукм керун.*
Приготовлять—*Ширун, сэмбалун*
Приготовлять пищу—*Рэнун.*
Признаваться, сознаваться — *Анкар керун.*
Приказывать, управлять—*Һукм дъюн, Һукм керун.*
Приложить—*Легун.*
Приносить—*Нъюн, энун.*
Приносить плоды—*Пһэлун.*[*лун.*
Приподнимать, поднимать—*Ту-*
Прислониться—*Шоонгун.*[*Легун.*
Приспособлять, прилаживать—
Пристыдить—*МэндэчҺавун.*
Присягать — *МэндэчҺун, синз дри аснъи.*
Притѣснять—*Зульм керун.*
Приходить въ упадокъ—*Цамэт-Һун.* [*нун.*
Пріобрѣтать, выигрывать—*Зэ-*
Пріѣзжать, приходить, прибывать—*Юн, уатун, пилун.*
Продавать—*Канун, кунун.*
Продолжать—*Поозун.*
Произрастать—*Боовун.*
Происходить—*Уэсун.*
Проклинать, клясть—*УооҺадвун.*
Проливать—*Мэндун, мэндавун.*
Просить—*Мэнгун, цадун.*
Проститься—*Сэлам диндинъи.*
Просыпаться—*Уоозэнавун.*
Прощать—*Адэр керун.*
Прыгать—*Уотт лагинв.*
Прямымъ быть—*Сидун.*
Прясть—*Кетун.*

Прятаться, скрывать—*Хеттун.*
Путешествовать — *Мэнзилеэтун сэфэр керун.*
Пытаться найти—*Цандун.*
Пѣть—*Гяувун, гъевун.*
Пятнать, марать—*Ларун.*
Радовать—*Хуш дил керун.*
Радоваться—*Мэпрэсэнд сэпэдун.*
Разговаривать—*Кэт-бат керинъи.*
Раздавать—*Багрум.*
Раздавливать—*Цэттун, ддэгун.*
Раздѣлить, разлучить—*Бъюн.*
Раздѣлять, дѣлить—*Бэгрун.*
Различать—*Фэрк тҺавун.*
Разсказывать—*Бавун.*
Разсыпать—*ЧҺикун, чҺэкун.*
Разсыпаться—*Дэнун, чҺэкеравун.*
Распускаться—*ПҺоолун.*
Расти—*Боовун, хэсун.*
Рвать—*Цэттуа, пҺаттавун.*
Родить, рожать—*Наунун, зюн, прэсун, зъюн.*
Рѣзать—*Цэттун, герун, кетун.*
Рѣзать заставить—*Цаттэнавун.*
Рѣзать ломтями—*Кэтурун.*
Рѣшать, разрѣшать—*Һукм керун.*
Садиться—*БиҺэнавун.*
Сажать, садить — *БиҺенавун уэвун.*
Сбросить внизъ—*Травун.*
Сваляться—*Соомбравун.*
Сварить (желуд.)—*Шрэпун.*
—Велѣть сварить — *Пакэнавун, ренавун.*
Свернуть, сложить—*уэлун.*
Свѣтить—*Роошэн керун.*
Сгибать, изогнуть—*Нэмун.*

Сердиться—*Цэк інъи.*
Сидѣть—*Биһун.*
Сильнымъ быть—*Генун.*
Сказать—*Дэпун, уэнун.*
Склонять, наклонять—*Нэмун.*
Скрывать—*Хэттун.*
Сладкимъ б.—*Мэттһун, мудрун.*
Случиться, приключиться-*Пъюн.*
Слушать—*Боозун, кенъюн. керун.*
Слушаться, повиноваться — *Эмель, нерун.*
Слышать—*Боозун.*
Слѣдовать—*Пэтэ юн.*
Слѣпымъ б.—*Оон сэпэнун.*
Смотрѣть, глядѣть — *Боозун, вучһун.*
Смѣшивать, перепутывать — *Мэндэчһавун.*
Смѣяться—*Гелун, эсун.*
Снести внизъ—*Уалюн.*
Снимать, скидывать платье—*Травун.*
Снять, унести—*Уалун, кедун.*
Собирать—*Царун.*
Собирать, копить — *Сумравун бэрун.*
Собирать, созывать—*Сэмун.*
Совершить, исполнить—*Шэрун, юхтэ керун.*
Совѣтоваться, совѣщаться — *Сэлеһ керун.*
Соглашаться—*Мэнун, сэмэхун.*
Согрѣваться, грѣться—*Тэпун.*
Содержать-*Мэһтандари керун.*
Содержать, заключать, обнимать—*Вэцун.*
Соединять, присоединять—*Ми-лавун.*
Соединяться—*Сэмэхун.*
Создавать—*Тһурун.*
Созрѣвать, спѣть—*Пэпун.*
Сомнѣваться—*Шинкнъи.*
Сообщать, увѣдомлять—*Бавун.*
Сосать, сосать грудь—*Циһун.*
Составлять, сочинять—*Керун.*
Спать—*Шонгун. нэндэр керинъи.*
Спорить—*Нэрэһэр керинъи.*
Способнымъ б.—*һэкун.*
Спрашивать — *Мэнгун, причун, гарун.*
Спускаться, сходить—*Уэсун.*
Срубать, уничтожать—*Гелун.*
Ссужать, одолжать—*Вэзун.*
Стараться—*Коошиден.*
Старѣть—*Буддун, проон сэнэнун.*
Стать, сдѣлаться—*Шубун.*
Стереть, вытереть—*Буджавун.*
Стоять—*Уэтһун.*
Странствовать—*Пһэрун.*
Строить—*Ледун.*
Ступать, топтать—*Мэндун.*
Сухимъ быть—*һокун.*
Сушить—*һухун, һухэнавун.*
Сходить, слѣзать, спускаться—*Гуриһ пэттһэһ уэсун.*
Сходиться, собираться, соединяться—*Сумун.*
Счастливымъ б.—*Цэнгун.*
Счислять, считать — *Гэнзэрун, бозун.*
Сѣсть верхомъ на лошадь, ѣздить верхомъ—*Гурнс хэсун.*
Велѣть сѣсть—*Бэһэнавун.*
Танцовать, плясать—*Пэцун.*
Таскать, тащить-*Кеддун, лемун*
Теплымъ сдѣлаться—*Вушун.*
Терять время—*Гузравун.*

Течь—*Пэшпун, пэйдун, иэддун.*
Ткать—*Уоонун.*
Толстымъ быть—*Бэддун, генун.*
Тонкимъ б.—*Тэнун, ньикун.*
Тонкимъ сдѣлать—*Никравун.*
Торопить, спѣшить—*Гузравун.*
Торопиться, спѣшить—*Доорун.*
Тосковать, вздыхать о чемъ — *Яиун.*
Точить—*Пћирун, пћиринавун.*
Тратить, растрачивать — *Хэрч керун.* [*лагун.*
Требовать—*Арз керун, мэнгун,*
Трястись—*һэрэкет керинъи.*
Тянуть, тащить—*Лемун.*
Убивать—*Марун.*
Убѣгать, избѣгать—*Целун, мокелун.*
Убѣжать—*Цэлун.*
Убѣждать, доказывать, изобличать—*Шэкк кеддун.*
Увеличивать—*Бэддун, һурун.*
Увядать—*Цэмэттћун.*
Уговаривать, предостерегать—*Нэсиһэт керингu.*
Удалиться—*Касун.*
Удерживать—*Уэттун.*
Удобнымъ быть—*Шубун.*
Удостовѣрять—*Малум керун.*
Узнавать, признавать—*Пэранун.*
Указывать, показывать—*Ишарэ керун.*
Укладывать веревку въ бухту—*Ваттун.*
Укорачивать—*Цасутт керун.*
Украсть—*Цури нинъи.*
Украшать—*Пирун.* [*керун.*
Уличать, изобличать — *һукм*

Улучшать, совершенствовать—*Зэбэръ гечун.*
Уменьшать—*Кем сэнэдун.*
Уносить—*Нъюн.*
Употреблять—*Ками мэнзэнун.*
Усиліе сдѣлать—*Зоор керун.*
Установлять, укрѣплять — *Бэһэнавун.*
Устать—*Лоосун, тћэкун*
Устроить—*Мукэррэр керун.*
Устроить, приводить въ порядокъ—*Шерун, сэмбалун.*
Утверждать—*Микэррэр керун.*
Утонуть—*Пћэттун.*
Утѣшать—*Диласэ керун.*
Уходить—*Нирун пъюн, гецун.*
Учить—*һэчћун.*
Учиться—*һэчћун.* [*вун.*
—Заставить учиться—*һэчһина-*
Ушибиться—*Зэрар керун.*
Уѣзжать, покидать—*Травун.*
Хвалить, восхвалять — *Шукр, керун.*
Хвастать, хвалиться—*Тћэкун.*
Хватать, схватить, ловить — *Рэттун.*
Ходить взадъ и впередъ—*Дэлун.*
Хоронить, зарывать—*Добэрун.*
Хорошимъ стать—*Бэлун.*
Хотѣть—*Ѣцун, ъчун, мэнгун.*
Хранить, спасать — *Моокела-*
Царапать—*Кешун.* [*вун.*
Цвѣсти—*Пћолун, херун.*
Цвѣсти, процвѣтать—*Пћоулун, херун.*
Цѣловать—*Мюттћ керун.*
Цѣпляться, приставать—*Ватћ сэпэдун.*

Чесать (хл. бум.).—*Доонун.* [*дюн.*
Чесать, причесываться—*Кенгу*
Чинить, исправлять—*Шэрун.*
Чистить, очищать—*Шэрун керун*
Читать—*Пэрун.*
Шить—*Сивун, сувун.*
Шутить—*Гэлун.*
Щекотать—*Кутэ-кутэ керун.*
Ѣсть—*Хъюн.*
Ѣхать—*Пэкенавун.*

II. Мѣстоименія.

Весь—*Сари, соруи, сор.*
Всякій, каждый—*Прэт, прэтэк.*
Всякій, кто бы то ни былъ—
Вы—*Тооhи.* [*Киhн*
Другой, иной—*hэрге нэh.*
Ея—*Ют, ютут, йити, йитит,*
Каждый—*Прэт.* [*йитин.*
Какой—*Кус, къ.*
Какой-то—*Фэлан.*
Какъ великъ—*Кутэh.*
Который—*Юс, кус.*
Кто—*Юс, кус.*
Кто-либо—*Куhн, кеhн.*
Мой—*Мйоон, мъйон.*
Мы—*Аис*
Оба, тотъ и другой—*Дон, душэуэ.*
Она—*Суh.*
Они, онѣ—*Iим.*
Онъ—*Ху, су, иh.*
Отъ него—*Тэс ниши.*
Самъ себя—*Панэ, панэh, панэ.*
Самый—*Ѣксан.*
Себя, ся—*Пан.*
Такой—*Ют, ютх, тьютh.*
Твой—*Чоон, туhунд.*
Тотъ—*hу, су, эрт, су.*
Тотъ самый—*Суи.*
Ты—*Цуh.*
Тѣ—*Iим.*
Что?—*Кус* (вопр.) *Къъ?*
Это—*Iиh.*
Этотъ—*Iиh.*
Этотъ именно—*Йиhоой, iиhуи.*
Я—*Боh.*

III. Частицы.

Безпрестанно—*Дооhэи.*
Безъ сомнѣнія, несомнѣнно—*Шэнкируст.*
Безчеловѣчно—*Ланц.*
Безъ—*Сивами, вераи, руст.*
Безъ исключенія—*Нэбэр.*
Близко, подлѣ—*Ниши, нъюр, лъют.*
Близъ, возлѣ—*Нэхэ, ниш.*
Больше, болѣе—*Iитс, цаур. ът.*
Буквально—*hэрфэ пэт hэрфэ.*
Быстро, скоро—*Тез.*
Вверхъ, наверхъ—*hъюр кун,*
Вдали, издали—*Дуриh, дури, петh.*
Вдругъ—*Эки леттэ, нагеh.*
Вездѣ—*Прет шай.*
Вечеромъ—*Шамэн, дигерэн, кокербанги, малаhбанги.*
Вкратцѣ—*Пэтолакин, пэтолакен.*
Вмѣсто—*Бэдэль, эдэль бэдель.*
Вмѣстѣ—*Панэвуин.*
Внизъ, внизу—*Бон.*
Внимательно—*Варэh.*

Внутри—*Эндэр кин, эндэр.*
Внутри, въ, во—*Эндэр.*
Внутрь, внутренно—*Эндэр кун.*
Внѣ, наружу—*Нэбэр кун.*
Во время завтрака, за завтракомъ—*Каджис.*
Вовсе нѣтъ—*Киһн нэһ.*
Возможно—*Дэвэ.*
Во-первыхъ—*Годдэнъи.*
Во снѣ—*Хваби, хуабэс тэнз.*
Впередъ—*Броонтт.*
Всегда—*Дооһэи, зэһ, һэрдэм.*
Вчера—*Ђувз, iиһвзһ.*
Въ—*Мэне, эндэр.*
Въ кускахъ—*Парэ-парэ.*
Въ началѣ—*Гһоодэнъи.*
Въ одно мановеніе — *Ютам, ютамэш.*
Въ присутствіи—*Броонтэ кенъи.*
Въ прошломъ году—*Пэрус, прарюс.*
Въ смыслѣ—*Тамут.*
Въ сумерки вечернія—*Дигэрэс.*
Въ то время, тогда—*Тили.*
Въ этомъ, этимъ —*Ет эндэр, ет мэнз.*
Выше, надъ—*Пэтт, петтһ.*
Вѣроятно—*Дэвэ.*
Гдѣ—*Кут, кэти, кэтих.*
Гдѣ-либо—*Кунъи.*
Да—*Эувэһ, анс.*
Даже, равно—*Тиһ.*
Далеко—*Дур.*
День за день—*Дооһоо пэт доһоо.*
Даромъ-*Муфт, iитһэй, итһэи, ъhэй.*
Для—*Бапет, хатре.*
Для чего—*Къязи, ками, катре.*
Днемъ—*Доһэс.*
До—*Ютам, ютамэт, iотанъи, ниш, ниши, тамэт.*
До сихъ поръ—*Вунъи.*
До этого времени—*Унгустэн.*
Довольно—*Ютуи, бэс, ютооu.*
Доколѣ, докуда, какъ долго, до какихъ поръ—*Ютамэт.*
Ежедневно—*Прет, доһоо.*
Если — *Эй, аи, юд, юдвэнэи*
Если нѣтъ—*Нэи.*
Завтра—*Пэгеһ.*
Задушевно, сердечно — *Мэнэһсэт, диһлосджанээт.*
Здѣсь—*Ют, ютут, йити.*
И—*Бэ, тэһ.*
Изъ, отъ—*Ниши.*
Или—или—*Нэтһа, я, хаһ.*
Или, либо—*Нэтэх, я, ятэи.*
Иначе—*һэргеһ нэһ (нэһiнтоо).*
Иногда—*Кенсиһ пһириһ кунъи.*
Искусно, ловко—*Уарэһ.*
Истинно—*Пэз патт.*
Какъ—*Ютх, зэн.*
Какъ будто бы—*Ззн.*
Какъ, какимъ образомъ—*Китһэ патт, кют.*
Когда—*Кэр, ками, уэкт.*
Когда—*Янъи, ям, ямэт, янiит.*
Когда, какъ—*Iилиһ.*
Крайне, чрезвычайно—*Сэттһэ, амооб.*
Кромѣ того—*Юдуванэ.*
Куда, до какой степени—*Коор, кот.*
Къ, ко, въ направленіи—*Кун.*
Мало — *Мэнэи, кем, һэнэ, һэн,*

Мгновенно—*Тткан.*
Медленно, тихо—*Уэрэуэрэ.*
Между, посреди—*Мэнз.*
Меньше, менѣе—*Кем.*
Много—*Сэттhе, пи, изур.*
Можетъ быть—*Ма, дэуэh.*
На—*Пэттh.*
На, надъ, около—*Пэштh.*
На другой сторонѣ—*Апоор.*
Налицо—*Бронтэ кэньи.*
На этой сторонѣ—*Зипоор.*
Надъ, сверхъ, по, на, за — *Апоор.*
Назадъ—*Петкун.*
Назадъ, сзади—*Пэт пhирит.*
Наконецъ—*Петоолакен, ахир.*
Насквозь, совершенно—*Уареh.*
Не—*Неh, мэh.*
Невѣрно—*Беуефа.*
Немного—*Кам кан, кем кем.*
Неожиданно—*hенге-теhменгhе.*
Непредвидѣнно—*Нагеh.*
Ни—*Неh.*
Ни-ни—*Неh-неh.*
Нигдѣ—*Кунъинеh.*
Никогда—*Мулей-неh, зоhнеh.*
Никуда—*Кунйинеh.*
Нимало, ни сколько—*Якреh.*
Но, однако—*Уели, эма, лекин.*
Ночь за ночью—*Раи пет, раи.*
Ночью—*Раи пет раи, рат кют.*
Нынѣ, теперь—*Вуин, вуинкин.*
Нынѣ и тогда (иногда) — *Iили тили.*
Нѣтъ—*Неh, нэh, меh.*
Однимъ словомъ—*Петоолякен.*
Около—*Эh.*
Около мѣсяца—*Ретеh.*
Окончательно—*Петоолакен.*
Опять, снова, еще — *Пhирит, баз, беiиh.*
Особо, отдѣльно—*Бъкон.*
Откуда, отчего—*Кетч.*
Отсюда—*Iитиh пэттhеh.*
Оттуда—*Iими джаи ниши.*
Охъ!—*Эфсоос, ваи, уош,*
Очень—*Цор, цоруи, сэттhеh.*
Очень мало—*Реиеh реиеh.*
Подъ, внизу, ниже—*Тель, бо.*
Позавчера—*Оотреh.*
Пока, доколѣ—*Ютамет.*
Пока, покуда—*Ютамут, ютам.*
Полъ, половина—*Оодд.*
Пополудни—*Пешнен.*
Поправдѣ—*Пез пятт.*
Послучаю—*hенге-теh-менге.*
Послѣ, потомъ—*Петеh.*
Послѣ завтра—*Кяль-къът.*
Постепенно—*Кедемепэт.*
Потому что—*Кязи.*
Почему нѣтъ?—*Коона?*
Почтительно—*Зареh.*
Поэтому, итакъ—*Iими хатре.*
Превосходно—*Уареh.*
Предъ—*Броонтекенъи боент.*
Прежде—*Боонтh.*
Ради, для—*Пас, хяатрэ бапет.*
Развѣ только—*Неи, мэгер.*
Рано—*Субhенес.*
Рядомъ, подлѣ, возлѣ—*Ниш.*
Сверху внизъ—*Бон-кун.*
Сегодня—*Эз.*
Сейчасъ—*Вуин.*
Сзади, назади—*Пет, петеh.*
Сильно, крѣпко—*Зоореh.*
Сколько—*Кут.*

Сколько ихъ—*Кацеh, кут.*
Скоренько—*Джельд пеhен.*
Скоро—*Доо-эспэh, тэкан.*
Словесно—*hерефе пет.*
Случайно—*hенге hэрэфэтеh тенге.*
Снаружи—*Небер.*
Снова—*Шhирит. баз, бегиh.*
Со всѣмъ тѣмъ—*Тилиh тиh.*
Согласно—*Бэрабер, hю.*
Спокойно—*Соохэсан, анэндэсан.*
Съ, со—*Сэтh, сан, нишиh.*
Съ трудомъ, съ усиліемъ—*Кэтhhанъйсън.*
Съ тѣхъ поръ; тому назадъ—*Уимих пэтэ.*
Съ тѣхъ поръ, съ того времени—*hутиh, тэтиh.*
Сюда—*Ютен, юръ, ютут.*
Тайкомъ, украдкой—*Цуриh.*
Тайно, украдкой—*Цуриh, цурэ.*
Также—*Тиhниз.*
Такъ—*Тютh, ютh, титhун.*
Такъ какъ—*Ютh-ютh тютh.*
Такъ сказать—*Зэн.*
Такимъ образомъ—*Ютhю, hъю*
Такъ, что, чтобы—*Ютh, ют.*
Тамъ—*hут, hутут.*
Теперь—*Нэу, тазэ, коорэ.*
Тогда—*Хоотэ, ниши.*
То есть, такъ сказать—*Янэ, зэн.*
Только—*Іоот, оот.*
Туда—*hоор, тоор, hутут hутэн, hут, hуши.*
Тѣмъ способ.—*Титhэh патт.*
Увы—*hаи, эфсус, эпhоос.*
Удивительно!—*Уэh! уэh!*
Утромъ, по утру—*Субhэс, субhен.*
Хорошо—*Эдз зэбэр.*
Хорошо, очень хорошо—*Джан,*
Хотя—*Ѣдэнти, роод.*
Худо—*Ѣчh бимэр, дадлед.*
Часто—*Кенци пhири. летhіи.*
Часто, многократно—*Сетhеh*
Чрезвычайно, очень—*Амооб.*
Чрезъ—*Апоор.*
Что касается—*Тамэт.*
Этимъ образомъ—*Ітэи патт.*
Явно, открыто, очевидно—*Заhир патт.*

IV. Прилагательныя.

Англійскій—*Энгрези.*
Безжалостный—*Беар, эhмруст.*
Беззаботный—*Бехэбэр эхеб, грирусть эзэнида.*
Безобразный—*йэч-шэкль ърун.*
Безплодный—*hант.*
Безпокойный—*Хоэтаб.*
Безполезный—*Фэидэруст, нэфэ руст.*
Безсильный—*Ляни.*
Безсмысленный—*Садэh.*
Беременная—*Дуджен, асадивец.*
Битый—*Марэh.*
Благодарный—*Шукр керэвукн, шукргузэр.*
Благопріятный—*Пhрутс.*
Благоразумный—*Гаттуль.*
Благородный—*Бузург, баудд, эсиль.*
Близкій—*Низик.*
Блѣдный—*Ледур.*
Богатый—*Дъгоор, дъяр, су малэ вооль.*

Большой—*Бауд.*
Боязливый—*Хоотсэвун.*
Будущій—*Бонттһум, їивэвун.*
Быстрый—*Въют.*
Бѣдный—*Мискин, гһэриб.*
Бѣлый—*Чһэут, сэфид, чһут.*
Бѣшенный—*Диванэ, мутһ, бсовэле вэнмэтһ.*
Великій—*Пэттһъюм.*
Веселый—*Хоош, прэсэнд, хуш, шад.*
Видимый—*Дрэшттэнт, заһир.*
Внезапный—*һэнгемэн.*
Внутренній—*Эндрум.*
Внѣшній—*Небрум.*
Воздержный—*Шант.*
Возлюбленный—*Тһотрбэнд.*
Вонючій—*Шэкелэд.*
Вымытый—*Чһульмут.*
Высокій—*Тһоод. зъют, уһэ нут.*
Вѣчный—*һэмэ шэ, дооһэи, сэдзи.*
Вялый—*һаук.*
Геніальный—*Трук.*
Главный—*Зъютт.*
Гладкій—*Сафсум, сутур.*
Глубокій—*Сун, саун.*
Глупый—*Зэудд, мзундд, бекэль.*
Голодный—*Боочэһут, хуоодэһут.*
Голый—*Нетһэнун, нэнге.*
Гордый—*Мэдэр.*
Горькій—*Ттутт ттгютт*
Горюющій—*Уэдэвун.*
Горячій—*Дэзвэвун.*
Готовый—*Тэяр.*
Грубый—*Пһур, мэутт, въют.*
Грязный—*Мэльбурут, моордач.*
Дальній—*Дур.*
Дешевый—*Сруг, сраут.*
Длинный—*Зъютт, зъюттһ.*
Добрый—*Нэрмдиль, уэндэнэрм.*
Довольный—*Прэсэндхош.*
Дорогой—*Дрог, друг.*
Достовѣрный—*Уэфадар, соор.*
Драгоцѣнный—*Друг. ттотт.*
Другой—*Бэяк, бэак, доаюм.*
Дружескій—*Миһрбандгя керэну.*
Дурацкій—*Бэкэль эклирустэклп.*
Душистый—*Мушкэ бэррит.*
Единственный—*Кунуй.*
Единый—*Кун, кунуб.*
Жадный—*Лалечи, тэмаи.*
Жаркій—*Тот вутуч, герм.*
Желанный—*Пресендае, хошахе.*
Желающій—*Лолебрут.*
Желтый—*Зерд, лидур, питамбер.*
Жестокій—*Реһмруст.*
Живой—*Зивъяу.*
Жирный—*Маутт, идэеттһ.*
Забывчивый—*Муттһ.*
Завистливый—*Манир.*
Задорный—*Рандде.*
Законный—*Шруи, һелаль.*
Занятый—*Мушгһуль.*
Запертый—*Низик.*
Запутанный—*һульһуль.*
Заступающій—*Бедле, эдилебеде.*
Здоровый—*Юр.*
Зеленый—*Нъюль.*
Злой—*Бимар, дадлет.*
Злонный—*Барманыр.*
Знакомый—*Агеһ.*
Знающій—*Агеһ.*
Идіотъ—*Чор, чар.*
Извѣстный—*Мулум.*
Изломанный—*Хонд, чак.*

Изумленный—*Киреh, hаран.*
Изящный—*Незнин, нехрел.*
Иной—*Бейиh.*
Иностранный—*Беганер, уепир.*
Искренній—*Позийор, садик.*
Искусный—*Уосте.*
Испытанный—*Азмоомут.*
Кипящій—*Буэмут.*
Кислый—*Цаук.*
Короткій—*Цhаутт, цаутт.*
Красивый—*Шубевун, мартунд.*
Краснорѣчивъ—*Гаттуль.*
Красный—*Уозуль, уезуль.*
Круглый—*Делоом.*
Легкій—*Лоот, леуц, лантт.*
Лишній—*hурр, цур.*
Лѣвый—*Хоовур, хавур.*
Лѣнивый—*Бекар, камируст.*
Любимый—*Ттоотт.*
Любовный—*Ишкун.*
Малый—*Лук, кокутт, кем, лок,*
Мертвый—*Мудмут, мурдеh.*
Милосердый—*Аребурут.*
Милостивый—*Рут, вотем.*
Мокрый—*Одур, эдур.*
Молодой—*Лук, локут.*
Молодой—*Летуриh.*
Мудрый—*Гатуль.*
Мужскій—*Нэр.*
Мутный—*Гаутт.*
Мягкій—*Пишуль, пишоль, сеhель.*
Нагой—*Кун, петhенун.*
Напоенный—*Сеніяс.*
Наполненный—*Серщар.*
Настоящій—*hазир.*
Неблагородный—*Нъюк.*
Невареный—*Ом.*
Невѣжественный—*Бикель.*
Невѣрный—*Кафир, бедин.*
Недостаточный—*Кем, эддэлюк.*
Недостойный—*Нъюк, хераб.*
Нездоровый.—*Бимар.*
Некрасивый—*Ѣч·бут.*
Немилосердый—*Беар.*
Необитаемый—*Вэйранэh, хуар.*
Непроходимый—*Уэтируст.*
Нерядивый—*Муддэh.*
Неспособный—*Нэhэкэнвуль.*
Несправедливый—*Нэhекк, анэлеруст.*
Несчастный—*Шикеслед.*
Неудобный—*Доохэлед, доохи.*
Нечистый—*Мокур. мэлгбурут.*
Нечувствительный — *Бэджан, зуруст.*
Нижній—*Тэлюм.*
Низкій — *Рандэ, hэрамзоод.*
Нищій—*Фэкир, риш, бэчэнвооль.*
Новый—*Ну.*
Нужный—*Зимэh.*
Нѣжный — *Пишуль, нэмраюль.*
Нѣкоторый—*Феланъи.*
Нѣкто—*Куhн, кеhн.*
Нѣмой—*Коль*
Обезчещенный—*Мэндэчhоомут.*
Обильный—*hур, тур, сэттhэh.*
Обширный—*Бауд, кушадэ.*
Общій—*Джоорэh шэрик.*
Огорченный—*Дильтенг, хуц.*
Огромный—*Сэттhэ бауд.*
Одинаковый—*Эктиh.*
Одинокій—*Кунуи, кун.*
Одноглазый—*Коон.*
Окончательный—*Пэтъюм.*
Онѣмѣвшій—*Кауль, цоопэ.*
Освобожденный—*Мокуль.*

Остроумный—*Трук.*
Острый—*Труктэз.*
Отвратительный—*Ѣч.*
Отдаленный—*Дур.*
Открытый—*Хулун,*
Отличный—*Бъюн.*
Отчаивающійся—*Эшаируст.*
Охотный—*Прэсэнд, хош.*
Очевидный—*Нон.*
Персидскій—*Ирани. фарси.*
Печальный—*Дильгир, дильтэкі.*
Печеный—*Вузмут.*
Плавающій — *Цанттэль, цантуль.*
Плачущій—*Уэдэраун.*
Плодородный—*Пhэлимбэррит.*
Плоскій—*hъю, бэрабер. сетур.*
Поддѣльный—*Хотт, хутт.*
Поднятый—*Джаур.*
Подобный—*Ют.*
Полезный—*Муц, нефедар, федеменд.*
Полный—*Бурут, лебрез, берит.*
Полный—*Гаттуль, пухте.*
Полый—*Рут, шоокт.*
Порожній—*Чур, хали, чhонои.*
Послушный—*hукм туленуоль.*
Послѣдній—*Петъюн.*
Почтенный—*Ттоотт.*
Правый—*Дечун.*
Превосходный—*Рут.*
Презрѣнный—*Даделед, рооги.*
Прекрасный—*Шубэвун.*
Прилежный—*Шоогель.*
Приличный—*Шубевун.*
Принятый—*Менгетеh.*
Пристыженный — *Шерминде, хеджель.*

Прокаженный—*Мъюнд.*
Промышленный—*Камикар.*
Простой—*Немуне.*
Прочный—*Дурр.*
Прямой—*Съюд, тhодд.*
Пылкій—*Яценуоль, дурр.*
Пьяный—*Пэст, уомут.*
Пятнами покрытый—*Течиhоор.*
Равный—*Берабер, hъю, hъю.*
Радъ—*Хоош, пресенд,*
Разбуженный—*hоошіяр.*
Развратный—*Ѣч, букирдур, треккур.*
Раздавленный—*Чут.*
Раззоренный — *Хуарт, хераб.*
Различный—*Бъюн.*
Разумный—*Гаттуль, трук.*
Ревнивый—*Уоппер.*
Ровный—*Берабер, hъю.*
Рѣдкій—*Кем.*
Свирѣпый—*Сэхтрэкур.*
Свободный — *Хелас, моокуль.*
Свѣжій—*Нау, тазе, себз.*
Связанный—*Бесте.*
Сдѣланный—*Шабсш.*
Себялюбивый—*Панес ітзевун эhембави.*
Сильный—*Дурр.*
Синій—*Нюль.*
Скорый—*Трук.*
Скромный—*Шерминде.*
Скрытый—*Хетпит.*
Скупой—*Канджус, шум, шумір, лообишт, лооби.*
Слабый—*Ляд, кемзоор, пьербель.*
Славный—*Нун, намоосдар.*
Сладкій—*Мютh, моодур, мэдур, ширин. мютт.*

Слѣдующій—*Дуйюм.*
Слѣпой—*Оон.*
Смертельный—*Маренвооль.*
Смущенный — *һаар ін, һеран, перешен.*
Смѣжный—*Низик.*
Смѣшанный — *Медечһоо мут, шерминде, һерен.*
Смѣшной—*Адель.*
Собранный—*Сумбурмут.*
Собственный—*Пенун.*
Согнутый—*Кооб, һауль.*
Сожженный—*Пһуһур.*
Сострадательный—*Агеһ бехвун.*
Спасенный—*Бечун.*
Спѣлый—*Поон.*
Спящій—*Шунгмут.*
Старый—*Буд.*
Старѣйшій—*Зъютт, зитт.*
Стойкій—*Трекур, дур, дурр.*
Странный—*Перуд.*
Страшный—*Хооцевун.*
Строгій, разборчивый—*Гатуль.*
Сумасшедшій—*Баоле, ддивану. меут, уеимет, метиль, дженун.*
Сухой—*һоок, һук, һукддут.*
Счастливый — *Бехтауар, ддекебауд.*
Сырой—*От, хат, одурр, сирһуль, одур.*
Сѣрый—*Руль.*
Такой—*Ют, ютһ, тъютһ, титһе нһъю, ітһенһъю.*
Твердый—*Дур.*
Темный—*Хеттит, гаутт.*
Тепловатый — *Сохебол, соохе беул, соохе вушун, ним герм.*
Терпѣливый — *Себр керенвооль, сентуши.*
Тихій—*Суст, лаут, лоот-лоот.*
Толстый—*Мэутт, бэуд, вют.*
Тонкій—*Тен, нюк, теун, тон, аюль, назук, тун.*
Трудный—*Сехт, мушкиль.*
Трусливый—*Буздиль, лед, лянц.*
Тупой—*Монд.*
Тѣсный—*Тенг.*
Тяжелый—*Гоб, гауб.*
Убитый—*Мареһ, куште.*
Увѣренный—*Тауекел, сантуш.*
Удобный—*Несбет, һишир, дил хоош, вэндэ хоош, менпресенд.*
Умный — *Эзмоомутһ, гаттул камикер, трук.*
Уничтоженный—*Чеһит.*
Усталый—*Тһукмут.*
Утомленный—*Тһекун,*
Ученый—*Гаттул.*
Ушедшій—*Цаул.*
Фальшивый — *Эпозъйоорхотт, эпооз, брам. динегол.*
Холодный—*Шугуль турун.*
Хорошій—*Джон, рут, зебер.*
Хромой—*Леунг.*
Худой—*Бимари дадлед, яч зубун.*
Худощавый—*Нъюк, тун.*
Цѣлый—*Цооруй.*
Цѣнный—*Молуль, дрог.*
Черный—*Мишкин, круһун, креһун, мушик.*
Честный—*Рут, шоонт.*
Чистый—*Пауетһер, шруи, пак.*
Чрезвычайный—*Ашцери, эджа.*
Чудесный—*Надир.*
Шелковый—*Поотт.*
Южный—*Дечун.*

Явный—*Дрештантт.*
Ясный—*Хооль, hooy.*

V. Числительныя.

1—*Эк.*
2—*Заh.*
3—*Триh.*
4—*Цор.*
5—*Панч*
6—*Шиh.*
7—*Сэт.*
8—*Атh.*
9—*Нэу, нэуи.*
10—*Дэh.*
11—*Кеh.*
12—*Беh.*
13—*Труузh.*
14—*Цодэh.*
15—*Пэндэh.*
16—*Шурэh.*
17—*Сэдэh.*
18—*Эрдэh.*
19—*Кунэууh.*
20—*Вуh.*
21—*Экэвуh.*
22—*Зитавуh, зэтавуh.*
23—*Тровуh.*
30—*Траh.*
40—*Сэтэджииh.*
50—*Панцэh.*
60—*Шэтh.*
70—*Сэтэт.*
80—*Шит.*
90—*Нэмет,*
100—*hem.*
500—*Панч hem.*
520—*Пенчhет вуh.*

1000—*Сас.*
2000—*Заh сас.*
100000—*Лечh.*
500000—*Панч лечh.*
Десять милліоновъ—*Кероор.*

1-й—*Су годенъюк, годук.*
2-й—*Су доюм.*
3-й—*Су триhъюм.*
4-й—*Су цуръюм, цоръюм.*
5-й—*Су панчьюм.*
6-й—*Су шиhьюм, шаюм.*
7-й—*Су сэтъюм.*
8-й—*Су атhгюм.*
9-й—*Су невьюм, неунъюм.*
10-й—*Су деhъюм.*
11-й—*Су кеhъюм.*
12-й—*Су баhъюм.*
13-й—*Су труваhъюм.*
14-й—*Су цоодаhъюм.*
15-й—*Су пендаhъюм.*
16-й—*Су шураhъюм.*
17-й—*Су седаhъюм.*
18-й—*Су эрдаhъюм.*
19-й—*Су куневуhъюм.*
20-й—*Су вуhъюм.*
21-й—*Су экевоhъюм.*
22-й—*Су зетавуhъюм.*
30-й—*Су траhъюм.*
40-й—*Су цетеджиhъюм.*
50-й—*Су панцаhъюм.*
60-й—*Су шетhъюм.*
70-й—*Су сететъюм.*
80-й—*Су шитъюм.*
90-й—*Су неметъюм.*
100-й—*Су hатъюм.*
1000-й—*Су сас.*
Предпослѣдній—*Патъюм.*

Послѣдній—*Пэтъюм.*

Половина—*Одд.*
Треть—*Триһъюм, чһель, тилъюнм.*
Пара—*Джорэһ.*
Сотня—*һет.*
Четверть—*Пао.*
$^3/_4$—*Дун.*
$^2/_3$—*Дун триһ.*

Двойной—*Гһебіһеб.*
Четвертый—*Денгур, гупун.*
Одинъ разъ—*Эки лети.*
Два раза—*Дубареһ.*
Часть—*Чһель, тильюн, ттукар.*
Четверть—*Паоо.*
Нумеръ—*Гренд.*
Число—*Гренд.*
Дата, число—*Семватт.*
Количество—*Гһренд, кут.*

VI. Существительныя.

Августъ—*Шабан, бадирпет.*
Агатъ (камень)—*Іишэм.*
Адресъ, надпись—*Нэб.*
Алмазъ—*Эльмас.*
Аметистъ—*Гунэфиш.*
Амулетъ—*Тавизэ.*
Ангелъ—*Ѣм.*
Апрѣль—*Реби'у-ль-ахир.*
Басня—*Кэт.*
Бездна, пропасть—*Няр.*
Безпорядокъ—*Тэрбидэвэраи.*
Безчеловѣчность—*һантт.*
Безчестіе, позоръ, стыдъ, срамъ —*Бейиззэ.*
Благоразуміе—*Гнттэджар.*
Благородство—*Вуин.*
Благосклонность, милосердіе—*Рэцэр.*
Благоуханіе, благовоніе-*Мушк.*
Блоха—*Пъюш, пиш.*
Блудъ, любодѣяніе—*һэрам.*
Богатство—*Діяр, мгаiһ.*
Богачъ—*Діярэвоолъ.*
Богъ—*Худе, дай, бэгван,*
Бодило, стрекало — *Элебаньи, элепһаль.*
Боязнь, испугъ, страхъ—*Бим.*
Браминъ—*Гур, бачибэтт.*
Бумага—*Кагэз, шокшок.*
Бумага битая, папье-маше — *Нэккаши.*
Бура—*Вэвэт.*
Буря, штормъ—*Андһи, вао.*
Быстрота, скорость—*Тэкан.*
Бѣгъ—*Тэк, доор, чаль.*
Бѣдность—*Муһъюм, лачари.*
Бѣдствіе, несчастье—*Бэлаи.*
Величина, обширность-*Буджир.*
Величіе—*Бэджэр.*
Венера (план.)—*Шохур.*
Веранда—*Рэвэк.*
Вершина горы—*Тэнтоль.*
Весна—*Сунтте пһулей, бэһар.*
Вечерніе сумерки—*Шэфэк.*
Вечеръ—*Шам, сэндіъ.*
Взглядъ, взоръ—*Пэрвэ дэршун.*
Вздохъ—*Аһ, вош.*
Взятка, подарокъ — *Рушвэт, кеутс.*
Видъ—*Бут.*
Видъ, родъ, порода—*Кисм,*
Видъ, форма—*Руп, шэкл, сурэт.*

Визитъ, посѣщеніе—*Мулакат.*
Вино—*Шэраб, мэдэран, мэс.*
Виноградная лоза—*Тенеур, телор дэч.*
Вкладъ, взносъ, залогъ—*һэвале, эманэт.*
Вкусъ—*Сад, свад, мэзе, мэзэһ.*
Вкусъ пріятный—*Свад.*
Владѣлецъ—*Зэзэ, падшэһ, эрбаб.*
Вода—*Аб, пooин, зэль, гулаһ.*
Вода изъ Синда—*Синдэвooин.*
Вода озерная—*Марвooин.*
Вода рѣчная—*Арэвooин.*
Вода хорошая—*Крир-вooин.*
Водопадъ—*Панцадэр.*
Водопады, пороги — *Шратт, шат.*
Воздухъ—*Вао, акаш, шинъи.*
Волосы заплетенные—*Уанк.*
Волшебница—*Вигени, пэри.*
Воображеніе, фантазія—*Хэяль, вецэр.*
Вопросъ—*Сэваль, бихэ.*
Воробей—*Кентур, цэр.*
Воровство, ночное со взломомъ —*Сэн.*
Ворожея, гадальщикъ — ца — *Сэдмэкар.*
Ворона—*Каоо, шooгеһ, кавин.*
Ворота—*Дэруазэ, бэр.*
Воровство ночное со взломомъ —*Цур, сенъи цур.*
Воръ ночной—*Цур, сэнъицур.*
Воскъ—*Съют, куш.*
Воспоминаніе—*Цэтэс.*
Востокъ—*Пур, мэшрик.*
Восходъ солнца—*Пребат.*
Вошь—*Зэув.*

Время—*Вэлеһ, уэкт, виль, виз.*
Вторникъ—*Боомвар (Бум).*
Выборъ, избраніе—*Кебуль.*
Выговоръ—*Пам.*
Вызовъ, созваніе—*Над.*
Выполненіе—*Хэш.*
Высота—*Тһэзэр.*
Высота, вершина—*Лебур, тэнг.*
Вѣжливость—*Тэмиз.*
Вѣра—*Иман, бавэр, пэтс.*
Вѣра, религія-*Дин, милет дэрэм.*
Вѣтеръ—*һэуа, паувэн, ваоо.*
Вѣтры обратные, пасатн.—*Сис.*
Гармонія—*Мэтһри, милицар.*
Гвоздикъ—*Кидж.*
Гвоздь—*Къюл, нэм.*
Гвоздь, большой болтъ—*Тһэур.*
Гвоздь, костыль—*Тудж, прэц.*
Глава, кн.—*Баб.*
Глина—*Мит.*
Глотокъ—*Чһун, мъюнд, лохэр.*
Глупость, дурачество—*Бэкели.*
Гнилость, гниль—*Додур.*
Гнѣвъ—*Цэк.*
Гнѣздо—*Уль.*
Годъ—*Уэри.*
Голодъ—*Драг, бoочи.*
Голубь—*Кутур, кутир, кукиль.*
Гора—*Кooһ, баль, пэһар, сэнгур.*
Гордость, спѣсь—*Мэд, кибэр.*
Горе, печаль—*Гем, уэдас.*
Городъ—*Нэгер, шэһр.*
Господинъ—*Сэ, сэһ.*
Господчикъ молодой—*Ханэмуль.*
Гостиница—*Сэрай, уэтэлер.*
Гость званый—*Путс, рэутс.*
Государь, король — *Шэһ, шеһзадэ.*

Градъ—*Ддутш, ддуттһ.*
Громовая стрѣла—*Трэтт, нартретт.*
Громъ—*Гергери, гегерац.*
Грѣхъ—*Пап, эпрад, гоонэһ.*
Гулянье—*Гэшт, пһэрун.*
Гулянье, прогулка-*Пэтһун, сэр.*
Дарованіе, способность, талантъ—*Кувэт, һекит, бэл.*
Даръ, приношеніе.—*Бэхшайш.*
Датель—*Динэвооль.*
Дача свидѣтельскихъ показаній—*Шэһиди, джиуаһи.*
Дачка, мыза, загородн. домикъ—*Паһэр.*
Дверь—*Дэруазэ, бэр.*
Дворецъ—*Ддэб, дэван-ханэ.*
Дворъ—*Ангун.*
Дворянинъ, господинъ—*Вуинн.*
Декабрь—*Пооһ,*
Демонъ, дьяволъ—*Дэоо, муиран.*
День—*Доһ, дин, земэн.*
Дира—*Геуд, гопһ.*
Длина—*Зэрһэр.*
Доброта—*Рһэцар.*
Доброта, любезность—*Миһрбани, дэйуэ.*
Довѣріе—*Пэтс.*
Дождливое время года—*Вэһэрат, виһэрат, уэрша.*
Дождь—*Руд, уэршун.*
Доказательство, доводъ—*Нитапэһ.*
Долгъ—*Уэзум, керз, һэк.*
Домъ—*Лур, гер, лери, гереһ, лар.*
Досада—*Доок.*
Доска—*Пэтт, тэхтэ.*
Достовѣрность—*Пэтс.*
Досугъ—*Моокеджар.*
Другъ—*Рефик, дост, яр.*
Дружба—*Митрут, достдари.*
Дуракъ, дура—*Бикел, надан.*
Дьяволъ—*Шайтан.*
Дѣва (зод.)—*Кин.*
Дѣйствіе, дѣло—*Коом, кор.*
Евангеліе—*Инджиль.*
Евнухъ—*Ланц.*
Еврей—*Джэһуди.*
Жало—*Ттоп.*
Жалоба, плачъ—*Налиш, грао, бареу.*
Жалость, сожалѣніе—*Ар.*
Жаркое время года—*Сонт, ритэколь.*
Желаніе—*Ѣтсэ, хва иш.*
Желаніе страстное—*Тэмэнна.*
Женская половина дома—*Бац.*
Живность—*Коокир, коокур.*
Живописецъ-*Неккаш, мурицчер.*
Живопись, картина—*Мурид.*
Жизнь—*Имр, ванс.*
Жилье, жилище—*Гер.*
Журавль—*һилау брэг.*
Заботливость—*Сор.*
Забота—*Пэрвэһ.*
Забывчивость—*Буль.*
Зависимость, подчинен.—*Пэи.*
Закладъ, пари—*Даоо.*
Занавѣсь—*Пердеһ, тһоор.*
Занятіе, дѣло—*Кум, кертуль.*
Западъ—*Магһриб, пэчһум.*
Запахъ—*Мушик, мушк, пһек.*
Запоздалость, позднее время—*Цэр.*
Запоръ, засовъ—*һэнікэль, пооһ.*
Застѣнчивость, стыдливость—*һэйиэ, тэндэчһ.*
Затмѣніе—*Грэһэн, гаруһун.*
Захожденіе солнца—*Саям.*

Звонъ колокольчика — *Наль, ваджь, дайирэ.*
Звукъ—*Джѣэн.*
Звѣзда—*Тарук.*
Звѣзда падающая—*Раһ.*
Зданіе—*Думутт.*
Здоровье—*Эрир.*
Здоровье—*Тендерусти, эрир.*
Землетрясеніе—*Бунъюль, букем.*
Земля красная, желтая — *Бэһэдрэоо, зэмин бит зэмин.*
Зеркало—*Анэ, шиши.*
Зима—*Уэндэһ.*
Зло, несчастье-*Бэди, ъчһэр, ъчһи*
Зло, худо—*Ѣчһэр.*
Злодѣй—*Ѣч коом керэвун.*
Злость, злоба—*Метбель.*
Змѣя, ужъ—*Сорупһ, нагһ.*
Змѣя—*Дуһ, сэруф.*
Знакомство—*Пэрзан, зан.*
Знакъ—*Нэб, нишан.*
Знакъ на лбу или индусъ — *Тшъюк.*
Знаніе—*Хэбэр, зан.*
Зубочистка—*Дендехилаль.*
Игрокъ, картежникъ—*Зари.*
Идолъ, истуканъ—*Путул.*
Извиненіе—*Узр, зарэпэр.*
Изобиліе, обиліе—*һурир, цирир.*
Иллюминація—*Зуль.*
Императоръ—*Падшеһ, разэ.*
Имя—*Наоо.*
Иней—*Сурэһ-дэг, сур.*
Ипотека, закладная—*Бэнд.*
Искусство, хитрость—*һэилеһ.*
Искушеніе—*Сэрэгһи, азмаиш.*
Искъ, тяжба—*Дауэ.*
Испытаніе—*Прицэгһар.*
Источникъ—*Кан.*
Источникъ, роднпкъ—*Наг, негерад, нагевооин.*
Іюль—*Шравун, савун.*
Іюнь—*һар.*
Каминъ—*Дан, бэттһ.*
Канопъ-звѣзда—*Арэндооти.*
Картежникъ—*Зар, зари.*
Каштанъ—*Уэсг.*
Каштанъ—*Хупрэһ, һанэкдун.*
Каштанъ водяной—*Гһар, горд.*
Квитовое дикое дерево—*Бэмцунт куль.*
Кипѣніе, кипяченіе—*Чһао, пак.*
Кладбище—*Мэзар, мэльгузар.*
Клевета, злословіе — *Габэт, гһаейбэт, пэйуткет.*
Клювъ—*Тонт, сэнъер.*
Ключъ—*Кунз.*
Книга—*Китаб, путһи.*
Коверъ — *Сэтэрэнд, вэтһерун, каль.*
Коготь—*Пэнджиһ, бок.*
Козерогъ—*Мэкур.*
Кокетство—*Нэхрэ*
Колоколъ—*Роньи, гһэріял.*
Колѣно—*Куттһ, хутһ.*
Комаръ, мушка—*Моаһ.*
Комета—*Лэттитарук, таджтарук.*
Комната—*Куттһ, кутһ, мэндэн кутт.*
Королева—*Раньи.*
Корона, вѣнецъ—*Іһунд, тадж, джэгһэ, мокетт.*
Коршунъ—*Паз, гһэнтһ.*
Кости игральныя—*Цар.*
Кошачій глазъ, камень—*Лесэн.*

Кража мелкая—*Чэндэцури.*
Край, окраина—*Бот.*
Крестьянинъ—*Гроост.*
Крикъ, плачъ, сѣтованіе—*Крэк, крик.*
Кристалъ—*Сооттксэ.*
Кровавикъ камень—*Питавуль.*
Кровля—*Талеу, таль, пэш.*
Кровь—*Рэтһ, рэт.*
Кукушка—*Кукиль, бъоль, кук.*
Курильщикъ—*Бати.*
Куропатка—*Титэр, рэку.*
Куча, груда—*һиль, лем.*
Лампа—*Сооніһ, цоон, дип.*
Лапис-лазули—*Ладжэвэрд.*
Ласка, лесть—*Нехрэ.*
Ласточка—*Катидж, коотиз.*
Лгунъ — *Эпоозиюр, эпоозуэнэн уооль.*
Левъ—*Сиһим.*
Легкость—*Лауцэр, лецэр, ленцэр.*
Ледъ—*Як, тале кетур, хэмбирри.*
Ловкость—*Поанэр.*
Ложь—*Шрук, эноов, эссэт, дуроо.*
Луна—*Зун, мэһтабиэндэр, сэндрэммэ.*
Лунный свѣтъ—*Прагаш.*
Лучъ—*Прэкаш, зизэ, праyэ,*
Лѣстница—*һэр,*
Лѣсъ — *һэтт, зъюн, һатт, зун*
Лѣсъ сосновый—*Каюр.*
Лѣто—*Рэтэкооль.*
Любовникъ—*Мэдэнуар, ашэк.*
Лягушка—*Нинъи моондук, нинъи моондидж, мэйнэһ.*
Май—*Зэттһ*
Малость—*Локечар, локецар.*
Манго птица—*Пошнуль.*
Манера, фасонъ—*Патт.*
Марсъ, планета—*Бом, мэнгель.*
Мартъ—*Цитһэр.*
Медленность—*Тар.*
Мелководіе—*Чутт, аб, поойн.*
Менестрель, странствующій пѣвецъ героическихъ и рыцарскихъ пѣсенъ—*Банд.*
Меркурій—*Бод.*
Метаніе—*Крам.*
Метеоритъ—*Трэтт.*
Методъ—*Уэш.*
Мечеть—*Мэшид, мэсджид.*
Мигъ, минута—*Сат, виз.*
Милосердіе—*Дэрэм.*
Милость—*Ар, рэһмэт, шооб.*
Минаретъ—*Куттһэр, тһооні.*
Министръ—*Уэзир.*
Мнѣніе—*Мэшвар, апһин, тэрыяк.*
Могила—*Кебэр-уэбэр, гһоор.*
Могила, гробъ—*Мэзар.*
Молитвенникъ—*Нэмаз, аһи.*
Молнія—*Вузмэль, узмэль.*
Мотъ, расточитель—*Этраф.*
Мудрость—*Гһаттэджар.*
Муравей—*Рігй, рень.*
Муравейникъ—*Рэооль.*
Мусульманинъ—*Мэсэльман, мэлиц.*
Муха—*Мэчһ.*
Мысль—*Вэцар, раэ.*
Мѣсто—*Бэль, джай, шай.*
Мѣсяцъ—*Мэһ, рэт, манс.*
Мѣшкотность—*Ретт, тар.*
Мячъ—*Діюніһ, хһаль, гһогһуль.*
Наводненіе—*Юп, сеилаб.*
Надежда—*Брант, уммед, аше.*

Намѣреніе—*Ѣие.*
Намѣреніе, цѣль—*Мутлеб.*
Наперсникъ—*Вес.*
Народъ—*Лук, кеум.*
Насиліе—*Зульм.*
Насѣкомое—*Къюм, крель, кайтѣ.*
Начало, начинаніе—*Годд, годдейн.*
Небо—*Асман, неб, акаш, хем.*
Негодяй—*Нюк, хераб.*
Недѣля—*ѣафта.*
Нежеланіе, неохота—*Райш.*
Ненависть--*Кинеѣ, кин, душмини, шитрут.*
Необходимость—*Даоо, фурсет [эгинъя-*
Непостоянство, вѣтренность—*Утавуль.*
Непригодность—*Нені.*
Несогласіе, разладъ—*Душмени,*
Несчастіе—*Белаи.*
Несчастіе, бѣдствіе—*Фикр, сен келеф шетрут.*
Новизна, новость—*Нэвир.*
Новый годъ—*Нууаери.*
Ножикъ перочинный—*Шраке- [пуч.*
Ночь—*Рат.*
Ночью—*Ратес.*
Ноябрь — *Моонджѣур, мегѣер.*
Нужда—*Вутсей. [ремзан.*
Ныряніе—*Гоше.*
Нѣжность, деликатность—*Дрок.*
Обвиненіе—*Граоо, ѣац.*
Обида, оскорбленіе—*Нуксан.*
Обломокъ — *Ризе, ѣене, чѣель, тильюн.*
Обманщикъ, самозванецъ—*ѣиле керенуооль.*
Обманъ, надувательство—*Брем фериб, маи.*
Обманъ, хитрость—*Брем, ѣилеѣ, тембелун, деге.*
Образъ—*Шекль, сурет.*
Образъ, изображеніе—*Суреmе шекль, руп поотуль, ттѣоокур.*
Обстоятельство—*Вуин, ѣаль.*
Обсужденіе, разсмотрѣніе-*Фикр.*
Объемъ—*Цем, джильд, мекеуэ.*
Объятіе—*Налемут.*
Обычай, обыкновеніе — *ѣаль, адет, запитеѣ,*
Обѣщаніе—*Кооль.*
Обязанность, долгъ—*ѣек ѣаль, адет, запитеѣ.*
Овенъ—*Миш.*
Окно—*Уоге, дар, дарипаутт, пенджере.*
Окончаніе, заключеніе—*Тѣуп.*
Округъ—*Періенеѣ, зиллеѣ.*
Октябрь—*Картик, кетек.*
Ониксъ—*Сулеимани.*
Опалъ камень—*Гурси.*
Опытъ—*Сергѣи.*
Орелъ—*Гред.*
Оса—*Тулер.*
Осень—*ѣеруд.*
Отверстіе, проходъ—*Хеджер.*
Отвѣтъ—*Джеваб, уооттер, уад.*
Отдѣленіе—*ѣиджер, фирак, дурир.*
Отказъ—*Дур, дефа, бедер.*
Открытіе—*Хоод, хеджер.*
Открытіе, раскрытіе—*Зан.*
Отрицаніе, запирательство — *Ан, кар.*
Отхожее мѣсто—*Зимеѣ.*
Отчаяніе—*Дас, ньираш, неумеди.*

Отъѣздъ—*Куч.*
Отшельникъ—*Шунт.*
Охотникъ—*Шикари, сейяд.*
Очевидность—*Шаhиди, геуаhи.*
Ошибка—*Метреб, буль.*
Павлинъ—*Моор*
Палата, судъ, зданіе суда—*Кеч. hири, кечhери.*
Память, воспоминаніе—*Цетес.*
Партнеръ—*Шерик.*
Паръ, испареніе—*Баhе.*
Паукъ—*Зелур, вооеур.*
Пеня, денежный штрафъ—*Четти.*
Пепелъ, зола—*Сур.*
Перерывъ—*Гангель.*
Перо—*Пэх, пек, тиhир.*
Перо—*Неркоон, келем.*
Петиція—*Мангеи.*
Печаль, горе—*Гем, уесуас воодас.*
Пещера, притонъ вертепъ—*Гоп.*
Пиголица, птица—*Сететут.*
Пилигримъ, странникъ—*hаджи.*
Письмо—*hерф, ечhэр, рук.*
Плачъ, вопль—
Плевокъ—*Риш.*
Племя, колѣно—*Каум, куаооль.*
Плеяды—*Сурейя.*
Плоская возвышенность—*Мэрг вуддер, крэвеh.*
Плясунъ, танцоръ-*Банд бэчhиh.*
Побои—*Чуб, мар, леинеh, дог.*
Поверхность—*Бут.*
Погруженіе, ныряніе—*Готе.*
Подаяніе—*Крей.*
Поддержка—*Речhит.*
Подозрѣніе—*Шинк, шэнк.*
Поклоненіе, обожаніе — *Пуз, пузэ, шрад, паатт.*
Покой—*Саhил, лецар. арам.*
Покорность, смиреніе—*hэиэр.*
Покровительство—*Раачh, ципэн.*
Полдень—*Доопаhэр, мэндинъи.*
Полночь—*Эддрат, эрдэh рат.*
Полицейскій—*Моокедэм.*
Полиціймейстеръ—*Кутэвалъ.*
Положеніе—*Ну, эр.*
Положеніе, состояніе—*hаль.*
Полъ (паркетъ)—*Вэутт.*
Полъфунта—*Паоо.*
Польза—*Муцаи.*
Помолвка, сговоръ—*Гэндун.*
Помощь—*Чарэh, мэдэд, кумбэк.*
Помѣха, препятствіе—*Рок.*
Понедѣльникъ—*Сумвар.*
Пониманіе—*Бод.*
Поношеніе, клевета-*Нао кедун.*
Поправка—*Рооп, мэрэмэт.*
Попугай—*Тотэ, шooге.*
Порокъ, недостатокъ физическ. *Шамэт, пэрп, эпрад, гонэh, тэксир.*
Порядокъ, распоряженіе—*Шир.*
Порядокъ, строй—*Ѣль.*
Посланіе, посылка—*Шэч.*
Посланіе—*Хэт.*
Пословица—*Кэт, уанъіи.*
Потолокъ—*Талау.*
Поцѣлуй—*Мъютт, моонъи.*
Починка—*Рооп.*
Почтеніе—*Ѣзэт.*
Поэзія—*Бэт, шелук, шрук.*
Правда, истина—*Поз, пэзир.*
Правитель—*hаким.* [*Инсаф, ар.*
Правосудіе, справедливость —

Праздникъ—*Саль боозэн, зінфэт.*
Превосходство—*Руцэр.*
Предзнаменованіе—*Фаль.*
Предлогъ—*huтh.*
Предположеніе, намѣреніе — *Мутлеб, мани, эрэт.*
Представленіе, зрѣлище, спектакль—*Тэмаша, цэретт.*
Предстательство, ходатайство—*Зарпар.*
Презрѣніе, пренебреженіе, униженіе—*Іиhнэт.*
Прелесть, очарованіе — *Мантhар, тавизэ.*
Прелюбодѣяніе—*Хэп-хэн.*
Преступленіе, злодѣяніе — *Гунэh, пап.*
Претензія—*huтh.*
Привратникъ, швейцаръ—*Дидосин, пэhрэвоол.*
Привѣтствіе, поздравленіе—*Хошак, прэсэндак, сэлам.*
Приглашеніе—*Дудэ, саль.*
Пригоршня—*Чроонг. моттh.*
Признакъ, знакъ—*Нэб.*
Призывъ къ молитвѣ — *Банг, мэлеh-банг.*
Примѣръ—*hэбэт.*
Пристрастіе—*Уанц.*
Присутствіе—*Мухатэб.*
Продолженіе—*Цэддэ.*
Прозвище—*Крам.*
Проклятіе, ругательство—*Уooheу, уанц.*
Пророкъ—*Воотар, шэч-энэвун.*
Пространство, мѣсто—*Каль.*
Прощеніе—*Бэхвун, бэхшэвун.*
Прыжокъ, скачекъ—*Уотh.*
Прямота—*Пун, рацэр.*

Птица—*Джануэр, панхи.*
Птицы водяныя (дичь)—*Печрин, пинд, hарзуэт, тэч.*
Пустота—*Зуд. ход.*
Путевыя издержки — *Уэтэсаманэ.*
Путешествіе—*Сэфэр, уэтh.*
Путешественникъ — *Мусафэр, пэрдиши.*
Пучина—*Ауэлун.*
Пчела—*Манч-тилур.*
Пѣніе пѣтуха, разсвѣтъ — *Коокур-банг.*
Пѣсня—*Сэмэh, нэгhмэ.*
Пѣтухъ—*Коокур.*
Пятерня—*Пэнджиh.*
Пятница—*Шухэруар, джэмат.*
Радость—*Прэсэндэтаи, фофhэт.*
Радуга—*Рамэбэдриндуин.*
Разводъ, расторженіе брака—*Тэлак, травун.*
Разговоръ—*Кэт-бат.*
Размышленіе, обдумываніе — *Вэцар*
Разочарованіе, досада—*Нираш, наумэди.*
Разсвѣтъ, заря—*Субh, прэбат.*
Разумъ, разсудокъ—*Сэбуб, уэканэ.*
Рай—*Соорэг.*
Раковина, им. зн. денегъ—*hар.*
Расположеніе, благосклонность —*Миhрбани, дэйя, нямэт.*
Распутная женщина—*Ганъ.*
Расточитель, мотъ—*Этраф.*
Растяженіе—*Хэджэр.*
Результатъ—*Нетидже.*
Родина—*Зинеджаи.*
Ручная кисть—*hэуц, бини.*
Рыбы (зод.)—*Мин.*
Рыданіе—*Ттунге.*

Рѣсница—*Буме, бумбе, бумб.*
Рѣка—*Вьет.*
Рѣка, рѣчка—*Дерья кулья.*
Саванъ, покровъ—*Кефен.*
Сандальное дерево—*Цендун.*
Саранча—*ћалау.*
Сатурнъ—*Шэнэчер, шенэчшэр.*
Сборище—*Энджумэн уэсль.*
Свиданіе—*Уэсль.*
Сводъ небесный—*Нэб.*
Сводъ, подвалъ—*Думутт.*
Свѣтъ—*Нар, эген.*
Свѣча—*Шэмэ, соонт.*
Связь, родня—*Пэйвэнд.*
Святой—*Шунт, риши.*
Священникъ, имамъ—*Іимам.*
Селезень—*Бэтук.*
Сентябрь—*Ашид, эсуђ.*
Середина—*Эдд.*
Сказка, повѣсть—*Киссэђ.*
Скворецъ—*Гаар.*
Склепъ, подземелье—*Гоорђ.*
Склонность, страсть—*Дох.*
Скоморохъ, паяцъ—*Глас.*
Скорпіонъ (зод.)—*Уэрчек.*
Скорпіонъ—*Пухур, бич.*
Скромность—*ћейпь, мэндэч.*
Скука, досада—*Доох.*
Скупость—*Лелеч, шуми, луб.*
Сладость—*Моодерир.*
Слово—*Кет, келам.*
Слуга—*Пэрзун, ноокер,*
Служанка—*Чуни, чич.*
Случай—*Иттифак, милецар.*
Смѣшеніе, смѣсь—*Муджадж.*
Снѣгъ—*Шин.*
Собраніе, съѣздъ—*Битiтђ.*
Сова—*Ратемоогуль.*
Совѣтникъ, адвокатъ—*Уэзири.*
Согласіе, миръ—*Милицар.*
Сожалѣніе, сострâданіе.-*Дооль.*
Созданіе, тварь—*Инсан.*
Соколъ—*Пааз, буђир.*
Солнечное сіяніе—*Тап, прау.*
Солнце—*Афтаб, сири.*
Соловей—*Бульбуль.*
Состояніе—*Элаке.*
Состояніе, благосостояніе—*Талей, багнеи, дэннэ дэяр,*
Состояніе, свойство—*Хислет.*
Сосѣдство—*Виђетир.*
Сосѣдъ—*ђетсаiиђ.*
Соучастникъ—*Шерцк.*
Сохраненіе—*Рачђ.*
Сочетаніе—*ђур.*
Споръ, ссора—*ђеређер, цуван. кевун.*
Спускъ—*Сэнъяр.*
Спутникъ, попутчикъ — *Ситпе-*
Спѣхъ, поспѣшность—*Теджиль.*
Сравненіе—*ђишир керун.*
Среда—*Бодвар.*
Станъ, ростъ—*Камэт.*
Старость—*Буджер.*
Степень, чинъ—*Беджир.*
Стихъ, стихотвореніе—*Незм.*
Столбъ—*Тђем, цъюн.*
Сторожъ—*Рач, дђумб.*
Сторона—*Поор.*
Страна—*Диш.*
Страна горная—*Кођистан.*
Страна каменистая—*Кенъял.*
Страница—*Уэрук.*
Странникъ, путешеств.-*Амаређ.*
Страстность, пылкость—*Цэк.*
Страсть къ картамъ—*Зар.*
Страхъ—*Бим.*

Стрижка—*Микраз.*
Стрѣлецъ (зод.)—*Дэн.*
Стулъ—*Курис, сендель, мель.*
Ступень, ступенька—*ћер.*
Стыдъ, срамъ—*ћейе, мендеч.*
Стѣна—*Дос, діар.*
Суббота—*Шэнивар.*
Судьба, рокъ—*Тале.*
Судьба, участь—*Пралебед.*
Судья, должностное лицо — *Пишкар, зъютт.*
Сумерки—*Шефек.*
Сурьма—*Сурме.*
Счастье—*Фрицер.*
Счетъ, разсчетъ—*Гренд.*
Счисленіе, смѣта—*Гренд.*
Сырость, влажность—*Лауэ.*
Сѣверъ—*Уотур.*
Табакъ—*Темоок, тэбаку.*
Тайна—*Сир, гембур.*
Танецъ, пляска—*Нэгемэћ.*
Театръ—*Мезћер.*
Темнота, мракъ—*Геттић.*
Тиранія, тиранство—*Ситэм.*
Тиранъ—*Джефакар.*
Титька, сосокъ—*Пистан.*
Тишина—*Цопе.*
Толчокъ, тычокъ—*Декећ.*
Тонкость, тонина—*Теняр.*
Торопливость, суетливость — *Хелбели.*
Тоска—*Эттке ль.*
Трапъ—*ћер.*
Трещина, щель—*Прћатт.*
Тропинка—*Уэт.*
Трубка курительная глиняная —*Джэгир туленуооль.*
Трубка кур.—*Джеджир.*
Трудъ, работа—*Мићнэт.*
Трутень—*Боомбур.*
Тряска, толчокъ—*Іель, деке.*
Туманъ—*Вунер.*
Туча—*Эубур.*
Тщеславіе, хвастовство—*Ттинг.*
Тѣнь, мракъ—*Ча, цай.*
Тюремщикъ—*Црсол.*
Тюрьма—*Бандиуан.*
Тяжесть—*Гобир.*
Убійца, убійство—*Мар.*
Убѣжище, пріютъ—*Целен-шай.*
Уваженіе—*Зар.*
Увеличеніе, приращеніе-*ћурир.*
Увѣщаніе, предостереженіе — *Несићет.*
Углубленіе, впадина въ стѣнѣ—*Ол.*
Уголъ, уголокъ—*Кундж.*
Угорь—
Угроза—*Хренг.*
Угрызеніе совѣсти—*Менук доох.*
Удавъ, боа—*Аджда.*
Ударъ—*Дог.*
Ударъ сильный—*Тћапур.*
Ударъ, толчокъ—*Тћапур, дауг.*
Удовольствіе, наслажд.—*Хуши, сентук.*
Удостовѣреніе—*Зан.*
Уединеніе, покой—*Хелуат.*
Ужасъ—*Бим.*
Узелъ—*Генд.*
Улица—*Дур, коочик.*
Уличеніе, осужденіе, убѣжденіе—*ћац.*
Улыбка—*Нимхенде, эсун.*
Уничтоженіе—*Моокеджар.*
Употребленіе—*Коом, адэт.*
Упрекъ—*Пам.*
Урокъ—*Лутт.*

Усиліе—*Телаш.*
Успѣхъ—*Тали, дике, һурир.*
Усталость—
Установленіе—*Бендообест.*
Утка—*Бетидж.*
Утомленіе—*Тһекун.*
Утро—*Субеһ.*
Ученіе, изученіе—*Талим.*
Учитель—*Устад.*
Фазанъ—*Дидур, зэр, кэку.*
Фатъ, щеголь—*Тһекевун.*
Февраль—*Пһагун.*
Фляга, стклянка—*Абгинеһ.*
Фонарь—*Мешил.*
Фонтанъ—*Наг, нагерад.*
Характеръ—*Моод.*
Хвала, похвала—*Шуһр, һемед.*
Хвастовство—*Лаф.*
Хвастунъ—*Лаф.*
Хитрость, уловка—*Брет.*
Хлыстъ, нагайка, плеть—*Тазун.*
Хозяинъ дома, глава семьи—*Гервол.*
Холмъ—*Кооһ, бал, реһар.*
Холодъ—*Тур.*
Храмъ—*Ттһоокур-кут.*
Храненіе—*Ратерачи.*
Худощавость, худоба—*Ничер.*
Хула, порицаніе—*Грао, ааб.*
Цапля—*Оонкар.*
Церемонія, обрядъ—*Рит.*
Цымбалы тарелки муз.—*Таль мариньи.*
Цѣль—*Эртһ.*
Часъ—*Гһер.*
Часы карманные—*Гһаир.*
Человѣкъ—*Мооһеньи.*
Червь—*Къюм.*
Черенокъ, сучокъ—*Маоо.*
Чернило—*Миль.*
Честность—*Рецер.*
Четвергъ—*Бресуар.*
Чиханіе—*Поонд.*
Шаръ, земной глобусъ—*Гире.*
Шахъ и матъ—*Шеһмат.*
Шприца—*Хеджер.*
Ширмы, экранъ—*Пэрда.*
Широта—*Пенеһ.*
Школа—*Цаттэһаль.*
Школьникъ—*һичэре.*
Шлепокъ—*Тһапир.*
Шумъ—*Крэк, крэк, над, ттһэо, туту.*
Шутка, красное словцо-*Ттһеттһе, гһеп, тесне.*
Щель, трещина—*Баир, трит.*
Ѣдокъ—*Хъевун.*
Этажъ верхній дома—*Кутт.*
Этажъ самый высокій—*Канъи.*
Югъ—*Дэхин.*
Юпитеръ (пл.)—*Бреһеспет.*
Январь—*Маг.*
Ястребъ—*Гһантт.*

VII. Военное дѣло.

Арканъ—*Мэръюк.*
Багажъ, кладь—*Эсбаб.*
Барабанщикъ—*Нэгар ванвооль.*
Барабанъ—*Нэгарэ, нэгар.*
Башня—*Куттһэр.*
Бдительность, неусыпность —*Гаттэжар.*
Бдительный, неусыпный —*һошіяр, бидар.*
Билетъ—*Чһиттһи.*

Боецъ кулачный — *Индэр-мугуль.*
Бродъ — *Ддэмб, нэмбэл, зод, шатт.*
Бунтовать, возстать — *Тулун, тhood.*
Бѣглецъ—*Доорэвун.*
Вести войну—*hэр кериньи.*
Висѣлица—*Коотт.*
Власть, сила — *Такет, коовет*
Вмѣшательство, столкновеніе—*Хэлеле.*
Военная хитрость—*Джэтэн.*
Вожатый, зачинщикъ — *Моокедем.*
Возведеніе плотины—*Сутh.*
Война—*Іод, ледаи, джэнг, hэр.*
Война междоусобная—*Эндрэи.*
Войско, армія—*Лешкер, фэдж.*
Вражда—*Уэр, шитрут, душимэни.*
Враждебность — *Ддушмэни, шитрут.*
Всадникъ, ѣздокъ— *Сэуар.*
Высадка, выгрузка на берегъ—*Бранд.*
Выстрѣлить—*Травун, лаюн.*
Выступленіе—*Куч.*
Вѣрность—*Взфадари.*
Вѣрный—*Паоз, hэкк, сэтh.*
Вѣроломство—*Эпоoздри*
Вѣсти—*Шеч, хэбэр.*
Вѣшать—*Лемкавун.*
Географическая карта—*Нэкшэ.*
Гнать впередъ—*Пэкенавун.*
Горный проходъ—*Тhунг тунг.*
Граница—*Сэррhэд.*
Граничить—*Кедкерун.*
Грозить, угрожать — *Дэбавун, крэнг керун.*
Дезертиръ—*Цэленуооль.*
Дефилей, ущелье—*Нар.*
Дефилировать, проходить—*Ларун, мэтhун, дагдар сепэдун.*
Добыча—*Сэъд, шикар.*
Долина—*Патhуль дуру, нар.*
Донесеніе—*Шуhрэт.*
Доносчикъ — *Хэбэр керэнвооль.*
Дорога—*Уэт, уэтh.*
Дорога большая—*Баджаhи уэт.*
Доспѣхи, латы, броня—*Шаштэр.*
Жалованье—*Ритэ.* [*тэлеб.*
Жалованье, плата — *Мэзури,*
Жаръ—*Тэцер, сисэр, нар.*
Жердь палатки—*Къюль.*
Заводить куда, сбивать съ дороги — *Уэтирауэрун, мэцэрэвун, дэле ревун.*
Завоеватель — *Цоор керэнвооль*
Задерживать, останавливать — *Роозун, прарун, роозэ навун.*
Заключить въ тюрьму—*Каидтhавун, кедкерун.*
Замокъ—*Мэр, келей.*
Запрягать речь—*Гэндун.*
Заряжать ружье, пушку—*Тоoп тэяр керун.*

Заставить чтобъ было сдѣлано—*Бэнаураэвун.*
Захватить, завладѣть—*Рэттун.*
Защитникъ, заступникъ—*Фэрыади рач.*
Защищать—*Роочһ керун, лелевун, рэчһун.*
Звукъ оружія—*Сэдэ, над.*
Злоупотребленіе—*Лък лапэтанэ, іиһанет.*
Извѣстіе—*Шэч, хэбэр.*
Извѣстія—*Нэсиһэт, тэдбир.*
Измѣнникъ—*Дэгһэбаз.*
Иностранецъ—*Уоопэр.*
Инструкція—*Талим.*
Искра—*Тэмбир,*
Исполнять, выполнять—*Джаи пэттэнун, эмиль керун.*
Истреблять, разрушать, уничтожать—*Марун, зебе керун.*
Казна—*Хезане.*
Кашица каша—*Канз.*
Кашмирецъ—*Кашур, каушур.*
Кашмиръ—*Кашур, каушур.*
Кинжалъ—*Хенджер, хенджери.*
Кладь—*Бор, бар.*
Кнутъ—*Тазун, чообук, кемчи.*
Колоть—*Трус дъюн.*
Колчанъ—*Тиренор.*
Кольчуга—*Джебеджаве.*
Конвой—*Устеһавук.*
Коновалъ—*Хар.*
Копія, списокъ спимокъ—*Руп.*
Копыто—*Педур, пъюр.*
Кормъ—*Хурак, хен, бете.*
Корпусъ, отрядъ—*Мурде,маитһ.*
Корреспондентъ—*һеркаре.*
Кортежъ, свита—*Севари.*
Котелъ—*Трам.*
Кремень—*Зехмех.*
Кремневой—*Зэхмех.*
Крѣпость—*Келаи, гедд.*
Крѣпость, укрѣпленіе—*Мер, калаи.*
Курьеръ, гонецъ—*Кесид, хет, ниневуль.*
Лазутчикъ—*һеркарэ шехдер.*
Линія—*Рик.*
Лугъ—*Нъюр.*
Лукъ—*Ренз, һариндж, гһоонж.*
Лѣстница штурмовая—*Мерюк.*
Мечъ—*Шемшир, кертэль, хедек.*
Миръ—*Селе, сох.*
Мортира—*Воохуль, воохидж.*
Мостъ—*Кедель.*
Мужественный—*Мердане, дурр.*
Мужество—*Дилери, гһаирет.*
Музыка—*Сооз, соор, гъявун*
Музыкантъ—*Сазендер.*
Мука—*Оотт.*
Мука рисовая—*Тумле-оот.*
Мѣтить—*Нишане керун.*
Мѣхъ переправной—*Бапет.*
Мятежный, бунтующій—*Каригерз.*
Награда, награжденіе—*Севаб.*
Надзиратель,смотритель—*Дерогһе, гһумеште.*
Начальникъ—*Цут, серкеш, эрбаб.*
Начальство—*һукм, йель.*
Непослушаніе, неповиновеніе—*һод.*
Непріятель—*Шетһер, душмен.*
Нечистота, грязь, соръ—*Мулет.*
Ножны—*Коомб, кумб. кебзе.*
Оброть у лошади—*Кеменд марук. рэдж.*
Ограбить—*Луттун лутткерун.*

Окружать кольцомъ—*Беджюн.*
Окружать, обступать — *Пһиренаун.*
Опасность—*Хетре, байжав.*
Опустошить —*Нбикун.*
Оружіе—*Мец, нур. мац, чуль.*
Оружіе, доспѣхи, латы, броня—*Самана, саз.*
Освѣдомленіе, вопросъ—*Пруцегар.*
Осколокъ—*Миш.*
Остріе, лезвее—*Бире, бауттһ.*
Острый конецъ — *Пһур, пъют.*
Отлогость—*Тһезер.*
Отмѣстка—*Зек, круд.*
Отношеніе—*Ашнаоо, кроон.*
Отнять—*Нъюн.*
Оторваннымъ быть—*Тшинун.*
Отпускать—*Тревун.*
Отпускать—*Моокелавун.*
Отпущену быть—*Мокелун.*
Отрядъ—*Фооджс. пекъттен.*
Отсрочка, задержка—*Таар, цер.*
Отступать—*Паут пһирит гецун.*
Охранять—*Раачһ керун.*
Очередь—*Энуар.*
Ошибка—*Пап, дунеһ, раһ.*
Палатка—*Химе, хъдмеһ.*
Палатку раскинуть-*Химе дъюн.*
Палашъ—*Шемшир, кертель.*
Пенсіонъ, пенсія-*Рэст, дермарт.*
Переводчикъ, толмачъ — *Тердджуме ке ренуооль.*
Переводъ—*Некель, тэрджуме.*
Перевязка—*Шрук.*
Переправа—*Нембель, ддимэ.*
Пика. копье—*Бале, нец, нъезэ.*
Писарь—*Лихенуооль.*
Плаваніе—*Цинтт.*
Пламя—*Риһ тимбир.*
Плеть—*Тазун, чообук.*
Плѣнникъ—*Банд, бэнди.*
Побѣда—*Фэтеһ, джит.*
Побѣдить—*Зэпук, гельбе керун.*
Побѣдоносный—*Фэтэһменд.*
Побѣждающій—*Зорауэр.*
Подкова—*Наленд.*
Подкрѣпленіе—*Мэдара.*
Подпруга—*Тэнг.*
Подстилка—*Дуль.*
Пожарище—*Шумшан, авэрэн.*
Пожаръ—*Нартр авэвун.*
Позволеніе—*Рухсетагъня.*
Покатость, отлогость—*Сэнъяръ.*
Покой—*Сдн, акенд.*
Поражать—*Лаюн.*
Пораженый—*һазимет хъюн.*
Поразить, разбить — *һардингн, һарун.*
Порохъ—*Шоорэ.*
Порція—*Чһаль.*
Посланецъ—*Каси.*
Потникъ—*Джалоожсдооз.*
Пощада—*Суль.*
Предводитель—*Пишва.*
Привести въ замѣшательство—*Перишан керун.*
Приказъ, декретъ—*һукм.*
Прикрывать—*Уэлун.*
Примиреніе—*Мъюль.*
Примирять—*Мэшвэрэ керур.*
Припасъ—*Хин.*
Приступъ, штурмъ—*Еле.*
Присяга—*Дри, кесем, дрейи.*
Прицѣливаніе—*Нишанэ.*
Провіантъ—*Хин.*
Проводникъ—*Вете һавук.*

Прокламація, обнародовиніе—*Дендооре.*
Проколоть — *Гэуд керун, зуд керун.*
Проходить (о времени),проводить время—*Гечун гузравун.*
Проходить, переправиться — *Терун.*
Путеводитель, проводникъ — *Уете, ћавук пешве.*
Пѣхотинецъ—*Піадеђ.*
Рабъ, невольникъ — *Гђулам.*
Равнина—*Уади, мейдан, вудар.*
Разбой, грабежъ—*Лутт.*
Разгружать—*Траун, лаюн.*
Разжаловать, унизить — *Бикар кэрун.*
Разстояніе—*Дурир, дурйир.*
Разстрѣлять—*Травун.*
Рана—*Чђоок, зехм.*
Раненый—*Хесте.* [*сте керун.*
Ранить, быть раненымъ—*Хе-*
Распинать, мучить—*Сули диньи.*
Расположеніе, распредѣленіе—*Мизадж.*
Расположить, расположить обозъ—*Тђавун.*
Расположиться станомъ, стать лагеремъ—*Лешкери ђинз.*
Распускать, разрѣшать—*Галун.*
Революція, переворотъ—*Гет.*
Резиденція, мѣстопребываніе—*Джаи.*
Ржаніе лошади—*ђин.*
Ржать—*ђин диньи, ђин керинуи.*
Рожокъ (труб. играть)—*Лук.*
Рубецъ, шрамъ—*Чок, зехем.*
Ружье—*Бендук.*
Рѣзня, бойня—*Хеш.*
Рѣшеніе—*Ѣче, ніњт.*
Сапоги—*Мес.*
Свобода—*Мокеджар, хеласи.*
Сдавать—*Дюн, уатенавун.*
Сдаваться, передавать—*Пуширун, пуширавун.*
Сигналъ—*Ишаре, ечнантт.*
Сила, крѣпость—*Кооуэт.*
Сипай—*Сипай.*
Слава—*Прекаш, хэбэр.*
Служба—*Нукери, хидмет*
Слѣдъ—*Неб, пур.*
Смута, смятеніе—*ћооль, доох.*
Смущать—*Тембулавун.*
Сношенія, сообщенія—*ћаль.*
Совѣтъ, совѣщаніе—*Селеђ.*
Содержаніе—*Саль.*
Солдатъ—*Сипеђ, сипаћи.*
Солома—*Придж, прадж, ћаук.*
Соль—*Нун, леуен цан.*
Сомнѣніе—*Шинк.*
Сопротивленіе—*Душмени.* [*ринъи.*
Сопротивляться— *Шитериз ке-*
Составлять заговоръ —*Трекед-джар, керуп.*
Союзникъ—*Милесар.*
Споръ, ссора, препирательство—*ћеређер, ћер.*
Сражаться—*Джэнг керун.*
Сраженіе—*Дженг, іод, ледаи, ћеређер.*
Сторожевая будка—*Гузер.*
Стража—*Гаир.*
Стремя—*Райир.*
Стрѣла—*Кан, тир, науак бан.*
Стрѣлокъ изъ лука — *Тир-травунвоол.*

Стрѣлять—*Травун.*
Стычка, схватка-*һэр, нълай, лераи*
Стѣна крѣпостная—*Дос, дгуар.*
Сумка—*Бэстэһ, кишт.* [*леб.*
Сухарь—*Ядж.*
Схватывать, ловить—*Рэттун.*
Сѣдлать—*Зингендун, зинледун.*
Сѣдло—*Зин, каттһ, каттһи,*
Сѣно—*Газуһ.* [*прэнһэнд.*
Тарчъ, щитъ—*Мантт.*
Тетива—*Ледун.*
Трактатъ, договоръ—*Шэрт, бай.*
Траншея—*Хаи, хэндук.*
Тревога—*Хооц.*
Увѣдомленіе, сообщеніе—*Шич.*
Удило—*Резэ, һэнэ, тукрэ, чһэл, тильим.*
Уздечка—*Лакем.*
Умерщвлять—*Марун.*
Флагъ—*Элем, рэнги, рэнг.*
Царство, королевство—*Разэхи, падшаһи.*
Царь—*Падшэһ, разэ, гаеһ.*
Часовой—*Ратэрач.*
Часовой, караулъ—*Рач.*
Чахолъ—*Гһилаф.*
Чалма—*Дэстар, пэгһир, тоон.*
Честь—*Oобрэ, иззэт, аиброо,*
Шагъ—*Пур.* [*ъзэт, моод.*
Шагъ за шагомъ—*Падэ пет.*
Шалашъ—*Мэр.*
Шапка—*Кельпуш, келепоош.*
Шарикъ—*Ръюнз.*
Шатеръ—*Химэ, химэһ.*
Шеренга—*Мэртэбэ, кедр, иззэт.*
Шпага—*Шемшир, кертэль, хэддэк.*
Шпіонъ—*һэркарэ, шэхдэр.*
Штабъ—*Лоор, лоориһин, асэ.*
Штурмъ—*Андһи, уаоо, туфан.*
Щитъ—*Даль, сипэр.*
Ѣздокъ, всадникъ—*Сэвар.*
Ѣхать верхомъ—*Сэвар сэпэдун.*
Энергія—*Кооуэт, бель.*
Эхо—*Шебит.*

VIII. Врачебное дѣло.

Агонія—*Доод.*
Артерія—*Рэг.*
Бандажъ, бинтъ, перевязка—*Генд, патэу, даж, дэджитур.*
Бандажъ, подбрюшникъ—*Баль тенг.*
Баня—*һэммам, гһусэль. шран.*
Безсонница—*Сор.*
Безсонный—*Бидар.*
Біеніе въ нарывѣ—*Топ.*
Бобонъ, опухоль въ пахѣ—*Кецеброор, кецэвадир.*
Боль—*Дох, дэг, дуд.*
Боль—*Вэрук.*
Боль жгучая въ ранѣ—*Тэтур.*
Боль спинная—*Палек.* [*гьлет.*
Боль, страданіе, болѣзнь—*Доод,*
Больной—*Бимар, дадлед.*
Болѣзнь—*Дод, мэнзер, бимари.*
Болячка, нарывъ—*Чһок.*
Бредъ—*Тэмбэлун.*
Бѣшенство—*Тсэк.*
Валеріана—*Дала, вала, бала.*
Воздержность—*Сэкрэ, паль.*
Воля, хотѣніе—*Еча, хуши.*
Вонь, зловоніе—*Пһэк.*
Врачъ—*Уаид, хэким.*
Выздоравливать—*Бэлун.*
Выздоровѣвшій—*Bауль.*

Вылечить—*Іилоджъ керун.*
Выпаденіе заднепрох. кишки—*Потт.*
Вѣтры (газы)—*Нэфэк.*
Гемморой, почечуй—*Пот.*
Глазная болѣзнь—*Трошир.*
Глазная примочка—*Туль, эшуд.*
Глотаніе, глотающій—*Грок.*
Глухой—*Сэхт-кен, зэур.*
Глухота—*Гобир, зэр, зэрир.*
Гной, матерія—*Пак.*
Гной, сукровица—*Тат.*
Голова паршивая—*Хэр.*
Головная боль—*Келес-дуд.*
Головокруженіе—*Гъюур, гhъюр.*
Гонорея—*Тат.*
Горячка—*Тэб, пиддэ, тэззэр.*
Губа отвислая—*Гhэбгhэб.*
Для натиранія—*Мэтhуни бапэт.*
Докторъ, врачъ—*Уэд, hэким.*
Дремота—*Зоолеh.*
Дрожаніе—*Лопун, нэтт, нэттh,*
Дурманъ—*Датурр, чhэт.* [*ират.*
Желвакъ—*Сис, гантт.*
Жженіе—*Риh, тэцэр.*
Забеременѣть—*Гечун, бэнун.*
Задыхаться—*Хэмун.*
Запоръ, засореніе—*Кебзбэнди.*
Зерненіе раны—*Энг.*
Зобъ (горл. опухоль)—*Гhэдур.*
Зрѣніе поврежденое—*Цэмп.*
Зубная боль—
Изверженія (экскременты)—
Ипохондрія—*Уэчэканьи.*
Иръ, аиръ, касатикъ—*Уэрч, бэри.*
Истолочь, толочь—*Пьюhун.*
Исцѣленіе—*Иладж уэпай.*
Исцѣлить—*Иладж керун.*
Калъ—*Гес, лед, гhуh, мингhин.*
Камушекъ въ печени—*Рэтиль.*
Капля—*Пhур, пhюр, кетрэ, бинд.*
Кашель—*Цас, сас, цанс. санс.*
Кислота—*Цоокир.*
Крапивная сыпь, лопуха—*Тhот.*
Лаванда—*Сэмбуль.*
Ланцетъ—*Ттоп.*
Лекарство—*Дэуэ, шир, аушэд.*
Лекарство—*Иладж, уопай.*
Лечить—*Иладж керун.*
Лихорадка—*Тэб, пидэ, тэззэр.*
Лишай—*hэрарэт.*
Мазать—*Мэтhун, мелун, мэндун.*
Матерія—*Пак.*
Меркурій—*Паруд, симаб; параду.*
Мята—*Пудинэh.*
Мята зеленая—*Пудинэ.*
Мята перечная—*Соаи.*
Нарывъ—*Пhэпhэр-уэпhэр.*
Недостатокъ—*Аб, чунъпр, кесур.*
Неизлечимый—*Иладжэруст.*
Немощь, нездоровье—*Доод.*
Одышка, запыханіе—*Шанш.*
Ожирѣлость—*Вичhэр.*
Опрятность, чистота—*Маль.*
Опухоль—*hунъгир, hунъпр, ленцэр.*
Опьяненіе, упоеніе—*Ттэтт.*
Оспа—*Тhитиль, шилиги.*
Оспина—*Ах.*
Осязаніе—*Сарун.*
Отвращеніе, омерзеніе — *Нэфрэт.*
Отрыжка—*Дакур, даакур.*
Ощущать, чувствовать—*Занун.*
Падучая болѣзнь—*Сит, леттh.*
Параличемъ разб.—*Маузур.*
Параличъ—*Нэттh, вэ нэттh.*

Пароксизмъ, приступъ болѣзни.
Парши—*Кроор, крооль.*
Пасока—*Рэс.*
Пищевареніе—*Шрэпун.*
Піявка—*Дрик, дэрэк.*
Пожать, сжимать — *Чирун,* см. выжимать.
Получившій отвращеніе—*Уэндэрудмут.*
Помѣшанный—*Мот, диванэһ.*
Поносъ кровавый—*Зэһир.*
Порѣзъ—*Цут.*
Потрясеніе, разстройство — *Нэттһ, грэи, ларэн, нэтт.*
Призывъ—*Алеу, над.*
Припарка, возбужденіе—*Лифэ.*
Причинять боль—*Доод керун.*
Прокаженный—*һиттэрилед.*
Проказа—*Мъюнд, һиттэр.*
Прокалываніе—*Лур, лоориһэн.*
Прыщъ—*Пһэпһур.*
Пузырь—*Пишабук тһиле.*
Пузырь, болдырь—*Бэстэһ.*
Пульсъ—*Даль, моонг, сэс, чэнэ.*
Пухлина—*һунъир, һунъяр, ленцэр.*
Пухнуть—*һунун.*
Пятно—*Даг, халь, хель, тъюк.*
Раздавливаніе—*Эл.*
Раздутье (вздутье)—*һунъир.*
Ракъ (болѣзнь)—*Курукеут.*
Распухнуть—*һунун.*
Растираніе послѣ бани—*Цель.*
Растирать—*Гуһун, циттун.*
Рвота—*Кесияне, дрок.*
Ревень—*Ривэнд, пембе һак.*
Ревень (корень)—*Пембе-целен.*
Рожденіе, роды—*Пресун.*
Ромашка—*Бабунеһ.*
Ртуть—*Паруд, симаб.*
Рыганіе—*Дакур, даокур.*
Рыгать—*Дакур хесун, декуръюн.*
Рыгать, изрыгать—*Дакур керун.*
Рыдать, всхлипывать—*Уедун.*
Рѣзаніе—*Ук.*
Рѣзь—*Печ.*
Сифилисъ—*Бад.*
Слабость—*Дроок.*
Смерть—*Моот, каль, моотһ.*
Сода—*Пһуль.*
Сокъ—*Рес.*
Стонать—*һак керун.*
Тереть, натирать—*Мелун.*
Тереть—*Претт дъюн.*
Терпѣніе—*Себр, сентуш, цеде.*
Терпѣть, сносить боль — *Доод асун, сэредун, легун.*
Теряться, потеряться — *Рауерун, һарун.*
Толочь—*Цеттун.*
Трясеніе при параличѣ—*Нетт.*
Уколъ—*Трус.*
Умирать—*Мерун.*
Упасть въ обморокъ—*Пъюн, һерун.*
Утомлять, изнурять—*Тулеталькериньи, телевул керун.*
Ушная боль—*Кенес доод.*
Уязвленіе—*Чһок, зехм.*
Флегма, мокроты—*Кеф, белгем.*
Фонтанель передн.—*Айистан.*
Хворать, болѣть—*Цед керинъи.*
Хромать, прихрамывать-*Роозун.*
Цырюльникъ, фершалъ — *Найд.*
Цырюльникъ, приставляющій піявки.—*Даркевул.*
Чесотка, кароста—*һерарет кешен.*
Чесотку имѣть—*Кешен юн.*
Чувствовать—*Павун.*

Шалфей—*Кэнэучэ.*
Шалфей—*Риши.*
Шалфей муркрофтовъ — *Фэрасіум.*
Шелуди—*Кроор, крооль.*
Шумѣть—*Крэк тулинги.*
Эссенція—*Цорит.*
Юююба—*Брэйи, брэйикудж.*
Ядъ—*Виһ, зэһр, зэһэр.*
Язва, зараза—*Іизэ, док, пидэ.*
Яйцо—*Ттһуль, эндд.*
Яйцы (ядра)—*Поош, пъюль.*
Языкъ—*Зіоо.*

IX. Морскія и рѣчныя.

Берегъ—*Бот, һаутт.*
Бухта—*Вутһин, тао.*
Весло, гребокъ—*Хур.*
Водоворотъ—*Авэлун.*
Грести веслами—*Алевун.*
Корабль, судно—*Наоо.*
Корма—*Нэм.*
Лодка—*Наоо, бэһац, хуч.*
Мель песчанная—*Ооль пэтт.*
Море—*Сэмундэр.*
Мысъ, носъ, коса—*Наиһ.*
Набережная—*Ярбэль, гһаттһ.*
Носъ судна—*Нэм.*
Островъ—*Ттооп, дэм.*
Парусъ—*Уавэмаль.*
Портъ, гавань—
Потопленіе—*Сэль, юп, сэилаб.*
Пристань на рѣкѣ или озерѣ—*Ярбэль, гаттһ.*
Причаливать—*Баали тһавун.*
Скала—*Кэин, шиль, шиле, пель.*
Смерчъ, тифонъ—*Пантретт.*

X. Промышленность и торговля.

Бакалейщикъ—*Воин.*
Банкиръ—*Серраф, сераф.*
Банкъ—*Бут, луб.*
Барышъ—*Зи мъютс, һасиль, лаб.*
Башмачникъ—*Цемер, моoч.*
Булочникъ, хлѣбникъ—*Кандер.*
Винная лавка—*Миханеһ.*
Виноградникъ—*Дэчэрэнтт.*
Винтъ—*Вуттһен, печ.*
Водовозъ—*Секе, панъюр, секеһ.*
Воскъ—*Куш, съют, мум.*
Вывѣска—*Нишан, іир.*
Выгода—
Выставить, выложить—*Кеддун.*
Вѣсъ—*Гообир, туль, уэзн.*
Вѣсы—*Трекур, тарец, һайук.*
Вѣсы (зод)—*Трекур.* [*рване.*
Гарантія, ручательство — *Пс-*
Гипсъ—*Мэкооль.*
Горнило, горнъ, большая печь—*Гедж, нарегедж.*
Горшечникъ—*Краль, крадж.*
Гранильщикъ—*Менер.*
Грузъ—*Бор, бар.*
Деньги наличныя—*Пансэһ, деяр, нэкед, дэннэ.*
Довѣріе—*Петс.*
Должникъ—*Уэзум-һинеуооль.*
Доля—*Боог, һине, бэгир.*
Доходъ—*Бадж.* [—*Буһур.*
Дрогистъ, продав. аптек. товар.
Желѣзо—*Шистер.*
Жесть—
Жестяникъ, торговецъ жестяной посудой—*Келаигһур.*

Задатокъ деньгами—*Сэи.*
Заемъ, ссуда—*Везум.*
Закладъ—*Бенд.*
Закройщикъ—*Цэттэвуи.*
Закупоривать бутылки—*Тhаи.*
Залогъ—*Бэнд.*
Замокъ висячій—*Кулупh, кулунh.*
Запасъ—*Дэр.*
Зеленщикъ—*Арум.*
Земледѣлецъ—*Груст, мезур.*
Земледѣліе—*Гристиль.*
Земля—*Земин, дутерат.*
Зерно—*Пhеуль, дане, гhелеh.*
Зерно, крупа—*Дачhуль.*
Золотить, вызолотить—*Сон ла-* [*вун.*
Золото—*Сон.*
Золотыхъ дѣлъ мастеръ—*Суніяр.*
Известь—*Чунеh, геч.*
Извощикъ—
Издержка, расходъ, трата — *Херджс, херджи.*
Искусство—*hунур.* [*тэ.*
Каменоломня—*Попель, ует пhу-*
Каменщикъ—*Доосиль.*
Камень—*Кен шиле.*
Камень ладакскій—*Лоотеки.*
Камышъ—*Нэр, ленд, пец.*
Кандитеръ—*hелевоой.*
Караванъ—*Керуанеh.*
Каравансарай—*Ветелер.*
Каштанъ водяной-*Гhоор, гhоору.*
Каштанъ водяной не зрѣлый—
Кильта—*Крендде.* [*Мес.*
Кирка—*Биль, лиуен, тонгур.*
Кирпичъ—*Сэр, сир.*
Кислота—*Течhер.*
Клей столярс. рыб., птичій — *Маіи, атидж.*

Клещи—*Вои*
Клещи, щипцы—*Гъиг.*
Клинъ, слитокъ—*Цореи.*
Кожа—*Цем, друль, дъпль, дель.*
Кожевникъ—*Гени.*
Коконъ—*Патhуи.*
Колья, сваи—*Потт.*
Компанія—
Компаньонъ—*Яр, митhиз.*
Кораллъ—*Лудир.*
Красильные матеріалы—*Пhель.*
Красильщикъ—*Рэнгур.*
Красный звѣрь: олень, лань— *Сурегh, аhоо рос, рооскетт.*
Крашеніе, окрашиваніе—*Ренг.*
Кредитъ—*Иман, пец, бауер.*
Кузнецъ—*Хар.*
Купецъ—*Содагер. банари.* [*нъи.*
Купецъ ладакскій—*Бооттеуа-*
Лавка—*Уан.*
Лавочникъ—*Уанеуооль, уанъи.*
Лавочникъ, приказчикъ—*Ване-уооль, уоин, дукендер.*
Ловецъ змѣй—*Сэруф реттен-*
Ловля—*Тhепуль.* [*уооль.*
Лодочникъ—*hанджс, hанз.*
Лопатка каменьщичья—*Керин.*
Лоскъ, глянецъ—*Теджелли.*
Лотокъ—*Меджме.*
Лотусъ—*Пемпаш.*
Льняное масло—*Эльси, кетанке.*
Льняное семя—*Элиш.*
Лѣсникъ—*Тебердар.*
Лѣсопродавецъ—*Минзур.*
Магазинъ—*Ддир.*
Марена—*Менджит, меджитh.*
Мастерская—*Уан.*
Мастеръ—*Агеh, геревооль.*

Мата, брезентъ на лодкѣ—*Шируанс, пеш.*
Матерія шерстяная, грубая—*Мунуль, пеутт, лооч.*
Мебель—*Эсбаб, самери.*
Мельникъ—*Креттеуооль.*
Мельница—*Грэтте.*
Мельница ручная, жерновъ—*ђретте.*
Метельщикъ—*Уатуль, дунеуол.*
Метельщикъ, трубочистъ, чистильщикъ—*Ватул.*
Могильщикъ—*Горемель, мелеђ.*
Модель, образецъ—*Ресм.*
Молотъ—*Пъюђун, гуђун.*
Мотокъ нитокъ—
Мотыка небольшая—*Тунгеру.*
Мраморъ—*Нилеветт.*
Мыло—*Сабен.*
Мѣдникъ—*Мисгур, ттђантт-ђир.*
Мѣдь—*Трам.*
Мѣдь желтая—*Лоои, ęртель.*
Мѣлъ—*Сип, кайн.*
Мѣна—*Эделе-бедель.*
Мѣняло—*Серраф.*
Мѣхи раздувательные—*Демэн бэстэ.*
Мѣхъ для воды—*Тђиле, тили.*
Мѣшокъ—*Гуне, бестур, гунеђ.*
Мѣшокъ у сѣдла—*Iуне, бестур.*
Мясникъ—*Пудж, пуджеин.*
Наковальня—*Iирен.*
Наниматель—*Гроост.*
Насосъ—*Рит.*
Нитки бумажныя—*Сатрекоон.*
Нитки шелковыя—*Патт-пендао.*
Нитки шерстяныя—*Iирекоон.*
Носилки, портъ-шезъ—*Дуль.*
Носильщикъ—*Кооцуль, боор.*
Носильщикъ булавы—*Чообдар.*
Обожженная глина—*Кетир.*
Оборотъ—*Гет.*
Образъ, форма, родъ—*Патт.*
Общество (торг)—*Милецар.*
Овчаръ—*Пуђуль, поођооль, дум.*
Олово—*Келаи.*
Опилки—*Цун.*
Осадокъ, отсѣдъ—*Лум, лемб.*
Основа—*Бин, йен.*
Остатокъ—*Цђутт, соок, аненд.*
Паромщикъ—*Таревун, таревуль.*
Парфюмеръ—*Буђур.*
Перевозничество—*ђанджи.*
Перевозчикъ, переносчикъ, извозчикъ—*Уэтенавевун.*
Переплетчикъ—*Джильдегур.*
Печать отпечатокъ—*Муђр.*
Печь, печь для обжиганія извести—*Коонде.*
Пила—*Литар, литур.*
Пильщикъ—*Готильи.*
Письмоносецъ—*Дакевуль, ђэркара, каасид.*
Плавить—*Гирун.*
Плата—*Ритэ.*
Плисъ—*Мэхмэл.*
Плотникъ—*Чђан.*
Повѣренный—*Драль, мэким, гумаштэ.*
Поддѣлка—*Мэкир, ттђэгиль.*
Подмостки—*ђэнгуль, мэзђэр.*
Подпись—*Алебдэ, сэђи.*
Полировать—*Хаи тулинъи.*
Помощникъ—*Срооль, сэуали, силеин.*
Портной—*Суц.*
Поташъ—*Генэђар.*

Починщикъ обуви, чеботарь—
Почтарь-*Дакевул,ћэкара*[*Домоор*
Пошлина—*Бодж.*
Прачка—*Дэубибаи.*
Прачка-мужч.—*Дэуб, дэуби.*
Прачка, стирающая шерстяное платье—*Малидэгер.*
Представитель, уполномоченный—*Уэкиль.*
Прибыль, выигрышъ—*Мъюц.*
Приготовитель грубой шерстяной матеріи—*Нэмдэгур.*
Прикащикъ—*Китэбэ-лехэнвоолъ.*
Продавецъ молока—*Гур.*
Продавецъ нюхательнаго табаку—*Настигур.*
Продавецъ орѣховъ--*Голикуцур.*
Продавецъ пряжи—*Пуивооин.*
Продавецъ пьявокъ—*Гагер.*
Продавецъ цвѣтовъ—*Пуш.*
Продавецъ шалей—*Пуиванъи.*
Произведеніе—*ћасиль, лаб.*
Профессія, занятіе, ремесло—*Кертут.*
Процентъ—*Суд, би, аз, лаб, фэдэ.*
Пряжа—*Пэн, пћэмб, сэтћир.*
Пряжа шерстяная—*Пуи.*
Прялка—*Ѣндэр.*
Пряные коренья—
Равновѣсіе—*Парсэнг.*
Разлитіе, наводненіе—
Расходъ, издержки, траты—*Хэрдж.*
Ржавчина—*Хай, хэи, зэнгар.*
Рисовальщикъ, чертежникъ—*Нэккаш.*
Рубинъ—*Раттэн, лаль, чэуни.*
Рудникъ—*Кан.*
Рупія—*Рупэй.*
Рыбакъ—*Гадэћанз, гад, рэттэ-*
Рыбачка—*Гадэћанзэн.* [*нволь.*
Рынокъ—*Базэр.*
Рѣзчикъ на камнѣ—*Маоћеркенд.*
Рѣзчикъ печатей—
Садовникъ—*Арум, багћбан, дандир, дандираин, багуэн.*
Садъ, огородъ—*Поошибаг, вар.*
Сало свѣчн.—*Чэрэб.*
Сапожникъ, башмачникъ—*Цэбаг, доор.*
Сапфиръ—*Нилэм.*
Сахарный тростникъ—*Нэшэкэр. мэр, мооч.*
Сборщикъ податей,собиратель—*Эмэль кэрэнвуль, тэћсилдэр.*
Сборщикъ пошлинъ—*Гузурбан.*
Свидѣтельство — *Гиваћи динэвооль шэћиди-динэвооль.*
Свидѣтельство—*Шэћиди, гиваћи.*
Свинецъ—*Наг.*
Сердоликъ—*Пъюль.*
Серебро—*Роп, чанди.*
Серебряникъ—*Сонэр.*
Скототорговецъ—*Нэхас.*
Слоновая кость—*Дантт.*
Смарагдъ—*Сэбзэ.*
Снурокъ—*Эзардур, рэз.* [*ћин.*
Снурокъ, веревка—*Таоо, вутт-*
Собиратель вод. каштановъ—*Гаарићанз.*
Собственникъ—*Элакедар.*
Содержатель дома терпимости—*Ган.*
Соперникъ—*Душмэн, шитћэр.*
Сосновая смола—*Яри, килум.*
Средство—*Джэтэн.*

Сталь—*Фолад, полад, фэулад, полад, данэ.*
Стежка, стежокъ—*Ттэб.*
Строчитель—*Доосиль.*
Стругъ—*Рэндэх.*
Стругъ, тесло—*Тур, тоор.*
Счетъ—*hисаб.*
Сѣдельникъ—*Сирадж.*
Сѣть—*Залъ.*
Сѣть вязать—*Гандун, шрук керун, бэстэ керун*
Сѣть для ловли птицъ—*Кемэнд.*
Табунщикъ—*Ттооhуль.*
Таможня—*Тоолл-бэр.* [*сунгел.*
Тисовое дерево—*Постил, тунг-*
Ткачъ—*Воовур, хандэвоо.*
Товаръ—*Сэудэ, эсбаб.*
Товаръ суконный—*Кепур.*
Топазъ—*Похрадж.*
Торговецъ—*Сэудагер, бапари.*
Торговецъ сукномъ—*Бэззаз.*
Торговля—*Кесэб, hоонэр, шэлпэ.*
Точильный камень—*Билеу.*
Трактиръ—*Серай, вэтелер.*
Требованіе, претензія, искъ — *Доуо.* [*пар, мангеи.*
Требованіе, прошеніе—*Арз, зар-*
Трезубецъ—*Тремуль.*
Тростникъ—*Пицгирэ.*
Убытокъ, потеря—*Чhоонър,*
Убытокъ, ущербъ—*hарун.*
Убытокъ, ущербъ, вредъ—*Нук-*
Утокъ ткани—*Саз, вунун.* [*сан.*
Фабрика—*Кархана*
Фабрикантъ—*Кархандар.*
Хлопчатка—*Кепес, пhемб, сит-*
Хлопчатникъ—*Кепес.* [*hер, кепа.*
Хлопкоочиститель—*Дун, дум.*
Хлѣбопашество—*Мезури.*
Цвѣтъ, краска, колеръ—*Ренгhи,*
Цикорій садовый—*hеуд.* [*кенгh.*
Цѣна, стоимость—*Моль,*
Цѣпь—*Канкель, зинджир.* [*кель.*
Цѣпь землемѣрская—*Мэненhан-*
Чашка вѣсовая—*Трекур,*
Чесальщикъ хлопка—*Дун, дум.*
Чинильщикъ—*Роол-керенволь.*
Шай—*Рафиз, рафизбаи.*
Шелковичный червь — *Патт*
Шелкъ—*Пут.* [*къюм.*
Шелуха риса—*Киср.*
Шерсть—*Ѣр, воонун, пhемб.*
Шило—*Ар, ар.*
Щеточникъ—*Кенгенъйигур.*

XI. Кухня.

Абрикосъ—*Цэр, цэрэ, хибани.*
Абрикосъ—*Гурдалу, чэркуш.*
Айва, квитъ—*Бэмцуттт.*
Анисъ—*Зъюр.*
Апельсинъ—*Нарэнг.*
Аппетитъ—*Бочhе.*
Арбузъ—*hиндэвэнд.*
Баранина-*Каттнэмаз, мэденатэ.*
Барберисъ—*Энкесинг.*
Блюдечко, чашечка — *Куттэ-*
Блюдо—*Лидж, чин.* [*нъитт.*
Блюда—*Тhаль.*
Бобъ—*Багле.*
Бобъ обыкн.—*Каіун.*
Бутылка—*Абгинэh.* [*Хут.*
Буфетъ, шкафъ для посуды—
Вертелъ маленькій, спица —
Винная ягода—*Энджир.* [*Тудж.*

Винная ягода (родъ)—*Кирмри.*
Виноградъ—*Дэч, дэч-куль, дэчэ-*
Вишня—*Глас, гилас.* [*грант.*
Время завтрака-*Кенджис, кендж.*
Говядина —*Баудд маз.*
Горчица—*Сэндидж, асур.*
Горшокъ—*Ттикер.*
Горшокъ для варенія — *Ледж,*
Граната (ябл.)—*Дан.* [*льюль.*
Гребень пѣтушій—*Мавэль.*
Грибъ—*Мансхэль, кенэгуч.*
Гроздъ, кисть винограда—*Дэчэ-*
Груша—*Шиндэр.* [*гурун.*
Груша—*Ттэнг, ттандж, читэнэ, мэиль ттанг.*
Гусь—*Бэтидж, бэтук*
Дичь—*Шикар, зэр.*
Домашняя птица—*Мур, коокур-*
Дрова, топливо—*Зун, зъюн.* [*мур.*
Дрожжи, закваска—*Атидж.*
Дроздъ черный—*Кестур.*
Дымъ, копоть—*Даћ, дућ.*
Дыня—*Хэрбуз, ћиндэвъенд.*
Ежевика—*Алиш.*
Жажда--*Трэш, пэпас, трэшвэш.*
Жаркое—*Атэшин, кебаб.*
Жаровня—*Кангри, кангэр, мэнэн.*
Жиръ, сало—*Чэрэб.*
Завтракъ—*Кодж, кододж, чэшт, мимуз.*
Зерна жареныя—*Саут.*
Изюмъ, черносливъ—
Имбирь—*Кечур, нэр кечур, эдрэк.*
Каменный уголь—*Цининћ.*
Капуста—*ћак-уак.*
Кардамонъ—*Эль.*
Картофель—*Алу.*
Кипятить--*Грэкун, рэнун, сивун.*

Кислымъ б.—*Цокун.*
Кишнецъ (семья)—*Данйивэль.*
Кладовая для съѣстныхъ припасовъ—*Банэкутт.* [*ьнгћтэш.*
Клубника, земляника—*Инграч*
Козлятина—*Тсавиль маз.*
Конфекты—
Корица—*Тэдж, тэмале, пэтрэ.*
Корица—*ћуин тэбиле, ћоонйин.*
Кофе—*Кећуэћ, моогиль, чаи.*
Кружка, кувшинъ—*Нэутт.*
Кубокъ—
Кувшинъ—*Нэутт, мэллер.*
Кукуруза—*Мэкаи.*
Курица—*Коокир.* [*дир, лидэр.*
Куркума, желтый инбиръ—*Ли-*
Кусокъ, штука — *Лохэр, мюнд, грэс.*
Кухня—*Сулећэр, уэзэгер.*
Кухонная посуда—*Лъюль лидж.*
Кушанье—*Лидж, чин, тћал.*
Леденецъ—*Гћэнд, набэд.*
Лепешка масляная, кексъ-*Крар.*
Ложечка чайная—*Чоончир.*
Ложка—*Чоончић, шоончэ, крэц.*
Ложка суповая—*Чоончић, крац.*
Лукъ—*Пран.*
Маковая головка--*Поостэхохур.*
Макъ—*Гулаль, гулале.*
Малина—*Чћанч.*
Маслина—*Зэйтун.*
Масло коровье--*Тћэви, тћэйнги.*
Масло маковое—*Хэш каш.*
Масло очищенное—*Гъяу.*
Масло прованское--*Тиль, тэль.*
Медъ—*Манч.*
Мелисса — *Гендэль, бэйбэрэнгћ*
Миндаль—*Бадам.* [*кетэи.*

Миска, крынка—*Таоо, край.*
Морковь—*Гħазэр, мормудж.*
Мѣсить—*Мандун, адэрун.*
Мякишъ, крошка—*Чэпэ.*
Мясо—*Маз, сум, матэ, нинъи.*
Мясо—*Вузэмэль.*
Мясо—*Маз, съюн, нинъи, наттэ.*
Ножъ—*Шрак.*
Обѣдъ—*Кудж.*
Овощи—*Съюн, тэркари, ħак, саг.*
Огонь—*Нар, тэнгуль, эген, нарг*
Огурецъ—*Лар.* [*тенгуль.*
Окорокъ—*Кутткац, паз.*
Орѣхъ—*Пир, голур, кенд, пэмбэч.*
Орѣхъ грецкій—*Дун.*
Очагъ—*Цооль.*
Патока, теріякъ—*Гоор.*
Пахтанье—*Гурус.*
Перепелка—*Баттур, батурр.*
Перецъ—*Мэриц, мэрцэ-янгун.*
Перецъ красный—*Мэтицэ.*
Персикъ, шептала—*Суну, цуну.*
Пестъ—*Муħиль, дэндэ, каджвэт.*
Печь кухонная—*Дан, гедж.*
Пилавъ—*Пулаоо.*
Пиръ—*Ид.*
Пиръ, обѣдъ большой—*Саль.*
Пища—*Хурак, хэн, бэтэ, гузэħ.*
Плоды—*Мивэħ, фэль.*
Поваръ—*Уáзэ.*
Подонки, гуща—*Лум, лемб.*
Позывъ на пищу-*Наль, тэмэнна.*
Полѣно—*Мунд кунда, ген.*
Порей—*Гаудэ пран.*
Постъ—*Роозэ, факе.*
Посуда—*Чħэнин.*
Посудина на воду—*Нутт, мэ*
Потроха—*Роодэ, эндрум.* [*лир.*
Пробка, затычка, втулка-*Ттħан.*
Процѣживать—*Пэшпун.*
Пшено—*Шуль.*
Пыхъ, клубъ—*ħэвавэħ.*
Рисовая вода—*Канз.*
Рисовая каша—*Анъимэħ.*
Рисовый хлѣбъ-*Тоомуле-цэутт.*
Рисъ—*Дэин, тани.*
Рисъ — *Данъи, тумуль, бэтэħ,*
Рыба—*Гад, гоодд, гаадд.* [*эрэг.*
Рѣдька—*Мудж.*
Рѣпа—*Гунглу, гучи, гогидж.*
Рѣшетка для жаренія зеренъ—
Рѣшетка, таганъ-*Чооке.* [*Бэрбуз.*
Рюмка—*Піяле, хос.*
Свѣтильня—*Сойит.*
Сито—*Пэръюн, шип, шуп, шюп*
Скорлупа—*ħангин.*
Слива, слива домашняя--*Оольчи, ир, аар, алу.*
Сливки, сметана—*Зэль.*
Сорго—*Брэħам.*
Сосудъ, посудина—*Тħаль, тур.*
Спаржа—*Элипэли, седжпан.*
Столовая—*Ревек.*
Столъ—*Миз, пир, ханчи, хан.*
Супъ—*Рес.*
Сыръ—*Цамен.*
Тазъ, чаша, миска—*Бане, тħал,*
Тарелка—*Бане.* [*тешт.*
Телячьи ножки—*Грэз, гроз.*
Тминъ полевой—*Зъюр.*
Томатъ—*Боотттевангеn.*
Треножникъ—
Тыква—*Эл.*
Уголь-*Ѣнгер, кайири, цинъи, цинъя.*
Уголь жаровой—*Тунгуль.*
Ужинъ—*Каль.*

Укропъ сладкій—*Бедияна, бадияна.*
Уксусъ—*Сирке, канц.*
Финики—*Хезир, темери.*
Фисташки—*Кеккур, дрек, гургу.*
Фрукты—
Хлѣбъ—*Энепан, цол, цоттһ.*
Хлѣбъ цѣлый, булка—*Цотт.*
Цыпленокъ—*Коокирпут.*
Цѣдилка—*Катт, зенджар.*
Чай—*Чаи.*
Чайникъ—*Петиле, бһоогун.*
Чашка, кубокъ—*Хоос.*
Чашка, чайн.—*Піялеһ, хоос.*
Черешня—*Зембчули.*
Чеснокъ—*Руһум*
Шафранный цвѣтъ—*Коонг-поош.*
Шафранъ—*Коонгс, куоонгһ.*
Шелковичныя ягоды—*Тут.*
Яблоко—*Цунт, трель, треле.*
Ягоды—

XII. Одежда.

Бахрома, койма—*Іин, сэриш.*
Башмаки—*Пэйзар.*
Башмаки соломенные—*Пулеһоор.*
Башмакъ—*Пазар, кунш.*
Браслетъ—*Бунджир, кеур.*
Бритва—*Хур.*
Булавка—*Пһэлсэцэн, яр.*
Вещь—*Чиз.*
Воротникъ—*Трэуттһ, һунзурэ.*
Вуаль—*Зудж, путс, цадэр, водик.*
Вуаль съ мушками—*Тикапуц.*
Вышивать—*Правун.*
Вѣеръ—*Шуп,*
Вѣнокъ, гирлянда—*Пошен һунд.*
Головной уборъ—*Золь, кесабэ.*
Гребень—*Кэнгу, кенгеин.*
Жемчугъ—*Дур, моохтэһ.*
Зонтикъ—*Тэпдэн, тапэдан.*
Иголка—*Сицэн.*
Карманъ—*Чэндэ.*
Колечко—*Зульф, коокуль.*
Кораловое ожерелье—*Лудирималь.*
Костюмъ—*Рупһ, шэкль*
Кошелекъ—*Чэндэ, ттһиле.*
Край, бордюръ—*Дауль.*
Моль—*Попур, поомпур.*
Нарядъ, одежда—*Пһирэн, поошак.*
Нитка—*Пэн, пһэмб, сэтһир.*
Нить—*Пһирэуаоо.*
Ножницы—*Микраз, дукар.*
Носки—*Моозэ, джэраб, мэсс.*
Одежда, платье—*Пһирэн.*
Одѣвальщикъ—*Пурзагур.*
Одѣваніе, платье—*Поошак.*
Одѣяло—*Дурме.*
Одѣяло для ногъ—*Шихпоош.*
Одѣяло стеганое—*Габэ.*
Ожерелье—*Тэсби маль. сагелэр.*
Очки—*Буд.*
Палица—*Ттукин.*
Палица, дубина—*Дданг, ддус.*
Палица, посохъ—*Ратэ, круль.*
Панталоны, брюки—*Пэйджам.*
Перчатки—*Гунус, коорр.*
Платокъ—*Дэйдж.*
Платье—*Поошак, рһэрэн, керур.*
Платье шелковое—*Паатт.*
Плащъ, шинель—
Подарокъ—*Бэхшэш.*
Подошва—*Кунуи.*
Подушка—*Шандэгунд, шанд.*
Подштанники—*Пэджэмэһ.*
Покровъ—*Ддук.*

Покрывало—*Зудж, пуц, цадэр.*
Покрываніе плетенками—*Чэттаи, уегу, пэтидж, трһэс.*
Пола, подолъ—*Дэуль.*
Полотенце—*Дэндж, дэдж, энгучэ.*
Поясъ—*Кемэрбэнд, һуль.*
Простыня—*Цадэр.*
Пуговица—
Рубецъ, койма—*Дауль.*
Рукавъ—*Мур, нур, наур.*
Сандалія, туфля—*Хилеһоор.*
Серьга—*Дэджиһур, кенэдур.*
Складка, сгибъ—*Гут.*
Сукно—*Пэутт.*
Талія—*Тһэзэр, кед.*
Ткань бумажная—*Заль.*
Туфли—*Пезар.*
Украшеніе—*Пирун.*
Чалма женск.—*Греге, кэсабэ.*
Чулки—*Моозэ.*
Шаль—*Цэдир-уадир.*
Шаль шерстяная—*Килипһэмб.*
Ярмолка—*Тоопи.*

XIII. Тѣло.

Адамово ябл., кадыкъ—*һиригоогуль.*
Бедро, лядвея—*Рани, ленг.*
Бокъ—*Лерр канъй, канъилер.*
Борода—*Дар, рэш.*
Вена—*Рэг, нар, нэур, нади.*
Високъ—*Мэндэр, шэвалеһ, мэшид.*
Внутренная—*Эндрэм.*
Возрастъ—*Умэр, вэлеһ, ванс.*
Волосъ—*Валь, киш, мэст.*
Волосы—*Ванкепэн, тшоогһ.*
Волосы развязанные—*Киһ.*
Вѣки—*Эчһирваль, эчһэрвэль.*
Вѣко—*Ттор, тар.*
Глаза—*Ачһ, питһэр, ач, чэшэм.*
Голова—*Келе, шир, һир, эрбаб.*
Голосъ—*Шэбид, авоз, над, крэк.*
Горбъ—*Лотур, кеуб.*
Горло—*һутт, кантт, һотт.*
Грудь—*Уач, уэч, сине, бэб, мон.*
Губа—*Вутт, вуттһ.*
Духъ—*Зу.*
Дыханіе, дышаніе—*Пран шэһ.*
Дѣтство—*Локецер.*
Желудокъ—*Бос, ддэмин, ьдд.*
Желчь—*Тэлепъют.*
Женскій пол. органъ—*Цоот.*
Животъ, брюхо—*Ѣд, шикем.*
Жила сухая—*Рэг, нар, нэур.*
Задъ, задница—*Цут, мэндуль,*
Задній проходъ—*Гооһистан.*
Зенница—*Мурид, шагһирд.*
Зрачокъ—*Лаль, мэъьпһуль, ус-тухудус.*
Зубъ—*Дант, эрэм.*
Кадыкъ—*һириго гууль.*
Кишка—*Эндрун.*
Кишка прямая—*Потт.*
Ключица—*Эһэрэид.*
Колѣнная чашка—*Куттэнъит.*
Кость—*Адидж, устэхан.*
Кулакъ—*Моотһ, мушт, дэуг.*
Легкое—*Шушэноор, шуш.*
Лицо—*Бут, рооэ, мох.*
Лицо, особа—*Зон, зэун.*
Лобъ, чело—*Джэбин, дикеһ, дэкоо.*
Лодыжка молоточекъ—*Год.*
Лодыжка ноги—*Цунун, гһод.*
Локонъ—*Коокуль, зульф, штоп.*
Локонъ, кудри—*Мэст, уанк.*
Локоны за ушами—*Дэх.*

Локоть—*Хон, хоонэуэтт.*
Лопатка—*Кенгу.*
Матка—*һэль, иербэ тһиле.*
Мозгъ—*Мэушт, коод.*
Мозжечекъ—*Тун-коод.*
Молоко—*Доод.*
Морщина, сгибъ—*Гин, пһутт.*
Моча—*Мутһэр, пишаб, мутһ.*
Мочевой каналъ—
Мошонка шулятная—*Пош.*
Мужской половой органъ-*Алет,*
Мускулъ—*Мушэк, люли, мумэр.*
Нёбо—*Таль.*
Нога—*Хоор, хор, пад, нэль.*
Ноздри—*Нэкеуар.*
Носъ—*Нэст.*
Палецъ—*Энгудж, унгедж.*
Палецъ большой--*Нъютт, нъят.*
Палецъ большой на ногѣ—*Нютт, нъяутт, чъютт.* [*Кис.*
Палецъ маленькій на ногѣ—
Пахъ—*Кэттс.*
Печень—*Шишенор, хринэмаз.*
Плечи—*Пъюк, пһюк, пһук, шэнэ.*
Подбородокъ—*һонгенъи.*
Подвздошная кость—*Рунк.*
Подгрудокъ—*гһэбгһэб.*
Подмышка—*Кец.*
Подошва—*Тальпоод, тэльпуд.*
Подъемъ у ноги—*Чооп, хор.*
Позвоночный столбъ—*Тһэркунд.*
Потъ, испарина—*Гумэ, вусэва.*
Почки—*Бокеуэтт.*
Поясница—*Лакем, уэг.*
Поясница, чресла—*һаулъ, кемэр.*
Пупокъ—*Тун, нэбистан, тун.*
Пѣна—
Пѣна, слюна—*Пэус.*
Пядень, пядь—*Гит.*
Пята, пятка—*Нэрук, хур.*
Ротъ—*Ас, чоонт, дэһэн.*
Селезенка—*Пэуһ, пооһ.*
Сердце—*Диль, мен, уалиндж.*
Слезы—*Уш.*
Слюна—*Тһок.*
Сонъ—*Ниндэр, ниндэра, дап.*
Сонъ, сновидѣніе—*Соопун.*
Сопѣніе, храпѣніе—*Хроок.*
Спина, тыдъ—*Тһар, трэк.*
Суставъ—*Бэнд.*
Титька, сосокъ—*Бэб.*
Тѣло—*Мэур, пан, тэн.*
Тѣлосложеніе—
Темя, маковка—*Таль, уод.*
Усы—*Гоонц.*
Хребетъ, спина—*Кундд.*
Челюсть—*Тархэнд, мугенд.*
Черепъ—
Шея—*Кар, герден.*
Щека—*Мох, мок, рох, бўттһ.*
Яблоко глазное—

XIV. Семейство.

Близнецы, двойни—*Метһум.*
Бракъ—*Хандэр, нъетһэр, вивэ.*
Братъ—*Бһойи, бай, буй.* [*бой.*
Братъ двоюродный—*Питэр.*
Братъ старшій—*Годэнъюк буй.*
Вдовецъ—*Мондд, видивэ.* [*лек.*
Дитя, ребенокъ—*Ничу, шур, ба-*
Дѣвица, дѣвушка, молодка--*Кур.*
Дѣвственница—*Энһириш, кур.*
Дѣвушка—*Тһури, корийэн.*
Дочь—*Кур, кудд, коомари, кенъе.*
Жена—*Трэи, ашэн, коолеи.*

Жена брата—*Бай какин.*
Жена, соперница—*Сон.*
Женщина—*Зэнанэ, зэнанэ, трэи.*
Женщина безплодная—*hантт.*
Женщина болтунья—*Ттаиртт-таир, чаирчаир.*
Женщина красивая—*Назнин.*
Кормилица—*Даи.*
Любовникъ-ница—*Дильдар.*
Мальчикъ—*Нэчу, шур, локутт, балек.*
Мама, мамочка—*Бэб.*
Мать—*Моодж, мадж, дэд матэ.*
Мать жены (теща)—*hэш.*
Молодой человѣкъ — *Чобур, джэван.*
Мужчина—*Моohэнъю, инсан, зон.*
Мужъ—*Моohэнъю, инсан, зон.*
Мужъ, супругъ—*Рун, хавинд.*
Невѣстка, сноха—*Нош.*
Отецъ—*Моолъ, как, бэб, бабэ.*
Пара, чета—*Джоорэh.*
Племянница—*Баувэзэh, бинзэh.*
Потомокъ—*Вэсэвун, уэсэнуеуль.*
Ровесникъ—*Ѣк джазамут.*
Родители—*Моольмоодж.*
Родственникъ—*Ашнао.*
Свекоръ, тесть—*hъиhур.*
Своякъ—*hэhэр.*
Своячeница—*Саль.*
Семейство—*Шурибац.*
Сестра—*Беинъи.*
Старикъ, старецъ—*Буддэ, врэд.*
Сынъ—*Гобур, сэнтан, уэлад.*
Сынъ старшій—*Как.*
Тетка—*Пиhчэин, мамэин мас, поп.*
Чета супружеская—*Бац.*

XV. Животныя.

Антилопа—*hэрнэ, рус.*
Баранъ—*Тир, гоб, кетт.*
Барашекъ—*Чиррэкет, чирр.*
Боровъ—*Соор.*
Буйволъ—*Бэннс, срэhддэh, манш.*
Быкъ—*Данд, hэхур, врешиб.*
Верблюдъ вожатый—*Унттh.*
Вой, завыванье—*Бэнъюль.*
Волкъ—*Рамэhун, рамэhуинн.*
Волъ—*Данд, hэхур.*
Выдра—*Ндур.*
Вымя, сосокъ — *Тhэн, бэбэh, мэпэh.*
Выхухоль—*Энэгегур.*
Гіенна—*Ѣчh, димбэшадж.*
Жеребенокъ—*Харъюк.*
Жеребецъ—
Заяцъ—*Хэргош, хэркен.*
Звѣрь дикій—*Джануэр.*
Кабарга—*Рус, рускетт.*
Кобыла—*Гуир, гуд.*
Коза—*Цавуль, цавидж.*
Козелъ каменный—*Кайль.*
Козленокъ, кожа козленка — *Мимнэ, мимни, цавиджи моонгур.*
Корова дойная—*Гао, камэдіhн.*
Кошка—*Брар, броор, лаш.*
Крестецъ, задъ—*Мэндуль.*
Крокодилъ—*Крим.*
Кротъ—*Энэмур.*
Крыло—*Пэх, пэр, тиhир, пэхэ.*
Крыса — *Хрэнц, нуль, гур.*
Лань—*Минъмэр, рускетт.*
Лапа—
Левъ—*Суh, падир суh.*
Леопардъ—*Тэчиhор суh.*

Лиса, лисица—*Пооцэлоо, пһин-*
Лошадь—*Гур.* [*дэшадж.*
Лошакъ, мулъ—*Каттур, кат-*
Львица—*Симинг, симин.* [*тир.*
Летучая лиса—*Вуур.*
Летучая бѣлка, лѣтяга — *Ус-*
Медвѣдь—*һапут.* [*цэгегер.*
Мышь—*Хрини, храни.*
Нога вербл.—*Пауд.*
Обезьяна—*Поонз, уандур, пун.*
Овца—*Тер, гоб, кетт.*
Олень—*һангуль, һэрнэһ, рус.*
Олень тявкающій—*Какур.*
Оселъ—*Хэр, хэрин, хэд.*
Пантера, барсъ—*Трунтс.*
Пони-кобыла—*Ттэтт.*
Рогъ—*һъанг, һъяньг, һэнг.*
Самка, сука—*һуин.*
Серна, коза дикая—*Гураль.*
Слонъ—*һауст, гегэһ, һуст.*
Собака—*һун, шанук, пһу.*
Собака борзая—*Тазиһун.*
Собачка, сучка—*һоонъбоокут.*
Стадо—*Гупун, хъуль, джэб.*
Сурокъ—*Дрин.*
Теленокъ—*Вуц, вэцир.*
Тигрица—*Сиһмин, симин.*
Тигръ—*Суһ, сэһ, сиһэм.*
Хвостъ—*Пһуд, лаутт, лэтт.*
Хвостъ яковый—*Гэджге.*
Хоботъ слоновый—*Керрэ.*
Четвероногое—*Дэнгур, гупун.*
Шакалъ—*Шаль, шадж.*

XVI. Растенія.

Базиликъ сладкій—*Бэбэр.*
Береза—*Бурджри.*
Береста—*Бурзэ, боджпэтэр.*
Боярышникъ—*Ринго, ринг.*
Верба бѣлая—*Вир.*
Верба вавилонская-*Бисэ, джіур.*
Верба египетская—*Бид-мушк.*
Вербена—*Памух, чирэитэ.*
Вика, журавлиный горохъ — *Мунг.*
Вѣтвь, сучокъ — *Лендд, ландд,*
Вѣтка—*Ду.* [*коон, ленг.*
Вязъ, илемъ—*Брэри, брари, брэн-*
Гвоздика—*Рунг.* [*куль, эмраг.*
Дерево—*Куль, кудж, һэтт.*
Дерево темнокрасноватое индѣйское—*Дэвн, дрэб, туни.*
Дубъ—*Бэраин.*
Ель—*Сунгель, пустуль.*
Жасминъ—*һи, һи асман.*
Ива бѣлая—*Вир.*
Ива плакучая—*Вир.* [*брэнкуль.*
Илимъ полевой — *Брари, брэри,*
Калина—*Эммліачэ, гуч кулярэ, пһульсэль.*
Каштанъ лошадиный—*һани, һэ-*
Кедръ—*Дивэдар, райиль.* [*нудун.*
Кедръ гималайскій—*Діар, діоо-*
Кипарисъ—*Сэру.* [*дар.*
Кленъ—*Тильпэтэр, кильпэтэр.*
Конопля индійская — *Бһэнг-*
Кора—*Кроор, крооль.* [*бэнги.*
Корень—*Мооль, муль, годд.*
Крапива—*Соои.*
Кустъ—*Тһур, кудж.*
Латукъ—*Кеһу.*
Лилія—*Соосэн.*
Лилія водяная—*Бримпоош.*
Листъ—*Пэн, барэг, патһэр.*
Нарцисъ—*Тэзиттэ, нэрджис.*

Ноготки, златоцвѣтъ — *Джэ-*
Огуречникъ—*Лар-куль.* [*пһири.*
Пальма—*Хэзир.* [*нэкеч.*
Пасленъ, черныя псинки—*Ка-*
Пень, стволъ—*Мунд, кутт, годд.*
Платанъ восточный—*Буин, бунэ.*
Плющъ—*Кермоорэ, мэндіа.*
Подорожникъ—*Келе.*
Портулакъ—*Дһэнни.*
Просо—*Шооль, чинвэ.*
Просо—*Чинан, эрзан, рэнг-газ.*
Просо итальянское-*Шали, пинги.*
Растеніе—*Кудж.*
Розанъ, роза—*Гулаб, поош.*
Розанъ дикій, бѣлый—*Пһульва-*
Синель, сирень—*һи-асман.* [*ри.*
Сирень перс. душистый, чубучникъ—*һіясмин.*
Сосна—*Яр, чиль. яри, цэр, пһроо.*
Тамарискъ, гребенщикъ—*Свооп.*
Темнокрасноватое индѣйское дерево—*Дрэви, дрэб, туни.*
Терновникъ—*Чһанч, кельдэч, эмб.*
Тернъ—*Кондд, кундд.*
Тополь—*Сэфидэ, пһрэс.*
Тополь бѣлый—*Пһрэст.*
Тополь гималайскій—*Дуд, пһрэс, сулали, бэгну, суфидэр.*
Тополь итальянскій—*Пһрэст.*
Тополь черный—*Пһрэст.*
Тюльпанъ—*Гулале, лал.*
Фиговое дерево—*Тһэур.*
Финиковая пальма -*Хэзир-куль.*
Фіялка—*Коосэм.*
Цвѣтъ—*Поош.*
Чилимъ—*Геунри.*
Шафранъ—*Амбэһэльди.*
Яблоня—*Цунт-куль, трилекуль.*
Ядро—*Коодд, мэс, гульи.*
Ясень—*Сиджу, чиджле, чудж.*

XVII. Сельское хозяйство.

Бичъ—*Тазун. чубур, кэмчи.*
Бревно, балка—*Варам, дар.*
Брусокъ—*Билеу.*
Ведро, бадья—*Нэут.*
Веревка—*Рэз.*
Веревка, шнурокъ—*Изардур.*
Вилы—
Водоемъ, резервуаръ—*Конд.*
Возжи—
Вязанка, связка—*Гурун, гурэн.*
Гвоздь деревянный—*Кидж, мих.*
Гречиха—*Кувар, һумаз.*
Гречиха красильная — *Мэслун,* [*анджэбар.*
Грязь—*Рэб.*
Грязь, соръ, нечистота—*Мэл.*
Деревня—*Гам, диш.*
Долото—*Бэун, пун.*
Жатва—*Хэль, һэруд.*
Жатва, нива—*Дар, леченэй.*
Жать хлѣбъ—*Лунун.*
Житель—*Бэсэвун, бэсенвооль.*
Заборъ—*Пэрдэ, ттһур.*
Заступъ—*Биль, ливэн, тоангур.*
Засуха—*һочир.*
Земля—*Зэмин, бутрат.*
Земля, почва, поле—*Лагенви.*
Зольникъ въ печи—*Цоотт.*
Изгородь, плетень—*Пэліяр.*
Канава, ровъ—*Хуоод.*
Колесо—*Чэрх, пиндж, ирутт.*
Колода, обрубокъ—*Мундд.*
Колодезь—*Чаһ, крур, кюр.*
Колосъ—*һильи, кен, кавэһ.*

Комъ, глыба—*Диле, туджс.*
Конецъ нижній—*Ленг, зенг.*
Конюхъ—*Мирэхор, са, ис.*
Кора древес.—*Диль.*
Корзина—*Ттокур, дакир.*
Корыто—*Уохуль.*
Косарь, сѣчка, крюкъ—
Косецъ—*Гһас.*
Крикъ осла—*Ттангһ.*
Крюкъ—*Наруц.*
Ларь, ящикъ, сундукъ—*Вэчһ.*
Лужа—*Абэход.*
Мелкота, малость—*Лоокечар.*
Молотить хлѣбъ—
Молотокъ—*Дэукур.*
Мусоръ—*Лец.*
Мычаніе, ревъ—*Ттанг.*
Мѣра—*Уэзен, туль, минц.*
Мякина—*Тоһ, туһ, кош, куш.*
Навозъ, пометъ—*Лед, рэк.*
Навозъ сухой, калъ—*Бэутт.*
Нива—*Мэйдан, тһинъя.*
Овесъ—*Вушке.*
Огородникъ—*Арум.*
Озеро—*Сэр, мар, дэль.*
Омела, птичій кдеи—*Вэһэль.*
Орѣхъ водяной—*Гоолп, гари*
Пастись—*Гасэ хюнь.*
Пастухъ овечій—*Пуһуль,*
Пастухъ, скотникъ—*Гупэнъ —гурдум.*
Пастушество—*Шубани.*
Пастушка—*Пэһэдж.*
Паханіе—*Гристиль.*
Пахарь—*Зэмин хэнэнвооль.*
Пахатная земля—*Вимацзэмин.*
Пахать—*Вэюн, лагун.*
Песокъ—*Сэк, рэт.*
Пещера—*Гопһ.*
Плугъ—*Але, алһан.*
Подполье, подземелье—*Ган.*
Пора жатвы—*Энкутт, джэг.*
Посѣвъ—*Бъооль, биз.*
Поселянинъ, дерев. житель—
Потокъ—*Нале, джви.*
Потокъ, ручей—*Юп, сэилаб.*
Прудъ—*Сэр.*
Прудъ длинный—*Ланз.*
Пустыня—*Шинъя.*
Пшеница—*Кенэк.*
Пыль—*Мец, лец, герд.*
Разсѣлина, разрѣзъ—*Трит.*
Рогожа—*Вегу.*
Розовая гряда—*Тесбиһ.*
Ручеекъ, ручей—*һволь.*
Ручей, каналъ, потокъ—
Рѣзакъ, сѣкачъ, закройщикъ—*Роошэнгер, харингигер.*
Рѣчка, рѣченка—*Куаооль.*
Рѣшетка, работа въ видѣ рѣшетки—*Пэнджере.*
Рѣшето, сито—*Перъюн, шип.*
Серпъ, мотыка—*Дроот.*
Снопъ—*Лоов, цеп.*
Сорная трава—*Лец.*
Сошникъ—*Пһаль.*
Стадо, стая—*Тъюр, хъюль.*
Стебель яблока или груши—*Леутт, ден.*
Стебель, колосъ зерноваго хлѣба—*Гюну.*
Стогъ сѣна—*Гуин.*
Столбъ, колонна—*Тһэм.*
Стричь овецъ—*Нъътун.*
Счеты сводить—
Сѣвба—*Сурин.*

Сѣять—*Вевун.*
Сѣять, просѣвать—*Чћанун.*
Токъ на гумнѣ—
Топоръ—*Тебер, мекез.*
Трава—*Дъюль, гасе, дрэмун.*
Трилистникъ—*Чћит бетоо.*
Тычинка—*Дех.*
Удобреніе, навозъ—*Пеђ, гуђ.*
Улей—*Ген.*
Урожай—*Лагенэй, хэль.*
Фермеръ, откупщикъ—*Гроост.*
Хлѣбный амбаръ—*Хель, гонъи.*
Хлѣбъ—*Тебеле.*
Цвѣтникъ—*Уар, уадд.*
Цвѣтной садъ—*Поошибаг.*
Чечевица—*Месур.*
Шестъ, тычина—*ћемтуль, лур.*
Яма—*Ход, гопђ.*
Яремъ—*Ипутт, пенджали.*
Ячмень—*Вушке, кисер.*

XVIII. Географія и этнографія.

Европа—*Фэрингистан.*
Индуска—*Бэттэйн.*
Индусъ—*Бэттэђ, ђъюнд.*
Китай—*Чин.*
Негръ—*ђэбши.*
Остъ-Индія—*ђиндустан.*
Персидскій языкъ—*Пђарси.*
Персія—*Иран, Фарс.*
Сирія—*Шам.*
Турецкая имперія—*Рум.*
Тюркъ—*Трук.*

IX. Пэнджабскій языкъ.

I. Глаголы.

Безпокоить, разстрапвать — *Беарам, тунг курнэ.*
Бить, ударить—*Мярнэ.*
Благодарить — *Шукр мунунэ, джуэ мунуни.*
Брать—*Лэнэ.*
Бросать, кидать—*Сутнэ, пђэнкнэ.*
Будить—*Джэге пынэ.*
Быть—*ђонэ.*
Бѣгать, бѣжать—*Буджуннэ.*
Бѣжать, скрываться—*Выудж джонэ.*
Варить—*Рукунэ.*
Ввѣрять—*Вусэ курнэ.*
Вести, водить—*Луэ, чулнэ.*
Взбираться, карабкаться—*Чурђнэ.*
Взять, одержать верхъ—*Джитнэ, джари ђонэ.*
Видѣть—*Вэкђнэ.*
Владѣть-*Духле курнэ.*
Воздерживаться—*Бундэз курнэ.*
Воображать—*Хъялъ курнэ.*
Вспоминать, вспомнить—*Яд унэ.*
Вставать—*Отђуннэ.*
Встрѣчать—ся—*Милнэ.*
Выбирать, предпочитать — *Пусунд курнэ.*
Выговаривать—*Уламэдэнэ.*
Выговоръ дѣлать—*Дду ткуннэ.*
Выгонять—*Кудђнэ никальнэ.*
Выигрывать—*Дитна.*
Выносить—*Роджину ддэиэ.*
Выть, завывать—*ђунгуннэ, ронэ.*
Вѣрить—*Вусађ курнэ.*
Вѣсить—*Толънэ.*
Глотать—*Лунгунэ.*
Гнуть, огибать—*Нэонэ.*
Говорить—*Кунэ.*
Говорить шопотомъ — *Кун вич гуль курнэ.*
Грызть, глодать—*Чубуни.*
Гулять—*Сиђул.*
Давать, дать—*Дэнэ.*
Держать—*Пђурнэ.*
Добывать, добыть, достать—*Паонэ.*
Доить—*Ддодд чонэ.*
Должнымъ быть—*Курзаи ђонэ.*
Доставать— *Лубђнэ.*
Доставить—*Суварнэ.*
Дрожать—*Кумбуннэ.*
Дружбу водить—*Ддъя курнэ.*
Дубить—*Кђуль рунгни.*
Думать—*Сочнэ.*
Дышать—*Сађна.*
Дѣлать—*Бунунэ суварнэ, курнэ.*
Дѣлить, раздѣлять—*Парнэ.*
Жарить—*Ринддэ кубаб курнэ.*
Ждать, ожидать—*Крута, рэђнэ.*
Желать, хотѣть—*Чађнэ.*
Жечь—*Сђискарнэ.*
Жить, жительствовать, обитать—*Рэђнэ.*
Жить, существовать—*Джіонэ.*
Забывать, забыть—*Бђульнэ.*

Задержать—*Рокрук, ћнэ.*
Зажечь огонь—*Джагнэ.*
Занимать—*Мунгуннэ.*
Запрещать—*Мунэ курнэ.*
Зарабатывать насущный хлѣбъ —*Кумунэ* [*ћонэ.*
Заставать—*Учурудж ћонэ, учумбэ*
Заставлять, принуждать—*Джорбу джо, курнэ.*
Затворять—*Бунд курнэ.*
Звать—*Судд лэнэ.*
Знать—*Джэннэ, пућченнуннэ.*
Играть—*Кћэдднэ.*
Идти—*Турджанэ.*
Издавать крикъ—*Ахнэ.*
Изобиловать—*Вудэ ћонэ.*
Имѣть—*Рукћнэ*
Искать—*Кћоджнэ.*
Испытать, пробовать — *Джач* [*нэ, аджмаюш курнэ.* [*нэ.*
Исчезать, проходить—*Лук джа-*
Исчезать скрываться—*Лук пынэ.*
Кашлять—*Кунгуннэ.*
Каяться—*Пучо тауэ курнэ.*
Кивать головой—*Сынут курни.*
Клеймить—*Пыр, марнэ.*
Клясться, божиться—*Сунк, ћани.*
Ковать—*Ућрун аливич.*
Кокетничать—*Нуиħрэ курнэ.*
Кончить—*Кум ћоћутнэ.*
Кормить—*Пальнэ, кћуванэ.*
Красить—*Рувгнэ.*
Кричать—*Ронэ.*
Кричать, орать—*Бћурук марни.*
Купать—*Ниħунэ.*
Кусать—*Вудкћэнэ.*
Лгать—*Джћут, ћкур.*
Легкимъ быть—*Чанун курнэ.*

Лелѣять—*Пальнэ.*
Лизать—*Чутнэ.* [*ћонэ.*
Ликовать, радоваться— *Кћуши*
Линять—*Сух джанэу.*
Лить, наливать—*Улуднэ, пынэ.*
Лишить жизни—*Ле лснэ.*
Ложиться—*Неонэ.*
Ломать—*Торнэ, тор сутнэ.*
Лопаться, взорвать—*Пат дже-нэ, пћис пынэ.*
Льстить, ласкать—*Пулоснэ.*
Любиму б.—*Урунэ бурук.*
Любить—*Чаонэ, сундэо курнэ.*
Мечтать, помышлять—*Супнэ.*
Мигать, подмигивать—*Укћмарни.*
Мыть—*Дћонэ.*
Мѣнять—*Вутунэ.*
Мѣнять, обмѣнивать—*Вуттунэ.*
Мѣрить, измѣрять—*Мэнћнэ.*
Мѣшать, смѣшивать—*Рулунэ.*
Нагружать—*Бћэр лунэ.* [*курнэ.*
Нагрѣвать, разогрѣвать—*Гурм*
Надѣяться—*Одкнэ.*
Наказывать, сѣчь—*Кутнэ, марни.*
Наливать—*Бћур дэнэ.*
Нанимать—*Бћара ленэ.*
Наряжать, украшать — *Сингар дэнэ.*
Находить—*Луб, ћнэ, озэрнэ.*
Находиться—*Озэрнэ.*
Начинать—*Мудд бунуннэ.*
Ненавидѣть, питать отвращеніе —*Выр рукћнэ, шурика рукћнэ.*
Нести—*Лэчу лунниэ.*
Нести, носить—*Сиħнэ пу ћонэ.*
Нравиться—*Риджћунэ.*
Нюхать—*Муш куннэ, бвуни.*
Обвинять—*Фуръадд луни.*

Обижать—*Пут хураб курнэ.*
Обижать, оскорблять—*Нушкан.*
Облегчать—*Суһают ддэни.*
Обманывать—*Тһугунэ, гһусунэ.*
Обманывать, обольщать — *Тһугунэ, гһусунэ.*
Обнародовать, публиковать — *һокэ ддэнэ, кһиндда ддэни.*
Обнимать—*Джһупи пуони.*
Обсуждать, рассматривать—*Соч курнэ, вичарнэ.*
Объяснять—ся—*Бъянгян, курнэ.*
Огорчать—ся печалить-ся—*Сог һумсос курнэ.*
Одѣвать—*Китэ һоъ.*
Одѣвать другого—*Купрэ паонэ.*
Одѣвать, одѣваться—*Купрэ пунне.*
Ожидать—*Удикнэ, ас курни.*
Опалять—*Ласэ джянэ.*
Описать, представить—*Бъян курнэ.*
Оплакивать, горевать—*Фуръядд курни.*
Оплакивать, сѣтовать, жалѣть—*Сог курнэ, һумсоос курнэ.*
Опредѣлять—*Тһурунэ*
Опыты дѣлать—*Пуркһуннэ, пэркһу.*
Освободить—*Чһуддэнэ.*
Освобождать—*Чһуддунэ.*
Оскорбить—*Гунаһи курнэ.*
Оставаться—*Рэһнэ.*
Оставлять, покидать—*Чһуднэ.*
Останавливать—*Кроджанэ.*
Осуждать—*Гунэһгер тһурунэ.*
Отвѣдать—*Сувадд чукнэ.*
Отвѣчать-*Утур дэнэ.*
Отдать—*Парнэ, чирнэ.*
Открывать—*Джанунпэ, лубһнэ.*
Отпирать—*Кһолуннэ, пһолунэ.*
Отправляться—*Чле джанэ.*
Ошибаться—*Бһуль, висур.*
Переводить—*һорт һэд, һурне.*
Переносить—*Дуджэ нунсомннэ.*
Пересадить—*Кһугке, путке лунэ.*
Печь—*Пукунэ, ротикурни.*
Пить—*Пинэ, джульчукнэ.*
Писать—*Ликһнэ.*
Плавать—*Турнэ.*
Плакать—*Ронэ, һуль курнэ.*
Плевать—*Тһукуннэ.*
Плесть—*Гундуннэ, миди курни.*
Повѣсить—*Пһаһэ ддэнэ.*
Погибать—*Мурнэ, сур джанэ.*
Подкупать—*Сур ажнэ.*
Поднимать—*Чурһ джанэ.*
Поднимать-ся—*Утһуннэ, чукнэ.*
Подрѣзывать—*Дулум курни.*
Пожирать, съѣдать—*Кһеленэ.*
Поздравлять—*Виддъ е бадди дэнэ.*
Покидать—*Чһуднэ чһидд дэнэ.*
Покупать—*Моль ленэ.*
Полагаться на что на кого — *Вуеса курнэ, бһуроосэ урнэ.*
Ползать—*Шэнддіен.*
Положить—*Рукһнэ, дһурнэ.*
Получать—*Мунленэ.*
Помогать—*һитһ пуроти.*
Понимать—*Сумджһнэ.*
Пороть—*Чирнэ, парнэ.*
Портить—*Вигарнэ нускан.*
Портить-ся—*Сурджанэ.*
Послать—*Гһульнэ.*
Поститься—*Роджувурт.*
Потонуть—*Дубнэ, гһотэ кһэнэ.*
Потушить—*Буджһуннэ.*
Предпочитать—*Пусунд курнэ.*

Представлять—*Нуджур дэни.*
Предупреждать—*Сулаһд дэни.*
Преклонять колѣна—*Годэ марни.*
Прельщать—*Бһурмунэ.*
Препоручать—*Сомп дэнэ.*
Прибыть—*Упурпынэ.*
Привязать—*Бунуннэ.*
Приготовлять—*Суварнэ.*
Признаваться—*Мун ленэ.*
Приладить—*Минут курнэ пуч.*
Приносить—*Леунэ.*
Прислоняться—*Луммэ пынэ.*
Притѣснять—*Джульм курнэ.*
Приходить—*Унэ, упур пынэ.*
Пріобрѣтать—*һутһунэ,*
Пріѣзжать—*Унэ.*
Пробовать—*Пуркуннэ.*
Продавать—*Вэчнэ.*
Продолжать—*Рэһнэ.*
Произрастать—*Угуннэ.*
Происходить—*Утурнэ.*
Проклинать—*Сфарнэ, дһурнэ.*
Проливать—*Доль дэнэ, дольне.*
Просить—*Пучһнэ, мунгуннэ.*
Просыпаться, пробуждаться—*Джагнэ, ульһнэ.*
Прыгать, скакать—*Куддуннэ.*
Прятать-ся, скрывать—*Лугунэ.*
Пугать—*Кумбһунэ.*
Путешествовать—*Сыһуль суфур [курнэ.*
Пьянствовать—*Пинэ.*
Пѣть—*Гунэ.*
Работаю—*Кумкар.*
Радоваться—*Хуши пурсун һонэ*
Разговаривать—*Гулан курнян.*
Раздавливать—*Кһурукһонэ.*
Раздувать—*Вугнэ.*
Различать—*Фурк лугнэ.*
Размѣщать—*Вэчнэ, бунэ рукһнэ.*
Разрушать—*Вусуар дэнэ.*
Разсказывать—*Уһвэль дуснэ.*
Разсыпать—*Кһинддунэ.*
Разсыпаться—*һутунэ, кундһунэ.*
Распуститься—*Ддодди луги.*
Расти—*Угнэ вуддуннэ.*
Рѣзать—*Вуддсутнэ.*
Рѣшать, разрѣшать—*Тһурунэ.*
Садиться—*Дһурнэ.*
Сажать, садить—*Гачи курни.*
Свернуть, сложить—*Вулетнэ.*
Свѣтить—*һула курнэ.*
Сидѣть—*Бытһнэ.*
Сказать—*Акһнэ.*
Склонять—*Лисэ, мара.*
Скрывать—*Лукунэ.*
Случиться—*һопынэ.*
Слушать—*Суннэ.*
Слушаться—*һукм муннэ.*
Слышать—*Суннэ.*
Слѣдовать—*Пичһэ.*
Слѣпымъ б.—*Уннэ курнэ.*
Смотрѣть, глядѣть—*Вэкһнэ.*
Смѣшивать—*Ох джэннэ.*
Смѣяться—*һуснэ мушкуннэ.*
Снимать—*Луонэ, утарнэ.*
Собирать—*Укутһэ курнэ.*
Совершать—*Кум кур ленэ.*
Совѣтоваться—*Сулаһ курни.*
Соглашаться—*Раджи һонэ.*
Содержать—*Вурунэ, сумунэ пынэ.*
Соединять—*Джорнэ.*
Соединить—*Соһбут рукһни.*
Сомнѣваться—*Бһурм курнэ.*
Сообщать—*Читэ ддэнэ.*
Сосать—*Чунгуннэ.*
Составлять—*Бунунэарэмкурунэ.*

Спать—*Миндд уни, сунэ.*
Спорить—*ДжЂугурнэ, джиднэ.*
Способнымъ быть—*Лээкджог.*
Спотыкаться—*Тэд, Ђэ лугнэ.*
Спрашивать—*Пучнэ.*
Срубить—*ГЂутнэ.*
Ссужать, одолжать—*Курз дэнэ.*
Стараться—*Минут курнэ.*
Стереть—*Пучнэ.*
Стоять—*Кротэ реЂхэ.*
Странствовать—*ШЂирнэ.*
Строить—*Осэрнэ.*
Ступать—*Пыр дЂуснэ, рухнэ.*
Сходить—*Утурнэ.*
Считать—*Гиннэ.*
Танцовать, плясать—*Нучуннэ.*
Таскать—*Рэрэ.*
Тащить—*Рернэ.*
Течь—*Чопынэ.*
Ткать—*Уннэ*
Торопить—*Чэти курни.*
Торопить-ся—*Чэти курни.*
Тосковать—*Чаонэ лор курни.*
Точить—*Улудуннэ пулуддунтэ.*
Тратить—*Хурч курнэ.*
Тянуть, тащить—*Кк,Ђчуннэ.*
Убивать—*Марн, асутнэ.*
Убѣгать—*БЂудж джанэ.*
Убѣждать—*Мун ленэ.*
Увеличивать-ся—*ВудЂнэ.*
Увядать—*Кумлунэ.*
Уговаривать—*СумджЂа ддэнэ.*
Удалиться—*Леджанэ.*
Удерживать—*Рокнэ.*
Удить—*МучиЂ, пурнэ.*
Удостовѣрять—*Мулум курнэ.*
Узнавать, признавать—*Съяннэ.*
Укорачивать—*ГЂутунэ.*
Украсть—*Чорунэ.*
Украшать—*Суварнэ.*
Уличать, изобличать—
Улучшать—*СикЂ джанэ.*
Уменьшать—*ГЂут курнэ.*
Уносить—*Чукнэ.*
Употреблять—*Кум курунэ.*
Упрекать—*Тана.*
Установлять—*Луонэ.*
Устроить—*ТЂурунна.*
Утверждать—*Сабит курнэ.*
Утонуть—*Дубджанэ.*
Утѣшать—*Ддиласа, Ђуласа дэнэ.*
Уходить—*Чуле джанэ турджанэ.*
Учиться—*СикЂнэ.*
Ушибиться—*Сут тЂокур.*
Уѣзжать, покидать—*ЧЂуднэ.*
Хвастать—*Луфифу курнэ.*
Хватать, схватить—*ШЂурнэ.*
Хватать, вырывать—*Парнэ.*
Хоронить, зарывать—*Нупнэ.*
Хотѣть—*ЧаЂонэ, лорнэ, чаЂнэ.*
Хранить, спасать—*Бучунэ.*
Храпѣть—*ГЂурари марнэ.*
Царапать—*КЂур куннэ.*
Цвѣсти—*Сураин Ђонэ.*
Цѣловать—*Чумуннэ.*
Цѣпляться—*Чумбур джэнэ.*
Чесать (хл. бум.)—*Унэ пэнджнэ.*
Чесать—*Кунг курнэ.*
Чинить, исправлять—*Бунунэ.*
Чинить—*Мурумут курнэ.*
Чистить—*Мунджуннэ.*
Читать—*ПурЂнэ.*
Штопать—*Руфу курнэ, пуннэ.*
Щекотать—*Куткутъенкурнъен.*
Ѣсть—*КЂана, пурсадханэ.*
Ѣхать—*Воонэ, буонэ.*

II. Мѣстоименія.

Всякій—*Киһн.*
Вы—*Туси.*
Его, ея—*Оди.*
Ихъ—*Сіандда.*
Каждый—*Икик, суб куи.*
Какой—*Ки.*
Кто—*Джюс, кэрэ, кун.*
Мой—*Сада, к,һен к, һава.*
Мы—*Усси.*
Нашъ—*Сада.*
Никто—*Кои нуһин.*
Ничто—*Куч нуһин.*
Оба—*Ддовэ.*
Они, онѣ—*Оһо.*
Онъ, а, о—*О, оһо.*
Самъ—*Ап.*
Твой—*Тэрэ.*
Тотъ—*Оһо.*
Ты—*Ту, туси.*
Тѣ—*Энһон.*
Что—*Оһо*
Этотъ—*Эһо, ки.*
Я—*Муин.*

III. Частицы.

Безпрестанно—*һумэшу.*
Безъсомнѣнія—*Бешукк, бе бһурм.*
Безъ—*Баһур.*
Безъ исключенія-*Баһур ле вуль.*
Близко—*Тһоре реһи һуи.*
Близъ, возлѣ—*Коль, пас, муд.*
Больше, болѣе—*һор, джіаду.*
Боязливо—*Чурань, һонь.*
Буквально—*Тһикбут.*
Быть можетъ—*һундэ, һоуэ.*
Вверхъ дномъ—*Утаһан.*
Вверхъ, наверхъ—*Утаһан нун.*
Вездѣ—*һур кит һесаре һи.*
Весело, живо—*Куши наль.*
Весьма вѣроятно—*Мукуррур.*
Вечеромъ—*Тукалан, сунджһ.*
Вмѣсто—*Увузи, будли, вутте.*
Вмѣстѣ—*Нальналь, сат, һо сатһ.*
Вмѣстѣ, совокупно—*Налденал.*
Внезапно, вдругъ—*Чанчук.*
Внимательно—*Хыали. сучет.*
Внутри—*Унддур ле пасэ.*
Внутри, въ, во—*Ундур мовуль*
Внутри внутренно—*Унддур.*
Внѣ, наружу—*Баһур, ле расе,*
Во первыхъ, прежде—*Пуэһле.*
Вокругъ, около—*Нирэ никут.*
Волей неволей—*Джурур.*
Вонъ! убирайся!—*Пурэһо.*
Вообще, обыкновенно—*Уксур.*
Впереди—*Рубуру.*
Впереди, во главѣ—*Уге, угаһан.*
Впередъ—*Тънр.*
Всегда—*Кудһи.*
Всюду, вездѣ—*һурт, һанв.*
Вчера—*Куль.*
Въ—*Нун.*
Въ, во—*Вич.*
Въ другомъ мѣстѣ—*һортһэ.*
Въ, къ, на, по, до, для, съ—*Тик.*
Въ мѣну, въ обмѣнъ—*Вуттэ.*
Въ наши дни—*Уджкуль.*
Въ одинъ прекрасный день—*Куддһе нукуддһэ.*
Въ одно мгновеніе—*Джудонтик.*
Въ то время, тогда—*Тудд.*

Въ этомъ году—*Юһус.*
Выше, надъ—*Утэ утле.*
Вѣроятно—*Шайудд, куда чит.*
Вѣчно—*Пуль пуль пур.*
Гдѣ—*Кайтһэ, кайстһэнв.*
Гдѣ бы ни—*Джудд кудһэ.*
Гдѣ либо—*Кайтт, һэнэкит.*
Гдѣ нибудь, вездѣ—*Кайтһэ.*
Гдѣ нибудь, гдѣ либо—*Кайтһэ.*
Да—*һанджи.*
Даже—*Бурабур, пудра.*
Далеко—*Дур, пури.*
Даромъ—*Мохт, мухти.*
Для чего—*Кайс курке.*
До—*Тик, тук, джуд тик.*
До настоящаго времени—*һун.*
До сихъ поръ—*Нали, мути.*
До того времени, когда—*Кудон тик.*
До этого времени—*һун тике.*
Довольно—*Бус анурд, супурун.*
Довольно,достаточно—*Бһурпур.*
Доколѣ,—*Ютямэт.*
Долго ли?—*Куддон, тик?*
Дѣйствительно—*Суч муч.*
Ежедневно—*Роз роз.*
Ежедневно,каждодневно--*Дайн. даин.*
Если—*Джитһэ, бһуле, джэ.*
Если, когда—*Кудд, куддон*
Еще—*Пһир, мурке.*
Еще, кромѣ—*Нуһин, тан.*
Завтра—*Бһулке.*
Задушевно, сердечно—*Диль хуши.*
Здѣсь—*Уэдур.*
И—*һор.*
Ибо, потому что—*Вастэ.*
Изъ, отъ—*Сэ, тэ, тһон.*

Или—или—*Джа джан.*
Или, либо—*Джан.*
Иначе—*Нуһин тан.*
Иногда—*Кудд, һэкудд.*
Исключая, кромѣ—*Сугон, налон.*
Истинно—*Суч муч.*
Какъ—*Джэһэ, джисе. ран?*
Какъ? какимъ образ.?—*Кисту-*
Какъ много—*Китнеко кинэ.*
Какъ, подобно—*Туран.*
Какъ прежде—*Джон кетэон.*
Какъ первоначально—*Осэһи.*
Какъ часто—*Кый вари.*
Когда—*Куб куддон.*
Конечно—*Сут буджун.*
Коротко—*Нуктэ нал.*
Крайне, чрезвычайно—*Сеттһе.*
Кромѣ того—*Эддон сугон.*
Куда—*Кид, һур.*
Къ—*Дди вуль.*
Мало—*Тһоре-тһорэ.*
Между, въ промежутокъ—*Вич.*
Между, посреди—*Наль, вич.*
Много—*Буһутэ, чһунэ.* [*чит.*
Можетъ быть—*Шаюд, кудда-*
Мягко, нѣжно—*Сыджһэ сыджһэ,*
На—*Утъ.* [*һуле.*
На, надъ, около—*Уте, упур, ута-*
На верху, на небесахъ—*утэ.*
На сторонѣ—*Экпэсэ курке.* [*һан.*
Насчетъ—*Уастэ.*
Надо—*Лори дэ, джурур.*
Назадъ—*Употэ чульнэ.*
Наконецъ—*Унтвич.*
Напримѣръ—*Мусуле, уртһ.*
Насквозь—*Куль кулен.*
Настоятельно — *Кешт куркъ ддум нат.*

Не—*Наhин.*
Невѣрно—*Бэдhурм, кумин.*
Нельзя—*Унhонэ.*
Немного—*Тhорэ.*
Немного—*Куджжh.* [*пhир.*
Неоднократно — *Буhутэ вари.*
Неожиданно—*Чанчук.*
Ни—*Ну, эhэ, ну оhо.*
Нигдѣ—*Китhэ нуhин.*
Никогда—*Кудhэ нуhин.*
Никуда—*Китт, hэ наhин.*
Нисколько—*hугур нуhин.*
Ничего—*Куч никин.*
Ничто—*Куч-нуhин.*
Но—*Джурур бур джурур*
Но, однако—*Пур.* [*вукт.*
Ночью — *Рато рат, ратддэ,*
Нынѣ, теперь—*hунэ hи.*
Нѣкогда, когда-то—*Куддэ куд-*
Нѣтъ—*На.* [*дэ.*
О, объ—*Бабут, вич.*
Однако—*Шурт луни, маитни*
Однако—*Тан би.* [*яри бунуни*
Около—*Уддарэ чуфэрэ.*
Опять—*Пhир, мудке.*
Опять, снова—*Пhир, пhикэ, муркэ.*
Особо, отдѣльно — *Удh, бук.*
Отдѣльно, особо—*Ик эк hоке.*
Откуда, отчего—*Кистhан.*
Оттуда—*Этhон, итhон.*
Очень много—*Буhутэ.* [*гул.*
По правдѣ—*Сут буджун, укчи*
По случаю—*Итнэ, чир вах.*
Поэтому, итакъ — *Исэ леи, эдэ курки.*
Подъ—*hэтh.*
Подъ, внизу—*hэтh, hутhаhан.*
Пока—*Джуддон тик.*
Полъ, половина—*Удhэ.*
Попеременно—*Вари вари.*
Пополудни—*Луде вэле.*
Послѣ—*Пичhэ, мугрон.*
Послѣ, потомъ—*Пичhэ, мугур.*
Потому-что—*Исэ курке,*
Почти, едва, чуть—*Ддэ коль.*
Предъ, до, прежде нежели—*Уге, угаhан.*
Прежде-*Муд пиhле.*
При семъ—*Аисэ вич, идэ вич.*
При томъ же—*Сугон, сугніа, на-*
Противъ—*Амо сэмhнэ.* [*ле.*
Равно—*Бурабур.*
Развѣ—*Джетhа.*
Рѣдко—*Кудhэ, кудhэйн.* [*суваи,*
Рядомъ, подлѣ, возлѣ — *Сугон.*
Сверху внизъ—*hэтh ли вул.*
Сегодня—*Удж.* [*hунэ.*
Сейчасъ—*Трут, турут, трунт.*
Сзади, назади, да—*Пичhэ, мугур.*
Скоро—*Чэти наль, кали куркэ.*
—Вскорѣ, рано—*Пуэhле.*
Скорѣе, охотнѣе—*Пуэhле.*
Слишкомъ—*Оо би.*
Словесно—*Усуль дди усуль.*
Случайно—*Чанчук палг.*
Снаружи—*Баhур ливуль.*
Снова—*Мудун, нувэ.*
Со всѣмъ тѣмъ—*Тан би.*
Согласно—*Джэhэ.*
Столько—*Джайтнэ.*
Съ противной стороны—*Пикhонтэ тhон.*
Съ, со—*Сэтэ, тhон.*
Съ тѣхъ поръ когда—*Куддон тэ.*
Сюда—*Идур, удур нун, ис вул.*
Также—*О би.*

Такимъ образ.—*Эсэ туруһ.*
Такъ—*Эс, оси турэһ, хо туруһ һанджи.*
Такъ или иначе—*Кайси на.*
Такъ какъ—*Джайһа, тайһа.*
Такъ, такимъ образомъ — *Ис туран. искурке.*
Такъ часто—*Тэтнэ вари.*
Тамъ—*От, һэ.*
Тамъ и сямъ—*Иддур, одур.*
Тамъ, туда—*Отһэ, остһанв.*
Теперь—*Сукһи, һун.*
Теперь, нынѣ—*һун.*
Тихо, кротко—*Суджһэ-сыджһэ.*
Тогда—*Сэ, тэ, тһон, тудон.*
Только—*Сриф, хали.*
Точно, точь въ точь—*Осэ вэло, осси һури.*
Туда—*Отһэ.*
У—Пур, утэ, сугэ, увядж лени, бирк лэне.
Увы!—*һае һае һо һо!*
Уже—*һунһэ, исэ вэлэ.* [*кайтор.*
Успѣшно, удачно—*Пала пали,*
Фи—*һае һа һо.*
Фу! тьфу—*Бурэ һоъ һан һан.*
Хорошо—*Кһуһ. кһуэ.*
Хотя—*Джэ тһэ, бһуле джэ.*
Хотя, еслибы даже — *Бһуле джэ, һур пук.*
Худо — *Бимар мунођен, роги.*
Часто—*Уксур, мур гһер.*
Часто, много разъ—*Буһутэ. курке.*
Чрезвычайно, очень — *Буһэтэ*
Чрезъ—*Пар тапу, пунджале.*
Чтобы—*Оһо.*
Это много—*Итнэ, итунэ.*

IV. Прилагательныя.

Беззаботный—*Унхъяль гһафили.*
Беззащитный—*Бэола, бэвуярэ.*
Безплодный—*Нупһул, уджар.*
Безпокойный—*Берам, бе чен.*
Безполезный—*Най каймми.*
Безпрерывный—*һумешу.*
Безсмысленный—*Беһош.*
Благопріятный—*Суб, һлугун.*
Благородный — *Джи мунундди, усилъ вудде.*
Блѣдный—*Одурһоъ.*
Богатый—*Дһунвунтъ.*
Большой—*Вудэ.*
Боязливый—*Ддуракуль, ддуру.*
Будущій—*Унедэ, идунаги.*
Быстрый—*Чһоле, чулак.*
Бѣдный *Гһуриб, тунгси.*
Бѣлый—*Суфид.*
Бѣшеный—*Кһундди.*
Верхній—*Утле, утуле.*
Видимый—*Дайсун, вале.*
Внезапный—*Чанчук.*
Внутренній—*Унддур.*
Внѣшній—*Баһур ливуль.*
Возлюбленный—*Піарэ.*
Вредный—*Нушкан.*
Высокій—*Учэ, мушаһур.*
Вѣчный—*һумешу дди һумешу.*
Геніальный—*Каригури.*
Гладкій—*Пуддра, саф.*
Глубокій—*Оук, һур.*
Глупый—*Бэуклъ, баола.*
Гнилой—*Сурыэ, һонэ.*
Голодный—*Бһукһэ, кһуддъяван.*
Голый—*Нунге.*

Гордый—*hункар.*
Горькій—*Кури.*
Горячій—*Тутта.*
Готовый—*Тъяр.*
Грубый, плохой—*Лотэ, гарэ.*
Дальній—*Дур.*
Длинный—*Луммэ.*
Добрый—*Миhруан.*
Довѣрчивый—*Бhэджу.*
Долгій—*Люммэ.*
Дорогой—*Миhунге.*
Достаточный—*Муафик.*
Достойный—*Лаэкддэр, чунге.*
Достойный, почтенный—*Джога.*
Драгоцѣнный—*Кимут, уале.*
Другой—*hор.*
Дружескій—*Уhсанналь.*
Дурацкій—*Кумуленаль.*
Дурной—*Ку сурут.*
Единственный—*Укуле, эко.*
Единый, единственный—*Сайрф.*
Жаркій—*Туттэ, гурм.*
Желанный—*Адур.*
Желтый—*Джурд, пиле.*
Жестокій—*Кушун, кутор.*
Живой—*Джиндэ.*
Жирный—*Мотэ тукрэ.*
Заботливый—*Хубурдар.*
Забывчивый—*Гhафили.*
Завистливый—*Рикс наль.*
Задорный—*Джhэгру.*
Законный—*Дhурт.*
Заступающій мѣсто другаго—*Айуджи.*
Здоровый—*Музбут.*
Зеленый—*hуръъ, рунг.*
Злой—*Роги, бимар.*
Знакомый—*Муhрум.*
Знающій—*Сучэт.*
Идіотъ—*Кумле.*
Изломанный—*Тутун вале.*
Изящный—*Суджналь.*
Иной—*Нуhин, тан.*
Искренній—*Сучъя.*
Искусный—*Каригури, hуни.*
Кислый—*Кhуттэ.*
Короткій—*Мудра.*
Красивый—*Сонэ, сундур.*
Красноватый—*Упурджумин.*
Краснорѣчивый-*Чуттэр джибh.*
Красный—*Лааль, суэ.*
Круглый—*Гhоль моль.*
Легкій—*Чанун.*
Лишній—*Уадду, вуддик.*
Лучшій—*Чунге.*
Лѣвый—*Кhуббэ паса.*
Лѣнивый—*Суст дhильла джилле.*
Лѣсистый—*Камhдди.*
Малый—*Тhорэ.*
Меньшій—*Субнэ наль.*
Мертвый—*Моъ, hоъ.*
Милосердый—*hутими.*
Милостивый—*Субh лугун.*
Мокрый—*Гайлле.*
Молодой—*Джуван.*
Мужескій—*Мурддану.*
Мучный—*Гунгулье, hоъ.*
Мягкій—*Моолеэт.*
Нагой—*Нунге. лундэ.*
Намѣревающійся—*Айчhэ.*
Наслѣдственный—*Варайси давэ вале.*
Неблагородный—*Купгаль.*
Невѣрный—*Бэдhурм.*
Недостойный—*Най куммэ.*
Нездоровый—*Мара пани.*
Некрасивый—*Ку сурут.*

Непостоянный—*Ддоочайттэ.*
Непріятный—*Бэ, нусундъе.*
Непроходимый—*Унлунг.*
Нерѣшительный—*Джуђо туке-* [*вич.*
Неспособный—*Нэђанэ.*
Несправедливый—*Бэнишаф.*
Несчастный—*Бэнусцб.*
Неудобный—*Чинтэ вич.*
Нечистый—*Пулит.*
Нечувствительный—*Бэђош.*
Низкій—*Угури, мундэ.*
Нищій—*Мунгтэ.*
Новый—*Нувэ.*
Нужный—*Лориддэ.*
Нѣжный—*Тофђу, тофђучиз.*
Нѣкоторый—*Джурур.*
Обширный—*Кђоле мокуле.*
Общественный, народный—*Ам.*
Общій—*Кумдди.*
Огорченный—*Соги.*
Огромный—*Вуддэ.*
Одинокій—*Укуле, кулле.*
Одноглазый—*Кана.*
Окончательный—*Пайч, ђули.*
Онѣмѣвшій—*Гунга.*
Оскорбленный—*Бэ.*
Остроумный—*Тикђин.*
Острый—*Чутрэ.*
Отвратительный—*ђулгнак.*
Отдаленный—*Ддур.*
Отличный—*Удђ, утунк.*
Отчаивающійся—*Дђарави.*
Охотный—*Раджи.*
Очевидный—*Мушађур.*
Печальный—*Уддас.*
Плавающій—*Тару,*
Плодородный—*Авадани.*
Плоскій—*Пуддрэ.*
Подводный камень—*Эутђур.*
Поддѣльный—*Хота кучурэ дж-* [*ђут.*
Полезный—*Кумдди.*
Полный—*Бђури ђуи.*
Послѣдній—*Пичђле ђуи.*
Почтительный—*Убуд, налъ.*
Правый—*ђукк.*
Прекрасный—*Судждди.*
Приличный—*Сони.*
Прислуживающій—*Каджи пунэ.*
Пристыженный—*Луджиэуан.*
Пріятный—*Пусунд.*
Промышленный—*Уртђи.*
Простой—*Мунуну.*
Противоположный—*Сунмух ру-* [*буру.*
Прочный—*Музбут.*
Прямой—*Сидђэ.*
Пылкій—*Трикке.*
Равный—*Бурабур.*
Радъ—*Хуши.*
Разбуженный—*Джагдэ.*
Развратный—*Будфэили.*
Различный—*Рукм рукм.*
Растоптанный—*Дђуттэђоэ.*
Ревнивый—*Бђурми.*
Религіозный—*Дђурм, атми.*
Рѣдкій—*Унут.*
Свирѣпый—*Кђундэ тикка.* [*ти.*
Свѣдущій, искусный — *ђайкму-*
Свѣжій—*Таджу.*
Связанный—*Чунги.*
Сдѣланный—*Вађ вађ чанге ки-* [*тэ.*
Себялюбивый—*Ап ђудрэ.*
Сердитый—*Гђуссэ, кродд.*
Сильный—*Нурођу.*
Синій—*Ниле.*
Скверный—*Миле.*
Скорый—*Чэт.*

Скромный—*Сутуунт.*
Скупой—*Муджи джиһе.*
Слабый—*Нукубут.*
Славный—*Мушаһур.*
Сладкій—*Майтһэ.*
Слѣдующій—*Ддуджэ пастэ.*
Слѣдующій, послѣдующій—*Паичһарэ.*
Слѣпой—*Униэ.*
Смертельный—*Кари.*
Смѣшной—*Дһурм джиһ.*
Собственный—*Аппэ.*
Согнутый—*Тэдһэ.*
Спокойпый—*Чуп чап.*
Способный, понятливый—*Джога.*
Спѣсивый, надменный—*Мугрур, гумрур.*
Спѣлый—*Пукке.*
Спящій—*Сутэһон.*
Старшій—*Вудэ.*
Старый—*Пуратуми.*
Стойкій—*Тукра.*
Странный—*Учуруджж.*
Странный, необыкновенный—*Вурэһоа, һан, һкн.*
Страстный, пламенный—*Кродһуан. һурухуаю.*
Страшный—*һульнак.*
Строгій—*Сухтэ.*
Строгій, разборчивый—*Чһуе.*
Сумасшедшій—*Баоле.*
Сухой—*Сукһа.*
Сырой—*Кучһе.*
Такой—*Эсэ, туранддэ.*
Твердый—*Муджбут.*
Темный—*Уидһэрэ.*
Тепловатый—*Дуд вурга гурм.*
Тихій—*һоуле.*
Толстый—*Вуддэ.*
Тонкій—*Ддубле.*
Трудный—*Муш, кмль.*
Тупой—*Кһундэ.*
Тѣсный—*Бһирэ.*
Тяжелый—*Бһари.*
Увѣренный—*Джурур.*
Удивительный, изумительный—*Уаһ, одуаһ, зпа апа.*
Удобный—*Джога лаек.*
Умный—*Чалак.*
Ученый—*Сайхэ, һоэ.*
Фальшивый—*Джһутһэ.*
Хилый—*Кумджур.*
Хитрый—*Чһуліе.*
Холмистый—*Тиб бэ джиһэ.*
Холодный—*Тһундэ сурдд.*
Хорошій—*Чуніе.*
Хорошо сдѣланный—*Дһун.*
Хорошо сдѣлано—*Уап.*
Хромой—*Луніе.*
Худой—*Уфсос.*
Худощавый—*Лайсэ.*
Цѣлый—*Субна.*
Цѣнный—*Кимут ватэ.*
Честный—*Кучэ. бэч.*
Чистый—*Саф, суфэ.*
Чрезвычайный—*Улокар.*
Чудесный—*Учуруджж дди.*
Явный—*Уджагур, джаһир.*
Ясновидящій—*Будһуан.*
Ясный—*Чилукдэ.*

V. Числительныя.

1—*Ек, еко.*
2—*До.*
3—*Тун.*
4—*Чар.*

5—*Пундж.*
6—*Чэ.*
7—*Сут.*
8—*Утһ.*
9—*Ноу.*
10—*Дус.*
11—*Ярађ.*
12—*Барађ.*
13—*Тэруһ.*
14—*Чуддуһ.*
15—*Пундруһ.*
16—*Солуһ.*
17—*Сутарађ.*
18—*Утһарађ.*
19—*Унни.*
20—*Ви.*
21—*Айкю.*
22—*Баи.*
23—*Тэи.*
24—*Чуви.*
25—*Пунджи* или *пучи.*
26—*Чуби.*
27—*Сутаи.*
28—*Утһаи.*
29—*Унутти.*
30—*Ти.*
31—*Укути.*
32—*Бути.*
40—*Чали.*
41—*Ектали.*
42—*Бутали.*
50—*Пунджађ.*
51—*Унвунджа.*
52—*Бувунджа.*
60—*Сутһ.*
61—*Екаһатһ.*
62—*Баһутһ.*
70—*Суттур.*
71—*һук, һуттур.*
72—*Буһуттур.*
80—*Асси.*
81—*Икиаси.*
82—*Бэаси.*
90—*Нуббэ.*
91—*Иканувэ.*
92—*Банувэ.*
100—*Су.*
101—*И котурсу.*
102—*Буротурсу.*
103—*Туротурсу.*
104—*Чуротурсу.*
105—*Пучотурсу.*
106—*Чэотурсу.*
107—*Сутотурсу.*
108—*Утһотурсу.*
109—*Нуротурсу.*
110—*Дусотурсу.*
120—*Віађ су.*
121—*Екіађ су.*
122—*Бэиађ су.*
130—*Тиађ су.*
131—*Екутһіађ су.*
140—*Чаліађ су.*
141—*Екталіађ су.*
142—*Бэталіађ су.*
150—*Пунджуу су,*
151—*Еквунджу су.*
152—*Бувунджу су.*
160—*Сутһар су.*
161—*Укатуһр су.*
162—*Батур су.*
170—*Сутһура су.*
171—*Екһушһура.*
172—*Буһутһура су.*
180—*Уссіађ су.*
181—*Екасіађ су.*

182—*Бэасіаһ су.*
190—*Нуббу су.*
191—*Укану су.*
192—*Бану су.*
200—*До сои.*
201—*Ду суи ек.*
205—*До суи пунджс. и т. д.*

1-й—*Пыһле, пуэһ ла.*
2-й—*Дуджэ, дусра, джуджэ.*
4-й—*Вада тисра.*
3-й—*Чутһа.*
5-й—*Пунджван.*
6-й—*Чиван.*
7-й—*Суствап.*
8-й—*Утһван.*
9-й—*Нуван.*
10-й—*Дусван.*
1-й—*Буркут.*
2-й—*Ддовэ.*
4-й—*Чара.*
5-й—*Пунджа.*
6-й—*Чэа.*
7-й—*Сута.*
8-й—*Атһа.*
9-й—*Нуэа.*
10-й—*Даса.*

Пара, двое — *Джора, джота.*
Четверо—*Гунде, чугури, чукур.*
Пятеро—*Панджа, пунджури.*
Шестеро—*Чукури, чукур чукур.*
Восмеро—*Атһа.*
Десятеро—*Дуса, ддаса.*
Двадцатеро—*Ви.*
40-й—*Чали.*
50-й—*Сутһ.*
Сотня—*Сулкрэ.*
Тысяча—*һуджар, лух.*
10 милліоновъ—*Крори.*
100 милліоновъ—*Пудунд.*
Двойной — *Ддуһра, ддопулле, ддо, паса, ддо юнэ.*
Два раза—*Ддо лура, ддо.*
$^1/_1$—*Иэсэ, па, пазы.*
$^1/_2$—*Чутэк, сурсэи.*
$^3/_4$—*Тумесе.*
Толе=3 *чутекама.*
Чутэк=двумъ унціямъ.
Уддһ пео=8 ч. *сира.*
Пунэ пео=3 *чутека.*
Пео=$^1/_4$ *сира.*
Сувепео=5 *чутекамъ.*
Джуджнео=6 *чутекамъ.*
Удһ сир=8 *чутекамъ.*
Пунэ сир=12 *чутеков.*
Сир=16 *чутеков.*
Сувэ сир=$1^1/_4$ *сира.*
Ддерһ сир=$1^1/_2$ *сира.*
Пунеддо=$1^3/_4$.
Ддо сир=4 англійск. фунтамъ.
Сувэддо сир=$2^1/_4$ *сира.*
Дһаи сир=$2^1/_2$ *сира.*
Пуне тун сир=$2^3/_4$ *сир.*
Тун сир=6 англ. ф,
Суве тун.=$3^1/_4$.
Садэ тун=$3^1/_2$.
Пуне чер=$3^3/_4$.
Чер=4 *сирамъ.*
Пунэ ддус=$9^3/_4$.
Суве су=$100^1/_4$.
Дһаи сун=250.
Число—*Унг.*

VI. Существительныя.

Августъ—*Буhадурон.*
Алмазъ—*hире.*
Амулетъ—*Туга, тувит.*
Ангелъ—*Фириштэ.*
Апрѣль—*Вусакh.*
Баня—*hуммэм.*
Басня—*Кутhе куhани.*
Бездна—*Кhундур, кhунд.*
Безсиліе—*Бэкубутти.*
Безчестіе—*Бэ абруи, бе пут.*
Благоразуміе—*hошари.*
Благосклонность-*hулими,русили.*
Благоуханіе—*Хуш буй.*
Блоха—*Пайесу,*
Богатство—*Сумпут, дhун.*
Богъ—*Бhугвэн, пурмэшвур.* [*рэн.*
Бодило, стрѣкало—*Пурепи пур-*
Боязнь—*Бhы, hуль, чинте.*
Бура—*Coohага.*
Буря—*Ундд hэрэ.*
Бѣгъ—*Брете.*
Бѣдность—*Тунгси, тунгаи.*
Бѣдствіе—*Уфаш, буле.*
Величіе—*Вудеhи, бук.*
Веревка—*Русси, жэори.*
Вершина—*Тайбе, дhорэ.*
Весна—*Буhер. чhэль марни.*
Вечеръ—*Тукалан.*
Взглядъ—*hето, сунэо.*
Видъ—*Сурут. шухль, мухл.*
Вино—*Шураб, муддо, ддару.*
Виновникъ—*Бунун вале.*
Владѣлецъ—*Малик, муhараджс.*
Вода—*Джул, панижс.*
Водопадъ—*Дhар, рор.*
Воздухъ—*hувэ, павун, вао.*
Волшебница—*Пури.*
Воображеніе—*Выhум, муджс.*
Вопросъ—*Суваль.*
Воробей—*Чирье.*
Воровство—*Чори.*
Ворожея—*Лекh, ддусун вале.*
Ворона—*Кав.*
Ворота—*Дуруаджу.*
Воръ—*Чорчортэтуг.*
Воскресенье—*Итуэр.*
Востокъ—*Пуруб, чурhдде.* [*hун*
Восходъ солнца—*Сурудж чур*
Вошь—*Джун ликhод.*
Время—*Вукт.*
Вторникъ—*Мунгульеэр.*
Выборъ—*Пусунд.*
Выполненіе—*Кум китэhойе.*
Высота—*Учаи.*
Вѣжливость—*Хушамудди.*
Вѣра, религія—*Иман дhурт.*
Вѣтеръ—*hуве, паон, вао.*
Гвоздь—*Наон.*
Глава—*Дhіао.*
Глина—*Чикуни майти.*
Глотокъ—*Гhут.*
Гнѣвъ—*Цэк.*
Гнѣздо—*Альна.*
Годъ—*Вурре, бурус.*
Голодъ—*Каль, мунуаре.*
Голубь—*Кубу тур.*
Гора—*Пурбут.*
Гордость—*hункари, мугрури.*
Горе—*Cог, hумсос.*
Городъ—*Шуhур, пинд.*
Господинъ—*Джи.*
Госпожа—*Мушук, джhуроле.*
Гость—*Праонэ, муджмау.*
Государь—*Раджа.*

Градъ—*Гуле, пут.*
Грѣхъ—*Пап, гунэh.*
Грязь—*Мир, чехор.*
Гулянье—*Сыhуль.*
Дарованіе, талантъ—*Тэгут.*
Даръ—*Ддитте hоъ.*
Датель—*Ддене уале, ддитдэр.*
Дверь—*Ддеодди.*
Дворецъ—*Мыhул.*
Дворъ—*Унгун. гудж.*
Дворянинъ—*Видда аддми.*
Декабрь—*Пуh.*
День—*Ддин.*
Деньги—*Рок рупіе.*
Деревня—*Пинд, граон.*
Держаніе—*Рук, hнэ.*
Длина—*Лумме лумбаи.*
Доброта—*Нэки бhулэаи.*
Догадка—*Вигэрнэ.*
Дождливое время—*Минhи джиh.*
Дождь—*Минh, вурк.*
Доказательство—*Дулиль.*
Долгъ—*Курз.*
Домъ—*Гhур.*
Дорога—*Русту, руhа.*
Досада—*Сунток ддукh.*
Доска—*hиммут.*
Достоинство—*Муратайби.*
Досугъ—*hайммут. фурсут.*
Драка—*Ровле курна.*
Другъ—*hиткарш мурджи вале.*
Дружба—*hит пьяр.*
Дуракъ—*Кумлс.*
Душа—*Джан.*
Дьяволъ—*Шайтан.*
Дѣйствіе—*Кум, хут.*
Евнухъ—*Хосра.*
Жало—*Дунг.*
Жалость—*Руhм, дія.*
Жара—*Гурми тао.*
Живность—*Кукур.*
Живописецъ—*Рунг вале.*
Живопись—*Тусбир.*
Жизнь—*Джинде ги.*
Жилье—*Мукан, тукану.*
Журавль—*Буголе.*
Заботы—*Чинте, сог.*
Закладъ—*Шурт луни.*
Занавѣсь—*Пурдеh.*
Западъ—*Пуч, hон.*
Запоръ—*Вулли гудж.*
Застѣнчивость — *Шурмайндуги.*
Затмѣніе—*Груhун.* [*луджъяван.*
Затрудненіе—*Кут, hин наль.*
Захожденіе солнца — *Сурудж*
Звонъ—*Чhап, челе.* [*чурhун.*
Звѣзда—*Тара.*
Зданіе—*Гhумти мутh.*
Здоровье—*Нуроhи раджи.*
Землетрясеніе—*Бhооhаль джу-*
Земля—*Джумин.* [*мин.*
Зеркало—*Дурпун сисе.*
Зима—*Джарэддэ ддинан.*
Зло, несчастье—*Мугрур.*
Злоба—*Шурикэ, укус, киллиш.*
Злодѣй—*Будд кар.*
Змѣя—*Суп, нег, кире.*
Знакомство—*Сіапун, майтр.*
Знаніе—*Ильм, гъяни.* [*джуэбадж.*
Игрокъ, картежникъ—*Джуаріэ*
Идолъ, истуканъ — *Мурут.*
Извиненіе—*Буча, уджр.*
Извощикъ—*Панди.*
Изобиліе, обиліе—*Буддэ, буhоэтэ*
Изреченіе — *Джумлу, ддоhрэ*
Императоръ—*Баддшах, раджа.*

Имя—*Нао.*
Иней—*Корэ пынэ, кукор джумнэ.*
Искуство,хитрость-*Чһуль,ддугһэ*
Искъ, тяжба — *Мукуддэму.*
Источникъ-*Лусурэ, чушму сомэ-*
Іюль—*Савун.* [*вани.*
Іюнь—*һар.*
Картежникъ—*Джуаріэ.*
Каштанъ-*Джайлуб, һудди, дилэс.*
Клевета, злословіе — *Туһмут,*
Клювъ—*Чундж, нок.* [*уджһ.*
Ключъ—*Кунджи.*
Книга—*Потһи.*
Коготь—*Нундрэ, пунджу, пончэ.*
Количество—*Ундэджи.*
Колѣно—*Годэ годдэ, дичупуни.*
Комаръ, мушка—*Муч,һур,гути.*
Комета-*Кульги вале тарэ.* [*ияни.*
Комната—*Джугэһ, кумрэ, котһэ.*
Конецъ—*Унтһуд, бус.* [*рани.*
Королева—*Рани, индрани, пут-*
Корона, вѣнецъ—*Джигер,кульги.*
Коршунъ—*Бадж, быһру.*
Кости игральныя—*Дуле, пэсэ.*
Край, окраина—*Кундэ мун.*
Красота—*Чунги сурут.*
Крестьянинъ—*Паиндвале.*
Кристаллъ—*Сэфмулум.*
Кровать—*Пулунг, мундже.*
Кровля—*Чуппур, чһун.*
Кровь—*Луһу.*
Кругъ—*Гһэрэ.*
Крѣпость—*Килли, гурһи.*
Куропатка—*Тайтур, тайтрэ.*
Куча, груда—*Боль дһэр гһулле.*
Лампа—*Диваһ.*
Ласка, лесть—*Пыар, һэтоо.*
Лгунъ—*Джутһа.*
Легкость—*Сыһудж наль.*
Ледъ—*Вурф, корэ, кукур.*
Ложь—*Джһутһэ, летъһоъ.*
Луна—*Чунд.*
Лучъ—*Кирнэ, ришнэ.*
Лѣсъ—*Лукри, джунгуль.*
Лѣто—*Гурми дэ, муке.*
Лягушка—*Дудду, дуд.*
Май—*Джэтһ.*
Манго птица—*Мэнго, умб.*
Манеръ,фасонъ—*Дһуб тои чаль.*
Мартъ—*Чэтһ.*
Мгновеніе—*Леһмэ пуль.*
Метаніе—*Бһынге, тирэ.*
Методъ—*Дһуб, вадди.*
Мигъ—*Пуль, рутти, тусу.*
Милосердіе—*Ддъъ, пун.*
Милость—*Руһм, атмэ, ддъ.*
Министръ—*Ддот вукиль.*
Мнѣніе—*Сумджһ, укль.*
Могила-*Унһуснэ, чупкитэ, бэһус.*
Могила, гробъ — *Сумад, кубр.*
Молнія—*Баиджли датуни.*
Мотъ, расточитель — *Харчу,*
Мудрость—*Укльвунди.* [*вуртону.*
Муравей—*Кири.*
Муха—*Мукһи.*
Мученіе, мука—*Дукһ, дурд.*
Мѣсто—*Джугеһ.*
Мѣсяцъ—*Муһинэ.*
Мячъ—*Кһудоо, кһэну.*
Надежда—*Умэд, бһуросэ.*
Наказаніе—*Марк, һэи.*
Намѣреніе, цѣль—*Ичһа, ирду.*
Народъ—*Лук.*
Насиліе—*Буддо, будди.*
Насѣкомое—*Кирэ, чити.*
Начало—*Шоһун луги.*

Начинаніе, начало—*Мудд.*
Небо—*Асман, быкунтһ, суруг.*
Невѣжество—*Наддэни, бэвукуфи.*
Недѣля—*Утһроз, утһроджу.*
Ненависть — *Выри, душмуни.*
Необходимость-*Вуктэвэла.*
Непригодность — *Налаэк.*
Нерадѣніе—*Сусти, гһафили.*
Несогласіе, разладъ— *Джһугрэ,*
Несчастье—*Афат, буле.* [*кродһ.*
Несчастье, бѣдствіе--*Дукһи, һум-*
Новизна, новость—*Таджуи.* [*сос.*
Новый годъ—*Нувэ вурэ, бурус.*
Ножикъ перочинный — *Курдд-*
Ночь—*Рат, рáт.* [*качу.*
Ноябрь—*Мугур.* [*һутһ.*
Нужда—*Джурур курнэ, тунксаи-*
Нужникъ—*Лориддэ, джурор.*
Обломокъ—*Тукрэ, дукрэ, һиссу.*
Обманщикъ, самозванецъ—*Тһу-гун вале, чһуля.* [*чһуля.*
Обманъ, надувательство—*Чһуль,*
Обманъ, хитрость—*Дугһэ, чһуль.*
Образъ—*Сурут, ддэуль, кутта.*
Образъ, изображеніе— *Мурут.*
Обстоятельства —*Уһвэль, вэрвер.*
Объемъ—*Джильт, потһи, сынчи.*
Обычай, обыкновеніе — *Бан.*
Обѣщаніе—*Бучун, тукрар, куль.*
Обязанность, долгъ—*Табэгири.*
Окно-*Бари джурокһа.* [*кольоколи.*
Окрестности — *Муддо, мудди,*
Округъ—*Пургуннэ, иллеке.*
Октябрь—*Куттэ, куттук.*
Опекунъ—*Ракһан вале.*
Орелъ—*Бгиль, бадж, бырaһ.*
Орудіе-*һут, һъяр, шустру, сундһ.*
Осень—*Курбурурэ.*

Отдѣленіе—*Джуда һоъ һоъ.*
Отдѣлка наружная—*Рубуру.*
Отпечатокъ—*Усур луги һуц.*
Отрицаніе, запирательство — *Мукур.*
Отчаяніе—*Бэумид, бэаса.*
Отшельникъ—*Бунбаси, уддаси.*
Охота—*Шикар, мэр.* [*сити.*
Охотничій рогъ — *Шикар дди-*
Очевидность—*Угаһ дэнэ.*
Павлинъ—*Мор, лунддор.*
Палата, судъ—*Ддурбар.*
Палка, трость—*Быт.*
Партнеръ—*Санджһи, бһыаль.*
Паръ, испареніе—*Нува, бһаф.*
Паукъ—*Кынаһ.* [*ти.*
Пеня, денежный штрафъ—*Чут-*
Пепелъ, зола—*Ракһ, соһэ.*
Переплетъ—*Путти.*
Перо—*Пур, кһумб.*
Петиція—*Урзи.*
Печаль, скорбь—*Гһор пулаки.*
Печаль, горе—*Сог, һумсос.*
Пещера, притонъ, вертепъ — *Джһуль, бэле, гророэ.* [*ру.*
Пилигримъ, странникъ—*Джат-*
Письмо—*Вайдіе, гъян, ильм.*
Планъ—*Туддбир.*
Плотина—*Пыһнуннэ.*
Побои, біеніе—*Кут.*
Поверхность—*Курураи.*
Повозка—*Бһар бурдари.*
Погибель—*Чураси богни.*
Погода—*Мусум, буһар.*
Погода жаркая (жара)—*Гурми*
Погода холодная—*Съяль, сит.*
Погруженіе, ныряніе—*Чумби.*
Подаяніе—*Пун.*

Поддержка—*Роджи роджину.*
Подозрѣніе—*Бһурм, джун.*
Покой—*Сукһи, арам, сух.*
Покорность, смиреніе—*һулими.*
Покровительство—*һумают.*
Полдень—*Ддопыһур, тикһур.*
Полночь—*Удһи рат.*
Полиція—*Тһэнаһ.*
Положеніе—*Вуджуһ, туран.*
Положеніе, состояніе, мѣсто—
Польза—*Кумддэ.* [*һаль, уһваль.*
Помощь—*Суһаютэ.*
Понедѣльникъ—*Сомвар.*
Пониманіе—*Укль, чутраи.*
Попугай—*Тота.* [*иб, хот.*
Порокъ, недостатокъ физ.—*Иби,*
Порядокъ, строй—*һукм.* [*суннэ.*
Посланіе, посылка — *Сунэһэ,*
Пословица—*Уртһ, куһани.*
Послушаніе—*Табэ гири.*
Потолокъ—*Чһут.*
Почта—*Дак.*
Почтеніе—*Айджут, пут, убро.*
Правда, истина—*Суч, сичаи.*
Правитель—*һаким.* [*тум.*
Праздникъ — *Пурбтэһэр, муһэ-*
Превосходство—*Вуди, будһи.*
Предзнаменованіе—*Сугон, сугкъ*
Предлогъ—*Уджр, пудж, буһану.*
Предпочтеніе—*Уртһ, гъян.*
Презрѣніе—*Вэр, кусэле, уаджи.*
Прелюбодѣяніе-*Джинэ, суні, ку-*
Препятствіе—*Уткао, роок.* [*рнэ.*
Преступленіе,злодѣяніе - *Гунэһ.*
Претензія—*Уджр, буһану.*
Привратникъ—*Ддэоддивале.*
Привѣтствіе—*Кһушэмудди.*
Приглашеніе—*Нэондэ, дһама,*

Пригоршня—*Луп, мутһ.*
Признакъ—*Нишани.*
Прилежаніе—*Минут, артһи.*
Примѣръ—*Нумунурис.*
Пристрастіе—*Хушамудди.*
Присутствіе - *Рубуру, һаджири.*
Причина, поводъ—*Субуб.*
Продолженіе-*Устур һумэшун да.*
Пророкъ—*Пыкумбур.*
Пространство, мѣсто—*Джагеһ.*
Протокъ—*һур, дули мурни.*
Проходъ—*Гһат, русту.*
Птица—*Пунчи.*
Птицы водян.—*Мурһаи.*
Пустота—*Гупһэ.*
Путешествіе—*Суфур, сыһуль.*
Путешественникъ—*Праонэ.*
Пухъ—*һутһ, һэджумино отэ.*
Пчела—*Мукһи, думнэ.*
Пьяница—*Умули, піак.* [*дибанг.*
Пѣніе пѣтуха, разсвѣтъ--*Кукур-*
Пѣсня—*Гун, гит, суд.*
Пятница—*Сукурвэр.*
Работа, издѣліе—*Кум, кар.*
Радость—*Хуши, анунддтаи.*
Радуга—*Пинг, буддидди.*
Разбойникъ—*Дһарави, чор.*
Разводъ, растор ж. брака—*Віэһ*
Разговоръ—*Гулан.* [*чһуддвэ.*
Раздача, распредѣленіе—*Вунд.*
Раззореніе—*Нушкан, ддан.*
Разсвѣтъ—*Чулэнг, сувэрэушэр.*
Разумъ, разсудокъ—*Субуб, укль.*
Рай—*Букунтһ, сург.*
Распутная женщина-*Кунддари.*
Расточитель, мотъ—*Кһарчу.*
Растяженіе—*Вудаъ, һюъ.*
Результатъ—*Вусуль, һасиль.*

Родина—*Джунум бһум.*
Ручей—*Нули һутһри.*
Ручная кисть—*Вини, гут.*
Рѣка, рѣчка—*Ддурья.*
Рѣсница—*Буреуттэ.*
Рядъ, ряды—*Руле, торнэ.*
Саванъ, покровъ—*Купһун, тосэ.*
Садъ—*Бэгһ, бэгһичу.*
Сандальное дерево—*Чуннун.*
Саранча—*Тидди, арун, мукри.*
Свиданіе—*Майлап, мулакат.*
Сводъ небесный—*Асмэн итбир.*
Свѣтъ—*Дунья.*
Связь—*Сакебундди.*
Святой—*Рикһи.*
Селезень—*Букут.*
Сентябрь—*Усу.*
Середа—*Будһвэр.*
Середина—*Вич.*
Сказка—*Куһани.*
Скала—*Сайле.*
Склепъ—*Кһудд, кһундур.*
Склонность—*һето сунаса.*
Скорпіонъ—*Бичһу, утһуэ.*
Слово—*Гуль.*
Слуга—*Тыліе, нуфур.*
Смѣшное—*Тһуттэ.*
Снѣгъ—*Куккур, корэ.*
Собраніе—*Субһэ.*
Сова—*Улу.*
Совѣтникъ—*Сулаһи.*
Согласіе—*Майлари.*
Содержимое—*Вич, ундур.*
Сожалѣніе—*Дыэ, руһмтурс.*
Созданіе—*Кһилькут.*
Соколъ—*Бадж.*
Солнечное сіяніе—*Дһуб, тоар.*
Солнце—*Сурудж.*
Состояніе—*Джугир.*
Сосѣдъ—*Куванди.*
Соучастникъ—*Санджһи.*
Споръ—*Джһугрэ.*
Среда—*Будһвар.*
Ссора—*Джһугре.*
Ст‹а›ъ—*Учаи, лумбаи.*
Стая—*Путти.*
Степень—*Муратибу.*
Сто‹л›бъ—*Дһэр.*
Столбъ—*Тһум, бурджи.*
Сторожъ—*Чункиддар.*
Сторона—*Вул, пасэ.*
Страна—*Дес.*
Страница—*Путра.*
Странникъ—*Пһирту.*
Страхъ—*Ддур.*
Стрижка—*Кынтһ.*
Строеніе—*Этаи.*
Стулъ—*Курси.*
Стыдъ—*Шурм.*
Стѣна—*Кундд.*
Суббота—*Суничур вар.*
Судьба—*Кисмут.*
Судья—*һаким.*
Сумерки—*Мунирэ.*
Счастье—*Кисмут.*
Сырость—*Гилле.*
Сѣверъ—*Уттур.*
Табакъ—*Тумаку.*
Тайна—*Бһэт.*
Театръ—*Упкһари.*
Тиранія—*Джульм.*
Тиранъ—*Джалим.*
Титька—*Чунчи.*
Тишина—*Чуп чан.*
Толпа—*Бһир.*
Тонкость—*Путиль.*

Торопливость—*Шитаби.*
Тоска—*Чинтэ.*
Трактиръ—*Сураh.*
Трапъ—*Пури.*
Трещина—*Хурук.*
Тропинка—*Чурhи.*
Труба—*Лумби.*
Трубка—*Нали, нури.*
Трутень—*Ддуг.*
Трясина—*Чэкор.*
Туманъ—*Дhундд.*
Туча—*Буддули.*
Тщеславіе—*Пhылао.*
Тѣнь—*Пурчаван.*
Тюрьма—*Бундди хану.*
Убѣжище—*Пунаh.*
Уваженіе—*Убудд вудут.*
Увѣщаніе—*Нусиhут.*
Углубленіе—*Але, утит.*
Уголъ—*Кhунджh.*
Угорь—*Кинддур.*
Угрызеніе совѣсти—*Пучо тавэ.*
Ударъ—*Оут.*
Удовольствіе—*Хуши.*
Ужасъ—*Бhы, hул.*
Узелъ—*Гунд.*
Уличеніе—*Сэбут hонъ.*
Умъ—*Уклвун.*
Уничтоженіе—*Вэле.*
Употребленіе—*Бан вада.*
Урокъ—*Сунт.*
Усиліе—*Минут.*
Успѣхъ—*hасиль.*
Усталость—*Манддуги.*
Утесъ—*Ук.*
Утка—*Бутук.*
Утомленіе—*Мандеги муноhан.*
Утро—*Чаланге.*
Ученіе—*Чэла.*
Учитель—*Устад.*
Фатъ—*Муджаджи.*
Февраль—*Пhугун.*
Характеръ—*Намдари.*
Хвала—*Сулуни.*
Хитрость—*Чhульъ.*
Хозяинъ—*Малик.*
Холмъ—*Учи.*
Холодъ—*Сит.*
Центръ—*Мудhвич.*
Цымбалы—*Шэне.*
Цѣль—*Мушубуль.*
Часть—*hиссу.*
Часъ—*Экогhури.*
Часы—*Чуки*
Человѣкъ—*Мункh, адми.*
Червь—*Кирэ.*
Чердакъ—*Сайк.*
Чернило—*Шаhи.*
Честность—*Сучъяри.*
Четвергъ—*Вирвар.*
Чиханіе—*Чикуннэ.*
Ширина—*Чураи.*
Школа—*Тунксаль.*
Школьникъ—*Сайкhун вале.*
Щлепокъ—*Чуфер.*
Шутка—*Тhутт баджи.*
Щель, трещина—*Пуктэр.*
Экипажъ—*Усвари.*
Югъ—*Ддукhун.*
Январь—*Маrh.*
Ястребъ—*Джириндж.*

VII. Военное дѣло.

Авангардъ—*Угери гвэрд.*
Адъютантъ—*Мусаhиб*

Арестъ—*Пћуръ джанэ.*
Артиллерія—*Топ, кћэну,*
Атаковать—*ћулле курнэ.*
Аттака—*Морчу.*
Багажъ—*Велева.*
Барабанщикъ—*Дћолчи.*
Барабанъ—*Дћоль.*
Бастіонъ—*Бурдж.*
Баталіонъ—*Пуртуль.*
Башня—*Бурдж.*
Бдительный—*ћошіар.*
Билетъ—*ћурддес.*
Битва—*Лураи.*
Блокада—*Пћуле бунд.*
Болотистый—*Чикор джиге.*
Болото—*Чикор.*
Бомба—*Гобаре дэ голе.*
Брешь—*Морэћ*
Бригада—*Бэрэ.*
Бродъ—*Путтун.*
Бунтовать—*Чукнэ.*
Бунтъ—*ћукаму*
Бѣглецъ—*ћулькара.*
Бѣглый—*Бћуджун вале.*
Валъ—*Дћуркћотэ.*
Верховой—*Ут, бэћур.*
Вести—*Люэ.*
Взволновать—*ћилунэ, чульнэ.*
Взрывъ—*Удћые ћоъ.*
Висѣлица—*Чугат.*
Власть—*Тагут.*
Вмѣшиваться—*Духле курнэ.*
Возбуждать—*Мучунэ.*
Возмущать—*Морке рук.*
Возмущеніе—*ћукамэ.*
Война—*Лураи.*
Войско—*Фудж.*
Вражда—*Ддушмуни.*
Враждебность—*Быр, душмуни.*
Встрѣтить—*Амо самћни.*
Вторженіе—*Чурћи ћоъ ћонэ.*
Выстрѣлить—*Джуваб дэнэ.*
Выстрѣлъ—*Бутаћ.*
Вѣрность—*Джукини.*
Вѣрный—*Суч.*
Вѣроломный—*Хотаћ.*
Вѣроломство—*Джћут.*
Вѣсти—*Хубур.*
Гарнизонъ—*Кіеле вич.*
Гвардія—*Рак ћи курун вале.*
Генералъ—*Джурнэль, уксур.*
Гербъ—*ћутыар.*
Герой—*Сурмэ.*
Геройство—*Сурмэ ддэ кум.*
Глубина—*Дунг.*
Горный проходъ—*Путтун.*
Грабежъ—*Вугарнэ.*
Грабить—*Лутэрэ.*
Граница—*ћудд вут.*
Грива—*Джет.*
Грозить—*Дуроунэ.*
Двухстволка—*Ддућрэ.*
Дезертиръ—*Бћу джун вале.*
Дефилей—*Уге пич.*
Дефилировать—*Бэ дћурм нурнэ.*
Дивизія—*Уддоо удди.*
Добыча—*Шикер мар.*
Долина—*Полар.*
Донесеніе—*Гугаћ.*
Дорога—*Русту.*
Доспѣхи—*Сундж.*
Драгунъ—*Усвэр.*
Дротикъ—*Бурч.*
Жалованье—*Тулуб.*
Жаръ—*Гурми тао.*
Желобъ—*Ад, кћали.*

Заводить—*Бhулунэ.*
Завоеватель—*Джитун вале.*
Заготовлять—*Тыар курнэ.*
Заключить—*Кыдд курнэ.*
Золотникъ—*Вулья hоъ.*
Залпъ—*Шулук.*
Замѣшательство—*hэтh утэ.*
Запасать—*Коль.*
Заряжать—*hулля курнэ.*
Засада—*Шу, шубытhэ.*
Затравка—*Пулитэ.*
Захватить—*Лумбэ пынэ.*
Защита—*Ола увора.*
Защитникъ—*Муддэ вале.*
Защищать—*hумают курни.*
Злоупотреблять—*Гали дэне.*
Знаменщикъ—*Нишан.*
Идти по слѣдамъ—*Наишану.*
Извѣстіе—*Хубур.*
Извѣстія—*Сулаhи.*
Измѣна—*Хгянути.*
Измѣнникъ—*Ддугhэбадж.*
Изувѣчить—*Кут сутнэ.*
Инвалидъ—*Берами.*
Иностранецъ—*Унджан.*
Искра—*Чунгъяра.*
Исполнять—*Кум курна.*
Истребитель—*Вгар дэнэ вале.*
Кавалерія—*Усвар.*
Казна—*Букши кhану.*
Канатъ—*Лудж.*
Караулъ—*Чуки.*
Кинжалъ—*Кутар.*
Кираса—*Угари ди сундж-hо.*
Кирасиръ—*Сундж, hои.*
Кладь—*Бhэр.*
Кнутъ—*Котуре.*
Колоть—*Хубуннэ.*
Командиръ—*Сирддэр*
Конвоировать—*Наль джана.*
Коновалъ—*Наль-бунд.*
Контузія—*Сут.*
Копыто—*Сум.*
Копье—*Бурчhи.*
Корпусъ—*Лотh мурдэ.*
Кормъ—*Кhэне.*
Кремневой—*Пут, hур пут.*
Крѣпость—*Килли.*
Курьеръ—*hулькара.*
Лагерь—*Кумпу.*
Линія—*Ддор.*
Ложе—*Гунсток.*
Лубокъ—*Пhути.*
Лукъ—*Кумен.*
Маркитантъ—*Руст вале.*
Мародеръ—*Лутере дhарави.*
Маршировать—*Куч курнэ.*
Метать—*Чhаль марнэ.*
Мечъ—*Тулвар.*
Миръ—*Сулаh.*
Мишень—*Нуджур.*
Мортира—*Керунди чупатли.*
Мостъ—*Пуль.*
Мужественный—*Сурмут ватэ.*
Мужество—*Мурд пунэ.*
Музыка—*Раг.*
Мука—*Атэ.*
Мундиръ—*Экоджиге, бура бура-*
Мундштукъ—*Ддукре.* [*бур.*
Мѣтить—*Нишани курни.*
Мятежъ—*hукама.*
Набирать войско—*Лорне чhоннэ.*

Набѣгъ—*hулле.*
Награда—*Айнам.*
Надзирать—*Ниджур баджи кур-* [*нэ*
Надѣть доспѣхи—*Садж чурhунэ.*
Наступленіе—*Ундэ.*
Насыпь—*Тапорапе кhелюн вале.*
Начальникъ—*Сердар.*
Начальство—*hукм.*
Недочетъ—*Гhут.*
Непослушаніе—*hукм hутау.*
Непріятель—*Выри душмун.*
Неустрашимый—*Дайлер.*
Нечистота—*Мыль чекор.*
Новобранецъ—*Нува сипаhи.*
Ножны—*Мъян.*
Обозъ—*Дамун.*
Оброть—*Нукту.*
Оврагъ—*Айль.*
Ограбить—*Чорунэ.*
Окружать—*Гhернэ.*
Окружить—*Гhерленэ.*
Опасность—*Кhутре.*
Опустошеніе—*Вэрен hоъ hоъ.*
Опустошить—*Хурч курнэ.*
Оружейня—*Сунд жhэгур.*
Оружіе—*Банh, бодже.*
Осада—*Акhи.*
Освѣдомленіе—*Пучнэ гичнэ.*
Острить—*Чунджку дhни.*
Остріе—*Кунде.*
Острый—*Чундж.*
Отдыхъ—*Арам.*
Отличіе—*Фурк.*
Отлогость—*Гhати.*
Отмѣстка—*Буддле.*
Отношеніе—*Вервар.*
Отпускъ—*Руджэ.*
Отразить—*hута ддэне.*
Отрядъ—*Тъгинати.*
Отряжать—*Джуде курнэ.*
Отсрочка—*Чер.*
Отступленіе—*Укунт джугеh.*
Офицеръ—*Сунуд вале, сэрдэр.*
Охранитель—*Палоне валя.*
Охранять—*Бучунэ.*
Ошибка—*Туксир.*
Провалъ—*Вурен.*
Паекъ—*Муhинон.*
Палатка—*Дере.*
Палашъ—*Чурэ.*
Парапетъ—*Бубур.*
Партія—*Руле hукама.*
Патронташъ—*Картус.*
Патронъ—*hумаюти.*
Передовой—*Угэ.*
Переносить—*Ддэс никаля дэнэ.*
Переправа—*Путтун.*
Петля—*Пhаи.*
Пика—*Нэджу, сэла.*
Писарь—*Лайhари.*
Пистолетъ—*Тупачи.*
Пламя—*Лат.*
Плѣнникъ—*Бундуэ.*
Плѣнный—*Дhук.*
Плѣнъ—*Кыдд пунэ.*
Побѣда—*Футтэh.*
Побѣждать—*Джаитне.*
Подкова—*Тундэль.*
Подпруга—*Тунг.*
Подстилка—*Куттурэ.*
Пожаръ—*Гhур пhукун вале.*
Позволеніе—*Пурвенги.*
Покатость—*Тэдhи.*
Покой—*Арам.*
Покорить—*Джитне.*
Полковникъ—*Курнель.*

Полкъ—*Пуртуль.*
Попона—*Гħоре дди гурдунн.*
Поражать—*Марнэ.*
Пораженіе—*ħар кħаи.*
Пороховница—*Синг ħре.*
Порохъ—*Ддару.*
Порція—*ħиссу.*
Посланецъ—*ħулькара.*
Походъ—*Молут урсу.*
Почта—*Ддак.*
Пощада—*Фельту.*
Праща—*Гопъ.*
Преодолѣть—*Джитнэ.*
Преслѣдованіе—*Пичħ.*
Привести—*Кулле дэр.*
Привязь—*Джур.*
Приказъ—*ħукм.*
Прикрытіе—*Гжачу.*
Примѣрять—*Мун гынэ.*
Припасы—*Кħана.*
Приступъ—*Коль, ħулле.*
Присяга—*Сун.*
Прицѣливаться—*Сист бунуни.*
Проводникъ—*Сэрдэр.*
Прокламація—*ħока.*
Проколоть—*Чэккуд.*
Пуля—*Голи.*
Путеводитель—*Суэ.*
Пушка—*Будук.*
Пѣхота—*Пьяду тулунгур.*
Пѣхотинецъ—*Тилунге пьяду.*
Равнина—*Рур.*
Равнять—*Джори ди джори.*
Разгружать—*Бħэр бож ħлуонэ.*
Раздражать—*Чħэр курни.*
Разжалованіе—*Джиджут луни.*
Разстояніе—*Фурк.*
Ракета—*ħуваи.*
Рана—*Джухт,*
Расположеніе—*Миджадж.*
Расположить—*Рукħнэ.*
Расположиться—*Ддэрэ утарнэ.*
Распускать—*Гулуннэ.*
Революція—*Бħундэ.*
Резиденція—*Рэħнэ вале.*
Ржать—*ħинукнэ.*
Рожокъ—*Тħорэ.*
Рубецъ—*Ддагħ лусун.*
Рубить—*Вуднэ.*
Ружье—*Будук.*
Рѣзня—*Мар.*
Рѣшеніе—*Тħик ддъiэ.*
Рядъ—*Паль о паль.*
Сабля—*Пэшкубз.*
Сапогъ—*Лубħ.*
Сбруя конская—*Усбаб.*
Свита—*Усвари.*
Свобода—*Бухтавури.*
Сдавать—*Бучунэ.*
Сдаваться—*Мыйль рупэ.*
Сигналъ—*Мушаħур.*
Сигнальная труба—*Мушаħур.*
Сила—*Джор.*
Скакать—*Порпуни.*
Слава—*Джус.*
Служба—*Тыб пунъ.*
Слѣдовать за—*Нишану кħурни.*
Слѣдъ—*Пыр дэ кħодж.*
Смотръ производить—*Вэкħнэ му-*
Смута—*Дух.* [*лаħэджу курнэ.*
Смущать—*ħыран ħонэ.*
Смѣлый—*Нирд.*
Смятеніе—*ħукаме руле.*
Снабжать—*Дене.*
Снаряды—*Джунги усбаб.*
Сношенія—*Дживэб суваль.*

Совѣтъ—*Сулаһ, муджлис.*
Содержаніе—*Джуг.*
Солдатскій—*Сипэhи сипаи.*
Солдатъ—*Тулунгур вурге.*
Солома—*Пурали.*
Соль—*Лун.*
Сопротивляться—*Булабури.*
Союзъ—*Майлап.*
Списокъ—*Бунист.*
Споръ—*Джhугрэ.*
Спутывать—*Сунголь пунэ.*
Сражаться—*Лураи курни.*
Сраженіе—*Лураи hукама.*
Стоянку сдѣлать—*Беhпэ.*
Стража—*Ракhи курун вале.*
Стремя—*Рукаб.*
Строй—*Удэ.*
Стрѣла—*Тир бан сан.*
Стрѣлять—*Джагнэ.*
Стычка—*Джугрэ.*
Сумка—*Джhола.*
Схватывать—*Пhурнэ.*
Сѣдло—*Катhи.*
Сѣча—*Кутль, вадh.*
Тарчъ—*Нишони.*
Тащить за собой—*Сикhальнэ.*
Тесакъ—*Мудрэ.*
Тетива—*Чhилле.*
Торока—*Одде.*
Трактать договоръ—*Сулаh.*
Траншея—*Кhапи.*
Тревогу поднять—*Ддурунэ.*
Труба—*Сингhи.*
Трусливъ——*Кукур диле.*
Увольнять—*hутэ дэнэ.*
Увѣдомленіе—*Хубур кум курнэ.*
Уздечка—*Лугам.*
Указывать дорогу—*Раh дари дэ*
Укрѣплять—*Киллу бунунэ.*
Усмирять—*Мунэддэнэ.*
Факелъ—*Мусал.*
Фашина—*Кэтh дэ пуроле.*
Фитиль—*Джорэ.*
Флагъ—*Нишан.*
Фуражировать—*Руст лубhи.*
Фуражъ—*Руст кhорак.*
Футляръ—*Буг.*
Храбрый—*Сурме пат.*
Царь—*Бадшэh, раджэ.*
Цитатель—*Кайлле.*
Цѣль—*Нишан.*
Цѣпныя ядра—*Бэлъ, камп.*
Часовой—*Пыhрэ вале.*
Челма—*Пуг.*
Честолюбіе—*hусилу.*
Шагъ—*Куддум.*
Шалашъ—*Джhомпри.*
Шапка—*Пуг при.*
Шарикъ—*Голп.*
Шеренга—*Мушкуни.*
Шинель—*Чоге.*
Шпіонпть—*Тук курни.*
Шпора—*Бhури.*
Шрамъ—*Сут луги.*
Штабъ—*Ддунгори.*
Штандартъ—*Раджддэ.*
Штыкъ—*Сукин.*
Щадить—*Бучунэ марнэ.*
Щитъ—*Дhал.*
Ѣздокъ—*Чурhа усвар.*
Ѣхать верхомъ—*Усуэр hонэ.*
Ѣхать рысью—*Куддуннэ дурк.*
Энергичный—*Трикhэ.*
Эхо—*Гундж.*

VIII. Морское дѣло.

Багоръ—*Санг санг марни.*
Берегъ—*Ддуріеддэ.*
Берегъ—*Кунджэ, бунна.*
Бухта—*Вуль.*
Валъ (волна)—*Мудж, луhр.*
Весло—*Чупур, чупур луни.*
Водоворотъ—*Гhумун гhэри.*
Волна—*Мудж, луhр.*
Гавань—*Асра курке.*
Грести—*Чурыан, мэрныан.*
Заливъ—*Кумит.*
Канатъ—*Лудж, бэль.*
Корабль—*Джуhадж.*
Корма—*Куруррэ, сухт.*
Лодка—*Бэри.*
Мель песчаная—*Пур чути.*
Море—*Сумундур.*
Набережная—*Гhат, путтун.*
Островъ—*Тапу, ддир.*
Парусъ—*Дhуль.*
Плавать—*Турнэ.*
Портъ, гавань—*Джуhадж хану.*
Потопленіе—*Пурло.*
Причаливать—*Кутнэ марнэ.*
Причалъ—*Котурэ.* [*утэ луонэ.*
Приставать къ берегу — *Кундэ*
Пристань—*Кhундур.*
Разгружать—*hутэ ддэнэ.*
Рейдъ—*Русту, руhа.*
Рифъ брать—*Дhуль вулетнэ.*
Руль—*Чуппур муни.*
Скала—*Сайле, пут hур.*
Туманъ—*Дhундд.*
Туча—*Унд hэрэ.*
Тѣснина—*Сумдидле, кумин.*
Устье рѣки—*Мунh.*
Флагъ—*Нишан.*
Штурманъ—*Муллаh, мэо.*
Экипажъ морской—*Бэри де пур.*
Якорь бросать—*Лолунгур сутнэ.*

IX. Врачебное дѣло.

Аппаратъ-*Сурyджам, hукикут.*
Аппетитъ—*Сувадh, бhукh.*
Бандажъ, бинтъ, перевязка — *Путтэ, лупри.*
Баня—*hуммэм.*
Безсонный—*Тукраи, курнева.*
Безчувственный—*Беруhм.*
Биться, трепетать—*Дhурукнэ.*
Боль—*Дукh, пир.*
Боль, страданіе, болѣзнь — *Бе-рами, роги мунohан.*
Больной—*Бэрам, мунohан.*
Болѣть, хворать—*hонэ роги.*
Болячка, нарывъ—*Гhао.*
Бредъ—*Бураhвич, бураhналь.*
Бѣльмо—*Дhэрэ, руруk.*
Бѣшенство—*Гhуссэ, кродh.*
Валеріана—*Баламусх, чэргодэр.*
Воздержность—*Софти, беумули.*
Воля, хотѣніе—*Мурджи, хуси.*
Вонь, зловоніе—*Мушк, бо.*
Воспаленіе—*Таали сурхи.*
Врачъ—*hуким ваѣд.*
Вывихнуть—*Укhэрнэ, путуннэ.*
Выздоравливаніе—*Раджи hайэ-hойэ.* [*гурнэ.*
Выздоравливать—*Пhаир луб, hнэ.*
Выхаркивать—*Кhунгарнэ кhун-*
Вѣтры (газы)—*hувэ, тhэдди.*
Гермафродитъ-*Кhусрау, hиджрэ.*
Глухой—*Бола, джиддэ.*
Гной, сукровица—*Дhант.*

Гноиться—*Пак пуни.*
Головная боль—*Сир дди пир.*
Гонорея—*Саджак, dhэнт, бад.*
Губа отвислая—*Тэль.*
Дергать—*Чунэ.*
Діета—*Риджук.* [*пэт.*
Докторъ—*hуким ваяд.*
Дурманъ—*Кунда суль.*
Жаръ—*Гурми тао.*
Желтуха—*Сурди гурми дэ dhукэ.*
Забеременѣть—*hонэ.*
Запоръ—*Кундэ.*
Зараза—*Муск пыни.*
Заразительный—*Муск ди суг.*
Затвердѣлость—*Курурраи.*
Здоровье—*Музбут, сабут.*
Зернить, крупить—*Ддану ддану*
Зубная боль—*Дунд.* [*hоджанэ.*
Зябкость—*Сурди.*
Изцѣлить—*Чунге, курнэ.*
Икота—*hики уни, лугни.* [*ракуль.*
Ипохондрія-*hитэшан дэ, соги ду-*
Испугъ—*Дур, хыфhоуль.*
Испускать вѣтры--*Баhур кудhнэ.*
Истощать—*Хурч курнэ.*
Калъ—*Уруri, рури.*
Капать—*Экэккуни, бунддигнэ.*
Кашель—*Кунгуин.*
Клистиръ—*Пичкари.*
Колика, спазмы--*Суль тhид, вич.*
Короста—*Кhорук, пэ.*
Костоправъ-*hудди чурhуун вале.*
Кризисъ--*Укhурвэле, кутhунтэи.*
Кровопусканіе—*Луhу куддунэ.*
Ланцетъ—*Нустур.*
Лежать—*Джhут, hкур.*
Лекарство—*Дувэ.*
Лечить—*Улладж курнэ.*
Лихорадка—*Тап, кус.*
Мазать—*Тэль лугунэ.*
Мазь—*Мульhум.*
Матерія—*Бэбут пак.*
Меланхолія—*Уддас эи соги.*
Мочиться—*Мут, пэшаль.*
Мята—*Тунгсаль.*
Нарывъ—*Пhэп hар.*
Насморкъ—*Дhукм.*
Натирать—*Мунджунна.*
Натуга—*Кhэчъя.*
Недостатокъ, порокъ физическій—*Иб бhул.*
Нездоровье—*Бэрами, роги.* [*hин.*
Неудобоваримый--*Пучун вале ну-*
Обваривать—*Тупие hуэ пани.*
Обморокъ—*Гhуш, дундун.*
Одышка, удушье—*Гhыни.*
Ожирѣлость—*Таджи, мотаи.*
Операція—*Кум.*
Опій—*Сукhа.*
Опьяненіе—*Умули.*
Осязать—*Пhыни.*
Отвращеніе—*Курэ, бурэ.*
Отнять членъ—*Вуд ситнэ.*
Отрыжка—*Ддукар, hубао.*
Ощущать—*Мулум курнэ.*
Падучая болѣзнь—*Мирги тоhнэ.*
Параличъ—*Лунджэ.*
Пароксизмъ—*Сур сам.*
Парши—*Кhуриндж.*
Переломъ—*Будди тути hуи.*
Перемежающаяся лихорадка—*Тап теджу.*
Пищевареніе—*hаджм.*
Пилюля—*Голисъ.*
Піявки—*Джок.*
Полоскать—*Гурлеленэ.*

Помѣшанный—*Баоле.*
Поносъ—*Дустугнэ.*
Порошокъ—*Чурун.*
Порѣзъ—*Сут.*
Потѣть—*Мурка унэ.*
Призывъ—*Дауэ.*
Провѣтривать—*Пинке джђу бунэ.*
Проказа—*Курги.*
Прокалываніе—*Чђитти.*
Прыщикъ—*Кђиль пђимуни.*
Пузырь—*Дђольни.*
Пульсъ—*Нари.*
Пятно—*Ддагђ.*
Раздавливать—*Дубнэ.*
Раздутье—*Судж, лас.*
Рана—*Джухм.*
Расправлять—*Нитаф курнэ.*
Распухнуть—*Суджуннэ.*
Растирать—*Мулидэ курнэ.*
Рвать—*Убутнэ.*
Ревень—*Реонд.*
Ревматизмъ—*Бади.*
Рожденіе—*Джунум.*
Ртуть—*Пара.*
Рычать—*Юн.*
Рыдать—*Убэсађ лене.*
Сапъ—*Кунэр.*
Скарлатина—*Лаел, суе.*
Скончаться—*Мурнэ.*
Слабить—*Мокуле курнэ.*
Слизь—*Джилуб.*
Смерть—*Мут.*
Сокъ—*Рус, сири.*
Стонать—*ђу келени.*
Страдать—*Суђне.*
Струпъ—*Пахурк.*
Судороги—*Корђ джанэ.*
Схватить—*Пђурнэ.*
Тереть—*ђумсос ђаль.*
Терпѣть—*Дђируджс.*
Тошнота—*Туло мучђи.*
Трепеть—*ђуль дур.*
Умирать—*Мирнэ.*
Упасть въ омборокъ—*Дгне.*
Утомлять—*Тунг курнэ.*
Ушибъ—*Сут, рурэки чот.*
Флегма—*Хунгар.*
Хирургъ—*ђуким.*
Холера—*ђыгюр.*
Хромать—*Мукам курнэ.*
Цынга—*Паджиђа.*
Цырульникъ—*Наи.*
Чахотка—*Хурч кунг кђый.*
Чесотка—*Кђорукпа.*
Чистота—*Маль. мутђе.*
Чувствовать—*Вудситне.*
Шалфей—*Кенеуч.*
Шелуди—*Крюр.*
Шишка опухоль—*Гиллойгуми.*
Шпиперъ—*Муштурмуђу ди.*
Шумѣть—*Крэк.*
Щипать—*Чунди вудни.*
Щупать—*Туђне тульнэ.*
Эпидемическій—*Субна де субна вале.*
Эссенція—*Утр, урук.*
Ядра—*Джор.*
Ядъ—*Вэо мура.*
Язва—*Тукъ ђоъ.*
Язвина—*Пђимуни пђорэ.*
Яицы—*Андда.*
Языкъ—*Джибђ.*

X. Промышлен. и торговля.

Базаръ—*Баджар, мунди, пет.*
Банкиръ—*Сурраф, шаокэр.*
Банкъ—*Кунддэ, буннэ.*

Барышъ—*Лаб, ħнуфу, вусуль.*
Башмачникъ—*Мочи, чумар.*
Биржа—*Вутто сутта.*
Бочаръ—*Тукħэн, кэригур.*
Браковать—*Чуннэ, чантнэ.*
Булочникъ—*Лунгри.*
Вексель—*Шунджж.*
Винтъ—*Пэч, вуль.*
Водоемъ—*ħудд чубучħэ.*
Воскъ—*Мум, лакħ.*
Вывѣска—*Сынут нишани.*
Выгода—*Лабħ, кħутъ.*
Вѣсъ—*Вуджн, тольджħок.*
Вѣсы—*Тукри, тукриэ.*
Гарантія—*Сунудд, пурвану.*
Глянецъ, лоскъ—*Лишк.*
Горнило, горнъ, большая печь—*Таоуали джугеħ.*
Горшечникъ—*Гħумъяр.*
Гранильщикъ—*Джуваħħир.*
Грузъ—*Пунд, боджэ.*
Деньги наличныя—*Рокрупiѣ.*
Десть—*Джисту.*
Дистилировать—*Утркудħнэ.*
Довѣріе—*Вуссэ, бħуроса.*
Должникъ—*Курзддар.*
Доля—*ħиссу, бук.*
Доходъ—*Пыдэш.*
Доходъ—*Амддуни кутħи.*
Дрогистъ—*Пусари.*
Желѣзо—*Лоħа.*
Жесть—*Мунħ ħилун наль.*
Жестяникъ—*Чадурдэ лоħе вале.*
Заемъ—*Курз.*
Займодавецъ—*Дэнддэр.*
Закладывать—*Гħэна рукħнэ.*
Замокъ—*Джунддрэ.*
Занимать—*Мунгуннэ.*
Запасъ—*Тольбħэр.*
Земледѣлецъ—*Ваун ваони, вале.*
Земледѣліе—*Ваħи, кħети.*
Зерно—*Ддана.*
Золотить—*Сооэдди джħаль пħирни.*
Золото—*Сон, сонэддэ.*
Известь—*Чунэ.*
Извощикъ—*Панди.*
Ископаемыя—*Пут, ħур джиħэ.*
Искусство—*ħикмут.*
Каменщикъ—*Раджж.*
Камень—*Пут, ħур.*
Камышъ—*Нули килук, пола.*
Кандиторъ—*ħулваи.*
Капиталъ—*Пунджи, кульджуму.*
Караванъ—*Курэван.*
Караванъсарай—*Сураħ.*
Касса—*Кумди, ħазильдди.*
Квасцы—*Пħуткурри.*
Кипа—*Борэ.*
Кирпичъ—*Эт.*
Клещи—*Сунни, учэ.*
Клинъ, слитокъ—*Килле.*
Книгопродавецъ—*Китаб вечун вале.*
Кожа—*Чум, кħуль.*
Кожевникъ—*Куннэ вале.*
Компанія—*Соħ, бут, сунгут.*
Компаньонъ—*Сэнджħи.*
Контора—*Кум, ддуфтур кħани.*
Контрабанда—*Мунубэ, шурэħ.*
Красный звѣрь, олень, лань—*ħурн, мирго.*
Кредитъ-*Итибэр, путиджджут.*
Кузнецъ—*Лоħар.*
Купецъ—*Бипар, суддагур.*
Лавка—*ħутти.*
Лавочникъ—*ħутти вале.*
Лихва—*Бяджж, митти.*

Лодочникъ—*Мулаħмэ.*
Лопатка (каменщичья) — *Курунди, чупатули.*
Лоскъ—*Джħулук, лескħ.*
Лотокъ—*Паршэ, нэшэ.*
Лѣсникъ—*Джангули, джарħи.*
Магазинъ—*Мэкħ джин сайлекħану.*
Маклеръ—*Мэкаим.*
Марморъ—*Сунк мурвур.*
Мастеровой—*Каригур, минути.*
Мастерская—*Кэр кħану.*
Мастеръ—*Малик, ħаким.*
Матерія—*Усбаб, вулеву.*
Матеріалъ—*Сриджам, суруджам*
Машина—*Кусулаħи.*
Мебель—*Усбэб вулеву.*
Мельница—*Чукки, кħрас.*
Мельница ручная, жерновъ—*ħутħ.*
Металлъ—*Дħэт дэ.*
Модель, образецъ—*Нумуну вуріе.*
Молотъ—*Пини, писнэ.*
Мотокъ нитокъ—*Пиннэ, гħучи.*
Мотыка небольшая—*Кыħибуħули.*
Мыло—*Субун.*
Мышьякъ—*Сункħіэ.*
Мѣдникъ—*Тамэдар.*
Мѣдь—*Тама.*
Мѣдь желтая—*Питуль.*
Мѣловая яма—*Гаджуни дэ тоа.*
Мѣлокователь—*Гаджуни кут.*
Мѣлъ—*Гаджуни, джачуни мити.*
Мѣна, обманъ—*Вутто, суттэ.*
Мѣхъ раздувательный—*Кħуль.*
Мѣхъ—*Луи, джут, пушм.*
Мѣхъ для воды—*Тħыле, гутуле.*
Мѣшокъ—*Бора гун.*
Мясникъ—*Кусаи.*
Навьючивать—*Пунд бунуни.*
Нагружать—*Бħар лунэ.*
Наковальня—*Уħрун.*
Нанимать—*Сами, кираюддар.*
Насосъ—*Дħум дħам.*
Носилки—*Доле, чундоль.*
Обезпеченіе—*Чутраи, джугут.*
Оборотъ—*Амо сэмħнэ.*
Образъ, форма, родъ — *Турэн.*
Общество—*Соħбут.*
Обязательство—*Уħсанвундэ.*
Овчаръ—*Бħэддан вала, джали.*
Олово—*Чэддурдэ лоħар.*
Опилки—*Чун.*
Осадокъ, осѣдъ—*Лег, мыль.*
Остатокъ—*Рэндэ, бакиди.*
Откупъ—*ħалиддакум.*
Охота—*Шикер.*
Охотиться—*Шикер кħэльнэ.*
Оцѣнивать—*Унгнэ*
Паромщикъ—*Путтун валэ.*
Парфюмеръ—*Пусари.*
Переплетчикъ—*Джпльтгур.*
Печать, отпечатокъ—*Моħур.*
Печь для обжиганія извести—*Авэ*
Пила—*Ари, курвути.*
Пильщикъ—*Пурнаидар.*
Плавить—*Турджанэ, рурджанэ.*
Плата—*Тулуб.*
Плисъ—*Мукħмуль.*
Плотникъ—*Бадди, тукħан.*
Повѣренный—*Сомпу.*
Погонщикъ, кучеръ — *Ваонэ вале, буонэ вале.*
Поддѣлка—*Кħотэ китэ ħонь.*
Подмостки—*Муджуль, укħару.*
Покупать—*Моль ленэ.*
Покупщикъ, набив. на аукціон. цѣну—*Чукунэ вале.*

Полировать—*Манджнэ, мульнэ.*
Получать выгоду—*Фейду hонэ.*
Портной—*Дурджи.*
Починщикъ обуви, чеботарь—*Мочи.*
Почтарь—*Дак вале.*
Пошлина—*Джугат, муhсуль.*
Прачка—*Чимбур, дhоби.*
Представитель, уполномоченный—*Вукиль.*
Прибыль, выигрышъ—*Лубh.*
Прикащикъ—*Ликhари.*
Проволока—*Тар.*
Продавать—*Вечнэ.*
Профессія, занятіе, ремесло—*Кисуб, кум.*
Процентъ—*Кум, гhурудж.*
Пряные коренья—*Мусалу.*
Пудъ—*Пуд.*
Работникъ—*Кармгур,*
Равновѣсіе—*Экэтоэль джэ.*
Расходъ—*Кимут.*
Ремесленникъ—*Керигур.*
Ржавчина—*Джингаль.*
Рогатый скотъ—*Сангhлуге hуэ.*
Ростовщикъ—*Бъъджи.*
Рубинъ—*Лааль.*
Рудникъ—*Сада, хэнхауа.*
Рудокопъ—*Кhавапутун вале.*
Рыбакъ—*Мачhи.*
Рынокъ—*Баджар.*
Рычагъ—*hорэналь чукни.*
Рѣзчикъ печатей—*Мурутгур.*
Садовникъ—*Бэгhван мали.*
Садъ, огородъ—*Бэгh, бэгhичу.*
Сало—*Чурби.*
Сапожникъ—*Мочи чумар.*
Сапфиръ—*Ниле путhур.*
Сафьянъ—*Пэру, чум.*
Сборщикъ податей—*Кардар.*
Сверлить—*Чэккудhнэ.*
Сверло—*Вурмэ.*
Свидѣтельство—*Угаhи.*
Свинецъ—*Чикке.*
Сдача денегъ—*Сурн пынэ.*
Селитра—*Шора.*
Сердоликъ—*Сух путтэр.*
Серебро—*Чандди.*
Серебреникъ—*Сунъяра.*
Ситецъ—*Чhут.*
Скорнякъ—*Унгур.*
Слоновая кость—*hатhи.*
Слюда—*Чуhэ.*
Смарагдъ—*hурье.*
Смола—*Буроджэ, вале.*
Соколиный охотникъ—*Баджан.*
Соперникъ—*Риси, рикси.*
Сосновая смола-*Гунда буроджа.*
Средство—*Джугут.*
Сталь—*Успат.*
Староста—*Кардэр.*
Строитель—*Ридж.*
Стругъ—*Рунддэ.*
Сукно—*Купрэ.*
Счетъ—*Дди леи, исэ куркэ.*
Сѣдельникъ—*Катhи.*
Сѣра—*Гундhук.*
Сѣть—*Джаль.*
Таможня—*Дулальгhур.*
Тиски—*Чhапа, сучhэ.*
Ткачъ—*Джулаhа.*
Товаръ—*Чунге леддэ ддэ джога*
Токарь—*Кhэрадду.*
Торговать—*Бунддуннэ.*
Торговаться—*Сустэ курнэ.*
Торговецъ—*Бынэр, вундж.*
Торговля—*Быпари.*

Торфъ—*Гаһчи, дһори.*
Трактиръ—*Сураһ.*
Требованіе—*Дава, мутубуль.*
Трезубецъ—*Трайсуль.*
Убытокъ—*Нушкан джан.*
Фабрика—*Имарут мундур.*
Фабричная и заводская промышленность-*һут һандэ, бунь-* [*я һоъ.*
Хлопчатка—*Рукупэ.*
Цементъ—*һоъадж, гундд.*
Цѣна—*Моль.*
Цѣпъ—*Сунгуль.*
Черепица—*Купрэль.*
Чугунъ—*Бһынге.*
Шелкъ—*Рэшм.*
Шерсть—*Ун, джут.*
Шило—*Арвэни.*
Штукатурить—*Лаймнэ.*
Ярмарка—*Горэ, найшо.*

XI. Кухня.

Айва—*Бичһи, би дану.*
Апельсинъ—*Наруңги.*
Аппетитъ—*Бһукһ.*
Баранина—*Бһедд де мас.*
Блюдо—*Бһенди.*
Бочка—*Нали.*
Варить—*Убульнэ.*
Ведро—*Тубак.*
Винная ягода—*Унджир.*
Вино—*Шураб.*
Виноградъ—*Унгур.*
Вода—*Джуль, пани.*
Вѣсъ—*Вуджн.*
Горчица—*Раи.*
Горшокъ—*Дегһ.*
Гребень пѣтушій—*Кульги.*
Грибъ—*Буһере.*
Гусь—*Редж һунсни.*
Дичь—*Кһель тумаши.*
Дрова—*Лукри.*
Дрожжи—*Кһумир.*
Дымъ—*Дһу.*
Дыня—*Кһучуре.*
Жажда—*Тһъя, пъяса.*
Жарить—*Риндне.*
Жиръ—*Чурби.*
Изюмъ—*Мунукке.*
Капуста—*Керм, курм.*
Картофель—*Алу.*
Кипятить—*Убульнэ.*
Кислымъ быть—*Кури.*
Кишнецъ—*Лачиддену.*
Кладовая—*Боб.*
Корица—*Ддельчини.*
Кормить—*Пальнэ.*
Котелъ—*Тама.*
Крошить—*Тукрэ тукрэ пуна.*
Кубокъ—*Куль ченне.*
Кукуруза—*Чһули кукури ситтэ.*
Курица—*Кукури.*
Куркума—*һульди.*
Кусокъ—*Дукрэ.*
Кушанье—*Кһане.*
Лакомство—*Чаку.*
Лепешка—*Мунроти.*
Лимонъ—*Гульгуль.*
Ложка—*Чимчи.*
Ломоть—*Ддукра.*
Лукъ—*Гундде.*
Макъ—*Пост.*
Масло—*Мук, һун.*
Масло прованское—*Тель.*
Медъ—*Шиһид.*
Миндаль—*Баддам.*

Молоко—*Дуд гуджур.*
Морковь—*Гаджур.*
Мука—*Ата.*
Мѣсить—*Гуннэ.*
Мякишъ—*Пһорэ.*
Мясо—*Мас.*
Ножъ—*Чһури.*
Обѣдать—*Пурсад чукуннэ.*
Обѣдъ—*Прусад.*
Овощи—*Туркари.*
Огонь—*Уг.*
Огурецъ—*Кһире.*
Орѣхъ—*Укнот.*
Патока—*Гур.*
Пахтанье—*Люси, шаһ.*
Перепелка—*Бутере.*
Перецъ—*Мирч.*
Персикъ—*Ару.*
Пестъ—*Ддустэ.*
Печь—*Ай мор дэнэ.*
Печь суш.—*Тундур.*
Пиръ—*Пурб.*
Пища—*Риджук.*
Поваръ—*Ленгури.*
Подавать блюдо—*Бһэндэ утэ.*
Подонки—*Чикри джале.*
Позывъ на пищу—*Чаһ, мурад.*
Полѣно—*Мочи.*
Постъ—*Тукрэ.*
Посуда—*Бһэнде.*
Потроха—*Унтури.*
Прогорклый—*Вигуръ һоъ.*
Процѣживать-*Тубки тубки чонэ.*
Пряные коренья—*Мусали.*
Рисъ—*Чу вуль.*
Рыба—*Мучһи.*
Рѣдька—*Мулу.*
Рѣпа—*Шулы.*
Сажа—*Сут һра.*
Сахаръ—*Мишри.*
Свѣтильня—*Вутти.*
Сито—*Чануни.*
Скорлупа—*Сипи, сунх.*
Сливки—*Мулаи.*
Соль—*Лун.*
Сосудъ—*Бһондэ.*
Стаканъ—*Шиси кучһ.*
Столъ—*Мэз тухт.*
Стынуть—*Тһундэ курнэ.*
Супъ—*Турри.*
Тарелка—*Вһэнде.*
Творогъ—*Даиһи.*
Треножникъ—*Тирпаи.*
Трутъ—*Сохтэ.*
Тряпка—*Таки.*
Тѣсто—*Леви.*
Уголь—*Коэла.*
Ужинъ—*Рат дэ пурсад.*
Уксусъ—*Сирке.*
Ушатъ—*Дһол.*
Финики—*Тэрих.*
Фрукты—*Пһул.*
Хлѣбъ—*Роти.*
Хмѣль—*Тапо ропа.*
Хрѣнъ—*Соһанджуне.*
Цѣдилка—*Чануни.*
Чай—*Чаһа.*
Чашка—*Умули һоъ.*
Чеснокъ—*Луһсун.*
Шафранъ—*һульди.*
Шелковичная ягода—*Шутут бедани.*
Ягоды—*Съюрп, һуль.*

XII. Одежда.

Бахрома—*Джһалур.*
Башмакъ—*Джути.*

Браслетъ—*Киррэh.*
Бритва—*Устурэ.*
Вещь—*Чизвует-*
Вышивальщикъ—*Доре пунэ вале.*
Вышивать—*Ддоре пуни.*
Вѣеръ—*Пуккэ.*
Вѣнокъ—*hар.*
Герлянда—*hач.*
Жемчугъ—*Моти.*
Зонтикъ—*Чhутри.*
Иголка—*Суи.*
Калоши—*Моджунэ, джр.*
Карманъ—*Кhису.*
Колечко—*Миди.*
Кораловое ожерелье—*Мунге.*
Кошелекъ—*Кhису.*
Край, бордюръ—*Вут.*
Кушакъ—*Джаль.*
Матрацъ—*Бичуне.*
Моль—*Тэтули.*
Нагрудникъ—*Чупрас.*
Нарядъ—*Лирэ.*
Наряжаться—*Бhэкh курнэ.*
Нитка—*Сут.*
Нить—*Бэти.*
Ножницы—*Кынчи.*
Одежда—*Купрэ.*
Одѣванье платье—*Пошак.*
Одѣяло—*Лои.*
Ожерелье—*Мала.*
Очки—*Унук.*
Палица—*Дданг.*
Перчатки—*Ддустану.*
Платье—*Купрэ.*
Плащъ—*Чоге.*
Подарокъ—*hаджир.*
Подушка—*Гудди.*
Подштанники—*Сутhу, паджамэ.*
Пола—*Давун.*
Полотенце—*Румаль.*
Поясъ—*Пэти.*
Простыня—*Чаддур.*
Пуговица—*Додде.*
Рубецъ—*Куни.*
Рукавъ—*Курти.*
Сапогъ—*Лубh.*
Серьга—*Вале.*
Сукно—*Купрэ.*
Талія—*Унддаджу.*
Ткань—бумаж.,—*Джала.*
Холстъ—*Купрэ.*
Шапка—*Пуг, тур бан.*
Шить—*Сіоне.*
Щетка—*Джкhару дhэнэ.*

XIII. Тѣло.

Бедро—*Пут, чуле.*
Бокъ—*Буг.*
Борода—*Ддари.*
Високъ—*Дhурм сала.*
Внутренность—*Унддур ле пазэ.*
Возрастъ—*Умр.*
Волосы—*Валь.*
Вѣки—*Леш джhимуни.*
Глаза—*Укh.*
Голова—*Сир.*
Голосъ—*Аваджс.*
Горбъ—*Кубе.*
Горло—*Дhаон.*
Грудь—*Гек чhати.*
Губа—*Буль дhэнэ.*

Десны—*Дундан да пир.*
Духъ—*Ддум.*
Душа—*Джан.*
Дыханіе—*Саh, сас.*
Дѣтство—*Вэлук пунэ.*
Желудокъ—*Thед.*
Желчь—*Пайте.*
Животъ—*Thид.*
Жила сухая—*Нар.*
Задница—*Чайттур, кошhи*
Зрачекъ—*Шагирд.*
Зубъ—*Ддунд.*
Кишки—*Оджури андэрэ.*
Кость—*hудди.*
Кровь—*Лиhу.*
Кулакъ—*Мушh мук.*
Легкія—*Синги.*
Лицо—*Мунh.*
Лобъ—*Мустук.*
Лодыжка—*Гитте.*
Локонъ—*Валенди путти.*
Локоть—*Урук.*
Матка—*Кокh, набh.*
Мозгъ—*Талу.*
Молоко—*Ддудд.*
Морщина—*Чирургян.*
Моча—*Мут.*
Мочевой каналъ—*Суру.*
Мошонка—*Джэорди, гутули.*
Мускулъ—*Мушк.*
Небо—*Талу.*
Нога—*Пыр.*
Ноздри—*Нас.*
Носъ—*Нук.*
Палецъ—*Унгули.*
Пахъ—*Чудде.*
Перевязка—*Ддували.*
Печень—*Джигурэ.*
Плечи—*Модаh.*
Подбородокъ—*Thоджи.*
Подвздошн. кость—*hауч, пут.*
Подгрудокъ—*Thуль.*
Подмышка—*Кучh.*
Подошва—*Укуле.*
Подъемъ—*Пирдач.*
Почки—*Гурдде.*
Поясница—*Кумур, лук.*
Пупокъ—*Невель.*
Пѣна—*Джуг.*
Пядень—*Гhет.*
Пятка—*Гhор.*
Рожа, харя—*Мунh.*
Ротъ—*Мунh.*
Селезенка—*Лифтилли.*
Сердце—*Дил атме.*
Слюна—*Thук.*
Спина—*Рmh.*
Суставъ—*Джор сунгhоoли.*
Тѣлосложеніе—*Тувиз.*
Фибра—*Дhари.*
Хребетъ—*Кумрор.*
Челюсть—*Чоари.*
Черепъ—*Чоари.*
Шея—*Дhаон.*
Щека—*Гуль.*
Яблоко глазн.—*Гольмаль.*
Языкъ—*Джибh, джубэн.*
Яйцо—*Анда.*

XIV. Семейство.

Близнецы—*Джуреандэ нушутутр.*
Бракъ—*Віэh.*
Братъ—*Бhао.*
Братъ двоюродный—*Мусэрэ.*
Вдовецъ—*Рундди.*

Дитя—*Нингур.*
Дочь—*Путри.*
Дѣвица—*Лурки, чhокри.*
Дѣвственница—*Варпатэ.*
Дѣвушка—*Куэр.*
Жена—*Боhу, воти.*
Женщина—*Тими.*
Кормилица—*Даи.*
Мальчикъ—*Мундэ.*
Мать—*Ма матэ.*
Мужчина—*Мунукh, адти.*
Мужъ, супругъ—*Кhусун бhуртэ.*
Отецъ—*Бап, папу.*
Пара, чета—*Джори.*
Племянница—*Бhути.*
Родственникъ—*Мапэ.*
Семейство—*Гhур вале лок.*
Сестра—*Бhын.*
Сынъ—*Путр, бэтэ.*
Тетка—*Масси, бhуэ.*

XV. Животныя.

Антилопа—*hурн, мирго.*
Баранъ—*Бhед, hунду.*
Боровъ—*Суур.*
Быкъ—*Анддур.*
Верблюдъ—*Ут.*
Волкъ—*Вhугъяр.*
Волъ—*Бульдд.*
Вымя, сосокъ—*hувану.*
Гіенна—*Чургh.*
Жеребенокъ—*Вушэрэ.*
Жеребецъ—*Нур гhорэ.*
Жеребиться—*Вушэрэ.*
Заяцъ—*Сыhар.*
Звѣрь—*Джунур.*

Каблучокъ для головы сокола—*[Бурку.*
Кобыла—*Гhори.*
Коза—*Букри.*
Козленокъ—*Путhорэ.*
Корова дойная—*Гу, геh.*
Кошка—*Билли.*
Крестецъ, задъ—*Чайттур.*
Крокодилъ—*Усраль.*
Крыса—*Чуhэ.*
Лань—*hурни.*
Лапа—*Пунджа.*
Левъ—*Бhурэ, шэр.*
Леопардъ—*Читурэ.*
Лисица—*Лумри.*
Лошадь—*Гhорэ, усур.*
Лошакъ, мулъ—*Хуччур.*
Медвѣдь—*Ричh.*
Мышь—*Чуhэ, мусэ.*
Обезьяна—*Нуль, киль.*
Овца—*Бhэдд.*
Оселъ—*Хотэh.*
Пони кобыла—*Тэрэ.*
Пѣтухъ—*Кукур.*
Рогъ—*Сингh.*
Руно—*Бhэд дзун.*
Рыло—*Чэк, hе чэк.*
Самка, сука—*Кутти.*
Свинья—*Сур, буд.*
Слонъ—*hат hи.*
Собака—*Киттэ.*
Собачка, сучка—*Кутурэ.*
Стадо—*Ваг, hэр.*
Стерво, падаль, мертвечина — *Туракъпгошт, сараhоямас.*
Теленокъ—*Вучу.*
Тигръ—*Шэр.*
Хвостъ—*Ддумб, пушуль.*
Хоботъ—*Суни.*

Четвероногое—*Чарпыр.*
Шакалъ—*Гаидд, ћур.*

XVI. Растенія.

Алое—*Джири, кали.*
Вѣтвь, сучекъ—*Дал, тан.*
Гвоздика—*Луні.*
Дерево—*Рук, ћпэр.*
Кедръ—*Умбултас.*
Кипарисъ—*Суру.*
Конопля—*Сун суйукурэ.*
Кора—*Пурдэ.*
Корень—*Джур.*
Кустъ—*Джћар.*
Листъ—*Пћуль, пат.*
Пальма—*ћут, ћали.*
Пень, стволъ—*Ддундди.*
Плющъ—*Вулур.*
Подорожникъ—*Келе.*
Растеніе—*Бутэ.*
Сосна—*Чиль.*
Терновникъ—*Кундэ.*
Трава—*Саі, бћаджи.*
Цвѣтъ—*Пћуль.*
Ядро—*Гири.*

XVII. Сельское хозяйство.

Борона—*Сооћаге.*
Бревно—*Сутіе.*
Ведро—*Касэ.*
Веревка—*Русси, дор.*
Вилы—*Рал.*
Водоемъ—*Тала.*
Возжи—*Ваг.*
Вязанка—*Гћучу.*
Гвоздь—*Килли.*
Грабли—*Джидда.*
Грязь—*Чэкор.*
Деревня—*Пайнд.*
Долбить—*Читуни.*
Жатва—*Фусуль.*
Жать—*Кунук вудни.*
Жить—*Рэћнэ.*
Заступъ—*Кыћи.*
Засуха—*Ур курапа.*
Земля—*Джумин.*
Изгородь—*Уар бар.*
Канава—*Кћаи.*
Клочекъ земли—*Кусулаћ.*
Колесо—*Пыћіэ.*
Колода—*Мочи.*
Колодезь—*Кћућ, кћуэ.*
Колосъ—*Суттэ.*
Колъ—*Кайли.*
Комъ—*Дћимэ.*
Конюхъ—*Тыле.*
Кора—*Чайль.*
Корзина—*Токри.*
Кормъ—*Кћанэ.*
Корыто—*Тубак парчу.*
Крюкъ—*Кундди.*
Лопата—*Кыћи.*
Лужа—*Ддум.*
Молотить—*Кутнэ.*
Молотокъ—*Вуддан.*
Мусоръ—*Курэ.*
Мякина—*Тури.*
Навозъ—*Лид, іо ар.*
Нива—*Кћэт.*
Оглобля—*Бан тир.*
Озеро—*Таль.*
Пастись—*Чуінэ.*

Пастухъ—*Гувале.*
Паханіе—*Вугдди.*
Пахатная земля—*Вугар.*
Пашня—*Ваони.*
Песокъ—*Рэт, кукур.*
Пещера—*Гуп ћэ.*
Плугъ—*ћуль.*
Поле—*Кћэт.*
Поселянинъ—*Кћити вале.*
Постройка—*Имарут.*
Посѣвъ—*Би.*
Посѣять—*Би биджнэ.*
Потокъ—*Дули мурни.*
Прутъ длинный—*Чайттіан.*
Пустыня—*Уджар.*
Пшеница—*Кунук.*
Пыль—*Гурд.*
Рогожа—*Суф чутаи.*
Розовая гряда—*Мала.*
Ручей—*Ныћур.*
Рѣшетка—*Кайрэ.*
Сарай—*Чћанв.*
Серпъ—*Датри.*
Скирда сѣна—*Балдћэр.*
Скотъ—*Шэр.*
Снопъ—*Мупари.*
Сорная трава—*Гћаћ.*
Сошникъ—*Пуле чукор.*
Стадо—*Айдждждур вуг.*
Стогъ—*Боль.*
Столбъ—*Мунарэ.*
Стричь—*Ун мунун ни.*
Счеты сводить—*Тћурунэ.*
Сѣвба—*Сuури.*
Сѣять—*Чанунна.*
Токъ—*Пэрћ.*
Топоръ—*Кућари.*
Трава—*Гћаћ.*
Тычинка—*Тћумрэ.*
Удобреніе, навозъ—*Рэо.*
Улей—*Мукћіэл.*
Фермеръ—*Уджара чукун вале.*
Хлѣбный амбаръ—*Кут ћри*
Хлѣвъ—*Тубэле.*
Хозяйство—*Гћур.*
Цвѣтникъ—*Бэгћ.*
Яма—*Тоа.*
Яремъ—*Джот урли*
Ячмень—*Байллаюттэ джу.*
Ящикъ—*Суњдук.*

РАЗГОВОРНЫЯ ФРАЗЫ:

Дай-то Богъ!—*Мурджи ћундди!*

II. Вопросы.

У васъ гриппъ?—*Ки тэрэ тедћ, вич мурор ћуи?*
Все-ли готово?—*Суб чизан тайяр ћуин?*
Вы знаете куда онъ вышелъ?—*Ту худжћ джанда ћуи кай о кайт ћэ гяњ ћуи?* [*рэндэћуи?*
Гдѣ вы живете?—*Ту кайтћэ*
Говорите вы на нашемъ языкѣ?—*Ту си садди боли болдэ ћо?*
Доволенъ-ли онъ?—*Одда раджинамић ћогяћуи?*
Есть какія-либо новости сегодня?—*Эджди ки со?*

Есть кто-нибудь здѣсь?—*Коц ћи?*
Есть приливъ теперь?—*Гун тан пани чурћъћоъ ћи?*
Знаете вы мое имя?—*Ту садде нао джанда ћи?*
Знаете вы этого человѣка?—*Ту ос эдмми нун джанда ћи?*
Какое ваше мнѣніе, совѣтъ?—*Туаддэ ки сулаћ ћи?*
Какую пищу вы ѣдите обыкновенно?—*Ту кистурэн дда пурсад шукдда ћи?*
Какую плату вы получали?—*Ту ки тулуб паи ћи?*
Какъ ваше имя?—*Тэра ки наоћи?*
Какъ вы думаете, совѣтуете?—*Тваддэ ки мут ћи?*
Какъ вы называете это по пенджабски?—*Идда пунджабивич ту си ки нао суддэо? [ћи?*
Какъ вы поживаете?—*Ту раджи*
Какъ называется эта деревня?—*Ос пайндда ки нао ћи?*
Когда вы можете ѣхать?—*Ту си кудои турангe?*
Когда на васъ напала лихорадка?—*Туэ нун тап куддои чурћъ ћоъ ћи? [чурћъ ћи?*
Который часъ?—*Кћтнэ ћо дайн*
Кто вы?—*Ту кун ћи?*
Кто живетъ тамъ?—*Отћэ керэ рэндэ ћи?*
Кто онъ?—*Оћо керэ мунукћ ћи?*
Кто сказалъ вамъ это?—*Тіе нун кис нэ эћ гул акћу ћи?*
Кто это?—*О керэ ћи?*
Куда вы хотите ѣхать, сэръ?—*Ту си кит ћэ утур оге?*

Лошадь осѣдлана или нѣтъ?—*Гћорэ утэ катћи, пыи ћи кай наћин?*
Не можете-ли вы достать чего нибудь поѣсть или попить тамъ?—*От ћэ кћан пинэ уастэ куджи миль дэћи? [айэ ћо?*
Откуда пришли вы?—*Кайт ћон?*
Очень вамъ хочется пить?—*Туэ нун тэћ бућути лугдди?*
Очень вы кашляете?—*Тие нун кћуи бућут ундда ћи?*
Развѣ дорога кишитъ разбойниками?—*Кай раћ вич дћарави бућутэ ћун?*
Сегодня хорошій день?—*Удд ддайн найтріе ћоъ?*
Сколько вамъ лѣтъ, или какъ вы стары?—*Кедди умр ћи?*
Тошнитъ васъ, или хочетъ рвать?—*Туэ нун убут джан упур шћул ундди ћи? [ги ћи?*
Хорошо ружье?—*Пут ћури чун-*
Что вамъ надо?—*То си ки мангддэ ћо? [ћо?*
Что вы говорите?—*Ту си ддусддэ*
Что вы сегодня ѣли?—*Удж ту ки куч кћадда ћи?*
Что есть для обѣда?—*Пурсадд вастэ ки ћи?*
Что стоитъ провозъ?—*Эдда бћарэ ки ћои?*
Что у васъ болитъ?—*Туэ нун ки рог ћи? [гћорэ ћи?*
Чья это лошадь?—*Оћо ки дде*
Ѣлъ онъ какіе-нибудь овощи?—*Осне кайсэ туран дди кучи туркари кћадди ћи?*

III. Приказанія.

Бѣгите впередъ и посмотрите дома Г. или нѣтъ!—*Уіан бhу джке hhубур леао кай сеhиб гhур hи кай наhин!*

Выньте эти вещи изъ паланкина! —*Пэлки вичоп эчизон кудh ло!*

Высадите меня на берегъ!—*Са нун бунне утаро, муэ нун кунде утеро!*

Говорите громко и я услышу васъ!— *Учи куоге тан упси сунанге!*

Говорите медленно и я пойму васъ!—*Тоэ си hуле hулеhор сиджэ сидже болке акhо танусси сумдж hанге!*

Гребите скорѣе, налегайте не лѣнитесь!—*Чупур лао джор джор дди чупур лао, сусти нал на куро!*

Дайте мнѣ соли, горчицы, перпу, пикулей, уксусу, воды, мяса и чистую тарелку!—*Са ноон, лун, раи, мир чан, ачар сирке, джулъ, мас, суффе бhандде, леао!*

Достаньте носильщиковъ и отправьте мой багажъ тотчасъ вслѣдъ за мной!—*Вугари суддке садэ никсук, саде нал бhэдж ддэо!*

Закажите верховую лошадь!— *Усуариддэ гhорэ пиро!*

Закажите паланкинъ!— *Палки ддэ hукм куро!*

Заприте дверь!—*Буhэ марддео!*

Засвѣтите лампу!—*Диваh бало!*

Идите въ таможню и достаньте пропускъ для багажа немедленно!—*Пучо тури дде гhур джаке, джерэ пурвэнну іао ддари вастэ лори дда hи солрэh!*

Идите прямо впередъ!—*Сайд hэ агаhон туръ джао!*

Идите скорѣе!--*Чэти,чэти туро!*

Идите тише!--*Судже суджэ туро!*

Идите этой дорогой и поворотите на ту дорогу!—*Идур чуло идур нун чуло, оддур пhиро!*

Когда онъ придетъ дайте мнѣ знать!—*Джуддон оhо авэ тан адо са нун хубур курни!*

Нѣтъ! нѣтъ! скажите, что его не надо!—*На! на! туне курнэ.*

Отнесите меня въ почтамтъ!— *Са нунд дак гhур вич пончао!*

Отнесите это письмо къ Б. такому то, и подождите отвѣта! —*Иhэ hурддас фуланэс аhиб ддэ пас леджао, hор эддэ утур уастэ отhэ буэт hэ руhо.*

Передайте мое привѣтствіе вашему хозяину!—*Саддэ суллем уннэ сагиб нун курни!*

Поверните налѣво!--*Куббэ муро!*

Поверните направо! — *Судэкhэ, муро!*

Подвиньтесь немного направо! — *Кучh тhорэ тhорэ суджhэ hутh джанэ!*

Поди(те)прочь!—*Чулэ джао!*

Подите сюда!—*Уран ао!*

Подойдите ближе!—*Коле ао!*

Позовите его!—*Онун суддо!*

Пойдемте, отправимтесь скорѣе!—*Чуло бэри шитаби нал холо!*

Посмотрите который часъ!—*Вэкhокhэ кетнэ ддин чурhа hи!*

Потушите лампу!—*Ддива hуддэ куро!*

Принесите воды вымыть мнѣ руки! — *hутh дhоун уастэ пани леао!* [*чункэ вич леао!*

Принесите обѣдъ! — *Пурсад*.

Принесите паланкинъ!—*Палки леао!*

Принесите чернилъ, перо и бумаги! — *Бугтэ, ликhун ки, hут леао!*

Пусть они отнесутъ меня прямо въ лучшую кухмистерскую!—*Субна налоп чунги hувэли вич са нун икэ уари почао!*

Разбудите меня рано утромъ!—*Са нун сувэрэ джуганэ!*

Скажите мнѣ что онъ говоритъ!—*Акhо, о ки кундэ hи!*

Спросите его, что ему нужно?—*О нун пуч ки ту ки чаhнэ hи?*

Стойте здѣсь, пока я ворочусь!—*Итhэ руhо, джуддон тик мин пhир нэ ауанге!*

Стойте, стойте, опустите паланкинъ!—*Руhо, руhо, палки hут, hан утаро!*

IV. Я.

Я возьму дѣло отъ тебя и отдамъ ему — *Мин тут, hон кум ле анга, hор онун ддэ анга.*

Я говорю свободно по-пэнджабски—*Сукhали пунджаби акhо.*

Я еще не научился говорить на вашемъ языкѣ — *Мин уджэ тик тэри боли акhун нуhин свикhіе.*

Я еще не сдѣлалъ ее — *hунэ нуhин.*

Да, я могу говорить немного по пэнджабски — *Эhо куч усси пунджаби болдэ hун.*

Я не знаю—*Мин нун хубур наhин.*

Я не понимаю —*Мин нуhин сумуджжhддэ hан.*

Я не понимаю что вы мнѣ сейчасъ сказали, повторите опять —*Джэри гул ту hунэ дуси си о мэри сумуджжh, вич наhин аіи, пhир мудонкуро.*

Я не хочу больше—*Санун hор лор нугин.*

Я обѣдаю у Г. — *Усси пурсад чукангэ фуланэ саhиб ддэ hур.*

Я пойду завтра—*Кайл мин бhуке джэанге.*

Я приду назадъ немедленно — *Айсэ вэле, усси пhирэ вэнге.*

Я пришелъ отъ имени короля, какъ посолъ, къ этому правительству—*Мин вукил hокэ айэ hан эс сиркар пас Раджа ддэ колон.*

Я хочу выйти сейчасъ — *Мин hунэ баhур джаѣ чаhиддэ hан.*

Мы поѣдемъ немедленно — *Усси hунэ туранге.*

V. Вы.

Вашъ хозяинъ (господинъ) дома?—*Туаддэ саһиб гһур һи?*

Вы говорите очень скоро — *Ту буһут шайтаби нал больдэ һи.*

Вы говорите очень тихо — *Ту буһут һуле һуле болддэ һи.*

Вы должны идти туда послѣ полудня — *Ту сан луддэ вэле отһэ джана.*

Вы должны отправиться со мной — *Ту саддэ нал о нал джана һи.*

Вы можете теперь уйти — *Бус, һун ту джэ.*

То что вы говорите очень трудно — *Джистуран ту акһдэ һи, уһут укһур һи.*

VI. Онъ.

Онъ воротится сію минуту — *О айк дду пулен вич пһирэги.*

Онъ можетъ поѣсть немного рису съ сахаромъ — *Суэ чу вален дди лети тһон бина, һор кучна ддэнэ ріуи нун.*

Онъ потерялъ всѣ свои деньги сполна — *Ос дда сара, мал гуваджс гя.*

Онъ сказалъ, что не придетъ — *О анда һуэ ки мин нуһин оундэ.*

VII. Это.

Это будетъ лучше всего — *Эһэ субна налон, чунги һоги.*

Это должно быть — *Кеон нуһин.*

Это тоже самое — *Эко һи эко джиһи һи.*

X. Синдскій языкъ.

I. Глаголы.

Благодарить—*Бһайну.*
Бить—*Марину.*
Болтать—*Бакану.*
Бранить—*Джһиникану.*
Брать—*Гинһану, ватһану.*
Бродить—*Гһуману, бһунану.*
Бросать—*Виджһану.*
Быть—*һану.*
Быть довольнымъ—*Сусану.*
Быть жаренымъ—*Бһуджану.*
Быть завистливымъ—*Даджһану*
Быть заложеннымъ—*Румдһану.*
Быть запутаннымъ—*Ара-ину.*
Быть изношену—*Гасану.*
Быть испуганнымъ—*Траһану.*
Быть испытаннымъ — *Паркһиджану.*
Быть кипяченымъ—*Сиджһану.*
Быть не въ духѣ—*Русану.*
Быть неудачникомъ—*Мусану.*
Быть обмѣненнымъ — *Ангурриджанну.*
Быть ободраннымъ—*Лусанну.*
Быть ограниченному—*Кһисану.*
Быть опустошеннымъ—*Уджиррану.*
Быть оскорбленнымъ-*Пһитану.*
Быть ошеломленнымъ-*Висаману*
Быть погруженнымъ—*Рачану.*
Быть поднятымъ—*Кһаджану.*
Быть политымъ—*Риджану.*
Быть потеряннымъ—*Ванану.*
Быть потушеннымъ—*Висаману.*
Быть пригоднымъ—*Суһайну.*
Быть приготовленнымъ—*Самбирану.*
Быть прикрѣпленнымъ-*Кһуһану*
Быть примиреннымъ—*Парчану.*
Быть проданнымъ—*Викану.*
Быть пьянымъ—*Пиджану.*
Быть разбуженнымъ—*Джагану*
Быть распространеннымъ-*Киндирану.*
Быть распухшимъ—*Суджану.*
Быть свареннымъ—*Бһучану.*
Быть сдерживаемымъ — *Самайджану.*
Быть сломаннымъ—*Пһутану.*
Быть смочену—*Лоиджану.*
Быть собраннымъ—*Лабану.*
Быть содержимымъ—*Маману.*
Быть соединену—*Ябһану.*
Быть способнымъ-*Кари сагһану*
Быть спрятаннымъ—*Ликану.*
Быть теплымъ—*Тапану.*
Быть тронутымъ—*Чупанну.*
Быть убитымъ—*Кусану.*
Быть уменьшеннымъ—*һапаману*
Быть услышаннымъ-*Буджһану.*
Быть усталымъ—*Вирчану.*
Быть черноватымъ—*Карану.*
Ввѣрять—*Парнану.*

Велѣть—*Лаһану.*
Велѣть дать—*Діарану.*
Велѣть освободить—*Тара-ину.*
Велѣть показать—*Даса ину.*
Велѣть смѣрить—*Маванну.*
Велѣть сѣсть—*Вэһарану.*
Велѣть убить—*Куһаину.*
Велѣть читать—*Парһану.*
Вертѣть—*Пһэрану, пһирану.*
Взять—*Ватһи раһану.*
Видиму быть—*Дисиджану.*
Видѣть—*Дисану, пасану.*
Вкушать—*Чакһану.*
Возвратить—*Вараину.*
Войдти—*Пэһану.*
Ворочать—*Пһэру.*
Восходить—*Чарһи ванану.*
Врать—*Джһакану.*
Всасывать—*Чуһану.*
Всосать—*Чуһану.*
Вспоминать—*Сумарану.*
Вставать—*Чарһану, биһаиу.*
Встрѣчать—*Гадиджану.*
Всходить—*Чарһану.*
Выбирать—*Дһуну.*
Выбрать—*Танніо чһинану.*
Выдергивать—*Кадһану.*
Выиграть—*Кһатану.*
Выносить—*Саһану.*
Вырѣзывать—*Укарану.*
Вытирать—*Угһану.*
Вытолкнуть—*Соре кадһану.*
Выхватывать—*Джһатану.*
Вѣрить—*Висаһану.*
Вязать—*Бандһану.*
Вянуть—*Кумайдджану.*
Глотать—*Геһану.*
Гнуть—*Ниванну.*
Говорить—*Чавану, гальһа-инну, кучһану.*
Горѣть—*Джалану, кһаину.*
Грабить—*Пһорпһану, ур-анну.*
Гремѣть—*Гаджану.*
Давать—*Діану.*
Дану б.—*Чһадижану.*
Дать—*Діану.*
Дать говорить—*Чай басэ карану.*
Дать ѣсть—*Кһае ватһану.*
Двигать—*Сарану.*
Дергать—*Кашану.*
Держать содержать—*Ракһану.*
Доить—*Дуһану.*
Досаждать—*Даһану.*
Достать—*Паину.*
Дѣлать—*Карану.*
Дѣлать тяжелую работу—*Гаһанну.*
Есть—*Атһа.*
Жаждать чего—*Сикану.*
Жарить—*Бһунану.*
Желать—*Гһурану.*
Жечь, горѣть—*Барану.*
Жирѣть, откармливать-*Мачану.*
Жить—*Джіану.*
Жужжать—*Бһуникану.*
Заблуждаться—*Бһолану.*
Забывать—*Бһуланр.*
Забыту быть—*Висаранну.*
Завязнуть (въ грязи)—*Гапану.*
Зажигать—*Барану.*
Замазывать—*Лимбану.*
Заниматься—*Руджһану.*
Зарабатывать—*Кһатану.*
Зарывать, хоронить—*Пуранну.*
Заснуть—*Сумһану.*
Заставить вертѣться—*Пһирану.*

Заставить встать—*Утhарану.*
Заставить вымывать—*Дhуану.*
Заставить нести—*Дhоа-ину.*
Заставить разстаться — *Вичhо-раини.*
Заставить смывать—*Дhарану.*
Заставить связывать—*Гандhану.*
Заставлять нести—*Кhанану.*
Звать—*Лагану, лаину.*
Звенѣть—*Чhимкану.*
Звучать—*Ваджану.*
Знать—*Джанану.*
Играть—*Кhедану.*
Идти—*hаляну.*
Издерживать—*Кhапану.*
Износить—*Гасану.*
Имѣть неудачу—*Гусану.*
Имѣть (въ виду) получить—*Ла-hанану.*
Искать—*Гhорану.*
Исполнену быть—*Пуджану.*
Капать—*Гарранну.*
Капать, ронять—*Чhурану.*
Кипячену б.—*Раджhану*
Клевать пищу—*Чугану.*
Колоть—*Чубhану.*
Красить—*Ранану.*
Крошить—*Бhурану.*
Купаться—*Веhэджану.*
Летать—*Удаманну.*
Ложиться спать—*Оумhарану.*
Ломать—*Бhанану.*
Мертвымъ быть—*Мари ванану.*
Молоть—*Пиhану.*
Мучить—*Даhану.*
Мыть—*Веhэджарану.*
Намѣрев. идти—*hалана hару.*
Наполнять—*Бhарану.*
Напугану б.—*Дриджану.*
Насытить—*Дырану.*
Насыщену б.—*Дырhрапану.*
Научать—*Сэкhарану.*
Начать идти дождю—*Васану*
Начинать кричать-*Руана лагану. ачану.*
Не спать—*Джагану.*
Нести, носить—*Дhоинну.*
Несчастнымъ б.—*Мусанну.*
Нравиться—*Ванану.*
Нравиться, угождать—*Ручану.*
Нырять—*Тубану, топану.*
Нюхать—*Сингhану.*
Обмануть—*Дроhану.*
Обнародовать—*Салану.*
Обратиться съ просьбой — *Ля-гану.*
Обращать вниманіе—*Манану.*
Объявлять—*Салану.*
Ожидать—*Тарсану.*
Ожить—*Джи павану.*
Окончену быть—*Чукану.*
Освободить—*Тарану.*
Оставаться—*Раhану.*
Оставить, покончить (дѣло)—*Басэ карану.*
Открытымъ б.—*Кhули павану.*
Отнести обратно—*Мотаиніану.*
Отпускать—*Чhадану.*
Отрицать—*Алану.*
Падать—*Васану.*
Падать—*Паиджану.*
Пастись—*Чарану.*
Перенести—*Саhану.*
Перечитать—*Пар hio парhану.*
Писать—*Ликhану.*
Питать, кормить—*Палану.*

Пить—*Піану.*
Плавать—*Тарану.*
Плакать—*Руану.*
Плодоноснымъ б.—*Пһарану.*
Плыть, нырять—*Лурһану.*
Повѣсить—*Чарһе-анану.*
Погорѣть—*Кһаману.*
Подавиться—*Бусатану.*
Подбирать—*Джһатану.*
Поднимать—*Кһанану.*
Пойти спать—*Сумаһану.*
Показать, указать—*Дасану.*
Показывать—*Дэкһарану.*
Получену быть—*Милану.*
Получить—*Лабһану, лаһану.*
Помѣстить—*Дһарану.*
Понимать—*Буджһану.*
Попасться—*Пһасану.*
Поссориться—*Дарину.*
Посылать—*Мунджану.*
Прервать—*Чһинану.*
Прибыть—*Паһучану.*
Прижимать—*Пирану.*
Прилагать—*Лаину.*
Прилѣпляться—*Чамбурану.*
Приносить—*Анану.*
Припомнить—*Самбһирану.*
Присоединену б.—*Джурану.*
Приходить—*Ачану.*
Приходить къ концу—*Чукану.*
Причинить убытокъ—*Муһану.*
Проглатывать—*Геһану.*
Продавать—*Викинану.*
Производить—*Джанану.*
Проклинать—*Питану.*
Промокнуть—*Бһиджану.*
Просить—*Пинану.*
Простить—*Марһану.*
Прыгать—*Баджһанну.*
Прясть—*Катану.*
Пугать—*Дрэджарану.*
Пѣть—*Гаину.*
Работать—*Гаһанну.*
Разбросать—*Витану.*
Раздирать—*Пһатану.*
Раздѣлить—*Вичһорану.*
Расколоть—*Чирану.*
Расправляться—*Манану,*
Распространять—*Кһиндарану.*
Распускать—*Чһутану.*
Распустить—*Винаину.*
Рождену б.—*Джапанну.*
Рѣзать—*Вадһану.*
Садиться—*Вэһану.*
Связывать—*Бандһану.*
Сдѣлану б.—*Киджану.*
Сдѣлаться—*Тһіу.*
Сердиту б.—*Дамирджану.*
Сжать—*Тһапһану.*
Сжимать—*Пирану.*
Сильнымъ б.—*Сагһану.*
Сказать—*Чавану, каһану, утану.*
Скатиться—*Люрһану.*
Склониться—*Летану.*
Слетѣть внизъ—*Драһану.*
Сливать, лить—*Ваһи павану.*
Сложить вмѣстѣ—*Гутану.*
Сломать—*Трорану.*
Слышать—*Сунану.*
Смѣяться—*Кһилану.*
Собирать жатву—*Лунану.*
Соединять—*Джаһану.*
Созидать, творить—*Сирджану.*
Сойти—*Лаһану.*
Сообразоваться—*Сару.*
Сосать—*Дһаину.*

Спорить—*Джћагиранр.*
Способнымъ б.—*Сагћану.*
Спрашивать—*Пучћану.*
Спускаться—*Улаћану.*
Срывать—*Чћинану.*
Ссориться—*Вэрћану.*
Старѣться—*Будћаину.*
Стать—*Тћіану, тћиджану.*
Стирать—*Угћану.*
Стоять—*Раћану, убаћану.*
Странствовать—*Бћа-унану.*
Сухимъ быть—*Сукану.*
Сушить—*Во-урану.*
Схватить—*Джћальанну.*
Съѣдать—*Дарану.*
Съѣдену б.—*Кћаджану.*
Съѣсть—*Паи кћіану.*
Сѣсть играть—*Кћани-ваджайну.*
Сѣсть писать—*Кћани-лигћану.*
Сѣять—*Упинану.*
Такъ сказать—*Джану.*
Татуировать—*Чгућну.*
Тереть—*Гаћау.*
Ткать—*Унанну.*
Толкать, ударять—*Пабућану.*
Топить, топиться—*Борану.*
Топтать—*Бћилану.*
Трогать, касаться—*Чћућану.*
Трудиться, работать—*Ваћану.*
Убивать—*Кућану.*
Убиту б.—*Кусану.*
Убить—*Кућану.*
Убрать, унести—*Ніану.*
Убѣгать—*Бћаджану.*
Увеличиваться—*Вадћуну.*
Увѣдомить—*Акћану.*
Ударить—*ћанану.*
Удосговѣрить—*Лакћану.*
Узнать, признать—*Сананану.*
Уйти—*Рами раћану.*
Указать—*Санану.*
Уменьшать—*ћапаману.*
Уменьшаться—*Гћатану.*
Умирать—*Марану.*
Умыту б.—*Дћойджанану.*
Умѣть дать—*Дэи днанону.*
Уплыть—*Лорће чћадану.*
Услышану б.—*Суджану.*
Успокоить—*Парбћаину.*
Устать—*Вирчаину.*
Устроену быть—*Судћирану.*
Устроить—*Судћарану.*
Утомлять—*Вирчараину.*
Утонуть—*Будану.*
Учиться—*Сикћану.*
Хвастать—*Маркану.*
Хватать—*Джћалану.*
Ходить около—*Ватану.*
Хотѣть—*Гћурану.*
Хрустѣть—*Пћисану.*
Царапать—*Кћаћану.*
Цѣловать—*Чуману.*
Чесать хлопокъ—*Пинджану.*
Читать—*Парћану.*
Чувствовать—*Бћарану.*
Шить—*Сибану.*

II. Мѣстоименія.

Вашъ—*Сандъява.*
Ваши—*Сандъюва.*
Весь—*Сабћу, саджо.*
Все—*Мирйоц.*
Вы—*Тавћин.*
Его—*Сандяси, сандусэ.*
Ихъ—*Санданэ.*

Каждый—*Джан мирой.*
Какой-то—*Фулано.*
Которые—*Джэ, керэ.*
Который—*Keho.*
Кто—*Керу.*
Кто, который—*Джо.*
Кто-бы то ни былъ—*Джеко, ко.*
Мой—*Сандгячмэ.*
Мои—*Сандумэ, сандъюм.*
Мы—*Асин.*
Нашъ—*Ва, санда-унъ.*
Нѣкто—*Фулано.*
Она—*hэ, hu, hy.*
Они, онѣ—*hy, по.*
Онъ—*hy, ho, y, o.*
—У него—*Уна, ина.*
Самъ—*Панна.*
Себя—*Пана.*
Со мною—*Санумэ.*
Съ вами—*Санува.*
Съ нами—*Сануhун.*
Съ ними—*Санунэ.*
Съ тобою—*Сану-э.*
Та—*Са, hy.*
Та именно—*Уhа, уа.*
Та самая—*Уhаи.*
Такой—*Иhаро.*
Твой—*Е.*
Твои—*Санду-э.*
Того—*Таhэ.*
Тотъ—*hy, ho, y, o.*
Тотъ именно—*Уho, ус.*
Тотъ самый—*Уhои.*
Ты—*Тун, то, ту.*
Тѣ—*Сэ, hy, ho, hуэ.*
Тѣ именно—*Уhе.*
Эта—*э, hu.*
Эта вотъ—*Иhа.*
Эта именно—*Иhа.*
Эти, этѣ—*hu.*
Эти именно—*Иhе.*
Этотъ—*hu, hэ.*
Этотъ вотъ—*Иho.*
Этотъ именно—*Иho.*
Я—*Мэн, аи, аун, ан.*

III. Частицы.

Ахъ—*hуэ! hoe!*
Безвозмездно—*Муфту.*
Безъ—*Рэ, ріа, джэ.*
Близко—*Канэ.*
Близко, рядомъ—*Вэджho.*
Близъ—*Вэджhиро, панэ.*
Бокъ о бокъ—*Барабаре.*
Браво—*Ало, ало!*
Брысь—*Пhистhе.*
Вверхъ—*Таин.*
Вверхъ и вниз—*hэтhэ, матhэ*
Вдали—*Парэан.*
Вдоль съ—*Судhан.*
Вдругъ—*Очит.*
Вечеръ здѣсь—*Ита-и.*
Видя—*Дисану.*
Вмѣсто—*Мито.*
Вмѣсто того—*Бадиран.*
Вмѣсто чего—*Бадирэ.*
Вмѣстѣ—*Гаду.*
Внезапно—*Ачанака.*
Внизу—*hэтhэ.*
Внѣ, извнѣ—*Баhарэ.*
Внѣ чего—*Ман.*
Вовсе—*Магаhин.*
Возможно—*hунда.*
Вокругъ да около—*Чаудhари.*
Вонъ съ—*hэтhе.*

Во первыхъ—*Пэһэрэн.*
Вопреки чему—*Убатаре.*
Вопросительныя частицы—*Ке, ки.*
Впереди—*Агаһин.*
Впереди, передъ—*Аге.*
Впереди, передъ лицомъ—*Аги.*
Вполнѣ—*Нинуно, никанин, билкуле, асаһу, патіа.*
Вполнѣ, совершенно—*Маге, магаһич.*
Вполнѣ, хорошенько—*Никанин.*
Всегда — *Ниту, вэранвэра, сада.*
Вчера—*Кальһа.*
Въ—*Мэ, манджһе.*
Въ какомъ мѣстѣ—*Джитһе.*
Въ домѣ—*Гһарэ.*
Въ виду того-*Джан, джинн, джо.*
Въ мигъ—*Умалака.*
Въ началѣ—*Маһандэ.*
Въ присутствіи—*Рубару.*
Въ прошлый годъ—*Пару.*
Въ ранній часъ—*Савэро.*
Въ серединѣ—*Вичэ.*
Въ сопровожденіи-*Судһо, саон.*
Гдѣ—*Ки-тэ, ка-тэ, джадэ.*
Годично—*Бараһанмаһо.*
Да—*Джію.*
Да, ей, правда—*Мару, вару.*
Даже такъ—*Бале, баля.*
Даже тогда—*Та би, таде һинби.*
Далеко отъ—*Пaрэ.*
До—*Сина, таин.*
До (чего)—*Кара, сина.*
До того времени—*О-син, һо-син*
До этого времени—*Э-син, һэ-син*
Добровольно—*Хушэон, дилеон*
Довольно—*Басэ.*

Дѣйствительно—*Сабһэан.*
Ежегодно—*Варэ һоко.*
Ежедневно—*Динһари, тариха.*
Если-*Джэ, джэкара, джe-кадеһэн*
Если, когда—*Джэкадэһин.*
Еще больше—*һэкари.*
Еще дальше—*һэкари.*
За предѣлами—*Парэ.*
Завтра—*Субаһан.*
Зачѣмъ—*Джелан, джелһан.*
За чьей либо спиной-*Парапутһе*
Здѣсь—*Итэ, һэтэ.*
И—*Аи, аун, аин, эн.*
Изнутри—*Андаран, андарон.*
Изъ-въ—*Манджһан.*
Изъ густаго лѣса—*Вэрһичо.*
Изъ дому—*Гһара-у.*
Или—*Джан, ке, ки, торэ—на та.*
Или-либо—*Джан-джан.*
Или, иначе—*На та.*
Иногда—*Кадэһэн каданэ.*
Исключая—*Магарэ.*
Истинно—*Содиту.*
Какимъ бы то ни было способ. —*Джіен тіен.*
Какъ—*Гһа, гһае, джан.*
Какъ великъ—*Кедо.*
Какъ еслибы—*Джану, кара.*
Какъ, какимъ образомъ-*Киһаро.*
Какъ милъ—*Кедиро.*
Когда? —*Джадэ-һин, джа, каде-һин? кадэһе?*
Когда-тогда—*Джадэһэ-тадэ-һэ.*
Кое-что—*Ки.*
Конечно — *Альбаттаһ, һарубһару, ниһичэ, ниһичо.*
Которымъ способомъ—*Джиһаро-тиһаро.*

Кромѣ—*Бигирэ, бина.*
Кромѣ рядомъ—*Вэтарэ.*
Кротко—*ћаурэ, ћорэ, ћауріан.*
Кротко, мягко—*Дћире.*
Кругомъ, около—*Чаугирдэ, чаудћари.*
Къ—*Канэ, кћэ.*
Ложно—*Матћъя.*
Мгновенно—*Лура.*
Менѣе или болѣе—*Гћатэ вадће.*
Много—*Джама, джара.*
Много, очень много—*Дадћо.*
Многократно—*Мукабиле.*
Можетъ быть—*ћунда, кадачитэ.*
Моментально—*Джћатепате.*
На—*Тэ, сирэ, матћи.*
Наверху, надъ—*Паре.*
На верхушкѣ—*Матћаћин.*
Надъ—*Матће, сирэ дћаратэ.*
Наоборотъ—*ћатћан.*
На продажу—*Викау.* [*Парэ.*
На противоположной сторонѣ—
На спинѣ—*Пуан, путћіан.*
На сторонѣ—*Пасэ.*
Насчетъ чего—*Санге, санчан.*
На чужбинѣ—*Парадэћэ.*
На этой сторонѣ—*Орэ.*
Наконецъ—*Ораке, нэтће.*
Напрасно—*Абадту.*
Насильно—*ћикуман.*
Насильственно--*Дадћіан, джору.*
Не, нѣтъ—*На.*
Но скорѣе, но немного--*ћатћан.*
Немного впередъ, немного спустя—*Ага-бћаро.*
Немного позади—*Поэтаћон.*
Необходимо—*Джаи.*
Неожиданно—*Ачачетэ.*
Непріятно—*Бучћан.*
Несмотря на то—*Торэ, тонэ.*
Но—*Бигирэ, пара, пана.*
Нѣсколько—*Ке.*
Ого—*Оћэ, оћо.*
О горе—*Гћора-гћора!*
Около—*Чаудћари.*
Окончательно—*Нэтће.*
Особо—*Дћарен.*
Отвратительно—*Матћіан.*
Относительно—*Кће.*
Отнюдь не—*ћадэћин.*
Отсюда—*Иа.*
Оттуда--*Тіа.*
Отчасти впереди—*Агаћон.*
Отчасти внутри—*Манджћаро.*
Отчасти выше—*Матћаћон.*
Отчасти на этой сторонѣ--*Ора-*
Отъ—*Ватан мандж ћаран.* [*ћон.*
Отъ—въ—*Ман, мон.*
Отъ—до—*Лакун.*
Отъ—на—*То, тан.*
Отъ, со стороны кого, чего—*Паран.*
Отъ такого времени-*Джадэћако.*
Отъ фронта—*Самћуно.*
Очень—*Нипату.*
Очень, истинно—*Ати.*
Очень велико—*Вэтарэ.*
Очень хорошо—*Чано бћало.*
Передъ—*Маћандэ.*
По большей части—*Убатаре.*
Подло, низко—*Лучано.*
Подлѣ—*Коре.*
Подобно—*Кару.*
Позади—*Пое-те, пуан.*
Положительно—*Джаи.*
Понынѣ—*Ана.*

Поперегъ—*Парэ.*
По причинѣ—*Вигһе.*
Послѣ—*Пунано, пое.*
Послѣ завтра—*Пареһа.*
Послѣ, потомъ—*Пое, путһіан.*
Посреди, среди—*Вичу.*
Посредствомъ чего—*Карэ, карэ.*
Постоянно—*Бһэрэ бһэрэ.*
Потому что—*Джан.*
Почему—*Чһо.*
Поэтому—*Со.*
Предъ, передъ—*Агаһин.*
Прежде—*Аге, агіон.*
Прилично, пригодно—*Сунһаито.*
Произвольно—*Васаито.*
Противоположно—*Мукабиле.*
Противъ—*Бһара.*
Прочь—*Витан.*
Прямо—*Дурсу, сао.*
Прямо впередъ—*Лура.*
Прямо, вертикально—*Сау.*
Ради кого, чего — *Канэ, кане, лае.*
Рано—*Саваро, саджһуру.*
Рѣшительно—*Билькуле.*
Сверху—*Матһан.*
Сверхъ, выше—*Матһаһин.*
Сдали, на разстояніи—*Парэаи.*
Сегодня—*Аджу, адъю.*
Сейчасъ—*һанэ.*
Сзади—*Пуан, пуон.*
Сзади, назади—*Путһеан.*
Силою, насильно—*һукуман, һукуманэ.*
Сколько—*Кетиро.*
Скоро—*Джалду, тһаһапаһа.*
Случайно—*Апака, очито.*
Снаружи, извнѣ—*Баһаран, баһарэ.*
Снизу—*һэтһа.*
Совершенно—*Асаһу, муре.*
Согласно чему—*Патандарэ.*
Сообразно чему—*Муджибэ.*
Спервоначала—*Пэһэран ш.*
Справедливо—*Барабаре.*
Стократно—*Сауно.*
Съ—*Ватэ, гарэ, канэ, сан.*
Съ наружной стороны-*Баһаран.*
Съ начала—*Маһандан.*
Съ низу—*һэтһан.*
Съ привѣтствіемъ—*Ничу.*
Съ противоп. стороны—*Паран.*
Съ трудомъ—*Маса, масан.*
Также—*Би, бһи, пи, пинэ, пунэ.*
Такъ долго—*Тэсин, тасин.*
Такъ, такимъ образомъ—*Іа, иһа.*
Такъ хорошо, какъ—*Тина-тина.*
Такъ чтобы—*Джан, джина.*
Такъ широко—*Эдо.*
Тамъ—*Титэ, татэ, утэ, һутэ.*
Теперь — *һанэ, һанэи, һинара.*
Тогда—*Та, тан. тадеһин.*
Тѣмъ неменѣе-*Таби, тадэһин би.*
Тѣмъ образомъ—*Уһаро.*
У, съ—*Вигһе.*
Увы — *Афсосу, аһа, барэбарэ.*
Фи—*Боду, тһу, манһіан.*
Хорошимъ образомъ—*Чаніан.*
Хорошо—*Ананда, бһала, бһали.*
Хорошо, ладно—*Мару, вару.*
Хотя—*Торе, тонэ, джэторе.*
Чрезвычайно, очень—*Анаитэ.*
Что—*Джан, джина, джіен.*
Чтобы не—*Матан, джоматан.*
Что?—*Чһа? коһу?*
Этимъ образомъ—*Иһаро.*
Что касается—*Лаге.*
Этимъ образомъ—*Иһаро.*

Что касается—*Лаге, лаге.*
Этимъ образомъ—*Иhаро.*

IV. Прилагательныя.

Безводный—*Рэ-паннйо.*
Беззаботный—*Ачету.*
Безконечный—*Ананту.*
Безнадежный—*Нир-асу.*
Безплодный—*Кhасару.*
Безполезный—*Накhату.*
Безпомощный—*Авасу.*
Безсильный—*Бе-сагhо.*
Безсмысленный—*Ачету.*
Безстыдный—*Бэ-ладжо.*
Безчестный—*Купатйо.*
Безчувственный—*Нир-дай.*
Безошибочно—*Бедоhе.*
Белуджскій—*Барочо.*
Благодѣтель—*Бадіа диле дата.*
Близкій—*Оріян.*
Богатый—*Шаhу, са-у.*
Болтливый—*Вадавато.*
Больной—*Дуари, роги,*
Большой—*Вадо.*
Буйволовый—*Маhйо.*
Бѣдный—*Абhаро, абhару, баhа.*
Бѣлый—*Ачhо.*
Вареный—*Пако.*
Великій—*Вадо.*
Верблюжій—*Отhо.*
Верховный—*Мукhе.*
Видѣнный—*Дитhо.*
Вкусный—*Савади.*
Внимательный—*Сучету.*
Восхищенный—*Шадэ.*
Всезнающій—*Сарвагу.*
Всемогущій—*Сарвасагатэ.*
Вчерашній—*Кальhоко.*
Выговаривающій—*Чhимбhиру.*
Вѣрный—*Содиту.*
Главный—*Муру.*
Глупый—*Бhакуо.*
Говорящій—*Чау, вату.*
Годный—*Джогу.*
Горбатый—*Кубо.*
Горькій—*Кhаро*
Грубый—*Мируако.*
Дальній—*Пару.*
Длинный—*Дригhо.*
Добродѣтельный—*Пуни.*
Доброжелательный—*Гhанагhуро.*
Добрый—*Бhало.*
Дочерній—*Дhiано.*
Другой—*Біо.*
Дурновоспитанный—*Кудhанго.*
Дурной—*Душту.*
Дѣйствительный—*Сабhе.*
Дѣйствующій только правой рукой—*Саджару.*
Единодушный—*hикамутhе.*
Жалующійся—*Даhи.*
Желтый—*Пило.*
Желѣзный—*Лоhаон.*
Женатый—*Джоито*
Заботливый—*Санаhито, санаhу.*
Заглядывающій—*Джhатиру.*
Заключающій—*Джавалу.*
Западный—*Очитон.*
Запертый, закрытый—*Пуриджэ.*
Звѣриный—*Мируано.*
Зложелательный—*Питау.*
Злой, дурной, худой—*Дадне, мандо.*
Знакомый—*Маалиму.*
Идущій—*hаляндо.*
Изнѣженный—*Джойо.*

Имѣющій много сѣмени—*Гhана биджо.*
Интеллигентный—*Сабоджhо.*
Искренній, чистосердечный человѣкъ—*Сафудиле.*
Исполненный—*Баджае.*
Испуганный—*hайрану.*
Истолченный въ порошокъ—*Чуру.*
Истощенный—*Тала.*
Кожаный—*Чамило.*
Коровій—*Гао.*
Короставый—*Гаро.*
Красивый, бѣлокурый—*Горо.*
Кровянаго цвѣта—*Рата-варано.*
Кроткій, мягкій—*Дhиро.*
Легко убѣдимый—*Параматирйо.*
Либеральный—*Дата.*
Ложный—*Куро.*
Лѣвый—*Кhабо.*
Лѣнивый, праздный—*Вэль-hо.*
Лѣнтяй—*Каранэ-трутро.*
Малый—*Пандhо, тhоро*
Малый, небольшой—*Пандhо.*
Мертвый—*Муо.*
Многій—*Джала.*
Мстительный—*Виру.*
Мудрый—*Джужану*
Набожный—*Дhармау.*
Нагой—*Нанго.*
Надменный—*Матhа-муhо.*
Наполненный—*Бhарйо.*
Напрасный—*Абаду.*
Невозможный—*Анатhiано.*
Не вполнѣ развитый—*Кhасу.*
Невыгодный—*Макhату.*
Невѣрующій—*Анавэсаhо.*
Недостаточный—*Гhатэ.*
Недостающій—*Камэ, гhатэ.*
Нездоровъ—*Начано.*
Неизвѣстный, незнакомый—*Вавэмоджhул.*
Непогрѣшный—*Бэдоhу.*
Непрошенный—*Анапучhо.*
Несговорчивый—*Рэ-чайо.*
Несчастный—*Абhаги, кубhу.*
Несчастный, презрѣнный—*Нидhару.*
Нетлѣнный—*Аджару.*
Неупотребительный—*Рэ-камо.*
Неуступающій—*Мачhаду.*
Нечестивый—*Бэ-дино.*
Нечистый—*Аутhо.*
Нищій—*Мангато, пинару.*
Новый—*Нао, нанон.*
Ночной—*Ратоко.*
Нынѣшній—*hанэ.*
Обильный—*Джала, джара.*
Огорченный—*Дукhйо.*
Одинокій—*hекуно.*
Оптовой купецъ—*Сэтhе, сэтhуно.*
Оскорбительный—*hану.*
Остроумный—*Тикhiа-суртэваро.*
Острый, проницательный—*Сугhару.*
Отдѣльный—*Дhара.*
Передовой—*Агъйо.*
Песчаный—*Варйясо.*
Пишущій—*Ликhандо.*
Плодоносный—*Сапhалу.*
Плодородный—*Сапhалу.*
Плотный, полный—*Ято.*
Подверженный—*Васико-*
Подобный—*Гhа, гhае.*
Поздній—*Авэла, авера.*
Полезный, выгодный—*Кhатау.*
Полный—*Пуро, нито.*
Полный, видный, плотный—*Ду-*
Полный, изобильный—*Сарсу.*

Полный, цѣлый—*Мирйой.*
Полученный—*Ладhо.*
Помѣшанный—*Кайо.*
Порожній—*Суніо, сана.*
Послѣдующій чему—*Пунано.*
Потерянный, погибшій—*Віалу.*
Правый—*Саджо.*
Правый, южный—*Дакhино.*
Предшествующій—*Агуно.*
Преждевременный—*Савэрэ.*
Прежній—*Аіо.*
Пригодный—*Джогу.* [*Марйо.*
Приколоченный, прибитый —
Приличный—*Сунhайто.*
Примѣненный *Лаго.*
Принадлежащій—*Сандо.*
Пристыженный—*Пашиману.*
Пришедшій—*Айо.*
Пріятный, милый—*Хушэ.*
Проворный—*Чhутинэ.*
Произвольный—*Васаито.*
Противоположный—*Адо.*
Прошлогодній—*Пароко.*
Прямой, вертикальный—*Сау.*
Пустынный—*Тhарило.*
Радостный—*Сараhо, хуш-хіалу, шадэ.*
Разслабленный—*Лано.*
Ранній, преждевременный—*Са-*
Робкій—*Шармау.* [*вэро.*
Рожденный—*Сину.*
Сварливый—*Джhэраку, джhэракару.*
Свободный—*Мукто.*
Сдѣланный, готовый *Кіо (жн) ки.*
Сдѣланный—*Мату.*
Себялюбивый—*Пана бhару.*
Сильный—*Сагhо, сагhаро.*
Сильный, жестокій—*Дадhо.*
Сказанный—*Чийо.*
Скорый—*Сигhо, джалду, тhора-*
Скрытый—*Талу.* [*вэрамо.*
Скрытый, спрятанный—*Гуджhо.*
Сладкій—*Митhо.*
Сломанный—*Бhаго.*
Смиренный очень—*Гhарибэи.*
Смотрящій въ скважину—*Дж-*
Смѣшанный—*Гаду.* [*hати*
Совершенный, исполненный—
Созданный—*Пайда.* [*Пунно.*
Сокращенный—*Баркhу.*
Солоноватый—*Кhаро.*
Сострадательный—*Даявану.*
Сотворенный—*Упано.*
Сочный—*Расило.*
Справедливый—*Барабарэ.*
Спящій—*Суто.*
Старый—*Будhо.*
Сумасшедшій—*Чаръ-ята.*
Сухой—*Рукhо, суко.*
Счастливый, богатый—*Бhагйо.*
Счастливый—*Сараhо.*
Сырой, влажный—*Панъятhо.*
Твердый—*Дhира.*
Твердый, жестокій—*Дадhо.*
Теперешній, современный—*hа-*
Терпѣливый—*Кhандиро.* [*ноко.*
Топчущій—*Бhилиндо.*
Торговый, торгашескій—*Вапа-*
Торговый—*Адhиро.* [*рико.*
Трудный—*Аукhо.*
Тупой—*Муно.*
Тѣнистый—*Чhанвиро.*
Тяжелый—*Гаро.*

Убитый—*һалаку.*
Увеличивающійся—*Вадһу.*
Угасшій—*Фана.*
Удобный—*Саһиджу.*
Умѣстный—*Саджһаито.*
Упавшій—*Піо, пэи (жн).*
Упорный, цѣпкій—*Матаи.*
Упрямый—*Дитһо, һатһило.*
Усталый—*Пһа, ватуно.*
Утомительный, докучный—*Вирчау.*
Утомленный, раздосадованный—*Тала.*
Учащійся—*Виджа.*
Ученый—*Виджавану.*
Фальшивый—*Куро.*
Ходившій, шедшій—*һаліо.*
Хорошая—*Бһали.*
Хорошій—*Чано, хубу, бһало.*
Хорошо знающій—*Суджану.*
Худой, скверный—*Матһо.*
Честный—*Са-у, саһу.*
Четвероугольный—*Чаурасэ,*
Чистосердечный—*Сафу-диле.*
Чистый—*Нирмалу, сафу.*
Чрезвычайно малый—*Тһориро.*
Чрезвычайный—*Вадһика.*
Чудный—*Ачурджу.*
Широкій—*Викеро.*
Щедрый—*Дата, данесвари, данесури.*
Ядовитый—*Веһеру.*

V. Числительныя.

1—*һику, һэку, эку, һи киро.*
2—*Ба.*
3—*Тре.*
4—*Чарэ.*
5—*Панджа.*
6—*Чһа чһаһа.*
7—*Сата.*
8—*Атһа.*
9—*Нава.*
10—*Даһа.*
11—*Яраһа, икараһа, караһа.*
12—*Бараһан.*
13—*Тэраша.*
14—*Чодаһа.*
15—*Пандраһа, пандра.*
16—*Сораһа.*
17—*Сатраһа.*
18—*Араһа.*
19—*Униһа, унивиһа.*
20—*Виһа.*
21—*Екиһа.*
22—*Бабиһа.*
23—*Тревига.*
24—*Човиһа.*
25—*Панджвига.*
26—*Чһовиһа.*
27—*Сатавиһа.*
28—*Атһавиһа.*
29—*Унатриһа.*
30—*Триһа.*
31—*Екатриһа.*
32—*Батриһа.*
33—*Третриһа.*
34—*Чотриһа.*
35—*Панджатриһа.*
36—*Чһатриһа.*
37—*Сататриһа.*
38—*Амһатриһа.*
39—*Унэталиһа.*
40—*Чалиһа.*
41—*Экеталиһа.*
42—*Байталиһа.*
43—*Трэталиһа.*

44—*Чоэталиһа.*
45—*Панджэталиһа.*
46—*Чһаэталиһа.*
47—*Сатэталиһа.*
48—*Атһэталиһа.*
49—*Униванджаһа.*
50—*Панджаһа.*
51—*Эквенджаһа.*
52—*Баванджаһа.*
53—*Трэванджаһа.*
54—*Чованджаһа.*
55—*Панджванджаһа.*
56—*Чһаванджаһа.*
57—*Сатванджаһа.*
58—*Атһванджаһа.*
59—*Унаһатһе.*
60—*Сатһе.*
61—*Экаһатһе.*
62—*Баһатһе.*
63—*Трэһатһе.*
64—*Чоһатһе.*
65—*Панджаһатһе.*
66—*Чһатһе.*
67—*Сатаһатһе.*
68—*Атһаһатһе.*
69—*Унаһатаре.*
70—*Сатарэ.*
71—*Экаһатарэ.*
72—*Баһатарэ.*
73—*Трэһашарэ.*
74—*Чоһатаре.*
75—*Панджаһатарэ.*
76—*Чһаһатарэ.*
77—*Сатаһатарэ.*
78—*Атһаһатарэ.*
79—*Унаси.*
80—*Аси.*
81—*Экаси.*
82—*Біаси.*
83—*Тріаси.*
84—*Чораси.*
85—*Панджаси.*
86—*Чһаһаси.*
87—*Сатаси.*
88—*Атһаси.*
89—*Унанавэ.*
90—*Навэ.*
91—*Эканавэ.*
92—*Біанавэ.*
93—*Тріанвaэ.*
94—*Чоранавэ.*
95—*Панджанавэ.*
96—*Чһаһанавэ.*
97—*Сатанавэ.*
98—*Атһанавэ.*
99—*Наванавэ, надһанавэ.*
100—*Сау.*
101—*һику сау һику.*
102—*һику сау да, биро, сау.*
103—*Триро сау, трипатар сау.*
104—*Чоро сау, чоротареау.*
105—*Панджо сау, пандж-тар-сау.*
106—*Чһаһо сау.*
107—*Сатйо сау, сато.*
108—*Атһйо сау, атһо.*
109—*Наро сау.*
110—*Даһо сау.*
111—*Яраһо сау.*
112—*Бараһо сау.*
113—*Тэраһо сау.*
114—*Чодаһо сау.*
115—*Пандраһо сау, пандро.*
116—*Сораһо сау, сорһо.*
117—*Сатраһо сау.*
118—*Араһо сау.*
119—*Униһо сау.*

120—*Виһо сау.*
121—*Экиһо сау.*
122—*Бавиһо сау.*
130—*Триһо сау.*
140—*Чалаһо сау.*
141—*Экеталиһо сау.*
150—*Панджаһо сау.*
160—*Сатһйо сау.*
170—*Сатарйо сау.*
180—*Асйо сау.*
190—*Навійо сау, нойо сау.*
200—*Ба сава (са).*
300—*Трэ сава.*
400—*Чарэ сава.*
500—*Панджа сава.*
600—*Чһа сава.*
700—*Сата сава.*
800—*Атһа сава.*
900—*Нава сава.*
1000—*Саһасу, саһассу, һазару.*
2000—*Ба саһаса, ба һазара.*
100,000—*Лакһу.*
Милліонъ—*Даһа лакһа.*
10 милліон.—*Кирорэ, нору.*
20 милліон.—*Ба кирорэ, ба кара*
1000 милліон.—*Кһарбу арбу.*
10 билліон.—*Ниху.*
1000 билліон.—*Падаму.*

1-й—*Паһаръйо, пэһерой, пэһэро*
2-й—*Біо, биджо.*
3-й—*Тріо, триджо.*
4-й—*Чотһо.*
5-й—*Панджо.*
6-й—*Чһаһо.*
7-й—*Сато.*
8-й—*Атһо.*
9-й—*Нао, наво.*
10-й—*Даһо.*
11-й—*Ярһо, карһо.*
12-й—*Барһо.*
13-й—*Тэрһо.*
14-й—*Чадһо.*
15-й—*Пандраһо, пандһро.*
16-й—*Сорто.*
17-й—*Сатраһо.*
18-й—*Арһо.*
19-й—*Униһо.*
20-й—*Виһо.*
21-й—*Экиһо.*
22-й—*Бавиһо.*
30-й—*Триһо.*
40-й—*Чалиһо.*
50-й—*Панджаһо.*
60-й—*Сатһъ йо.*
70-й—*Сатарйо.*
80-й—*Асйо.*
90-й—*Навийо, навэо.*
100-й—*Савийо, сауо, сайо.*
101-й—*һику сау пэһэ рио.*
200-й—*Ба савио.*
202-й—*Ба са біо.*
1000-й—*һазарон, саһасо.*
Около 10—*Даһако.*
Около 20—*Виһаро.*
Около 30—*Триһаро.*
Около 40—*Чальһйаро.*
Около 50—*Панджаһи, панджаһо*
Около 60—*Сатһино.*

VI. Существительныя.

Аллея, проходъ—*Гһити.*
Безпокойство—*Лучикаро.*
Безчестіе—*Купатз.*
Благоденствіе—*Шри.*

Благословеніе—*Асиса.*
Благосостояніе—*Кhи.*
Благочестіе—*Ланун.*
Блескъ—*Партану.*
Бокъ—*Пасо.*
Болванъ, глупецъ—*Бhаку,*
Болтовня—*Тану тану.*
Болтовня глупая—*Чарчо.*
Брачный союзъ—*Сану.*
Бритва—*Паки.*
Бродяга—*Гhому, бhа-уно,*
Бродяжничество—*Гhомэ.*
Бѣлизна—*Ачhанэ.*
Вдовство—*Ранапану.*
Великій князь—*Маhараджу.*
Величіе—*Ваданэ.*
Веселье, увеселеніе—*Раушо.*
Весло, руль—*Сукhаму.*
Вечеръ—*Санджhо.*
Вкусъ—*Саваду.*
Владѣлецъ—*Па-е, пати.* [*сами.*
Владѣлецъ, господинъ — *Сай,*
Владѣтель, собств.—*Свами.*
Власть, могущество — *Васу, сагате.*
Внутренняя сторона—*Андару.*
Вода—*Панни.*
Волны—*Сукhау* [*джhану.*
Воркотня — *Викевике, джhану*
Воркунъ—*Викевикhйо.*
Воровство—*Чори.*
Воръ—*Чору.*
Воръ со взломомъ—*Сандhеру.*
Востокъ—*Пурабу.*
Вошь—*Джун, джуа.*
Вражда, непріязнь—*Виру.*
Время—*Лино.*
Время—*Варо.*
Время, сезонъ—*Рутэ,*
Время дождей—*Ча-умасо.*
Время юности—*Джобhану.*
Вторникъ—*Виспатэ.*
Выговоръ—*Чhимбhа.*
Вышиваніе—*Бhарино.*
Вѣжливость, любезность—*Ада-*
Вѣтеръ—*Ва-у павану,* [*ру.*
Вѣтеръ горячій—*Лука.*
Вѣтеръ сѣверный—*Утара-вау.*
Вѣтренность—*Пhирати.*
Годъ—*Ва̀реhу, бараhанмаси.*
Годъ прошлый—*Пару.*
Голодовка—*Дукалу.*
Гордость—*Анун, гарбу, мау.*
Горе—*Гаму.*
Городъ—*Шаhару, нагару.*
Господинъ—*Саи.*
Госпожа—*Баи.*
Громъ—*Горе, гора.*
Грязь—*Майлу.*
Гусь дикій—*hанджу.*
Двери—*Дуару, дувару, дарвазо.*
Дворъ—*Анану.*
День—*Диhу, динhари.*
День полнолунія—*Пуна-у.*
Деревня, село—*Готhу.*
Добродѣтель—*Силу.*
Добросердечіе—*Піу, суприн.*
Доброта—*Бhали.*
Дождливое время года—*Ча-ума-*
Дождь—*Миhу дhани.* [*со.*
Должность—*Ралача.*
Должность сторожа—*Ваhипа.*
Доля—*Бhано.*
Домовладѣлецъ—*Гhараваро, гhара джо.*

Домъ—*Гһару.*
Другъ—*Досту, міо, пири, митру, саһи, сэну, яру.*
Другъ хорошій—*Суприн*
Дружба—*Дости.*
Друзья—*Яро, яра.*
Дуракъ—*Мудһу.*
Духовное лицо—*Байраги.*
Дѣвица помолвленная—*Мана.*
Дѣйствіе—*Кирту.*
Дѣятельность—*Пһурти.*
Жалоба—*Даһа.*
Жалованье—*Вира-у.*
Жаръ—*Тау.*
Желаніе—*Ичһа.*
Желаніе, воля—*Садһа.*
Женственность—*Залапану.*
Житель—*Раһу.*
Жужжаніе—*Бһу бһу.*
Забота—*Санаһа.*
Затишье—*Ниваи.*
Захватъ—*Ватһу.*
Звукъ—*һуе.*
Звѣзда—*Таро.*
Звѣрство—*Мирупано.*
Земля—*Бһу, замина.*
Зимнее время года—*Сіаро.*
Злоба—*Манди.*
Зложелательство-*Матаһагһуро.*
Змѣя—*һуккаһ.*
Змѣя, ужъ—*Сапу.*
Знакомство—*Ашна.*
Знакъ—*Лачһану, лакһану.*
Знакъ, намекъ—*Сайна.*
Знакъ, примѣта—*Чинһу.*
Знаніе—*Даһана.*
Извилина, крюкъ—*Вемгу.*
Изгнаніе—*Дэса никало.*
Императоръ—*Кайсаре.*
Искатель—*Гһоро.*
Исторія, разсказъ—*Галгһ-э.*
Каменная соль—*Сендһолуну.*
Канатъ на лодкѣ—*Лади.*
Качели—*Пингһа.*
Клещъ—*Камаджун.*
Книга—*Китабу, поти.*
Князекъ—*Джаму, джам.*
Князь—*Рау.*
Князь, государь—*Ра-е.*
Конецъ—*Ораку.*
Королева—*Рани.*
Король—*Шаһу.*
Кровать—*Палангу.*
Лампа масляная—*Діо.*
Листъ—*Парту.*
Луна—*Чандру.*
Лунный свѣтъ—*Чандрано.*
Лучъ—*Кама.*
Лѣвша—*Кһабару.*
Лѣсъ—*Банакару.*
Любовное посланіе—*Санэһо.*
Любовь—*Нинһу, ниһу, ланун, прему.*
Манго—*Амбу.*
Мнѣніе—*Матэ.*
Молнія—*Виджу.*
Молодецъ—*Манджһи.*
Молодой человѣкъ—*Кундһу.*
Молчаніе—*Чупу, чипу.*
Море—*Сагару.*
Музык. инструм.—*Ваджатру.*
Мучитель—*Матһе-кһау.*
Мысль—*Нирте.*
Мѣсто—*Магу, һандһу, тһамбһу.*
Мѣсто воздѣланное —*Васау.*
Мѣсяцъ—*Чандру.*
Намекъ—*Сайна., са-ина.*

Наружная сторона—*Баһару*.
Наука—*Виджа*.
Начало—*Дһурэ*.
Небеса—*Суріу*.
Невозможность—*Натһани*.
Невѣжа—*Мурһу*.
Недостатокъ—*Ками*.
Недостаточность—*Гһато*.
Недохватокъ—*Чһатити*.
Недѣля—*Дабалу, дубиро*.
Необходимость—*Саджһу*.
Несчастье—*Нибһаіу*.
Ножикъ—*Чһури*.
Ночь—*Ратэ*.
Нужда—*Гһатита*.
Нѣжность, любовь—*Аре, ира*.
Обжора—*Пцтиру*.
Облака, тучи—*Джһуру*.
Облачность—*Джһуру*.
Образъ, изображеніе—*Муратэ*.
Обѣщаніе—*Вачану*.
Осень—*Сара-у*.
Оскорбленіе—*һапе*.
Отвращеніе—*Бучһан*.
Отпущеніе—*Чһадати*.
Отчетъ о принятіи—*Джамаа*.
Оцѣпененіе—*Висаи*.
Ошибка—*Бһола*.
Павлинъ—*Мору*.
Палачъ—*Мукһи*.
Палка толстая—*Доіи*.
Палка, трость—*Данду*
Парикъ—*Ватэ*.
Передъ, начало—*Аго*.
Періодъ—*Дауру*.
Пильщикъ—*Чиро*.
Писатель—*Ликһандару, ликһанаһа*.
Плаватель—*Тару*.
Плевокъ—*Шикһо*,
Пловецъ—*Тобо*.
Побои—*Мариндо*.
Поведеніе, поступокъ—*һаляти*.
Погода дождливая — *Джһуру*
Подлецъ, негодяй—*Лучо. пһуру*.
Показываніе—*Декһаро*.
Покровитель—*һаміаһ*.
Полдень—*Бипаһари*.
Положеніе—*һалу*.
Помолвка, сватовство—*Манино*.
Помощникъ—*Саһае, саһаи*.
Помощь, пособіе—*Ватһупа*.
Понятливость, умъ—*Акулу*.
Порокъ—*Аваіуну*
Похвала—*Сараһа*.
Поѣздка—*Пандһаро*.
Поэтъ—*Кави*.
Права—*Бэли, бэля*,
Правда—*Сачу*.
Предметъ—*Артһу*.
Престолъ—*Пирһи*.
Приговоръ—*Вакъю*.
Принцъ—*Рау*.
Принцъ, князь—*Раджа*.
Пристань дурная—*Аватару*.
Притѣсненія—*Куніяу*.
Прожорливость—*Бантһэ*.
Противуположная сторона—*Пару*.
Прохладная температура — *Тһадһэкара*.
Прощеніе, извиненіе—*Марһа*.
Прямизна—*Савате*.
Птица—*Пакһи*.
Путешествіе—*Пандһу*.
Пѣвецъ—*Гаику*.
Пѣвица—*Гаһинэ*,

Пьяница—*Піаку.*
Пятница—*Шукру,*
Раба—*Голи.*
Рабство—*Банћапа.*
Рабъ—*Ґоло, голу, дасу.*
Рабъ, невольникъ—*Банћо.*
Рабыня—*Банћи.*
Разбойникъ—*Пћору.*
Раздоръ, расколъ—*Анґћу.*
Разсвѣтъ—*Пирибћатэ.*
Ранній часъ дня—*Савера.*
Рожденіе—*Джанаму.*
Рѣка—*Нади.*
Рѣчь, слово—*Ваи.*
Свиданіе—*Дарсану.*
Свѣтъ, міръ—*Бису, вишу.*
Связка, узелъ—*Гандћэ.*
Себялюбіе—*Анун.*
Середина—*Вичу.*
Сила—*Джору, зору, сагћа.*
Синдъ страна—*Синдћу.*
Склонность—*Ара, аре.*
Скорпіончикъ—*Бћатуари.*
Скорпіонъ—*Бћату.*
Скорпіонъ—*Вичћу.*
Сластолюбецъ—*Вишаи.*
Словечко—*Гальћари.*
Слово — *Гале, гальће, каулу, шабду.*
Слуга—*Бели.*
Слѣдствіе, розыскъ—*Чокћа.*
Собраніе—*Мукћамело.*
Собственникъ—*Сай, сами.*
Совѣтчикъ хорошій—*Чанэ паћаваро.*
Создатель, творецъ — *Сирджанаћару.*
Солнечный зной—*Дао.*
Солнце—*Адиту, дћиржу, суриму.*
Соловей—*Бурбули.*
Состояніе, богатство—*Бћагу.*
Состраданіе—*Дая.*
Сочувствіе—*Мая.*
Споръ, преніе—*Джћагиро.*
Споръ, ссора—*Рира, рирэ.*
Справедливость—*ћакку.*
Спѣшка—*Ватћу пуджу.*
Спѣшность—*Ватћу пуджу.*
Средина—*Манджћу.*
Ссора—*Вэрћэ.*
Ссора, распря—*Дарико.*
Ссора—*Джћагиро.*
Старуха злая—*Бамбћа.*
Сторона—*Пасо,*
Стояніе—*Ка-иму.*
Страна, край—*Дэсу, дэћу.*
Страна верхняя—*Сиро.*
Стулъ—*Манджи.*
Стыдъ, скромность—*Шарму.*
Стѣна—*Бћитэ,*
Суббота—*Чћанчћару,*
Судно, лодка, ялъ—*Бери.*
Схожденіе, спускъ—*Лаћу.*
Счастье—*Ананду.*
Твердость—*Дрирћата.*
Телецъ (планета)—*Виркћу.*
Терпѣніе—*Кћандћэ, кћима.*
Толпа—*Мэрако.*
Труба игр. небольшая—*Тури.*
Трудъ, работа—*Порћйо.*
Тяга, сквозной вѣтеръ—*Пиджу.*
Убійство—*ћача.*
Убійца—*ћача.*
Увлеченіе—*Чарћо.*
Увлаженіе—*Чћеро.*
Удовольствіе—*Ванате, сукћу,*

Улица—*Куэ, куи.*
Уменьшеніе—*Гhато.*
Умираніе—*Марану.*
Умъ, память—*hіо.*
Упрямство—*hатhу,*
Ураганъ пыльный—*Дhурйо.*
Усталость—*Килесу.*
Утомленіе—*Килеку.*
Утро—*Субаhан.*
Ученикъ—*Сикhу.*
Училище—*Кhутабу.*
Учитель индусъ—*Ваджhо.*
Учительская должность—*Пандитапано.*
Фальшь—*Кураи.*
Философскій камень—*Парасу.*
Хвала—*Астутэ, киратэ, сараhа.*
Хвастовство—*Марку.*
Хватка, урывокъ—*Джhапо.*
Ходьба—*Вэндо.*
Хребетъ—*Мору.*
Царь—*Пачhаhу.*
Цвѣтокъ—*Пhулу.*
Цѣль—*А-и.*
Часъ—*Гhара, hиматhа, саитhа.*
Человѣкъ — *Пурусу, манhу, марду.*
Человѣкъ сварливый—*Верhу.*
Человѣчность—*Манhипо.*
Червь, кольцеобр—*Дадhу.*
Чернила—*Масу.*
Чернота—*Карааи.*
Честь—*Абиру, абируи.*
Чистота, опрятность—*Милка.*
Чистота—*Нирмалаи.*
Членъ—*Ангу.*
Чуприна—*Чотъяру,*
Чувство чести—*Ару.*
Ширина—*Викеранэ.*
Шмель—*Бhауру.*
Юность—*Джобhану, нандhапаи.*
Юпитеръ, планета—*Муштари.*
Яма, пропасть—*Кhада.*

VII. Военное дѣло.

Барабанщикъ—*Лангhо.*
Бдительность—*Джага.*
Вьючное сѣдло—*Палану.*
Горецъ—*Чhаперу.*
Дуло ружейное—*Бунди,*
Команда, приказаніе—*hукуму.*
Лукъ—*Сина.*
Окружать—*Гhирану.*
Походъ—*Лина,*
Пораненіе—*Гhау.*
Порохъ—*Чуро.*
Приказъ—*Агъя.*
Разбой—*Пhурэ.*
Рана—*Гhау.*
Раненый—*Захми.*
Ранить—*Гhаину.*
Раціонъ, паекъ—*Вира-у.*
Рядъ, строй—*Вансу.*
Слава, извѣстность—*Нау.*
Стойкость—*Тhаhара.*
Таборъ—*Мирдангу.*
Твердость—*Дhира.*
Храбрость—*Суриhаи.*
Ѣздокъ на верблюдѣ—*Отhи.*

VIII. Медицина.

Болѣзнь—*Дуарэ, рогу, начанаи.*
Боязнь—*Чинта.*

Вонючка—*hину.*
Врачъ—*Вэджу.*
Испражненія клейкія—*Ану.*
Кашлять—*Арану.*
Короста—*Гару.*
Купанье—*Санану.*
Меланхолія—*Махулія.*
Накожная болѣзнь—*Дадhру.*
Нездоровье—*Лучhикаро.*
Ногтоѣда—*Наhатhару.*
Параличъ—*Ардhангу.*
Паціентъ—*Саhу.*
Піявка—*Джару.*
Проказа—*Корhу.*
Разслабленіе—*Лану.*
Сжатіе, давленіе—*Пира.*
Сквозной вѣтеръ—*Пиджу.*
Соль—*Джаукhару.*
Ссадина—*Анарйо.*
Ядъ—*Викhу.*

IX. Кухня.

Блюда—*Тhану.*
Варить—*Рандhану.*
Виноградъ—*Дракhа.*
Вкусъ—*Суау.*
Голодъ—*Дукалу.*
Горшокъ—*hанди.*
Гранатъ—*Дарhу.*
Дно—*hэтhу.*
Зола—*Бhасу.*
Имбирь—*Сундhэ,*
Каштанъ—*Мингу, микhу.*
Кожаный сосудъ—*Таку.*
Крошка, мякишъ—*Бhору.*
Кувшинъ небольшой—*Мати.*
Куркума, желтый имбирь—*hандра.*
Кушанье—*Лапи.*
Ликеръ—*Маду.*
Манго—*Амбу.*
Масляная лепешка—*Кhару.*
Медъ—*Макhи.*
Молоко—*Кhиру.*
Молоко кислое—*Даhи.*
Молоко коровье—*Дhэну.*
Мутовка маленькая—*Мандhіаро.*
Мясо—*Маhу.*
Ножикъ—*Каши.*
Ножъ большой—*Кату.*
Огонекъ—*Діати.*
Огонь—*Аге, баhе, манáру.*
Отрѣзать прочь—*Вадhэ виджhану.*
Паръ—*Бапhа.*
Патока—*Гуру.*
Пепелъ—*Чhару,*
Пирогъ, лепешка—*Тики.*
Пиршество—*Парбhу.*
Пища—*Кhаджу, таму.*
Подсвѣчникъ—*Діалу.*
Рисъ—*Кичhари.*
Рисъ вареный—*Бhату.*
Рыба—*Мачhу.*
Сахаръ—*Кhандру.*
Сварену б.—*Пачану.*
Свѣча—*Діау.*
Сковорода—*Тао.*
Сливки, сметана—*Тhару.*
Соль—*Луну.*
Ступа—*Укhири.*
Уголь—*Ангару.*
Ѣсть—*Кhіану.*

X. Промышлен. и торговля.

Агентъ—*Карта.*
Веревка—*Рано.*
Веретено—*Траку.*

Вредъ—*Чhава.*
Выгода, прибыль—*Кhата.*
Гвоздь—*Наhу.*
Годность—*Гжогита.*
Гонгъ—*Гhаръялу.*
Гончаръ—*Кильн.*
Горшечникъ—*Кумбhару.*
Дешевизна—*Сукалу.*
Долгъ—*Діани.*
Долгъ и кредитъ—*Діано ватhано.*
Должникъ—*Кандhу.*
Дольщикк—*Бhаи.*
Дѣлатель змѣй—*Нэчаи.*
Дѣло—*Каму.*
Железнякъ—*Ніамата.*
Желѣзо—*Лоhу.*
Жемчугъ—*Моти.*
Золото—*Сону.*
Издержки—*Кhапатэ.*
Индусскій купецъ—*Сетhэ.*
Капиталъ—*Мури.*
Кожа—*Чаму,*
Компаньонъ—*Сан-я.*
Корабельщикъ—*Накhуо.*
Крапъ—*Маитhа.*
Краска—*Рану.*
Крашеніе—*Марану.*
Кузнецъ—*Луhару.*
Лавка—*hату.*
Лавочка—*hатири.*
Лавочникъ—*Берiаваро.*
Мастеръ, хозяинъ—*Ляля.*
Мельница—*Чаки.*
Металъ—*Дhату.*
Метельщикъ—*Меhтар.*
Мѣдь—*Трамо.*
Мѣна—*Матан-сата.*
Мѣхи—*Дhаванэ.*

Носилки—*Доли.*
Носильщикъ—*Бhаръяту.*
Ноша человѣка—*Бhари.*
Оптовой торговецъ—*Сэтhе.*
Отсрочка—*Авера.*
Пильщикъ—*Чиро.*
Пловецъ, водолазъ—*Тобо.*
Плотникъ, столяръ—*Вадhо.*
Поддувать мѣхами—*Дhавану*
Полировать—*Малану.*
Половинщикъ въ долѣ—*Адhоадhэ.*
Посредникъ—*Вичо.*
Поташъ—*Кhару.*
Потеря, убытокъ—*Чhанва.*
Прачка-мужчина—*Париту.*
Прачка—*Партэ.*
Продавецъ—*Тhикери.*
Продавецъ овощей—*Бакири.*
Путешественникъ—*Ватаhу.*
Работа—*Каму.*
Разнощикъ—*Гhораро.*
Ржавчина—*Кату.*
Рупія—*Рупайо.*
Рыбакъ—*Мэо.*
Селитрщикъ—*Дhинаи.*
Сергучъ—*Джау.*
Содержатель—*Миhару.*
Счетъ—*Вастэ.*
Сѣть рыбол.—*Гhа-о.*
Ткачиха—*Корини.*
Ткачъ—*Кори.*
Товары глиняные—*Тhикеру.*
Торговать—*Киртэ.*
Торговецъ—*Маhаджану.*
Торговецъ оптовой—*Сэтhэ*
Ходебщикъ, ходокъ—*Пэрирйо.*
Хозяинъ, мастеръ—*Па-э.*
Цвѣтной уголъ—*Дhари.*

Цѣна—*Бhау, мульhу.*
Часть, четверть—*Паро.*
Чесальщикъ хлопка—*Пинаро.*
Шнурокъ—*Тару.*
Ювелиръ—*Сонаро.*
Ювелирша—*Сунаран.*
Ярь, мѣдянка—*Касу.*

XI. Одежда и постель.

Вещь—*Ватhу, чизу.*
Гирлянда—*Мала.*
Драгоцѣнная вещь—*Ратну.*
Духи—*Сугандhу.*
Иголка—*Суи.*
Кольцо—*Анутhи.*
Кольцо полое—*Нуро.*
Масло душистое—*Чуо.*
Нитка—*Танду.*
Ножницы—*Катара.*
Ожерелье—*Кантhи.*
Палка, трость—*Лятhе.*
Переодѣваніе—*Вэсу.*
Постель—*Седжа, падhару.*
Шляпа—*Топи.*

XII. Тѣло и душа.

Бокъ—*Пасо.*
Брюхо—*Пэту.*
Глазъ—*Акhэ, нэну.*
Голова—*Матhо, мундhи.*
Голова и шея—*Сиси.*
Душа—*Атма, панна.*
Дыханіе—*Саhу.*
Жизнь—*Джинду.*
Жизнь короткая—*Джиндуро.*
Зрѣніе, видъ—*Дитhе.*
Лицо—*Муhу, мукhу.*
Лобъ—*Агу.*
Молоко женское—*Тhану.*
Небо—*Тару.*
Неодушевленное тѣло—*Джару.*
Ноздри—*Пhаси.*
Ноздря—*Тара.*
Палецъ у ноги—*Анури.*
Плевокъ—*Шиха.*
Ротъ—*Муhу, вату.*
Рука—*hатhу.*
Сердце—*hино.*
Слеза—*hанджа.*
Спина—*Путhэ.*
Сѣмя мужск.—*Бинду.*
Тѣло—*Ану.*
Ушная âра—*Мару.*
Хохолъ—*Чоти.*
Языкъ—*Джибhа, забана.*

XIII. Семейство, члены.

Братъ—*Бhау.*
Братья—*Бhаура.*
Вдова добродѣтельная—*Садhуни рана.*
Вдовецъ, вдова—*Рана.*
Вотчимъ—*Саhуро.*
Дочечка—*Дhіари.*
Дочь—*Дhіа.*
Дѣвочка, дѣвушка—*Ларки.*
Дѣвушка—*Чhокари.*
Жена—*Джой.*
Жена брата—*Джата.*
Жена белуджистанца—*Бароchани.*
Жена индуса—*hиндини.*
Женщина—*Аурата, зала, истри, истири, нарати.*
Женщина добродѣтельная—*Са-*

Жены—*Джоюн, джойру.*
Зять—*Джатро.*
Мальчикъ—*Чһокару.*
Мать—*Мау.*
Матери—*Маун, маиру.*
Мачиха—*Сасу.*
Мужчина—*Нару.*
Мужъ—*Вару.*
Мужъ, супругъ—*Па-е.*
Отецъ—*Піу, бабо.*
Падчерица, невѣстка—*Нуһу.*
Племя—*Кома.*
Своякъ—*Сало.*
Сестра—*Бһэну.*
Сестры—*Бһэнун, бһэнару.*
Сирота—*Чһори.*
Сноха, невѣстка—*Ваһу.*
Супругъ—*Бһатару.*
Сынъ—*Адуани, ари.*
Сынъ магометанина—*Маһмудани.*

XIV. Животныя.

Буйволица—*Мэнһе.*
Буйволъ—*Мэһэ, минһэ, манджһи, сану.*
Буйволъ теленокъ—*Вачһэ.*
Быкъ, волъ—*Данду.*
Верблюдица—*Дачи.*
Верблюдъ—*Даһо, отһо, утһу.*
Верблюдъ упрямый — *һодіяни, даги.*
Звѣрь дикій—*Миру, мирун.*
Крыса—*Куо.*
Левъ—*Кэһарэ, кесарэ, шинһу.*
Лисица—*Ломбару.*
Львица—*Шинһанэ, ширни.*
Медвѣдь—*Ричһу.*
Мышь—*Куо.*
Нора животнаго—*Джуи.*
Обезьяна—*Бһоло.*
Обезьянка—*Бһолиро.*
Оселъ—*Гадаһу.*
Ослица—*Гадаһэ.*
Слонъ—*һатһи.*
Тигръ—*Ваһу.*
Черепаха—*Качһун.*
Шакалъ—*Сіару.*
Шерсть—*Унна.*

XV. Растенія, деревья.

Акація дерево—*Бабуру.*
Беру, дикое дерево—*Джанури.*
Бревно, пень—*Бандһи.*
Верхушка, вершина—*Матһу.*
Вьющееся растеніе—*Вале.*
Дерево—*Вану.*
Кора—*Чһилу,*
Лимонное дерево—*Ниму.*
Плодъ дикаго беру—*Джануро.*
Почка, зародышъ—*Мукһири.*
Растенія—*Бакару.*
Сердцевина—*һаду.*
Тамарискъ дерево—*Асири.*
Трава сорная—*Ра-у.*
Фиговое дерево—*Бару.*
Шелуха, кожица—*Гару.*
Яичное дерево—*Ванану.*

XVI. Сельское хозяйство.

Валекъ, прачъ—*Дунири.*
Веревка—*Нори, раси.*
Войлокъ—*Нао.*
Вьючное животное—*Ваһитру.*
Грузъ—*Бһари.*
Дорога—*Вата.*

Дорога, путь—*Марикhа.*
Засуха—*Аусару.*
Зарубка, мѣтка—*Кори.*
Колесо—*Phцрино.*
Колесъ водяныхъ пара—*Бuhа-hарэ.*
Колодезь—*Кhуhу.*
Колотилка—*Мару.*
Конюшня, стойло—*Тhану.*
Корова—*Гау.*
Корова дойная—*Дhэну.*
Коромысло—*Ванги.*
Лопата—*Кодарэ,*
Масляное сѣмя (родъ)-*Джамбhо*
Молотокъ деревянный—*Мунге-ро.*
Мужикъ—*hари.*
Мужичья жена-*Мурса джоджое.*
Мѣшковъ кожаныхъ пара—*Па-кhала.*
Огородъ—*Багу.*
Односельчанинъ—*Готhэчо.*
Пастухъ—*Дhанару.*
Перекрестокъ—*Чаувато.*
Песокъ—*Вари.*
Плотина—*Дгу.*
Плотъ—*Бандhи.*
Подсолнечникъ—*Сурджамукhи.*
Поле—*Кhэту.*
Полоса законченная—*Гhари.*
Прудъ—*Чhана.*
Прялка—*Траку.*
Прясть—*Катану.*
Пустыня—*Рину, тhар, тhару.*
Работникъ, земледѣлецъ—*Пор-hiату.*
Рабочій день—*Майджала.*
Садовникъ—*Мали, багай.*
Садъ, огородъ—*Багу.*
Стадо верблюдовъ—*Отhару.*
Стадо рог. скота—*Дhану.*
Старшина деревенскій—*Джа-мотру.*
Сторожъ, стражъ—*Ваhи.*
Сѣвба—*Дисану.*
Телега—*Гадо.*
Ушатъ, чанъ—*Талау.*
Хозяинъ—*Дhани.*
Хозяинъ, владѣлецъ—*Ляля.*
Холмовъ рядъ—*Чhарару.*
Ячмень—*Джа-у.*

XVII. Религіозные термины.

Благословеніе—*Баркhата.*
Богъ—*Дэу, худай.*
Божество—*Девата.*
Браминка—*Бамбhани.*
Браминъ—*Бамбhану.*
Вишну—*hарэ.*
Господь Богъ—*Парамэ суру.*
Демонъ—*Дэу, дэва.*
Другой міръ—*Паралоку.*
Коранъ—*Курану.*
Кришна—*Кришну.*
Мечеть—*Мэhэте.*
Невѣріе—*Анавесаhи.*
Паломничество—*Джатра.*
Пилигримъ, паломникъ—*Джат-ри.*
Поклонникъ, богомолецъ—*Пуд-жаро, бhагату.*
Поклонникъ Вишну—*Вишнава-hу.*
Похороны—*Сирадhу.*
Раскаяніе—*Пачhутау.*
Религія, вѣра—*Дhарму.*
Священная купальня—*Тирту.*
Священное мѣсто, молельня—*Тиртhу.*
Умовеніе частей тѣла—*Панджа-снани.*

XVIII. Этнографическія.

Бакирецъ—*Бакhэру*.
Белуджіецъ—*Барочу*.
Верхній Синдъ—*Сиро*.
Индія—*hинду*.
Иностранецъ—*Біе дизаваро*.
Изъ провинціи—*Карhиро*.
Кашмиръ—*Кашмиро*.
Маратъ—*Маратhи*.
Раджпутъ—*Раджбуту*.
Синдіецъ—*Синдhи*.
Синдъ Верхній—*Сиро*.
Синдъ Нижній—*Лару*.
Синдъ страна—*Синдhу*.
Сирскій—*Сирай*.
Хиндусовъ—*hиндуи*.
Хиндусъ—*hинду*.

СИНДСКІЕ РАЗГОВОРЫ.

I. Приказанія.

Возвращайся, возвратись!-*Вару! Вариджу!*
Встрѣть, встрѣчай!—*Гадиджу!*
Говори!—*Ка-у! ваи, гальhае, чау!*
Дайте!—*Діо!*
Дѣлай, сдѣлай!—*Карэ!*
Иди, ступай!—*Ваниджу!*
Иди!—*hаль-у*.
Мой!—*Дhо-у!*
Мойте!—*Дhо-йо!*
Молчать!—*Матhэ!*
Неси!—*Дhое!*
Пей!—*Піу!*
Плачь!—*Ро!*
Пожалуста возвратитесь!—*Мотиджэ!*
Приди!—*Айо!*
Приходи!—*Ачу!*
Приходите!—*Ач-о!*
Садись!—*Вэhу!*
Слушай!—*Суниджу!*
Смотри!—*Ло!*
Смотри туда!—*Ло!*
Смѣряй, мѣрь!—*Мае!*
Спи!—*Ниндра!*
Ступай!—*hаль-у!*
Схватите!—*Джhаль--йо, джальіо, джhале!*
Толкайте, ударьте!—*Пабуhу!*
Читай!—*Парhиджу!*

II. Вопросы.

Въ какомъ мѣстѣ?—*Джитhе?*
Гдѣ?—*Ки-тэ, джэде?*
Если, когда—*Джэкадэhин*.
Зачѣмъ?—*Джэлан?*
Какъ?—*Гhа, гhае?*
Какъ великъ?—*Кедо?*
Какъ малъ?—*Кедиро?*
Какимъ образомъ?—*Киhаро?*
Когда?—*Джадэ-hин, джа, кадэhин, кадэhэ?*
Когда-тогда?—*Джадэhэ-тадэhэ?*
Которые?—*Джэ Керэ?*
Который?—*Кеhо, кэhаро?*
Которымъ способомъ? — *Джиhаро?*
Кто?—*Джо, керу?*
Кто, которая?—*Джа?*

На счетъ чего?—*Каре, ласе?*
Сколько?—*Кетиро?*
Почему?—*Чһо?*
Ради кого, чего?—*Канэ?*
Ради кого или чего?—*Лае?*
Что?—*Чһа, коһу, кеһо, инһаро, куджаро, кеһаро?*

III. Фразы.

Богъ знаетъ! Богъ вѣсть!—*Аллаһу, аламу!*
Да хранитъ тебя Богъ!—*Аллаһуджэ аллаһу туһара!*
Такъ угодно Богу!—*Чһала!*
Прощайте!—*Аллаһу туһара!*
Во время, кстати—*Варайто.*
Съ вчерашняго дня—*Кальһа кун.*
Годъ за годъ—*Варэ һоварибэ.*
Горе—*Вае, во, ве.*
Горе, горе имъ—*һайфу.*
День за день—*Дэнһу.*
Въ будущемъ, на будущее время—*Агэ-те.*
Въ добромъ здравіи—*Ананда.*
Въ каждую минуту—*Пале пале.*
Каждую ночь—*Ратэоратэ.*
Въ комнатѣ—*Котһіа.*
Изъ какого мѣста, откуда?—*Кайтһ-ан, китһ-ункитаһун?*
Съ какого времени?—*Кадэһа-ко?*
Изъ того мѣста, оттуда—*Ут-ан.*
Изъ этого мѣста, отсюда—*Итан.*
Изъ этого мѣста, оттуда—*Титан.*
Именно этимъ способомъ—*Іени.*
Какая жалость—*Аһа.*
На этой сторонѣ—*Орэ.*
Не совсѣмъ точно—*Хаиру.*
Ночь и день—*Ратодинһа.*
Съ ночи—*Рат-а кора.*
Въ одинъ или въ два дня—*Аджу субаһан.*
Охъ—*Маре,*
При мѣнѣ, обмѣнѣ—*Ватэ.*
Съ противоположной стороны—*Паран, паре.*
Въ самомъ дѣлѣ—*Мачу, вару.*
Столь длиненъ какъ—*Джан-ки.*
Съ того времени—*Тадэһ-ако.*
Такой долгій, длинный какъ—*Джэ-син, джа-син.*
Въ такомъ случаѣ—*Тадэһинби.*
Такъ долго какъ—*Джан-ки-тан.*
Въ томъ мѣстѣ—*Титһэ.*
Въ томъ направленіи—*О-дэ.*
Тфу—*һун, чһи.*
Тѣмъ образомъ—*Уна, һуна*
Тѣмъ способомъ—*Тин-а, ти-эн.*
Удивительно, чудесно—*Марэ.*
Хвала, слава—*Ашку, ишку.*
Хорошо еслибы—*Мана.*
Хорошо сдѣлано—*Ваһу.*
На четвертый день—*Ареһа.*
Этимъ образомъ—*Ина, һина.*
Это не то—*Матан, джо матан.*
На этой сторонѣ—*Орэ.*
Съ этой стороны—*Орган.*
Въ этомъ направленіи—*Эдэ.*

XI. Белуджинскій языкъ.

I. Глаголы.

Бить, колотить—*Джэнэгћ.*
Блеять—*Бокегћ.*
Болтать—*Тэркегћ.*
Бояться—*Трусегћ, тћурсэгћ.*
Брать—*Гирэгћ, зирегћ.*
Брить—*Саинегћ.*
Бросать внизъ—*Пирэнегћ.*
Бросаться къ оружію—*Румбегћ.*
Бросить—*Чэгћэль.*
Быть—*Біэгћ, беьгћ.*
Бѣжать—*Тэчегћ, румб-зирегћ, пћэдигћг бал-герегћ, тћэшегћ.*
Бѣжать, течь—*Румб. зирэгћ.*
Варить, стряпать—*Граддегћ, нћашэгћ.*
Велѣть возвратиться — *Гарди-нэгћ.*
Велѣть пріѣхать—*Рэсэнегћ.*
Вертѣть—*Тэрегћ, пћэринэгћ.*
Взбрасывать, подбрасывать — *Джћэпогћ.*
Вздрогнуть—*Ледегћ.*
Вздыхать—*Саћ, гирегћ.*
Взлѣзать—*Чэррэгћ.*
Взойти—*Сэркепэгћ.*
Взрывать землю—*Рэдћегћ.*
Взять прочь—*Бэрэгћ.*
Видѣть—*Гэндэгћ.*
Висѣть—*Леркегћ.*
Вложить—*Ман-кћэнэгћ*
Вмѣщать—*Дарэгћ.*
Возвратиться—*Биро-дигћ.*
Возвращать, отдавая—*Тћэрэй-негћ.*
Возвращаться—*Тћерегћ*
Воздвигать—*Оштэлейнегћ.*
Воздѣлывать—*Кћэшэгћ.*
Войти—*Ман-рэвэгћ.*
Ворваться—*Пићэгћ.*
Воровать—*Дузэгћ.*
Воспитывать—*Радинэгћ.*
Восходить—*Чэрэгћ.*
Вскрикнуть—*Тэугћ.*
Вспоминать—*Гир-арэгћ.*
Вспрыгнуть—*Рудћэгћ.*
Вспыхнуть—*Леб-чэтэгћ.*
Вставать—*Кћэро-асэгћ.*
Встрѣчать—*Гон-кћефэгћ.*
Встрѣчаться—*Ман-гузарэгћ.*
Всходить—*Пћадћагћ.*
Входить—*Путурэгћ.*
Выбирать—*Гичииэгћ.*
Выбрать—*Гешинэгћ.*
Выглядывать—*Дэригжэгћ.*
Выгнать—*Кћашэгћ.*
Выгонять—*Дэр кћэнэгћ.*
Выжимать—*Нэпурэгћ.*
Выжимать, тискать—*Принч*
Выйти—*Дэр-агћ, дэр кћенегћ.*
Выйти наружу—*Дер-кћэфегћ.*
Выйти, издержаться—*Тћусегћ.*

Вылежать—*Кhетэhı*
Выпить—*Тэнг-дигh.*
Вырoстить —*Родhэйнэгh.*
Выслать, отослать—*Сэр-дигh.*
Выставлять—*Сэр-гэрэгh.*
Выть—*Гуркегh.*
Вытягивать—*Кhэшэгh.*
Выхватить—*Зэнэгh.*
Выходить—*Дэр-кhефегh.*
Выходить, слѣзать—*Ис-кhэфэгh.*
Вѣшать вѣсить—*Леркинэгh.*
Вѣшать на что—*Дрэнджэгh.*
Вѣять—*Гваран дир кhэнугh.*
Галопировать-*Ташэгh, тhэшэгh*
Глодать—*Кутрэгh. [румбэгh.*
Глотать—*Ир-бэрэгh.*
Глотать цѣликомъ—*Пилинегh.*
Гнать, погонять—*hэкелегh.*
Гнуть, склонять—*Чот-бiегh.*
Говорить—*Гвэшэгh.*
Говорить крупно—*Гватhэп hа-*
Голодать-*Шудhэгh.[льваркhэнэгh.*
Гордымъ быть—*Бокэгh.*
Горѣть—*Сучэгh.*
Готову быть—*Сэмберегh.*
Гремѣть—*Герэндегh.*
Гулять на лошади-*Гамаджузэгh.*
Давать—*Дэгh, бэшкэгh, дигh.*
Двигать—*Джузэгh, ледегh, су-регh.*
Двинуть впередъ—*Загh.*
Дергать—*Кешегh.*
Дергать, выдергивать-*Гвэджэгh.*
Держать—*Дарегh, отэ кhенегh.*
Довѣрять—*Пhиhэгh.*
Догонять—*Рэсэнэгh.*
Дождать—*Гвэрэгh.*
Доить—*Душэгh.*

Достаточнымъ быть—*Бiегh-рэ-вэгh.*
Достать, получить—*Дэст-агh.*
Достигнуть—*Ман-агh.*
Дрожать—*Джабэгh, лерзэгh.*
Дуть—*Кhэшегh.*
Душить—*Гhэттэгh.*
Дышать—*Саh зирэгh.*
Дѣлать — *Кhэигh, тhаhэнэгh джорэгh, рэзэйнэгh.*
Дѣлать знакъ, манить—*Дэет-мичдигh.*
Жалить—*Дэнг-джэнэгh.*
Жарить—*Пэчэгh, брэджэгh, тэ-[леб.*
Жевать—*Джагh.*
Желать—*Лётэгh.*
Жениться—*Сир-кhенэгh.*
Жеребиться—*Ведhи кhэнэгh.*
Жечь—*Сочэгh, сошэгh.*
Жить, обитать—*Нэндэгh.*
Забывать—*Шэмушэгh.*
Забыть—*Шэмошэгh.*
Зажигать—*Рокhэнэгh.*
Заиkаться—*hэбкэгh*
Закрыть—*Нэз-кhэнэгh.*
Закрыть глаза—*Бутэгh.*
Замѣнять—*Эвэзи.*
Засвѣтить—*Рокhэнэгh.*
Заставить, велѣть придти—*Рэ-сэинэгh.*
Заставить положить—*Ваппиэгh.*
Заставить сѣсть—*Надэпегh.*
Застать врасплохъ—*Гондигh.*
Затопленнымъ быть—*Будэгh.*
Захватить что—*Герэгh.*
Заходить—*Ир-шэфэгh.*
Звать—*Ман-дигh, гванкh-джэнэгh.*
Знать—*Занэгh.*

Зрѣть, созрѣвать—*Рунэгh.*
Зѣвать—*Обасигэh.*
Играть—*Лив-кhэнэгh.*
Играть на инструментѣ—*Саэ [кhэнэгh.*
Идти—*Рэвэгh.*
Идти, ходить—*Джузэгh.*
Избавиться—*Лэтарэгh.*
Избѣгать—*Джигирэгh.*
Имѣть—*Дарэгh.*
Имѣть надобность—*Лотэгh.*
Искать чего—*Пhолегh.*
Исправляться—*Рiэгh.*
Испытать—*Азмайнэгh.*
Капать—*Трэмэгh.*
Каркать—*Гурагh.*
Касаться—*Лиэнэгh.*
Касаться, трогать-*Дэсıл-лейнэгh.*
Кататься верхомъ—*Гама-джу-[зэгh.*
Кашлять—*Кулегh.*
Клеймить—*Дэдгэгh, дапура джэ-нэгh.*
Клясться—*Сэугэн-зирэгh.*
Колоть, раскалывать—*Чак-дигh.*
Кормить—*Вэринэгh.*
Кормить, питать—*Самбэгh.*
Купаться—*Джэн-шудhэгh.*
Курить трубку—*Пhорэгh.*
Кусать—*Гесэгh-кhешэгh.*
Лаять—*Лякегh.*
Лгать—*Дрогh-бэндэгh.*
Лежать—*Литэгh.*
Лежать въ засадѣ—*Тhэм-бiегh.*
Летать—*Бал-герэгh, удрэгh.*
Лечь, лежать—*Кhэфэгh.*
Лизать—*Читэгh.*
Лить—*Ришэгш.*
Ловить—*Герджэгh.*
Ломать—*Синдэгh, прошэгh.*

Лягать—*Ледhэгh, дженэгh.*
Масло бить—*hинэар-мэтhэгh.*
Мерзнуть—*Мэдhэгh.*
Мерзнуть, замораживать-*Бэдэгh.*
Мести—*Ропэгh.*
Мигать—*Чhэм-бhорэйнэгh.*
Молоть—*Друшэгh.*
Молчать—*Дэф-дарэгh.*
Мочить—*Пуленегh.*
Мочиться—*Межегh.*
Мыть—*Шудhэгh.*
Мѣрить—*Кешэгh.*
Мѣшать—*Пhэдhегh.*
Нагружать—*Ледэгh.*
Надоѣдать—*Сумб-джэнэгh!*
Надѣвать—*Джан-кhэнэгh.*
Надѣвать, одѣвать—*Пошэгh.*
Назначать—*Нъядhэгh.*
Наклоняться—*Квантэгh.*
Нанять—*Керегh.*
Нападать, осаждать—*Дженэгh.*
Наполнять—*Пhур-кhэнэгh.*
Напоминать—*Герар-дигh.*
Начинать—*Кhэфегh. [фэгh.*
Начинать дѣлать—*Кhенегhа-ке-*
Нести—*Бэрэгh.*
Низвергнутымъ быть—*Шир-оп-hэрэгh.*
Нравиться—*Шуhал кhенэгh.*
Нуждаться—*Лiотэгh.*
Нырять—*Тобэгh.*
Нюхать—*Шукегh.*
Обижать—*Эзаб-дигh.*
Обманывать—*Бэдэгh.*
Обмѣнять—*Мэттинэгh.*
Обнимать—*Бэгhлъ-герегh.*
Обходиться—*Делько-дигh.*
Ограбить—*Дузэгh.*

Ожидать—*Гош-дигħ.*
Оказывать милость—*Самбэгħ.*
Окружить—*Бир-кħенэгħ.*
Опускать—*Будэгħ.*
Освободиться—*Заъгħ.*
Оставить—*Илэгħ.*
Открывать—*Божэгħ.*
Отнять насильно—*Зэнэгħ.*
Отомстить—*Бэир-гирэгħ.*
Отослать—*Тħэрегħ.*
Отпускать—*Кħэшэгħ.*
Отпустить—*Летарэгħ.*
Оттащить—*ħур-джэнэгħ.*
Ошибаться—*Булегħ.*
Падать—*Кепегħ, кħэфегħ, дрэттэгħ.*
Перевернутымъ быть — *Шэгħ-ин-бiэгħ.*
Перенести, унести—*Бэрэгħ.*
Переносить—*Сиħнэгħ, бэрегħ.*
Перепрыгнуть—*Чэмбэрэгħ.*
Печь—*Печегħ.*
Писать—*Лекħэгħ, нибисэгħ, кħембэр-кембэр кħэнэгħ.*
Пить—*Левашегħ, вэрэгħ.*
Плавать—*Тэрэгħ.*
Плакать—*Геригħ, гревэг.*
Платить—*Ляда-кħэпегħ, гiишэгħ.*
Плыть подъ вѣтромъ—*Иргiват-ħа.*
Повиноваться—*Мэннегħ.*
Погасить—*Тħосэгħ.*
Поднимать—*Зирэгħ.*
Позволять—*Илегħ.*
Поздравлять—*ħэр кħэнегħ.*
Показывать—*Дэсэгħ, пħидарэгħ.*
Покинуть, бросить — *Илегħ, иштэгħ.*
Покровительствовать — *Дэр-сэрэгħ.*
Положить—*Ир-кħэнэгħ, вэпсегħ.*
Получать—*Дэст-агħ, дэст-кħефэгħ, герегħ.*
Получить—*Пуллегħ, дэħэгħ.*
Получить, достигнуть--*Дэст-агħ.*
Пользоваться—*Кетэгħ.*
Помнить—*Сэрэгħ, мэнегħ.*
Помогать—*Сэрин-бэндэгħ.*
Помѣщать—*Ир-кħэнэгħ.*
Понимать—*Сурпħадħ-бiэгħ.*
Попасть въ руки — *Дэст-агħ, дэст-кħефегħ.*
Поправлять—*Читэгħ.*
Портить—*Вэнiинэгħ.*
Посадить въ тюрьму — *Ильт-кħэнэгħ.*
Послать по почтѣ — *Нъядħэгħ, оштэлейнегħ.*
Посылать — *Шэстэгħ, рэсэнэг, дим-дигħ.*
Посылать за кѣмъ—*Лотаэнег.*
Потерять—*Гар кħенэгħ.*
Предпочитать—*Шуħаз-кħенэгħ.*
Предупреждать — *Пħиша-бундэйнегħ.*
Преслѣдовать—*Рисэнегħ.*
Прибыть, пріѣхать, придти—*Рэсэгħ.*
Приготовлять—*Сэмберегħ.*
Признавать—*Пħэджъя арэгħ.*
Призывать—*Гвафэгħ.*
Принести—*Зирэгħ-арэгħ.*
Принести воды—*Догħ.*
Принимать присягу — *Сэнiħэн-зирэгħ.*
Приносить—*Арэгħ.*
Приходить—*Агħ, акħтħэ.*
Прійти—*Аъгħ.*

Пріѣхать—*Рэсэгh.*
Пробовать, испытывать—*Мэза-герэгh.*
Прогонять—*Геленегh.*
Продавать—*Шэвэшкегh.*
Пройти—*Гвэзэгh.*
Проливать—*Ришэгh.*
Просить—*Пhол-кhэнэгh, лотэгh, пэндэгh.*
Проходить—*Гузэгh.*
Проходить мимо—*Гузэгh-рэвэгh.*
Проходить,переходить--*Гоэзэгh.*
Прощать—*Бэкшегh.*
Прыгать—*Дрэк-дигh, сирегh.*
Прясть—*Брисэгh, рэсэгh.*
Прятаться—*Тэгегh.*
Пугать—*Тhурсэинэгh.*
Пустить — *Илегh-дигh, иштудатhе, жэле дигh, элегh-дигh.*
Пѣть—*Гушэгh.*
Разбиться—*Сэндэгh, пhрушэгh.*
Развязывать—*Божэгh.*
Разгонять—*Ришегh.*
Разгорячиться—*Тhэфэгh.*
Рвзгрузпть—*Бар-ир-кhэнэгh.*
Раздроблять—*Бэhр-кhэнэгh.*
Раздѣлять, разлучать—*Нэкрэгh.*
Разлучену б.—*Кhэрд-біегh.*
Разсказывать—*Гушэгh.*
Разставаться—*Нэкрегh.*
Разстроить—*Дэр кhэнэгh.*
Раскаяваться—*Беджегh.*
Расходовать—*Кэпэйнэгh.*
Рвать, драть — *Дирэгh, дэнэгh,*
Рвать, разрывать — *Дэнегh, дэрэгh, дэрджэгh.*
Рвать, тошнить—*Шанегh*
Ржать—*hэн кhэнегh.*
Робѣть—*Так-кhэфэгh.*
Родить—*Загh.*
Рости—*Рудегh, рудhэгh.*
Рубить—*Гудэгh.*
Рубиться—*Легегh.*
Рыдать—*Судкегh, джhэткегh.*
Рыть—*Кетэгh, дэгhар джэнегh.*
Рѣзать—*Бурегh.*
Садить, насаждать—*Кишегh.*
Садиться—*Нэндэгh, ир-нэндэгh.*
Свистать — *Синда-джэнегh, синзар-джэнэгh.*
Сводить вмѣстѣ — *Нэз-кhэнегh муч-кhэнегh.*
Связывать—*Бэндэгh.*
Сдирать кожу—*Пhост-кhэшэгh.*
Сдѣлаться, стать—*Біегh, біегhрэвэгh.*
Сердитымъ быть, сердиться — *Зэhр-герэгh.*
Сзывать—*Гвафэгh.*
Сидѣть—*Ниндэгh.*
Сіять—*Чэлкегh.*
Сказать — *Гвашэгh, гвэшегh, гушэгh.*
Скакать—*Ситэгh.*
Скакать галопомъ—*Дрэгегh.*
Скакать въ галопъ—*Тарэгh.*
Скиснуть— *Пhэтэгh.*
Скользить—*Шитерегh, легушегh.*
Скрывать—*Лекинегh.*
Скрывать, прятать—*Лекегh.*
Словить—*Чэта кhэнегh.*
Сломаться— *Бhоринэгh.*
Слушать—*Гош-дигh, негошегh.*
Слышать—*Ашкhэнэгh.*
Слышать новости—*hаль-гэрэгh.*
Слышать, слушать—*Эшкенэгh.*
Слѣдовать—*Саhи.*

Смотрѣть—*Чарегћ.* [*нэгћ.*
Смѣшивать — *Рэлегћ, авар-кће-*
Смѣяться—*Кћедегћ.*
Собирать—*Чэнэгћ, муч-бiэгћ.*
Совокупляться—*Гагћ.*
Содержать, держать—*Дачегћ.*
Соединяться—*Гендэгћ, дэк, гепи-*
Созрѣвать—*Рунэгћ.* [*негћ.*
Сойти—*Иркепегћ.*
Сойти внизъ — *Ир-агћ, ир-кћэ-*
Сойтись—*Муч-бiегћ.* [*фегћ.*
Сосать—*Мэшэгћ, мичегћ.*
Сохнуть—*ћушэгћ.*
Спасать, хранить—*Дэр-бирэгћ.*
Спать—*Уэпсэгћ, эксэгћ.*
Способнымъ быть—*Кћенегћ.*
Спотыкаться—*Дћабурэгћ, тап-*
ћурэгћ. [*тэгћ.*
Спрашивать—*Пћол кћэнэгћ, ло-*
Спускаться внизъ—*Ир-рэвэгћ.*
Сражаться—*Мирегћ.*
Ссориться—*ћерегћ*
Становиться на дыбы—*Сэрэгћ.*
Стать—*Бiегћ-рэвэгћ.* [*татћэ.*
Стоять — *Оштэгћ, нэндегћ, ош-*
Странствовать—*Чэрэгћ.*
Строить—*Джорегћ, джорэйнегћ.*
Строить, построить—*Тћаћэнэгћ*
Сучить веревку—*Ликћ-кешэгћ.*
Сучить, вить—*Мэрорегћ.*
Сучить, крутить, вертѣть—*Ри-*
Сушить—*Танегћ* [*сэгћ.*
Схватить—*Гирегћ.* [*жегћ.*
Схватить, схватывать — *Герд-*
Схватывать—*Чэта кћенегћ.*
Схватывать, схватить—*Герэгћ.*
Сходить — *Ир-кћэфэгћ.*
Сходить внизъ—*Ир-шэфэгћ.*

Таять—*Пћэгерэгћ, ћэль-бiэгћ.*
Тереть — *Летарегћ, мушегћ.*
Терпѣливымъ быть—*Мэћла-дар-*
Терпѣть—*Сићнэгћ.* [*эгћ.*
Терять—*Рэдћэгћ.*
Ткать—*Гвафэгћ, гвэпегћ, гуфэгћ.*
Толкать—*Тиландигћ, талендигћ.*
Толкать, колотить—*Чофегћ.*
Толкать, тащить—*Чэкегћ.*
Толочь—*Чопэгћ.*
Толочь въ ступѣ—*Чофэгћ.*
Торопиться—*Румб-зирэгћ.*
Требовать — *Лотэгћ, пћол-кће-*
Трогать—*Ман-агћ.* [*негћ.*
Трогать, касаться—*Дэћэгћ.*
Трясти — *Чендегћ, лединегћ, ле-*
Тянуть—*Чэкегћ.* [*дегћ.*
Убивать животныхъ—*Гуддэгћ.*
Убитымъ быть—*Багћ, байтће.*
Убить, убивать—*Кћушэгћ.*
Убрать прочь—*Бэрэгћ.*
Убѣгать прочь—*Гуркћэнэгћ.*
Убѣжать—*Румбегћ, дэр рэвэгћ.*
Убѣждать, просить—*ћекелегћ.*
Ударить—*Джэнэгћ*
Узнать—*Пћэджъя-эрэгћ.*
Указывать на что—*Дэсэгћ.*
Украсть—*Дузегћ.*
Умереть—*Мирегћ.*
Умирать—*Мэрегћ.*
Унести—*Бэрэгћ, буртћэ.*
Употреблять—*Кара арэгћ.*
Употребляться—*ћэндинэгћ.*
Уступить, уступать—*Вэнэджегћ.*
Утекать, убѣгать—*Гур-кћенэгћ.*
Утомить—*Манегћ.*
Утомиться—*Манэгћ.*
Утопить—*Будэгћ, будэтэгћ.*

Учить—*Сэкhэйнэгh.*
Учиться—*Сэкhэгh.*
Учредить—*Ньядhэг.*
Хвалить—*Гелягh.*
Хвастать—*Дэф-джэнегh.*
Хвастаться—*Дэфа-джэнегh.*
Хватать—*Гирэгh.*
Хлопать въ ладоши—*Чап-джэнэгh.*
Ходить около—*Тэрегh.*
Хоронить—*Пурэгh.*
Храпѣть—*Гогhра-джэнегh, гhер-рэгh.*
Царапать—*Чанкурегh.*
Цѣдить, вѣять—*Палинэгh.*
Цѣловать—*Чукегh.*
Чесать гребнемъ—*Сэр-рэнд.*
Чинить—*Читэгh.*
Читать—*Ванегh.*
Чихать—*Чэшэнгh.*
Шептать, шепелять—*Лелле кhэнегh.*
Шить—*Дорэгh, дошэгh.*
Ѣсть—*Вэрегh.*
Ѣхать, погонять—*hэкелегh.*

II. Мѣстоименія.

Васъ—*Шумэйи.*
Вашъ—*Шумэйиг.*
Весь—*Друстэн, друст, тhивэгhин.*
Все—*Лес.*
Все, цѣликомъ-*Тhивэгhин, кулль.*
Все—*Тhигhи, друh, друст.*
Все, цѣлое—*Друст.*
Всякаго рода—*hэр-рэнга.*
Вы—*Ша, шэва.*
Его—*Энhи, энhэн, аhи, аhиэг.*
Ему—*Энhіяр.*
Именно тотъ—*Ваги.*

Каждый—*hэр, hэр-ке.*
Каждый, который нибудь-*Тори.*
Какой бы то ни было, всякій—*hич.*
Какой-то—*Фуланэ.*
Какой-нибудь—*hэчи, чи.*
Который—*Тhан, кетhан.*
Кто—*Кhэй.*
Кто нибудь—*Кеси.*
Кто нибудь другой—*Тhи-кеси.*
Меня—*Мэнан.*
Мнѣ—*Мэнан.*
Мой—*Мэни, мэин, мэниг.*
Мы—*Ма.*
Нѣкто—*Фуланэ.*
Оба—*hэр-до.*
Онъ—*Эн, анмэр, имэр.*
Самъ—*Вэдh.*
Самъ, себя—*Уэтh.*
Самъ, самъ по себѣ—*Джэнд.*
Твой—*Тэйиг, тэи.*
Того—*Энhи, энhія.*
Тому—*Энhіяр.*
Тотъ—*Анмэр, эн, hэван.*
Тотъ, вашъ—*А тэйигин.*
Тотъ-же—*Кhэрди.*
Тотъ-то—*hэма hэмэ.*
Ты—*Тhэу, тhэ.*
Что бы то ни было--*hичи, чи-hичи.*
Чье это?—*А кэйигин.*
Чье нибудь—*Вэнти джэндигин.*
Чьи—*Кhэигhин.*
Это—*hэвиш.*
Эти ваши—*Э шумэйигин.*
Этотъ —*И, имэр, hэвин, иш, ин.*
Этотъ мой—*Э мэнигин.*
Этотъ его—*Э айнигин.*
—Отъ этого—*Шан, эши, ши.*
Я—*Мэh, мэн.*

III. Частицы.

Безъ — *Дэра, бэгеир, бэгер, би, сэва.*
Близко—*Нэзика, кһинд, гвар.*
Близъ—*Пэр, пэ, мэ.*
Больше, большій—*Мэстир.*
Болѣе—*Геш, гештир, гиштэр.*
Браво!—*Шабаш!*
Вверхъ—*Баладһія.*
Вверхъ дномъ—*Шэгһин.*
Вверхъ и внизъ —*Джэһль-бурз.*
Вверхъ къ—*Та, дан.*
Вдоль съ—*Гон.*
Вездѣ—*һэрджагеһа, һэр-һэнда.*
Вечеромъ—*Бигеһа.*
Взамѣнъ—*Кива.*
Вмѣсто—*һэнда.*
Вмѣстѣ—*Ѣ-һэнда, пһэджи.*
Вмѣстѣ съ—*Гон.*
Внезапно—*Энагаһа, нагаһ.*
Внизу--*Чэра, буна, дэма, ир, шир.*
Внизу, снизу—*Джэһла.*
Внизъ—*Ир.*
Внутри — *Эндэра, таһэ, лапа, тэһа.*
Вовсе нѣтъ—*һичи-нэ.*
Воглавѣ—*Вэсэрія.*
Вообще—*Эксера.*
Впереди—*Сэра.*
Вполнѣ—*Мундо.*
Вправду—*Энчо, һэнчо.*
Всегда —*Джукһт, һэр-ро, һэрвэхта, ъккеша, һич-бэр.*
Вчера—*Зик, зи.*
Въ—*Ман, мэн, лапа, тэһа, аһ.*
Въ благосостояніи—*Мэһэра.*
Въ, внутрь—*Эвр.*
Въ, внутрь, внутри—*Мап.*
Въ запрошлый годъ—*Пһэйрари.*
Въ срединѣ—*Ньяма, ньямэгһ.*
Выше—*Бустир, бурзэтэр.*
Выше, надъ — *Сэрбура, сэра, һэжгер.*
Вѣтрено—*Гватһо, бала, бурза.*
Гдѣ?—*Бэкһу?*
Гдѣ бы то ни было—*һич-һэнда,*
Гдѣ нибудь — *Тһи-һэнди.*
Гдѣ нибудь, гдѣ то—*һэндэя.*
Глубоко—*Дунга, джуһль.*
Громко—*Тор-гриһа.*
Густо—*Без.*
Гуще—*Бэстир.*
Да—*Ау, һау, һо.*
Далеко—*Дир*
Далеко отъ—*Дир.*
День за день—*Роши-роши.*
Длиннѣе—*Драджтир.*
Для—*Пэр, пэ, мэ, васта.*
Для, потому—*Пһэр.*
До, докуда, доколѣ—*Дана, дэн.*
Довольно—*Бэс, гвэс, коһ, дани.*
До сихъ поръ—*Дэникер.*
До тѣхъ поръ—*Дэнанкера.*
Ежегодно—*һэр-саль.*
Ежедневно—*һэр-ро.*
Если—*Эгер, эгһэр.*
Если, ежели—*Эгер, эге.*
Жестко—*Сэк, сэкен. нэваши.*
Завтра—*Бандат, банда, банго,*
Завтра вечеромъ—*Нэваши--бига.*
Завтра ночью—*Банда шэп.*
Завѣдомо—*Зантһо.*
За предѣлами—*Пушта, пэда.*
Здѣсь—*Пһидһ, идһ, идһа.*
И—*О, һэм, сэра, гуда.*
Исключая—*Бэгеир, бэгер.*
И такъ —*һеч-һо.*

И такъ, такимъ образомъ — *hэнчhо.* [*мода.*
Изъ этого слѣдуетъ—*Эшода, чэ-*
Или—*Тори, hэ, hэ hэ.*
Исключая—*Сэва, бэгhэйр.*
Какъ то—*Чіи-чіи.*
Книзу, внизъ—*Сэра-ирэ.*
Когда—*hэрвэhдэ, ни, ки.*
Конечно—*Бун.*
Конечно — *Бэшэк, зэрур, зор,*
Крайне — *Акhира.* [*эльбэт.*
Кромѣ—*Бэгэир, бэгер.* [*нэма.*
Къ — *Пэр, пэ, мэ, гвэра, нимhа,*
Лучше—*Шэртир.*
Мало—*Кемук, кем.* [*сап-сап.*
Медленно — *Астэгh, вэш вэш,*
Между—*Пhэ, міянджіа, тока.*
Между собой — *Ѣк аптіа, пhэ-вэтhан.*
Между тѣмъ, пока—*Муhлет.*
Меньше—*Кем, кhэм, кестир.*
Много—*Баз, гепэрэ.*
Можетъ быть—*Бэльки.*
На—*Пhе, эвр, сэра, чэка.*
На, надъ—*Чэкhэ, сара.*
Навсегда-*Жэмара, даимэ, ьмара,*
Надъ—*Сэра.*
Назадъ—*Дим.*
Наружу—*Дэра.*
Наружу, къ наружной сторонѣ—*Дэрри.*
Наружу, съ наружной стороны—
Насильно—*Дэн.* [*Дэр.*
Насколько, насколько далеко—
Не—*На.* [*Та, дан.*
Не, нѣтъ — *Нэ, на, инна, нэh,*
Немедленно—*hэмэдэмана.* [*нин.*
Немного—*Кетри, чикло.*

Непосредственно-*Мехтэ, гвагhа*
Несомнѣнно—*hэлини, би-шэк.*
Несправедливо, не хорошо--*Зор.*
Несчастно—*Кембекhт.*
Нигдѣ—*hич-hэнда нин.*
Ниже—*Джаhэль.*
Ниже, подъ—*Чэра, буна.*
Никакого, никакой—*hичи-нэ.*
Никогда—*hичбэр-нэ, ижбэр-нэ.*
Ничто, ничего—*hичи-нэ, 'чи нэ.*
Но—*Бэле.*
Ночью—*Иншэпи.*
Нужно, необходимо—*Гезэрин.*
Нынѣ, теперь — *Эни, hэни, ни.*
Нѣкоторое количество—*Чизэ.*
Нѣсколько—*Леhтэ.*
Нѣсколько—*Кемукс, леhтэ.*
Нѣсколько—*Чизэ, чіэ.*
Нѣтъ—
Однажды—*Ѣкбэрэ.*
Однако—*Мэраи.*
Опять--*Тhи-бэри, гуда, нок, эгhди.*
Отдѣльно—*hур.* [*эгh.*
Относительно—*Эш, эч, ши, чи.*
Отнынѣ и впредь--*Шидh-пhэдhа,*
Отсюда—*Шидh.*
Отсюда, изъ этого—*Эшмидhа.*
Оттуда—*Эш модhа, шан-го.*
Отъ—*Эш, эч, ши, чи, эж.*
Очень—*Сэкъя, сэкигhа.*
Плотно, осанисто—*Вэрбэрія.*
Подобно--*Пэйма, эдэ, hэдэ, дауля,*
Подобно тому—*Апэйма.*[*апэйма.*
Подъ вѣтромъ—*Шир-гватh.*
Позавчера—*Пhэири пэирэри.*
Позади-*Дима, рэнда, пэда, пушта. пhэдима.*
Пока—*Дир.*

Пока, теперь—*Тэнига, дэнига.*
Полпути, полдороги—*Ним-раh.*
По принужденію—*На-кама.*
Послѣ—*Рэнда, пhэдhа, гуда, гуд.*
Въ послѣ завтрашный день—*Тhибанге.*
Посредствомъ—*Марэфэта.*
По сю сторону—*Эдэма, энэма.*
Потомъ—*Гуда.*
По ту сторону—*Адэма, анэма.*
Поэтому—*hэмишіа, hэмэваста*
Превосходно—*Вэрбэрія.*
Предварительно—*Пhиша.*
Прежде—*Дима, пhиш, сэр, сэра.*
Прежде, раньше—*Ола.*
Прямо—*Сэдhа.* [*банrоhэна.*
Рано утромъ — *Пhэгин, маhло,*
Рѣзко, быстро—*Тhигh.*
Сверху—*Сэра-ирэ.*
Сверху, выше—*Кhэрiha.*
Сегодня—*Мэрочи, мэроши.*
Сегодня ночью—*Доши.*
Силою—*Дэн.*
Скоро—*Зитhин.*
Снизу—*Баладhія, шир.*
Со—*Энчо, hэнчо.*
Совсѣмъ-*Мунда, кулла-пhэджъя.*
Сперва—*Пhиш.*
Спокойно—*Даштэя, срап.*
Сполна, вполнѣ—*Пhутур.*
Справедливо, точно—*Мунсэф.*
Сразу—*Ѣ-бэра.* [*икер.*
Столько—*Анктэр, анкэр, иктэр,*
Съ—*Гон, пhэджи, пhэджъя, гвэра, гон, го, гу.* [*лева.*
Съ нижней стороны—*Шир-пhе-*
Съ трудомъ—*Дукhъя.* [*индима.*
Сюда — *Энго, пhидh, пhидhан,*
Также и такъ—*Ди, эгh, hэм.*
Такъ—*Энчу, hэнчу, чо, hэчhо.*
Такъ много какъ то—*hэванкер.*
Тамъ—*Одэ, hэмода, анго, hэманго.*
Теперь—*Ни, нин, нине-вэкhэт.*
Тихо—*Астэгh.*
Тогда—*hэдhин, гуда.*
Только—*Чэро, бэс.*
Только не болѣе—*Черо.*
Только одинъ—*Ѣки.*
Третьяго дня—*Пис пэири.*
Троекратно—*Сэи-бэра.*
Трусливо—*Легhор.*
Туда — *Анго, hэванго, пhодhан,*
Увы!—*Аh.* [*андима.*
Узко, тѣсно, плотно—*Зан.*
У подножія — *Чэра, буна, дэма.*
Утромъ—*Бангева.*
Хорошо-*Джэванія, чhэтh, дураh.*
Часто—*Бэзин бэран, базин-бэран.*
Черезъ—*hоивача*
Что, чтобы—*Ки.*
Ясно—*Малим.*

IV. Прилагательныя.

Беззаботный—*Би-дэhан.*
Безобидный—*Гhэриб.*
Безплодный—*Боhэль.*
Безполезный—*Би-эзнати.*
Безсмысленный—*Би экул.*
Безстыдный—*Би мэяр*
Безчестный—*Драhа.*
Безчисленный—*Би-шумар.*
Близкій—*Кунд, низи, нэзих.*
Богатый—*Дэур, бhагъя.*
Больной—*На дураh.*

Большій—*Мэстэр.*
Большой—*Мээзи, мэстэр.*
Боязливый—*Леhм.*
Брошенный—*Пhэрингiн.*
Бывшій—*Битhэ.*
Быстрый—*Аф-легер.*
Бѣгущій, текущій—*Гур.*
Бѣдный—*Легhор.*
Бѣлокурый—*Щэкел.*
Бѣлый—*Сэвитh.*
Бѣлый (о лошади)—*Нукар.*
Бѣшеный (о собакѣ)—*hэрри.*
Вареный—*Доло. нhэкка.*
Великій, большой—*Гиhа.*
Великодушный—*Бэкhтвала.*
Верхвій—*Сэрингэ.*
Видимый—*Пhидhагh.*
Влажный, мокрый—*Тhэр.*
Возможный—*Біокh.*
Восточный—*Пайна.*
Высокій, возвышенный—*Бурз.*
Высшій—*Бурзатhэр.*
Вѣрный—*Таhэтh.*
Глубокій—*Джуhуль.*
Глухой—*Кhер.*
Гнилой—*Гелетэ.*
Голодный—*Шудhи.*
Гордый—*Гватh-шэльвэр.*
Горестный—*Дэль-гир.*
Горькій—*Тэуж.*
Горячій—*Герм.*
Громкій шумъ—*Ропhэгh.*
Грубый—*Бэз, эстур, зэвэр.*
Грубый, рѣзкій—*Би-эдэб.*
Грязный—*Вhар.*
Дальновидный—*Дир-зангh.*
Двойной—*Дора.*
Деликатный—*Назук.*
Дешевый—*Эрзан.*
Дикій—*Буз.*
Длинный—*Дрaдж.*
Добрый, кроткій—*Мэhрван.*
Довольный—*Сир, сираф.*
Довѣряющій—*Парэт.*
Долгій—*Драж.*
Дорогой—*Геран.*
Достаточный—*Бhагъ-я.*
Достойный—*Абнакh.*
Дружественный—*Мэhрван.*
Дурной—*Гендэгh.*
Дурной, больной—*Дарокh.*
Жаждущій—*Тhуни.*
Желтый—*Зэрд, жэлокh.*
Женскій—*Мадэген, гед.*
Жестокій—*Трунд.*
Живой, живущій—*Зэндэгh.*
Запрещенный—*Мэнна.*
Запятнанный—*Кэмбэр.*
Захирѣвшій—*Пhутэк.*
Здоровый—*Джор.*
Здоровый, полезный—*Сибэк.*
Зеленый—*Сэвз.*
Зловѣщій—*Лэhи.*
Зрѣлый—*Пhэкка.*
Извѣстный—*Фуланэ, ъкин.*
Искусный—*Вэстад, hошъяр.*
Исправный—*Таhэтh.*
Кислый—*Труш.*
Короткій—*Гвэнд, пhутэк.*
Красивый—*Наз.*
Красивый, прекр.—*Шэрр.*
Красный—*Суhр.*
Кривой, согнутый—*Ленг, чен-чот.*
Круглый—*Чзупhир.*
Кушающій—*Вэран.*

Легкій—*Севэкк.*
Ложный—*Дроһа, дчоіһ.*
Лѣвый—*Чэп.*
Лѣнивый, праздный—*Алси.*
Маленькій—*Кесаин, кесан, кһэм.*
Медленный, тихій—*Амур.*
Меньшой—*На-балегһ.*
Милосердный—*Моменд.*
Многіе—*Гиштэр.*
Могущественный—*Дһэнг.*
Мокрый—*Минтһегһ.*
Мудрый—*Дир-занеъһ.*
Мужскій—*Нэр.*
Мягкій—*Нэрм.*
Нагой—*Кһиндэр.*
Нагой, голый—*Пһаш.*
Надежный—*һильвэнд.*
Невинный—*Би-гунаһ.*
Невозможный—*Біакһ.*
Незаконнорожденный—*Дзһус*
Незанятый—*Би-кар.*
Незнаемый, незнакомый—*На-сэһи.*
Незрѣлый—*һамегһ.*
Неизвѣстный—*На-сэһи*
Неимущій—*Нисткар.*
Некрасивый—*Бед-шэкл.*
Необыкновенный—*Зэрур.*
Неповоротливый—*Сэк.*
Непонятный—*Би-фэһма.*
Несваренный—*һамегһ.*
Несправедливый—*Бо-энсаф.*
Несчастливый—*Чэпи-*
Несчастный—*На-уэш, легһор.*
Неудобный—*Би-арам.*
Нечестный—*Вһар.*
Нечистый—*Пһэлит.*
Низкій—*Джэһль.*
Низкій, мелкій.—*Кэминэ.*
Низкій, подлый—*Легһор.*
Нищій—*Пендокһ.*
Новый—*һаль, нох.*
Новѣйшій—*Нинэ.*
Нужный, необходимый—*Пэкэр.*
Нѣжный—*Назук.*
Нѣкій—*Ѣкин.*
Обнаженный—*Кһэтбэр.*
Одинокій—*Эйок.*
Опрятный—*Эта.*
Оригинальный—*Пһутур.*
Оставшійся—*Баки.*
Острый—*Тиз.*
Отдѣльный—*Кһэрд.*
Оффиціальный—*һодэдар.*
Очень маленькій—*Кэсанэк.*
Первобытный—*Эсул.*
Передній, главный—*Муһэри.*
Пестрый—*Кембэр.*
Пестрый въ пятнахъ—*Кһэмбэр.*
Пестрый, пѣгій—*Кһэмбэр.*
Плѣшивый—*Гери.*
Погибшій—*Гар.*
Поднимающійся—*Убһар.*
Полный—*Пһур, пһила, черп.*
Понятливый—*Поһ.*
Послушный—*Табидар.*
Послѣдній—*Эвир.*
Похожій, схожій—*Ваджа.*
Почтенный—*Шан.*
Празднуемый—*Мэшэр.*
Превосходный—*Дурр.*
Прежній—*Пһиши.*
Прекрасный—*Эджебрэнг.*
Привыкшій—*һилак.*
Пріятный—*Эвэрза.*

Пріятный, согласный—*Наз, эверза.*
Проворный—*Рошегһ.*
Прочный—*Джэмара.*
Прямой—*Жэнг.*
Пузатый—*Лапһур.*
Пустой—*һор, һорг, һаргин.*
Пѣгій—*Кһэмбэр.*
Пѣгій, пестрый—*Герри, гарра.*
Равный—*Съял, эмсеро, мет.*
Разноцвѣтный—*Джһэри, зад.*
Разстроенный—*Тһозэгһ.*
Робкій—*Лэһм.*
Ручной—*һилак.*
Рѣдкій—*Ро-таф.*
Рѣзвый—*Бокегһ.*
Рѣзкій—*Труш.*
Рѣзкій, острый—*Шэгһэр,*
Рѣзкій, острый, точный—*Тэкка.*
Самоличный—*Бут.*
Свирѣпый, сердитый—*Трунд.*
Свободный—*Эзад.*
Свѣжій—*Нэмби.*
Себялюбивый—*Метһбэли.*
Серебряный—*Нугрина.*
Сидящій—*Нindука-и.*
Сильный—*Сэк.*
Синій, голубой—*Нилегһ.*
Скорый—*Зитһ.*
Скупой—*Шум.*
Сладкій—*Вэш, уэш, назба.*
Слѣдующій—*Сэнгети.*
Слѣпой—*Кор, хор.*
Смѣшанный—*Авар.*
Собранный—*Муч.*
Собственный—*Уэтһи.*
Совершенно лѣтній—*Балегһ.*
Совершенный—*Пһила.*
Современный—*Нинэ.*
Соединенны—*Мучһ.*
Спрашивающій—*Пһолокһ.*
Средній—*Нъямегһ.*
Старый—*Кеһнэ, куһэ, пһир.*
Странный—*Таһ.*
Страстный—*Трунд.*
Сумасшедшій—*Тэртһэ, чэри.*
Сухой—*һушк.*
Счастливый—*Вэш, кһуш.*
Сырой—*һатэгһ.*
Сѣрый—*Пһроһ.*
Твердый, жестокій—*Сэк.*
Темный—*Тһар.*
Теплый—*Герм.*
Толстый—*Эстур, без.*
Тонкій—*Барэгһ, тһэнэкһ.*
Тупой—*Кунт.*
Тяжелый—*Гэран.*
Удивительный—*Эджэб*
Удовлетворенный—*Сир.*
Узкій—*Тэнкһ.*
Умѣренный—*Пһариз.*
Хнычущій—*һэп.*
Холодный—*Гвэһэр, сарт.*
Хорошій—*Них, дурр, джор.*
Худой—*һрэби.*
Худощавый—*Барэгһ.*
Худощавый, сухой—*Лягһер.*
Цѣлый—*Лес.*
Человѣческій—*Мэрдин,*
Черный—*Съяһ.*
Черствый—*Пэрута-*
Честный—Сад.
Четвероногій—*Чъяр-пһадһ.*
Четырехугольный—*Чъяр-кунд.*
Чистый—*Пак.*
Широкій—*Пһраһ.*
Явный—*Сэһрэ.*

V. Числительныя.

Одинъ—*Ѣк.*
Два—*До.*
Три—*Сэи.*
Четыре—*Чар.*
Пять—*Пэнч.*
Шесть—*Шэш.*
Семь—*һэпт.*
Восемь—*һэшт.*
Девять—*Нуһ.*
Десять—*Дэһ.*
Одинадцать—*Яздэһ.*
Двѣнадцать—*Деаэдэһ.*
Тринадцать—*Сэздэһ.*
Четырнадцать—*Чардэһ.*
Пятнадцать—*Панздэһ*
Шестнадцать—*Шанз-дэһ*
Семьнадцать—*һэбдэһ.*
Восемьнадцать *һэздэһ.*
Девятнадцать—*Ноздэһ.*
Двадцать—*Бист.*
Двадцать одинъ—*Бист о ѣк.*
Тридцать—*Си.*
Тридцать одинъ *Си-о-ѣк.*
Сорокъ—*Чиль, чиһиль.*
Сорокъ одинъ—*Чиль о ѣк.*
Пятьдесятъ—*Пэнджаһ.*
Шестьдесятъ—*Шэст.*
Семьдесятъ—*һэптад.*
Восемьдесятъ—*һэштад.*
Девяносто—*Новэд, науэд.*
Сто—*Сэд.*
Двѣсти—*До сэд.*
Триста—*Сэи сэд.*
Тысяча—*һэзар.*
Десять тысячъ—*Дэһ һэзар.*
Сто тысячъ—*Лэк.*

Первый—*Аувэль.*
Второй—*До,уми*
Третій—*Сэи'уми.*
Четвертый—*Чар'ума.*
Пятый—*Пэнчуми.*
6-й—*Шэшуми,*
7-й—*һэптуми.*
8-й—*һэ штуми.*
9-й—*Нуһуми.*
10-й—*Дэһми.*
11-й—*Яждуми.*
12-й—*Деаздэми.*
16-й—*Шанздэһ*
17-й—*һэвдэһ.*
18-й—*һэждэһ.*
Двадцатый—*Бистуми.*
Сотый—*Сэдуми.*
Двойной—*Досэр.*
Тройной—*Сэисэр.*
Четверной—*Чарсэр.*
Оба—*Энан.*
Пара—*Джуфт.*
Половина—*Нэм.*
Треть—*Сэйик.*
Четверть—*Чарик.*
Пятая часть—*Пэнчик.*
Двѣ трети—*Сэидо.*
Три четверти—*Чарсэи.*
Четыре пятыхъ—*Пэнччар.*
Пятая часть 1/5 *Пһэнджэк.*
Однажды—*Ѣк-бэри.*
Дважды—*Добэран.*
Эти двое, оба—*До, энан.*
Эти трое—*Сэѣнан.*
Эти четверо—*Чарэнан.*
Эти десять—*Диһэнан.*
Вчетверо—*Ѣки-чъяр.*
2 дня назадъ—*Поншu, пошu.*

3 Дня назадъ—*Пэрэмпошц.*
4 Дня назадъ (отъ сегоднишняго) *Пис пэрэмпоша.*
2 Ночи назадъ—*Пэрэндоши.*
Число—*Гель.*

VI. Существительныя.

Алигаторъ—*Гвандо, вагу.*
Анекдотъ—*Акhан.*
Балъ—*Кhину.*
Безводіе—*Тэhаф.*
Бездна—*Герр.*
Безпокойство, хлопоты—*Дикh.*
Безстыдство—*Би-hэя.*
Безчестіе, пятно—*Ризэм.*
Бесѣда—*Тэукh-тэвар.*
Благодаренія—*Шукр.*
Благодарность—*hод.*
Благословеніе—*Никh-ду'а.*
Благосостояніе—*hэр.*
Бремя—*Бар.*
Бритье—*Сирэб.*
Буква—*hэрф.*
Бумага (хл.)—*Керпас.*
Бумажный змѣй—*Гуди, hэль.*
Бѣгъ—*Мэргави.*
Бѣгъ, теченіе—*Румб.*
Вершина горы—*Тhир.*
Веселье—*Шадhи.*
Весна—*Тоба, чушме, бузи.*
Вечеръ—*Быгаh, мэгриб.*
Взглядъ украдкой—*Джhати.*
Видъ—*Дир, дил.*
Видъ, осанка, положеніе—*Дрошэм.*
Виды—*Пhэпhэр.*
Визитъ, посѣщеніе—*Гали.*
Власть—*Мэджал.*
Власть, могущество—*Шан.*
Водопадъ—*Легhэр, афегер, hиз hох.*
Водопадъ неболь.—*Трэму-аф.*
Воды быстрыя—*Тhигhаф.*
Воздухъ—*Гватh.*
Воздѣлываніе—*Кhешар.*
Волшебникъ — *Сэhр-кhэнокh.*
Волшебство, магія—*Сэhр.*
Вонь—*Генд-бо.*
Воровство—*Дузи.*
Воръ—*Дуз.*
Воскресеніе — *Ѣкшэмбиh, адэт.*
Воспитательница—*Нэфусх.*
Востокъ—*Обhэр, джаhэль.*
Восходъ солнца—*Рош-иэан.*
Восхожденіе—*Чари.*
Впечатлѣніе—*Эср.*
Вредъ—*Зэяни-бирани.*
Время—*Дани, муhлет-мудд, вэхт, дир, вила, бэр.*
Время года—*Мосэм.*
Время года жаркое—*Гермаг.*
Время года зимнее—*Зэмлетан.*
Время завтрака—*Гоиль.*
Вселенная—*Улкеh.*
Вскрикиваніе—*Ваhу.*
Вставаніе—*Асан.*
Вторникъ—*Сэйшэмби, ангара.*
Высота—*Бурзи.*
Вѣтеръ—*Гватh.*
Вѣтеръ дующій—*Гватh-кhэшегин.*
Вѣтеръ жаркій—*Лоh.*
Вѣтеръ удушливый—*Люр.*
Гады, нечисть—*Макура.*
Гады, черви—*Бот.*
Галопированіе, галопъ—*Тhаши.*
Гитара—*Шагhа, чэнг.*

Гитара (бэнджа)—*Дэмбиро.*
Глотокъ—*Дефар, дэвар.*
Глубина—*Джуhли.*
Гнѣвъ—*Зэhр, кэhэр, гесур.*
Годъ—*Сал.*
Годъ прошлый—*Пhари.*
Годъ слѣдующій—*Thи-саль.*
Голодъ—*Дукаль.*
Гора—*Коh, пhэвад.*
Горе—*Эмсодh, гhэм.*
Горе, боль—*Дэрд.*
Горный потокъ, ручей—*Леhэр.*
Городъ—*Шэhр.*
Госпожа—*Годи, эмуль, эмбель.*
Гость—*Мэhман, съял.*
Готовность—*Сэмбэрай.*
Градъ—*Thронгель.*
Громъ—*Герэнд.*
Грязь—*hис, кhазг, бэльго*
Грязь (вонючая)—*Генд.*
Дверь—*Гелё.*
Движеніе—*Джузокh.*
Дворъ—*Гез.*
День—*Рош, ро.*
Депутація—*Мэрка.*
Депутація съ просьбой о прощеніи—*Сэтh.*
Дерево—*Дар.*
Длина—*Дражи.*
Доброта—*Шэри.*
Доводъ—*Шэддэт.*
Довѣріе, довѣренность — *Тэвеккуль, пэт, парэт.*
Дождь—*hор, гвареш, бешам.*
Дождь проливной—*Нодh.*
Домъ—*Логh.*
Домъ двухъэтажный—*Мари.*
Домъ, хозяйство—*Логh.*
Дорога—*Рэнд, сэрэк, раh, дэг.*
Дрожаніе—*Джэмб.*
Дружба—*Дузваhи.*
Дыра—*Тунг.*
Дыра, отверстіе—*Кhэд, hод.*
Дыра, яма—*Сэмб, тонг.*
Дѣланіе знаковъ—*Мич.*
Жалоба—*Даhн.*
Жара—*Thаф.*
Жара солнечная—*Ро таф.*
Жаръ—*Thэф.*
Желаніе—*Экес, нэътъ.*
Жилище—*hэнд.*
Забота—*Нэгаh.*
Заботливость—*Нэгаhбани.*
Забывчивость—*Гесэр.*
Зависимость—*Тэвэккуль.*
Зависть, недоброжелательство—*Кинег.*
Задержка, остановка—*Отэк.*
Закатъ солнца—*Розерд.*
Западъ—*Олеh, сэринэ.*
Зарница—*Герукh.* [*шэв-кеш.*
Заря утренняя — *Суhв-эстар.*
Затмѣніе луны—*Маh-гhума.*
Затмѣніе солнца—*Рож-гир.*
Затрудненіе—*Кhешала.*
Заходъ солнца—*Рош-ир-шэф*
Звукъ—*Гриh, гванкh, банг.*
Звѣзда—*Эстар.*
Звѣзда полярна—*Кутб-эстар.*
Звѣно цѣпи—*Керра.*
Земля—*Гель, hах.*
Зеркало—*Адин, азниэ.*
Зима—*Зэмистан, зэвистан.*
Злоупотребленіе—*За.*
Змѣя—*Би-пhадh. мар, съяh мар.*

Знакомство—*Соһэв.*
Знакъ—*Нэшк, шанд.*
Знаніе—*Кел.*
Знаніе, свѣденіе—*Судһ.*
Значеніе—*Иэтбэль.*
Зной палящій—*Шһэт.*
Зрѣніе, видъ — *Нэгһаһ, сэвад. дидһ, дидһач.*
Игра—*Леб. рэстэр, ляд.*
Игра, забава—*Лив.*
Игра азартная—*Шэрт.*
Игры, спортъ, охота—*Шэкар.*
Излишество—*Сэки.*
Искуство, ловкость—*Сег, һунэр.*
Испытаніе—*Азмута.*
Каминъ—*Ас-һэнд.*
Клевета—*Туһтэт.*
Климатъ—*Гватһ-ма.*
Ключъ (источн.)—*Чэмэгһ, мунд.*
Клятва, присяга—*Сакһ, сэугһэн.*
Кобра—*Сьеһмар.*
Коверъ—*Гели-и, фэласи, джһуль*
Колебаніе—*Гуван.*
Количество—*Гель.*
Колыбель, качалка—*Гванзэгһ.*
Компаньенка—*Эмбэль.*
Копировка,копированіе—*Нэкль.*
Корабль—*Джэһаз.*
Король—*Бадшаһ, шах.*
Короткость—*Гвэндагһ.*
Крайность—*Сэки.*
Лампа—*Діо.*
Латунь—*Драгһ-бэндокһ.*
Линія, строка—*Ликһ.*
Ложь—*Дрогһвэнд, дроһ.*
Луна—*Маһ, маһкан.*
Лучъ—*Вэру.*
Любовникъ,любовница—*Эмбаль.*
Людоѣдъ—*Мэр-вар, мэр-леваш.*
Лягушка—*Дэд, дэдар, тусинэ.*
Манеры хорошія—*Шэһур, эдэб.*
Манифестъ—*Сэһрэ.*
Мгла—*Муж.*
Милосердіе—*Асур.*
Миля—*Джэнтелг—Джэпдэр.*
Млечный путь—*Гуранд-дрэкһ.*
Мнѣніе—*Чэна.*
Молнія—*Нэпт.*
Молотокъ—*Михмар.*
Морозъ—*Пало.*
Мостъ—*Пуһэл.*
Музыка—*Сэродһ.*
Мыльные пузыри, прыщи — *Джһэг.*
Мысъ—*Кулле, топ.*
Мѣсто—*һэнд.*
Мѣсто недоступное—*Гһэтт.*
Мѣсяцъ—*Бэһэркһа, маһ.*
Мѣсяцъ 1—*Муһэрэм.*
„ 2—*Сэфэр.*
„ 3—*руби элаувэль.*
„ 4—*руби улокир.*
„ 5—*Джэмади элаувэль.*
„ 6—*Джэмади улакир.*
„ 7—*Рэджэб.*
„ 8—*Шабан.*
„ 9—*Рэмзан.*
„ 10—*Шовал.*
„ 11—*Зуль кадэһ.*
„ 12—*Зуль һэдж.*
Надежда—*һил.*
Намекъ—*Мич.*
Намѣреніе—*Нэһмэт.*
Направленіе — *Пһэло, нэгһор,*
Небеса—*Бэһэшт, пэһнад.*
Нёбо—*Тало, эзн, эзман, джэннет.*

Негодяй—*һэрмзадэ.*
Недоумѣніе—*Аусáн-кһата.*
Недѣля—*Би-сик, һинэ, вэт.*
Недѣля, седмица—*һэптэгһ*
Ночь—*Шэф, шэп.*
Ночь лунная—*Мэһкани шэф.*
Обжора—*Вэрок.*
Обида—*Дһэк.*
Обида, оскорбленіе—*Доһ.*
Облако легкое—*Истин.*
Облака, тучи—*Джһур.*
Образъ, форма—*Дрошэм, баладһ.*
Обрученіе—*Санг.*
Обстоятельства—*һаль.*
Обсужденіе—*һэбэр.*
Общество—*Мэджалес.*
Объятія—*Эмбази.*
Обычай—*Рит, дэстур.*
Обѣденное время—*Эшэ, шам.*
Обѣщаніе—*Джайзо, лебз, дэра-*
Опала—*Аб ир-кенегһ, һэя.*
Оригиналъ—*Сагй.*
Оріонъ (созв.)—*Тирбэнд.*
Оселокъ, брусокъ—*Тижэгһи.*
Осень—*Суһиль, суби.*
Оскорбленіе, обида—*Зэяни.*
Основаніе, основа—*Бунъ яд.*
Отголосокъ, см. Эхо.
Отмѣстка—*Бэир, бэири.*
Отрепье—*Кэһнэгһ.*
Очевидность—*Шаһэди.*
Ошибка—*Гесэр, тэскир, гһэлет.*
Пеня—*Чэти.*
Перо—*Бһанда.*
Песокъ—*Рэк.*
Пикъ, вершина—*Пһэвад.*
Письмо—*Кагһедһ.*
Плеяды—*Пэнвэр.*
Поворотъ—*Баро, барой.*
Погода жаркая—*Унһала, эһар.*
Погода холодная—*Чэлев.*
Подлецъ, негодяй—*Кермсак.*
Подмостки—*Мэзэль.*
Подпись руки—*Дэст кһэтт.*
Подражаніе—*Нэкль.*
Пожаръ—*Дагһ, дагһан.* [рош.
Полдень—*Пэрмоч, нэмроч, нам-*
Полночь—*Ним-шэф, нэмшэп.*
Полъ—*Артһ.*
Полюсъ сѣверный—*Кутб.* [бић.
Понедѣльникъ — *Сомэр, душэм-*
Пониманіе—*Судһ, сурпһадһ, сур-пһо, сэма.*
Порогъ—*Чаут.*
Пороки, погрѣшности — *Дагһ,*
Пословица—*Акһан.* [дагһан.
Почта—*Тэпал.*
Почтеніе—*Тазим.*
Поэма—*Шар.*
Поэтъ—*Шаир.*
Права—*һэк.*
Правда, истина—*Раст, расти.*
Право—*Таһэтһ.*
Правосудіе—*Нэрвар.*
Предметъ—*Мурад, нэпт.*
Предостереженіе—*Агһаһи, кил-*
Презрѣніе—*Шэгһан.* [ле.
Привычка—*Систан.*
Приговоръ, рѣшеніе—*Нэрвар.*
Приготовленіе—*Сэмбэрай.*
Принятіе—*Кебуль.*
Присяга, клятва—*Пэтзакһ.*
Притѣснитель—*Зарвала.*
Причина—*Кеһа.*
Произведеніе—*Пэйдайш.*
Промежутокъ—*Вэттһи*

Пропасть—*Руг, гһэтт.*
Проститутка — *Кенджэри, вэтthи.*
Просьба—*Мэннэт.*
Путь—*Пһело.*
Пѣвецъ—*Дэвтэр, гушох.*
Пѣсня—*Гуфтор, сурго, гери.*
Пѣшеходъ—*Пэяһэгһ.*
Пятница—*Джума'ит, джума.*
Пятно—*Эйь.*
Равнина—*Дэгар.*
Равнина безлѣсная—*Пэт.*
Равнина нагорняя—*Дэшт.*
Радость, веселье—*Шадһи.*
Разбойникъ—*Пһолокк.*
Развратникъ—*Люч.*
Разговоръ—*Тэукһ-тэвар.*
Разговоръ—*һэбэр, һальвэр.*
Разсвѣтъ — *Рош-тэка, гвэрбам, этарэг, маһэлау, пэгаһ, мэзэнэн гвэрбам, бангвaһ.*
Разсказъ—*Киссэ.*
Разскащикъ—*Гушох.*
Разсудокъ, доводъ—*Сэвэв.*
Ревность, усердіе—*Дэль.*
Рисованіе—*һэкель.*
Роса—*Аф-біэгһ, трир.*
Ручеекъ—*Тзгһар.*
Ручей—*Ленг.*
Ручей горный большой—*Кһэур.*
Рыба—*Маһи, маһаг.*
Рычаніе—*Гикар.*
Рѣка, потокъ—*Люрэһаф.*
Рѣчь (с.)—*Гуфтар, тэвар., тэукһ, сурго, гери.*
Рѣчь (с) *Галь, гар.*
Рѣчь, слово—*Боли.*
Садъ, огородъ—*Багһ.*

Свистъ—*Синз.*
Свѣтъ, міръ—*Дунъя, улькеһ, джэһан.*
Свѣтъ—*Тран.*
Сезонъ, время года—*Бэр.*
Секретъ—*Эсрар.*
Сентябрь и окт.—*Эссу, асодж.*
Середа—*Чаршэмбиһ.*
Скатъ, обрывъ—*Герр.*
Скорость—*Эштафи.*
Скочекъ—*Дрэг.*
Скряга—*Гезир, шум.*
Скупость—*Джуфа.*
Скупость, жадность—*һэрс.*
Сладость—*Веши.*
Слуга—*Нукер, змбраһ.*
Служба—*Нокери, кһэдмот, кһезмэт.*
Случай удобный—*Муһлет.*
Собраніе (ч. л.)—*Джумле, мучи миро, һэльк.*
Собраніе, засѣданіе—*Кечири.*
Совѣтъ—*Туби, тран.*
Соглашеніе—*Кебуль.*
Содержаніе, угощеніе-*Мэһмани.*
Сожалѣніе, сострaданіе—*Эрман.*
Солнце—*Рош, ро.*
Сомнѣніе—*Гуваи, шэкк.*
Сонъ—*Вһав.*
Сосѣдъ—*Симандэр.*
Споры—*Шэддэт.*
Способность, ловкость—*Сэг.*
Справедливость—*Энсаф.*
Спускъ (внизъ)—*Ир-шэф.*
Среда—*Сэкени.*
Средство, способъ—*Гуээр.*
Ссора—*Джһирэ, гара.*
Сторона—*Нэгһор.*
Страна, земля—*Диһ, дэгар.*
Стрѣлка компаса—*Чунд, чундра.*

Стыдъ—*Мэяр, һэн, ледж, шэрм.*
Стѣна—*Бһимт.*
Суббота—*Шэмбиһ.*
Сударь—*Важа, саин.*
Судьба—*Энишегһ, раһди.*
Сумерки утреннія—*Эсур.*
Счастье—*Кһиши.*
Счастье, фортуна—*Энишэгһ, бэкһт.*
Сѣверъ—*Убба.*
Тайна—*Эсрар.*
Товарищи, спутники—*Сэнѓети*
Товарищъ, партнеръ—*Шэрик.*
Товарка—*Эмбэль.*
Треугольникъ—*Сэи-конэ.*
Трубка—*Пһор.*
Туманъ, мгла—*Дитһло.*
Тучи—*Рэгһам.*
Тѣнь—*Саһ.*
Убійца—*Мэр-кһишох, мэр-кһиши*
Удовольствіе—*Мэрзи.*
Узелъ—*Грэнч.*
Улица—*Гели. виһи.*
Ураганъ песчанный—*Отһэр.*
Усиліе—*Эгһма.*
Утро-*Суһв, сэваһ, баинга, суһб, соб.*
Фальшь, ложь,—*Дроһ.*
Фиглярь—*Базигер.*
Фигура, образъ—*Баладһ.*
Ханъ—*һан.*
Хлѣбн. мѣра—*Казе.*
Хозяйка—*Лёһг-банук.*
Хозяинъ — *Важа, дэгһар-важа логһ-важа, саин.*
Царь—*Шах, бадшаһ.*
Цѣль—*Мурад.*
Часъ—*Гһэри.*
Часъ пополудн—*Зуһр.*
Червь—*Керм.*
Чернила—*Мэс, съяһи.*
Честь—*Иман, нэнг.*
Четвергъ—*Кһэмис, пэшэмбиһ.*
Шахъ—*Шах.*
Шопотъ—*Гурбура.*
Ширина—*Пһраһадһ, пһраһи.*
Шумъ—*Керакут.*
Шутка—*Чэва, чһэтэр.*
Шутникъ—*Чэвагер.*
Ѣдокъ—*Вари.*
Ѣздокъ—*Зэвар.*
Эгоизмъ, себялюбіе—*Мэтһбели.*
Эхо—*Пэрэддэв, пэрла.*
Югъ—*Лемма.*
Юность—*Вгрна.*
Ящерица—*Багһар.*
Ящерица большая—*Гоһ., годж, го-самп, вагу.*

VII. Военное дѣло.

Армія—*Лешкер, урд.*
Аттаковать—*Ман-решэгһ.*
Багажъ—*Бунэгһ.*
Барабанъ—*Дһул.*
Баталія—*Мэранд.*
Безопасность—*Замэн.*
Блескъ, сверканіе—*Чэлкегһ.*
Боецъ—*Мэрох.*
Бряцаніе—*Керакут.*
Бѣглецъ—*Бегһа.*
Бѣгство—*Бал.*
Верблюжье вьючное сѣдло-*һет.*
Во главѣ—*Муһэри. боһари.*
Война—*Джэнг.*
Воинъ—*Сурэгһ, джодһ, һотһиро.*
Войско—*Леткер, урд.*
Волненіе—*Кһешала.*
Вооруженіе—*Зэрэһ.*

Вооруженіе, латы-*ћол, ћол-пош.*
Врагъ-*Шћадћ-мурданэћ, дужмэн, съял.*
Вражда—*Бэири, бэди, дужмэнд.*
Всадникъ—*Зэвар.*
Выговоръ—*Мэламэт.*
Выстрѣлъ—*Чэррэ.*
Вьючить животныхъ—*Ледегћ.*
Вьючныя животныя—*Олек.*
Вѣроломный—*Би-иман.*
Вѣстникъ—*Кашед.*
Вѣсть, посланіе—*Пейгћам.*
Вѣшаніе—*Пћаћо.*
Герой—*Сурэћ, бэћадур.*
Главарь—*Миво.*
Горный проходъ—*Кэндэгћ.*
Грабежъ, награбленное—*Авар, пћуллегћ.*
Грабить—*Пћуллегћ.*
Грабить на б. дорогѣ—*Дэг джэнэгћ.*
Граница—*Шэм, сим.*
Добыча, призъ--*Го, авар.*
Жажда крови—*ћан-леваћ.*
Жалованье—*Порэћ, кериш.*
Замокъ съ фитилемъ—*Туфэк.*
Засада—*Тћэм.*
Защищать—*Дер-бирэгћ.*
Значокъ (знамя)—*Нэшан.*
Измѣнникъ—*Нэмэк-ћэрам.*
Изувѣченный—*Тунд.*
Кандалы деревянныя—*Гетти.*
Киверъ, шако—*Симсун, кевг.*
Кинжалъ—*Катэр.*
Конвой—*Бэдрэга, сэнгэд.*
Контрибуція—*Дэнпћур.*
Копье—*Низэгћ, санги, бэль.*
Крѣпость, фортъ—*Келат.*
Курокъ у ружья—*Трэридар.*
Лука сѣдла—*Куч.*
Лукъ—*Кеван.*
Маршировать—*Ледегћ.*
Медаль—*Бэлла.*
Месть—*Эвэзи.*
Меченосецъ—*Зэћм-джэнок.*
Мечъ, сабля—*Зэћм, лер.*
Мина—*Кан.*
Мужество—*Сэкмерди.*
Мушка у ружья—*Шэст.*
Набѣгъ—*Гћэль.*
Наказаніе—*Мэламэт.*
Наказаніе, казнь—*Сэза.*
Нападать—*Джэло-кћенегћ.*
Нападеніе (аттака)—*Джулаћ.*
Насиліе—*Зор.*
Начальникъ—*Эмић.* [*дар.*
Начальникъ глава—*Джам, сэрдар.*
Начальникъ главный—*Кћан, мива.*
Начинаніе—*Шуру.*
Непріятель—*Бндћ.*
Новости—*Чибер.*
Новости изъ войны-*Даћ, сэрдар.*
Ножны—*Джукћт.*
Ночное нападеніе—*Пасна.*
Опасеніе—*ћатар.*
Опасность—*ћатар.*
Оружіе—*Нэпт, джибћо, ћэнди.*
Остановка, перемѣжка—*Саћи.*
Отличіе—*Нэшк.*
Отпускъ—*Мокел, кезегћ.*
Отпускъ взять—*Мокеленегћ.*
Отсрочка—*Талабала.*
Отставку дать—*Мокель-дигћ.*
Отступать—*Так, кћефэгћ.*
Отступать, убѣгать-*Тэп-кћефегћ.*
Отступающій—*Гуттэни.* [*Онда.*
Перевернутый вверхъ дномъ—

Переходить черезъ горній хребетъ—*Кħэндэгħ.*
Пистолетъ—*Друħани.*
Платлотъ у пушки—*Пħулли.*
Побѣда—*Собħ.*
Побѣждать—*Кэтэгħ.*
Подпруга—*Тэнг.*
Поздравленіе—*Бек дурр шатэгэ.*
Поздравленіе при встрѣчѣ—*Сэлям элейк.*
Покоренный—*ħилак.*
Полка у ружья—*Гоша, леб.*
Порохъ—*Дерман.*
Портупея—*Зэħм-бэнд.*
Походъ—*Мэзэнъ.*
Провизія—*Сурсад.*
Предводитель—*Эмир: ħан, миво.*
Предводитель арміей—*Лешкэрзирэгħ.*
Преслѣдованіе *Кħори.*
Приказаніе—*Фэрман, ħукм.*
Пробить стѣну—*Кħатр джэиэгħ.*
Проводникъ—*Саоħев, чари.*
Проходъ—*Тэнкħ.*
Праща—*Камбани.*
Пуля, ядро—*Тħир.*
Пушка—*Тоф.*
Разряжать ружье—*Бушкегħ.*
Рубецъ отъ сабельнаго удара—*Зеħм-ħэнд.*
Рубить—*ħэдирэгħ, гудэгħ.*
Ружейный стволъ—*Нэлн*
Ружье—*Туфэк.*
Рукоятка меча—*Мушт.*
Рукоятка, ручка—*Дэстэгħ.*
Рѣзня—*Кħишар.*
Сабля—*Зэħм.*
Сбруя—*Сэндж.*
Снаряды—*ħол, ħолпош.*
Сражаться—*Мзрэгħ.*
Сраженіе—*Мэрранд.*
Стандартъ—*Нешан.*
Стража—*Кел.*
Стражу брать—*Джагру.*
Сграна—*Пэħра.*
Стремя—*Рэкиб.*
Стрѣла—*Тħир.*
Стрѣла деревянная—*Гедж.*
Стрѣлять—*Тħир-джэнэгħ.*
Сумка—*Кħисэгħ.*
Сумка для пуль—*Тħир-дан.*
Сумка для снарядовъ—*ħембачэ.*
Сходка—*Милъ.*
Сѣдлать—*Зин-кенэгħ.*
Сѣдло—*Сэнд, ħурджин.*
Сѣдло большое—*ħэртилъ.*
Сѣдло вербл.—*Джэшт.*
Сѣдло вербл. вьючн. — *Пэлан.*
Сѣдло вербл. ѣздовое—*Пакра.*
Тетива—*Родар, джигħ.*
Тиранъ—*Зорвана.*
Толпа всадниковъ—*Гħоро.*
Торба лошадиная—*Тħирэгħ.*
Торока у сѣдла—*ħорджин.*
Тревога—*Baħу, даħ.*
Тропинка горная—*Рунгра.*
Труба, рогъ—*Наз.*
Трубка курит.—*Нер, героħ.*
Трусъ—*Тħурсогħ, бегħа.*
Убѣжище—*Баути.*
Удило—*Легħам.*
Узда—*Дэз-ваг.*
Укрѣплять—*Чэллегħ.*
Факелъ—*Мешалъ.*
Фитиль—*Пħурз.*
Фитиль отъ замка-*Пħэлит ħэгħ.*

Флагъ—*Джһенда.*
Флангъ, бокъ—*Пэһналь.*
Форма—*Баладһ.*
Форма, образъ—*Дир, дил.*
Фортъ—*Тһул, дрошем.*
Фронтъ—*Дрошэм.*
Фуражъ—*Сурсад.*
Храбрый—*Бэһадһур.*
Шеренга—*Сэуһан.*
Шомполъ—*Туфэк-спһ.*
Шпіонить—*Чарэгһ.*
Шпіонъ—*Чари, чугһэль.*
Шпора—*Момриз.*
Щитъ—*Дһаль.*
Эмигрантъ—*Баут.*
Эшафотъ—*Пһиһис.*
Ядро—*Тһир.*

VIII. Врачебное дѣло.

Боль—*Дор.*
Боль въ животѣ—*Ляф-дор.*
Болѣзнь важная—*һоф.*
Боязнь, страхъ—*Тһэрс.*
Гной, рапа—*Рим.*
Головная простуда—*Сэр-рикһ.*
Горячка сильная—*һаф.*
Жажда—*Тһун.*
Здоровье—*Дураһи.*
Зубная боль—*Дэстһан-дор.*
Икота—*һэдки.*
Истекать кровью—*һон-кһешэгһ.*
Кашлять—*Кһиллегһ.*
Клещи акушерскіе—*Эмбур.*
Колотье въ боку—*Сумбэгһ.*
Лекарство—*Дэрман.*
Лечить—*Эладж.*
Лихорадка—*Кһоса.*
Лопнуть—*Дерджэгһ, трэкегһ.*
Матерія, гной—*Рим.*
Мѣшокъ для лекарствъ-*Лэтһна.*
Опій—*Афим.*
Оспа—*Гурпһугһ.*
Піявка—*Зэрагһ.*
Плевать—*Рисэгһ.*
Плевокъ—*Сиһ.*
Потъ—*һидһ.*
Примочка—*Смирмуһ.*
Проказа, болѣзнь—*һоф.*
Простуда—*Сэр-рикһ.*
Пузырь—*Шир-дан.*
Пульсъ—*Рэгһ, нэвэ.*
Рана—*Закһм.*
Рвать—*Дэл-джэнэгһ.*
Родимое пятно—*Тэль.*
Стонать—*Нарэгһ.*
Струпъ—*Бэпһа.*
Терпѣніе—*Мэһль.*
Упасть въ обморокъ—*Тһисэгһ.*
Холера—*һэзэ, вэбаһ.*
Ядъ—*Джэур.*

IX. Кухня.

Арбузъ—*Китэгһ.*
Блюдо—*Каһи, һиран.*
Бутылка—*Донг.*
Винная ягода—*һэнджир.*
Вино—*Драгһ.*
Горшокъ—*Диз.*
Горшокъ большой—*Дигһра.*
Горшокъ глиняный—*Делло.*
Дессертъ—*Бэр.*
Дно—*Бун*
Дымъ—*Дуһон.*
Дыня—*Гитрэ, тижэгһ.*
Жаркое, жареное—*Нир.*

Желтокъ—*Зэрдо.*
Завтракъ—*Сэварэк.*
Запахъ—*Бо, зэвадгh.*
Искра—*Чэрэнгh.*
Каперсы—*Гвадhан.*
Капля—*Пhури.*
Каштанъ—*Бор.*
Квашня—*Сэрэкh.*
Кипѣть—*Градhегh,*
Корзинка—*Кари, сунд.*
Кормъ, пища—*Вэрд.*
Котелъ—*Пhэкка.*
Крышка—*Дэфсэр, dhэкеп.*
Кусокъ—*Шаhи.*
Кушанье—*Эмб, кигhо.*
Ларь—*Вhатти.*
Лимонъ—*Лиму.*
Ложка—*Дои.*
Лукъ—*Пhимаз.*
Лучина—*Гохо.*
Маисъ—*Геообэр.*
Маковыя головки—*Поет-додда.*
Макъ—*Пост.*
Масло—*Мошик.*
Масло коровье—*Нимэгh.*
Масло очищен—*Ругhэн.*
Медъ—*Бинэгh.*
Молоко—*Шир.*
Мыло—*Сабун.*
Мѣхъ для воды—*Мэшк.*
Мѣшокъ кожанный—*Эпhан.*
Мясо—*Гожд.*
Мясо жареное—*Сэджджи.*
Мясо сладкое—*Уэши.*
Ножъ—*Карч.*
Огонь—*Ас.*
Огородная зелень—*Саг.*
Патока грубая—*Гур.*

Пепелъ—*Пhур, кер.*
Перецъ—*Мурджан.*
Печь—*Тhафэгh.*
Пиво черное—*Мэм.*
Пища, кормъ—*Вhэрд.*
Пламя—*Оhи.*
Плодъ—*Каиэр.*
Плодъ, фруктъ—*Мивэ, бэр.*
Погребъ—*hод. боhрэ*
Подносъ, блюдо—*Вhан.*
Помои—*Аф-шиф.*
Пряности—*hэлидh.*
Пѣна, накипъ—*Джhег.*
Рисъ вареный—*Дэлегh,*
Рыба—*Маhи, гожд.*
Рѣпа—*Гунгру, зэнг.*
Рѣшето—*Гишэн.*
Сахаръ—*Пhулкэнд.*
Сахаръ грубый—*Гур.*
Сокъ—*Рэс.*
Соль—*Вhадh, вэhадh.*
Сосудъ—*Тэван.*
Супъ—*Афшэк.*
Съѣдобное—*Навэрэш.*
Сыръ—*Пhэнир.*
Сычужокъ—*Пhэнирпуч.*
Творогъ—*Пhэнир.*
Треногъ кух.—*Кhудегh.*
Ужинъ—*Шам.*
Ушатъ, чанъ—*Кумб.*
Финики—*hарэгh.*
Хлѣбъ—*Негhэн,*
Хлѣбъ белуджей—*Как.*
Хлѣбъ вымѣшенный—*Трит.*
Цыплята—*Чури.*
Чашка—*Тас.*
Чашка мет.—*Кодэh.*
Чеснокъ—*Тhом.*

Щепа, лучина—*Герарт.*
Яблоко—*Суф.*
Яблоко горькое—*Гуч.*
Ягода—*Пэши.*
Ягоды красныя—*Гор-дэль.*
Яйцо—*Ану.*

X. Промышленость и торговля.

Агентъ—*Вэкиль.*
Базаръ—*Базар.*
Бархатъ—*Бэкһмал.*
Барышъ—*Файдэ.*
Винтъ—*Пич.*
Водоносъ—*Аф-аро-кһ, афи*
Войлокъ—*Тэпур, нэвэд.*
Волосъ конскій—*Дэмбуль*
Выгода—*Ситһ, нефа, файдэ.*
Выставка—*Мушадһа.*
Выставка, показъ—*Негһаһ.*
Вѣсъ—*Герани.*
Вѣсы—*Чэллур.*
Грузъ—*Парэт, пһарэт, бар.*
Деньги—*Зэр.*
Договоръ, контрактъ—*Эамэнги-ри.*
Долгъ—*Бэдһэл, вам.*
Должникъ—*Вамдар.*
Доля—*Бэһэр.*
Дороговивна—*Дукаль, герани.*
Достоинство—*Нэнг.*
Досугъ—*Мэһль, ванда.*
Доходъ, приходъ—*Амдэн.*
Драгоцѣнныя вещи—*Сэһтһ.*
Дѣлатель—*Кһэнокһ.*
Дѣло—*Кар.*
Дѣло въ судѣ—*Шэра.*
Желѣзный гвоздь—*Шэфэк.*
Желѣзо—*Асэн.*
Жемчугъ—*Мурвадэр, мурвһадэр.*
Живописецъ—*Раза.*
Заемщикъ—*Герокһ.*
Заимодавецъ—*Герокһ.*
Залогъ—*Банди.*
Замокъ—*Кулеф.*
Зерновой хлѣбъ—*Дан.*
Золото—*Тһэнго.*
Имѣть съ кѣмъ дѣло—*Баһач-кһэнэгһ.*
Интересъ—*Суд.*
Ископаемыя въ скалѣ—*Госкери.*
Итогъ—*Джумле.*
Каменный уголь—*һэнгер.*
Камень—*Уэтта, коһ, сэнг.*
Камушки—*Зэвар.*
Караванъ—*Гелле.*
Квасцы—*Пһэтки.*
Кирпичникъ—*Сэльбэнд.*
Кирпичъ—*Сэль.*
Клещи—*Дидэр.*
Ключъ—*Кунджи.*
Кляча—*Легһорин дэддэв.*
Кожевникъ—*Мочи.*
Компаніонъ—*Джиди, джидэри.*
Компанія, общество—*Тһале.*
Конскія скачки—*Тһаши, гелегһ-тһаши.*
Крапъ, марена—*Роддһэн.*
Кремень и сталь (огниво)—*Эж-геж.*
Кремень—*Эскһоһ.*
Кристалъ—*Госкери.*
Крюкъ, крючекъ—*Кунди.*
Лавка—*һат.*
Лихва—*Джуфа.*
Мастеръ—*Вэстад.*
Матерія, сукно—*Шикен.*
Металлъ—*һэрдһат.*
Молотъ—*Машэгһ.*

Монета мѣдная—*Дэгһа.*
Мышьякъ—*һэрталь.*
Мѣдь—*Трама, пэтэл.*
Мѣнять,торговать—*Мэттинегһ.*
Мѣрить, измѣрять—*Кеч-кһэнэгһ.*
Набивальщикъ—*Чэнджу.*
Нагружать—*Бар-бэндэгһ.*
Наковальня—*Сэндан.*
Обманъ—*Пһэрамэгһ, драгһвэнд.*
Образецъ, рисунокъ—*Нэмунэ.*
Общество, товарищество—*Суһ-бэт.*
Обязательство—*Джайзо.*
Олово—*Келаи.*
Орудіе, инструментъ—*Эузар.*
Остатокъ—*Арэм.*
Отчетъ—*Сэвэв, сэвэва.*
Охота—*Ляд, лив, шэкар.*
Охотиться—*Рисэнегһ.*
Охотникъ—*Шэкари.*
Паять, сваривать—*Дэк-джэнегһ.*
Песчаникъ—*Бэн.*
Пила—*Кэльтри.*
Плотникъ—*Дрэкан.*
Подвалъ, сводъ—*Боһрэ.*
Поддержка—*Гузран.*
Поденщикъ—*Кһэт, кһэтрэ.*
Подкупъ—*Вэдри.*
Показъ, выставка—*Сэвад.*
Покупать—*Бһа-герегһ.*
Полученіе—*Лэбһ.*
Польза—*Сатһ, нэфа.*
Помощь—*Сэрин-бэнди.*
Попытка—*Эгһма.*
Посредникъ—*Ньемджи.*
Поставка—*Талабала.*
Прибыль—*Пайдэ, пайда, пайдау.*
Проба, испытаніе—*Чэга.*
Проволока—*Тар.*
Продажа—*Баһаи.*
Разница—*Фэрк.*
Рамка—*Дод.*
Ремень—*Вэдри.*
Ржавчина—*һис, зэнг, зэнгаль.*
Ростовщикъ—*Джуфакһач.*
Ртуть—*Парэ.*
Рубинъ—*Лал.*
Рупія—*Келдар, чэпруи.*
Ручательство—*Геһн.*
Рѣзецъ—*Рэмбэ.*
Свидѣтель—*Шаһэд.*
Свинецъ—*Сиһа.*
Свободное время—*Пһач.*
Сдѣлка, торгъ—*Сэуда.*
Селитра — *Шарэ, сор, шурэгһ.*
Серебро—*Нура, нугрэ.*
Скотовладѣлецъ—*Малдар.*
Скотъ—*Маль.*
Содержатель—*Ботһар.*
Соляная гора—*Боһель.*
Спросъ, требованіе—*Пһоль.*
Сталь—*Пһулат.*
Счетъ, отчетъ—*Ликһо.*
Считать—*Ликһегһ.*
Сѣра—*Гокурд, гендрэф.*
Табакъ нюхательный—*Наш.*
Такса, дань—*Ден.*
Товарищи—*Сэигед, эмбраһ.*
Товарищъ (по тор.) — *Джиди: джидири.*
Товары и вещи—*Мэди.*
Торговецъ—*Бэккель.*
Точило, оселокъ—*Тижэгһи.*
Трубочистъ, метельщикъ—*Кһазг.*
Убытокъ—*Тһанван, бирани, бэрокһ.*
Фельдшпатъ—*Госкери.*
Хлѣбная мѣра—*Генджи.*

Хрупкое тѣло—*Сорин-аф.*
Цинкъ—*Джистэ.*
Цѣна—*Бһа.*
Шерсть козлиная—*Мндһ.*
Ювелиръ—*Сонаро.*

XI. Одежда.

Башмаки—*Пһадһ-гузар.*
Браслетъ—*Бутһэгһ.*
Бритва—*Эстерэгһ.*
Букетъ—*Дол.*
Булавка—*Шифэгһ.*
Бусы бусина—*Мэдрик.*
Вещь—*Рап, чи.*
Гребень—*Сэр-рэнд.*
Духи—*Дэрман.*
Занавѣсь—*Пэчуль.*
Зубная щетка—*Дэндвэр.*
Иголка большая—*Гондош.*
Игольное ушко—*Дукһ.*
Карманъ—*Книсегһ, пһэдо.*
Кольцо—*Керра.*
Кольцо на боль. жен. палецъ—*Пһадһи.*
Кольцо носовое—*Пһулуб.*
Кольцо, перстень—*Мундри, чэло.*
Корсетъ, шнуровка—*Пһэскк.*
Куртка—*Лянк.*
Лента—*Гһэль.*
Лохмотья—*Рир, риль.*
Матерія—*Гудһ.*
Матрацъ—*Бэуф.*
Моль—*Мотһ.*
Мускусъ—*Мэск.*
Нить—*Бэндикһ.*
Ножницы—*Мэкраз.*
Одежда—*Вис, джэр.*
Одежда, даваемая хозяиномъ гостю—*Нэхэнбох*
Одежда женская—*Пһэскк.*
Одѣвать—*Пошинэгһ.*
Одѣяло—*Леһеф, шаль, гелим.*
Ожерелье—*Сэнгһэр, кэнди.*
Ожерелье изъ раковинъ—*Сильһи.*
Опахало—*Джһэлли.*
Палка—*Левэр.*
Палка, трость—*Дэст-летһ.*
Платье—*Джэр.*
Платье длинное — *Курта, пэһравэн.*
Платье короткое—*Курти.*
Платье, одежда—*Джэр.*
Платье старое—*Кеһнэгһ.*
Повязка женская—*Джэн-гель.*
Подарокъ—*һачэр.*
Подушка—*Гади, бзуф, сэрджеһ.*
Покрывало—*Бурке.*
Покрывать—*Кеджэгһ.*
Пола у платья—*Кут.*
Полотенце—*Румал.*
Полотно для чадры—*Пһушти.*
Постельное бѣлье, постель—*Нэштиджэни.*
Постельныя принадлежности—*Гали.*
Починка—*Дэк.*
Поясъ—*Ляф-бэнб, аһэнджегһ.*
Прачка—*Кһетри.*
Простыня—*Нэхэнбох.*
Пятна—*Дагһ, дагһан.*
Рукавъ—*Астин.*
Сапогъ—*Можэгһ.*
Сандалии белуджскія—*Сэвас.*
Серебряное ожерелье—*һэс, һэси.*
Серьга—*Дурр, керри.*
Складка—*Бһанда.*

Трауръ—*Гhэми.*
Цвѣтное платье—*Зат.*
Чадра женская—*Сэри.*
Чалма — *Пhагh, мэндил, лунгй, тонг.*
Шаровары—*Гватh-шальвар.*
Шелкъ—*Пэт, абришэм.*
Шляпа—*Топу.*
Штаны—*Шэльвар, шэльвэр.*
Штиблеты—*Можегh.*
Штука—*Дэгh, гепhэллъ.*
Юбка женская—*Чэт.*

XII. Тѣло.

Бедро—*Пhэни.*
Бокъ, сторона—*Пhэло.*
Борода—*Риш.*
Брюхо—*Сэгhендан.*
Брюхо полное—*Ляф-сир.*
Виски—*Лондри.*
Внутренности—*Ротh.*
Возрастъ—*Тhиль.*
Волоса—*Пhит.*
Вѣко глазное—*Чhем-пhушт.*
Вѣкъ, возрастъ—*Умэр.*
Глазное яблоко—*Дидокh*
Глазъ—*Гhэм*
Голень, берцо—*Пhадh-нэли.*
Голова—*Сэр, сэгhэр.*
Голосъ—*Тэвар, тэукh. гвангh. гриh, банг, авиз.*
Горло—*Гутh,*
Горло, гортань—*Погокh.*
Грудь—*Синэгh.*
Грудь, станъ—*Добэр.*
Грудь женская—*Гвар.*
Губы—*Рэкh.*
Десны—*Мэраи.*
Дыханіе—*Саh, гин.*
Желудокъ—*Оджри.*
Желчный пузырь—*Зэhрэк.*
Желчь—*Риш, зэрдо.*
Животъ, брюхо—*Ляф.*
Жизнь—*Джан, саh.*
Жила—*Рэг.*
Жиръ—*Чэрпи.*
Задница—*Бундэр, кин.*
Затылокъ—*Гох.*
Зубъ—*Ниш, дэтhан.*
Зубъ двойной—*hаш.*
Карликъ—*Пhутэк.*
Кишки тонкія—*Билен.*
Колѣнная чашка—*Дhэкени.*
Колѣно—*Кhонд.*
Кости—*Дод.*
Кость—*hэод.*
Кровь—*Ленд*ж*, hон.*
Кулакъ—*Мушт.*
Ладонь—*Тилли.*
Легкія—*Пhэпhэр.*
Лицо—*Вутh. дим.*
Лобъ—*Сэр.*
Лодыжка—*Бhиди, пhадh.*
Локонъ длинный—*Гулалекh.*
Локоть—*Сэрош.*
Лопатка—*Бэрдэст.*
Мизинецъ—*Чуч.*
Мозгъ—*Мэжг.*
Молодость—*Вэрна.*
Морщина—*Гундж.*
Мужскій пол. органъ—*Кhир.*
Мускулы—*Дидэр.*
Нога—*Пhэдh.*
Ноготь—*Нахум.*
Ноздря—*Гранз.*

Носъ—*Пhонз.*
Палецъ—*Мурдан.*
Палецъ большой—*Диб.*
Палецъ на ногѣ—*Пhидh-мурдан.*
Палецъ средній-*Нъямэгh-мурдан.*
Палецъ указательный — *Шаh-мурдан.*
Пальцы—*Мурданнгh.*
Пальцы ножные—*Пhадh-мурданэг.*
Память—*Тир.*
Переднее плечо—*Нэли-дэула.*
Передняя главная часть—*Дрошэм.*
Печенка—*Джэгер.*
Подбородокъ—*hади.*
Подколѣнная жила—*hуч.*
Подошва ноги—*Тилли.*
Подъемъ у ноги—*Пhадh-пhушт.*
Почка—*Гуттэгh.*
Поясница—*Сэрин.*
Пупокъ—*Нафегh.*
Пѣна—*Джhег.*
Пятка—*Пhидh.*
Ребро—*Пэhли.*
Ротъ—*Деф.*
Рука—*Дэст.*
Рука лѣвая—*Чэп-дэст.*
Рѣсница—*Пhэмбли.*
Рѣсницы—*Мэшаш.*
Селезенка—*Эспhули.*
Сердце—*hадhэр, дэль.*
Скелетъ—*Дhунд.*
Скула—*Рак, hэрб.*
Сосокъ—*Гвар.*
Спина—*Пушт.*
Спинной хребетъ—*Шанэгh.*
Суставъ, связка—*Сэнд.*
Сухой скелетъ—*hушкин.*
Тѣло—*Джан, мэhер.*
Усы—*Бэратh.*
Ухо—*Гош.*
Челюсти—*Зенакh.*
Черепъ—*Кhопэр.*
Членъ—*Базу.*
Шаги—*Рэфтар.*
Шагъ—*Гам.*
Шея—*Гердэн.*
Щека—*Гель, гетhа.*
Языкъ—*Зэван.*

XIII. Родство и семейство.

Баба старая—*Дhинг.*
Бабушка—*Нани, дади.*
Близнецы—*Джар.*
Бракъ—*Сир.*
Братецъ—*Эдда.*
Братство—*Бэрадери.*
Братъ—*Бэратh.*
Браченіе—*Нэкеh.*
Внукъ—*Нэвасэгh.*
Дочь—*Джэнкh, мэнд.*
Дѣва, дѣвственница—*Кены.*
Дѣдъ—*Пhирук, нана.*
Дѣти—*Чукh чори.*
Дядя—*Нахо.*
Жена—*Лёгh.*
Женихъ—*Салокh, гот.*
Женщина—*Джэн, заль, зайфэ.*
Женщина замужн.—*Рэн.*
Зять—*Заматh.*
Кузенъ—*Три-закhт.*
Мальчикъ—*Чоро.*
Мать—*Матh.*
Мачиха—*Матун.*
Младенецъ—*Бэлру.*
Наслѣдникъ—*Уарес.*
Невѣста—*Вэнни, нох.*
Отецъ—*Пhэтh.*

Племя—*Зат, болек.*
Племянникъ—*Бэра закħт.*
Племянникъ по матери — *Три* [*закħт.*
Предки—*Пħэтħ-пħиру.*
Родители—*Матħ-пħэтħ.*
Родственникъ—*Нахозахт.*
Родственныя сношенія—*Съяд.*
Родство—*Съялдари.*
Родъ—*Пħэлли.*
Рожденіе—*Вэдħи.*
Своякъ—*Нэшар.*
Семейство—*Кħандан, лёгħ.*
Сестра—*Гоħар.*
Сестрица—*Эдди.*
Сирота—*Чори, ѣтим.*
Старецъ—*Пħир.*
Старуха—*Пħиренд, нэкħ.*
Сынъ—*Закħт, бэчħ.*
Тезка—*Эннам.*
Тетка по матери—*Маси.*
Тетка по отцѣ—*Пħупħи.*
Человѣческое существо—*Мер-* [*дум.*
Шуринъ—*Уэсэр закħт.*
Юноша—*Вэрна.*

XIV. Животныя и звѣри.

Баранъ—*Гуранд.*
Барашекъ, ягненокъ—*Гвэрэкħ,* [*гħэтур.*
Буйволенокъ—*Гвэч.*
Буйволъ—*Гвамиш, миħи.*
Быкъ—*Сан.*
Быкъ, волъ—*Кħаригħер, кħэир.*
Бѣлка—*Гилер, ħэрдэк.* [*раф.*
Верблюдица—*Даши, лиро, пħу-*
Верблюдовъ рядъ идущ. одинъ за другимъ—*Кетар.*
Верблюдъ—*ħуштур.*
Верблюдъ 2-хъ лѣтн.—*Мазатħ.*
Верблюдъ молодой—*Тарħан.*
Верблюдъ—3-хъ лѣтній—*Кеват.*
Верблюженокъ—*Котэле, суħэг.*
Верблюженокъ (7-й мѣсяцъ)— [*ħэр.*
Волкъ—*Гуркħ, гох.*
Вымя—*Маħэгħ, гвадħан, годħан.*
Гіена—*Эбтэр.* [*чи.*
Грива лошадиная—*Бушкъ, бук-*
Дикобразъ—*Сикун,сикħун,сикун-*
Дѣтенышъ—*Лявэра.* [*тир.*
Жеваніе жвачки—*Ромэст.*
Жеребенокъ кобылица—*Бэħан.*
Жеребецъ—*Сан, гунди.*
Жеребчикъ годовалый—*Сэрэль.*
Животное—*Зэнавэр.* [*джанвэр.*
Животное кладеное—*Гватħэгħ,*
Животныя домашнія—*Саħ-даг.*
Заяцъ—*Кħергошк, кħергушк.*
Звѣри дикіе—*Рэстэр.*
Ихневмонъ—*Нор.*
Кобыла—*Мадħэн, бэħан.*
Коза—*Буз.*
Коза молодая—*Гиш.*
Козелъ-вожакъ—*Пħогри.*
Козленокъ—*Шэнкħ, зэħ.*
Копыто—*Кħури, наль, сурум.*
Корова—*Гох.*
Кошка—*Бэлли.*
Крыса—*Мушк.*
Лань—*Тħитħэль.*
Леопардъ—*Диħэв.*
Летучая мышь — *Чэмрэ, чэлгуд-*
Лисица—*Рофро, ропħэск.* [*ħэгħ*
Лошадка—*Дэддэв.*
Лошадь—*Эсп, мэркħэв, нэрьян.*
Мулъ, лошакъ—*ħэстэль.*
Мунгоцъ (звѣрёкъ)—*Нор.*

Мышь—*Мушк.*
Нога передняя—*Дими-пһадһ.*
Обезъяна—*Бһолу.*
Овца—*Ред, гед, пһэс. миш.*
Олень, лань—*Аск.*
Олень молодой—*Кһонтэр.*
Оселъ—*Кһэр, лягһ.*
Оселъ дикій—*Гор.*
Ослица—*Кһеч.*
Песъ—*Кшэк.*
Пони—*Дэддэв.*
Порода—*Го.*
Ревъ—*Геррэгһ.*
Ревѣть—*Жанегһ.*
Ржаніе—*һэн.*
Ржать—*һэн кһэнэгһ.*
Рогъ—*Шаһ.*
Самецъ—*Нэр, пһашэн.*
Самка—*Коһи.*
Свинья—*һих.*
Свинья дикая—*Съяһин.*
Собака—*Бинг, гуллер.*
Сука—*һэнд*
Теленокъ—*Кһурэгһ, рор.*
Телята, бычки—*Баһрэв.*
Тигръ—*Мэзар.*
Ублюдокъ—*һэрмзадэ.*
Ублюдокъ, помѣсь — *Кертһэгһ.*
Хвостъ—*Думб.*
Хвостъ тигра—*Мэзар думб.*
Шакалъ—*Тһолегһ.*
Шерсть—*Пһэжм, аянев.*
Щенки—*Гуллер.*
Ядра—*Гунд.*

XV. Птицы.

Бакланъ—*Канвни.*
Бекасъ—*Дежак.*
Воронъ—*Коһ-гурагһ.*
Голубка—*Шатһло, гира.*
Голубь—*Кэһни, контэр.*
Горлица—*Гира.*
Гребень пѣтушій—*Тадж.*
Касатка (птица)—*Ровок.*
Клювъ—*Нок.*
Коготь—*Чэмбо.*
Коршунъ—*Кһэргез.*
Куликъ морской—*Титиһэр.*
Курица—*Никенк.*
Куропатка—*Сиси, кһэнвэнджэр.*
Куропатка (родъ)—*Сэнетэр.*
Орелъ—*Дугев.*
Попугай—*Тота.*
Птица—*Мургһ, аф-мургһ.*
Птичка—*Тһуси.*
Пѣтухъ—*Борчи, курос.*
Пѣтушье пѣніе—*Банг.*
Сова—*Гугһ, сэһари.*
Тетеревъ песчаный—*Кетэкер.*
Утка—*Мор.*
Утка бѣлая—*Удоһи.*
Утка красная, малая — *Гендэ гвалегһ.*

XVI. Насѣкомыя.

Блоха—*Калъра.*
Вши—*Рэшк.*
Жало—*Дэнг.*
Жукъ навозный—*Гохранд.*
Комаръ, москитъ—*Сути.*
Моль—*Пһуру, пэтэнг.*
Мотылекъ, бабочка—*Лекори.*
Муха—*Мэск, мэһэск.*
Муха домовая—*Гидһ-мэһэск.*
Муха песчаная—*Пһури, мэһэск.*

Муха стервоядная—*Аск-мэhэск.*
Мушка (маленьк.)—*Джожо.*
Насѣкомое—*Керм.* [*чото.*
Оводъ, слѣпень — *Бинг-мэhиск,*
Оса—*Кhекhер, гвамз, димбhу.*
Осиное гнѣздо—*Годhэр, кhэкhэр-*
Паукъ—*Мохо.* [*манаро.*
Паутина—*Мохо-логh.*
Пчела — *Бинегh-мэhеск.*
Саранча—*Мэдhэх.*
Свѣтлякъ—*Шэбчэрагh, тэндэни. шэф-шэрагh.*
Скорпіонъ—*Зим.*
Ужаленіе пчелъ, жала пчелиныя—*Були.*

XVII. Растенія.

Аиръ (растеніе)—*hом.*
Акація—*Кеур, чэгhэрд.*
Волчецъ, репейникъ—*Кандэри.*
Вьющіяся растенія—*Вэль, вэлан.*
Вѣтвь—*Лемб, шэмб, шакh.*
Гвоздика—*Щурдо.*
Дерево—*Дэрэшк.*
Деревцо—*Пhиззгh, пhидhэгh.*
Дурманъ—*hэрноли.*
Ива—*Гитh.*
Каперсовый кустъ—*Кервили.*
Кипарисъ—*Кhэлир.*
Конопля—*Сэни*
Кора—*Чэллур.*
Кора древесная—*Гваз.*
Корень—*Пад, бун.*
Кустъ—*Лильhа, гиштэр.*
Листъ—*Тhакh.*
Лукъ дикій—*Вэсэр, вhэсэр.*
Лѣсъ густой—*Ледh.*

Маслина дикая—*hэтh.*
Мирта болотная—*Гитэшк.*
Можжевельникъ—*Эпурс.*
Олеандръ—*Джэур.*
Пальма-карликъ—*Пhиш.*
Пальма финиковая—*Кhэджи.*
Папоротники—*Зэикhа,*
Ползучее растеніе—*Мар-вэль.*
Почки, бутоны—*Бур.* [*годур.*
Растенія — *Кучтои, кунчэтhе,*
Рута индійская—*Гендаха.*
Сесамъ—*Квинчэгh, куичегh.*
Тамарискъ—*Гетh-гез, гитh-гез.*
Тернистое растеніе—*Керкавэгh, куттэкокh.*
Тернъ—*Кунтэгh, куттэгh.*
Тернъ верблюжій—*Щэнз.*
Тернъ дикій—*Шизэрк.*
Тополь—*Пhукhт, пукhт.*
Трава—*Рим.*
Трава (родъ)—*Аф-дрэк.*
Трава (видъ)—*Керкени.*
Цвѣтокъ—*Пhул.*
Ююба (дерево)—*Кунэр.*

XVIII. Сельское хозяйство.

Веревка—*Риз, садh, дэкh.*
Веретено—*Дикh.*
Водопроводъ каменный—*Эд.*
Водопроводъ подземный—*Кариз.*
Войлокъ—*Гендэль.*
Вѣяльное сито, рѣшето — *Дан-* [*дали.*
Гвоздь деревянный—*Миh.*
Глина—*Гель, hах.*
Деревня—*Шэhр.*
Доитель коровъ—*Шир-дошокh.*
Долина, долъ—*Маш, токh, тhэль.*

Жатва—*Фэсль.*
Жерновъ—*Джэнтэр.*
Засовъ, болтъ—*Эйв.*
Заступъ—*Кодал.*
Земледѣлецъ—*Раhек.*
Каналъ—*Нэhэр, джо, сіяh-джо.*
Кирка—*Кhэрпhэз.*
Колесо—*Пhадhэгh.*
Колодезь—*Зэрэh, чатh.*
Колодезь съ течью—*Трэму-аф,*
Конура—*hод.*
Конюхъ—*Гальпhан.*
Конюшня—*Кhур, кур, тэмбила.*
Коса (орд)—*hош, досн.*
Кровля—*Чэт.*
Ловушка—*Корки.*
Лужа—*Кумб*
Лужа, помойная яма—*Кhаhи.*
Лѣсъ, дрова—*Дар.*
Люцерна—*Успуст.*
Ляганіе—*Ледhэгh, легhэд.*
Масляникъ кожаный—*hинз.*
Метеніе, чистка—*Боhари.*
Молотить—*Кутэгh.*
Молоть—*Друшэгh.*
Мотыка—*Биль.*
Мотыка, кирка, заступъ—*Кудал.*
Мохъ—*Зэикhа.*
Мусоръ послѣ наводненія—*Си-*
Мычать—*Басэгh.* [*вал.*
Мычать, рѣвѣть—*Буна.*
Мѣшки—*Гвалегh.*
Мѣшокъ—*Зэк, бэрзи, лотh, джул.*
Мякина—*Шогh.*
Наводненіе—*Пор, аф-шиф.*
Навозъ лошадиный—*Лед.*
Насыпь вокругъ поля—*Бэну.*
Неровности—*Джэhль-бурз.*

Ношеніе, носка—*Чулумб.*
Область—*Диh.*
Ограда, заборъ—*Бhанда.*
Окраина—*Рэhнегh.*
Окраина горъ, холмовъ—*Ног-*
Орошать—*Аф-дигh.* [*hэр, нугhур.*
Орошеніе—*Аф-дари, авдари.*
Ось—*Кhель.*
Осѣдлость—*Аджам.*
Отмель, насыпь, плотина—*Бэнд.*
Пара, тягло—*Джэварз.*
Пастбище—*Джидh.*
Пасти скотъ—*Чэрэйнегh.*
Пастухъ—*Пэhнвал, шэфанкh.*
Пахать, орать—*Нэгар бэhэгh.*
Пахтать—*Мэтhэгh.*
Пашня—*Тилан.*
Песокъ—*Рикh.* [*дар.*
Пестъ дер. къ ступѣ—*Джоген-*
Плотина, насыпь—*Летh.*
Плугъ—*Нэнгар.*
Побѣдитель на скачкѣ—*Го-бэр.*
Погонщикъ верблюдовъ—*Джэт,*
рачи. [*гватh.*
Подвѣтренная сторона—*Ир-*
Пометъ конскій—*Сэгhэн.*
Потокъ—*Джо, чур.*
Почва, грунтъ—*Дэгар.*
Почва бѣдная—*Легhорин дэгhар.*
Почва каменная у подошвы холма—*Шанкh.*
Почва каменистая—*Кhэльгер.*
Пропасть—*Дрэнг, гет, герр.*
Пространство, полоса—*Диh.*
Прудъ—*Дор.*
Прудъ небольшой—*Лёhигh.*
Пряденіе, пряжа—*Кетh.*
Пустыня—*Сэкh, биван, дан.*

Пшеница—*Гендим.*
Пыль—*Дэнз, дато, дhулея, дhур.*
Рабъ—*Нэхиф, гhулам, тhиh.*
Рабыня—*Молед.* [*Сари.*
Рисъ на корнѣ или въ шелухѣ—
Рогожки, плетенки—*Чэтэр.*
Рѣзать скотъ—*Гудэгh.*
Селеніе—*hэлгк.*
Серпъ—*Дасн.*
Силокъ, западня—*Корки.*
Силокъ, петля—*Пhаhо.*
Скирда хлѣба—*Джэуhан.*
Слѣдъ колеса—*Сэринг.*
Слѣдъ, путь—*Ренд.* [*hэмбар.*
Собраніе хлѣба зерноваго —
Собственникъ — *Дэгар-важа,*
Стадо—*Джэhар.* [*важа.*
Стадо верблюдовъ—*Бэг.*
Стадо кобылицъ—*Гелегh.*
Стадо козлятъ, ланей—*Зэh-гол.*
Стадо козъ—*Рэмэгh, шэфанкh.*
Стадо овецъ—*Магер, миhэр.*
Стадо ословъ—*Баhир.*
Стадо скота—*Горэм.*
Стадо телятъ—*Рор-гель.*
Стеречь скотъ—*Чэрэйнэгh.*
Ступа деревяная—*Джоген.*
Сѣдло ослиное—*Бинни.*
Сѣмя—*Бэдж.*
Сѣть—*Джар.*
Сѣять—*Палинэгh.*
Сѣять (сѣмена)—*Рисэгh.*
Тесла—*Тhэш.*
Топоръ, сѣкира—*Тhэфэр.*
Уголь—*Реh.*
Удобреніе—*Генд.* [*джэнегh.*
Унаваживать почву — *Дэhар-*

Урожай, жатва—*Кhэшар.*
Устройство—*Аджáм.*
Хижина—*Керри.*
Хлыстъ—*Коро.*
Хлѣбъ зеленый—*Кhэсиль, hитh.*
Хозяинъ—*Ботар.*
Цѣпь—*Зэнджир.*
Щипать траву—*Чэрэйнэгh.*
Ягнять стадо—*Гвэрпэhэр.*
Ядро, зерно—*Гедикhэ.*
Яма—*Кhэд.*
Яремъ — *Джэвар, джогh, пан-*
Ячмень—*Джэу.* [*джали.*

XIX. Духовныя слова.

Адъ—*Дозэкh, дожи.*
Ангелъ — *Мэлайх, пhэрэштэгh, фиришmэгh.*
Богъ—*Рэбб, hудhа, hудhай,*
Грѣхъ—*Доh, гунас, гунаh.*
Кази—*Кази.*
Катафалкъ—*Ас-рокh.*
Ковчегъ, рака, алтарь—*Зеярет.*
Колоколъ—*Телу.*
Мечеть—*Мэсит.*
Могила—*Гор, гористэн, кэбр.*
Молитва—*Нихин ду'а, ду'а, нэмаш.*
Мольбы, моленія—*Мэннэт.*
Мѣсто поклоненія—*Зэярэт.*
Паломникъ, пилигримъ—*hаджи.*
Проклятіе — *Пэлута, бэд-ду'а, кеhэр, мэламэт.*
Пророкъ—*Неби.*
Хурія—*hир.*
Чортъ—*Герпиhль.*

РАЗГОВОРНЫЯ ФРАЗЫ.

I. Вопросительныя.

Гдѣ?—*Ку, куджа куджанго?*
Гдѣ птица, которую я далъ вамъ вчера? — *Амург, мензиктэра датэ һэни куин?*
Гдѣ птицы, которыя я далъ вамъ въ это утро?—*һема мург мен, суһба тера датегент һэни куэнт?*
Какъ?—*Чон, читаур, чечһо?*
Когда?—*Кеди, кедин?*
Кому вы отдали вашего верблюда?—*Вети уштирит кеяра дате?*
Который?—*Куджам?*
Кто—*Кеи?*
Куда?—*Тһанго?*
На чей счетъ?—*Пһерчһи?*
Откуда?—*Эш-коһ?*
Откуда пришли эти люди? — *А мэрд эш куджа эткегент?*
Почему?—*Пэрчи, пэрчіа?*
Сколько ихъ?—*Чунт?*
Сколько, какъ много?—*Чунт?*
Сколько пришло человѣкъ?—*Чунт мэрдум этке?*
Чей это домъ?—*Э кейи логин?*
Что?—*Чэһ, кетһан, чи?*
Чьи эти дома? — *Э лог кейи о кейигент?*

II. Приказанія.

Бей! — *Биджен! джэн!*
Бери, возьми!—*Гир!*
Брось!—*Бэлъ!*
Будь!—*Бэи, бэй!*
Вставай!—*Бэас! пһадһ-агһ!*
Вяжи!—*Бэнд!*
Давай новости!—*һаля дэ!*
Дай!—*Дэй!*
Дай и возьми!—*Ванидж-вапэра!*
Дай ему!—*Руекетэ-бидэи!*
Дай мнѣ сушенаго мяса!—*Мэна эски гошта бидэи!*
Дай мнѣ немного напиться (воды)!—*Мэна кумуке вергэи апа бидэи!*
Дай ему лошадь!—*Ая эпсэ бидэи!*
Дай лошадь тому человѣку!—*А мэрда эпсэ бидэи!*
Дайте ему вашего верблюда!—*Тау вэти уштирэи бидэи!*
Дѣлай, сдѣлай!—*Бинен!*
Задержи!—*Гир!*
Иди, идите!—*Бэро. бэройтһ!*
Молчи!—*Дэфа-дар!*
Недавай, непускай!—*Мэйилъ!*
Неприноси!—*Мэяр!*
Не приходи!—*Мея!*
Поди!—*Бэя!*
Поди, приходи!—*Этке!*
Позволь!—*Билъ!*

Позволь мнѣ идти!— *Биль мэнэ рауан!*
Принеси!—*Ріяр! Бэ-ар!*
Приходи!—*Бія!*
Пріѣзжай!—*Бирэсит!*
Пусти, пустите!—*Бэль-дэ!*
Сдѣлай!—*Бэй!*
Слушай!—*Бэ эшкун!*
Смирно! будь спокоенъ!—*Чуп кђэнэгђ!*
Смотри!—*Мэрвиђи!*
Спи!—*Бэ экес!*
Стой!—*Бошт!*
Ступай!—*Бурау! рау! баро!*
Требуй!—*Адэн!*
Умри!—*Мир!*
Ѣшь!—*Бор! вэр! бэвэр!*

III. Я.

Я буду стоять, я постою—*Мэн-э коштан.*
Я буду ѣсть мясо лани—*Мэн аски гоштэ вэран.*
Я былъ—*Этан.*
Я былъ вами прогнанъ прочь—*Мэнит гелент.*
Я видѣлъ человѣка—*Мен мэрдэ дитэ.*
Я видѣлъ только одного человѣка—*Мэн ък мэрдэ дитэ бэс.*
Я возвратился—*Тђэртђо акђтђегђэ тђан.*
Я возвращусь—*Тђэран кђан.*
Я далъ ему свое — *Мэн вэтиг аяра датэ.*
Я далъ ему лошадь—*Аяра мэн эпсэ датэ.*
Я самъ дамъ вамъ это—*Ая мен вэт тэра дэян.*
Я дамъ мою лошадь тому человѣку—*Мэи вэти эпса а мерда дэян.*
Я есмь—*Ац.*
Я желалъ бы быть—*Менэ бан.*
Я могу дѣлать—*Кђишђа кђанан.*
Я могу идти—*Мэн шутэ кенан.*
Я могу пріѣхать—*Мэн рэситэ кенан.*
Я не имѣю—*Мэна нэст.*
Я не могъ поднять этого—*Мэн чиз ку нэку.*
Я не оставлю—*Нэлан.*
Я не позволю—*Нэйилан.*
Я не пойду съ нимъ—*Гон ая мэн нэраван.*
Я не приду—*Нэяян.*
Я одинъ—*Мэн іока вэтан.*
Я оставилъ городъ — *Мэи эш мулька шутан.*
Я оставлю—*Билан.*
Я позволю—*Мэн билан.*
Я пойду—*Мэнэ рауун.*
Я позволю уйти, я отпущу—*Билан дэан.*
Я получилъ это—*Айи эг мэна рэситэ.*
Я приду—*Мэн біяян.*
Я приду самъ—*Мэни джэнд этгкэ.*
Я приду съ вами — *Мен гон тауэ каян.*
Я это принесу—*Мэн кђэран-и.*
Я пришелъ въ городъ — *Мэн мулька эткан.*
Я принесу—*Мэнэ каран.*
Я пріѣду—*Менэ рэсан.*
Я пріѣхалъ—*Мэн рэси тэтан.*
Я пущу—*Менэ килан.*
Я собираюсь идти—*Мэн рауэшан.*

Я сталъ, я былъ—*Мэн битан.*
Я съѣмъ ваше мясо—*Мэн тэйи гошта вэран.*
Я ходилъ въ городъ—*Мэн мулька шутэган.*
Я хотѣлъ бы пойти—*Ро.*
Я ѣлъ—*Мэн вэрэгаптаи.*

IV. Мой.

Мой братъ—*Бэра мэни.*
У меня это есть—*Гон мэнин гвараин.*
Моя лошадь была хороша, но теперь скверна—*Аувэла мэни эпс шэрэнэ битэ ћэни ћрабин.*
По моему мнѣнію—*Мэин чэна.*

V. Мы.

Мы—*Ма, эма.*
Мы были—*Этин.*
Мы ему дадимъ—*Машшэ дэин.*
Мы пріѣхали—*Ма рэситетин.*
Мы пріѣдемъ—*Ма рэсин.*

VI. Ты.

Ты былъ—*Этэ.*
Ты пріѣхалъ—*Тау рэситэтэ.*
Ты пріѣдешь—*Тауэ рэсэ.*

VII. Вы.

Вы были—*Этит,*
Вы видѣли моего верблюда—*Тау мэни уштирнэди?*
Вы есте—*Ит.*
Вы пріѣхали—*Суа.*
Вы пріѣдете—*Шума рэсит.*

VIII. Онъ.

Онъ будетъ плакать—*А грэт.*
Онъ будетъ ѣсть—*А варт.*
Онъ былъ—*Эт.*
Онъ дастъ—*А дат.*
Онъ вамъ дастъ—*А тэра да.*
Онъ есть—*Ит.* [*нимэга ра.*
Онъ замѣтилъ—*Дитэ ки ап дэнэ*
Онъ идетъ самъ—*Аћи дженд этке.*
Онъ кашлялъ—*Ая кулишти.*
Онъ могъ туда пойти—*Ая ћэмодэ шут кутэ.*
Онъ можетъ быть—*А бит.*
Онъ не будетъ стоять—*Неотут.*
Онъ не пойдетъ—*А нерау.*
Онъ не придетъ—*Неяитћ.*
Онъ остался тамъ весь день—*Друаћэн роча ћэмуда ништэ.*
Онъ отпускаетъ—*Ищтћо датћэ.*
Онъ плакалъ—*Ая греmе.*
Онъ повѣсилъ на шею своему верблюду—*Вэти уштире гута лонджан кутэ.*
Онъ пойдетъ—*А раут.*
Онъ быть можетъ пойдетъ—*Бэльджи а рау.*
Онъ превосходно пишетъ—*А ниби сега пэкаин.*
Онъ прибылъ—*А ресит.*
Онъ придетъ—*Хаитћ.* [*ба этке.*
Онъ приходитъ утромъ—*А сућ*
Онъ пріѣдетъ—*А рясит.*
Онъ пріѣхалъ—*А реситет.*

Онъ смѣялся—*Ая кендитэ.*
Онъ сказалъ—*Ая гвеит ки мэнэ каян бэле нэътка.*
Онъ сталъ дѣлать — *Кhенегhа кhапта.*
Онъ съѣлъ—*Вартиш.*
Онъ ударитъ—*А джэнт.*
Онъ узнаетъ—*А эант.*
Онъ ходитъ—*А гокоэ кэн герди.*
Онъ тоже хорошій человѣкъ—*А hем шерен мэрдео.*
Они были видимы мною—*Дитэген тун.*
Они будутъ—*А менара, джэнэт.*
Они дадутъ мнѣ хлѣба—*А мена нэгенэ дэънт.*
Они приходили—*А шутеген.*
Они пріѣдутъ—*А ресени,*
Они ходили—*А шутент.*

IX. Это.

Эта вода очень пріятна—*Э ап сэк вэшни.*
Эта гора велика—*Э коh бурзэн.*
Это вода для питья—*Э вериги апэ.*
Это воняетъ—*Бо экент.*
Эта дорога длиннѣе той—*Э раh чи а раhо драдж тири.*
Это есть въ городѣ—*Мулька ин.*
Это есть здѣсь—*Эногорин.*
Это княжеская палатка—*Э бад шаhи тэмбуэ.*
Это лучшій изъ людей—*Э чи друстан шэртирин.*
Это мое—*Э менигин.*
Это въ моемъ домѣ—*Мени лога лапа ин.*
Это самецъ—*А нерж мадегенэ нэин.*
Это та лошадь—*Э hема эпрэин мэн лотитэ.*
Это такъ—*Чушин.*
Этого не будетъ—*Бун нэби.*
Этотъ тоже хорошъ — *Э hем шэрино.*

ГРАММАТИЧЕСКІЕ ОЧЕРКИ.

I. Тюркскій языкъ.

Восточно-тюркскій, или *джагатайскій языкъ* Вамбери раздѣляетъ на *три* нарѣчія: 1) *Китайско-татарское* или *Кашгаръ-тюркиси* (*уйгурское*), 2) *собственно Джагатайское* или *Узбекъ-тюркиси* и 3) *Туркменское нарѣчіе*.

Кашгарское распадается на два отличныя поднарѣчія: 1) языкъ, который употребляется въ городахъ или вообще осѣдлыми жителими мусульманскаго вѣроисповѣданія отъ Кашгара на востокъ до Комула, и 2) Тюркское нарѣчіе, употреблямое на сѣверѣ, въ особенности тѣми населеніями, которыя въ равнинахъ Тіенъ-Шаньскаго хребта и въ Чжуньгаріи (Кара-Киргизами, называемыми по-русски Дикокаменными Киргизами, у Монголовъ—Бурутами. у Китайцевъ—Пэ-лу-тэ). Хотя оба эти нарѣчія не только въ грамматическомъ, но и въ лексическомъ отношеніяхъ существенно и значительно отличаются другъ отъ друга; но нельзя не замѣтить, что *первое* приняло большое количество *персидскихъ* словъ и выраженій (рѣченій), тогда какъ *второе* — содержитъ въ себѣ значительное количество *монгольскихъ* словъ. Подобное же отношеніе существуетъ также и въ разсужденіи племенъ.

Въ то время какъ первые, т. е. жители городовъ, почти сплошь, всѣ пользуются арабскими буквами, они употребляютъ сродные съ монгольскими знаки и извѣстные какъ у насъ, такъ и въ Ззападной Азіи, подъ названіемъ *уйгурскихъ*, употребляемые муллами и въ настоящее время.

Уйгуры—древнее тюркское племя, обитавшее около Каракорума и искони отличавшееся отъ сродныхъ съ нимъ племенъ осѣд-

лостію и письменностію, и прямыми потомками Уйгуровъ слѣдуетъ считать жителей Китайскаго Туркестана. *Уйгуры* изстари имѣли свое письмо, тогда какъ прочія Урало-Алтайскія племена оставались неграмотными. Въ послѣдствіи времени уйгурское письмо перешло къ Монголамъ, а Тюрки, которыхъ большая часть обратилась къ исламу, по причинѣ религіи, приняли арабскій алфавитъ. Но вѣроятно изъ уваженія къ Чингизъ Хану, усвоившему уйгурское письмо для своего роднаго языка, потомки его, царствовавшіе, между прочимъ, надъ Тюрками, даже и по принятіи нетерпимой, исключительной религіи Магомета, долго хранившіе въ дѣлахъ управленія чингизову Ясу наравнѣ съ Шаріатомъ, уйгурское письмо употреблялось Тюрками долго и въ оффиціальныхъ документахъ, каковы ханскіе ярлыки, и даже въ книгахъ религіозно-мусульманскаго содержанія.

Уйгурское нарѣчіе какъ и нынѣ еще называется народный языкъ Китайской-Татаріи, сохранило безъ сомнѣнія самыя первообразныя слова и формы между всѣми тюркскими нарѣчіями. Абель Рэмюза тоже говоритъ, что уйгурскимъ языкомъ еще въ настоящее время говорятъ жители городовъ отъ Кашгара до Комула. И по словамъ Валиханова Кашгарцы говорятъ *уйгурскимъ* нарѣчіемъ.

Въ уйгурскомъ языкѣ нѣтъ вовсе родовъ, ни для именъ существительныхъ, ни для прилагательныхъ. Множественнаго числа на *лар* въ немъ тоже нѣтъ, какъ въ джагатайскомъ. Падежи въ уйгурскомъ языкѣ употребляются гораздо рѣже чѣмъ въ джагатайскомъ; ихъ четыре: *родительный*, *дательный*, *винительный* и *творительный*.

Родительный оканчивается на *нингъ*, ставящееся послѣ слова, на что бы оно не оканчивалось. Но онъ всегда ставится передъ словомъ, которымъ управляетъ. Часто фразы постраиваются безъ всякихъ падежей и только по мѣсту, ими занимаемому, видѣнъ смыслъ ихъ. — *Дательный* — выражается окончаніями: *ка*, *ке*, *а*.

Винительный—означается частицею *ни*; онъ всегда ставится передъ глаголомъ, который имъ управляетъ.

Творительный — выражается частицею *днъ*. — *Звательнаго* падежа вовсе нѣтъ въ уйгурскомъ языкѣ; онъ выражается арабскою частицею *я*: *я Муса!* (о Моисей!).

Мѣстоимѣнія въ уйгурскомъ языкѣ имѣютъ величайшее сходство съ турецкими вообще:

Ман—*я*
Бис, бисляр—мы.
Манинг—меня, мой.
Маньге—мнѣ.
Биске—намъ.
Сан—ты.
Санинг—тебя, *сангэ*—тебѣ.
Сани—тебя.
Сандин—тобою.
Сис—вы.
Сиске—вамъ.
Ол—онъ, этотъ.
Олар—они.
Анинг—его (*свой*).
Анге—ему.
Аларке—имъ.
Алардин—отъ нихъ.
Ким—кто, что.
Бу—этотъ.
Нача—нѣкоторые.
Мунда—тотъ.

Имена числительныя количественныя тѣ же что и у Османовъ до 20, а слѣдующія затѣмъ съ самою незначительною разницею.

Спряженіе уйгурскихъ глаголовъ очень просто въ уйгурскомъ языкѣ вовсе не употребляются въ спряженіи глаголы вспомогательные. Спрягаемый глаголъ употребляется всегда одинъ, рѣдко съ причастіемъ настоящаго времени и никогда съ другимъ причастіемъ, часто же глаголъ просто подразумѣвается.

Неокончательное наклоненіе оканчивается на *мак*, *мэк*, напр, *бильмэк*—знать, *курмак*—видѣть.

Въ уйгурскомъ языкѣ употребляется *дур* для перваго лица и *дурур* для всѣхъ прочихъ, не различая ни чиселъ ни, кажется, временъ:

дурман—я есмь,
дурур—ты еси и т. д.
ман-эрур—я есмь.

Въ уйгурскомъ языкѣ всѣ времена производятся отъ повелительнаго наклоненія; образованное изъ него *настоящее* время и *прошедшее* тѣ же самыя что и въ османскомъ языкѣ:

илмак (неопредѣленное)—дѣлать.
килдим—я дѣлалъ (прошедшее вр.).
килдинг—ты дѣлалъ.
килди—онъ дѣлалъ.
килдук—мы дѣлали.
килдунгуз (?)—вы дѣлали.
килдиляр—они дѣлали.

Число дѣепричастій или вѣрнѣе глагольныхъ безличныхъ формъ не менѣе значительно, чѣмъ въ османскомъ языкѣ. Весьма употребительны дѣепричастія, оканчивающіяся на *абъ*, *ибъ*, *убъ*: *Туруфарн. ванча юмшаб келиб ильчи*—по пріѣздѣ турфанскаго посланника; *инаят осатунги чиринчкеб дилаб сюргаб.*—мы надѣемся, что его величество сжалится надъ нами и мы въ ожиданіи (ожидаючи) его благодѣяній; *бардиб*—уходя, уѣзжая; *тардиб*—платя подать; *андин ахиб*—поступая, подвигаясь далѣе.

Дѣепричастіе на *р* тоже въ употребленіи—*билюр* — узнавъ повелѣніе императора; *эрюр*, *дурюр* — будучи; *килюр* — дѣлая; *айдюр*—говоря; *булар*—находя, освѣдомляясь, узнавъ.

Дѣепричастіе настоящаго времени бываетъ и на *эш*; напр.: *юмшар ильчи барэш, келеш*— посланникъ ѣдучи и пріѣзжая.

Дѣепричастіе настоящаго времени на *иш* — общее всѣмъ тюркскимъ нарѣчіямъ, а въ томъ числѣ и уйгурскому; *амди ишид табди йир сари амрильдурмэш* — теперь, я слышалъ, что эта часть свѣта пользуется совершеннѣйшимъ спокойствіемъ.

Килмиш ким эджа гэз гурмиши йок, эджа кулаг ашидмиши йок—Кто сдѣлалъ то, чего не видалъ никогда ни одинъ глазъ и чего никогда не слышало ни одно ухо? Оно употребляется также съ спрягаемымъ глаголомъ: *ярими оддин, ярими кардин, ярадилмиш арди*—одна половина была сдѣлана изъ огня, а другая изъ снѣга.

Отрицательная частица *ма* ставится въ глаголахъ между корнемъ и окончаніемъ: *алди*—я взялъ; *алмади*—я вовсе не бралъ.

Если ближе разсмотримъ спряженія глаголовъ уйгурскаго языка, то увидимъ, что они состоятъ изъ причастій и вспомогательнаго глагола *быть*, напр.

Настоящее. Килрум—я дѣлаю; изъ *килюр* (дѣлающій) и *им*—я есмь, *килерсин син, килериз сиз, килерсиз сиз.*

Прошедтее: *Килгридум*—я дѣлалъ; изъ *килюр* (дѣлающій) и *идум*—я былъ.

килеридум.	*идун.*
килериди	*иди*
килеридук	*идук*
килеридунуз	*идунуз*
килерлериди	*идилар.*

Въ *прошедшемъ совершенномъ* только корень прибавляется къ прошедшему вспомогательнаго глагола:

Килдуу изъ *кил*—дѣлай	и *идум.*
килдун	*идун*
килди	*иди*
килдук	*иду*
килбунуз	*идунуз*
килдилер	*идилар*

Въ уйгурскомъ какъ и въ прочихъ тюркскихъ нарѣчіяхъ глаголъ ставится на самомъ концѣ.

По другимъ же въ уйгурскомъ языкѣ нѣтъ неопредѣленнаго наклоненія *мак, мэк*; вовсе нѣтъ страдательнаго залога на *мишъ* и нѣтъ будущаго времени на *джак* или *джэк.*

Китайскій татаринъ не только съ туркомъ, но и съ туркменомъ можетъ объясняться только съ величайшимъ затрудненіемъ, такъ рѣчи ихъ различествуютъ между собою.

Тюркскій языкъ, которымъ говорятъ въ Китайскомъ Туркестанѣ, и въ которомъ господствуютъ острые гортанные звуки, имѣетъ для чужаго уха чрезвычайно шероховатый и дикій характеръ. Это свойство, чѣмъ идешь далѣе къ западу, постоянно уменьшается.

Джагатайскій языкъ, который можетъ быть названъ главнымъ языкомъ, по превосходству, въ Средней-Азіи, распадается, подобно политическому раздѣленію ханствъ, на *три* нарѣчія, которыя хотя тотчасъ понимаются всѣми жителями, однако каждое изъ нихъ имѣетъ еще свои оттѣнки и особенности, которыя слѣдуетъ приписать частью существующимъ естественнымъ границамъ, частью же историческимъ событіямъ.

Коканское (Хокандское) нарѣчіе отличается сильнымъ употребленіемъ гортанныхъ звуковъ и частымъ употребленіемъ дѣепричастія: *ган, ген, кан, кен,* вмѣсто прошедшаго времени и очень напоминаетъ собою кашгарское нарѣчіе; однакожъ въ словопроизводствѣ и въ синтаксическихъ формахъ у нихъ мало общаго, и вліяніе живущихъ на сѣверѣ кочевыхъ народовъ, именно Кипчаковъ, Киргизовъ или Казаковъ, сильно замѣтно въ языкѣ коканцевъ.

Бухарское (Тюркское) нарѣчіе вслѣдствіе преобладающаго въ немъ *персидскаго* вліянія, много лишилось чисто-узбекскаго ха-

рактера и хотя не столько изуродовано персидскимъ языкомъ какъ *азербайджанское* нарѣчіе, но все же въ устахъ *бухарца* выраженія, слова и грамматическія формы, слишкомъ замѣтно напоминаютъ о внѣшнемъ вліяніи на него. Также и выговоръ бухарцевъ, особенно въ городахъ, имѣетъ много сходства съ пѣвучей интонаціей *персидскаго* языка, господствующаго въ *Хорасанѣ* и *Мэврѣ*.

Хивинское. Относительно *узбекско-тюркскаго* нарѣчія, употребляемаго въ *Хивинскомъ* ханствѣ, слѣдовало бы полагать, что оно наиболѣе носитъ на себѣ того чисто *джагатайскаго* характера, которому мы удивляемся въ произведеніяхъ *Нэваи*. Свободное отъ шероховатыхъ, жесткихъ звуковъ кашгарскаго или коканскаго діалектовъ, оно имѣетъ то изобиліе, полноту и гибкость, которыя достигаются только высокой обработкой слова. Здѣсь также болѣе чѣмъ гдѣ-либо сохранилась народная литература; здѣсь болѣе читаютъ и понимаютъ *Нэваи*.

II. Узбекскій языкъ.

А выговаривается въ туркменскомъ нарѣчіи, въ начальныхъ слогахъ, довольно протяжно, какъ *ахонум — мой учитель*, у китайскихъ татаръ, напротивъ, какъ *о* и пр. *хотун*, вм. *хатун—женщина*; *коро*, вм. *кара—черный*.

Э бываетъ или тупое или острое и часто смѣшивается съ *ѣ* и *и*; напр. *эртэ* въ нѣкоторыхъ нарѣчіяхъ произносится *ѣртэ*, *иртэ* (утро); *бирмэк* (давать), выговаривается также и *бэрмэк*.

И выговаривается у туркменъ почти какъ фр. *u* (ю), напр *кюзъ—дѣвушка*.

О, *у*, *ö* и *ю*—постоянно смѣшиваются, напр, *безмак*—портить—выговаривается у туркменовъ *бузмак*.

Двугласныя: *Ао* и *ау* въ большей части случаевъ сливаются; напр. *сао*, *сау—остров*; *адао* и *адау—островъ*.

Эö и *эю* попадаются въ чужихъ словахъ; напр. *дэöлет*—счастье (осм. *дэвлет*, перс. *доулет*).

Согласная. *Б* часто смѣшивается въ произношеніи съ *п*, *ф*, *м*, и *в*, какъ *бат* и *пат—скорый; бэтик* и *петик—письмо.*

П часто смѣшивается съ *ф* (котораго недостаетъ въ средне-азіатскомъ алфавитѣ); какъ напр.: *тофуз*, вм. *топуз—дубина; тофрак*, вм. *топрак—земля.*

Дж и *ч* не всегда строго *различаются*, такъ: и между тѣмъ первое означаетъ *ачик—голодный, открытый*, а послѣднее *аджик—горькій, кислый.*

Д, эта буква рѣдко употребляется и тамъ, гдѣ у *османлы* встрѣчается она, *джагатайцы* произносятъ *т*: напр. осм. *докумак—ткать*, джагатайцы произносятъ *токамак.*

Р на концѣ слова замѣняется буквою *в*; а въ серединѣ слова буквою *л*; напр. *чар* и *чав — извѣстіе пилузкуһ, азельбэйджан*, вм. *фирузкуһ, аэрбэйджан.*

Г часто смѣшивается съ *къ* и *к*. Такъ въ одномъ мѣстѣ говорятъ *борнаги*, а въ другомъ *борнаки (первый)*; *тартиг и тартик—подарок* и т. д.

К вездѣ представляетъ сильный гортанный звукъ, и чѣмъ далѣе проникаешь на востокъ, тѣмъ грубѣе, жестче, шероховатѣе она выговаривается. Въ Хивѣ выговаривается она какъ арабско-персидское *к (каф)*, а въ Китайскомъ Туркестанѣ звучитъ какъ острое *х*; напр. *хапхах*—крышка.

К (кяф) въ Хивѣ выговаривается какъ мягкое *к* и *г*, но западнѣе оно произносится тверже.

М часто смѣшивается съ *б* осм. *боль*, джаг. *моль—далекій, широкій, много; бoджэк, джг, моджэк—жук.*

В (вав) выговаривается у Хивинцевъ и Туркменъ—какъ *уа*, напр. *уарсаки*, вм. *варсаки—стихотвореніе.*

Имя существительное. Въ тюркскомъ языкѣ нѣтъ родовъ. Для означенія же пола животныхъ, если нѣтъ особаго слова, для мужскаго пола употребляютъ слово *иркек (самецъ)*, а для женскаго —*инэ, инэк (самка)*, которыя ставятся передъ родовымъ названіемъ. Напр. *иркек ит—кобель, инэк ит—сука.*

При склоненіи именъ существительныхъ:

Родительный падежъ образуется прибавкой къ именительному слога *нинг* или *нунг*, при чемъ *нг* въ Хивѣ произносится какъ франц. *n* (н), въ Бухарѣ какъ *нг*, на дальнемъ Востокѣ какъ *нк*; напр. *ата-нинг*—отца, *огул-нунг—сына.* Существительное, ставя-

щееся послѣ родительнаго падежа и относящееся къ нему, при-
нимаетъ притяжательное *и* (ы).

Въ хивинскомъ нарѣчіи вмѣсто *нинг* употребляютъ также *н*
и говорятъ: *шаһни кашига*—къ шаху, вм. *шаһнинг кашига*.

Дательный падежъ кончается на *га*, *ге*, *ке*. *ка*—послѣдне
окончаніе встрѣчается у китайскихъ татаръ въ словахъ, конча-
ющихся на *т* или *к*. Напр. *энэге—матери*, *огулга*—сыну, *кула-*
ка—ухy.

Винительный падежъ оканчивается на *ни*, и только въ сло-
вахъ, кончающихся на *съ*, *н* переходитъ въ *т*; такъ *урус* (ру-
скій), *урусти*, русскаго; *палас—коверъ* имѣетъ *паласти*.

Нашъ *творительный* и *предложный* падежи выражаются в
тюркскомъ языкѣ именительнымъ падежомъ съ приставкой к
нему въ концѣ тѣхъ предлоговъ, которые хотятъ употребить,
именно: *биле*, *бирлен*, *мпнэ—съ*; *дин—изъ от*; *да—въ*.

Множественное число оканчивается на *лар*, *ляр*, *лер*, но в
простонародномъ языкѣ, если послѣдняя буква корня будетъ *н*
то она переходитъ въ *л*, напр. *кюнлер—дни*, *киннэр*.

Уменьшительныя имена дѣлаются чрезъ приставку къ суще-
ствительному частицы *ча*. напр. *кулак—ухо*, *кулакча—ушко*.

Склоненіе именъ существительныхъ съ притяжательными
окончаніями слѣдующее:

Им. *Башим* (моя голова). Р. *Башим-нинг*., Д. *Башим-га*, В. *Ба-*
шим-ни.

Множественное число: *Башимыз* и т. д.

Имя прилагательное. Въ тюркскомъ языкѣ прилагательное им.
всегда ставится передъ существительнымъ, къ которому он
относится.

Сравнительная степень образуется приставкой частицы *ра*
или *рек*. Напр. *улуграк—большій*, *кӧкрек—зкленье*.

Превосходная степень узнается: 1) изъ связи цѣлаго періода
какъ-то: *сэн һвмэмиздин бай син—ты самый богатый изъ всѣхъ*
нас, или 2) чрезъ прибавленіе словъ: *коб—очень*, *весьма*; *джуда—*
необыкновенно, *чрезвычайно*; *тола* (*кашгр*.) *очень*; *каб яхши—*
очень хорошъ; *тола*, *обдан* (кит. тат.)—*очень*, *вѣчно*; 3) чрезъ
повтореніе прилагательнаго, какъ-то: *улуг улуг—очень великъ*;
4) чрезъ нѣкоторыя частицы, выражающія усиленіе, напр. *кӧм*
кӧк—совсѣмъ (весъ) зеленый; *кып кызыл—совсѣмъ (весь) красный*.

Имя прилагательное дѣлается уменьшительнымъ: а) чрезъ приставку *гинэ* или *кинэ*, *джиль* (когда дѣло идетъ о цвѣтѣ): какъ-то: *азгинэ—немножко*; *кичкинэ—маленькій, крошечный*; б) чрезъ прибавку слога *тул* (когда рѣчь идетъ о цвѣтахъ), какъ то: *саригтул—желтоватый*, *актул—бѣловатый*.

Отрицательныя прилагательныя, начинающіяся въ русскомъ частицею *не*—выражаются въ тюркскомъ посредствомъ частицы *имэс* (*не есть*, поставляемой послѣ прилагательнаго; *яхши имэс—не красный*; *кызыл имэс—не красный*.

Имя числительное. Имена числительныя *количественныя* тюркскаго языка въ формахъ своихъ приближаются болѣе къ монголо-калмыцкому, чѣмъ къ османскому языку. Каждое имя числительное порядковое имѣетъ форму, въ которой оно встрѣчается какъ прилагательное и другую форму, въ которой оно является же какъ самостоятельное число или имя числительное существительное и тогда можетъ быть склоняемо какъ существительное.

бир (одинъ) *бирао* (одинъ нѣкто.

	ики	*икео* оба	*икеöле*—вдвоемъ	*икöлеси*—они оба
	ўч	*ўчао*	*ўчаола*	*ўчаоласи*—трое
	тöрт	*тöртао*	*тöртаола*	*тöртаоласи*—четверо
	биш	*бишао*	*бишаола*	*бишаоласи*—пятеро
	асты	*алтао*	*алтаола*	*алтаоласи*
	іеты	*іетао*	*іетэöле*	*іетеöлесн*
	сэкиз	*сексео*	*сексеöле*	*сексеўлеси*
	токуз	*токсао*	*токсаола*	*токсаоласи*
10	*ун*	*унао*	*унаола*	*унаоласи*
100	*юз*	*юзао*	*юзаола*	*юзаоласи*
1000	*минг*	*мингео*	*мингеöле*	*мингеöлеси*

10,000 выражается словомъ *тюмэн* (кажется, состоящимъ изъ персидскаго *дэh*—десять и турецкаго *минг*—1000).

Замѣчательно, что въ Ташкентѣ, Бухарѣ и Коканѣ, вмѣсто 8 (*секиз*), говорятъ: *ики кем ун* (*т. е. два менѣе 10*), вмѣсто 9 (*токуз*), *говорятъ бир кем ун* (*т. е. одинъ менѣе 10*)—способъ которому тамъ и сямъ слѣдуютъ даже таджики, говоря по-персидски.

Въ Хивѣ число 9 употребляется такимъ образомъ: 9 называется *бир кем ун* (1 менѣе 10), 19 называется *бир кем іигирми*

(1 менѣе 20), 29 называется *бир кем отуз* (1 менѣе 30) и т. д. до 900,

Числительныя порядковыя образуются чрезъ приставку частицъ *ланджи, ленджи, нджи, нчи.* Напр. *бирленджи* (и *эвельги*) — *первый, икиленджи—второй.* Они ставятся, какъ и прилагательныя, всегда передъ существительными.

Кратныя числа образуются чрезъ прибавку къ количественному словѣ: *катла* или *мэртэбэ.* Напр. *ӳчь катла—три раза ун мэртэбэ—десять разъ.* Или еще чрезъ прибавку слова: *лаб леб.* Напр. *бишлаб—по пяти.*

Наши слова: двойка, тройка, сотня и т, д. образуются чрезъ прибавленіе въ концѣ къ числительному количественному, частицы *та: икита*—двойка; *юзта—сотня.*

Раздѣлительныя числительныя слова образуются, когда къ порядковымъ числамъ прибавляется приставка (*суффиксъ*) *н, ин, ун, юн* и *таган.* Напр. *биран—по одному тӧртюн—по четыре.*

Дробныя числительныя, за исключеніемъ половины—*ярым* и четверти—*чайрык*, выражаются сперва произнесеніемъ знаменателя съ прибавкой къ нему въ концѣ частицы *дан* (изъ), а затѣмъ идетъ числитель: *бишдан уч*—$^3/_5$.

Слова: *вдвое, втрое, вчетверо* и т. д. передаются частицею *хисса*, которая приставляется къ числительному количественному.

Мѣстоименіе. *Личныя мѣстоименія:*

я *тюрк. мин, мэн,*	мы *бизлер, биз,*
ты *син, сэн,*	вы *сизлер, сиз,*
онъ *ол, у, олъ,*	они *олар, алар, онлар,*

Единственное число.

И. *мэн* (я).	*сэн* (ты),	*у, о* (онъ),
Р. мэним,	*сэнинг,*	*анинг,*
Д. манга,	*санга,*	*анга,*
В. мэни,	*сэни,*	*ани.*

Множественное число склоняется правильно.

Указательныя мѣстоименія: бу, бул, муна—этотъ; *шу, ол* (*ул*) или *шол* (*шул*), *ана—тотъ* и сложныя *ушбу* (*ошбу*)— (изъ *ош-бу*) и *ушал* (*ошэл*),—*тотъ* (изъ *ош ол*). *Фулян—такой-то.*

Склоненіе перваго:

И. *бу, шу, ошэл*—употребляется болѣе въ Бухарѣ и Коканѣ.
Р. *бунунг, шунунг, ошэлнинг* и *ушанинг*,
Д. *бунга, шунга, ошанга*,
В. *буни, шуни.*

Мѣстоименія указательныя склоняются не всѣ

Множественное число.

И. *Бунлар, шулар, ошэнлер* и *ошеннэр.*

Къ *указательнымъ мѣстоименіямъ* относятся:
Андак, онака—такой: андака—такая.
Мундак, мунака—такой здѣсь.
Шундак, шунака—такой тамъ.
Мунджилеин—эдакій, этого рода.
Шунджилеинъ—такого рода, такой.

Относительныя мѣстоименія суть существительныя. Напр. *ким—который, ки, ги—что (приставныя)*. Напр. *бурунги—первый; кіиндэки—задній, самый послѣдній.* Относительныя мѣстоименія употребляются рѣже.

Вопросительныя мѣстоименія: ким—кто? нимэ—что? ни (кит. тат.) — *что*? и устарѣвшее *кай (который)*, отъ котораго произошли:

Джаг.	Кит. тат.
Кайси (соб. кайиси)—который.	*каю—который.*
Кандак—какой.	*кайдан*—какой, какъ.
Канака—какая.	

Далѣе нарѣчія *канда—гдѣ? кайдин—откуда; качан—когда?* (отъ *кай*—который и *чагин*—во время); *канчэ (кит.—тат). —сколько, за сколько?*

Неопредѣленныя мѣстоименія.

һэр, һэр ким—всякій, *һэр тюрлю, һэмэ*—всякій.

Берао *Кимсэнэ* *Кимэрсэ*	нѣкто, кто-то	*нэрсе* *нэмэрсэ* *нэсне*	нѣчто, что-нибудь, немного.

Также: *һемэ, һемеси, һэмэнлер, камуси*—всѣ.
Дигер—другой, *узгелер*—другіе; *бир кишы*—нѣкто, кто-то.
И отрицательное *һич кимэрсе*—никто; *һич нэрсэ*—ничто.

Притяжательныя или указывающія принадлежность мѣстоименія втораго лица ед. ч. получаютъ: *инг* или *унг*; третьяго лица —*и* или *си*. Напр *кеминг*—твое судно; *эснг*—твой умъ; *колунг*—твоя рука. Множ. число 2-го лица: *игиз*, *ингиз* и *унгиз*.

Въ прочихъ приставки различаются лишь на столько отъ употребляемыхъ въ османскомъ нарѣчіи, что онѣ пишутся отдѣльно.

Когда мѣстоименіе притяжательное употребляется безъ существительнаго, тогда къ нему приставляется въ концѣ частица *ки*: *мой—мэныки*, *твой—сэныки*, *его—аныки*; *наш*, *бизники*; *вашъ—сизныки* ихъ—*анлярныки*.

Возвратное мѣстоименіе выражается чрезъ *уз*, туркм. *юз* и въ усиленной формѣ *уз узюм—я самъ, я одинъ*; *мэн узюм — я самъ*; *узюныэ—вы сами*; *узляр-нын—ихъ собственныя*.

Послѣсловія (предлоги). Послѣсловія въ восточно-тюркскомъ языкѣ суть частью несколоняемыя слова и частицы; напр:

Джилай,
Дэк, *тэк*,
Чэ,
Янглиг, *яли* (туркм.).
Дэйин, *дэй*, } подобно, какъ; равнымъ образомъ, какъ если-бы.

Тинглю—этимъ образомъ, способомъ; *сари*—къ, на, въ этомъ направленіи.

Джа, *ча*
Тигрю } —до, до (управ. дат.)

Сайин—вдоль, впродолженіе, между тѣмъ.

Учун—ради, для.

Биле
Минэ
Бирлен } —съ, чрезъ и т. д.

Частью такія, которыя не только принимаютъ падежныя окончанія, но и приставки притяжательныхъ мѣстоименій Если должны быть приставлены (присоединены) къ именамъ существительнымъ, тогда эти послѣднія ставятся въ родительномъ

падежѣ, а само послѣсловіе (предлогъ) ставится въ падежѣ съ мѣстоименіемъ притяжательнымъ 3-го лица; напр. *чапаннинг астига*—подъ платьемъ. Таковы:

Аст, асти, астига—подъ.
Уст, устю, устюге—черезъ, вадъ, сверхъ, на.
Каш, каши, кашнга—возлѣ, рядомъ, къ, до, въ, на, за, но.
Отрю, отрюси, отрюсиге—напротивъ.
Эл, эльд, эльди, эльиге—передъ, прежде, до, у.
Тыш—внѣ, снаружи, извнѣ.
Ич—внутри.

Эти два послѣдніе должны быть предпочтительнѣе употребляемы въ формѣ нарѣчій:

Тышкару—извнѣ.
Ичкерю—внутри.

Послѣсловіе *кин—по, послѣ*—въ однихъ нарѣчіяхъ (діалектахъ) склоняется, въ другихъ нѣтъ.

Для выраженія движенія *откуда*—къ имени приставляется предлогъ *дан, дин—изъ, отъ.* Напр. *Бухарадан*—изъ Бугары. Для выраженія *куда*—къ имени приставляется предлогъ *да, га*—въ, къ. Напр. *Бухарада*; *Бухарага*—въ Бухару. Для выраженія движенія *докуда*—ставится передъ именемъ предлогъ *та—до. Та Бухара*—до Бухары. Но чаще всего имя ставится въ дательномъ падежѣ съ приставкой къ нему частицы *ча*: *та уйга-ча*—до дому.

Нарѣчія. Нарѣчія образуются: a) изъ именъ существительныхъ; напр.: *тангле—завтра* (изъ *танг—разсвѣтъ и иле—съ*).

b) изъ прилагательныхъ, большею частью безъ какихъ-бы то ни было прибавокъ, или приставкой буквы *н, ик, юн, ун.* Напр.

Агрин—тихо, осторожно
Кючин—тяжело, трудно.

c) Изъ послѣсловій, которыя принимаютъ какъ дательный падежъ слог.: *ра, ру.* Такъ напр.:

Арт, артка, арткару—назадъ;
Иль, илге, элгеру—изъ чего, откуда;
Тыш, тышка, тышкару—на дворѣ.

Этотъ слогъ *ра, рэ, ру* встрѣчается въ *кайтру — назадъ; тигру—до; юзрэ—на*; *сонэра*, и т. д. Нарѣчія времени образуют-

ся чрезъ приставку къ существительному: *ун, юн, ин.* Напр. *кышин—зимою; кечкорун—поздно (кечкор—позднее время)*

Глаголъ. Неопредѣленное наклоненіе существуетъ собственно въ нарѣчіяхъ Бухары и Хивы и оканчивается на *мак, мэк*; въ западныхъ же нарѣчіяхъ джагатайскаго языка это окончаніе есть болѣе образовательный слогъ имени отглагольнаго. Напр. *Бармаки вэ кельтюрмэки аджэб имэс*—его видѣніе и ношеніе вовсе не чудо, и чрезъ прибавленіе слога *чи* выражаютъ волю и намѣреніе что-либо дѣлать. Напр. *Бармакчи болдум—я* имѣлъ намѣреніе, думалъ, былъ готовъ, собирался, хотѣлъ дать.

Равнозначущая съ неопредѣленнымъ наклоненіемъ форма образуется, когда къ корню глагола прибавляется приставка дательнаго падежа *га, ге.* Напр. *китерге—идти, чтобъ идти.*

Въ образованіи различныхъ наклоненій, джагатейскій глаголъ разнится отъ османскихъ только въ слѣдующемъ. Глаголъ *возможность* выражается словомъ *алмак,* которое въ письмѣ всегда пишется отдѣльно, но въ выговорѣ—слитно. Напр. *баралир—онъ можетъ идти; бара алмак—онъ не можетъ бить.* Понудительная форма образуется чрезъ прибавку слоговъ: *тир, тур, тюр*, а когда корень оканчивается на *р, к* или *т*—чрезъ прибавку частицы *гуз, кюз;* и наконецъ если окончаніе корня будетъ *з, с* — то чрезъ прибавку частицы: *гур, кюр.* Напр. *Акгузмак—заставить течь: тургузмак—заставить встать* (поднимать); *яткузмак—положить; язгурмак—заставить разширять (растягивать, распространять); искюрмэк—заставить дуть.*

Въ образованіи прочихъ наклоненій, нѣтъ вовсе существеннаго различія; однако должно замѣтить, что предлагаемые грамматиками шесть наклоненій не встрѣчаются во всѣхъ глаголахъ, какъ это бываетъ въ болѣе развитомъ османскомъ языкѣ. Напротивъ того есть нѣкоторыя частицы, которыя образуютъ другія наклоненія. Напр. *ла, ле*—выражаетъ повторительное дѣйствіе, многократное, какъ-то: *Татмик—пробовать, отвѣдывать* и *татламак—нѣсколько разъ отвѣдывать*, выбирать; *бармак—идти, барламак—нѣсколько разъ ходить, испытывать, находить.*

Далѣе: *гала, келе*—означаетъ уменьшенное, убавленное съ перерывомъ продолжаемое дѣйствіе, какъ то: *баргаламак—тихо идти, тэпкелемек—тихо, потихоньку ступать.*

Сложные глаголы образуются вообще чрезъ прибавленіе другихъ глаголовъ. Напр. *турмак*, который указываетъ на состояніе, *бармак*—на продолженіе, *болмак*—на довершеніе, совершеніе и *бэрмэк*—на начало дѣйствія. Напр.

Олтуруб турган—между тѣмъ какъ онъ сидѣлъ.

Іеб баратур—онъ продолжаетъ кушать.

Ичиб балду—онъ выпилъ.

Джюнэй бэрди—онъ началъ (сталъ) ходить, онъ отправился въ путь.

Употребительна также форма съ дѣепричастіемъ настоящимъ на *а*: *тура-тур—стой!*

Составные глаголы образуются изъ именъ существительныхъ и дѣйствительныхъ глаголовъ. Напр. *ант ичмэк—присягать.*

Изъ вспомогательныхъ глаголовъ *болмак—стат*, *дѣлаться* и *ирмэк—быть, достичь*, только послѣдній уклоняется отъ правильнаго спряженія, съ замѣчаніемъ, что буква *р*, хотя пишется, но во многихъ случаяхъ не выговаривается.

Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время образуется изъ дѣепричастія на *а* съ приставкой окончаній настоящаго времени вспомогательнаго глагола *ирмэк*:

Настоящее время.

Джагат. разг.		Джагат. письмен.
им	*есмь*	*ирюрмин*
син	*еси*	*ирюрсин*
тур, турур	*есть*	*ирюр*
турмиз	*есмы*	*ирюрмиз*
турсиз	*есте*	*ирюрсиз*
турурлар	*суть*	*ирюрлер*
турур		

Полупрошедшее время выражается причастіемъ настоящаго времени *икен*, прошедшее съ *идим*, давнопрошедшее съ *болуб киен*, сослагательное наклоненіе съ *исам*.

Отрицательная форма слѣдующая:

и (р) *мэс мин*—я не есмь, меня нѣтъ,

и (р) *мес син*
» *тур, турур*
» *миз*
» *снз*
» *лар, турлар, турурлар.*

Имѣть и *не имѣть—бар, бартур* или *бартурур* и *йоктур, йоктурур.*

Въ тюркскомъ языкѣ нѣкоторыя времена имѣютъ двѣ формы (вида), т. е. опредѣленную и неопредѣленную; и въ такомъ случаѣ первая тогда только употребляется, когда она ясно выражена для опредѣляющаго предмета, а послѣдняя, когда намекаютъ на что-либо съ неопредѣленностью. Напр. *Намэ кӧрэрсин—что видишь ты?—Атни корэрмэн—я вижу лошадь.*

Спряженіе глаголовъ производится приставкою къ причастіямъ или къ корню окончаній, заимствованныхъ отъ вспомогательнаго глагола *ирмэк.*

Бармак—идти.

Изъявительное наклоненіе. Настоящее время образуется изъ дѣепричастія на *а*, съ приставкою окончаній настоящаго времени вспомогательнаго глагола *ирмэк.*

Первое наст. вр. (опред.)	**II. наст. (неопред).**
Бара—мин (я иду)	*Барир—мин* (хожу и пойду)
Бара—син	« *—син*
Бара—тур	*Барир*
Бара—турмиз	« *—миз*
Бара—турсиз	« *—сиз*
Бара—турлар	« *—лар*

Глагольные корни, кончащіеся на гласную букву получаютъ въ I наст. (опред.) вмѣсто *а, э, я, ѣ.* Напр. *окумак—учить, окуя—мин—* я учу.

III Настоящее (опред.).	**IV Наст. (неопр. только въ Хивѣ).**
Бараятур-мэн—я ужеи ду,	*Барайор-мэн (иду сейчасъ),*
бараятур-син	*барайор-син*
бараятурур	*барайор*
бараятурур-миз	*барайор-миз*
бараятур-сиз	*барайорсиз*
бараятур-лар	*барайор-лар.*

I. Прошедшее несовершенное. Прошедшее время образуется изъ корня спрягаемаго глагола съ приставкою къ нему знаковъ прошедшаго времени: *дим*, *дэн*, *дик*, *динз*, *диилер:*

I (Опредѣленное).	II (Неопредѣленное).
Барур-идим—я шелъ,	*Бар-дим—я ходилъ.*
» *идинг*	» *динг*
» *иди*	» *ди*
» *идик*	» *дик*
» *идингиз*	» *дингиз*
» *идилер.*	» *дилер*

II. Прошедшее совершенное. Образуется изъ дѣепричастія на *уб* и прошедшаго времени вспомогательнаго глагола.

I (опред.).	II (неопред.).
Бариб-им—я пошелъ.	*Бариан-иу—я подходилъ.*
» *син*	и т. д.
» *тур, турур*	
» *миз*	
» *сиз*	
» *турурлар*	

Прошедшее совершенное на *миш* встрѣчается въ письменномъ языкѣ и тамъ и сямъ въ Хивинскомъ ханствѣ, но далѣе къ востоку оно нигдѣ не встрѣчается, и говорящіе съ *мишъ*'омъ считаются Османами.

Давнопрошедшее. Составляется изъ причастія на *ган* и прошедшаго времени вспомогательнаго глагола.

Бариб-идим—я хаживалъ — *Мэн-барган икен — я хаживалъ*
и т. д. — и т. д.

Будущее время. Это время—тоже что настоящее неопредѣленное (II). Оно образуется чрезъ прибавку къ дѣепричастію *ур*, знаковъ настоящаго времени.

Повелительное.

Бара-йин—пусть я иду
бар-гил, бар-гин—иди.
бар-син—пусть онъ идетъ.

бар-алинк (туркм. бар-айли, хив. бар-алик) — идемъ, пойдемъ,
баринг, барингиз, барсизлар —*идите*,
бар-синлар—пусть *они идутъ, они должны идти.*

Желательное наклоненіе. Составляется изъ дѣепричастія на *гай*, съ знаками настоящаго времени.

Баргай-мэн—я желалъ бы идти,
» *син*
баргай
» *миз*
» *сив*
» *лар*

Сослагательное (условное). Образуется чрезъ приставку къ корню частицы *са*, съ знаками для 1 лица—*м*, для 2—*н*; для 1 лица мн. ч.—*к*, для 2—*нгиз*, для 3—*лар.*

Настоящее время.

Опредѣленное.	Неопредѣленное.
Барир-исам—если я пойду, еслибъ я пошелъ.	*Бар-сам—если я пойду, еслибъ я ходилъ.*
барир-исанг	*бар-синг.*
» *иса*	» *са*
» *исак*	» *сак*
» *исангиз*	» *сангиз*
» *исалар*	» *салар.*

Прошедшее совершенное. *Барса-идэм—я пошелъ, Баргап-исам. если я пошелъ.*
и т. д. и т. д.

Дѣепричастія. Настоящее время оканчивается на *а*; прошедшее на *уп*. Окончанія эти приставляются къ корню; если же корень оканчивается на гласную, то за нею ставится для благозвучія *и*, затѣмъ *а* и *уп* превращаются въ *я*, *юп*. Остальныя дѣепричастія образуются чрезъ приставку, къ корню частицъ: *гай, убан, гач, гали, гудэк, кенда, ганча.*

Бар-иб, бар-уб, бар ибан, бар-убан—идя, идучи;
Бар-гач—впродолженіе ходьбы;

Бар-ганда—въ хожденіи;
Баргандже, баргундже—пока онъ идетъ;
Бара—идучи, нап. *бара-келди*—онъ пришелъ, чтобъ идти;
Бар-гали—съ ходьбы;
Бари-мали—идти;
Бар-гудэк—подобно ходьбѣ, напр. *бар-гудэк имэс*—онъ, кажется не хочетъ идти.

Причастія.

Настоящее время. Окончаніе: *ган, гян, киляян.*

Бар-ган, бартурган—идущій.

Прошедшее время. Составляется изъ глагола поставленнаго въ дѣепричастіи на *уб* и вспомогательнаго глагола *турган.*

Бариб-болган—шедшій, ходившій.

Будущее время. Оканчивается на *ур. барур—имѣющій прійти.*

Отрицательная форма спряженія уклоняется только въ спряженіи настоящаго времени изъявительнаго наклоненія; напр.:

Бармай-мэн		*бармас-мэн* (*я не иду*).	
»	*син*	»	*син*
»	*турур*	»	*тур*
»	*миз*	»	*мис*
»	*сиз*	»	*сиз*
»	*турлар*	»	*турлар*

Въ прочихъ временахъ частица отрицательная *ма, ме* приставляется къ корню спрягаемаго глагола, нап.: *бармадимъ—я не ходилъ, бармагилъ—не ходи, не иди.*

Туркмэны обыкновенно отрицательную форму глагола выражаютъ описательнымъ образомъ. Напр.:

келегим йок—я не приду
и т. д.

Быть обязану, должну—выражается приставленіемъ частицы притяжательнаго мѣстоименія къ имени отглагольному, кончающемуся на *гу, ку, кю*; напр:

баргум-тур—я долженъ идти,
баргуні-тур—ты долженъ идти,
баргустур—онъ долженъ идти,

барiумизтур—мы должны идти,
барiунiутур—вы должны идти,
барiулартур—они должны идти.

Образованіе словъ. Имена существительныя образуются: а) отъ другихъ существительныхъ чрезъ приставку частицъ *чи, джи* —для качества, ремесла и т. д. напр. *боякчи—красильщикъ* (отъ *бояк—краска*), *бэргуджи—податель* (отъ *бэргу—подаянія*).

Лук, лык, лик, люк—частицы, означающія съ одной стороны имя собирательное, съ другой—имя нарицательное. Напр. *тутликъ—шелковичное дерево*; *öзбэклик-узбекство*; *теҺранлик-тегеранецъ*.

Ман, мен — означаетъ, равнымъ образомъ, собирательное слово: *аламан—рыцарство*; *кöлемэн — рабство*, прислуга, люди; *öгмэн—собраніе, жатва* (отъ *öг—куча*).

Лак—для означенія жительства или мѣста остановки. Напр. *кышлак—зимнее жилище; яалак—враждебная страна—отъ яв—врагъ) тузлак—соляная копь* и т. д.

Таш и *даш*—ими выражаются сообщество, товарищество, дружба; напр. *йолдаш—спутникъ, попутчикъ, товарищъ по странствованію, ъмдаш—собутыльникъ, сокашникъ, сообѣдникъ, кöнгюлташ—наперсникъ, другъ дѣтства.*

Дбн—приставляется къ концу слова для означенія сосуда: *калемдак—пеналъ.*

б) Изъ прилагательныхъ чрезъ приставку частицъ: *лук, лик* напр. *алык—бѣлизна, кöклюк—зелень, т. е. зеленоватость.*

в) Изъ глаголовъ, когда къ корню прибавляются слѣдующія частицы:

Иш, уш, юш, напр. *сöзлеиш—говореніе, рѣчь, разговоръ—карашиш—исканіе, поиски, отираніе, окидываніе вокругъ взора.*

Дж, днж—съ соответственными гласными; напр. *сюйюндж—радость, аландж—выигрышъ, выгода, прибыль.*

М, им, ум, юм, напр. *язин—духовная, завѣщаніе, судьба, рокъ* (отъ *язмак—писать, предписывать); токум—составленное, соединенное, ткань, матерія* (отъ *токмак—составлять*); *ичим—напитокъ* и т. д.

Ул, аул—означающія должность, службу; напр. *караул—сторожъ* (отъ *карамак—смотрѣть, наблюдать*); *ясаул—полицейскій чиновникъ* (отъ *ясамак—приводить въ порядокъ*).

Ти и *ди*, *напр. каборотu—стеченіе, смятеніе, мятежъ* (отъ *кабормак—шумѣть*), *кошанти—подать съ дома* (отъ *кошанмак—давать приданное*).

Мар, мур; напр. *чокмар — дубинка* (отъ *чокмак — рубить*); *ягмур—дождь* (отъ *ягмак—идти дождю*).

Ит, ид. Напр. *кечит—переходъ*; *öгют—свѣтъ* (отъ *öгмэк—свѣтовать*).

К, г—буквъ, которыя присоединяются къ корню слова съ соотвѣтствующими гласными. Напр. *алдаг—обманъ* (отъ *алдамак—обманывать*), *конак—гость* (отъ *конмак—заѣзжать, заходить, присѣдать*); *кесэк—кусокъ* (*кеемэк—рѣзать*).

Существительныя, образовавшіяся съ поименованными выше частицами, могутъ также принимать и характеръ прилагательныхъ. Такъ, напр. *алдаг*—означаетъ обманъ и обманчивый, между тѣмъ какъ другія имена суть исключительно прилагательныя. Напр. *сасык—вонючій*, отъ *сасмак — вонять*; *тнюк—прозрачный, свѣтлый*, отъ—*тюнмэк—свѣтить*.

Прилагательныя имена образуются изъ существительныхъ чрезъ посредство частицъ: *лу, лю, лы, ли, лик, лук, люк*. Напр. *чилик—жирный, ташлик—каменный, мунглук—печальный, грустный* (отъ *мунк—печаль, горесть, грусть*).

Дага, дик—частицы прибавляемыя къ имени для означенія подобія, сходства.

Изъ глаголовъ чрезъ приставку частицъ: *гур. кюр*. Напр. *тоймаур—ненастный, тоймамак—не быть сыту*; *öткюр—острый* (отъ *öтмэк—проницать, прокладывать*).

Гун, кюн—частицы, тоже часто служащія образовательными слогами для именъ прилагательныхъ, напр. *йоргун — усталый* (отъ *йормак—уставать*); *ъкаугун—преслѣдованіе* (отъ *каумак—преслѣдовать*); *киргун—пораженіе* (отъ *кирмак—уничтожить*).

Нг, ан. Напр. *бошанг—трусливый, боязливый, малодушный* (отъ *бошэмак—ослабѣть, дѣлаться слабымъ*) *тозанг—разсѣянный* (отъ *тозамак—превращать въ прахъ*); *пленк—проворный, скорый* (отъ *пѣлмэк—спѣшить, торопиться*).

Прилагательными служатъ также дѣепричастія, кончающіяся на *а*.

Расположеніе словъ. Расположеніе частей рѣчи во фразѣ (предложеніи) въ тюркскомъ языкѣ тоже что и во всѣхъ его на-

рѣчіяхъ. Начинается она тѣмъ, о чемъ хотятъ говорить и предметъ ставится въ именительномъ падежѣ. Затѣмъ ставится то, на что дѣйствуетъ, поставленный въ началѣ (въ косвенномъ падежѣ) и въ самомъ концѣ фразы ставится глаголъ. Совершенно наоборотъ склада русской рѣчи.

При этомъ глаголы дѣйствительные требуютъ винительнаго падежа ва *ни*, *ны*; а прочіе глаголы—дательнаго на *га*, *ка*. Движеніе *через что-либо* или *откуда* требуетъ имени съ окончаніемъ *да*.

Прилагательныя и вообще опредѣляющія и пополняющія слова ставятся всегда раньше своего опредѣляемаго.

При переводѣ тюркской рѣчи прежде всего надо отыскать глаголъ. потомъ винительный падежъ (означающійся частицею *ни*), затѣмъ главный предметъ, поставленный въ именительномъ падежѣ съ его опредѣлительными, и тогда рѣчь сдѣлается понятна т. е. надо начинать переводъ съ конца и идти вверхъ.

III. Таджикскій (Бухарскій) языкъ.

Имя. Окончанія множественнаго числа *ан*, *ћа* употребляются также безразлично, какъ и въ чистомъ персидскомъ языкѣ, т. е. при предметахъ одушевленныхъ, вмѣсто *ан*, употребляется иногда *ћа* и наоборотъ; иногда же слово принимаетъ и то и другое окончаніе.

Столь же безразлично принимаютъ эти окончанія и слова тюркскаго происхожденія, употребляемыя въ бухарскомъ нарѣчіи.

Посредствомъ приставки *ћа* образуется также множественное число въ словахъ арабскаго происхожденія.

Съ этой же приставкой употребляются такія существительныя отглагольныя, собирательныя и др., которыя въ персидскомъ языкѣ не имѣютъ множественнаго числа.

Приставки *ан* и *ћа* (означающія множественное число) приставляются иногда къ арабскимъ словамъ, имѣющимъ уже арабское окончаніе множественнаго числа.

Арабское окончаніе множественнаго числа *ат* нерѣдко приставляется также къ арабскимъ словамъ, употребленнымъ уже во множественномъ числѣ.

Это же окончаніе служитъ иногда къ образованію множественнаго числа и въ словахъ тюркскаго происхожденія.

Мѣстоименіе. Мѣстоименія личныя 1-го и 2-го лица множественнаго числа имѣютъ полныя формы, рѣдко употребляемыя въ чистомъ персидскомъ языкѣ; напр.: *маян*, *шумаян*.

Въ бухарскомъ нарѣчіи сократились также формы личныхъ мѣстоименій 2-го и 3-го лица множественнаго числа, почти исчезнувшія въ чисто персидскомъ языкѣ, именно: *тан*—вамъ (отъ *тю*) *шан*—ихній (отъ *аш*).

Указательное мѣстоименіе *аин* и относительно *ке* или *ки* употребляются во множественномъ числѣ съ окончаніями: *һа*, *ан*, т. ч. вмѣсто *айнан* и *кіан*, говорится *айнһа* и *киһа*.

Частица *т* или *тэ* при числительныхъ количественныхъ служитъ къ образованію изъ нихъ не только числительныхъ кратныхъ, но и числительныхъ раздѣлительныхъ.

Глаголы. Будущее неопредѣленное время образуется въ чисто персидскомъ языкѣ изъ вспомогательнаго глагола *хастен* и усѣченной формы неокончательнаго наклоненія спрягаемаго глагола: у бухарцевъ эта усѣченная форма неокончательнаго замѣняется полною.

Въ третьемъ лицѣ множественнаго числа будущаго неопредѣленнаго полная форма неокончательнаго принимаетъ еще не рѣдко (если только это не вслѣдствіе безграмотности пишущихъ) наращеніе *д*.

На оборотъ, въ 3-мѣ лицѣ множественнаго числа прошедшаго опредѣленнаго времени образовательное нерѣдко отбрасывается и такимъ образомъ форма этого 3-го лица не отличается отъ формы неокончательнаго наклоненія. Тоже встрѣчается и въ 3-мъ лицѣ множественнаго числа прошедшаго времени.

Во 2-мъ лицѣ множественнаго числа повелительнаго наклоненія прибавляется иногда къ обычной формѣ еще мѣстоименіе *тан*; напр. *айдтан*— подите.

Глаголъ *метадан* служитъ вспомогательнымъ для образованія особаго, не существующаго въ персидскомъ, настоящаго продолжающагося времени—это совершенно по-татарски.

У бухарцевъ употребляется особое причастіе прошедшаго времени, образуемое присоединеніемъ къ нему, относительнаго мѣстоименія *ки*.

Причастіе прошедшаго времени употребляется иногда въ качествѣ существительнаго отглагольнаго.

У бухарцевъ есть особаго рода причастіе, повидимому, будущаго времени, образующееся изъ неокончательнаго наклоненія присоединеніемъ къ нему буквы *и*.

Сплошь и рядомъ встрѣчаются совершенно неупотребительные въ персидскомъ языкѣ сложные глаголы, образованные на тюркскій ладъ, изъ дѣепричастія одного глагола и неокончательнаго наклоненія другаго.

Употребителенъ также, неизвѣстный въ персидскомъ, способъ образованія существительныхъ отглагольныхъ изъ неокончательнаго наклоненія измѣненіемъ въ формѣ этого послѣдняго окончательнаго *н* на *и*.

Частицы. Въ бухарскомъ встрѣчаются: нарѣчія, предлоги и союзы мало или вовсе неупотребляемые въ персидскомъ языкѣ:

Пэке—завтра.
Олпэке—рано утромъ.
Дэр-паян (бухар.)—внизу, внизъ.
Аз паян (бухар.)—снизу (вверхъ).
Суара—верхомъ.
Банага—нечаяннымъ образомъ, неожиданно.
Инджанабэ.—здѣсь, въ этихъ мѣстахъ.
Мефалуне.—сильно, жестоко.
Эіалап—преимущественно.
Баз—также, потомъ.
Тогри (тюрк.)—прямо.
Бик—очень; *бик мухкем*—очень крѣпко.
Балай—на. надъ; *балай тахат нишанидан*—посадить за урокъ; *һекамет балай арк бафюр ман кушбики мибатид*—власть надъ кремлемъ принадлежитъ кушбигу.

Дер била—на, въ (*дер балай арк*—въ кремлѣ).

Дер балай намэд питастан—сидѣть на кошмѣ.

Дер балай Мевр рефт—пошолъ на Мевръ.

Эз бала—изъ подъ (*эз балай Мевр кешт*—возвратиться изъ подъ Мевра).

Пируй—вслѣдъ (*пируй хан кефт*—скакалъ вслѣдъ за ханомъ.

hенра—вмѣстѣ (*hемра эмир дэрнасжара дем амедим*—мы вступили въ Бухару вмѣстѣ съ эмиромъ.

Дер бара—относительно, въ отношеніи къ.

Бинабер—приблизительно, около.

Кати—съ, и.

Міян—черезъ.

Ма, маго—съ; *ма куч*—съ багажомъ.

Та—и до.

Нѣкоторые предлоги и союзы употребляются нерѣдко въ значеніи усвоенномъ другимъ изъ нихъ или съ прибавкою тожественныхъ частицъ и т. д. Такъ *дер*, вм. *бе*; *бе* вм *ве*; *бер* вм. *яе* и *дер*; *екер ке*, вм. *екер*; *альбетке*; *бад* вм. *бад-эз*; *хлат* вм. *халате* и т. д.

Отрицаніе выражается частицею *на* вм. *не*; въ глаголахъ сложныхъ съ предлогомъ отрицаніе это ставится не между глаголомъ и предлогомъ, какъ въ персидскомъ, а передъ предлогомъ.

Значительно внѣдрившееся въ этимологическій составъ языка Таджиковъ вліяніе тюркизма, еще чувствительнѣе въ его словорасположеніи и словоуправленіи.

Это вліяніе выражается:

1) Въ безпрестанномъ употребленіи дѣепричастій вмѣсто прошедшаго времени.

2) Вмѣсто неопредѣленнаго наклоненія.

3) Въ употребленіи дѣепричастія (*кеrте* по примѣру тюркскаго *див* или *тиб*) въ смыслѣ союза *чтобы*.

4) Въ обращеніи предлоговъ въ послѣсловія: т. е. въ поставленіи ихъ позади словъ, которыми они управляются.

5) Въ такомъ же помѣщеніи нарѣчій времени на концѣ предложенія съ разстановкою частей его въ духѣ тюркскаго словорасположенія.

IV. Белуджійскій языкъ (сѣверный).

Имена существительныя. Родовъ нѣтъ. Падежныя окончанія (суфиксы): *а, ар, иґh, ан, анра, ани.*

Ед. чис. *Род. иґh; Дт. ар, эр; Вн. а, ар; Пр и Мст.* какъ *Имн* съ предл. *го* (съ), *эж* (отъ), *nhэ* (на), *мэн* (въ), *ґэр* (у), *дэн* (въ, на), *эвр* (въ, на, объ).

Мн. чсл. Им. и Вн. *ан*; **Рд.** *ани.* Въ *бэоуд. чз.* есть неопредѣленный членъ *и*, ставимый на концѣ слова, а послѣ него идутъ падежныя окончанія.

Им. прилагательныя оканчиваются на: *и, ин, инэ, эґh, о, иґh.* Частицы эти приставл. къ имен. сущ. для образованія изъ нихъ именъ прилагательныхъ.—Им. пр. ставятся всегда передъ существ. и окончиваются на *ин.*

Сравнит. степень образуется приставкой къ прилагат. на концѣ частицъ: *тhэр, тhир, тэр.* или слова *гит тэр* (болѣе), *эж* (чѣмъ)—*Превосх. степень* образуется изъ словъ *сэкія* (чрезвычайно) и *эж тhивэґhин* или *эж куллон* (изъ всѣхъ).

Им. числительныя: дробныя: половина *ним*, треть—*сээк*, четверть *пао, чьярэк*, одна пятая—*nhэнджэк*, три четвертыя — *сэ — пао*, полтора — *ѣк. ним, дидh*, четверо съ половиной *садhаон чьяр.* Для выраженія дальнѣйшихъ дробн. частей употреб. слово *бэhр* ставимое послѣ числ. порядковая, такъ 1/20 — *гиструми бэhр.* — *Умножительныя* со словомъ разъ—*ѣки* два раза *дура* три раза *ѣки сэ*, четыре раза—*ѣки чьяр* и т. д. Говоря о времени употребл. слова *бэр, бэран*, основное числит. количеств. *однажды* — *ѣ-бэри*, дважды—*до-лерай*, трижды—*сэберан и т д.*

Склоненія мѣстоименій личныхъ: *Ед чис.: Имн. мэн, мэh* (я), *Рд.* мэнн, мэин, мэнґh, *Дт.* и *Вн.* мэнан, *Тв.* и *Прд*—мэн, эж мэн, го мэн.—*Мн. чис.: Имн.* ма, мы, *Рд.* мэин, мэнґh, *Дт.* мар, мара, *Тв. Пр.*—ма—*Ед. чсл* тhо, тhэ (ты), *Рд.* тhэн, тhэнґh. *Дт. Вн.* тhэра, *Тв., Прд.*—тhо, тhэ—*Мн. Чис.* Имн. шэва, ша (вы), *Рд.* шэван, шаи, мэваиґh, *Дт.* и *Вн.* шэвар, шар, *Тв. Прд.* шева, ша,

Мѣст. указательныя служатъ и для выраженія мѣст. *онъ*—Ед. ч. *ий*, и (этотъ, сей, онъ), *Рд.* и *Дт.* ишп, и шея, *Дт.* и *Вн.* ишеяр, Тв. ишэя, *Прд.* ш ишэя, го ишея—*Мн чис.* им. иш, ишан, *Рд.* ишанп, *Дт.* и шанра, *Вн.* ишан, и шанра *ты* ишани, *Пред.* ш ишани и т. д.

Для усиленія значенія употреблются приставки hэм, hэмши, hэмпшія. *Ед. чис.*: Им. ан (тотъ, онъ), *Рд.* анhп, анhiи, анhiя, *Дт.* анhiяр, *Вн.* анhiяр, анhiя, *Тв.* анhia, *Пр.* 'ш анhiя. *Мн. чсл.* Им. анhан, ан (тѣ, они), *Рд.* анhпип, *Дт.* анhанра, *Вн.* анhан, анhанра, *Тв.* анhини, *Прд.* 'и анhани.

Усиленная форма: hаван. hаванhiя, въ родѣ определен. члена часто употребляется приставка вначалѣ имени существ. *и*, ан: имар, анмар (человѣкъ), вмѣсто и мар, ан-мар.

Часто при глаголахъ употреб. на концѣ приставка вмѣсто онъ—*и*, вмѣсто они—*иш*, если передъ глаголомъ не стоитъ мѣстоименіе личное.

Мѣст. относит. Кто—*ки*, кто-то—*hэр кhэс ке*; что-то, что-нибудь—*hэр-ке*, *hэр-чи-ке*, кто—*ан-ке*.

Мѣст. возвратное. сэм себя: *Ед. чс.* Им. вэтh, *Рд.* вэтhи. *Дт.* и *Вн.* ветар.—*Мн. чс.* Им. вэтhан, *Рд.* вэтhанп, *Дт.* и *Вн.* вэтhанра.

Мст. вопросительныя: Кто? — Khan? *Рд.* khaигh, *Дт.* и *Вн.* kha яр,—что-чэh — который, какой—кетhан тhан, сколько ихъ?—Чэхтэр, чэкер—*М. утвердительныя*: ихъ столько-то-икhтэр, икэр; именно ихъ столько—эвпхт-эр, энктэр, hэван кhтэр.

М. неопредѣленныя: нѣкто, кто-то: *кhэси*; всякій—*hэр-кhес*, никто, ни одинъ *кhэс-нин*, кто—нибудь, какой-нибудь, кто-то-hич, hичи, *чи*; всякая вещь—hэр-чи что-нибудь—'чiи, малость—'чiи-'чiи; ничто, нечего—*hичи нэ*, *чи-не*, многіе—*азр*; немногіе, мало—*кhэм*; болѣе—*гмшуэр*, не много—*кhэрди*; другой, иной—*ък-аптія*, *hhи*, *иhэтhи*; нѣсколько иное—тhи кhесп, что-нибудь иное—*тhи чэи*, ничто иное—*тhи чи-нэ*; весь, все, всякій тhи-гhи, *тhивэгhин*; цѣлый, весь—*друст*, *куллъ*, *лес*; все вмѣстѣ куллан — *иhэджъя*; оба (тотъ и другой)—hэроо.

Глаголы. Въ бол. части *неопр.* накл. оканчив. на *эгh*; *повелит.* нак. есть тотъ же корень глагола; глаголы начинающ. гласной

принимаютъ въ началѣ приставку *бэ* или *би*.—Глаголы, начина‑ющ. гласною принимаютъ приставку вначалѣ *би* или *х* въ аористѣ; но эта приставка не употреб. когда выражается отри‑цаніе и тогда отриц. частицы *нэ*, *ни*, *мэ* занимаютъ его мѣсто.

Аористъ имѣетъ знач. обоихъ неопредѣленныхъ, настоящ. будущ. и сослагат. его окончанія: 1,-ан, 2—э, 3—хh. итh, и; мн ч. 1—ун, ом, 2—эгh, эдh, э, з—энт.

Причаст. наст. вр. дѣлается приставкой къ корню глагол слога *анэ*.

Неопред. накл. имѣетъ значеніе существ. отглагольнаго и скло‑няется.

Окончанія глаголовъ *наст. прш. несв. прош. сов* слѣдующія *Наст*: 1, ан. 2—э, 3—эн; мн. 1—аун, аом, 2—э, этh, эн, эн.— *Прш. нсов*: 1—этhал, 2—этhэ, 3—этh; мн. 1—этhун 2—этhэ, 3—этhэнт.—*Прш. сов.* 1—ан, 2—э, 3—; мн. 1—ун, ом, 2 — э, этh 3—энт. *Прч. прш.* образуется приставкой къ корню слога *тhэ*, отбросивъ *гh*. *Винославные* гл. дѣлаютъ приставкой къ корню позади слога *эн ег* (эин?)

Значеніе дѣятелей образ. отъ глаг. дѣйств. перемѣною окон‑чанія *эгh* на *окh*.

СОДЕРЖАНІЕ.